Click

Instruction for use EN
Instructions d’utilisation FR
Gebrauchsanweisung DE
Istruzioni per l’uso IT
Instrucciones de uso ES
Gebruiksaanwijzing NL
Instruções de utilização PT
Οδηγίες χρήσης EL
Uputstvo za upotrebu SR
Használati utasítás HU
Инструкция за употреба BG
Instrucțiuni de utilizare RO
Navodilo za uporabo SL
Upute za uporabu HR
Upute za upotrebu BS
Návod k použití CS
Інструкція з використання UK
Návod na použitie SK
Инструкция по применению RU
Kullanma talimatı TR
Instrukcja obsługi PL
Kasutusjuhend ET
Naudojimo instrukcija LT
Lietošanas instrukcija LV
Bruksanvisning NO
Brugsanvisning DA
Käyttöohje FI
Bruksanvisning SV
คำแนะนำในการใช้งาน TH
Hướng dẫn sử dụng VI
Petunjuk penggunaan IN
사용 설명서 KO
使用说明 ZH-CN
Arahan penggunaan MS
使用說明 ZH
دستورالعمل استفاده FA
تعليمات الاستخدام AR
Пайдалану нұсқаулығы KK
Mga tagubilin para sa paggamit PH

222000858 4/03

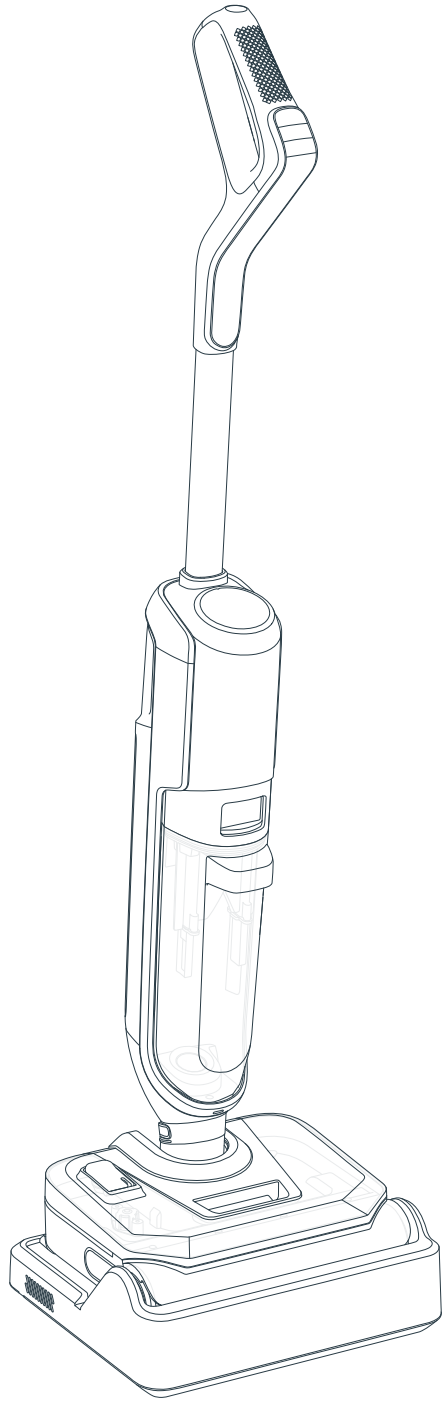
X-CLEAN 6 PRO

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

EN



Thank you for choosing us.
PLEASE READ CAREFULLY
the « Safety & Use instructions » booklet before first use.

CONTENTS

1 / DEVICE OVERVIEW

- Device
- Head
- Dirty water tank
- Spare-parts and accessory

2 / HOW TO INSTALL YOUR DEVICE

- Device assembly
- Drying charging base installation

3 / HOW TO SET UP THE VOCAL ASSISTANT

4 / SCREEN DISPLAY

- Screen
- Modes
- Maintenance indicators
- Evolutive light ring
- Battery level indicators

5 / HOW TO USE YOUR DEVICE

- Before use
- Start the device
- Lay-flat position
- Floor compatibility
- After each use

6 / HOW TO MAINTAIN YOUR DEVICE

- Once a week
- Every 6 months

7 / TROUBLESHOOTING AND SOLUTIONS

8 / SPECIFICATIONS

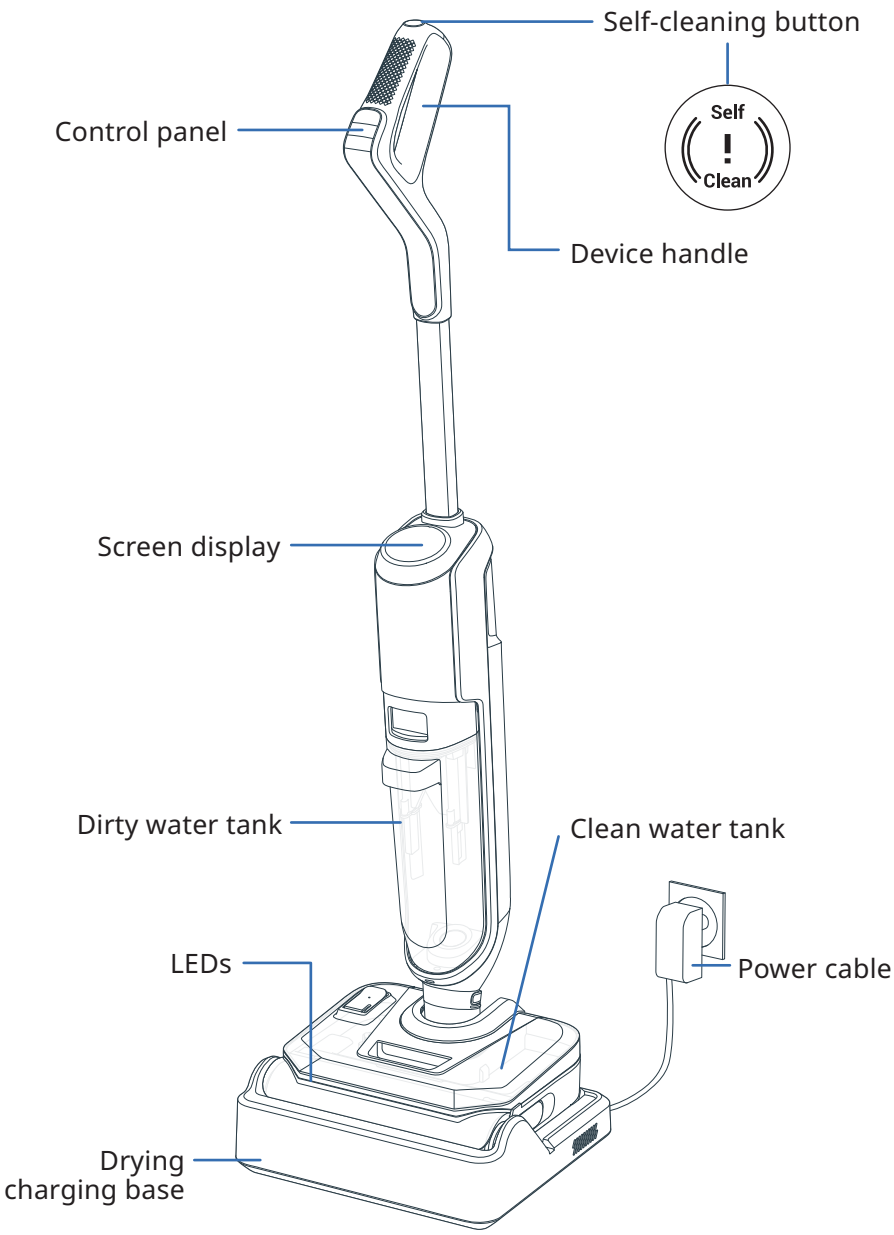
9 / WARNINGS

EACH TIME YOU SEE,

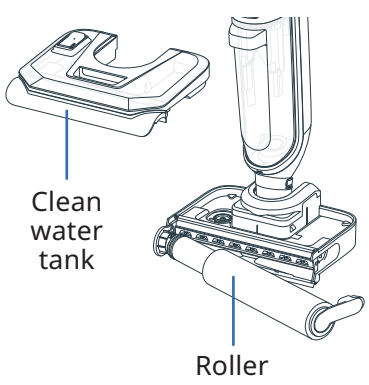
WATCH THE VIDEO HERE

click to see the tutorial video

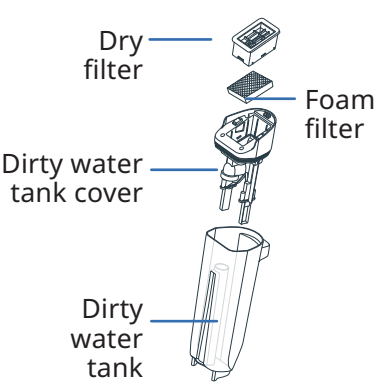
DEVICE



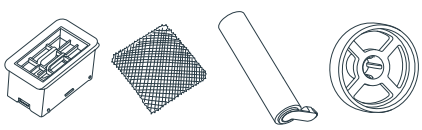
HEAD



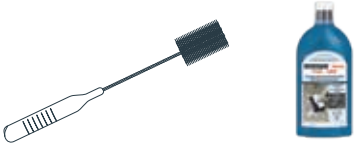
DIRTY WATER TANK



SPARE-PARTS



ACCESSORY

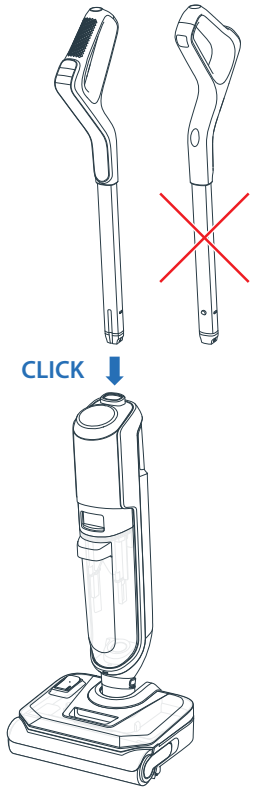


2 / HOW TO INSTALL YOUR DEVICE

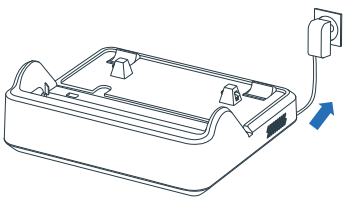
ASSEMBLY

WATCH THE VIDEO HERE

1. Insert the handle into the body of the device.
2. A "click" indicates if the handle is correctly seated.



DRYING CHARGING BASE INSTALLATION

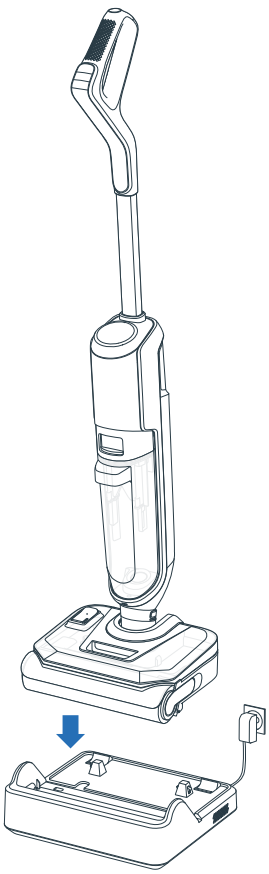


1. Connect the drying charging base to the power source.

Do not put the drying charging base on a soft ground (carpets, rugs..)

2. Place the appliance on it. It will charge automatically.
3. If the product is correctly connected and charging, **you will hear a signal and the battery level will be displayed on the screen.**

A full charge takes approximately 4 hours 30 minutes.



3 / HOW TO SET UP THE VOCAL ASSISTANT

DEVICE MUST BE ON PARKING POSITION OR ON THE DRYING CHARGING BASE

1 - CHOOSE YOUR LANGUAGE

WATCH THE VIDEO HERE

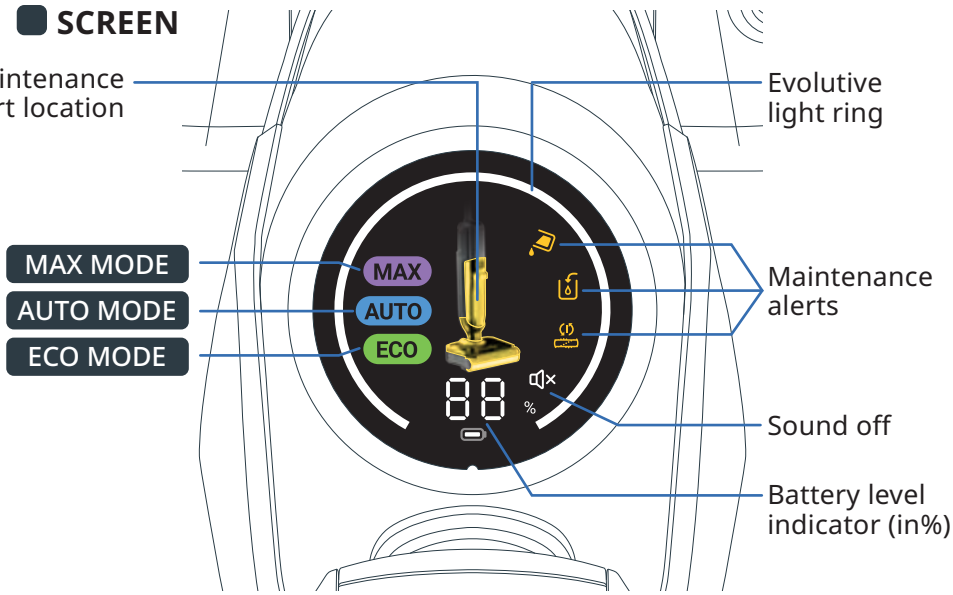
- **Step 1 :** To change the language, press the ECO/MAX and AUTO buttons simultaneously.
- **Step 2 :** Repeat the action until you hear your language.

2 - ACTIVATE THE VOICE ASSISTANT

- **Step 1 :** To turn the voice assistant on or off, press and hold the ECO/MAX and AUTO buttons simultaneously for 3 seconds.
- **Step 2 :** To deactivate the vocal assistant press again the AUTO and ECO/MAX button.

4 / SCREEN DISPLAY

SCREEN

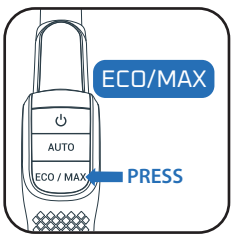


HOW TO CHANGE MODES

WATCH THE VIDEO HERE

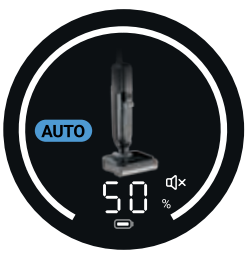
Device must be ON and in usage position.

- For AUTO MODE : Press the AUTO button to select automatic mode.



- For ECO/MAX mode : Press the ECO/MAX button to switch between modes

MODES EXPLANATION



AUTO MODE

Surfaces: different levels of dirt

Detects dirt to adapt suction power and water flow.

MAX MODE

Surfaces: very dirty

Suction power:

Water flow:

Running time : up to 30 min

ECO MODE

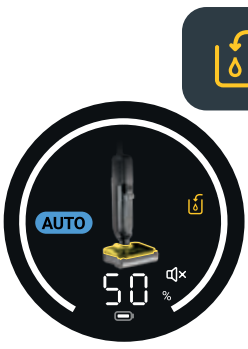
Surfaces: moderately dirty

Suction power:

Water flow:

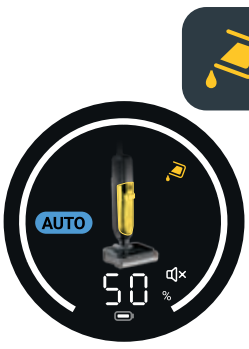
Running time : up to 50 min

MAINTENANCE INDICATORS



The clean water tank is empty.

Action: fill the water tank



The dirty water tank is full.

Action: empty the water tank

Roller blocked.

Action: check and remove blocking waste

EVOLUTIVE LIGHT RING IN AUTO MODE

In AUTO MODE, the color of the ring indicates the amount of dirt detected:

LOW DIRT DETECTED

HIGH DIRTINESS LEVEL

DURING CLEANING SESSION

SELF-CLEANING IN PROGRESS

DRYING IN PROGRESS

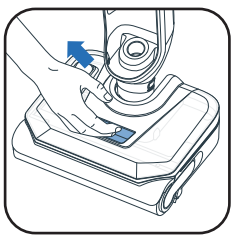
BATTERY LEVEL INDICATORS

A full charge takes approximately 4 hours 30 minutes.

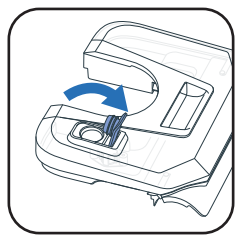
MODE	RUNNING TIME UP TO
ECO	50 min
MAX	30 min

5 / HOW TO USE YOUR DEVICE

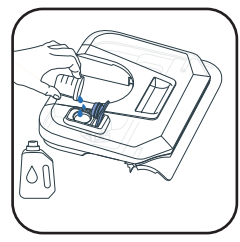
BEFORE USE
Fill the clean water tank.



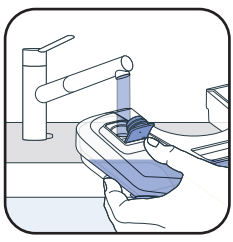
1 Remove the clean water tank.



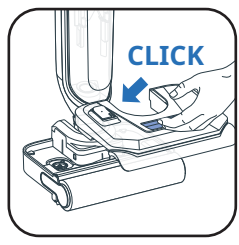
2 Open the clean water tank.



3 Add cleaning solution*.



4 Fill the clean water tank. Use water between 10 °C and 50 °C.
The maximum capacity is 800 mL.



5 Place the clean water tank back.

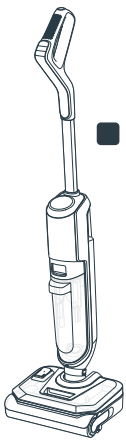
3* Adding a cleaning solution is optional.
Do not use foaming solutions, greasy products (e.g. black soap), white vinegar, bleach, or essential oils (Refer to the «Safety and User Instructions» booklet).

Rowenta detergent for wet & dry vacuum cleaners (ZR340LV1)

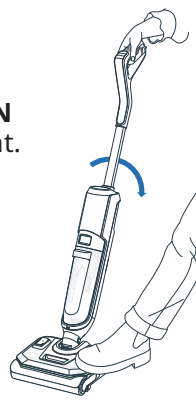
Sanytol multi-surfaces disinfectant cleaner with eucalyptus

Dosage recommendation: 25 mL (dilution at <3% of the total clean water tank capacity)

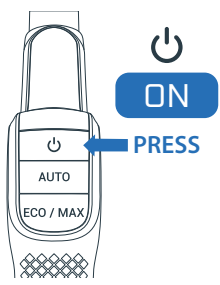
START THE DEVICE
Device must be off the Drying charging base.



PARKING POSITION
The device is upright. In parking position the device stops working.



USAGE POSITION
In usage position, tilt the product to unlock the head. Then the device can be used.



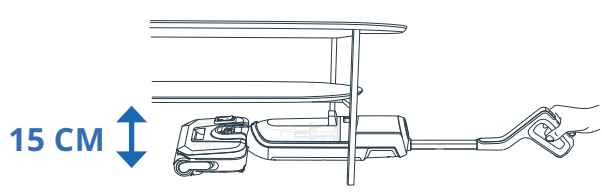
In usage position press the ON/OFF button. By default, the products starts up in AUTO mode. Press it again to STOP.

IN PARKING POSITION THE DEVICE STOPS WORKING. TO RESUME CLEANING, SWITCH INTO USAGE POSITION AND PRESS ON/OFF BUTTON.

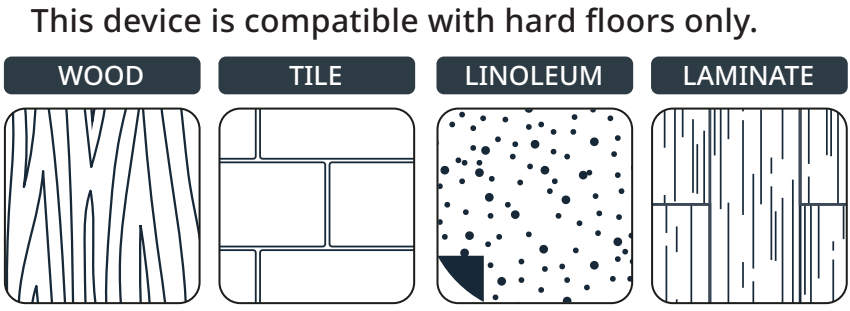
SELECT YOUR MODE AND START CLEANING

LAY-FLAT POSITION
To clean under furnitures.

When the device is laid-down the suction power is automatically adjusted.



FLOOR COMPATIBILITY
This device is compatible with hard floors only.

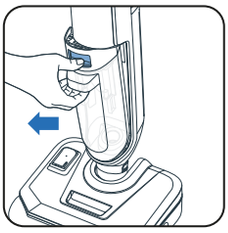


Don’t use on rugs, carpets, walls and windows (Refer to the « Safety & Use instructions » booklet).

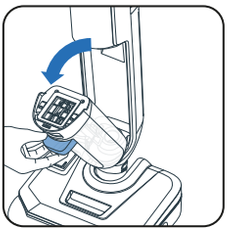
AFTER EACH USE

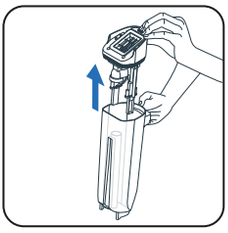
WATCH THE VIDEO HERE

1 - EMPTY THE DIRTY WATER TANK



1 Remove the dirty water tank.

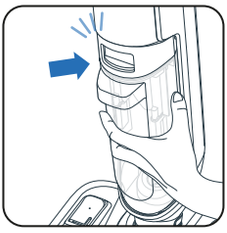




2 Remove the dirty water tank cover by pulling.

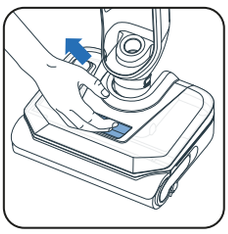
3 Flush the liquid waste.

4 Place the waste water tank cover

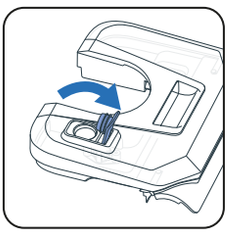


5 Place the dirty water tank back.

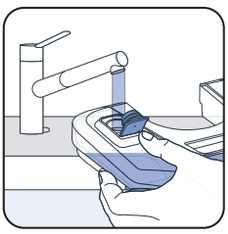
2 - FILL THE CLEAN WATER TANK WITH WATER



1 Remove the clean water tank.



2 Open the clean water tank.



3 Fill the clean water tank*.

** Use water between 10 °C and 50 °C.*

4 Place the clean water tank back.

3 - LAUNCH THE SELF-CLEANING & SELF-DRYING PROGRAMS

Device must be on the drying charging base. The drying charging base must be connected to a power source.

	Self-cleaning + drying	Self-cleaning + quick drying	Self-cleaning only
Starting conditions	Product on the drying charging base and drying charging base plugged in		
Minimum battery level (%)	20%	25%	20%
Duration	1 min 30		
	Drying : 30 min	Drying : 5 min	No drying

IF THE DIRTY WATER TANK IS FULL, THE SELF-CLEANING PROGRAM STOPS. TO RESUME, EMPTY THE DIRTY WATER TANK AND RESTART THE SELF-CLEANING PROGRAM.
IF THE CLEAN WATER TANK IS EMPTY, THE SELF-CLEANING PROGRAM STOPS. REMEMBER TO FILL IT BEFORE THE SESSION.

START SELF-CLEANING AND/OR DRYING

SELF-CLEANING AND DRYING

- Self-cleaning button is located at the top of the handle.

- Press the Self-cleaning button once.

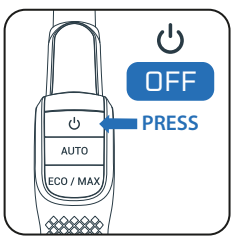
SELF-CLEANING ONLY

- Press the Self-cleaning button during 3 sec.

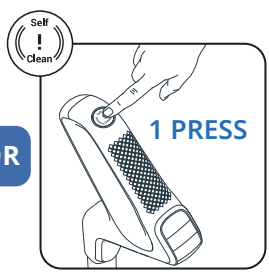
SELF-CLEANING AND FAST DRYING

- Quickly press the self-cleaning button twice.

STOP SELF-CLEANING AND/OR DRYING

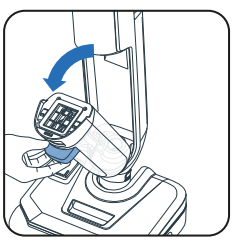


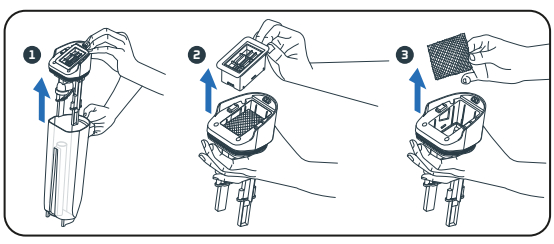
OR



- Press the ON/OFF button or the self-cleaning button.

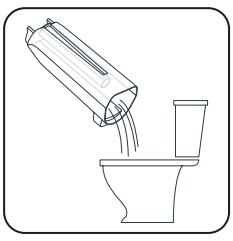
4 - WHEN THE SELF-CLEANING AND/OR DRYING IS FINISHED, CLEAN THE DIRTY WATER TANK



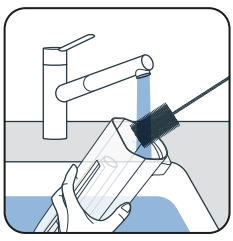


1. Remove the dirty water tank.

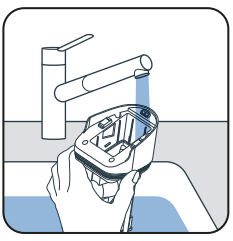
2. Remove the dirty water tank cover by pulling. Remove the dry filter and foam filter



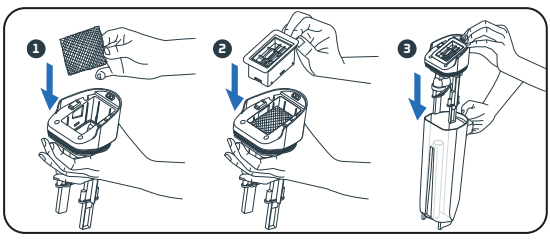
3. Flush the waste down the toilet.



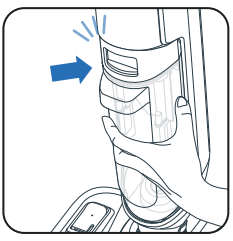
4. Clean the dirty water tank with the cleaning brush.



5. Remove remaining dirt and clean the filter area



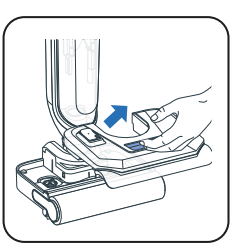
6. Place the dry filter and foam filter back and the diry water tank cover.



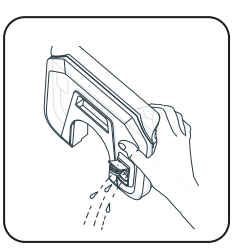
7. Place the dirty water tank back.

5 - EMPTY THE CLEAN WATER TANK

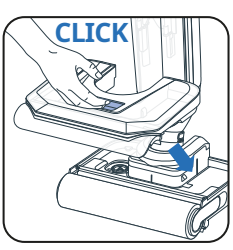
To avoid stagnant water, empty the clean water tank.



1. Remove the clean water tank.



2. Empty the clean water tank.



3. Place the clean water tank back.

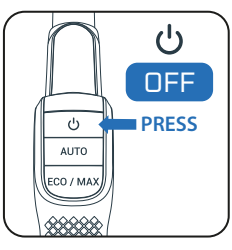
6 / HOW TO MAINTAIN YOUR DEVICE

WATCH THE VIDEO HERE

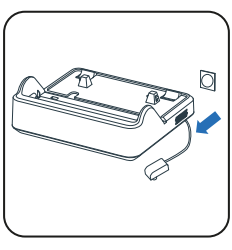
ONCE A WEEK

1 - CLEAN THE DRYING CHARGING BASE

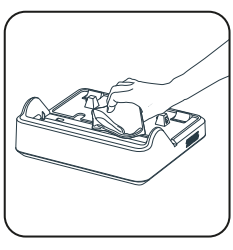
⚠ Do not put the drying charging base under water.



1 Turn off the device by pressing the ON/OFF button

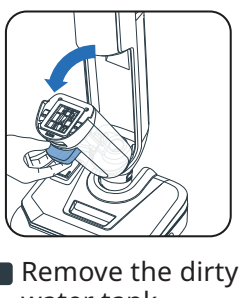


2 Unplug the drying charging base from the power source.

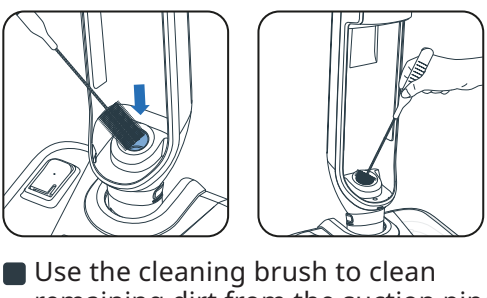


3 Hand-clean the drying charging base with a dry or damp cloth.

2 - CLEAN THE SUCTION PIPE



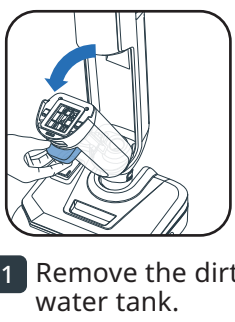
Remove the dirty water tank



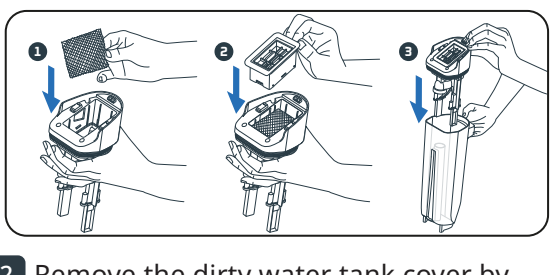
Use the cleaning brush to clean remaining dirt from the suction pipe.

3 - CLEAN THE FOAM FILTER AND DRY FILTER

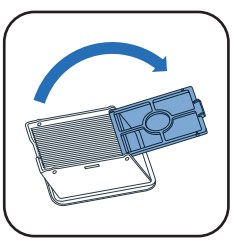
Do not put the entire filter under water. If so, **let it dry for 48 hours.**



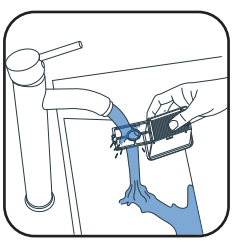
1 Remove the dirty water tank.



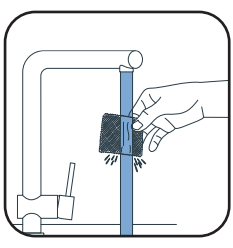
2 Remove the dirty water tank cover by pulling. Remove the dry filter and the foam filter.



3 Open the grid of the dry filter

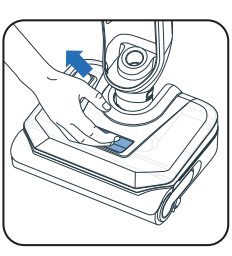


4 Only clean and rinse the grid of the dry fiter. **Do not put the entire filter under water. If so, let it dry for 48 hours.**

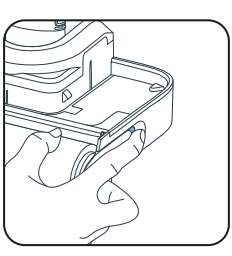


5 Clean under water the anti-crash foam. Let it dry outside the product.

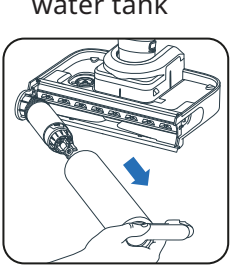
4 - CLEAN THE HEAD AND THE ROLLER COVER



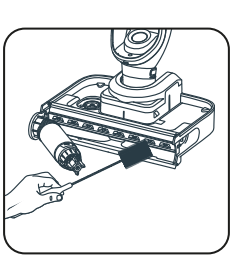
1 Lift the clean water tank



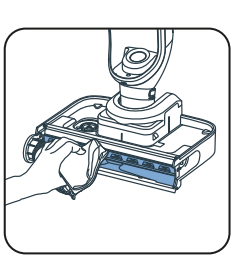
2 Twist the button to unlock the roller.



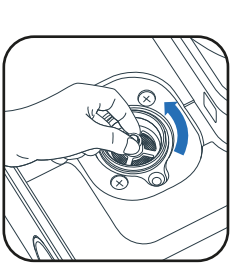
3 Slide the roller out.

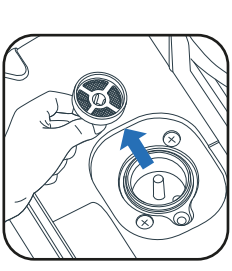


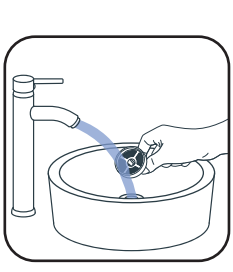
4 Clean behind the roller with the cleaning brush



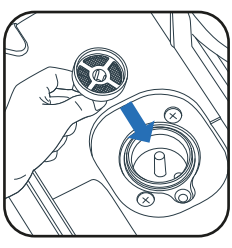
5 Clean the water nozzles with a dry or damp cloth



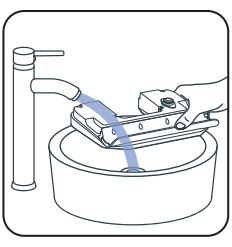




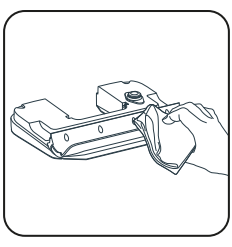
6 Take the filter grid and rinse it under water



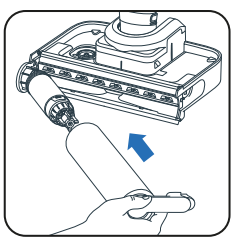
7 Place the grid filter back



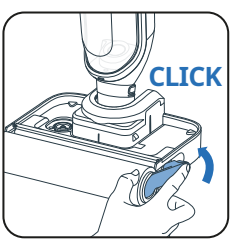
8 Clean the underside of the clean water tank

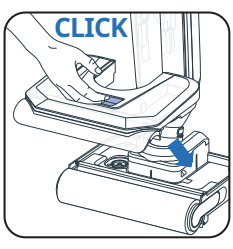


9 Wipe dry with a dry or damp cloth



10 Put the roller back in place.

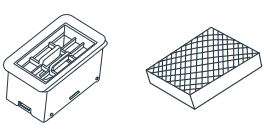




11 Place the clean water tank back.

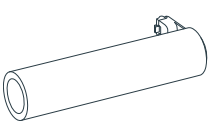
EVERY 6 MONTHS

Change the roller and the filter. If you find the roller is damaged, change it before.



Dry filter and Foam filter

Grid filter



Roller

7 / TROUBLESHOOTING AND SOLUTIONS

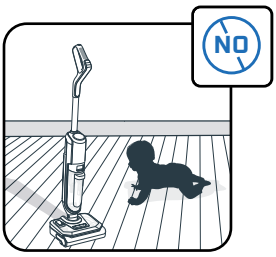
Problem	Possible Causes	Solutions
The floor is not wet.	The clean water tank is empty.	Fill the clean water tank.
	The clean water tank is not properly installed.	Install the clean water tank correctly.
	The water inlet hole or water spray holes are blocked.	Clean the water inlet hole or water spray holes.
	The removable filter in the cleaning head is dirty.	Clean the removable filter.
The roller is stuck.	An object or fiber is blocking the roller.	Disassemble the roller and clean the cleaning head.
The device has reduced suction, makes noise or a whistling sound, or leaves debris on the floor.	The filters are not properly fitted in the dirty water tank.	Correctly install the filter foam and filter in the dirty water tank.
	The filters are dirty.	Clean and use dry, clean filter foam and filter.
	The dirty water tank is not properly mounted on the device.	Mount the dirty water tank correctly.
	The device's air channel is blocked.	Clean the suction head and the air channel.
The lights on the brush do not light up or the light is flashing.	The clean water tank is not properly installed.	Install the clean water tank correctly.
Voice assistance is not working.	Check whether the indicator light is on.	If the indicator light is on, voice mode is disabled. Re-enable voice mode.
The battery icon is not lit.	The battery is fully charged.	Press the ON/OFF button to activate the screen and check the battery level. If the screen does not turn on, place the device on the charging base to recharge it.
	The charging base is not properly connected to the power supply.	Plug in the power supply.
	The device is not properly placed on the charging base.	Place the device upright (not tilted) to ensure the electrical connection.
Auto-cleaning cannot be started.	The device is not properly placed on the charging base.	Place the device upright (not tilted) to ensure the electrical connection.
	The battery level is low.	Place the device on the charging base. When the battery reaches 25% charge, restart auto-cleaning.
	The dirty water tank is full.	Empty the dirty water tank and restart auto-cleaning.
	The clean water tank is empty.	Fill the clean water tank and restart auto-cleaning.
The device splashes water everywhere.	The clean water tank is not properly installed.	Install the clean water tank correctly.
	The roller is not properly installed.	Detach the roller and reinstall it correctly.
	The removable filter in the cleaning head is not properly installed.	Install the removable filter in the correct direction.
The device does not clean the floor properly.	The roller is dirty.	Run the auto-cleaning cycle, then clean the roller by hand.
	The squeegee is dirty.	Clean the squeegee with a damp cloth.
	The water inlet hole or water spray holes are blocked.	Clean the water inlet hole or water spray holes.
The device damages the floor.	A foreign object is stuck in the cleaning head.	Clean the cleaning head.
False alert on the dirty water tank.	A foaming detergent was used.	Do not use foaming detergent; please use the recommended detergent.
	The metal sensor in the dirty water tank is dirty.	Clean the metal sensor in the dirty water tank.
	The dirty water tank tube is blocked.	Use the cleaning accessory to unblock the dirty water tank tube.
The roller is not dry after automatic drying.	The roller is at the end of its lifespan.	Use a new roller.
	The dirty water tank was removed during auto-cleaning.	Restart an auto-cleaning and drying cycle with the dirty water tank in place.
Water leaks beside the charging base during auto-cleaning.	The dirty water tank was removed during auto-cleaning.	Wipe around and under the charging base. Restart an auto-cleaning cycle with the dirty water tank on the device.
	The device's air channel is blocked.	Clean the suction head and the air channel. Wipe around and under the charging base.

8 / SPECIFICATIONS

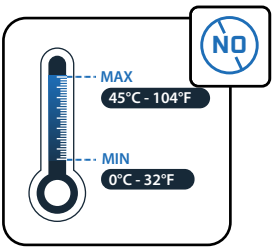
WATER TANKS CAPACITIES	
Description	Capacity (mL)
Clean Water Tank	800 mL
Dirty water tank	450 mL

COMPATIBLE ACCESSORY KITS		
Reference	Country	Contents
ZR333A01	All countries	Foam filter, dry filter, grid filter and roller
ZR340LV1	All countries	1L detergent bottle

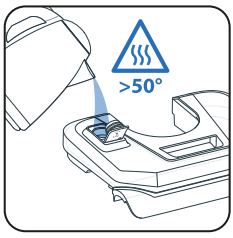
9 / WARNINGS



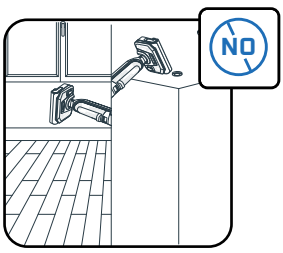
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

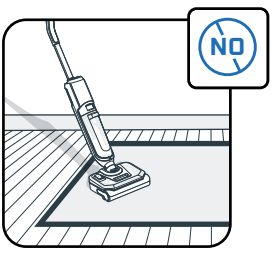


Do not expose the appliance to temperatures <0 °C and >45 °C.

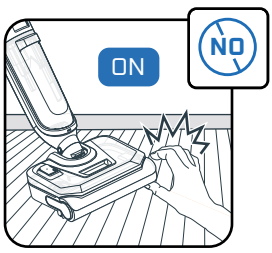


Do not put water with a temperature > 50 °C in the clean water tank.

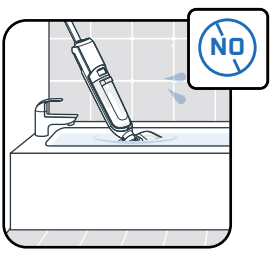


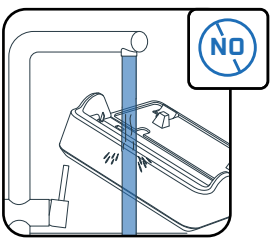


This appliance is intended for use on hard floors only. Do not use on walls and windows. Do not tilt the product upside down with water inside.

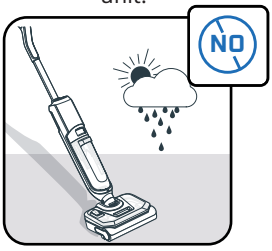


Do not touch the rotating parts without stopping the product and disconnecting the supply unit.

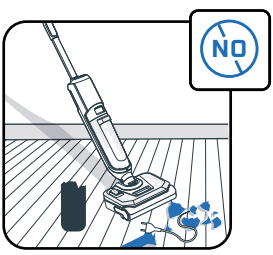




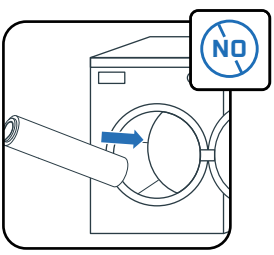
Do not put your appliance under water and use a dry or damp cloth to clean the suction channel.



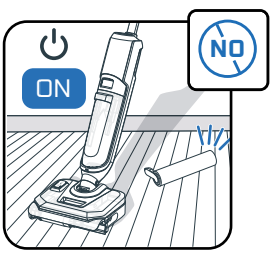
This appliance is for household and indoor domestic use only.



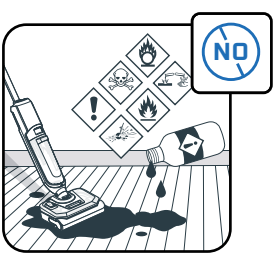
Do not use the appliance on electrical appliances such as the inside of ovens or broken glass.



Do not wash the roller in the dishwasher or washing machine.



Do not use the appliance without water tanks and/or roller



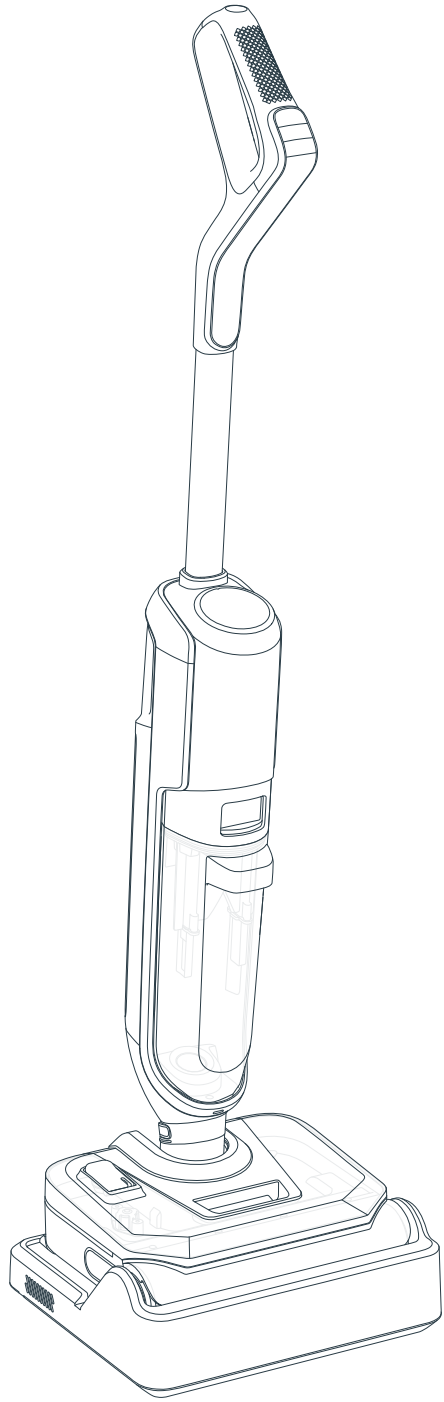
Do not put greasy products (e.g. black soap), foaming, toxic, flammable, explosive, corrosive, aggressive or with solid particles in the water tank. Do not put bleach in the product.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

FR



Merci de nous avoir choisie.
LIRE ATTENTIVEMENT LE LIVRET
« Consignes de sécurité & d'utilisation » avant la première utilisation.

SOMMAIRE

1 / PRÉSENTATION DE L'APPAREIL

- Appareil
- Tête
- Réservoir d'eau sale
- Pièces détachées et accessoire

2 / COMMENT INSTALLER VOTRE APPAREIL

- Assemblage de l'appareil
- Installation de la base de charge de séchage

3 / COMMENT CONFIGURER L'ASSISTANT VOCAL

4 / AFFICHAGE DE L'ÉCRAN

- Écran
- Modes
- Indicateurs de maintenance
- Anneau lumineux évolutif
- Indicateurs de niveau de batterie

5 / COMMENT UTILISER VOTRE APPAREIL

- Avant utilisation
- Démarrer l'appareil
- Position à plat
- Compatibilité des sols
- Après chaque utilisation

6 / COMMENT ENTRETENIR VOTRE APPAREIL

- Une fois par semaine
- Tous les 6 mois

7 / DÉPANNAGE ET SOLUTIONS

8 / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

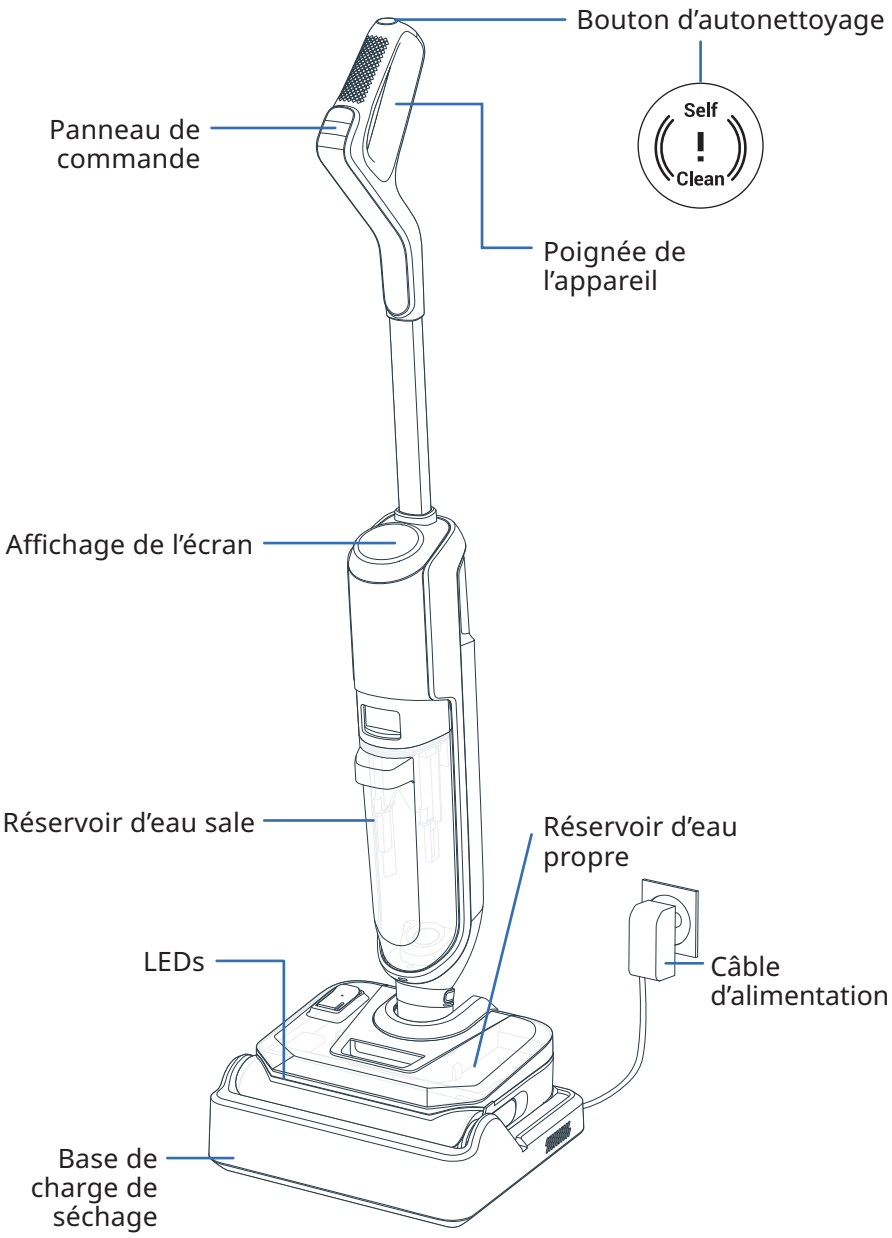
9 / AVERTISSEMENTS

À CHAQUE FOIS QUE VOUS VOYEZ CE SYMBOLE,

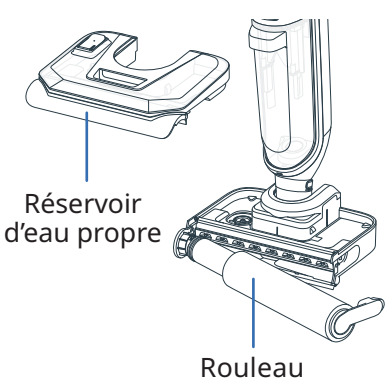
REGARDEZ LA VIDÉO ICI

Cliquer pour voir la vidéo tutoriel

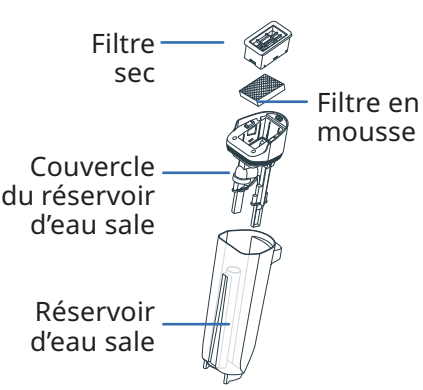
APPAREIL



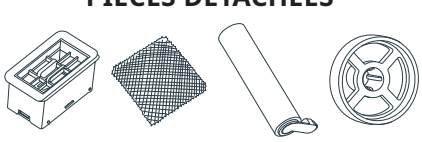
TÊTE



RÉSERVOIR D'EAU SALE



PIÈCES DÉTACHÉES



Filtre sec | Filtre en mousse | Rouleau | Filtre grille

ACCESSOIRE

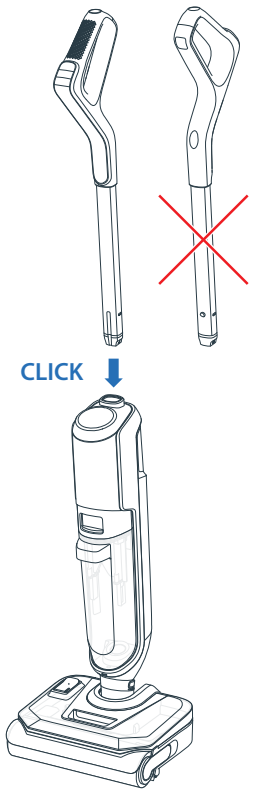
Brosse de nettoyage | Détergent

2 / COMMENT INSTALLER VOTRE APPAREIL

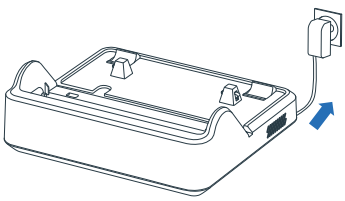
ASSEMBLAGE

REGARDEZ LA VIDÉO ICI

1. Insérer la poignée dans le corps de l'appareil.
2. Un « clic » indique si la poignée est correctement positionnée.



INSTALLATION DE LA BASE DE CHARGE DE SÉCHAGE

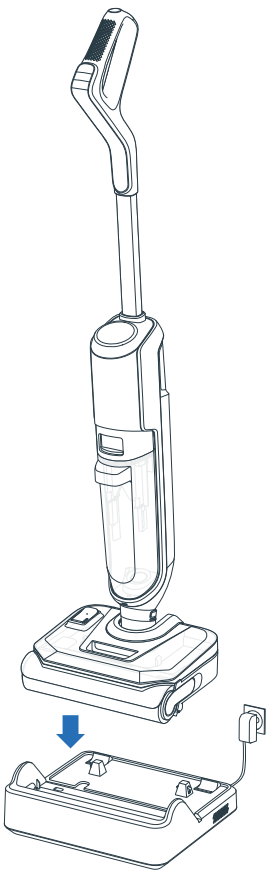


1. Connectez la base de charge de séchage à la source d'alimentation.

Ne posez pas la base de charge de séchage sur une surface molle (tapis, moquettes...)

2. Posez l'appareil dessus. Il se chargera automatiquement.
3. Si le produit est correctement connecté et en charge, **vous entendrez un signal et le niveau de batterie s'affichera sur l'écran.**

Une charge complète prend environ 4 heures 30 minutes.



3 / COMMENT CONFIGURER L'ASSISTANT VOCAL

L'APPAREIL DOIT ÊTRE EN POSITION DE PARKING OU SUR LA BASE DE CHARGE DE SÉCHAGE

1 - CHOISISSEZ VOTRE LANGUE

REGARDEZ LA VIDÉO ICI

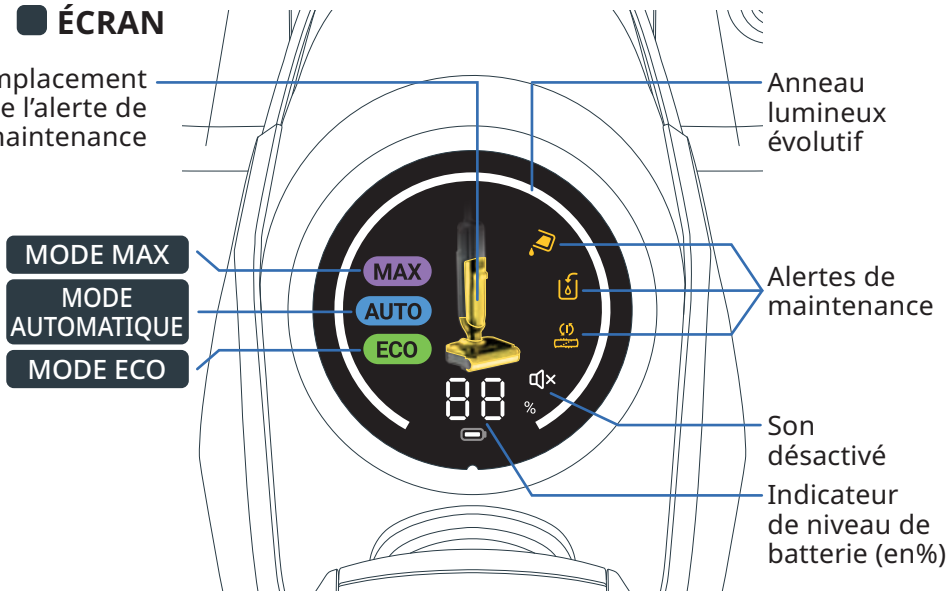
- **Étape 1 :** Pour changer la langue, appuyez simultanément sur les boutons ECO/MAX et AUTO.
- **Étape 2 :** Répétez l'action jusqu'à entendre votre langue

2 - ACTIVER L'ASSISTANT VOCAL

- **Étape 1 :** Pour activer ou désactiver l'assistant vocal, appuyez simultanément sur les boutons ECO/MAX et AUTO pendant 3 secondes.
- **Étape 2 :** Pour désactiver l'assistant vocal, appuyez à nouveau sur les boutons AUTO et ECO/MAX.

4 / AFFICHAGE DE L'ÉCRAN

ÉCRAN

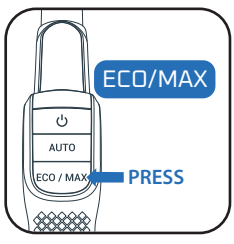


COMMENT CHANGER DE MODE

REGARDEZ LA VIDÉO ICI

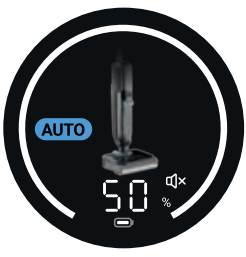
L'appareil doit être allumé et en position d'utilisation.

- Pour le MODE AUTO : Appuyez sur le bouton AUTO pour sélectionner le mode automatique.



- Pour le mode ECO/MAX : Appuyez sur le bouton ECO/MAX pour basculer entre les modes.

EXPLICATION DES MODES



MODE AUTOMATIQUE

Surfaces : différents niveaux de saleté

Détecte la saleté pour adapter la puissance d'aspiration et le débit d'eau

MODE MAX

Surfaces : très sales

Puissance d'aspiration:

Débit d'eau:

Durée de fonctionnement : jusqu'à 30 min

MODE ECO

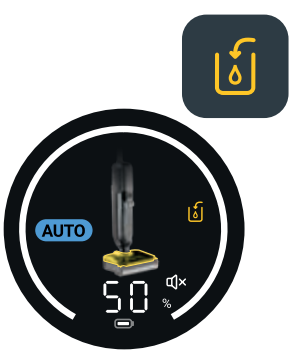
Surfaces : modérément sales

Puissance d'aspiration:

Débit d'eau:

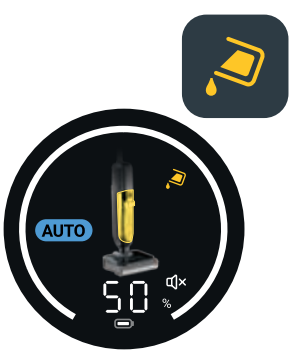
Durée de fonctionnement : jusqu'à 50 min

INDICATEURS DE MAINTENANCE



Le réservoir d'eau propre est vide.

Action : Remplir le réservoir d'eau propre.



Le réservoir d'eau sale est plein.

Action : Vider le réservoir d'eau sale.

Le rouleau est bloqué.

Action : Vérifier et retirer tout débris qui le bloque.

ANNEAU LUMINEUX ÉVOLUTIF EN MODE AUTOMATIQUE

En mode AUTO, la couleur de l'anneau indique la quantité de saleté détectée.

FAIBLE NIVEAU DE SALETÉ DÉTECTÉ

NIVEAU DE SALETÉ ÉLEVÉ

PENDANT LA SESSION DE NETTOYAGE

AUTONETTOYAGE EN COURS

SÉCHAGE EN COURS

INDICATEURS DE NIVEAU DE BATTERIE

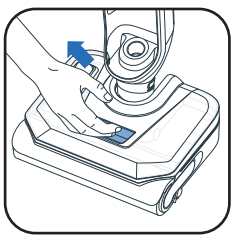
Une charge complète prend environ 4 heures 30 minutes.

MODE	DURÉE DE FONCTIONNEMENT JUSQU'À
ECO	50 min
MAX	30 min

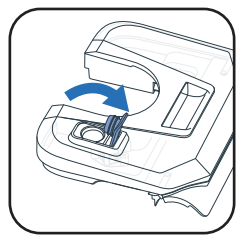
5 / COMMENT UTILISER VOTRE APPAREIL

AVANT UTILISATION

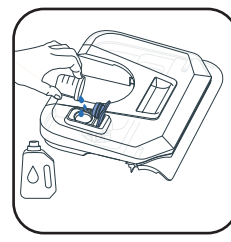
Remplir le réservoir d'eau propre.



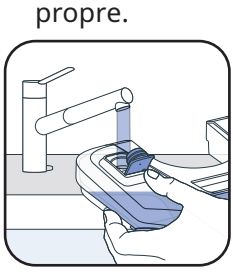
1 Retirer le réservoir d'eau propre.



2 Ouvrir le réservoir d'eau propre.

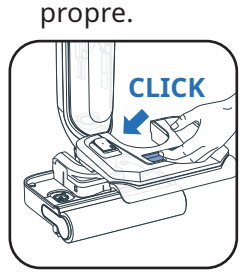


3 Ajouter la solution nettoyante*.



4 Remplir le réservoir d'eau propre. Utiliser de l'eau entre 10°C et 50°C.

La capacité maximale est de 800 mL.



5 Replacer le réservoir d'eau propre.

3* L'ajout d'une solution nettoyante est facultatif.
Ne pas utiliser de solutions moussantes, de produits gras (ex. savon noir), de vinaigre blanc, d'eau de Javel ou d'huiles essentielles (se référer au livret « Sécurité et Instructions d'utilisation »).

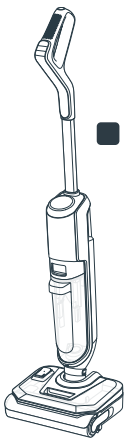
Détergent Rowenta pour aspirateurs laveurs (ZR340LV1)

Nettoyant désinfectant multi-surfaces Sanytol à l'eucalyptus

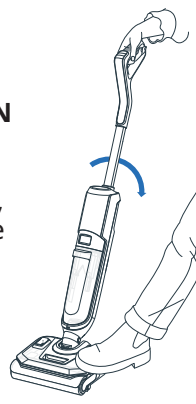
Recommandation de dosage : 25 mL (dilution à <3% de la capacité totale du réservoir d'eau propre)

DÉMARRER L'APPAREIL

L'appareil doit être retiré de la base de charge de séchage.



PARKING POSITION
L'appareil est en position verticale. En parking position, l'appareil s'arrête de fonctionner.



POSITION D'USAGE
En position d'utilisation, incliner le produit pour déverrouiller la tête. L'appareil peut alors être utilisé.

En position d'utilisation, appuyez sur le bouton ON/OFF. Par défaut, le produit démarre en mode AUTO. Appuyez à nouveau dessus pour ARRÊTER.

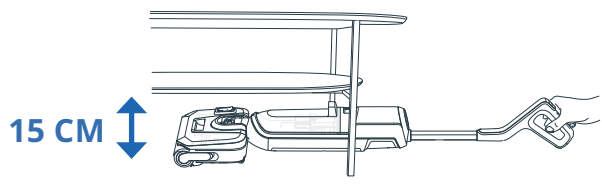
EN POSITION PARKING, L'APPAREIL S'ARRÊTE DE FONCTIONNER. POUR REPRENDRE LE NETTOYAGE, REMETTEZ-LE EN POSITION D'UTILISATION ET APPUYEZ SUR LE BOUTON ON/OFF.

SÉLECTIONNER VOTRE MODE ET COMMENCER LE NETTOYAGE

POSITION À PLAT

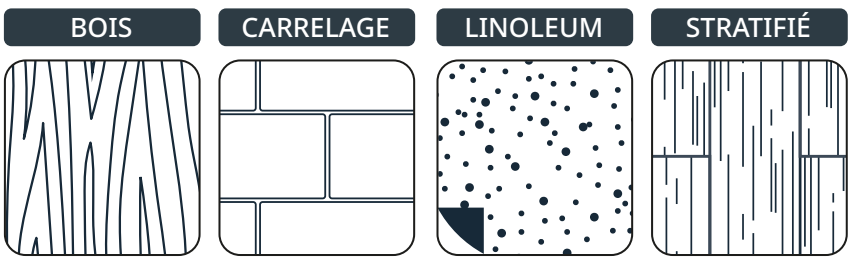
Pour nettoyer sous les meubles.

Lorsque l'appareil est en position à plat, la puissance d'aspiration est automatiquement ajustée.



COMPATIBILITÉ DES SOLS

Cet appareil est compatible uniquement avec les sols durs.

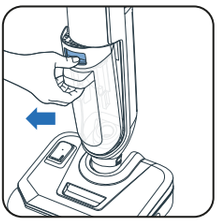


Ne pas utiliser sur les tapis, moquettes, murs et fenêtres (se référer au livret « Consignes de sécurité & d'utilisation »).

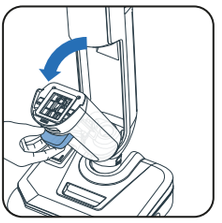
APRÈS CHAQUE UTILISATION

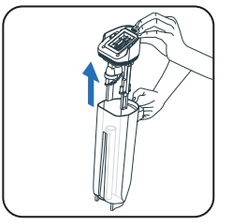
REGARDEZ LA VIDÉO ICI

1 - VIDER LE RÉSERVOIR D'EAU SALE



1 Retirer le réservoir d'eau sale.

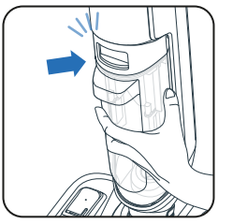




2 Retirer le couvercle du réservoir d'eau sale en tirant.

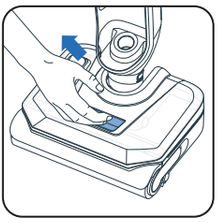
3 Jeter les déchets liquides

4 Placer le couvercle du réservoir d'eau usée



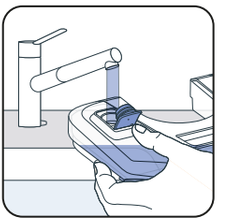
5 Replacer le réservoir d'eau sale.

2 - REMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU PROPRE AVEC DE L'EAU



1 Retirer le réservoir d'eau propre.

2 Ouvrir le réservoir d'eau propre.



3 Remplir le réservoir d'eau propre*.

** Utiliser de l'eau entre 10°C et 50°C.*

4 Replacer le réservoir d'eau propre.

3 - LANCEZ LES PROGRAMMES D'AUTONETTOYAGE ET D'AUTOSÉCHAGE

L'appareil doit être sur la base de charge de séchage. La base de charge de séchage doit être connectée à une source d'alimentation.

	Autonettoyage + séchage	**Autonettoyage + séchage rapide**	**Autonettoyage uniquement**
Conditions de démarrage	Produit sur la base de chargement séchante et base de chargement séchante branchée		
Niveau de batterie minimum (%)	20%	25%	20%
Durée	1 min 30		
	Séchage : 30 min	Séchage : 5 min	Sans séchage

SI LE RÉSERVOIR D'EAU SALE EST PLEIN, LE PROGRAMME D'AUTONETTOYAGE S'ARRÊTE. POUR REPRENDRE, VIDER LE RÉSERVOIR D'EAU SALE ET RELANCER LE PROGRAMME D'AUTONETTOYAGE.
SI LE RÉSERVOIR D'EAU PROPRE EST VIDE, LE PROGRAMME D'AUTONETTOYAGE S'ARRÊTE. N'OUBLIEZ PAS DE LE REMPLIR AVANT LA SESSION.

DÉMARREZ L'AUTONETTOYAGE ET/OU LE SÉCHAGE

AUTONETTOYAGE ET SÉCHAGE

- Le bouton d'autonettoyage est situé en haut du manche.

- Appuyer une fois sur le bouton d'autonettoyage.

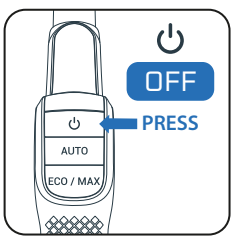
AUTONETTOYAGE UNIQUEMENT

- Appuyez sur le bouton d'autonettoyage pendant 3 sec.

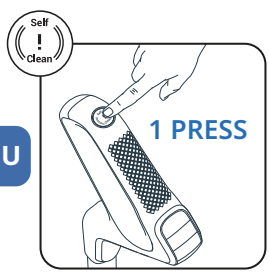
AUTONETTOYAGE ET SÉCHAGE RAPIDE

- Appuyez rapidement deux fois sur le bouton d'autonettoyage.

ARRÊTEZ L'AUTONETTOYAGE ET/OU LE SÉCHAGE

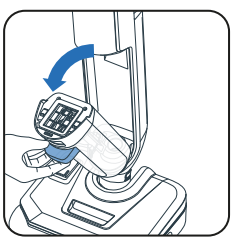


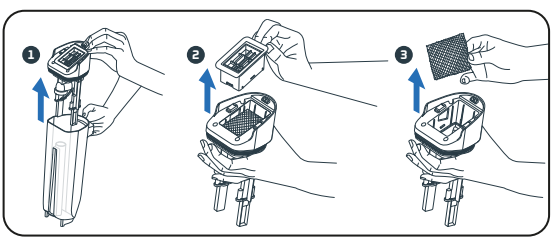
OU



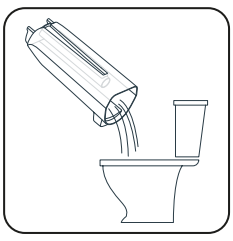
- Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT ou sur le bouton d'autonettoyage.

4 - LORSQUE L'AUTONETTOYAGE ET/OU LE SÉCHAGE EST TERMINÉ, NETTOYER LE RÉSERVOIR D'EAU SALE

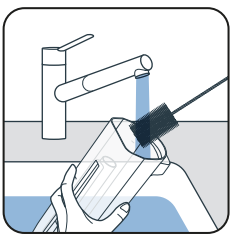




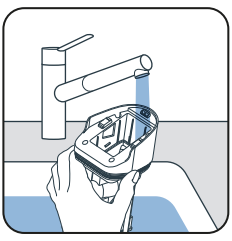
1. Retirer le réservoir d'eau sale.
2. Retirer le couvercle du réservoir d'eau sale en tirant. Retirer le filtre sec et le filtre en mousse



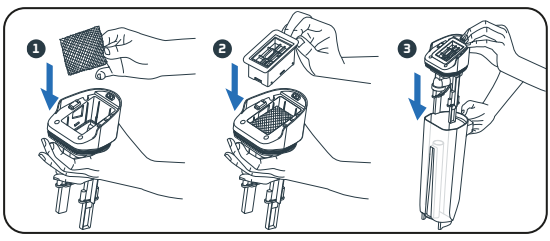
3. Jetez les déchets dans les toilettes.



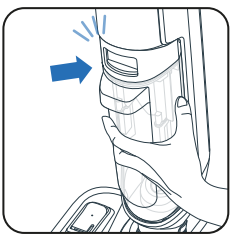
4. Nettoyer le réservoir d'eau sale avec la brosse de nettoyage.



5. Retirer les saletés restantes et nettoyer la zone du filtre.



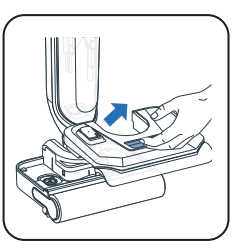
6. Remettre en place le filtre sec, le filtre en mousse et le couvercle du réservoir d'eau sale



7. Replacer le réservoir d'eau sale.

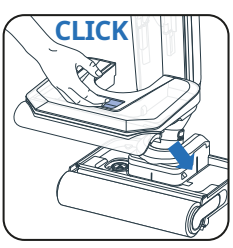
5 - VIDER LE RÉSERVOIR D'EAU PROPRE

Pour éviter l'eau stagnante, vider le réservoir d'eau propre.



1. Retirer le réservoir d'eau propre.

2. Vider le réservoir d'eau propre.



3. Replacer le réservoir d'eau propre.

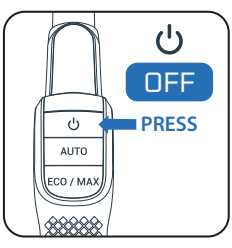
6 / COMMENT ENTRETENIR VOTRE APPAREIL

UNE FOIS PAR SEMAINE

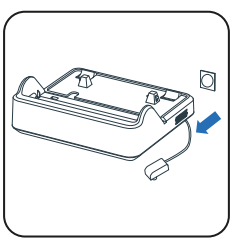
REGARDEZ LA VIDÉO ICI

1 - NETTOYEZ LA BASE DE CHARGE DE SÉCHAGE

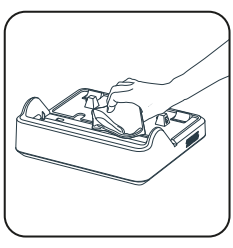
⚠ Ne mettez pas la base de charge de séchage sous l'eau.



1 Éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton MARCHE/ ARRÊT.

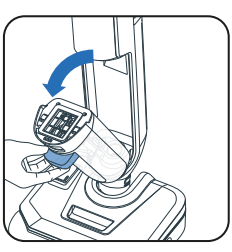


2 Débranchez la base de charge de séchage de la source d'alimentation.

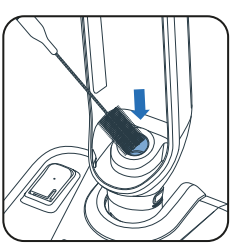


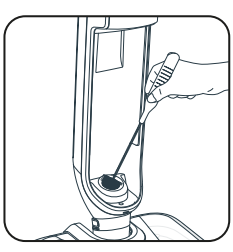
3 Nettoyez manuellement la base de charge de séchage avec un chiffon sec ou humide.

2 - NETTOYER LE TUYAU D'ASPIRATION



■ Retirer le réservoir d'eau sale.

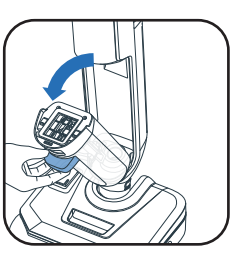




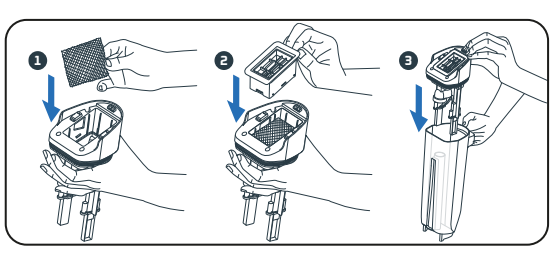
■ Utiliser la brosse de nettoyage pour enlever les saletés restantes du tuyau d'aspiration.

3 - NETTOYER LE FILTRE EN MOUSSE ET LE FILTRE SEC

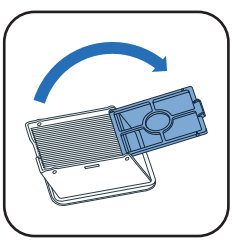
Ne pas mettre le filtre entier sous l'eau. Si c'est le cas, **le laisser sécher 48 heures.**



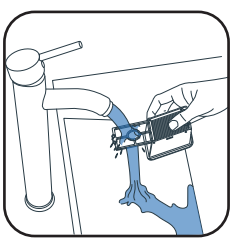
1 Retirer le réservoir d'eau sale.



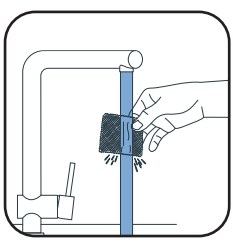
2 Retirer le couvercle du réservoir d'eau sale en tirant. Retirer le filtre sec et le filtre en mousse



3 Ouvrir la grille du filtre sec

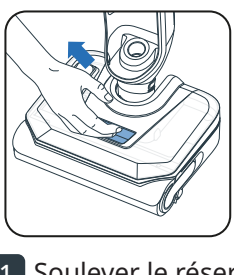


4 Nettoyer et rincer uniquement la grille du filtre sec. **Ne pas mettre le filtre entier sous l'eau. Si c'est le cas, le laisser sécher 48 heures.**

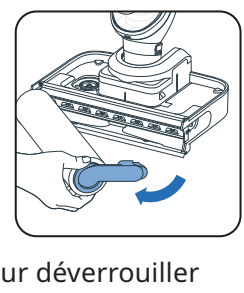


5 Nettoyer sous l'eau la mousse anti-choc. La laisser sécher hors du produit.

4 - NETTOYEZ LA TÊTE ET LE CACHE DU ROULEAU

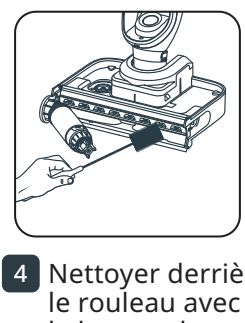


1 Soulever le réservoir d'eau propre

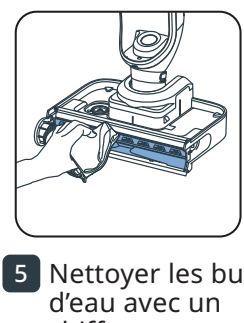


2 Tournez le bouton pour déverrouiller le rouleau.

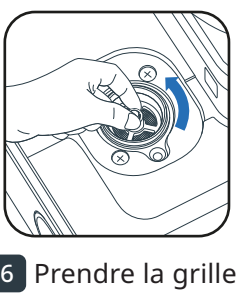
3 Faire glisser le rouleau pour le retirer

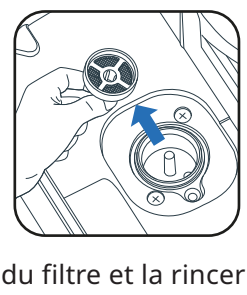


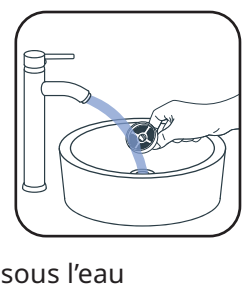
4 Nettoyer derrière le rouleau avec la brosse de nettoyage



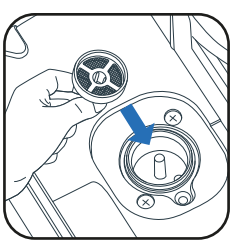
5 Nettoyer les buses d'eau avec un chiffon sec ou humide

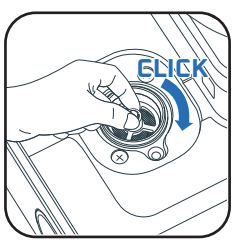




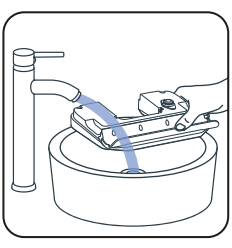


6 Prendre la grille du filtre et la rincer sous l'eau

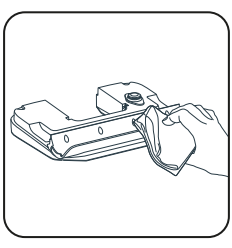




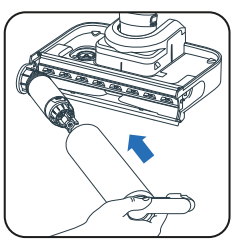
7 Remettre en place la grille du filtre



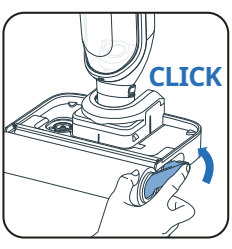
8 Nettoyer le dessous du réservoir d'eau propre

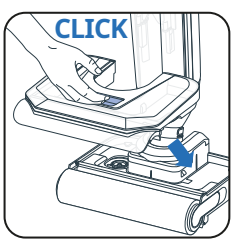


9 Essuyer avec un chiffon sec ou humide



10 Remettre le rouleau en place

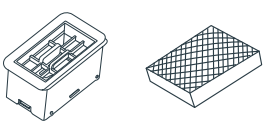




11 Replacer le réservoir d'eau propre.

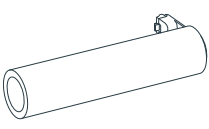
TOUS LES 6 MOIS

■ Changer le rouleau et les filtres. Si le rouleau est endommagé, le remplacer avant.



Filtre sec et filtre en mousse

Filtre grille



Rouleau

7 / DÉPANNAGE ET SOLUTIONS

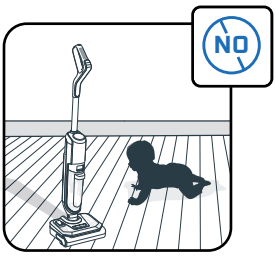
Problème	Causes possibles	Solutions
Le sol n'est pas mouillé.	Le réservoir d'eau propre est vide.	Remplir le réservoir d'eau propre.
	Le réservoir d'eau propre n'est pas correctement installé	Installez correctement le réservoird'eau propre.
	Le trou d'entrée d'eau ou les trous de pulvérisation d'eau sont obstrués	Nettoyer le trou d'entrée d'eau ou les trous de pulvérisation d'eau
	Le filtre amovible dans la tête de nettoyage est sale	Nettoyer le filtre amovible.
Le rouleau est coincé.	Un objet ou une fibre bloque le rouleau	Démonter le rouleau et nettoyer la tête de nettoyage.
L'appareil aspire moins, fait du bruit ou un sifflement, ou dépose des débris sur le sol.	Les filtres sont mals montés dans le réservoir d'eau sale.	Installer correctement la mousse filtrante et le filtre dans le réservoir d'eau sale.
	Les filtres sont sales	Nettoyer et utiliser une mousse filtrante et un filtre secs et propres
	Le réservoir d'eau sale n'est bien monté sur le produit	Montez le réservoir d'eau sale
	Le canal d'air de l'appareil est obstrué.	Nettoyer la tête d'aspiration, nettoyer le canal d'air
Les lumières sur la brosse ne s'allument pas ou la lumière clignote.	Le réservoir d'eau propre n'est pas correctement installé	Installez correctement le réservoir d'eau propre.
L'assistance vocale ne fonctionne pas	Vérifiez si le voyant est allumé	Si le voyant est allumé, le mode vocal est désactivé. Réactivez le mode vocal.
Le pictogramme de la batterie n'est pas allumé.	La batterie est complètement chargée.	Appuyez sur le bouton ON/OFF pour activer l'écran afin de vérifier le niveau de la batterie. Si l'écran ne s'allume pas, placez l'appareil sur la base de charge pour le recharger
	La base de charge n'est pas correctement connectée à l'alimentation électrique.	Branchez l'alimentation électrique.
	L'appareil n'est pas correctement installé sur la base de charge.	Installez l'appareil droit (non incliné) pour assurer la connexion électrique.
L'auto-nettoyage ne peut pas être démarré.	L'appareil n'est pas correctement installé sur la base de charge.	Installez l'appareil droit (non incliné) pour assurer la connexion électrique.
	Le niveau de batterie est faible.	Placer l'appareil sur la base de charge. Quand la batterie atteint 25% de charge, relancez l'auto-nettoyage.
	Le réservoir d'eau sale est plein.	Videz le réservoir d'eau sale et relancer l'auto-nettoyage.
	Le réservoir d'eau propre est vide.	Remplissez le réservoir d'eau propre et relancez l'auto-nettoyage.
L'appareil éclabousse de l'eau partout.	Le réservoir d'eau propre n'est pas installé correctement.	Installez correctement le réservoir d'eau propre.
	Le rouleau n'est pas installé correctement.	Détachez le rouleau et réinstallez-le correctement.
	Le filtre amovible dans la tête de nettoyage n'est pas installé correctement	Installez le filtre amovible dans le bon sens.
L'appareil ne nettoie pas correctement le sol.	Le rouleau est sale.	Lancer le cycle d'auto-nettoyage, puis nettoyer le rouleau à la main
	La bavette est sale.	Nettoyez la bavette avec un linge humide.
	Le trou d'entrée d'eau ou les trous de pulvérisation d'eau sont obstrués	Nettoyer le trou d'entrée d'eau ou les trous de pulvérisation d'eau
L'appareil endommage le sol.	Un objet étranger est coincé dans la tête de nettoyage.	Nettoyer la tête de nettoyage.
Fausse alerte sur le réservoir d'eau sale.	Vous avez utilisé un détergent moussant.	Ne pas utiliser le détergent moussant, veuillez utiliser le détergent recommandé
	Le capteur métallique dans l'eau sale est sale.	Nettoyez le capteur métallique dans le réservoir d'eau sale.
	Le tube du réservoir d'eau sale est bouché.	Utilisez l'accessoire de nettoyange pour débouchez le tube du réservoir d'eau sale
Le rouleau n'est pas sec après le séchage automatique	Le rouleau est en fin de vie.	Utilisez un nouveau rouleau.
	Le réservoir d'eau sale a été enlevé pendant l'autonettoyage	Relancez un auto-nettoyage et un séchage avec le réservoir d'eau sale en place
De l'eau coule à côté de la base de charge pendant l'autonettoyage	Le réservoir d'eau sale a été enlevé pendant l'autonettoyage	Essuyez autour et sous la base de charge Relancez un autonettoyage avec le réservoir d'eau sale sur l'appareil
	Le canal d'air de l'appareil est obstrué.	Nettoyer la tête d'aspiration, nettoyer le canal d'air Essuyez autour et sous la base de charge

8 / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

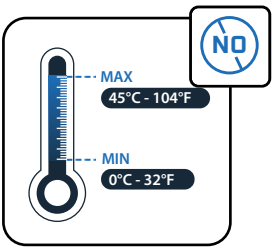
CAPACITÉS DES RÉSERVOIRS D'EAU	
Description	Capacité (mL)
Réservoir d'eau propre	800 mL
Réservoir d'eau sale	450 mL

KITS D'ACCESSOIRES COMPATIBLES		
Référence	Pays	Sommaire
ZR333A01	Tous les pays	Filtre en mousse, filtre sec, filtre à grille et rouleau
ZR340LV1	Tous les pays	Flacon de détergent 1L

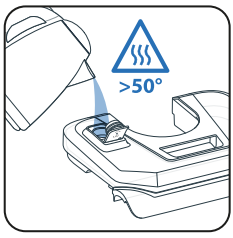
9 / AVERTISSEMENTS



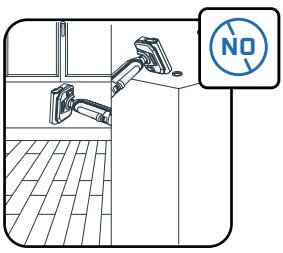
Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

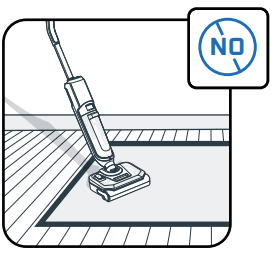


Ne pas exposer l'appareil à des températures <0°C et >45°C.

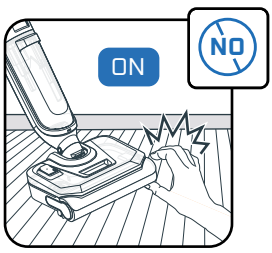


Ne pas mettre d'eau à une température > 50°C dans le réservoir d'eau propre.

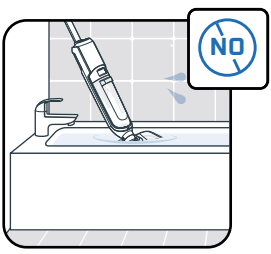


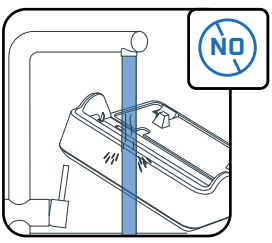


Cet appareil est destiné à être utilisé uniquement sur les sols durs. Ne pas utiliser sur les murs et les fenêtres. Ne pas incliner le produit à l'envers avec de l'eau à l'intérieur.

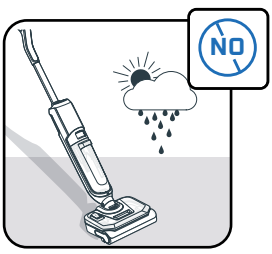


Ne pas toucher les pièces rotatives sans arrêter le produit et débrancher l'unité d'alimentation.

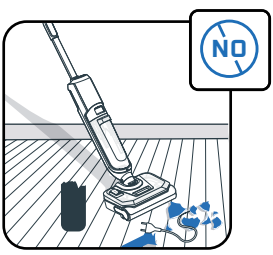




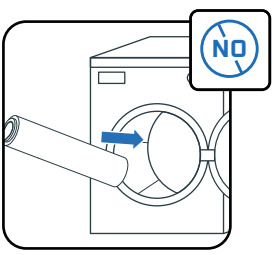
Ne pas mettre l'appareil sous l'eau et utiliser un chiffon sec ou humide pour nettoyer le canal d'aspiration.



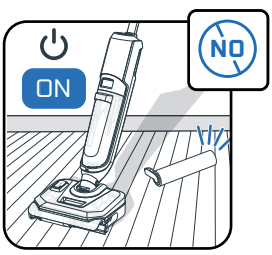
Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique et intérieur.



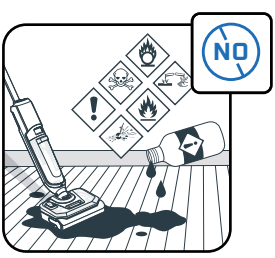
Ne pas utiliser l'appareil sur des appareils électriques tels que l'intérieur des fours ou du verre brisé.



Ne pas laver le rouleau dans le lave-vaisselle ou la machine à laver.



Ne pas utiliser l'appareil sans les réservoirs d'eau et/ou le rouleau.



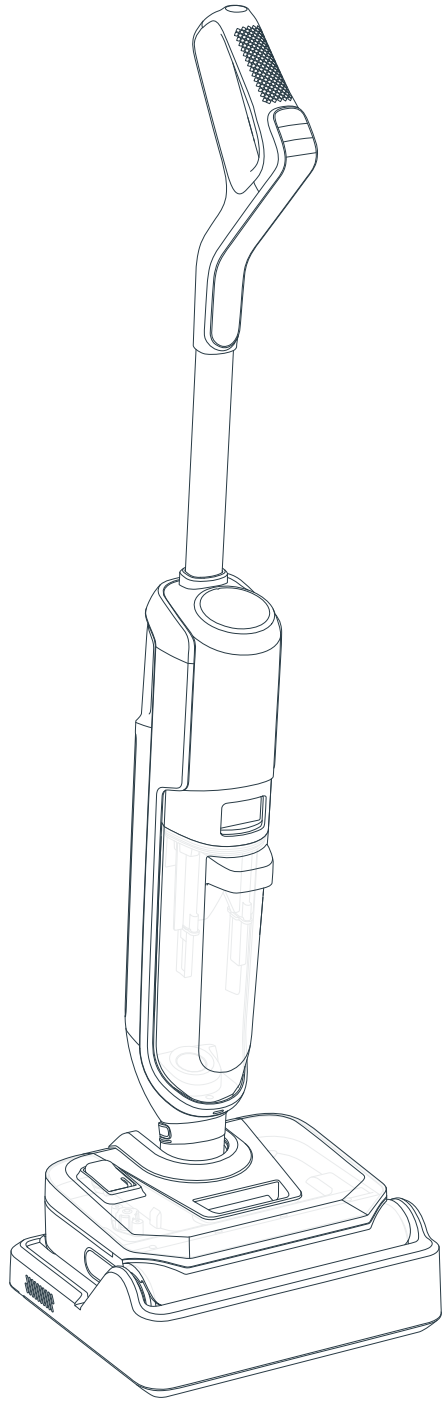
Ne pas mettre de produits gras (ex. savon noir), moussants, toxiques, inflammables, explosifs, corrosifs, agressifs ou avec des particules solides dans le réservoir d'eau. Ne pas mettre d'eau de Javel dans le produit.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

DE



Vielen Dank, dass Sie sich für uns entschieden haben.
BITTE LESEN SIE SICH DIE SICHERHEITS- und Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch.

INHALT

1 / GERÄTEÜBERSICHT

- Gerät
- Reinigungskopf
- Schmutzwassertank
- Ersatzteile und Zubehör

2 / SO RICHTEN SIE IHR GERÄT EIN

- Zusammenbau des Geräts
- Einrichtung der Trocknungsladestation

3 / SO RICHTEN SIE DEN SPRACHASSISTENTEN EIN

4 / DISPLAYANZEIGE

- Display
- Modi
- Wartungsanzeigen
- Evolutiver Lichtring
- Akkuanzeigen

5 / SO VERWENDEN SIE IHR GERÄT

- Vor dem ersten Gebrauch
- Einschalten des Geräts
- Flachposition
- Bodenkompatibilität
- Nach jedem Gebrauch

6 / SO PFLEGEN SIE IHR GERÄT

- Einmal pro Woche
- Alle 6 Monate

7 / FEHLERBEHEBUNG UND LÖSUNGEN

8 / TECHNISCHE DATEN

9 / SICHERHEITSHINWEISE

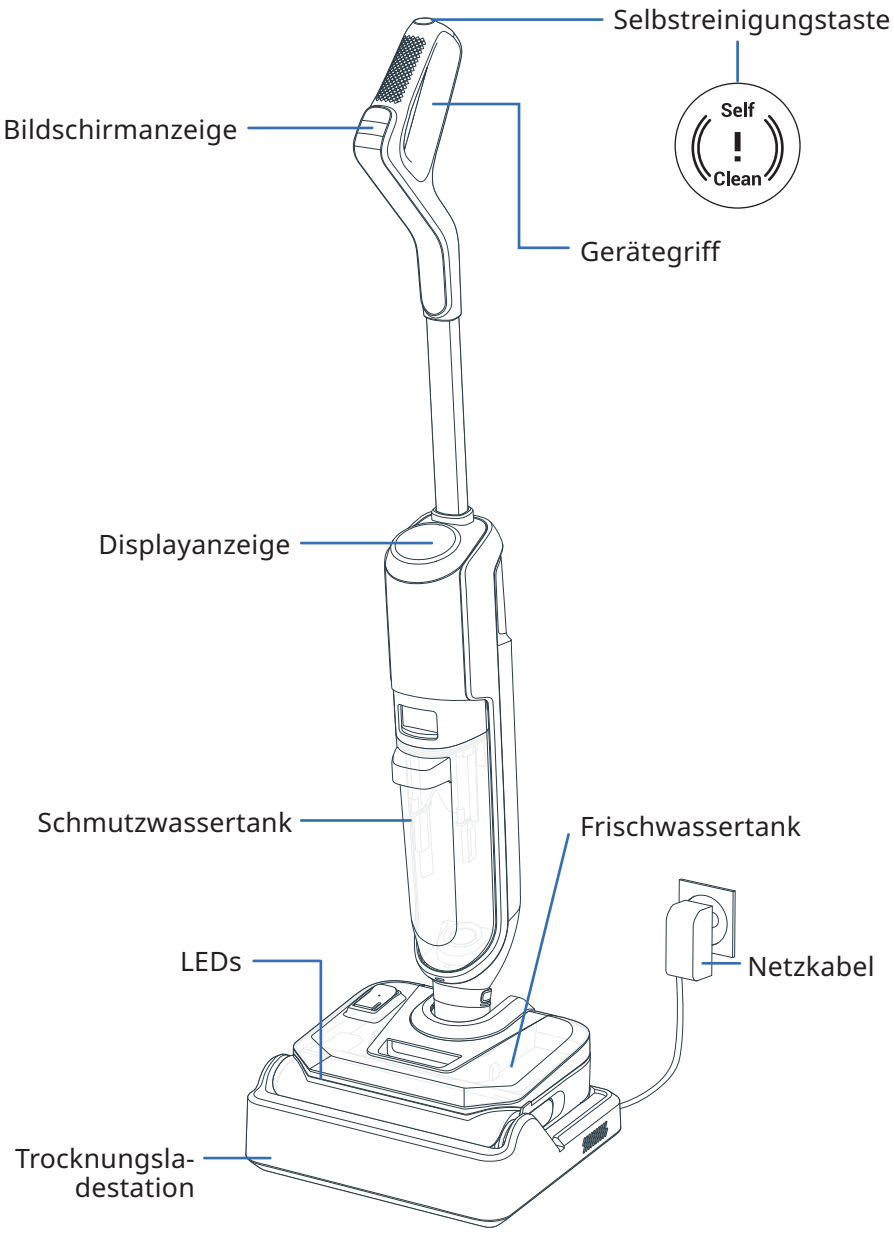
JEDES MAL, WENN SIE DIESES SYMBOL SEHEN,

SCHAUEN SIE SICH DAS VIDEO HIER AN

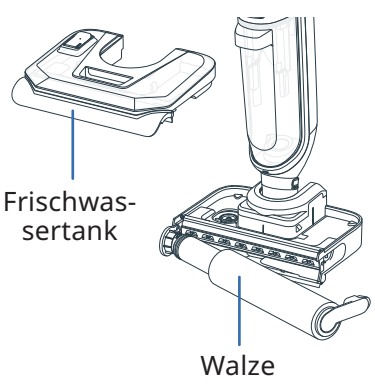
Klicken Sie hier, um das Tutorial-Video zu sehen

1 / GERÄTEÜBERSICHT

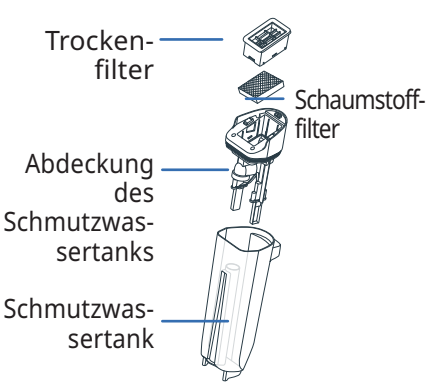
GERÄT



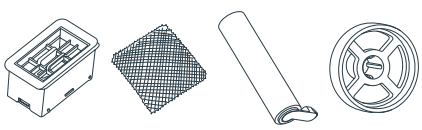
REINIGUNGSKOPF



SCHMUTZWASSERTANK

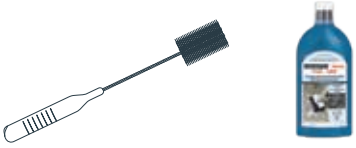


ERSATZTEILE



Trocken-filter | Schaumstoffilter | Walze | Gitterfilter

ZUBEHÖR

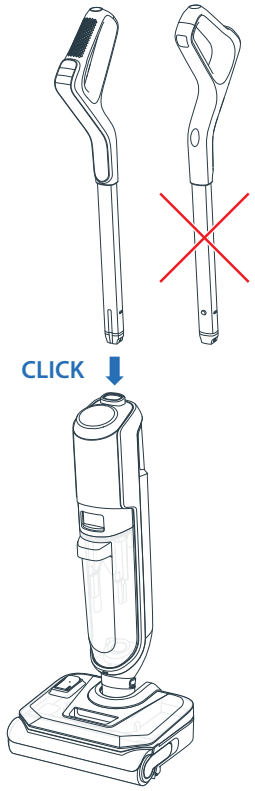


Reinigungsbürste | Reinigungsmittel

2 / SO RICHTEN SIE IHR GERÄT EIN

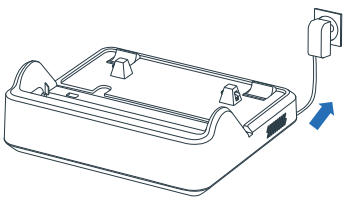
ZUSAMMENBAU

SEHEN SIE SICH HIER DAS VIDEO AN



1. Führen Sie den Griff in das Gehäuse des Geräts ein.
2. Sie hören ein Klicken, wenn der Griff richtig sitzt.

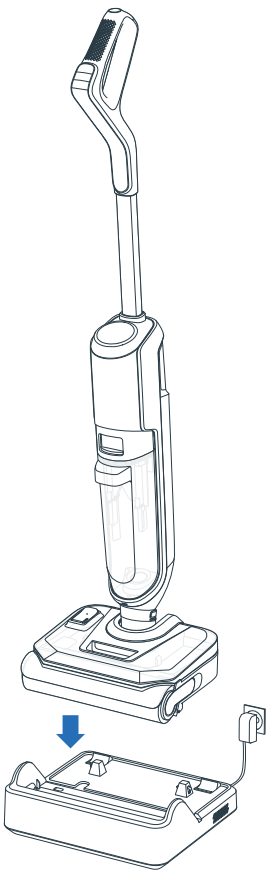
EINRICHTUNG DER TROCKNUNGSLADESTATION



1. Schließen Sie die Trocknungsladestation an eine Stromquelle an.

Stellen Sie die Trocknungsladestation nicht auf einen weichen Untergrund (Teppiche, Läufer...).

2. Stellen Sie das Gerät darauf. Es wird automatisch aufgeladen.



3. Wenn das Gerät richtig angeschlossen ist und aufgeladen wird, **ertönt ein Signalton und der Akkustand wird auf dem Bildschirm angezeigt.**

   Eine vollständige Ladung dauert ungefähr 4 Stunden 30 Minuten.

3 / SO RICHTEN SIE DEN SPRACHASSISTENTEN EIN

DAS GERÄT MUSS SICH IN DER PARKPOSITION ODER AUF DER TROCKNUNGSLADESTATION BEFINDEN

1 - WÄHLEN SIE IHRE SPRACHE

SEHEN SIE SICH HIER DAS VIDEO AN

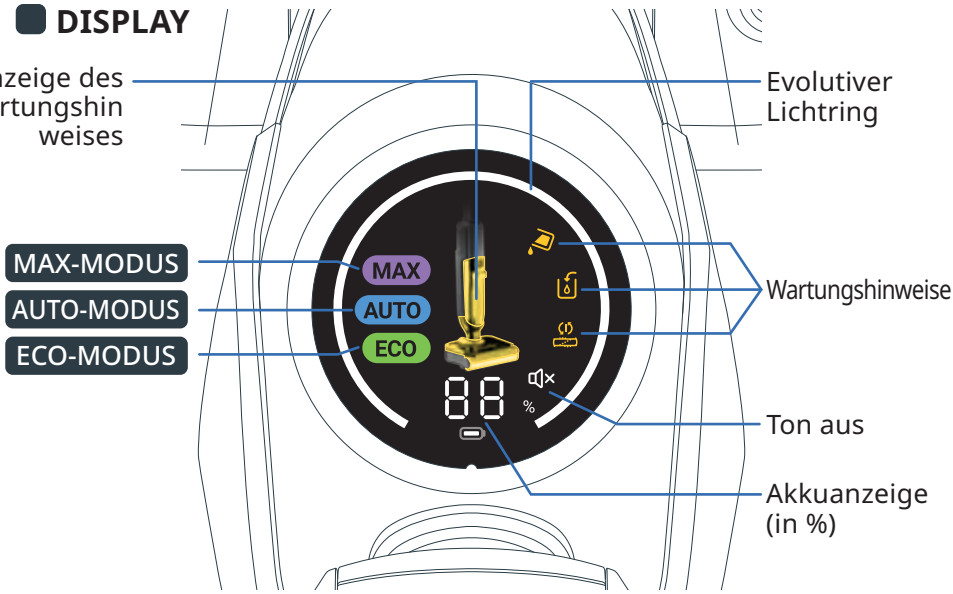
- **Schritt 1:** Um den Sprachassistenten ein- oder auszuschalten, drücken Sie die ECO/MAX und AUTO- Tasten gleichzeitig 3 Sekunden lang.
- **Schritt 2:** Wiederholen Sie die Aktion, bis Sie Ihre Sprache hören

2 - SPRACHASSISTENTEN AKTIVIEREN

- **Schritt 1:** Um den Sprachassistenten ein- oder auszuschalten, drücken Sie die Tasten ECO/MAX und AUTO gleichzeitig 3 Sekunden lang.
- **Schritt 2:** Um den Sprachassistenten zu deaktivieren, drücken Sie erneut die AUTO- und ECO/MAX-Taste.

4 / DISPLAYANZEIGE

DISPLAY

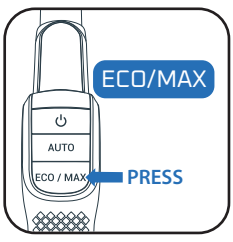


SEHEN SIE SICH HIER DAS VIDEO AN

SO WECHSELN SIE DIE MODI

Das Gerät muss eingeschaltet und zum Gebrauch bereit sein.

- Für den AUTO-MODUS: Drücken Sie die AUTO-Taste, um den automatischen Modus auszuwählen.



- Für den ECO/MAX-Modus: Drücken Sie die ECO/MAX-Taste, um zwischen den Modi zu wechseln.

ERKLÄRUNG DER MODI

AUTO-MODUS

Oberflächen: unterschiedliche Verschmutzungsgrade

Erkennt Schmutz, um Saugkraft und Wasserfluss anzupassen

MAX-MODUS

Oberflächen: starke Verschmutzung

Saugkraft:

Wasserfluss:

Laufzeit: bis zu 30 Min.

ECO-MODUS

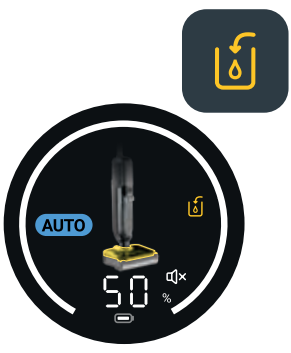
Oberflächen: moderate Verschmutzung

Saugkraft:

Wasserfluss:

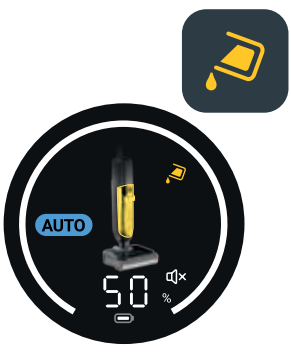
Laufzeit: bis zu 50 Min.

WARTUNGSANZEIGEN



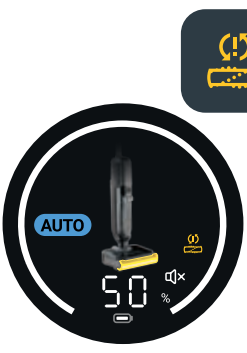
Der Frischwassertank ist leer.

Maßnahme: Frischwassertank auffüllen.



Der Schmutzwassertank ist voll.

Maßnahme: Schmutzwassertank leeren.



Die Rolle ist blockiert.

Maßnahme: Blockierung prüfen und entfernen.

ADAPTIVER LEUCHTRING IM AUTO-MODUS

Im AUTO-MODUS zeigt die Farbe des Rings den erkannten Verschmutzungsgrad an.

GERINGE VERSCHMUTZUNG ERKANNT

HOHER VERSCHMUTZUNGSGRAD

WÄHREND DER REINIGUNG

SELBSTREINIGUNG LÄUFT

TROCKNUNG LÄUFT

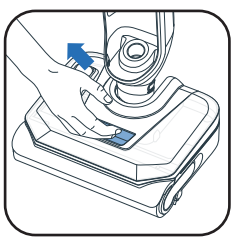
AKKUANZEIGEN

Eine vollständige Ladung dauert ungefähr 4 Stunden 30 Minuten.

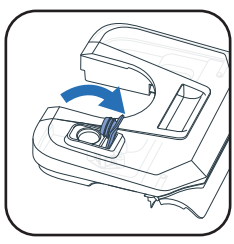
MODUS	LAUFZEIT BIS ZU
ECO	50 Min.
MAX	30 Min.

5 / SO VERWENDEN SIE IHR GERÄT

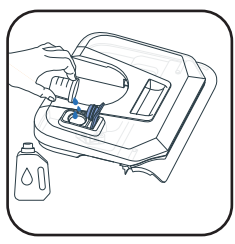
VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH
Füllen Sie den Frischwassertank auf.



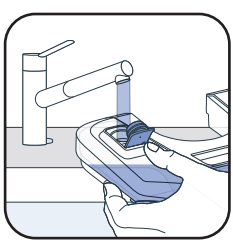
1 Nehmen Sie den Frischwassertank heraus.



2 Öffnen Sie den Frischwassertank.



3 Füllen Sie Reinigungsmittel ein*.



4 Füllen Sie den Frischwassertank auf. Verwenden Sie Wasser mit einer Temperatur zwischen 10°C und 50°C.

Die maximale Kapazität beträgt 800 mL.

5 Setzen Sie den Frischwassertank wieder ein.

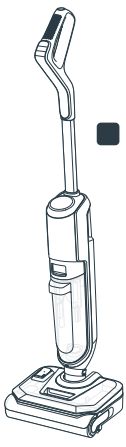
3* Das Hinzufügen einer Reinigungslösung ist optional. Verwenden Sie keine Schaumreiniger, fettige Produkte (z.B. schwarze Seife), weißen Essig, Bleichmittel oder ätherische Öle. Weitere Informationen finden Sie in den Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen.

Rowenta-Reinigungsmittel für Nass- und Trockensauger (ZR340LV1)

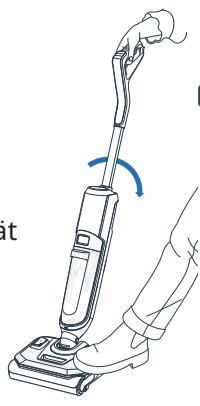
Sanytol Mehrflächen-Desinfektionsreiniger mit Eukalyptus

Dosierungsempfehlung: 25 mL (Verdünnung <3% des gesamten Frischwasserbehälters)

EINSCHALTEN DES GERÄTS
Das Gerät darf sich nicht in der Ladestation befinden.



PARKPOSITION
Das Gerät befindet sich in aufrechter Stellung. In dieser Position ist das Gerät nicht in Betrieb.



BETRIEBSPOSITION
Drücken Sie mit dem Fuß leicht auf das Kopfteil des Geräts und ziehen Sie gleichzeitig den Handgriff nach hinten, bis das Gerät in eine geneigte Position übergeht. Es befindet sich nun in der Betriebsposition und ist einsatzbereit.

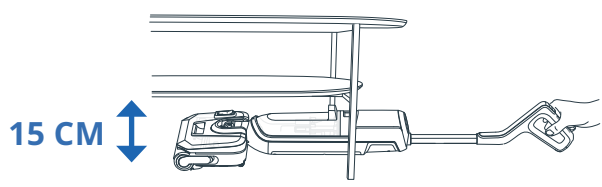
Drücken Sie in der Betriebsposition die EIN/AUS-Taste. Das Gerät startet standardmäßig im AUTO-Modus. Drücken Sie erneut, um zu STOPPEN.

IN DER PARKPOSITION STOPPT DAS GERÄT DEN BETRIEB. UM DIE REINIGUNG FORTZUSETZEN, BRINGEN SIE ES IN DIE NUTZUNGSPOSITION UND DRÜCKEN SIE DIE EIN/AUS-TASTE.

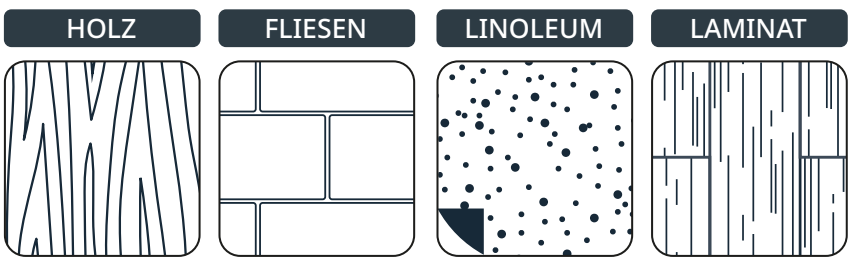
WÄHLEN SIE IHREN MODUS UND BEGINNEN SIE MIT DER REINIGUNG

FLACHPOSITION
Um unter Möbeln zu reinigen.

In der Flachposition wird die Saugkraft automatisch angepasst.



BODENKOMPATIBILITÄT
Dieses Gerät ist ausschließlich für die Reinigung von Hartböden geeignet.

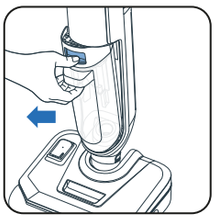


Verwenden Sie es nicht auf Teppichen, Fußmatten, Wänden und Fenstern verwenden. Weitere Informationen finden Sie in den Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen.

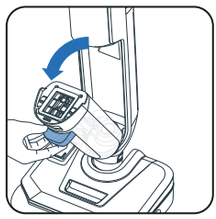
NACH JEDEM GEBRAUCH

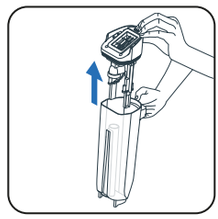
SEHEN SIE SICH HIER DAS VIDEO AN

1 - SCHMUTZWASSERTANK LEEREN



1 Nehmen Sie den Schmutzwassertank heraus.

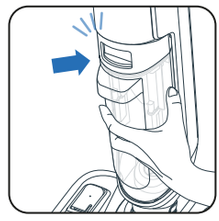




2 Ziehen Sie die Abdeckung des Schmutzwassertanks vorsichtig ab.

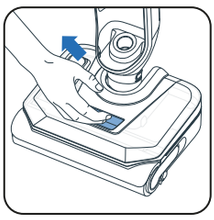
3 Flüssigabfall entleeren

4 Den Schmutzwassertankdeckel aufsetzen

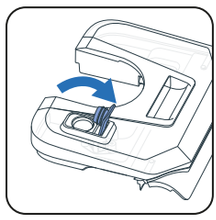


5 Setzen Sie den Schmutzwassertank wieder ein.

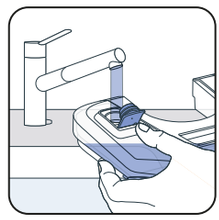
2 - FRISCHWASSERTANK MIT WASSER FÜLLEN



1 Nehmen Sie den Frischwassertank heraus.



2 Öffnen Sie den Frischwassertank.



3 Füllen Sie den Frischwassertank auf*.

** Verwenden Sie Wasser mit einer Temperatur zwischen 10°C und 50°C.*

4 Setzen Sie den Frischwassertank wieder ein.

3 - STARTEN SIE DIE SELBSTREINIGUNGS- UND SELBSTTROCKNUNGSPROGRAMME

Das Gerät muss auf der Trocknungsladestation stehen. Die Trocknungsladestation muss an eine Stromquelle angeschlossen sein.

	Selbstreinigung + Trocknung	Selbstreinigung + Schnelltrocknung	Nur Selbstreinigung
Startbedingungen	Produkt auf der Trocknungsladestation und Trocknungsladestation eingesteckt		
Mindestakkuniveau (%)	20%	25%	20%
Dauer	1 Min. 30 Sek.		
	Trocknung: 30 Min.	Trocknung: 5 Min.	Keine Trocknung

WENN DER SCHMUTZWASSERTANK VOLL IST, WIRD DAS SELBSTREINIGUNGSPROGRAMM AUTOMATISCH UNTERBROCHEN. LEEREN SIE DEN SCHMUTZWASSERTANK UND STARTEN SIE DAS PROGRAMM ANSCHLIESSEND NEU, UM DEN VORGANG FORTZUSETZEN.
WENN DER FRISCHWASSERTANK LEER IST, WIRD DAS SELBSTREINIGUNGSPROGRAMM AUTOMATISCH UNTERBROCHEN. FÜLLEN SIE DEN FRISCHWASSERTANK, BEVOR SIE DIE SELBSTREINIGUNG STARTEN.

STARTEN SIE DIE SELBSTREINIGUNG UND/ODER TROCKNUNG

SELBSTREINIGUNG UND TROCKNUNG

- Die Selbstreinigungstaste befindet sich oben am Griff.

- Drücken Sie die Selbstreinigungstaste einmal.

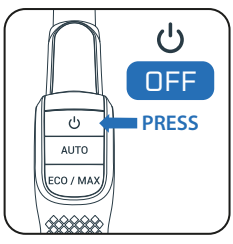
NUR SELBSTREINIGUNG

- Drücken Sie die Selbstreinigungstaste für 3 Sek.

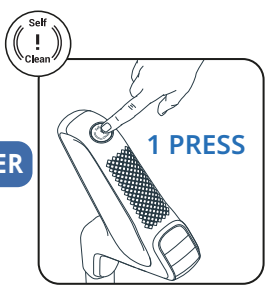
SELBSTREINIGUNG UND SCHNELLTROCKNUNG

- Drücken Sie die Selbstreinigungstaste zweimal schnell.

STOPPEN SIE DIE SELBSTREINIGUNG UND/ODER -TROCKNUNG

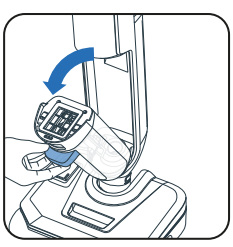


ODER

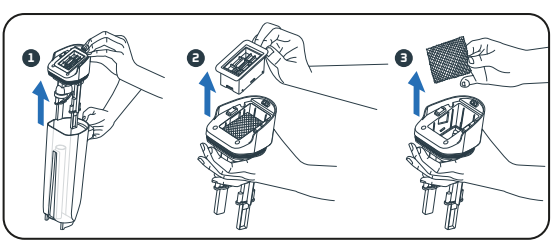


- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste oder die Selbstreinigungstaste.

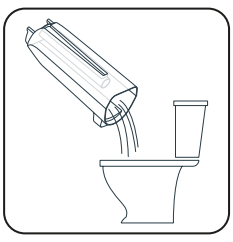
4 - WENN DIE SELBSTREINIGUNG UND/ODER TROCKNUNG ABGESCHLOSSEN IST, DEN SCHMUTZWASSERTANK REINIGEN



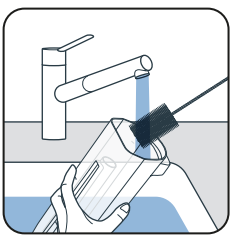
1. Nehmen Sie den Schmutzwassertank heraus.



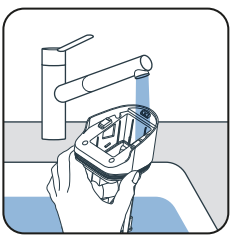
2. Ziehen Sie die Abdeckung des Schmutzwassertanks vorsichtig ab. Den Trockenfilter und den Schaumstofffilter entfernen



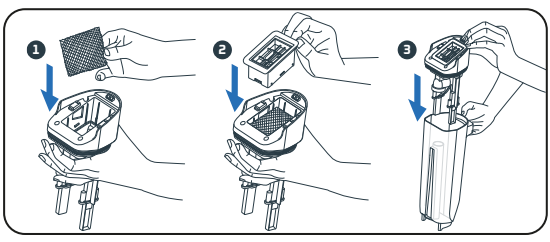
3. Spülen Sie den Schmutz in der Toilette hinunter.



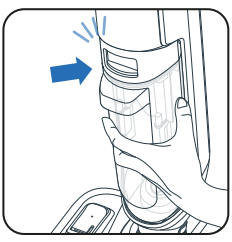
4. Reinigen Sie den Schmutzwassertank mit der Reinigungsbürste.



5. Entfernen Sie verbleibenden Schmutz und reinigen Sie den Filterbereich.



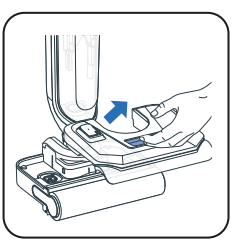
6. Trockenfilter, Schaumstofffilter und Schmutzwassertankdeckel wieder einsetzen



7. Setzen Sie den Schmutzwassertank wieder ein.

5 - DEN FRISCHWASSERTANK LEEREN

Um stehendes Wasser zu vermeiden, leeren Sie den Frischwassertank.



1. Nehmen Sie den Frischwassertank heraus.

2. Leeren Sie den Frischwassertank.

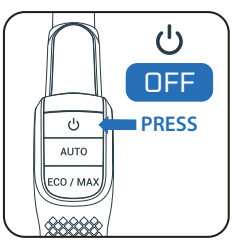
3. Setzen Sie den Frischwassertank wieder ein.

SEHEN SIE SICH HIER DAS VIDEO AN

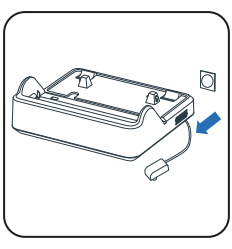
EINMAL PRO WOCHE

1 - REINIGEN SIE DIE TROCKNUNGSLADESTATION

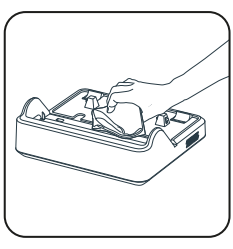
⚠ Tauchen Sie die Trocknungsladestation nicht unter Wasser.



1 Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die EIN/AUS-Taste drücken.

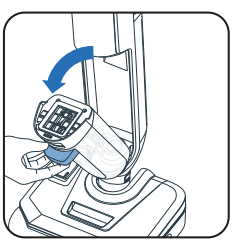


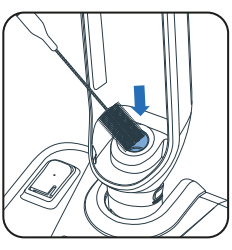
2 Trennen Sie die Ladestation von der Stromquelle.

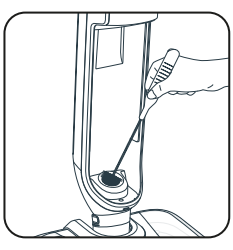


3 Reinigen Sie die Trocknungsla-destation von Hand mit einem trockenen oder feuchten Tuch.

2 - DEN SAUGKANAL REINIGEN



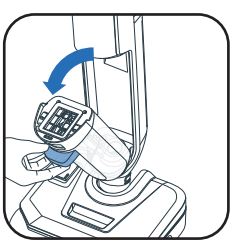




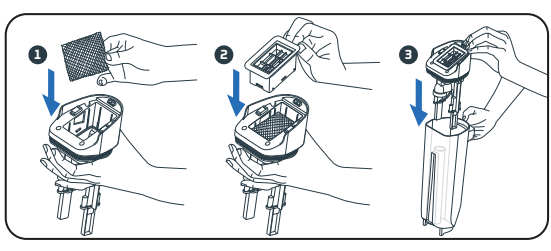
- Nehmen Sie den Schmutzwassertank heraus.
- Verwenden Sie die Reinigungsbürste, um verbleibenden Schmutz aus dem Saugkanal zu entfernen.

3 - DEN SCHAUMSTOFFFILTER UND DEN TROCKENFILTER REINIGEN

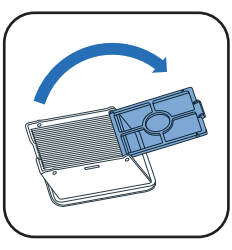
Den gesamten Filter nicht unter Wasser tauchen. Wenn doch, **48 Stunden trocknen lassen.**



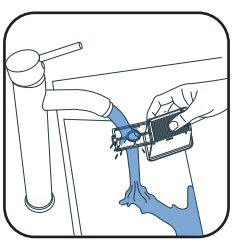
1 Nehmen Sie den Schmutzwasser-tank heraus.



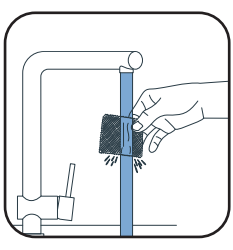
2 Ziehen Sie die Abdeckung des Schmutzwassertanks vorsichtig ab. Den Trockenfilter und den Schaumstofffilter herausnehmen



3 Das Gitter des Trockenfilters öffnen

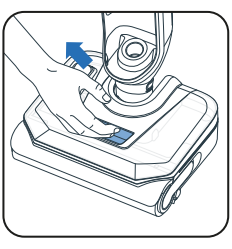


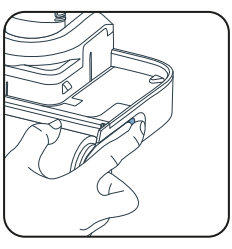
4 Nur das Gitter des Trockenfilters reini-gen und spülen **Den gesamten Filter nicht unter Wasser tauchen. Wenn doch, 48 Stunden trocknen lassen.**

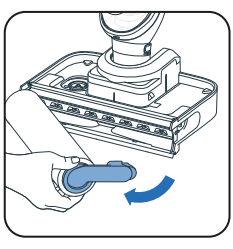


5 Den Stoßschutzschaum unter Wasser reinigen. Außerhalb des Geräts trocknen lassen.

4 - REINIGEN SIE DEN KOPF UND DIE ROLLENABDECKUNG

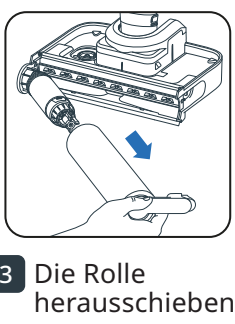






1 Den Frischwasser-tank anheben

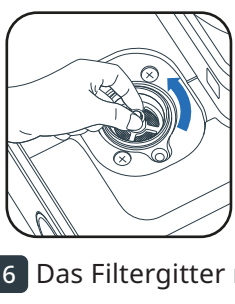
2 Drehen Sie den Knopf, um die Walze zu entriegeln.

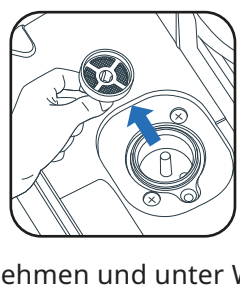


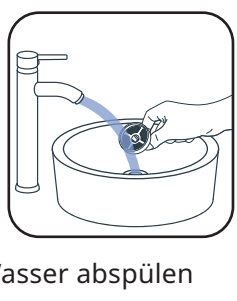
3 Die Rolle herausschieben

4 Reinigen Sie den Bereich hinter der Walze mit der Reinigungsbürste.

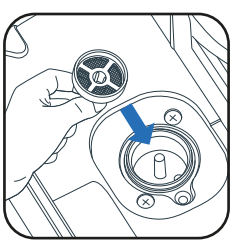
5 Die Wasserdüsen mit einem trockenen oder feuchten Tuch reinigen

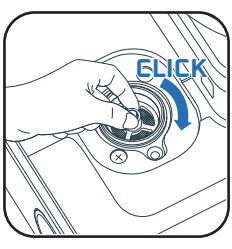




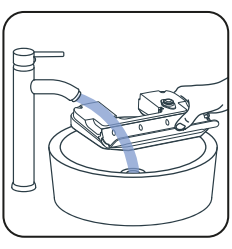


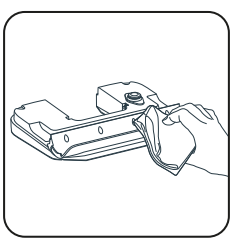
6 Das Filtergitter nehmen und unter Wasser abspülen

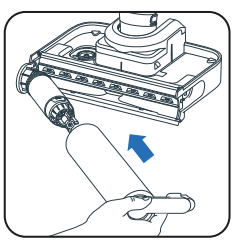




7 Das Filtergitter wieder einsetzen



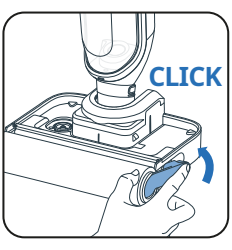


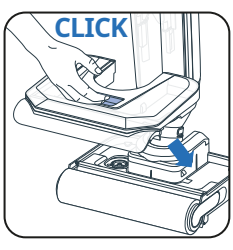


8 Reinigen Sie die Unterseite des Frischwassertanks

9 Wischen Sie sie mit einem trockenen oder feuchten Tuch ab.

10 Die Rolle wieder einsetzen

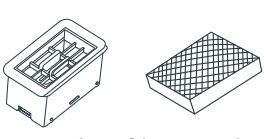




11 Setzen Sie den Frischwassertank wieder ein.

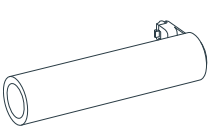
ALLE 6 MONATE

- Wechseln Sie die Walze und die Filter regelmäßig aus. Bei sichtbaren Schäden an der Walze tauschen Sie diese rechtzeitig aus.



Trockenfilter und Schaumstofffilter

Gitterfilter



Walze

7 / FEHLERBEHEBUNG UND LÖSUNGEN

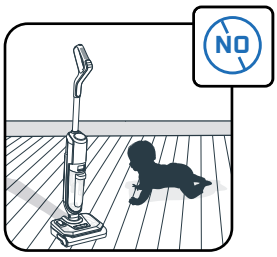
Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Boden ist nicht nass.	Der Frischwasserbehälter ist leer.	Füllen Sie den Frischwasserbehälter auf.
	Der Frischwasserbehälter ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie den Frischwasserbehälter richtig ein.
	Die Wassereinlassöffnung oder die Wassersprühlöcher sind verstopft.	Reinigen Sie die Wassereinlassöffnung oder die Wassersprühlöcher.
	Der herausnehmbare Filter im Reinigungskopf ist verschmutzt.	Reinigen Sie den herausnehmbaren Filter.
Die Walze ist blockiert.	Ein Gegenstand oder Stofffasern blockieren die Walze.	Entfernen Sie die Walze und säubern Sie den Reinigungskopf.
Das Gerät saugt schlechter, macht Geräusche, pfeift, oder Schmutz fällt auf den Boden.	Die Filter sind nicht richtig im Schmutzwasserbehälter eingesetzt.	Setzen Sie den Schaumstofffilter richtig im Schmutzwasserbehälter ein.
	Die Filter sind verschmutzt.	Reinigen Sie den Filter und verwenden einen trockenen und sauberen Schaumstofffilter.
	Der Schmutzwasserbehälter ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie den Schmutzwasserbehälter richtig ein.
	Der Luftkanal des Geräts ist verstopft oder blockiert.	Reinigen Sie den Saugkopf und den Luftkanal.
Die Leuchten auf der Bürste leuchten nicht oder blinken.	Der Frischwasserbehälter ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie den Frischwasserbehälter richtig ein.
Die Sprachunterstützung funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, ob die Anzeige leuchtet.	Wenn die Anzeige leuchtet, ist der Sprachmodus deaktiviert. Aktivieren Sie den Sprachmodus erneut.
Die Akkuanzeige leuchtet nicht.	Der Akku ist vollständig geladen.	Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste, um die Anzeige zur Überprüfung des Akkustands zu aktivieren. Wenn die Anzeige nicht eingeschaltet wird, stellen Sie das Gerät zum Laden auf die Ladestation.
	Die Ladestation ist nicht ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen.	Schließen Sie die Ladestation an die Stromversorgung an.
	Das Gerät steht nicht richtig auf der Ladestation.	Stellen Sie das Gerät aufrecht auf die Ladestation, um eine ordnungsgemäße elektrische Verbindung sicherzustellen.
Die automatische Reinigung kann nicht gestartet werden.	Das Gerät steht nicht richtig auf der Ladestation.	Stellen Sie das Gerät aufrecht auf die Ladestation, um eine ordnungsgemäße elektrische Verbindung sicherzustellen.
	Der Akkustand ist niedrig.	Stellen Sie das Gerät auf die Ladestation. Wenn der Akkustand 25 % erreicht hat, starten Sie die automatische Reinigung erneut.
	Der Schmutzwasserbehälter ist voll.	Leeren Sie den Schmutzwasserbehälter und starten Sie die automatische Reinigung erneut.
	Der Frischwasserbehälter ist leer.	Füllen Sie den Frischwasserbehälter und starten Sie die automatische Reinigung erneut.
Das Gerät spritzt überallhin Wasser.	Der Frischwasserbehälter ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie den Frischwasserbehälter richtig ein.
	Die Walze ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Nehmen Sie die Walze ab und setzen Sie sie wieder richtig ein.
	Der herausnehmbare Filter im Reinigungskopf ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie den herausnehmbaren Filter in der richtigen Richtung ein.
Das Gerät reinigt den Boden nicht richtig.	Die Walze ist verschmutzt.	Führen Sie die automatische Reinigung durch und reinigen Sie die Walze anschließend von Hand.
	Der Wischer ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Wischer mit einem feuchten Tuch.
	Die Wassereinlassöffnung oder die Wassersprühlöcher sind verstopft.	Reinigen Sie die Wassereinlassöffnung oder die Wassersprühlöcher.
Das Gerät beschädigt den Boden.	Im Reinigungskopf ist ein Fremdkörper eingeklemmt.	Säubern Sie den Reinigungskopf.
Fehlalarm für den Schmutzwasserbehälter.	Es wurde ein Schaumreinigungsmittel verwendet.	Verwenden Sie kein Schaumreinigungsmittel, sondern das empfohlene Reinigungsmittel.
	Der Metallsensor im Schmutzwasserbehälter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Metallsensor im Schmutzwasserbehälter.
	Der Schlauch des Schmutzwasserbehälters ist verstopft.	Säubern Sie den Schlauch des Schmutzwasserbehälters mithilfe des Reinigungszubehörs.
Die Walze ist nach der automatischen Trocknung nicht trocken.	Die Walze ist abgenutzt und kann nicht mehr verwendet werden.	Verwenden Sie eine neue Walze.
	Der Schmutzwasserbehälter wurde während der automatischen Reinigung abgenommen.	Starten Sie die automatische Reinigung mit eingesetztem Schmutzwasserbehälter erneut.
Während der automatischen Reinigung tritt Wasser neben der Ladestation aus.	Der Schmutzwasserbehälter wurde während der automatischen Reinigung abgenommen.	Wischen Sie das Wasser neben und unter der Ladestation auf. Starten Sie die automatische Reinigung mit eingesetztem Schmutzwasserbehälter erneut.
	Der Luftkanal des Geräts ist verstopft oder blockiert.	Reinigen Sie den Saugkopf und den Luftkanal. Wischen Sie das Wasser neben und unter der Ladestation auf.

8 / TECHNISCHE DATEN

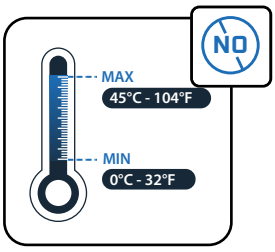
FASSUNGSVERMÖGEN DER WASSERTANKS	
Beschreibung	Kapazität (mL)
Frischwassertank	800 mL
Schmutzwassertank	450 mL

KOMPATIBLE ZUBEHÖR-SETS		
Referenz	Land	Inhalt
ZR333A01	Alle Länder	Schaumstofffilter, Trockenfilter, Gitterfilter und Rolle
ZR340LV1	Alle Länder	1L Reinigungsmittelflasche

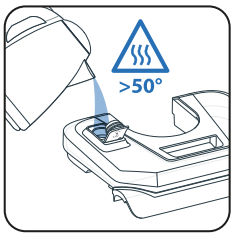
9 / SICHERHEITSHINWEISE



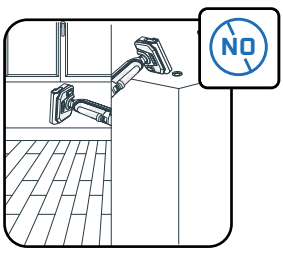
Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

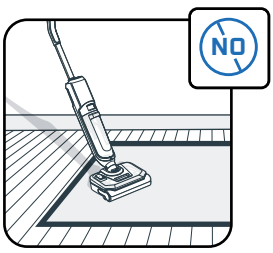


Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen unter 0°C oder über 45°C aus.

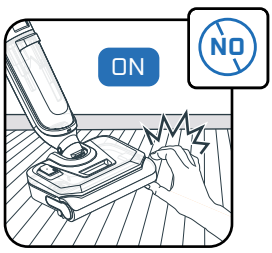


Das Wasser zum Befüllen des Wasserbehälters darf 50 °C nicht überschreiten.

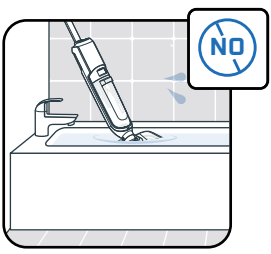


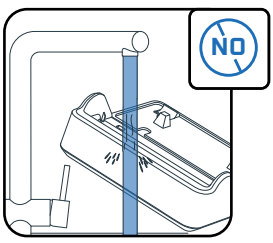


Dieses Gerät ist nur für die Verwendung auf Hartböden bestimmt. Nicht auf Wänden und Fenstern verwenden. Das Produkt nicht mit Wasser darin umkippen.

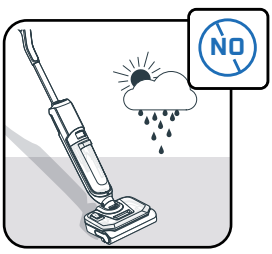


Berühren Sie keine rotierenden Teile, bevor das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

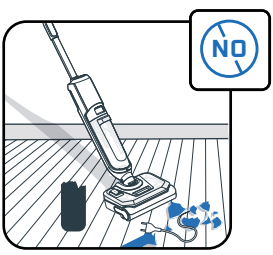




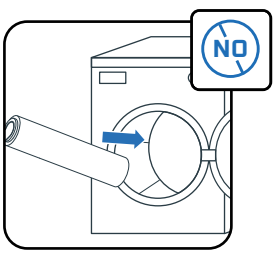
Tauchen Sie Ihr Gerät nicht in Wasser und verwenden Sie ein trockenes oder feuchtes Tuch, um den Saugkanal zu reinigen.



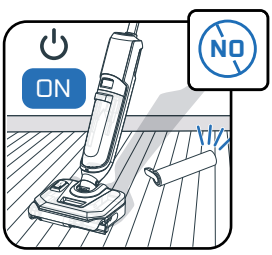
Dieses Gerät ist nur für den Haushalts- und Innenbereich bestimmt.



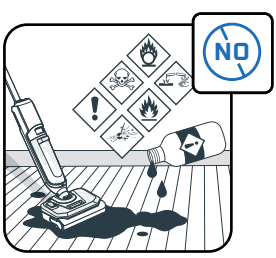
Das Gerät nicht auf Elektrogeräten wie Ofeninnenseiten oder Glasscherben verwenden.



Die Walze darf weder in der Spülmaschine noch in der Waschmaschine gereinigt werden.



Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Wassertanks und/oder Walze.



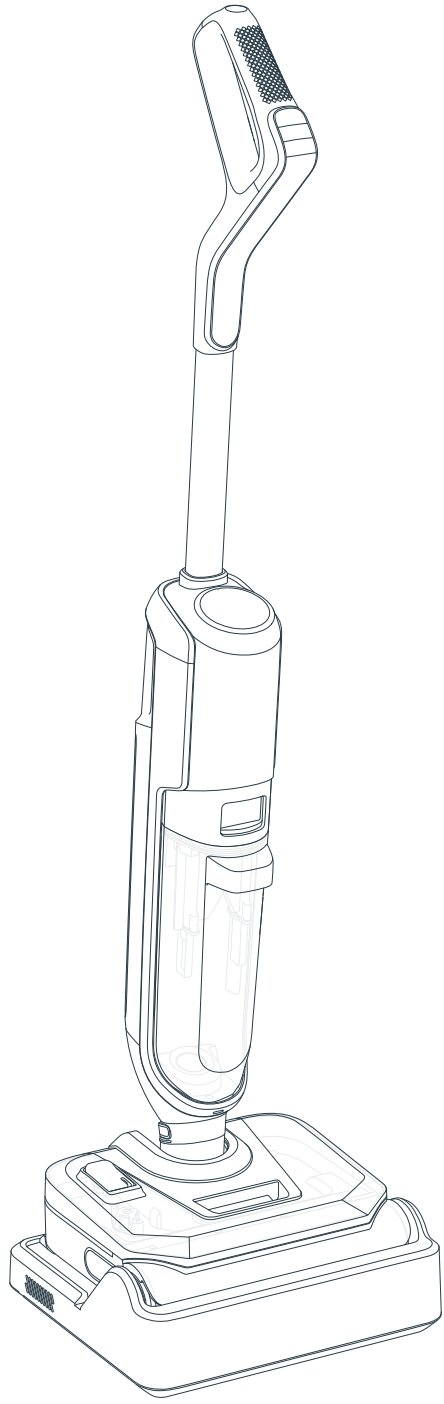
Geben Sie keine fettigen Produkte (z. B. schwarze Seife), schaumbildende, giftige, entzündliche, explosive, ätzende, aggressive Produkte oder Produkte mit festen Partikeln in den Wasserbehälter. Geben Sie kein Bleichmittel in das Gerät.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

IT



Grazie per averci scelto.
LEGGERE ATTENTAMENTE IL libretto “Istruzioni di sicurezza e d’uso” prima del primo utilizzo.

SOMMARIO

1 / PANORAMICA DEL DISPOSITIVO

- Dispositivo
- Testina
- Serbatoio acqua sporca
- Ricambi e accessori

2 / COME INSTALLARE IL DISPOSITIVO

- Assemblaggio del dispositivo
- Installazione della base di ricarica con funzione di asciugatura

3 / COME CONFIGURARE L'ASSISTENTE VOCALE

4 / SCHERMO

- Schermo
- Modalità
- Indicatori di manutenzione
- Anello luminoso evolutivo
- Indicatori del livello della batteria

5 / COME UTILIZZARE IL DISPOSITIVO

- Prima dell'uso
- Avviare il dispositivo
- Posizione piatta
- Compatibilità dei pavimenti
- Dopo ogni utilizzo

6 / COME MANUTENERE IL DISPOSITIVO

- Una volta alla settimana
- Ogni 6 mesi

7 / RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E SOLUZIONI

8 / SPECIFICHE TECNICHE

9 / AVVERTENZE

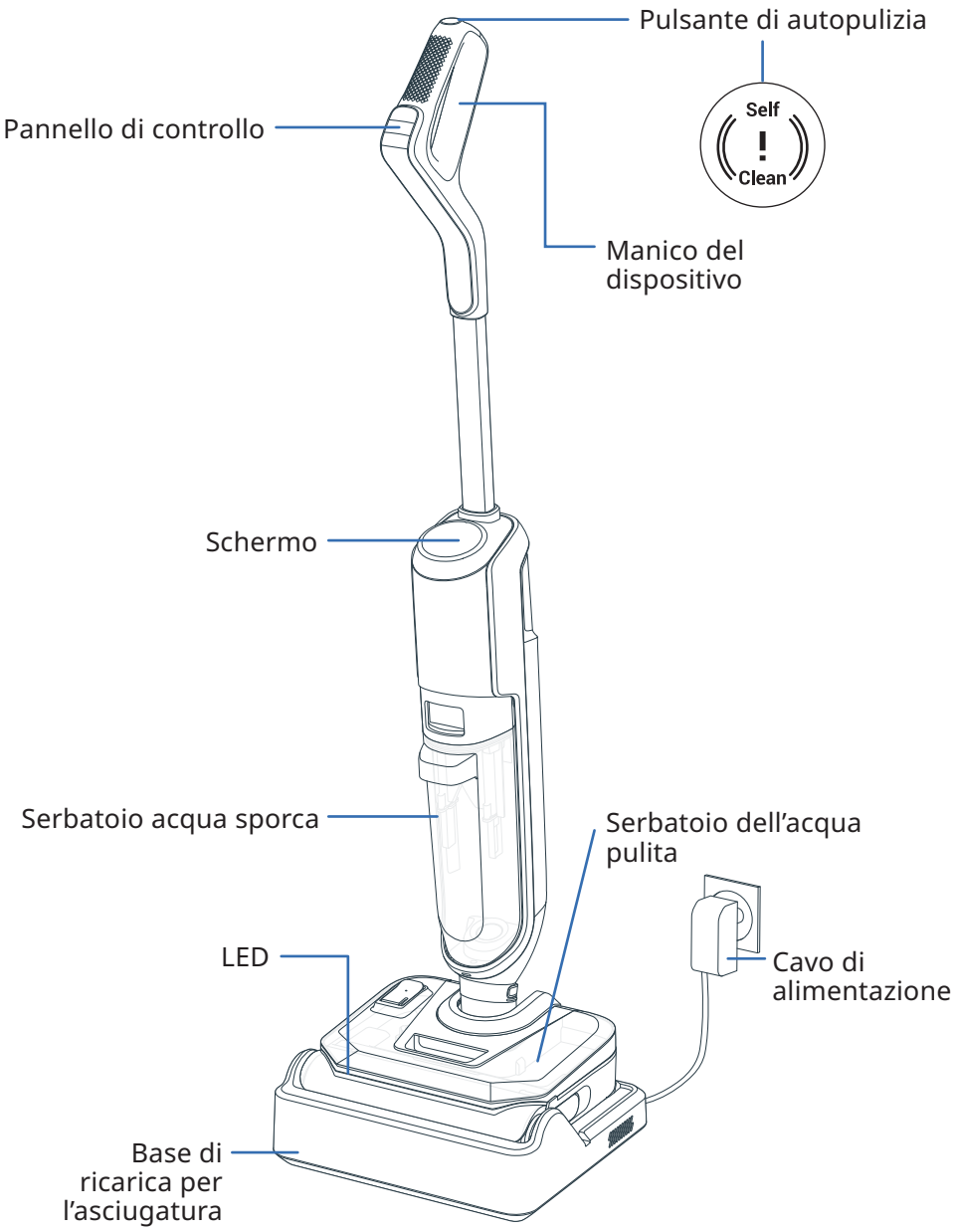
OGNI VOLTA CHE VEDI QUESTO SIMBOLO,

GUARDA IL VIDEO QUI

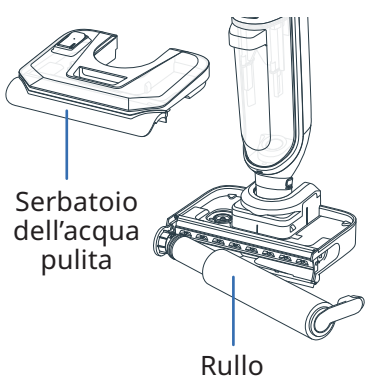
Clicca per vedere il video tutorial

1 / PANORAMICA DEL DISPOSITIVO

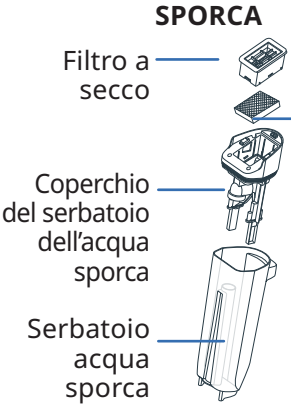
DISPOSITIVO



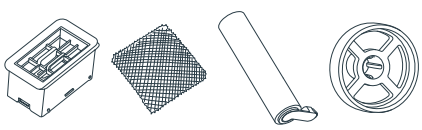
TESTINA



SERBATOIO ACQUA SPORCA

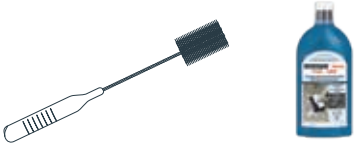


RICAMBI



Filtro a secco | Filtro in spugna | Rullo | Filtro a griglia

ACCESSORIO



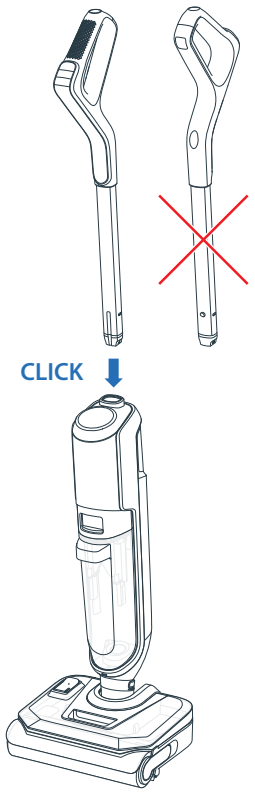
Spazzola di pulizia | Detergente

2 / COME INSTALLARE IL DISPOSITIVO

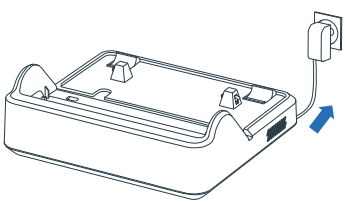
ASSEMBLAGGIO

GUARDA IL VIDEO QUI

1. Inserire il manico nel corpo del dispositivo.
2. Un «clic» indica se il manico è correttamente posizionato.



INSTALLAZIONE DELLA BASE DI RICARICA CON FUNZIONE DI ASCIUGATURA

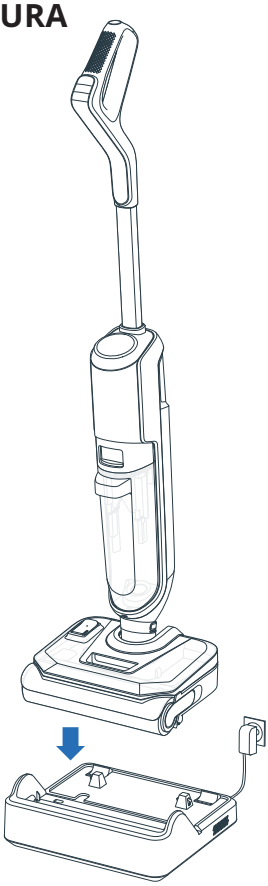


1. Collegare la base di ricarica per l'asciugatura alla fonte di alimentazione.

Non posizionare la base di ricarica per l'asciugatura su una superficie morbida (tappeti, moquette...)

2. Posizionare il dispositivo sulla base di ricarica: la ricarica inizierà automaticamente.
3. Se il prodotto è correttamente collegato e in carica, **si sentirà un segnale e il livello della batteria verrà visualizzato sullo schermo.**

Una carica completa richiede circa 4 ore e 30 minuti.



3 / COME CONFIGURARE L'ASSISTENTE VOCALE

IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE IN POSIZIONE DI PARCHEGGIO O SULLA BASE DI RICARICA PER L'ASCIUGATURA

1 - SCEGLI LA TUA LINGUA

GUARDA IL VIDEO QUI

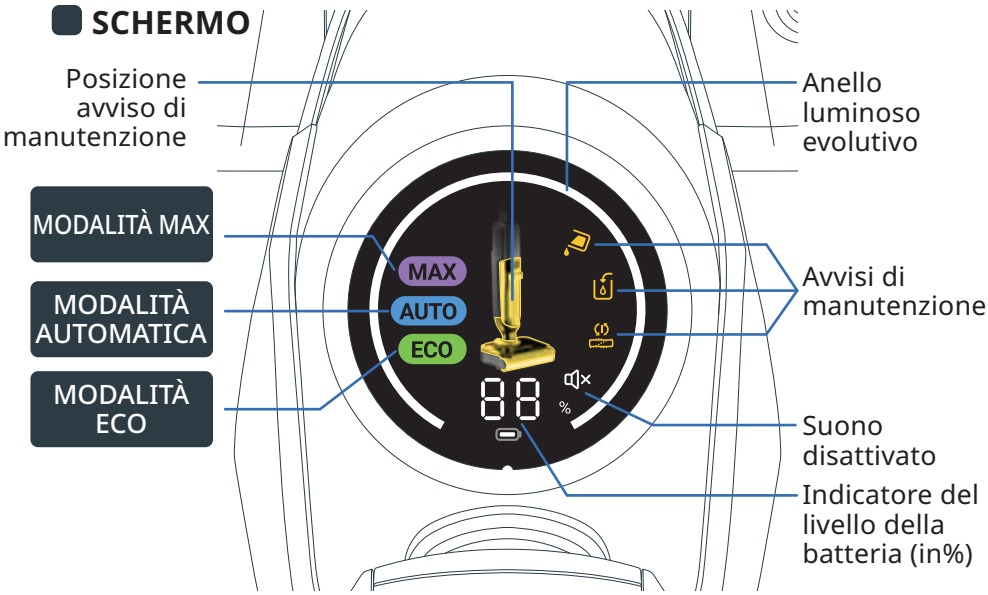
- **Passo 1:** Per cambiare la lingua, premere contemporaneamente i tasti ECO/MAX e AUTO.
- **Passaggio 2:** Ripetere l'azione fino a quando si sente la propria lingua

2 - ATTIVARE L'ASSISTENTE VOCALE

- **Passo 1:** Per attivare o disattivare l'assistente vocale, tenere premuti contemporaneamente i tasti ECO/MAX e AUTO per 3 secondi.
- **Passo 2:** Per disattivare l'assistente vocale, premere nuovamente i tasti AUTO e ECO/MAX.

4 / SCHERMO

SCHERMO

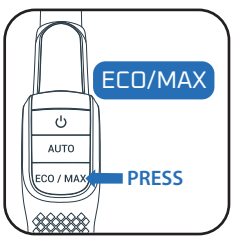


GUARDA IL VIDEO QUI

COME CAMBIARE MODALITÀ

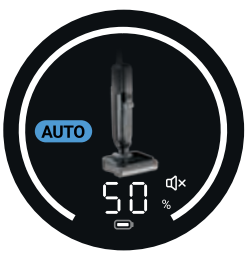
Il dispositivo deve essere acceso e in posizione d'uso.

- Per la MODALITÀ AUTO: Premere il tasto AUTO per selezionare la modalità automatica.



- Per la modalità ECO/MAX: Premere il tasto ECO/MAX per passare da una modalità all'altra.

SPIEGAZIONE DELLE MODALITÀ



MODALITÀ AUTOMATICA

Superfici: diversi livelli di sporco
Rileva lo sporco per adattare la potenza di aspirazione e il flusso d'acqua

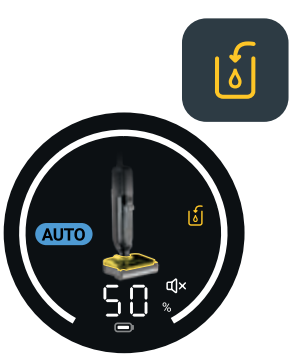
MODALITÀ MAX

Superfici: molto sporche
Potenza di aspirazione:
Flusso d'acqua:
Durata di funzionamento: fino a 30 min

MODALITÀ ECO

Superfici: moderatamente sporche
Potenza di aspirazione:
Flusso d'acqua:
Durata di funzionamento: fino a 50 min

INDICATORI DI MANUTENZIONE



Il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto.
Azione: Ricaricare il serbatoio dell'acqua pulita.

Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno.
Azione: Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.

Il rullo è bloccato.
Azione: Controllare e rimuovere eventuali detriti che lo bloccano.

ANELLO LUMINOSO EVOLUTIVO IN MODALITÀ AUTOMATICA

In modalità AUTO, il colore dell'anello indica la quantità di sporco rilevato.

BASSO LIVELLO DI SPORCO RILEVATO

ALTO LIVELLO DI SPORCIZIA

DURANTE LA SESSIONE DI PULIZIA

AUTOPULIZIA IN CORSO

ASCIUGATURA IN CORSO

INDICATORI DEL LIVELLO DELLA BATTERIA

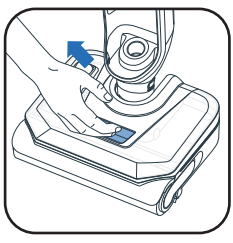
Una carica completa richiede circa 4 ore e 30 minuti.

MODALITÀ	DURATA DI FUNZIONAMENTO FINO A
ECO	50 min
MAX	30 min

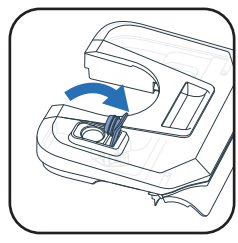
5 / COME UTILIZZARE IL DISPOSITIVO

PRIMA DELL'USO

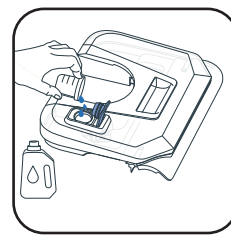
Riempire il serbatoio dell'acqua pulita.



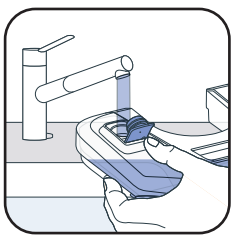
1 Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita.



2 Aprire il serbatoio dell'acqua pulita.

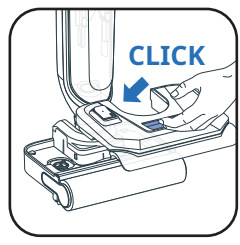


3 Aggiungere la soluzione detergente*.



4 Riempire il serbatoio dell'acqua pulita. Utilizzare acqua tra 10°C e 50°C.

La capacità massima è di 800 mL.



5 Rimettere il serbatoio dell'acqua pulita.

3* L'aggiunta di una soluzione detergente è facoltativa.
Non utilizzare soluzioni schiumogene, prodotti grassi (es. sapone nero), aceto bianco, candeggina o oli essenziali (fare riferimento al libretto «Sicurezza e Istruzioni d'Uso»).

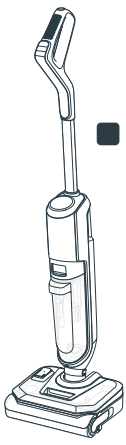
Detergente Rowenta per aspirapolvere e lavapavimenti (ZR340LV1)

Detergente disinfettante multi-superficie Sanytol all'eucalipto

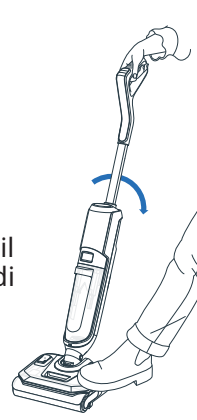
Raccomandazione di dosaggio: 25 mL (diluizione al <3% della capacità totale del serbatoio)

AVVIARE IL DISPOSITIVO

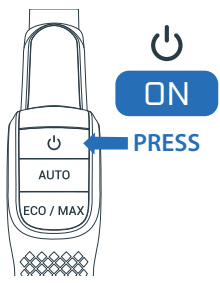
Il dispositivo deve essere rimosso dalla base di ricarica per l'asciugatura.



POSIZIONE DI PARCHEGGIO
Il dispositivo è in posizione verticale. In parking position il dispositivo smette di funzionare.



POSIZIONE D'USO
In posizione d'uso, inclinare il prodotto per sbloccare la testina. Il dispositivo può quindi essere utilizzato.



In posizione di utilizzo premere il tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO. Per impostazione predefinita il prodotto si avvia in modalità AUTO. Premere di nuovo per FERMARE.

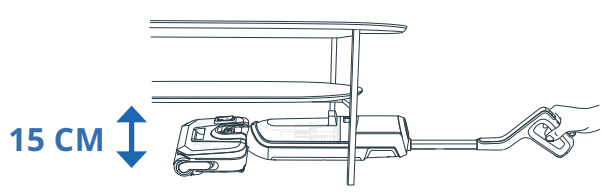
IN POSIZIONE DI PARCHEGGIO IL DISPOSITIVO SMETTE DI FUNZIONARE. PER RIPRENDERE LA PULIZIA, RIPORTARLO IN POSIZIONE D'USO E PREMERE IL PULSANTE ON/OFF.

SELEZIONARE LA MODALITÀ E INIZIARE LA PULIZIA

POSIZIONE PIATTA

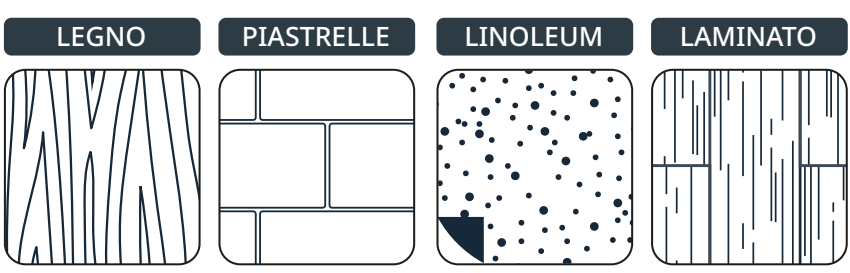
Per pulire sotto i mobili.

Quando il dispositivo è in posizione piatta, la potenza di aspirazione viene regolata automaticamente.



COMPATIBILITÀ DEI PAVIMENTI

Questo dispositivo è compatibile solo con i pavimenti duri.

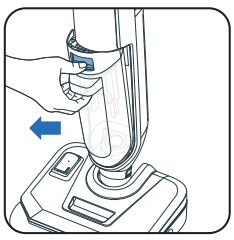


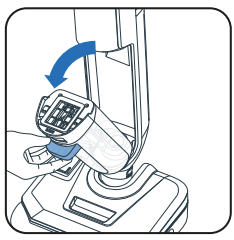
Non utilizzare su tappeti, moquette, pareti e finestre (fare riferimento al libretto «Sicurezza e Istruzioni d'Uso»).

DOPO OGNI UTILIZZO

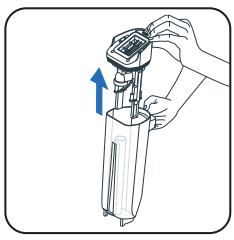
GUARDA IL VIDEO QUI

1 - SVUOTARE IL SERBATOIO DELL'ACQUA SPORCA





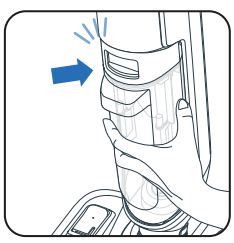
1 Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca.



2 Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca tirandolo.

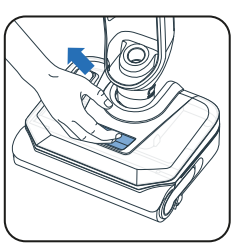
3 Scarica i rifiuti liquidi

4 Posizionare il coperchio del serbatoio dell'acqua di scarico

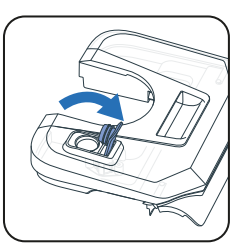


5 Rimettere il serbatoio dell'acqua sporca.

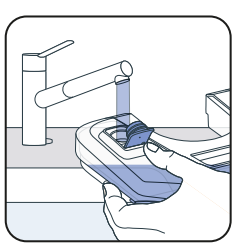
2 - RIEMPIRE IL SERBATOIO DELL'ACQUA PULITA CON ACQUA



1 Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita.

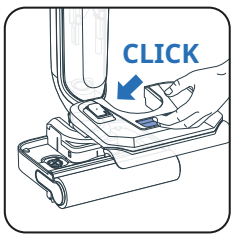


2 Aprire il serbatoio dell'acqua pulita.



3 Riempire il serbatoio dell'acqua pulita*.

** Utilizzare acqua tra 10°C e 50°C.*



4 Rimettere il serbatoio dell'acqua pulita.

3 - AVVIARE I PROGRAMMI DI AUTOPULIZIA E ASCIUGATURA AUTOMATICA

Il dispositivo deve essere sulla base di ricarica per l'asciugatura. La base di ricarica per l'asciugatura deve essere collegata a una fonte di alimentazione.

	Autopulizia + asciugatura	**Autopulizia + asciugatura rapida**	**Solo autopulizia**
Condizioni di avvio	Prodotto sulla base di ricarica essiccante e base di ricarica essiccante collegata		
Livello minimo della batteria (%)	20%	25%	20%
Durata	1 min 30		
	Asciugatura: 30 min	Asciugatura: 5 min	Nessuna asciugatura

SE IL SERBATOIO DELL'ACQUA SPORCA È PIENO, IL PROGRAMMA DI AUTOPULIZIA SI INTERROMPE. PER RIPRENDERE, SVUOTARE IL SERBATOIO DELL'ACQUA SPORCA E RIAVVIARE IL PROGRAMMA DI AUTOPULIZIA.
SE IL SERBATOIO DELL'ACQUA PULITA È VUOTO, IL PROGRAMMA DI AUTOPULIZIA SI INTERROMPE. RICORDARSI DI RIEMPIRLO PRIMA DELLA SESSIONE.

AVVIARE L'AUTOPULIZIA E/O L'ASCIUGATURA

AUTOPULIZIA E ASCIUGATURA

- Il tasto di autopulizia si trova nella parte superiore del manico.

- Premere una volta il pulsante di autopulizia.

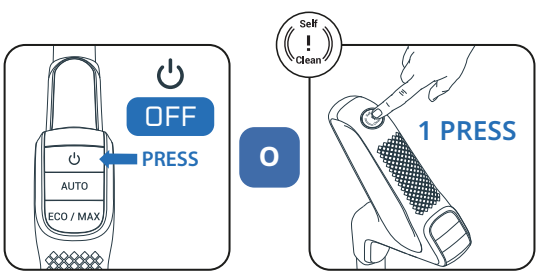
SOLO AUTOPULIZIA

- Premere il tasto di autopulizia per 3 sec.

AUTOPULIZIA E ASCIUGATURA RAPIDA

- Premere rapidamente due volte il tasto di autopulizia.

INTERROMPERE L'AUTOPULIZIA E/O L'ASCIUGATURA



- Premere il tasto ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO o il pulsante di autopulizia.

4 - QUANDO L'AUTOPULIZIA E/O L'ASCIUGATURA È TERMINATA, PULIRE IL SERBATOIO DELL'ACQUA SPORCA

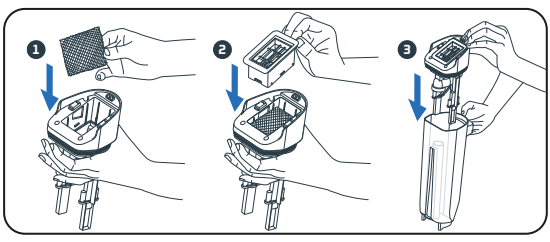
1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca.

2. Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca tirandolo. Rimuovere il filtro asciutto e il filtro in schiuma

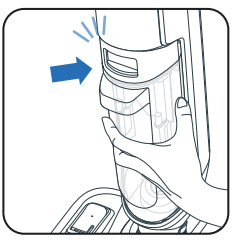
3. Smaltire i rifiuti nel WC.

4. Pulire il serbatoio dell'acqua sporca con la spazzola di pulizia.

5. Rimuovere lo sporco rimanente e pulire l'area del filtro.



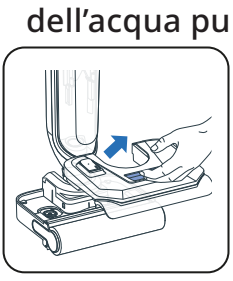
6. Rimettere il filtro asciutto, il filtro in schiuma e il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca



7. Rimettere il serbatoio dell'acqua sporca.

5 - SVUOTARE IL SERBATOIO DELL'ACQUA PULITA

Per evitare acqua stagnante, svuotare il serbatoio dell'acqua pulita.



1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita.

2. Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita.

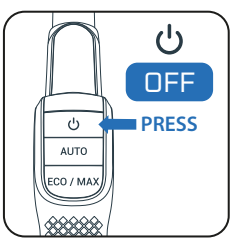
3. Rimettere il serbatoio dell'acqua pulita.

UNA VOLTA ALLA SETTIMANA

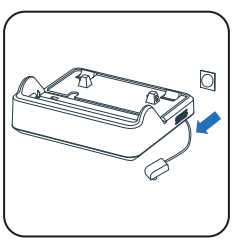
GUARDA IL VIDEO QUI

1 - PULIRE LA BASE DI RICARICA PER L'ASCIUGATURA

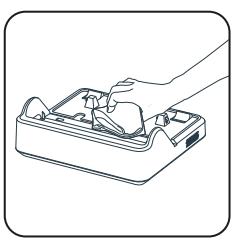
⚠ Non immergere la base di ricarica per l'asciugatura nell'acqua.



1 Spegnere il dispositivo premendo il tasto ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO.

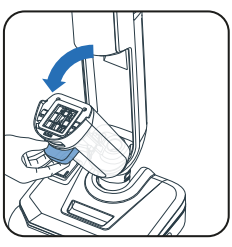


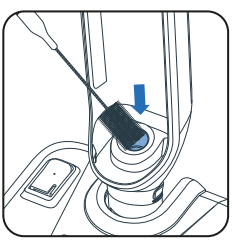
2 Scollegare la base di ricarica per l'asciugatura dalla fonte di alimentazione.

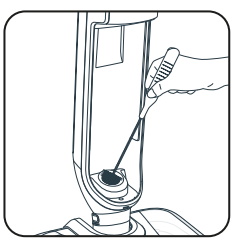


3 Pulire manualmente la base di ricarica per l'asciugatura con un panno asciutto o umido.

2 - PULIRE IL TUBO DI ASPIRAZIONE



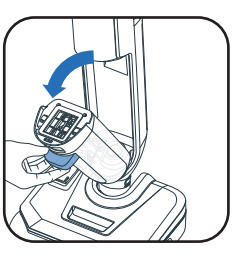




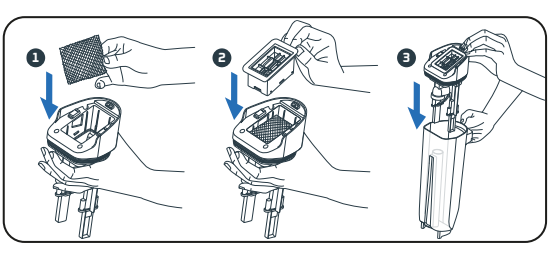
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca.
- Utilizzare la spazzola di pulizia per rimuovere lo sporco rimanente dal tubo di aspirazione.

3 - PULIRE IL FILTRO IN SCHIUMA E IL FILTRO ASCIUTTO

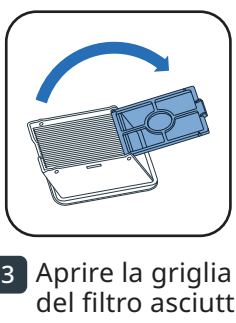
Non immergere il filtro intero nell'acqua. In tal caso, **lasciarlo asciugare per 48 ore.**



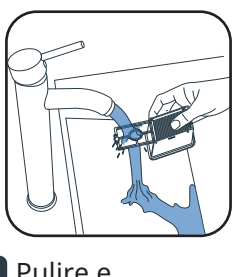
1 Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca.



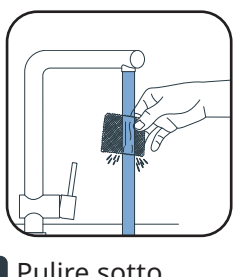
2 Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca tirandolo. Rimuovere il filtro asciutto e il filtro in schiuma



3 Aprire la griglia del filtro asciutto

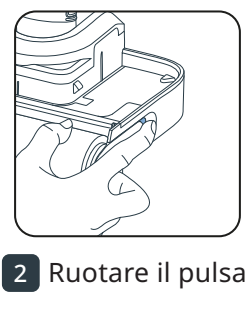


4 Pulire e sciacquare solo la griglia del filtro asciutto. **Non immergere il filtro intero nell'acqua. In tal caso, lasciarlo asciugare per 48 ore.**



5 Pulire sotto acqua la schiuma anti-urto. Lasciarla asciugare fuori dal prodotto.

4 - PULIRE LA TESTA E IL COPRIRULLO



1 Sollevare il serbatoio dell'acqua pulita

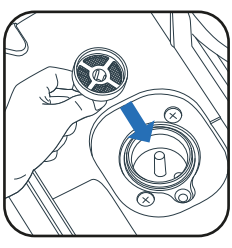
2 Ruotare il pulsante per sbloccare il rullo.

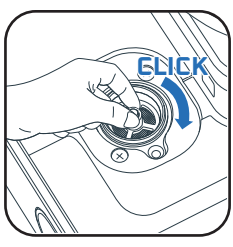
3 Far scorrere il rullo verso l'esterno

4 Pulire dietro il rullo con la spazzola di pulizia

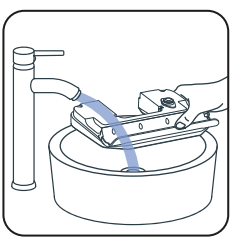
5 Pulire gli ugelli dell'acqua con un panno asciutto o umido

6 Prendere la griglia del filtro e sciacquarla sotto l'acqua

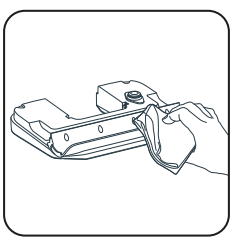




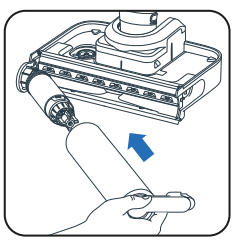
7 Rimettere al suo posto la griglia del filtro



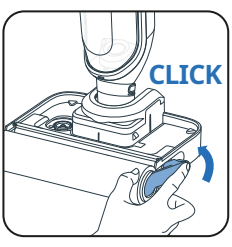
8 Pulire la parte inferiore del serbatoio dell'acqua pulita

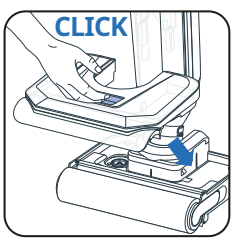


9 Asciugare con un panno asciutto o umido



10 Rimettere il rullo al suo posto

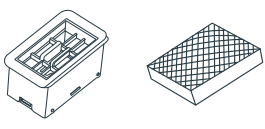




11 Rimettere il serbatoio dell'acqua pulita.

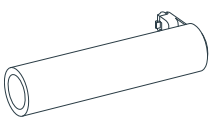
OGNI 6 MESI

- Sostituire il rullo e i filtri. Se il rullo è danneggiato, sostituirlo prima.



Filtro asciutto e filtro in schiuma

Filtro a griglia



Rullo

7 / RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E SOLUZIONI

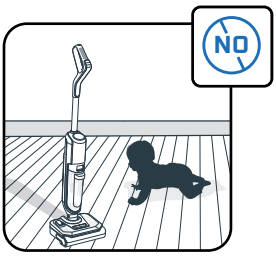
Problema	Possibili cause	Soluzioni
Il pavimento non è abbastanza bagnato.	Il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua pulita.
	Il serbatoio dell'acqua pulita non è installato correttamente.	Installare correttamente il serbatoio dell'acqua pulita.
	Il foro di ingresso dell'acqua o i fori di nebulizzazione dell'acqua sono ostruiti.	Pulire il foro di ingresso dell'acqua o i fori di nebulizzazione dell'acqua.
	Il filtro removibile nella testina di pulizia è sporco.	Pulire il filtro removibile.
Il rullo è bloccato.	Un oggetto o delle fibre stanno bloccando il rullo.	Sganciare il rullo e pulire la testina di pulizia.
L'apparecchio ha meno potenza di aspirazione, fa rumore, emette un sibilo o lascia detriti sul pavimento.	I filtri non sono montati correttamente nel serbatoio dell'acqua sporca.	Installare correttamente il filtro in schiuma e il filtro nel serbatoio dell'acqua sporca.
	I filtri sono sporchi.	Pulire e usare un filtro in schiuma e un filtro puliti e asciutti.
	Il serbatoio dell'acqua sporca non è posizionato correttamente sull'apparecchio.	Montare correttamente il serbatoio dell'acqua sporca.
	Il canale dell'aria dell'apparecchio è ostruito.	Pulire la testina di aspirazione e il canale dell'aria.
Le luci sulla spazzola non si accendono o la spia lampeggia.	Il serbatoio dell'acqua pulita non è installato correttamente.	Installare correttamente il serbatoio dell'acqua pulita.
L'assistente vocale non funziona.	Controllare che l'indicatore luminoso sia acceso.	Se l'indicatore luminoso è acceso, la modalità vocale è disattivata. Riattivare la modalità vocale.
L'icona della batteria non è accesa.	La batteria è completamente carica.	Premere il pulsante di accensione/spegnimento per attivare lo schermo e controllare il livello della batteria. Se lo schermo non si accende, posizionare l'apparecchio sulla base di ricarica per ricaricarlo.
	La base di ricarica non è collegata correttamente all'alimentazione.	Collegare l'alimentatore.
	L'apparecchio non è posizionato correttamente sulla base di ricarica.	Posizionare l'apparecchio in posizione verticale (non inclinato) per assicurare il collegamento elettrico.
Non è possibile avviare la pulizia automatica.	L'apparecchio non è posizionato correttamente sulla base di ricarica.	Posizionare l'apparecchio in posizione verticale (non inclinato) per assicurare il collegamento elettrico.
	Il livello della batteria è basso.	Posizionare l'apparecchio sulla base di ricarica. Quando la batteria raggiunge il 25% di ricarica, riavviare la pulizia automatica.
	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno.	Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca e riavviare la pulizia automatica.
	Il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua pulita e riavviare la pulizia automatica.
L'apparecchio schizza acqua dappertutto.	Il serbatoio dell'acqua pulita non è installato correttamente.	Installare correttamente il serbatoio dell'acqua pulita.
	Il rullo non è installato correttamente.	Sganciare il rullo e reinstallarlo correttamente.
	Il filtro removibile nella testina di pulizia non è installato correttamente.	Installare il filtro removibile nella direzione corretta.
L'apparecchio non pulisce accuratamente il pavimento.	Il rullo è sporco.	Avviare il ciclo di pulizia automatica, quindi pulire il rullo manualmente.
	La spatola è sporca.	Pulire la spatola con un panno umido.
	Il foro di ingresso dell'acqua o i fori di nebulizzazione dell'acqua sono ostruiti.	Pulire il foro di ingresso dell'acqua o i fori di nebulizzazione dell'acqua.
L'apparecchio danneggia il pavimento.	Un oggetto estraneo è incastrato nella testina di pulizia.	Pulire la testina di pulizia.
Falso allarme sul serbatoio dell'acqua sporca.	È stato utilizzato un detergente schiumogeno.	Non utilizzare un detergente schiumogeno, ma il detergente raccomandato.
	Il sensore metallico nel serbatoio dell'acqua sporca è sporco.	Pulire il sensore metallico nel serbatoio dell'acqua sporca.
	Il tubo del serbatoio dell'acqua sporca è ostruito.	Usare l'accessorio di pulizia per sbloccare il tubo del serbatoio dell'acqua sporca.
Il rullo non è asciutto dopo l'asciugatura automatica.	Il rullo è a fine vita.	Utilizzare un rullo nuovo.
	Il serbatoio dell'acqua sporca è stato rimosso durante la pulizia automatica.	Riavviare il ciclo di pulizia automatica e di asciugatura con il serbatoio dell'acqua sporca in posizione.
Durante la pulizia automatica, accanto alla base di ricarica fuoriesce acqua.	Il serbatoio dell'acqua sporca è stato rimosso durante la pulizia automatica.	Asciugare l'acqua attorno e sotto la base di ricarica. Riavviare un ciclo di pulizia automatica con il serbatoio dell'acqua sporca sull'apparecchio.
	Il canale dell'aria dell'apparecchio è ostruito.	Pulire la testina di aspirazione e il canale dell'aria. Asciugare attorno e sotto la base di ricarica.

8 / SPECIFICHE TECNICHE

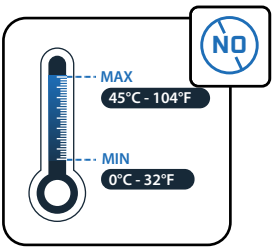
CAPACITÀ DEI SERBATOI DELL'ACQUA	
Descrizione	Capacità (mL)
Serbatoio dell'acqua pulita	800 mL
Serbatoio acqua sporca	450 mL

KIT DI ACCESSORI COMPATIBILI		
Riferimento	Paese	Sommario
ZR333A01	Tutti i paesi	Filtro in schiuma, filtro asciutto, filtro a griglia e rullo
ZR340LV1	Tutti i paesi	Flacone di detergente da 1L

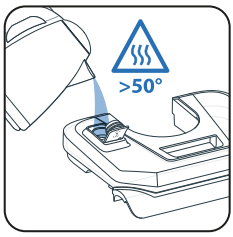
9 / AVVERTENZE



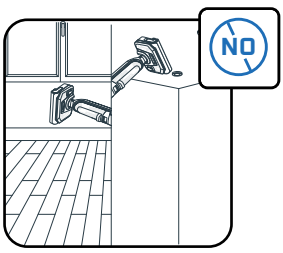
I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

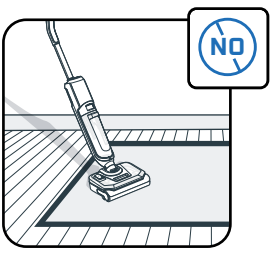


Non esporre l'apparecchio a temperature <0°C e >45°C.

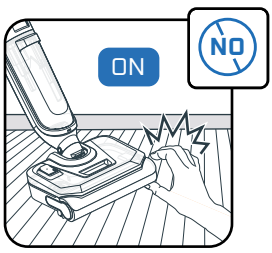


Non mettere acqua con una temperatura > 50°C nel serbatoio dell'acqua pulita.

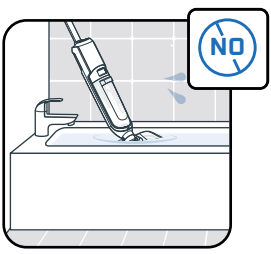


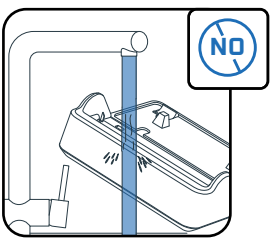


Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso su pavimenti duri. Non utilizzare su pareti e finestre. Non capovolgere il prodotto con acqua all'interno.

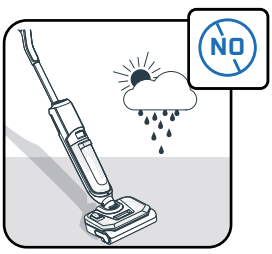


Non toccare le parti rotanti senza fermare il prodotto e scollegare l'unità di alimentazione.

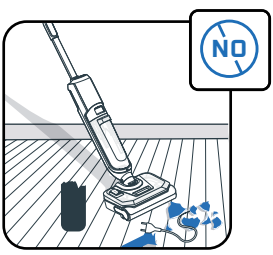




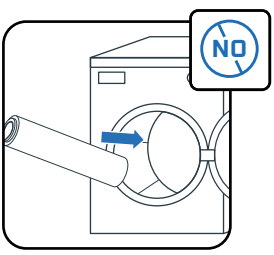
Non immergere l'apparecchio in acqua e usare un panno asciutto o umido per pulire il canale di aspirazione.



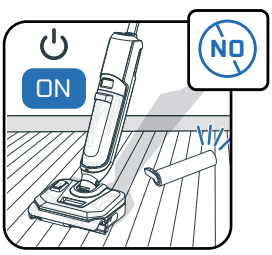
Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e in ambienti interni.



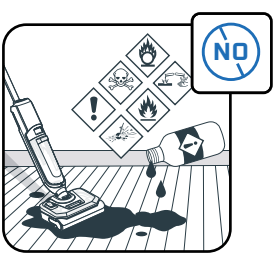
Non utilizzare l'apparecchio su elettrodomestici come l'interno dei forni o vetro rotto.



Non lavare il rullo in lavastoviglie o lavatrice.



Non utilizzare l'apparecchio senza i serbatoi dell'acqua e/o il rullo.



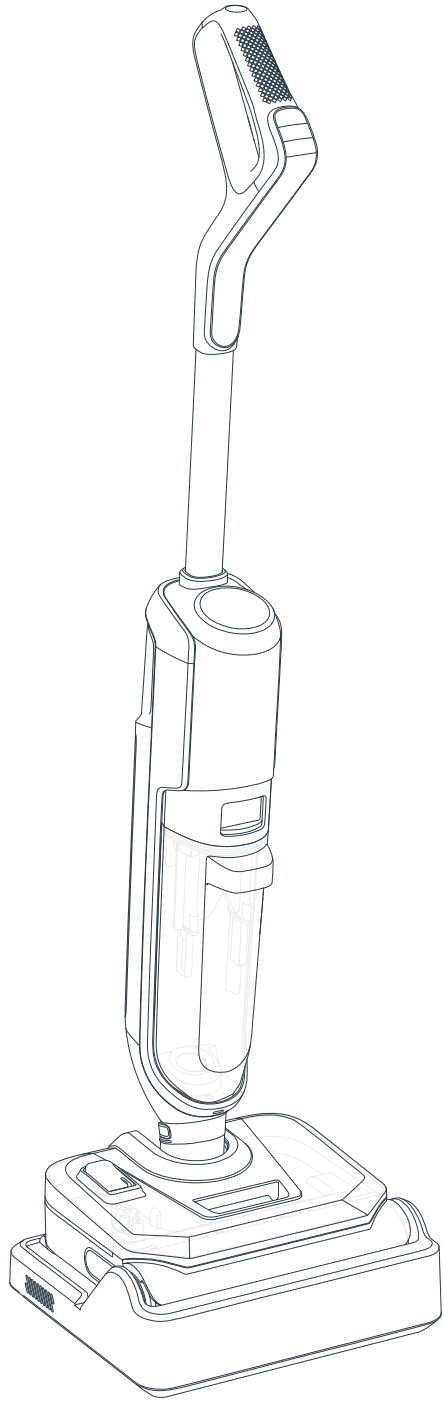
Non mettere prodotti grassi (es. sapone nero), schiumogeni, tossici, infiammabili, esplosivi, corrosivi, aggressivi o con particelle solide nel serbatoio dell'acqua. Non mettere candeggina nel prodotto.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

ES



Gracias por elegirnos.
LEA ATENTAMENTE EL FOLLETO
« Instrucciones de seguridad y uso » antes del primer uso.

ÍNDICE

1 / DESCRIPCIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO

- Dispositivo
- Cabezal
- Depósito de agua sucia
- Repuestos y accesorio

2 / CÓMO INSTALAR SU DISPOSITIVO

- Montaje del dispositivo
- Instalación de la base de carga de secado

3 / CÓMO CONFIGURAR EL ASISTENTE DE VOZ

4 / PANTALLA

- Pantalla
- Modos
- Indicadores de mantenimiento
- Anillo de luz evolutivo
- Indicadores de nivel de batería

5 / CÓMO USAR SU DISPOSITIVO

- Antes del uso
- Encender el dispositivo
- Posición plana
- Compatibilidad con suelos
- Después de cada uso

6 / CÓMO MANTENER SU DISPOSITIVO

- Una vez por semana
- Cada 6 meses

7 / SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

8 / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

9 / ADVERTENCIAS

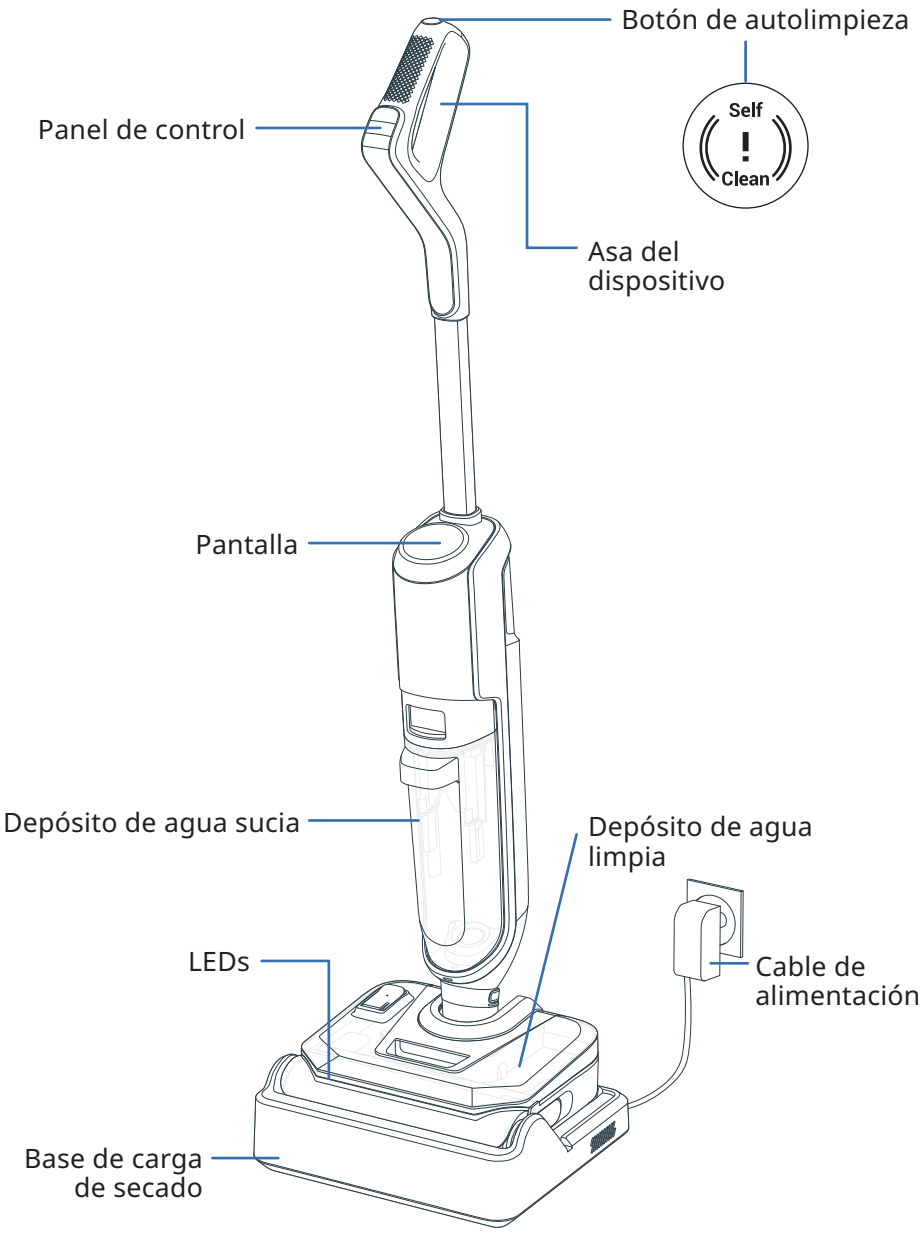
CADA VEZ QUE VEA ESTE SÍMBOLO,

VEA EL VÍDEO AQUÍ

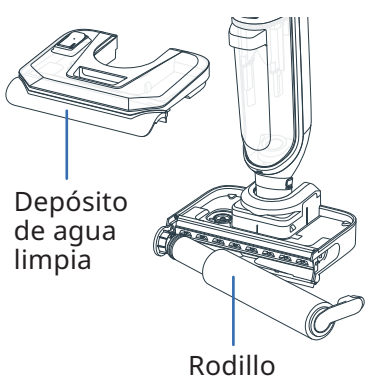
Haga clic para ver el vídeo tutorial

1 / DESCRIPCIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO

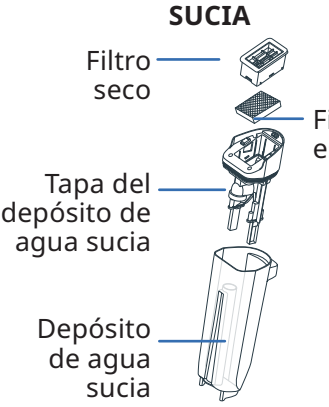
DISPOSITIVO



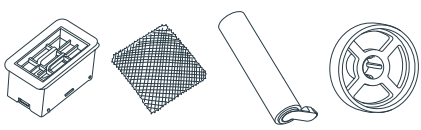
CABEZAL



DEPÓSITO DE AGUA SUCIA

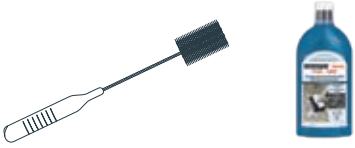


REPUESTOS



Filtro seco | Filtro de espuma | Rodillo | Filtro de rejilla

ACCESORIO

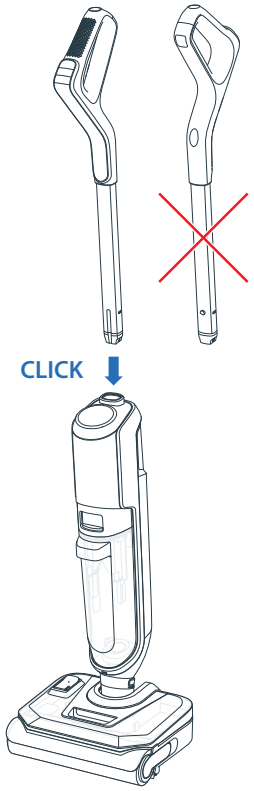


Cepillo de limpieza | Detergente

2 / CÓMO INSTALAR SU DISPOSITIVO

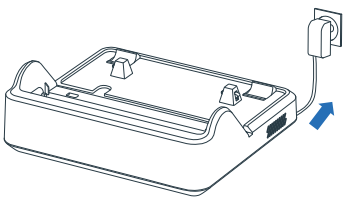
MONTAJE

MIRA EL VIDEO AQUÍ



1. Inserte el mango en el cuerpo del dispositivo.
2. Un «clic» indica si el mango está correctamente colocado.

INSTALACIÓN DE LA BASE DE CARGA DE SECADO

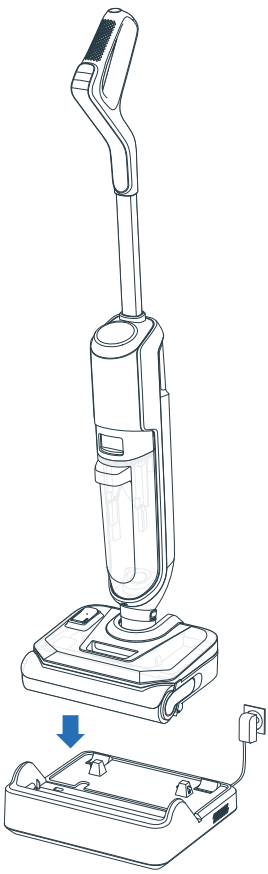


1. Conecte la base de carga de secado a la fuente de alimentación.

No coloque la base de carga de secado sobre una superficie blanda (alfombras, tapetes...)

2. Coloque el aparato sobre ella. Se cargará automáticamente.
3. Si el producto está correctamente conectado y cargando, **escuchará una señal y el nivel de batería se mostrará en la pantalla.**

Una carga completa tarda aproximadamente 4 horas 30 minutos.



3 / CÓMO CONFIGURAR EL ASISTENTE DE VOZ

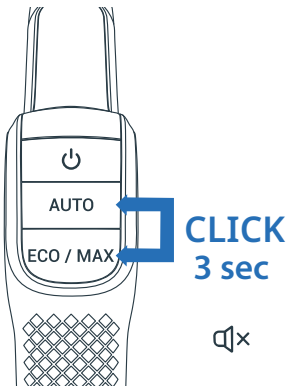
EL DISPOSITIVO DEBE ESTAR EN POSICIÓN DE APARCAMIENTO O EN LA BASE DE CARGA DE SECADO

1 - ELIGE TU IDIOMA

MIRA EL VIDEO AQUÍ

- **Paso 1:** Para cambiar el idioma, pulse simultáneamente los botones ECO/MAX y AUTO.
- **Paso 2:** Repita la acción hasta escuchar su idioma

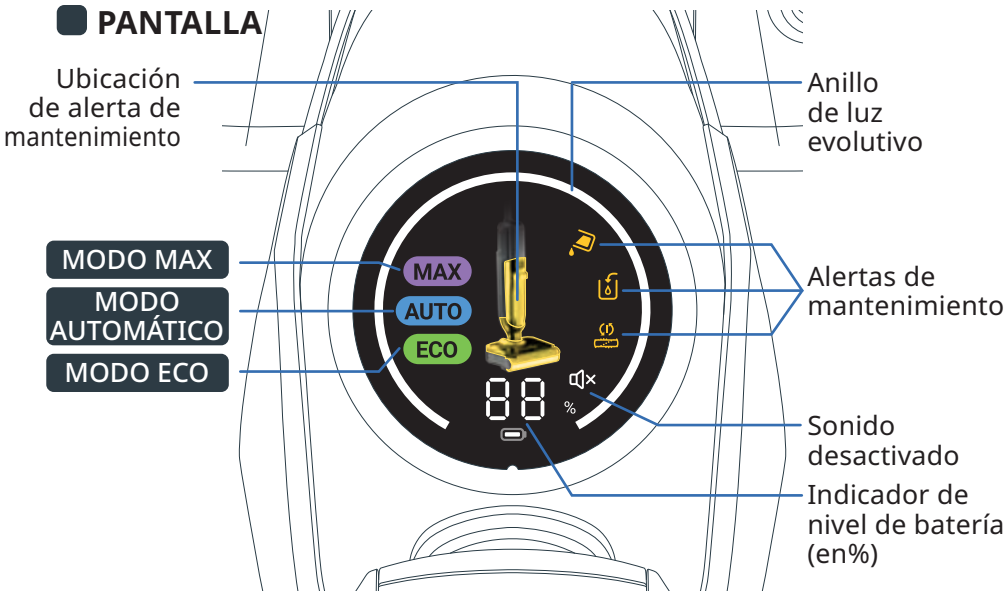
2 - ACTIVAR EL ASISTENTE DE VOZ



- **Paso 1:** Para activar o desactivar el asistente de voz, mantenga pulsados simultáneamente los botones ECO/MAX y AUTO durante 3 segundos.
- **Paso 2:** Para desactivar el asistente de voz, pulse de nuevo los botones AUTO y ECO/MAX.

4 / PANTALLA

PANTALLA

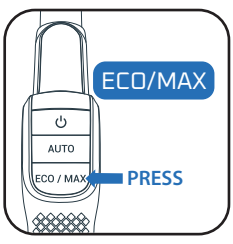


CÓMO CAMBIAR DE MODO

MIRA EL VIDEO AQUÍ

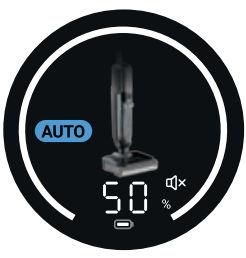
El dispositivo debe estar encendido y en posición de uso.

- Para el MODO AUTO: Pulse el botón AUTO para seleccionar el modo automático.



- Para el modo ECO/ MAX: Pulse el botón ECO/MAX para cambiar entre modos.

EXPLICACIÓN DE LOS MODOS



MODO AUTOMÁTICO

Superficies: diferentes niveles de suciedad
Detecta la suciedad para adaptar la potencia de aspiración y el flujo de agua

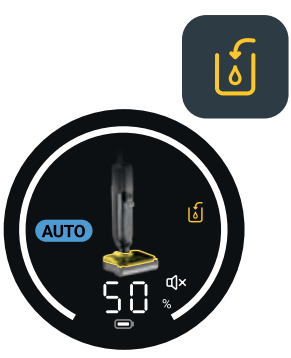
MODO MAX

Superficies: muy sucias
Potencia de aspiración:
Flujo de agua:
Tiempo de funcionamiento: hasta 30 min

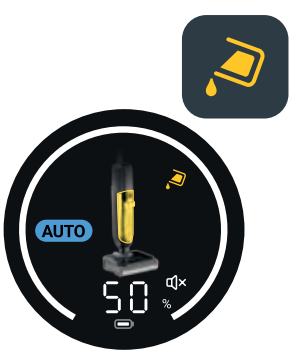
MODO ECO

Superficies: moderadamente sucias
Potencia de aspiración:
Flujo de agua:
Tiempo de funcionamiento: hasta 50 min

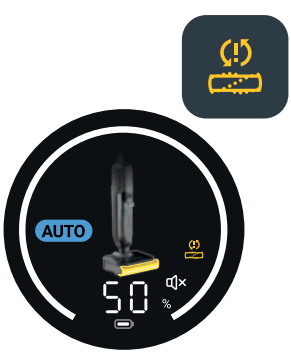
INDICADORES DE MANTENIMIENTO



El depósito de agua limpia está vacío.
Acción: Rellenar el depósito de agua limpia.



El depósito de agua sucia está lleno.
Acción: Vaciar el depósito de agua sucia.



El rodillo está bloqueado.
Acción: Verificar y retirar cualquier residuo que lo bloquee.

ANILLO DE LUZ EVOLUTIVO EN MODO AUTOMÁTICO

En modo AUTO, el color del anillo indica la cantidad de suciedad detectada.

BAJO NIVEL DE SUCIEDAD DETECTADO

ALTO NIVEL DE SUCIEDAD

DURANTE LA SESIÓN DE LIMPIEZA

AUTOLIMPIEZA EN PROGRESO

SECADO EN CURSO

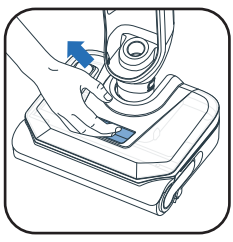
INDICADORES DE NIVEL DE BATERÍA

Una carga completa tarda aproximadamente 4 horas 30 minutos.

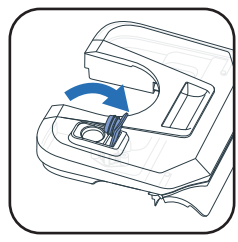
MODO	TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO HASTA
ECO	50 min
MAX	30 min

5 / CÓMO USAR SU DISPOSITIVO

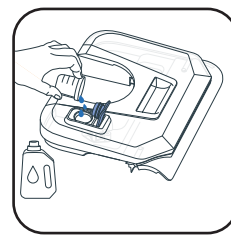
ANTES DEL USO
Llene el depósito de agua limpia.



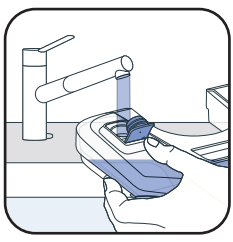
1 Retire el depósito de agua limpia.



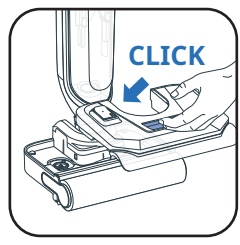
2 Abra el depósito de agua limpia.



3 Añadir la solución limpiadora*.



4 Llene el depósito de agua limpia. Use agua entre 10°C y 50°C.
La capacidad máxima es de 800 mL.



5 Vuelva a colocar el depósito de agua limpia.

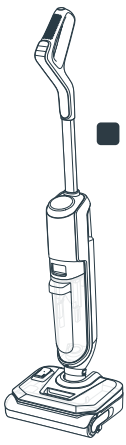
3* Añadir una solución limpiadora es opcional.
No utilizar soluciones espumosas, productos grasos (p.ej. jabón negro), vinagre blanco, lejía ni aceites esenciales (consulte el folleto «Seguridad e Instrucciones de uso»).

Detergente Rowenta para aspiradoras húmedas y secas (ZR340LV1)

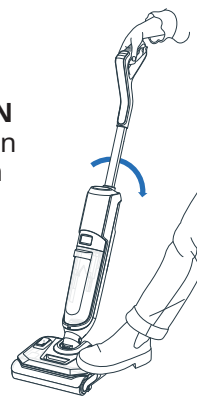
Limpiador desinfectante multiusos Sanytol con eucalipto

Recomendación de dosificación: 25 mL (dilución <3% de la capacidad total del depósito)

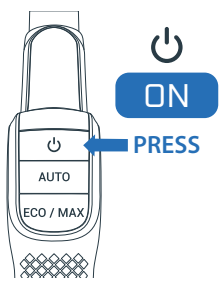
ENCENDER EL DISPOSITIVO
El dispositivo debe estar fuera de la base de carga de secado.



PARKING POSITION
El dispositivo está en posición vertical. En parking position el dispositivo deja de funcionar.



POSICIÓN DE USO
En posición de uso, incline el producto para desbloquear el cabezal. Entonces el dispositivo puede ser utilizado.



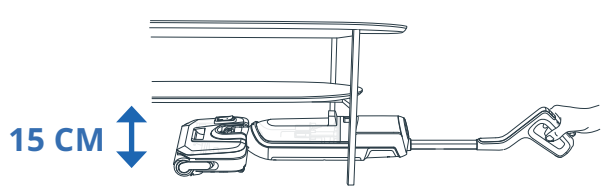
En posición de uso pulse el botón ON/OFF. De forma predeterminada el producto se inicia en modo AUTO. Púlselo de nuevo para DETENER.

EN POSICIÓN DE ESTACIONAMIENTO, EL DISPOSITIVO DEJA DE FUNCIONAR. PARA REANUDAR LA LIMPIEZA, COLÓQUELO EN POSICIÓN DE USO Y PULSE EL BOTÓN ON/OFF.

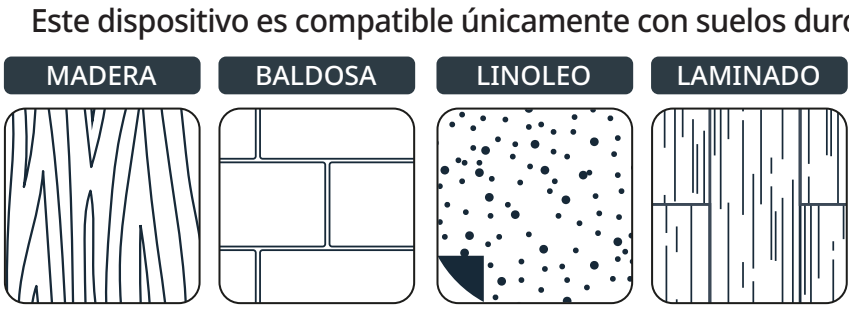
SELECCIONE SU MODO Y COMIENCE A LIMPIAR

POSICIÓN PLANA
Para limpiar debajo de los muebles.

Cuando el dispositivo está en posición plana, la potencia de aspiración se ajusta automáticamente.



COMPATIBILIDAD CON SUELOS
Este dispositivo es compatible únicamente con suelos duros.

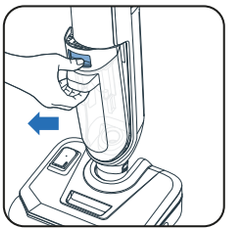


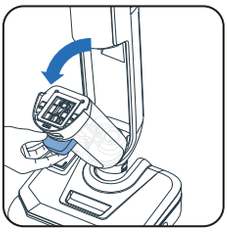
No usar en alfombras, tapetes, paredes y ventanas (consulte el folleto « Instrucciones de seguridad y uso »).

DESPUÉS DE CADA USO

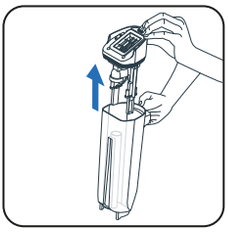
MIRA EL VIDEO AQUÍ

1 - VACIAR EL DEPÓSITO DE AGUA SUCIA





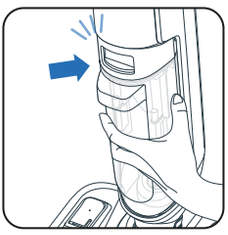
1 Retire el depósito de agua sucia.



2 Retire la tapa del depósito de agua sucia tirando de ella.

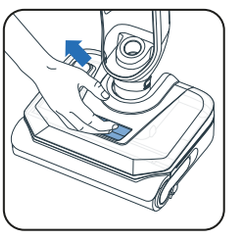
3 Vaciar los residuos líquidos

4 Colocar la tapa del depósito de agua residual

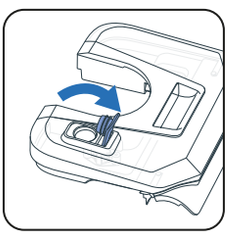


5 Vuelva a colocar el depósito de agua sucia.

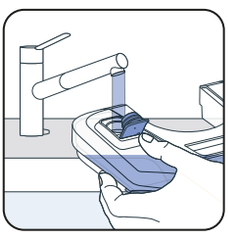
2 - LLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA LIMPIA CON AGUA



1 Retire el depósito de agua limpia.



2 Abra el depósito de agua limpia.



3 Llene el depósito de agua limpia*.

** Use agua entre 10°C y 50°C.*

4 Vuelva a colocar el depósito de agua limpia.

3 - INICIE LOS PROGRAMAS DE AUTOLIMPIEZA Y SECADO AUTOMÁTICO

El dispositivo debe estar en la base de carga de secado. La base de carga de secado debe estar conectada a una fuente de alimentación.

	Autolimpieza + secado	**Autolimpieza + secado rápido**	**Solo autolimpieza**
Condiciones de inicio	Producto sobre la base de carga de secado y base de carga de secado enchufada		
Nivel mínimo de batería (%)	20%	25%	20%
Duración	1 min 30		
	Secado: 30 min	Secado: 5 min	Sin secado

SI EL DEPÓSITO DE AGUA SUCIA ESTÁ LLENO, EL PROGRAMA DE AUTOLIMPIEZA SE DETIENE. PARA REANUDAR, VACÍE EL DEPÓSITO DE AGUA SUCIA Y REINICIE EL PROGRAMA DE AUTOLIMPIEZA. SI EL DEPÓSITO DE AGUA LIMPIA ESTÁ VACÍO, EL PROGRAMA DE AUTOLIMPIEZA SE DETIENE. RECUERDE LLENARLO ANTES DE LA SESIÓN.

INICIE LA AUTOLIMPIEZA Y/O EL SECADO

AUTOLIMPIEZA Y SECADO

- El botón de autolimpieza está ubicado en la parte superior del mango.

- Pulse el botón de autolimpieza una vez.

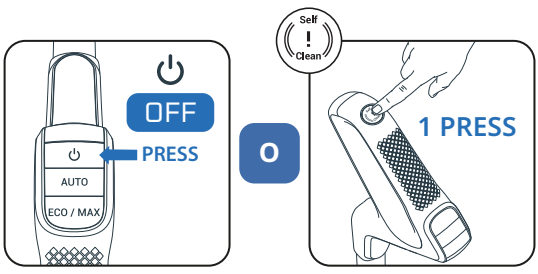
SOLO AUTOLIMPIEZA

- Pulse el botón de autolimpieza durante 3 seg.

AUTOLIMPIEZA Y SECADO RÁPIDO

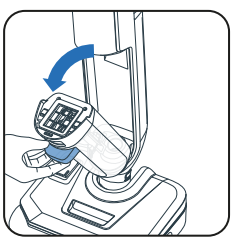
- Pulse rápidamente dos veces el botón de autolimpieza.

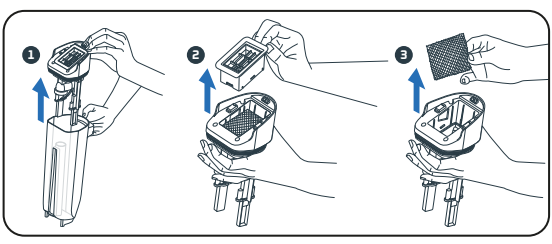
DETENGA LA AUTOLIMPIEZA Y/O EL SECADO



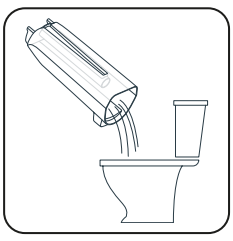
- Pulse el botón ENCENDIDO/ APAGADO o el botón de autolimpieza.

4 - CUANDO LA AUTOLIMPIEZA Y/O EL SECADO HAYA TERMINADO, LIMPIAR EL DEPÓSITO DE AGUA SUCIA

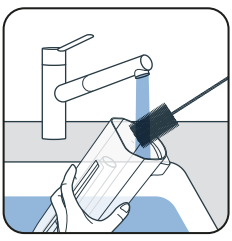




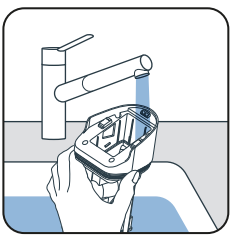
1. Retire el depósito de agua sucia.
2. Retire la tapa del depósito de agua sucia tirando de ella. Retirar el filtro seco y el filtro de espuma



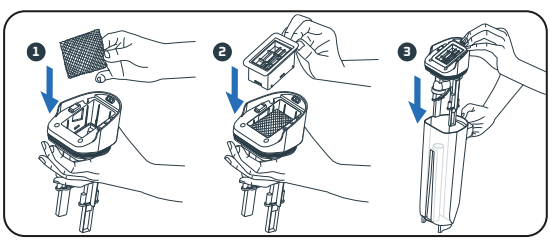
3. Tire los residuos por el inodoro.



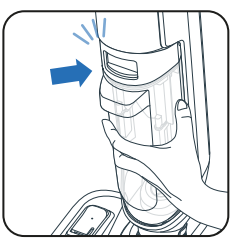
4. Limpie el depósito de agua sucia con el cepillo de limpieza.



5. Retire la suciedad restante y limpie la zona del filtro.



6. Volver a colocar el filtro seco, el filtro de espuma y la tapa del depósito de agua sucia



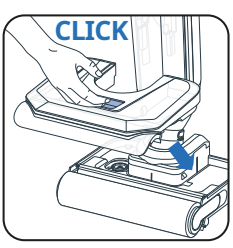
7. Vuelva a colocar el depósito de agua sucia.

5 - VACIAR EL DEPÓSITO DE AGUA LIMPIA

Para evitar el agua estancada, vacíe el depósito de agua limpia.

1. Retire el depósito de agua limpia.

2. Vacíe el depósito de agua limpia.



3. Vuelva a colocar el depósito de agua limpia.

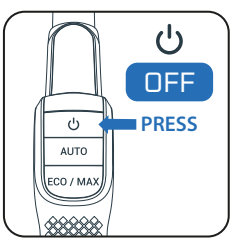
6 / CÓMO MANTENER SU DISPOSITIVO

UNA VEZ POR SEMANA

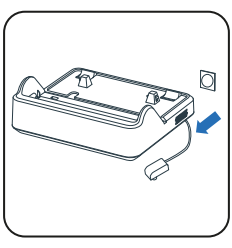
MIRA EL VIDEO AQUÍ

1 - LIMPIE LA BASE DE CARGA DE SECADO

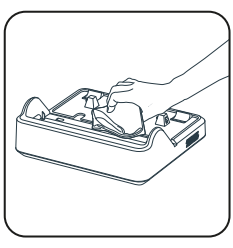
⚠ No sumerja la base de carga de secado en agua.



1 Apague el dispositivo pulsando el botón ENCENDIDO/ APAGADO.

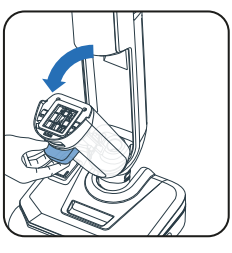


2 Desenchufe la base de carga de secado de la fuente de alimentación.

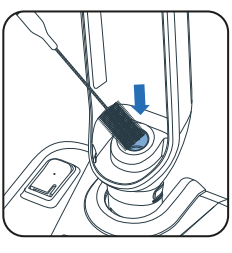


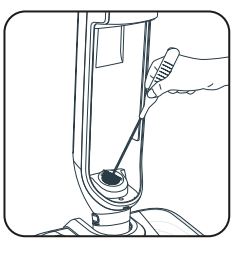
3 Limpie manual-mente la base de carga de secado con un paño seco o húmedo.

2 - LIMPIAR EL TUBO DE ASPIRACIÓN



Retire el depósito de agua sucia.

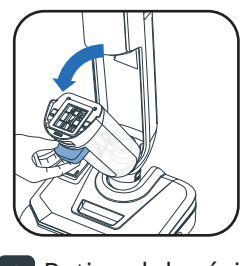




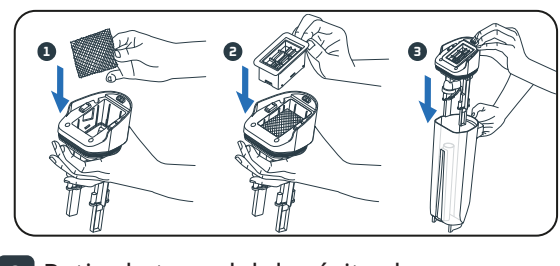
Use el cepillo de limpieza para limpiar la suciedad restante del tubo de aspiración.

3 - LIMPIAR EL FILTRO DE ESPUMA Y EL FILTRO SECO

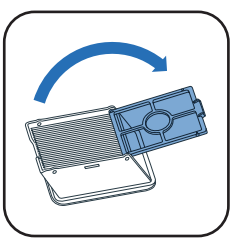
No sumergir el filtro entero en agua. En tal caso, **dejarlo secar durante 48 horas.**



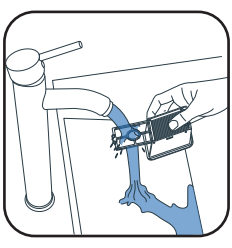
1 Retire el depósito de agua sucia.



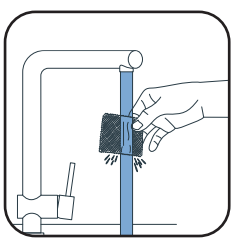
2 Retire la tapa del depósito de agua sucia tirando de ella. Extraer el filtro seco y el filtro de espuma



3 Abrir la rejilla del filtro seco

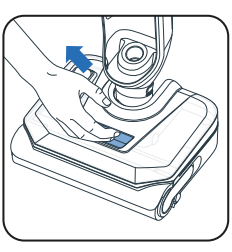


4 Limpiar y enjuagar solo la rejilla del filtro seco. **No sumergir el filtro entero en agua. En tal caso, dejarlo secar durante 48 horas.**

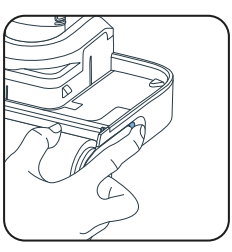


5 Limpiar bajo el agua la espuma anti-golpes. Dejarla secar fuera del producto.

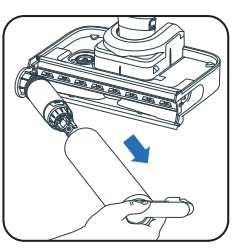
4 - LIMPIE EL CABEZAL Y LA CUBIERTA DEL RODILLO



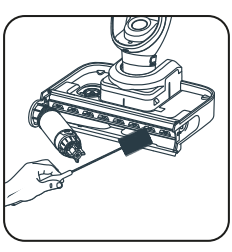
1 Levantar el depósito de agua limpia



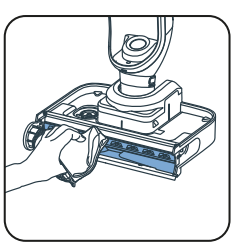
2 Gire el botón para desbloquear el rodillo.



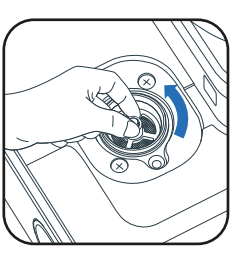
3 Deslizar el rodillo hacia afuera



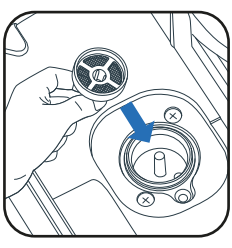
4 Limpie detrás del rodillo con el cepillo de limpieza

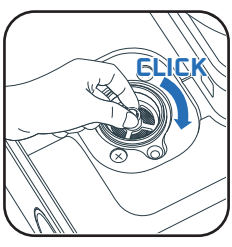


5 Limpiar las boquillas de agua con un paño seco o húmedo

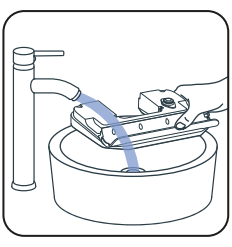


6 Tomar la rejilla del filtro y enjuagarla bajo el agua

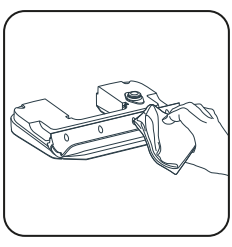




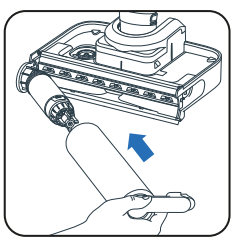
7 Volver a colocar la rejilla del filtro



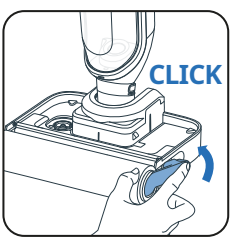
8 Limpie la parte inferior del depósito de agua limpia

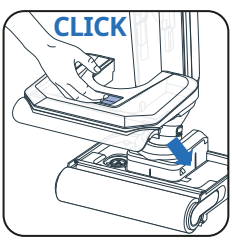


9 Secar con un paño seco o húmedo



10 Volver a colocar el rodillo

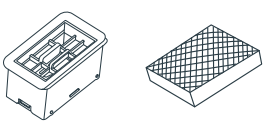




11 Vuelva a colocar el depósito de agua limpia.

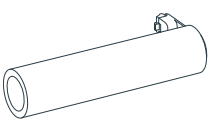
CADA 6 MESES

Cambie el rodillo y los filtros. Si el rodillo está dañado, cámbielo antes.



Filtro seco y filtro de espuma

Filtro de rejilla



Rodillo

7 / SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

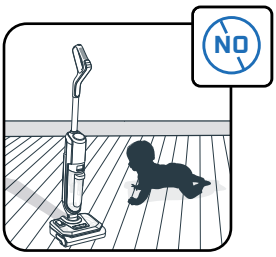
Problema	Posibles causas	Soluciones
El suelo no está húmedo.	El depósito de agua limpia está vacío.	Llena el depósito de agua limpia.
	El depósito de agua limpia no está instalado correctamente.	Instala el depósito de agua limpia correctamente.
	El orificio de entrada o los orificios de rociado de agua están obstruidos.	Limpia el orificio de entrada de agua o los orificios de rociado de agua.
	El filtro extraíble del cabezal de limpieza está sucio.	Limpia el filtro extraíble.
El rodillo está atascado.	Hay un objeto o fibra que está bloqueando el rodillo.	Desmonta el rodillo y limpia el cabezal de limpieza.
El aparato ha reducido su capacidad de succión, hace ruido o emite sonidos sibilantes, o deja residuos en el suelo.	Los filtros no están correctamente colocados en el depósito de agua sucia.	Instala correctamente la espuma del filtro y el filtro en el depósito de agua sucia.
	Los filtros están sucios.	Limpia y usa una espuma de filtro y un filtro limpios y secos.
	El depósito de agua sucia no está montado correctamente en el aparato.	Monta el depósito de agua sucia correctamente.
	El canal de aire del aparato está obstruido.	Limpia la campana de aspiración y el canal de aire.
Las luces del cepillo no se encienden o parpadean.	El depósito de agua limpia no está instalado correctamente.	Instala el depósito de agua limpia correctamente.
El asistente vocal no funciona.	Comprueba si el indicador luminoso está encendido.	Si el indicador luminoso está encendido, el modo de voz está desactivado. Vuelve a activar el modo de voz.
El icono de batería no está encendido.	La batería está completamente cargada.	Pulsa el botón ENCENDIDO/APAGADO para activar la pantalla y comprueba el nivel de carga de la batería. Si la pantalla no se enciende, coloca el aparato sobre la base de carga para cargarlo.
	La base de carga no está conectada correctamente al suministro eléctrico.	Enchufa la fuente de alimentación.
	El aparato no está colocado correctamente sobre la base de carga.	Coloca el aparato derecho (no inclinado) para garantizar la conexión eléctrica.
No se puede iniciar la limpieza automática.	El aparato no está colocado correctamente sobre la base de carga.	Coloca el aparato derecho (no inclinado) para garantizar la conexión eléctrica.
	El nivel de batería es bajo.	Coloca el aparato sobre la base de carga. Cuando la batería llegue al 25 % de carga, reinicia la limpieza automática.
	El depósito de agua sucia está lleno.	Vacía el depósito de agua sucia y reinicia la limpieza automática.
	El depósito de agua limpia está vacío.	Llena el depósito de agua limpia y reinicia la limpieza automática.
El aparato salpica agua por todas partes.	El depósito de agua limpia no está instalado correctamente.	Instala el depósito de agua limpia correctamente.
	El rodillo no está instalado correctamente.	Suelta el rodillo y vuelve a instalarlo correctamente.
	El filtro extraíble del cabezal de limpieza no está instalado correctamente.	Instala el filtro extraíble en la dirección correcta.
El aparato no limpia el suelo correctamente.	El rodillo está sucio.	Ejecuta el ciclo de limpieza automática y, a continuación, limpia el rodillo a mano.
	La rasqueta está sucia.	Limpia la rasqueta con un paño húmedo.
	El orificio de entrada o los orificios de rociado de agua están obstruidos.	Limpia el orificio de entrada de agua o los orificios de rociado de agua.
El aparato estropea el suelo.	Hay un objeto extraño atascado en el cabezal de limpieza.	Limpia el cabezal de limpieza.
Falsa alerta sobre depósito de agua sucia.	Se ha utilizado un detergente en espuma.	No utilices detergentes en espuma, utiliza el recomendado.
	El sensor metálico del depósito de agua sucia está sucio.	Limpia el sensor metálico del depósito de agua sucia.
	El tubo del depósito de agua sucia está obstruido.	Utiliza el accesorio de limpieza para desobstruir el tubo del depósito de agua sucia.
El rodillo no queda seco tras el secado automático.	El rodillo ha llegado al final de su vida útil.	Utiliza un rodillo nuevo.
	El depósito de agua sucia se ha retirado durante la limpieza automática.	Reinicia un ciclo de limpieza automática y secado con el depósito de agua sucia colocado en su sitio.
Se escapa el agua junto a la base de carga durante la limpieza automática.	El depósito de agua sucia se ha retirado durante la limpieza automática.	Limpia alrededor y debajo de la base de carga. Reinicia un ciclo de limpieza automática con el depósito de agua sucia en el aparato.
	El canal de aire del aparato está obstruido.	Limpia la campana de aspiración y el canal de aire. Limpia alrededor y debajo de la base de carga.

8 / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

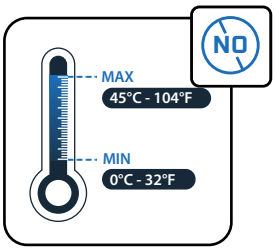
CAPACIDADES DE LOS DEPÓSITOS DE AGUA	
Descripción	Capacidad (mL)
Depósito de agua limpia	800 mL
Depósito de agua sucia	450 mL

KITS DE ACCESORIOS COMPATIBLES		
Referencia	País	Índice
ZR333A01	Todos los países	Filtro de espuma, filtro seco, filtro de rejilla y rodillo
ZR340LV1	Todos los países	Botella de detergente de 1L

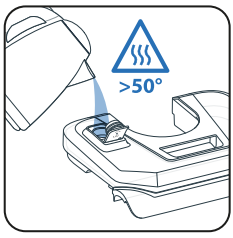
9 / ADVERTENCIAS



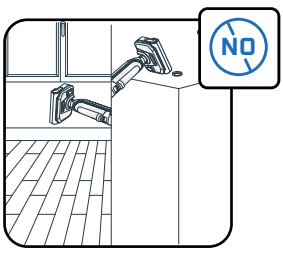
Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

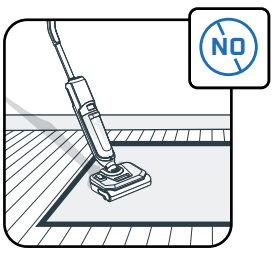


No exponga el aparato a temperaturas <0°C y >45°C.

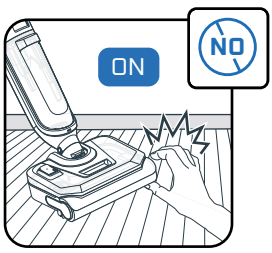


No ponga agua con una temperatura > 50°C en el depósito de agua limpia.

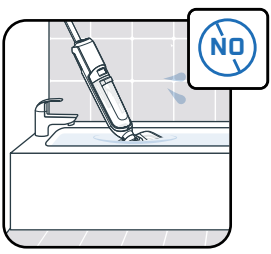


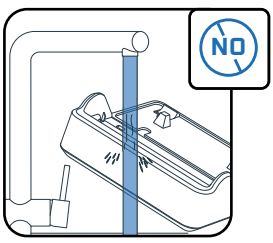


Este electrodoméstico está destinado únicamente al uso en suelos duros. No usar en paredes y ventanas. No inclinar el producto boca abajo con agua en su interior.

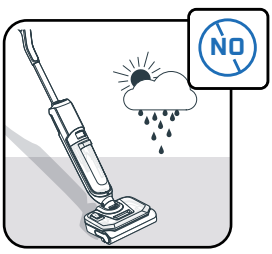


No toque las piezas giratorias sin detener el producto y desconectar la unidad de alimentación.

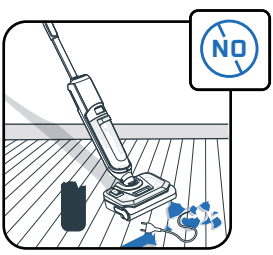




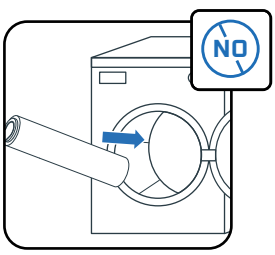
No sumerja su aparato en agua y use un paño seco o húmedo para limpiar el canal de aspiración.



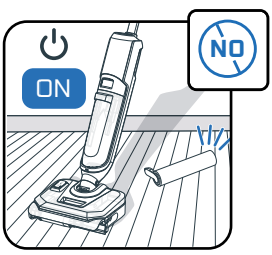
Este aparato es solo para uso doméstico e interior.



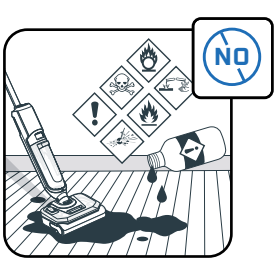
No use el aparato en electrodomésticos como el interior de los hornos o cristales rotos.



No lave el rodillo en el lavavajillas ni en la lavadora.



No use el aparato sin los depósitos de agua y/o el rodillo.



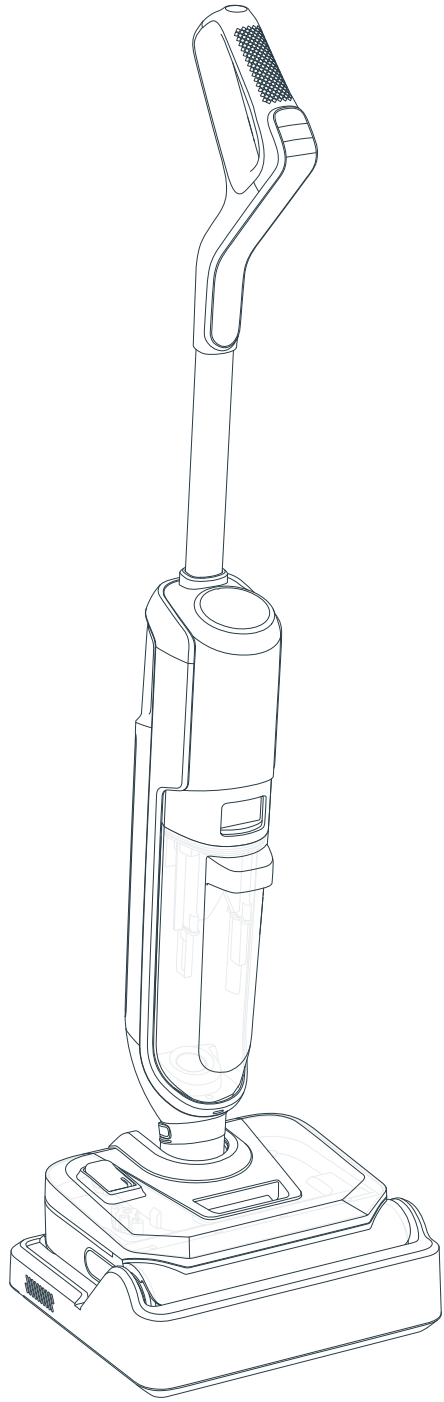
No ponga productos grasos (p.ej. jabón negro), espumantes, tóxicos, inflamables, explosivos, corrosivos, agresivos o con partículas sólidas en el depósito de agua. No ponga lejía en el producto.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

NL



Bedankt dat u voor ons hebt gekozen.
LEES DE VEILIGHEIDS- en gebruiksinstructies zorgvuldig door vóór het eerste gebruik.

INHOUDSOPGAVE

1 / APPARAATOVERZICHT

- Apparaat
- Kop
- Vuilwaterreservoir
- Reserveonderdelen en accessoire

2 / HOE U UW APPARAAT INSTALLEERT

- Apparaatmontage
- Installatie van het droog-oplaadstation

3 / HOE DE SPRAAKASSISTENT INSTELLEN

4 / SCHERMWEERGAVE

- Scherm
- Modi
- Onderhoudsindicatoren
- Evolutieve lichtring
- Batterijniveau-indicatoren

5 / HOE U UW APPARAAT GEBRUIKT

- Voor gebruik
- Het apparaat starten
- Platliggende stand
- Vloercompatibiliteit
- Na elk gebruik

6 / HOE U UW APPARAAT ONDERHOUDT

- Eén keer per week
- Elke 6 maanden

7 / PROBLEEMOPLOSSING EN OPLOSSINGEN

8 / SPECIFICATIES

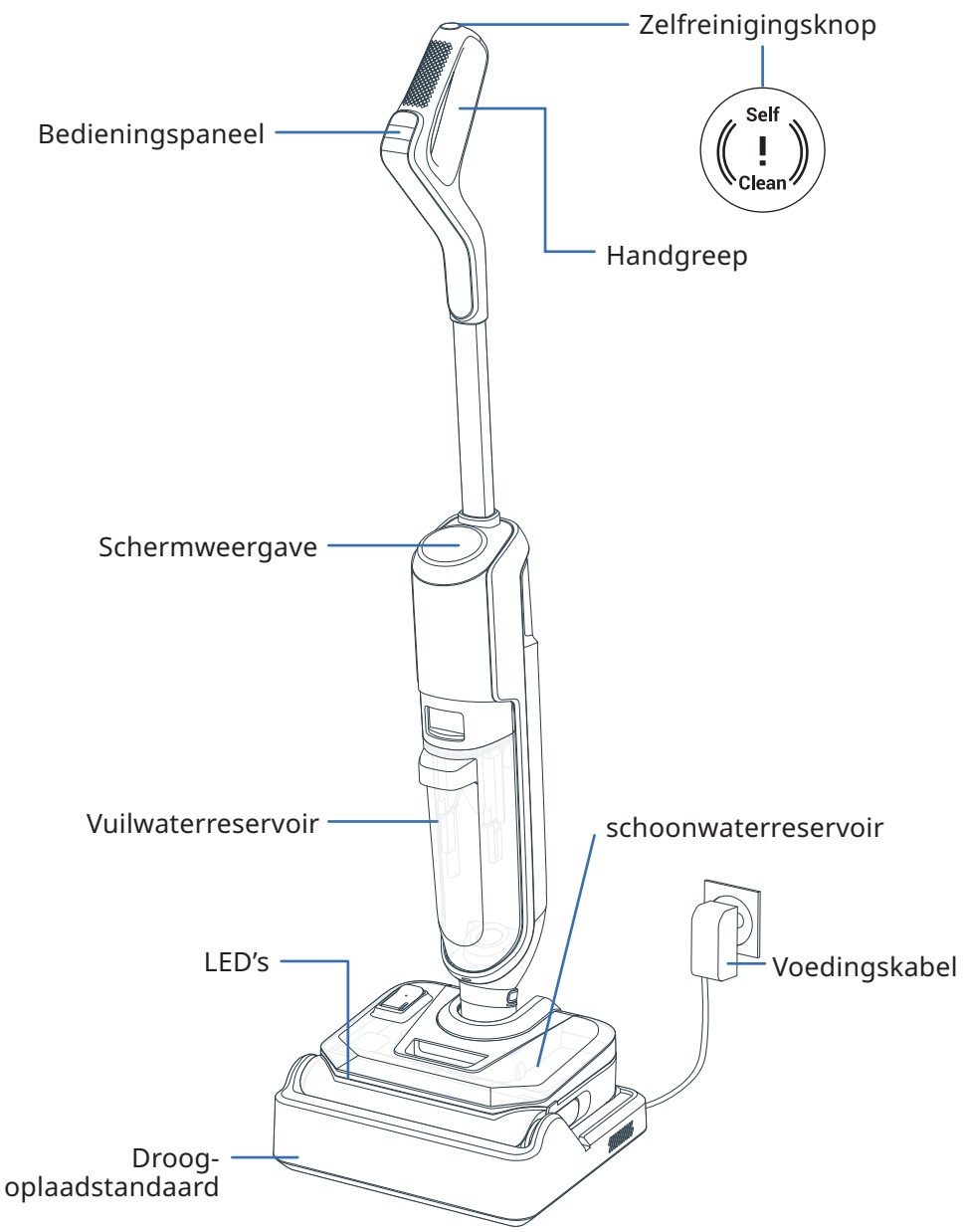
9 / WAARSCHUWINGEN

ELKE KEER DAT U DIT SYMBOOL ZIET,

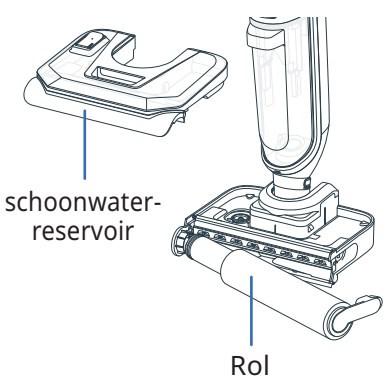
BEKIJKT U DE VIDEO HIER

Klik om de instructievideo te bekijken

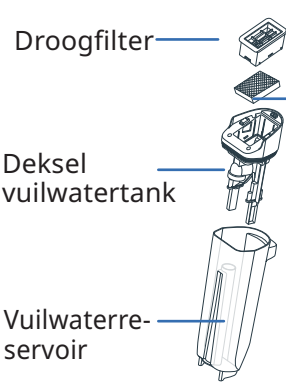
APPARAAT



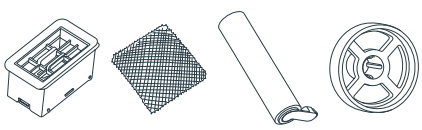
KOP



VUILWATERRESERVOIR

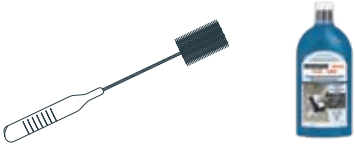


RESERVEONDERDELEN



Droog-filter | Schuim-filter | Rol | Roos-terfilter

ACCESSOIRE



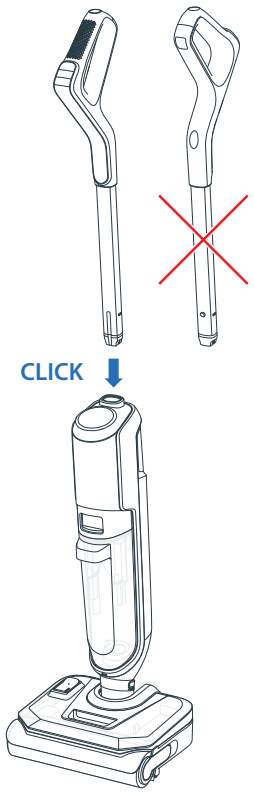
Reinigingsborstel | Reinigings-middel

MONTAGE

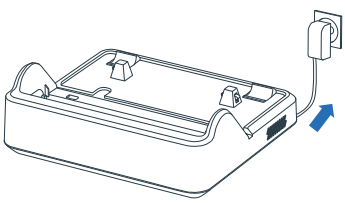
BEKIJK HIER DE VIDEO

1 Steek het handvat in het apparaatlichaam.

2 Steek het handvat in de behuizing van het apparaat.



INSTALLATIE VAN HET DROOG-OPLAADSTATION



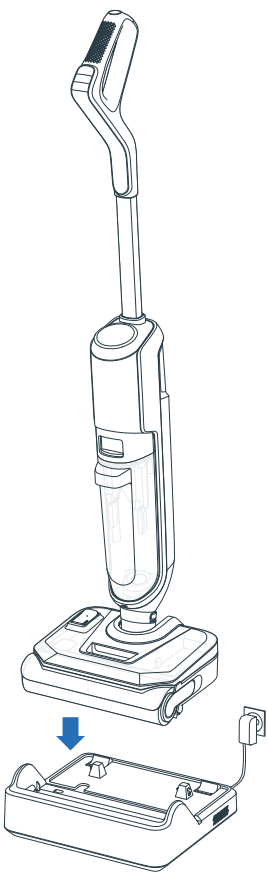
1 Sluit het droog-oplaadstation aan op de voedingsbron.

Plaats het droog-oplaadstation niet op een zachte ondergrond (tapijten, kleden...)

2 Plaats het apparaat erop. Het laadt automatisch op.

3 Als het product correct is aangesloten en aan het opladen is, **hoort u een signaal en wordt het batterijniveau op het scherm weergegeven.**

Een volledige lading duurt ongeveer 4 uur 30 minuten.



3 / HOE DE SPRAAKASSISTENT INSTELLEN

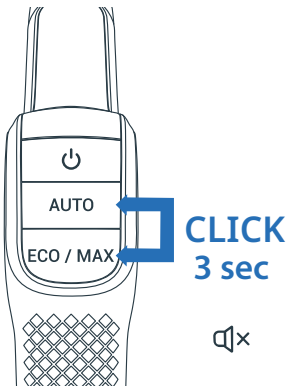
HET APPARAAT MOET IN PARKEERSTAND STAAN OF OP HET DROOG-OPLAADSTATION STAAN

1 - KIES UW TAAL

BEKIJK HIER DE VIDEO

- **Stap 1:** Om de taal te wijzigen, drukt u gelijktijdig op de knoppen ECO/MAX en AUTO.
- **Stap 2:** Herhaal de actie totdat u uw taal hoort

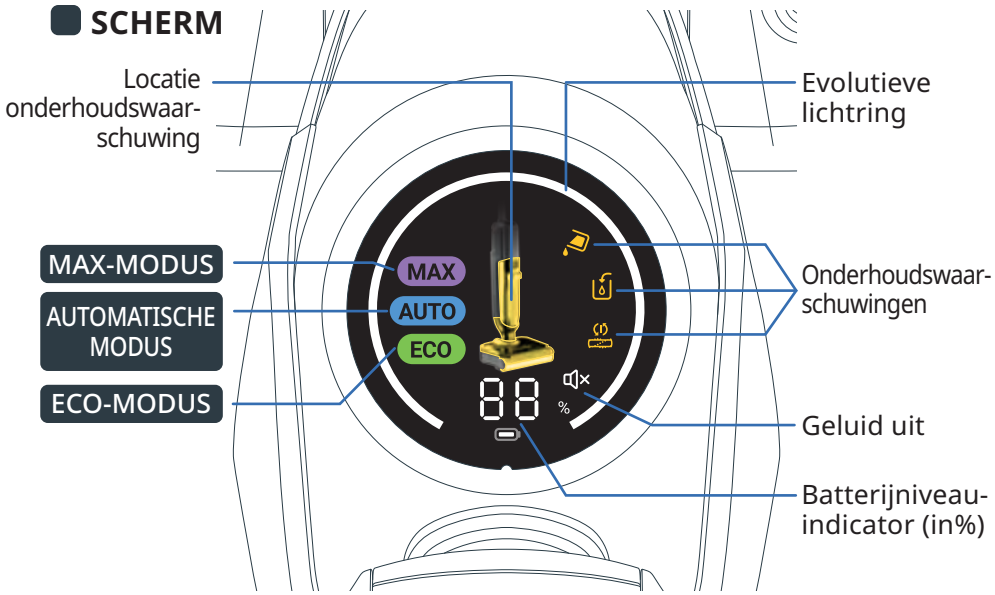
2 - SPRAAKASSISTENT ACTIVEREN



- **Stap 1:** Om de spraakassistent in of uit te schakelen, houdt u de knoppen ECO/MAX en AUTO gelijktijdig 3 seconden ingedrukt.
- **Stap 2:** Om de spraakassistent te deactiveren, druk opnieuw op de AUTO- en ECO/MAX-knoppen.

4 / SCHERMWEERGAVE

SCHERM

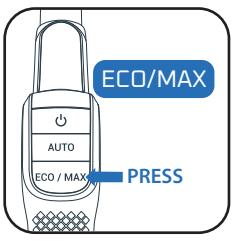


HOE U VAN MODUS WISSELT

BEKIJK HIER DE VIDEO

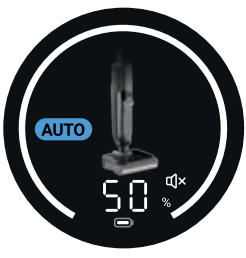
Het apparaat moet AAN en in gebruikspositie zijn.

- Voor de AUTOMATISCHE MODUS: Druk op de AUTO-knop om de automatische modus te selecteren.



- Voor de ECO/MAX-modus: Druk op de ECO/MAX-knop om tussen modi te schakelen.

UITLEG OVER MODI



AUTOMATISCHE MODUS

Oppervlakken: verschillende niveaus van vuil
Detecteert vuil om zuigkracht en watertoevoer aan te passen

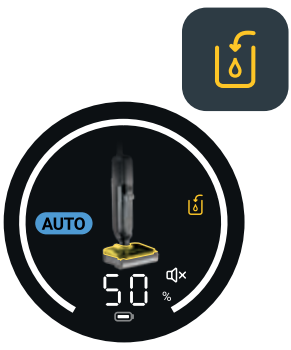
MAX-MODUS

Oppervlakken: zeer vuil
Zuigkracht:
Waterstroom:
Looptijd: tot 30 min

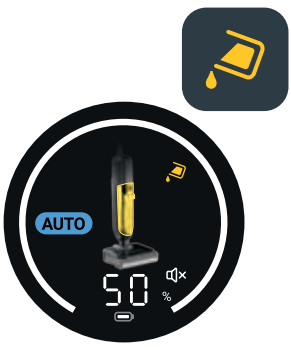
ECO-MODUS

Oppervlakken: matig vuil
Zuigkracht:
Waterstroom:
Looptijd: tot 50 min

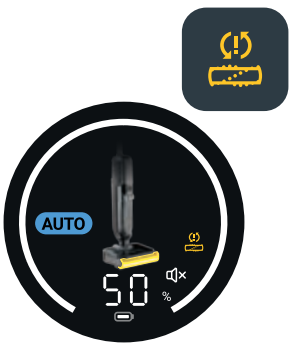
ONDERHOUDSINDICATOREN



Het vuilwaterreservoir is vol. Actie: Leeg het vuilwaterreservoir
Actie: Vul de schoonwatertank bij.



De vuilwatertank is vol.
Actie: Leeg de vuilwatertank.



De roller is geblokkeerd.
Actie: Controleer en verwijder eventueel puin dat het blokkeert.

ADAPTIEVE LED RING IN AUTOMATISCHE MODUS

In de AUTOMATISCHE MODUS geeft de kleur van de LED ring de hoeveelheid gedetecteerd vuil aan.

LAAG NIVEAU VAN VUIL GEDETECTEERD

HOOG VERVUILINGSNIVEAU

TIJDENS DE REINIGINGSSESSIE

ZELFREINIGING BEZIG

DROGEN BEZIG

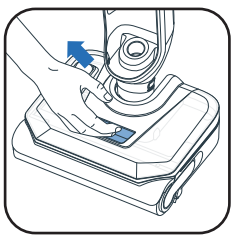
BATTERIJNIVEAU-INDICATOREN

Een volledige lading duurt ongeveer 4 uur 30 minuten.

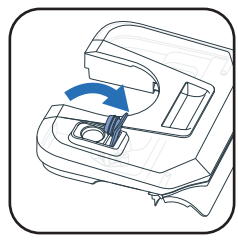
MODUS	LOOPTIJD TOT
ECO	50 min
MAX	30 min

5 / HOE U UW APPARAAT GEBRUIKT

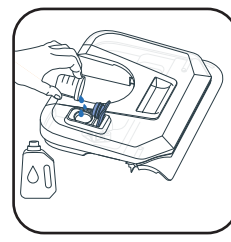
VOOR GEBRUIK
Vul het schoonwaterreservoir.



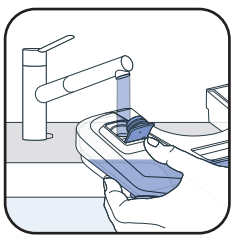
1 Verwijder het schoonwaterreservoir.



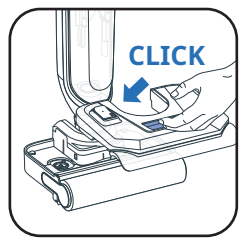
2 Open het schoonwaterreservoir.



3 Voeg Schoonmaakmiddel toe*.



4 Vul het schoonwaterreservoir. Gebruik water tussen 10°C en 50°C.
De maximale capaciteit is 800 mL.



5 Plaats de schoonwatertank terug.

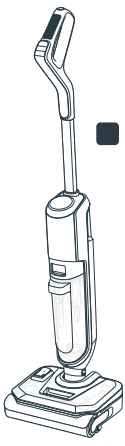
3* Het toevoegen van een Schoonmaakmiddel is optioneel.
Gebruik geen schuimende oplossingen, vette producten (bijv. zwarte zeep), witte azijn, bleekmiddel of etherische oliën (raadpleeg het boekje «Veiligheids- en gebruiksaanwijzingen»).

Rowenta reiniger voor 2-in-1 vloerreiniger (ZR340LV1)

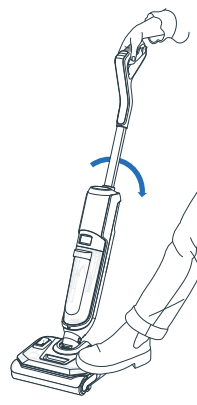
Sanytol multi-oppervlak desinfecterend reinigingsmiddel met eucalyptus

Doseeraanbeveling: 25 mL (verdunning van <3% van de totale inhoud van het schoonwaterreservoir)

HET APPARAAT STARTEN
Het apparaat moet van het droog-oplaadstation verwijderd zijn.



PARKEERSTAND
Het apparaat staat rechtop. In de parkeerstand stopt het apparaat met werken.



GEBRUIKSPOSITIE
In gebruikspositie, kantelt u het product om de kop te ontgrendelen. Dan kan het apparaat worden gebruikt.

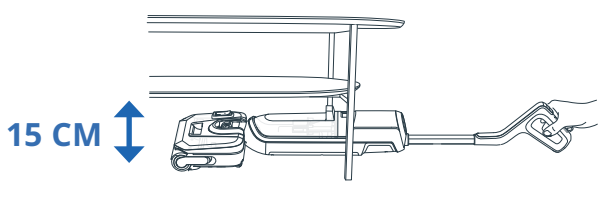
Druk in de gebruikspositie op de AAN/UIT-knop. Standaard start het product op in de AUTOMATISCHE modus. Druk nogmaals om te STOPPEN.

IN PARKEERSTAND STOPT HET APPARAAT MET WERKEN. OM HET REINIGEN TE HERVATTEN, ZET U HET APPARAAT IN DE GEBRUIKSSTAND EN DRUKT U OP DE AAN/UIT-KNOP.

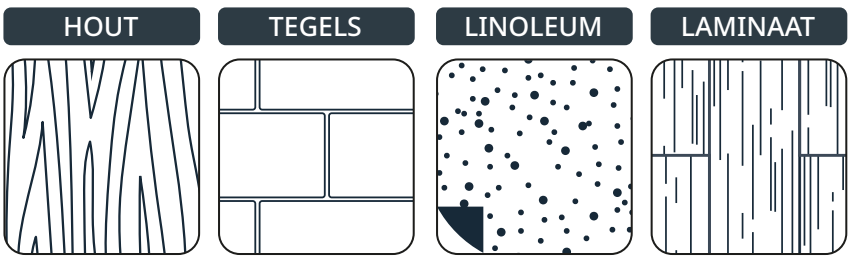
SELECTEER UW MODUS EN BEGIN MET REINIGEN

PLATLIGGENDE STAND
Om onder meubels te reinigen.

Wanneer het apparaat plat ligt, wordt de zuigkracht automatisch aangepast.



VLOERCOMPATIBILITEIT
Dit apparaat is alleen geschikt voor harde vloeren.

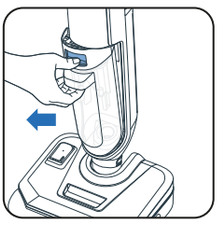


Niet gebruiken op tapijten, vloerkleden, muren en ramen (zie het boekje «Veiligheids- en gebruiksaanwijzingen»).

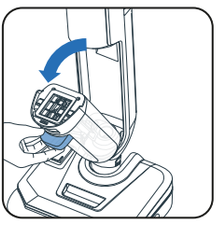
NA ELK GEBRUIK

BEKIJK HIER DE VIDEO

1 - LEEG HET VUILWATERRESERVOIR



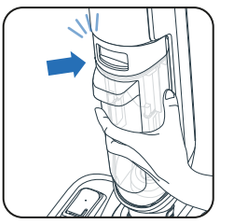
1 Verwijder het vuilwaterreservoir



2 Verwijder de deksel van het vuilwaterreservoir door te trekken.

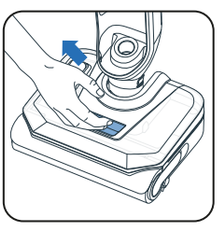
3 Spoel het vloeibare afval door

4 Plaats de deksel van de vuilwatertank



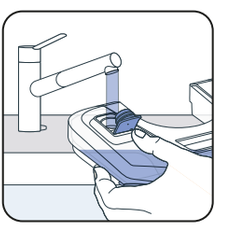
5 Plaats het vuilwaterreservoir terug.

2 - VUL HET SCHOONWATERRESERVOIR MET WATER



1 Verwijder het schoonwaterreservoir.

2 Open het schoonwaterreservoir.



3 Vul het schoonwaterreservoir*.

** Gebruik water tussen 10°C en 50°C.*

4 Plaats de schoonwatertank terug.

3 - START DE ZELFREINIGING- EN ZELFDROGINGSPROGRAMMA'S

Het apparaat moet op het droog-oplaadstation staan. Het droog-oplaadstation moet zijn aangesloten op een voedingsbron.

	Zelfreiniging + drogen	Zelfreiniging + snel drogen	Alleen zelfreiniging
Startvoorwaarden	Product op het drooglaadstation en drooglaadstation aangesloten		
Minimaal batterijniveau (%)	20%	25%	20%
Duur	1 min 30		
	Drogen: 30 min	Drogen: 5 min	Geen drogen

ALS HET VUILWATERRESERVOIR VOL IS, STOPT HET ZELFREINIGINGSPROGRAMMA. OM TE HERVATTEN, LEEG HET VUILWATERRESERVOIR EN START HET ZELFREINIGINGSPROGRAMMA OPNIEUW.
ALS HET SCHOONWATERRESERVOIR LEEG IS, STOPT HET ZELFREINIGINGSPROGRAMMA. VERGEET NIET HEM VOOR DE SESSIE TE VULLEN.

START ZELFREINIGING EN/OF DROGEN

ZELFREINIGING EN DROGEN

- De zelfreinigingsknop bevindt zich bovenaan het handvat.

- Druk één keer op de zelfreinigingsknop.

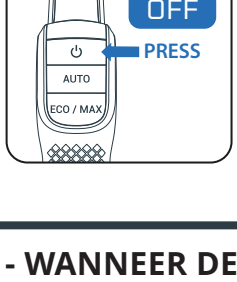
ALLEEN ZELFREINIGING

- Houd de zelfreinigingsknop 3 sec. ingedrukt.

ZELFREINIGING EN SNEL DROGEN

- Druk snel twee keer op de zelfreinigingsknop.

STOP ZELFREINIGING EN/OF DROGEN



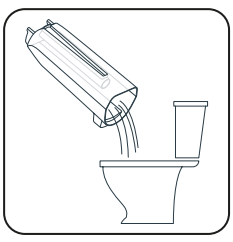
OF

- Druk op de AAN/UIT-knop of op de zelfreinigingsknop.

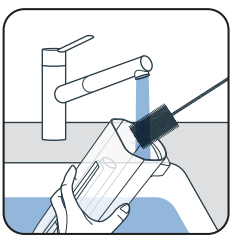
4 - WANNEER DE ZELFREINIGING EN/OF HET DROGEN KLAAR IS, DE VUILWATERTANK REINIGEN

1. Verwijder het vuilwaterreservoir

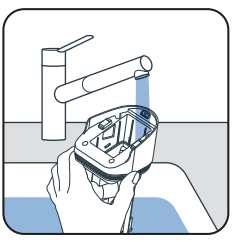
2. Verwijder de deksel van het vuilwaterreservoir door te trekken. Verwijder het droogfilter en het schuimfilter



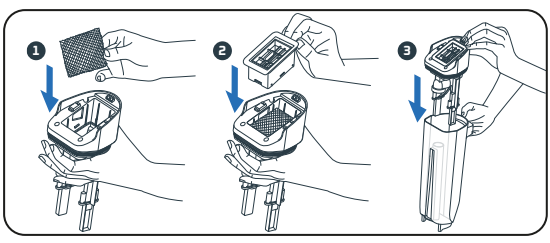
3. Spoel het afval door het toilet.



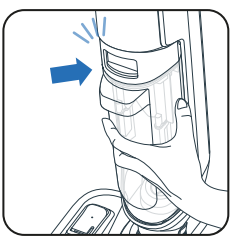
4. Reinig het vuilwaterreservoir met de reinigingsborstel.



5. Verwijder resterende vuil en reinig het filtergebied.



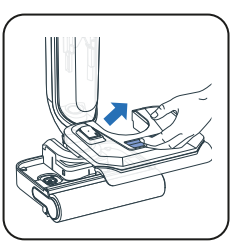
6. Plaats het droogfilter, het schuimfilter en de deksel van de vuilwatertank terug



7. Plaats het vuilwaterreservoir terug.

5 - LEEG HET SCHOONWATERRESERVOIR

Om stilstaand water te vermijden, leegt u het schoonwaterreservoir.



1. Verwijder het schoonwaterreservoir.

2. Leeg de schoonwaterreservoir.

3. Plaats de schoonwatertank terug.

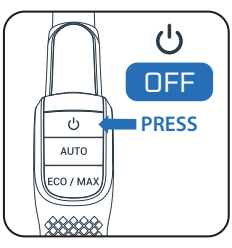
6 / HOE U UW APPARAAT ONDERHOUDT

EÉN KEER PER WEEK

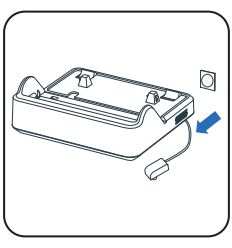
BEKIJK HIER DE VIDEO

1 - REINIG HET DROOG-OPLAADSTATION

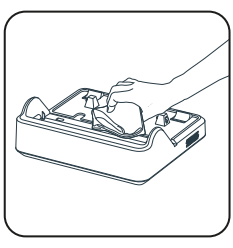
⚠ Dompel het droog-oplaadstation niet onder in water.



1 Schakel het apparaat uit door op de AAN/UIT-knop te drukken.

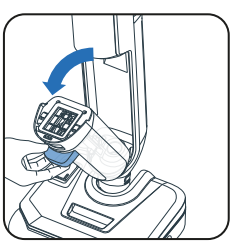


2 Koppel het droog-oplaadstation los van de voedingsbron.

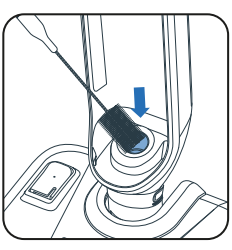


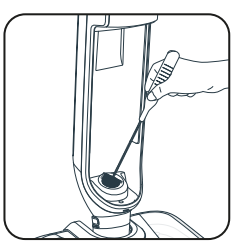
3 Reinig het droog-oplaadstation met de hand met een droge of vochtige doek.

2 - REINIG HET ZUIGKANAAL



Verwijder het vuilwaterreservoir.

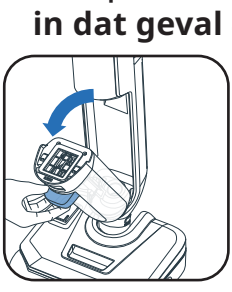




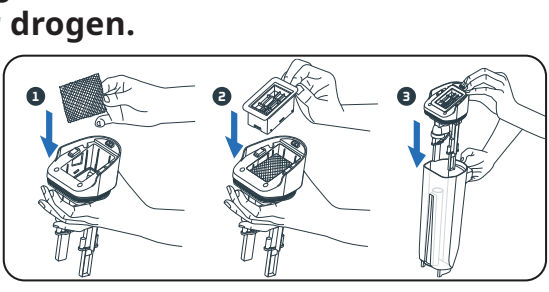
Gebruik de reinigingsborstel om resterende vuil uit het zuigkanaal te verwijderen.

3 - REINIG HET SCHUIMFILTER EN HET DROOGFILTER

Dompel het volledige filter niet onder water. Laat het **in dat geval 48 uur drogen.**

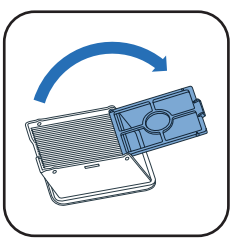


1 Verwijder het vuilwaterreservoir

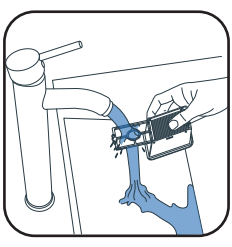


2 Verwijder de deksel van het vuilwaterreservoir door te trekken.

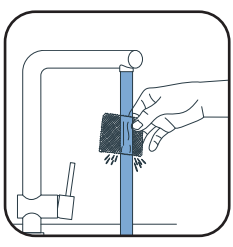
Verwijder het droogfilter en het schuimfilter



3 Open het rooster van het droogfilter

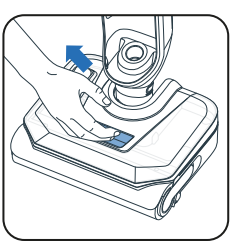


4 Reinig en spoel alleen het rooster van het droogfilter. **Dompel het volledige filter niet onder water. Laat het in dat geval 48 uur drogen.**

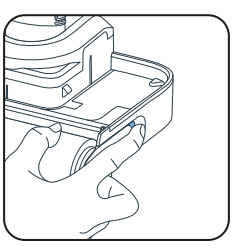


5 Reinig het stootvaste schuim onder water. Laat het buiten het product drogen.

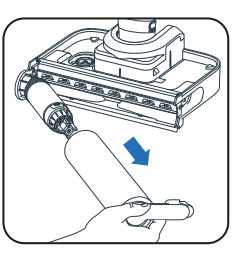
4 - REINIG DE KOP EN DE ROLLERAFDEKKING



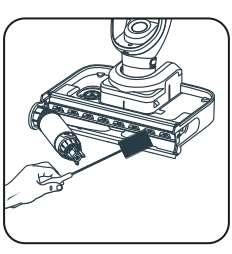
1 Til de schoonwatertank op



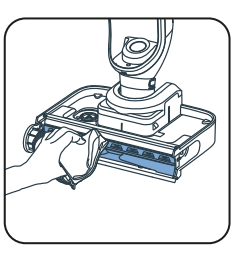
2 Draai de knop om de rol te ontgrendelen.



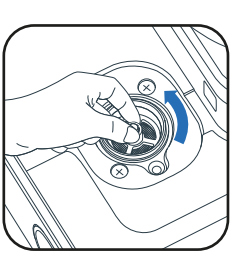
3 Schuif de roller eruit

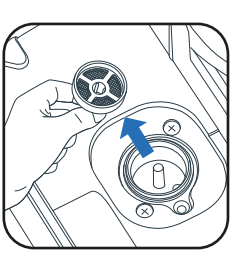


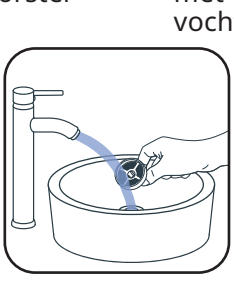
4 Reinig achter de rol met de reinigingsborstel



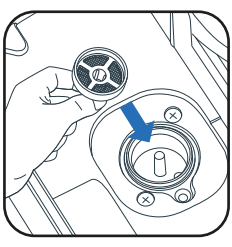
5 Reinig de watersproeiers met een droge of vochtige doek



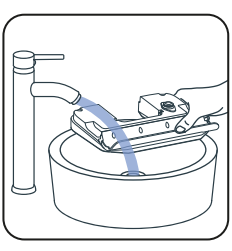




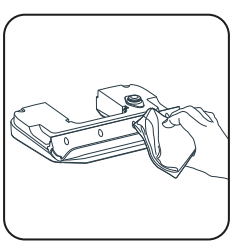
6 Neem het filterrooster en spoel het onder water af



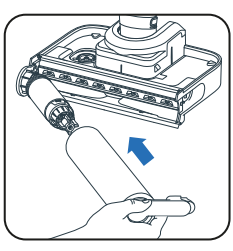
7 Plaats het filterrooster terug



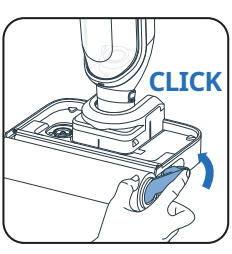
8 Reinig de onderkant van het schoonwaterreservoir

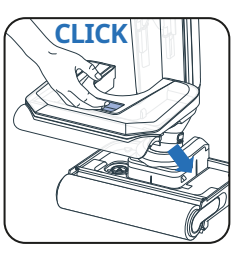


9 Afvegen met een droge of vochtige doek



10 Plaats de roller terug





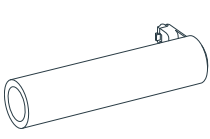
11 Plaats de schoonwatertank terug.

ELKE 6 MAANDEN

Vervang de rol en de filters. Als de rol beschadigd is, vervang hem dan eerder.

Droogfilter en schuimfilter

Roosterfilter



Rol

7 / PROBLEEMOPLOSSING EN OPLOSSINGEN

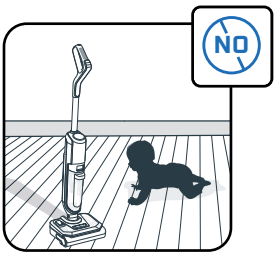
Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De vloer is niet nat.	Het schoonwaterreservoir is leeg.	Vul het schoonwaterreservoir.
	Het reservoir voor schoon water is niet goed geplaatst.	Installeer het schoonwaterreservoir op de juiste manier.
	Het watertoevoer of -sproei-opening is geblokkeerd.	Reinig de watertoevoer- of watersproei-opening.
	Het afneembare filter van de schoonmaakkop is vies.	Maak het afneembare filter schoon.
De rolborstel zit vast.	De rolborstel wordt geblokkeerd.	Demonteer de rolborstel en maak de schoonmaakkop schoon.
Het apparaat heeft een gereduceerd zuigvermogen, maakt (fluitend) geluid, of laat gruis achter op de vloer.	De filters zijn niet goed in het vuilwaterreservoir geplaatst.	Plaats het filterschuim en het filter op juiste wijze in het vuilwaterreservoir.
	De filters zijn vuil.	Maak schoon en gebruik droog en schoon filterschuim en filter.
	Het vuilwaterreservoir is niet goed op het apparaat geplaatst.	Installeer het vuilwaterreservoir op juiste wijze.
	Het luchtkanaal van het apparaat is geblokkeerd.	Reinig de zuigkop en het luchtkanaal.
De lampjes op de borstel lichten niet op, of knipperen.	Het reservoir voor schoon water is niet goed geplaatst.	Installeer het schoonwaterreservoir op de juiste manier.
Spraakassistent werkt niet.	Controleer of het indicatielampje brandt.	Als het indicatielampje brandt, is spraakmodus uitgeschakeld. Schakel spraakmodus in.
Het acculampje is niet aan.	De accu is volledig opgeladen.	Druk op de AAN/UIT-knop om het scherm te activeren en controleer het accuniveau. Als het scherm niet aan gaat, plaats het apparaat dan op het laadstation om deze op te laden.
	Het laadstation is niet correct op de stroomtoevoer aangesloten.	Steek de stekker in het stopcontact.
	Het apparaat is niet op juiste wijze op het laadstation geplaatst.	Plaats het apparaat rechtop (niet schuin) om de elektrische verbinding te garanderen.
De automatische reiniging kan niet worden gestart.	Het apparaat is niet op juiste wijze op het laadstation geplaatst.	Plaats het apparaat rechtop (niet schuin) om de elektrische verbinding te garanderen.
	Het batterijniveau is laag.	Plaats het apparaat op het laadstation. Herstart automatische reiniging zodra de accu op 25% is.
	Het vuilwaterreservoir is vol.	Leeg het vuilwaterreservoir en herstart automatische reiniging.
	Het schoonwaterreservoir is leeg.	Vul het schoonwaterreservoir en herstart automatische reiniging.
Het apparaat sproeit water alle kanten op.	Het reservoir voor schoon water is niet goed geplaatst.	Installeer het schoonwaterreservoir op de juiste manier.
	De rolborstel is niet goed geplaatst.	Demonteer de rolborstel en monteer op juiste wijze.
	Het afneembare filter in de schoonmaakkop is niet goed gemonteerd.	Monteer het afneembare filter in de juiste richting.
Het apparaat maakt de vloer niet goed schoon.	De rolborstel is vuil.	Voer de automatisch reinigingscyclus uit en maak de rolborstel vervolgens handmatig schoon.
	De trekker is vies.	Maak de trekker schoon met een vochtig doekje.
	Het watertoevoer of -sproei-opening is geblokkeerd.	Reinig de watertoevoer- of watersproei-opening.
Het apparaat beschadigt de vloer.	Er zit een vreemd voorwerp vast in de zuigmond.	Reinig de reinigingskop.
Valse waarschuwing op vuilwaterreservoir.	Er is een schuimend schoonmaakmiddel gebruikt.	Gebruik geen schuimende schoonmaakmiddelen, maar het aanbevolen schoonmaakmiddel.
	De metalen sensor in het vuilwaterreservoir is vies.	Maak de metalen sensor in het vuilwaterreservoir schoon.
	De slang van het vuilwaterreservoir is geblokkeerd.	Gebruik het schoonmaakaccessoire om de slang van het vuilwaterreservoir te ontstoppen.
De rolborstel is niet droog na automatisch drogen.	De rolborstel heeft het einde van de levensduur bereikt.	Gebruik een nieuwe rolborstel.
	Het vuilwaterreservoir werd verwijderd tijdens automatisch schoonmaken.	Herstart, met de vuilwaterreservoir op zijn plek, de automatische reinigings- en droogcyclus.
Er lekt water uit het laadstation, tijdens automatische reiniging.	Het vuilwaterreservoir werd verwijderd tijdens automatisch schoonmaken.	Neem rond en onder het laadstation af. Herstart de automatische reinigingscyclus met het vuilwaterreservoir op zijn plek.
	Het luchtkanaal van het apparaat is geblokkeerd.	Maak de zuigkop en luchtkanaal schoon. Neem rond en onder het laadstation af.

8 / SPECIFICATIES

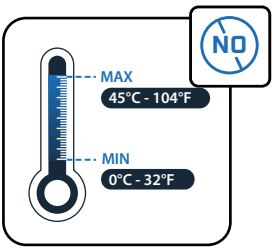
CAPACITEIT WATERTANKS	
Beschrijving	Capaciteit (mL)
schoonwaterreservoir	800 mL
Vuilwaterreservoir	450 mL

COMPATIBELE ACCESSOIRESSETS		
Referentie	Land	Inhoudsopgave
ZR333A01	Alle landen	Schuimfilter, droogfilter, roosterfilter en roller
ZR340LV1	Alle landen	1L reinigingsmiddelfles

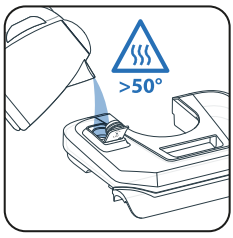
9 / WAARSCHUWINGEN



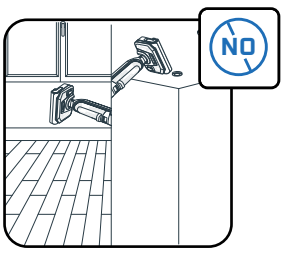
Kinderen moeten worden toezicht gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

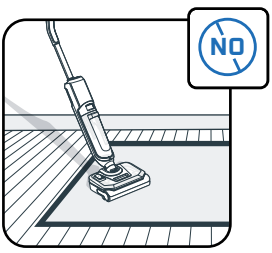


Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen onder 0°C en boven 45°C.

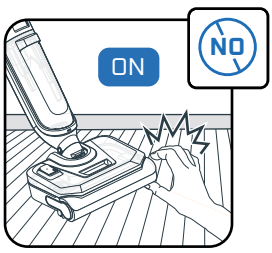


Doe geen water met een temperatuur boven 50°C in de schoonwaterreservoir.

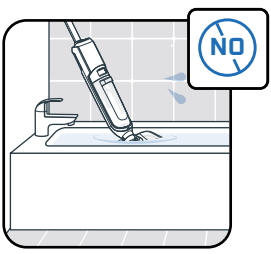


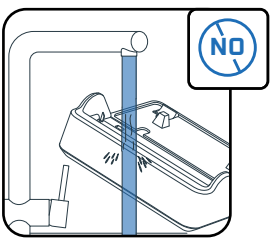


Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik op harde vloeren. Niet gebruiken op muren en ramen. Kantel het product niet ondersteboven als er water in zit.



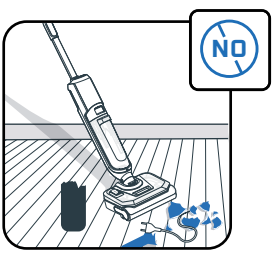
Raak de roterende delen niet aan zonder het product te stoppen en het netsnoer los te koppelen.



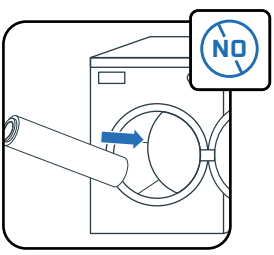


Dompel uw apparaat niet in water en gebruik een droge of vochtige doek om het zuigkanaal te reinigen.

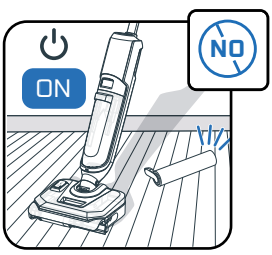
Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.



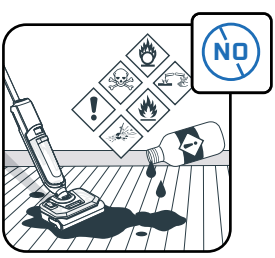
Gebruik het apparaat niet op elektrische apparaten zoals de binnenkant van ovens of gebroken glas.



Was de rol niet in de vaatwasser of wasmachine.



Gebruik het apparaat niet zonder waterreservoirs en/ of rol.



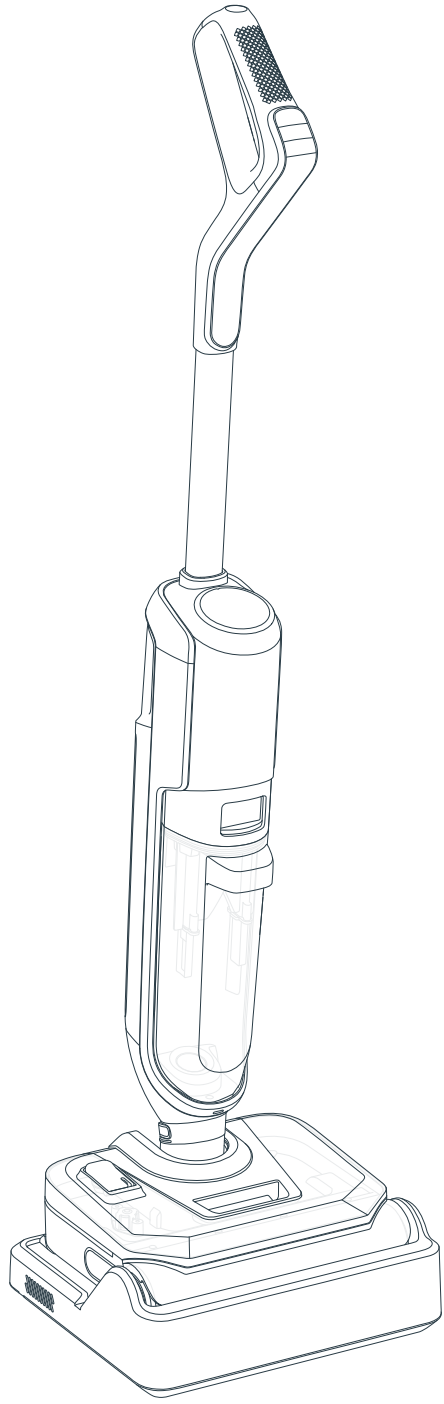
Doe geen vette producten (bijv. zwarte zeep), schuimende, giftige, brandbare, explosieve, corrosieve, agressieve producten of producten met vaste deeltjes in het waterreservoir. Doe geen bleekmiddel in het product.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

PT



Obrigado pela preferência.
LEIA ATENTAMENTE O FOLHETO DE «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização.

ÍNDICE

1 / VISÃO GERAL DO APARELHO

- Aparelho
- Escova de aspiração
- Depósito de água suja
- Peças de reposição e acessório

2 / COMO INSTALAR O SEU APARELHO

- Montagem do aparelho
- Instalação da base de carregamento e secagem

3 / COMO CONFIGURAR O ASSISTENTE DE VOZ

4 / ECRÃ

- Ecrã
- Modos
- Indicadores de manutenção
- Anel luminoso
- Indicadores de nível de bateria

5 / COMO UTILIZAR O SEU APARELHO

- Antes da utilização
- Ligar o aparelho
- Posição plana
- Compatibilidade com pisos
- Após cada utilização

6 / COMO EFETUAR A MANUTENÇÃO DO SEU APARELHO

- Uma vez por semana
- De 6 em 6 meses

7 / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS E SOLUÇÕES

8 / ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

9 / AVISOS

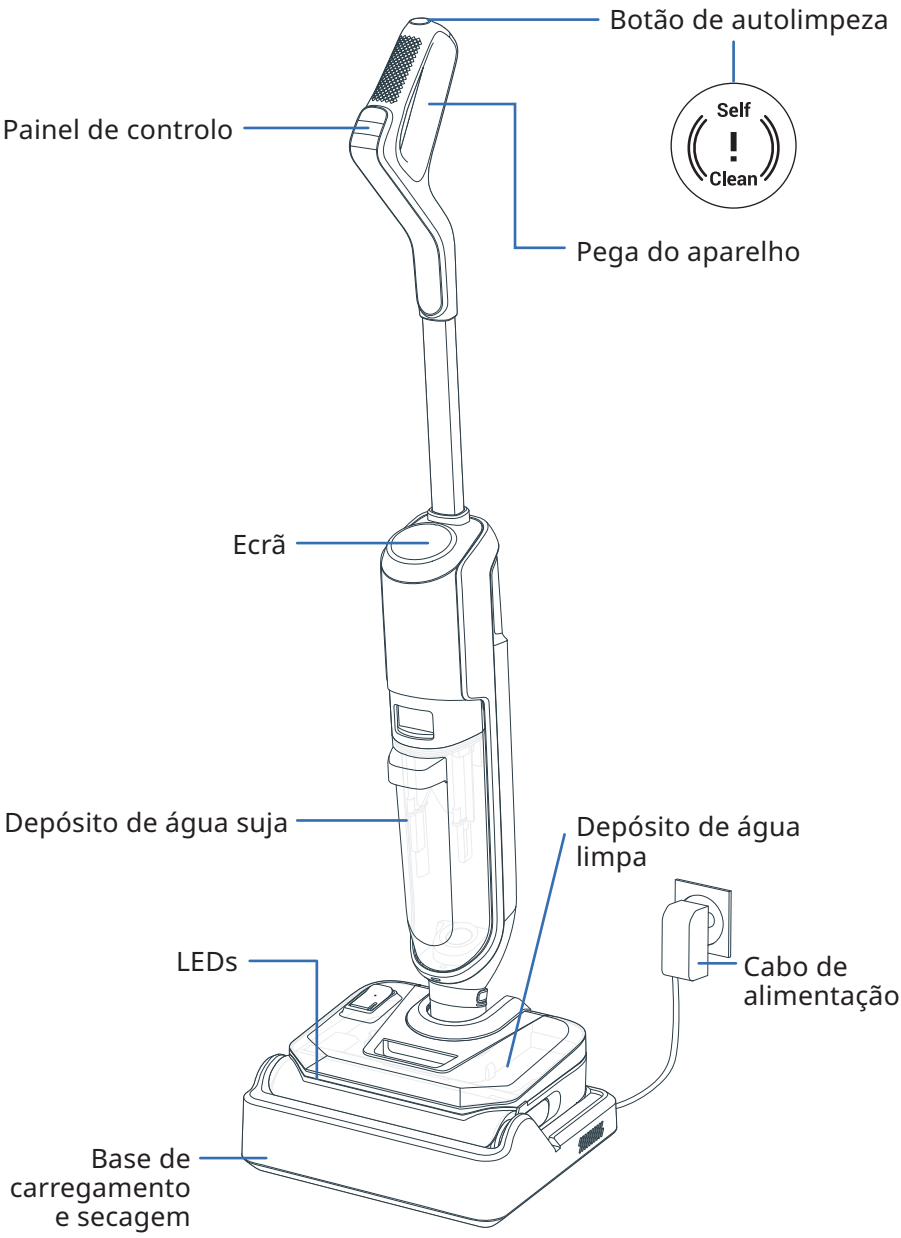
CADA VEZ QUE VIR ESTE SÍMBOLO,

VEJA O VÍDEO AQUI

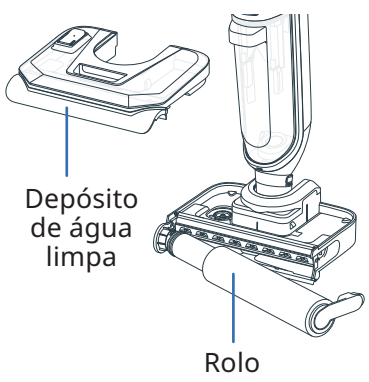
Clique para ver o vídeo tutorial

1 / VISÃO GERAL DO APARELHO

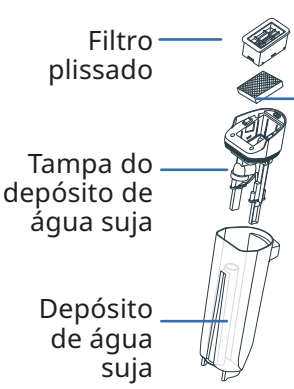
APARELHO



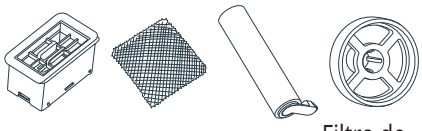
ESCOVA DE ASPIRAÇÃO



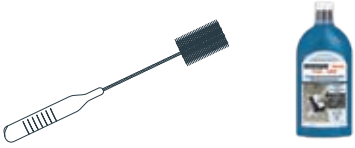
DEPÓSITO DE ÁGUA SUJA



PEÇAS DE REPOSIÇÃO



ACESSÓRIO



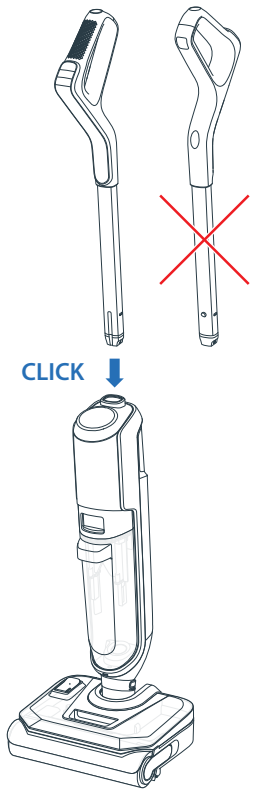
2 / COMO INSTALAR O SEU APARELHO

MONTAGEM

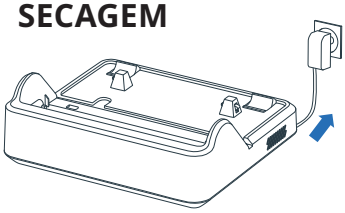
ASSISTA AO VÍDEO AQUI

1 Insira a pega no corpo do aparelho.

2 Um «clique» indica se a pega está corretamente encaixada.



INSTALAÇÃO DA BASE DE CARREGAMENTO E SECAGEM



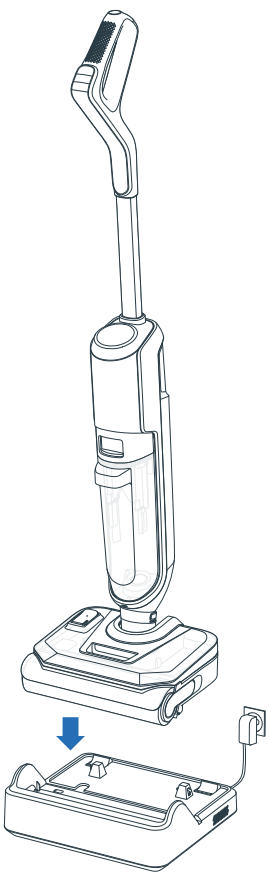
1 Ligue a base de carregamento e secagem à corrente elétrica.

Não coloque a base de carregamento e secagem numa superfície macia (tapetes, carpetes...)

2 Coloque o aparelho na base. O carregamento inicia-se automaticamente.

3 Se o aparelho estiver corretamente ligado e a carregar, **será emitido um aviso sonoro e o nível da bateria será exibido na ecrã.**

Um carregamento completo demora aproximadamente 4 horas e 30 minutos.



3 / COMO CONFIGURAR O ASSISTENTE DE VOZ

O APARELHO DEVE ESTAR NA POSIÇÃO DE DESCANSO OU NA BASE DE CARREGAMENTO E SECAGEM

1 - ESCOLHA O SEU IDIOMA

ASSISTA AO VÍDEO AQUI

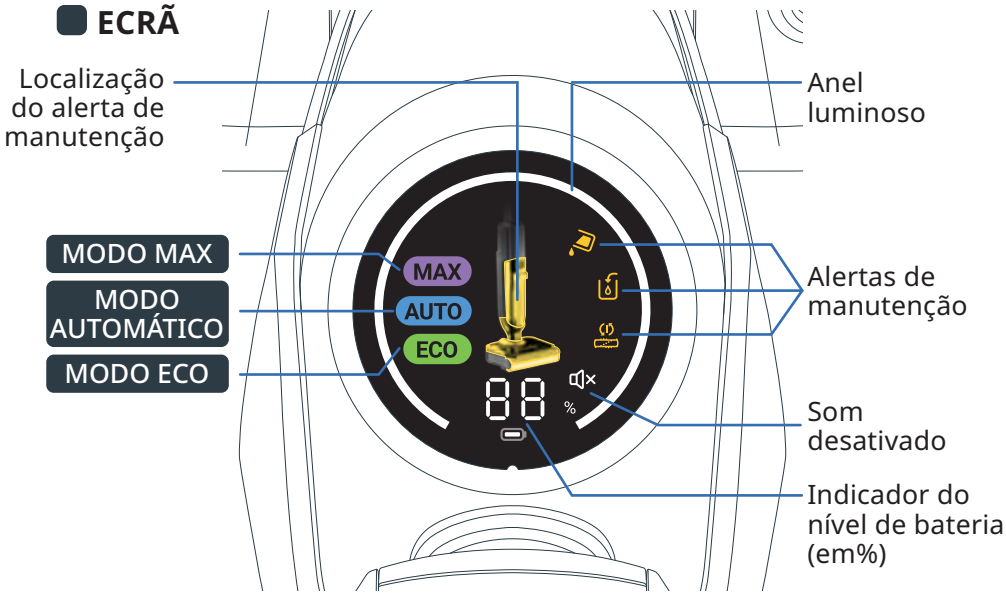
- **Passo 1:** Para mudar o idioma, pressione os botões ECO/MAX e AUTO simultaneamente.
- **Passo 2:** Repita a ação até ouvir o seu idioma

2 - ATIVAR O ASSISTENTE DE VOZ

- **Passo 1:** Para ligar ou desligar o assistente de voz, pressione e segure os botões ECO/MAX e AUTO simultaneamente durante3 segundos.
- **Passo 2:** Para alterar o idioma, pressione novamente os botões AUTO e ECO/MAX.

4 / ECRÃ

ECRÃ

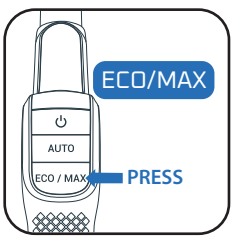


COMO MUDAR DE MODO

ASSISTA AO VÍDEO AQUI

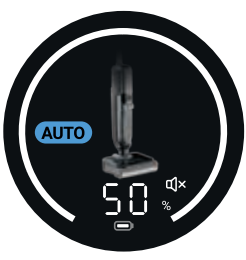
O aparelho deve estar LIGADO e na posição de utilização.

- Para o MODO AUTO: Pressione o botão AUTO para selecionar o modo automático.



- Para o modo ECO/MAX: Pressione o botão ECO/MAX para alternar entre os modos.

EXPLICAÇÃO DOS MODOS



MODO AUTOMÁTICO

Superfícies: diferentes níveis de sujidade
Detecta sujidade para adaptar a potência de sucção e o fluxo de água

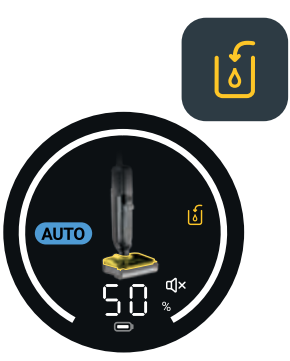
MODO MAX

Superfícies: muito sujas
Potência de sucção:
Fluxo de água:
Tempo de funcionamento: até 30 min

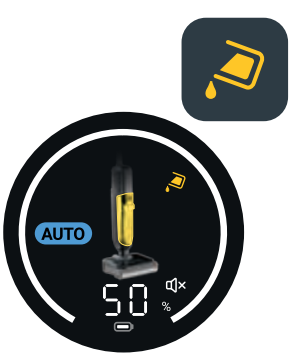
MODO ECO

Superfícies: moderadamente sujas
Potência de sucção:
Fluxo de água:
Tempo de funcionamento: até 50 min

INDICADORES DE MANUTENÇÃO



O depósito de água limpa está vazio. Ação: Volte a encher o depósito de água limpa.
Ação: Reabastecer o reservatório de água limpa.



O reservatório de água suja está cheio.
Ação: Esvaziar o reservatório de água suja.

O rolo está bloqueado.
Ação: Verificar e remover qualquer detrito que o bloqueie.

ANEL LUMINOSO NO MODO AUTOMÁTICO

No modo AUTO, a cor do anel indica a quantidade de sujidade detectada.

BAIXO NÍVEL DE SUJIDADE DETECTADO

ALTO NÍVEL DE SUJIDADE

DURANTE A SESSÃO DE LIMPEZA

AUTOLIMPEZA EM PROCESSAMENTO

SECAGEM EM PROCESSAMENTO

INDICADORES DE NÍVEL DE BATERIA

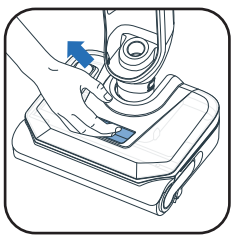
Um carregamento completo demora aproximadamente 4 horas e 30 minutos.

MODO	TEMPO DE FUNCIONAMENTO ATÉ
ECO	50 min
MAX	30 min

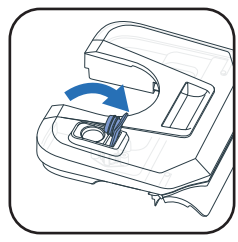
5 / COMO UTILIZAR O SEU APARELHO

ANTES DA UTILIZAÇÃO

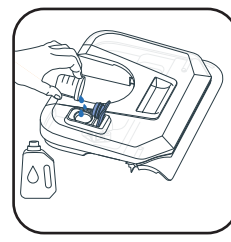
Encha o depósito de água limpa.



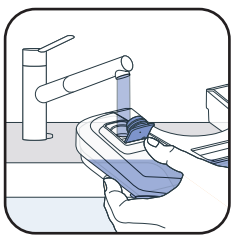
1 Retire o depósito de água limpa.



2 Abra o depósito de água limpa.

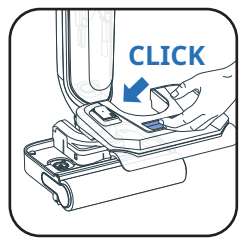


3 Adicione solução de limpeza*.



4 Encha o depósito de água limpa. Utilize água entre 10°C e 50°C.

A capacidade máxima é de 800 mL.



5 Volte a colocar o depósito de água limpa.

3* Adicionar uma solução de limpeza é opcional.
Não utilize detergentes que façam espuma, produtos gordurosos (ex. sabão negro), vinagre branco, lixívia ou óleos essenciais (consulte o folheto «Instruções de Segurança e utilização»).

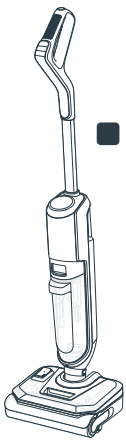
Detergente Rowenta para para máquinas de limpeza wet&dry (ZR340LV1)

Sanytol eucalipto limpeza desinfetante multiusos

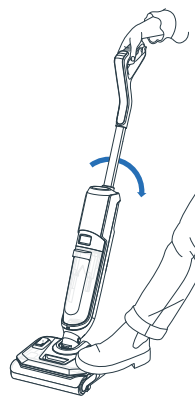
Dose recomendada: 25 mL (diluição a <3% da capacidade total do depósito de água limpa)

LIGAR O APARELHO

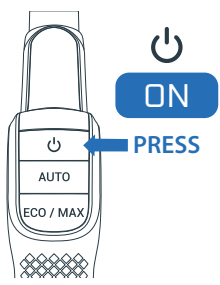
O aparelho deve estar fora da base de carregamento e secagem.



POSIÇÃO DE DESCANSO
O aparelho está na vertical. Na posição de descanso o aparelho deixa de funcionar.



POSIÇÃO DE UTILIZAÇÃO
Na posição de utilização, incline o aparelho para desbloquear a escova. O aparelho está pronto para ser utilizado.



- Na posição de utilização pressione o botão ON/OFF. Por defeito o aparelho inicia no modo AUTO. Pressione novamente para PARAR.

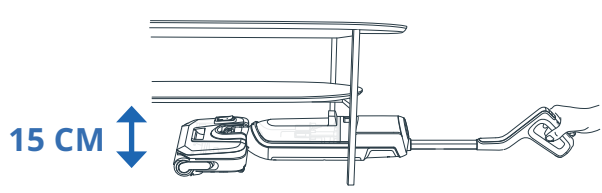
NA POSIÇÃO DE ESTACIONAMENTO, O APARELHO PARA DE FUNCIONAR. PARA RETOMAR A LIMPEZA, COLOQUE-O NA POSIÇÃO DE UTILIZAÇÃO E PRESSIONE O BOTÃO ON/OFF.

SELECIONE O SEU MODO E COMECE A LIMPAR

POSIÇÃO PLANA

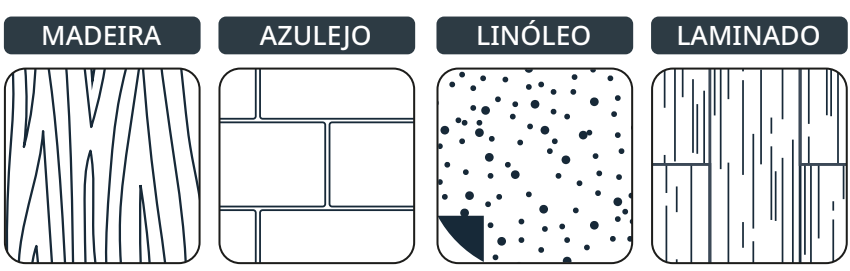
Para limpar debaixo dos móveis.

- Ao colocar o aparelho na posição plana, a potência de sucção é ajustada automaticamente.



COMPATIBILIDADE COM PISOS

Este aparelho é compatível apenas com pisos duros.

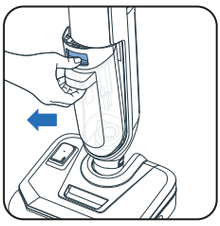


- Não utilizar em tapetes, carpetes, paredes e janelas (consulte o folheto « Instruções de segurança e utilização »).

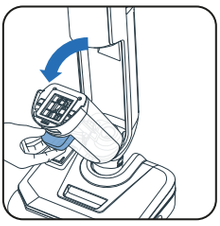
APÓS CADA UTILIZAÇÃO

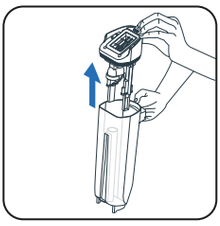
ASSISTA AO VÍDEO AQUI

1 - ESVAZIE O DEPÓSITO DE ÁGUA SUJA



1 Retire o depósito de água suja.

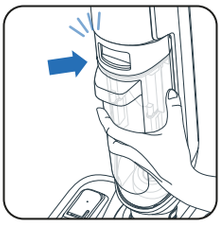




2 Retire a tampa do depósito de água suja puxando.

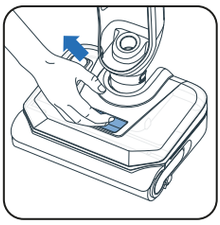
3 Descarregar os resíduos líquidos

4 Colocar a tampa do reservatório de água residual



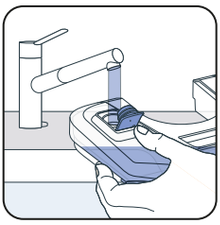
5 Volte a colocar o depósito de água suja.

2 - ENCHA O DEPÓSITO DE ÁGUA LIMPA COM ÁGUA



1 Retire o depósito de água limpa.

2 Abra o depósito de água limpa.



3 Encha o depósito de água limpa*.

** Utilize água entre 10°C e 50°C.*

4 Volte a colocar o depósito de água limpa.

3 - INICIE OS PROGRAMAS DE AUTOLIMPEZA E AUTOSSECAGEM

O aparelho deve estar na base de carregamento e secagem. A base de carregamento e secagem deve estar ligada à corrente elétrica.

	Autolimpeza + secagem	**Autolimpeza + secagem rápida**	**Apenas autolimpeza**
Condições de início	Produto na base de carregamento de secagem e base de carregamento de secagem ligada		
Nível mínimo de bateria (%)	20%	25%	20%
Duração	1 min 30		
	Secagem: 30 min	Secagem: 5 min	Sem secagem

SE O DEPÓSITO DE ÁGUA SUJA ESTIVER CHEIO, O PROGRAMA DE AUTOLIMPEZA É INTERROMPIDO. PARA RETOMAR, ESVAZIE O DEPÓSITO DE ÁGUA SUJA E REINICIE O PROGRAMA DE AUTOLIMPEZA.
SE O DEPÓSITO DE ÁGUA LIMPA ESTIVER VAZIO, O PROGRAMA DE AUTOLIMPEZA É INTERROMPIDO. CERTIFIQUE-SE QUE O ENCHE ANTES DA SESSÃO.

INICIE A AUTOLIMPEZA E/OU A SECAGEM

AUTOLIMPEZA E SECAGEM

- O botão de autolimpeza está localizado na parte superior da pega.

- Prima o botão de autolimpeza uma vez.

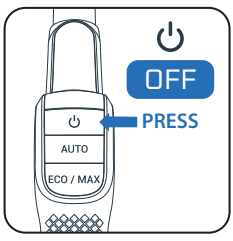
APENAS AUTOLIMPEZA

- Pressione o botão de autolimpeza durante 3 seg.

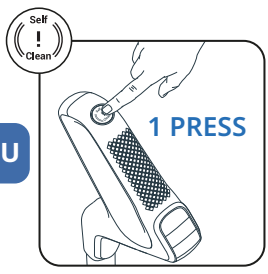
AUTOLIMPEZA E SECAGEM RÁPIDA

- Pressione rapidamente o botão de autolimpeza duas vezes.

PARE A AUTOLIMPEZA E/OU A SECAGEM

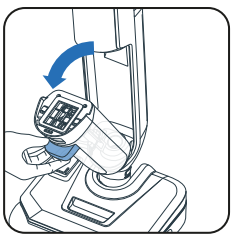


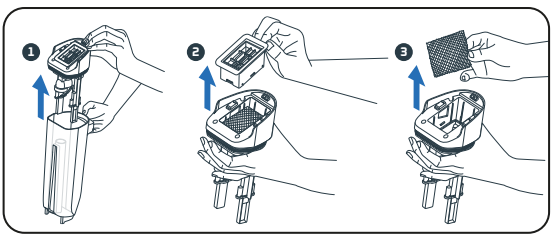
OU



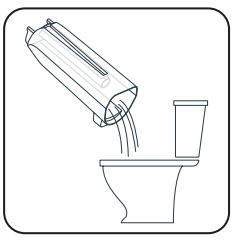
- Prima o botão ON/ OFF ou o botão de autolimpeza.

4 - QUANDO A AUTOLIMPEZA E/OU SECAGEM ESTIVER CONCLUÍDA, LIMPAR O RESERVATÓRIO DE ÁGUA SUJA

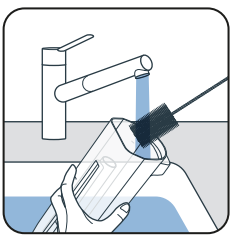




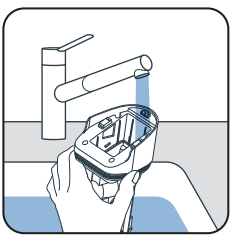
1. Retire o depósito de água suja.
2. Retire a tampa do depósito de água suja puxando. Remover o filtro seco e o filtro de espuma



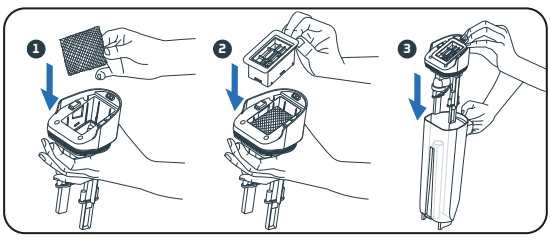
3. Despeje os resíduos na sanita.



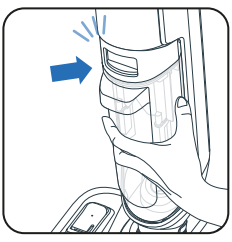
4. Limpe o depósito de água suja com a escova de limpeza.



5. Retire a sujidade restante e limpe a zona do filtro.



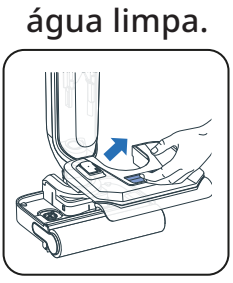
6. Recolocar o filtro seco, o filtro de espuma e a tampa do reservatório de água suja



7. Volte a colocar o depósito de água suja.

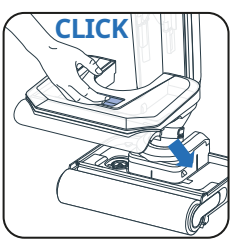
5 - ESVAZIE O DEPÓSITO DE ÁGUA LIMPA

Para evitar água estagnada, esvazie o depósito de água limpa.



1. Retire o depósito de água limpa.

2. Esvazie o depósito de água limpa.



3. Volte a colocar o depósito de água limpa.

6 / COMO EFETUAR A MANUTENÇÃO DO SEU APARELHO

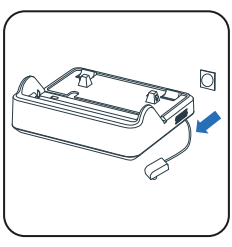
UMA VEZ POR SEMANA

ASSISTA AO VÍDEO AQUI

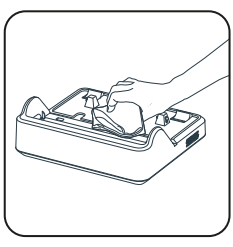
1 - LIMPE A BASE DE CARREGAMENTO E SECAGEM

⚠ Não coloque a base de carregamento e secagem debaixo de água.

1 Desligue o aparelho premindo o botão ON/OFF.

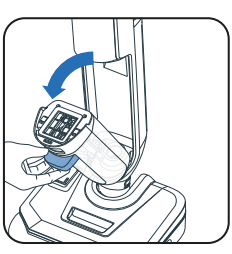


2 Desligue a base de carregamento e secagem da corrente elétrica.

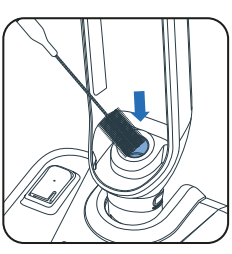


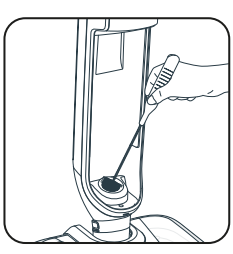
3 Limpe manualmente a base de carregamento e secagem com um pano seco ou húmido.

2 - LIMPE O CANAL DE ASPIRAÇÃO



Retire o depósito de água suja.

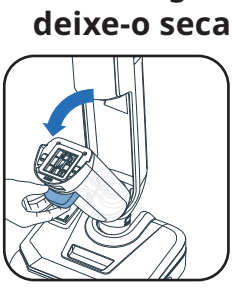




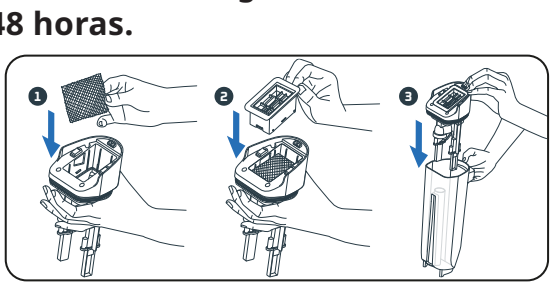
Utilize a escova de limpeza para remover a sujidade restante do canal de aspiração.

3 - LIMPAR O FILTRO DE ESPUMA E O FILTRO SECO

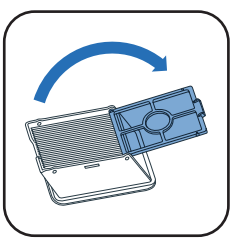
Não mergulhar o filtro inteiro na água. Nesse caso, **deixe-o secar por 48 horas.**



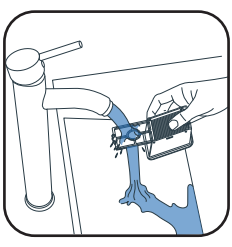
1 Retire o depósito de água suja.



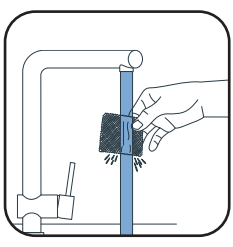
2 Retire a tampa do depósito de água suja puxando. Remover o filtro seco e o filtro de espuma



3 Abrir a grelha do filtro seco

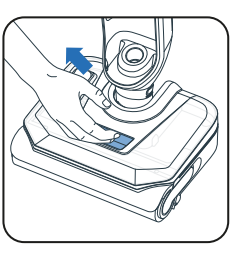


4 Limpar e enxaguar apenas a grelha do filtro seco. **Não mergulhar o filtro inteiro na água. Nesse caso, deixe-o secar por 48 horas.**

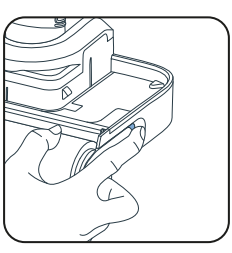


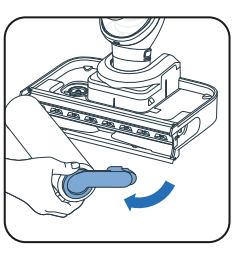
5 Limpar debaixo de água a espuma anti-choque. Deixá-la secar fora do produto.

4 - LIMPE A CABEÇA E A TAMPA DO ROLO

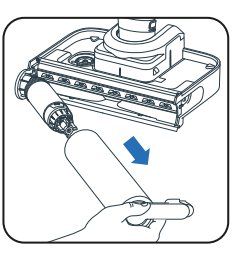


1 Levantar o reservatório de água limpa

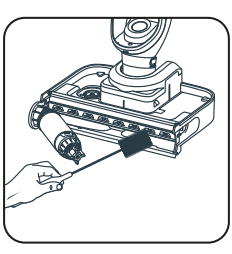




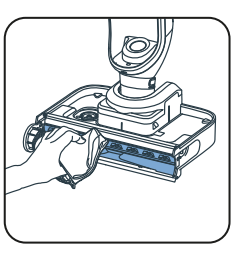
2 Rode o botão para desbloquear o rolo.



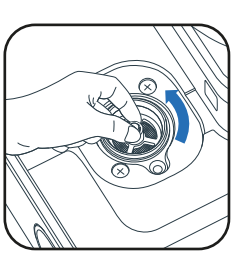
3 Deslizar o rolo para fora

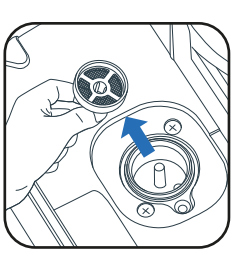


4 Limpe atrás do rolo com a escova de limpeza

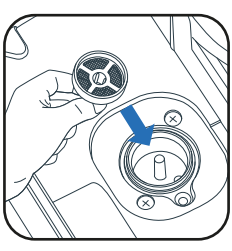


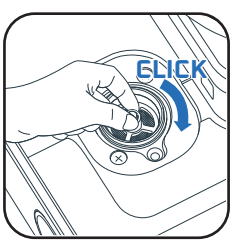
5 Limpar os bicos de água com um pano seco ou húmido



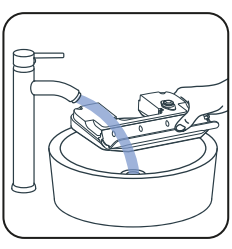


6 Pegar a grelha do filtro e enxaguá-la sob água

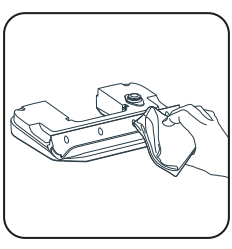




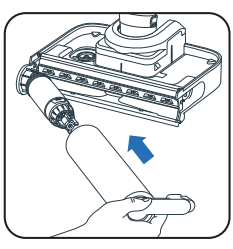
7 Recolocar a grelha do filtro



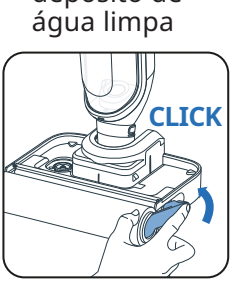
8 Limpe a parte debaixo do depósito de água limpa

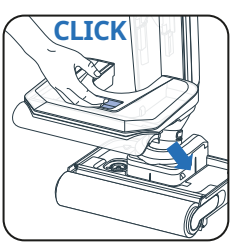


9 Seque com um pano seco ou húmido



10 Recolocar o rolo





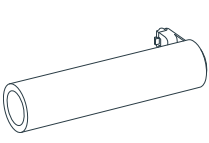
11 Volte a colocar o depósito de água limpa.

DE 6 EM 6 MESES

Substitua o rolo e os filtros. Se o rolo estiver danificado, substitua-o antes.

Filtro seco e filtro de espuma

Filtro de espuma redondo



Rolo

7 / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS E SOLUÇÕES

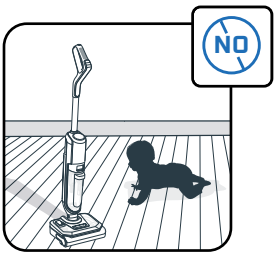
Problema	Causas possíveis	Soluções
O chão não está molhado.	O depósito de água limpa está vazio.	Encha o depósito com água limpa.
	O reservatório de água limpa não está devidamente colocado.	Coloque o reservatório de água limpa corretamente.
	O orifício de entrada de água ou os orifícios de pulverização de água estão obstruídos.	Limpe o orifício de entrada de água ou os orifícios de pulverização de água.
	O filtro amovível na cabeça de limpeza está sujo.	Limpe o filtro amovível.
A escova rotativa está presa.	Um objeto ou fibras estão a obstruir a escova rotativa.	Desmonte a escova rotativa e limpe a cabeça de limpeza.
O aparelho tem pouca sucção, faz barulho ou emite um assobio, ou deixa resíduos no chão.	Os filtros não estão corretamente colocados no reservatório de água suja.	Coloque corretamente a espuma do filtro e o filtro no reservatório de água suja.
	Os filtros estão sujos.	Limpe e utilize uma espuma de filtro e um filtro secos e limpos.
	O reservatório de água suja não está corretamente montado no aparelho.	Monte o reservatório de água suja corretamente.
	O canal de ar do aparelho está obstruído.	Limpe a cabeça de sucção e o canal de ar.
As luzes da escova não acendem ou a luz está a piscar.	O reservatório de água limpa não está devidamente colocado.	Coloque o reservatório de água limpa corretamente.
O assistente de voz não está a funcionar.	Verifique se o indicador luminoso está aceso.	Se o indicador luminoso estiver aceso, o modo de voz está desativado. Reative o modo de voz.
O ícone da bateria não está aceso.	A bateria está totalmente carregada.	Prima o botão On/Off (Ligar/Desligar) para ativar o ecrã e verificar o nível da bateria. Se o ecrã não ligar, coloque o aparelho na base de carregamento para o recarregar.
	A base de carregamento não está devidamente ligada à fonte de alimentação.	Ligue a fonte de alimentação.
	O aparelho não está colocado corretamente na base de carregamento.	Coloque o aparelho na vertical (sem inclinar) para garantir a ligação elétrica.
Não é possível iniciar a limpeza automática.	O aparelho não está colocado corretamente na base de carregamento.	Coloque o aparelho na vertical (sem inclinar) para garantir a ligação elétrica.
	A bateria está fraca.	Coloque o aparelho na base de carregamento. Quando a bateria atingir 25% de carga, reinicie a limpeza automática.
	O depósito de água suja está cheio.	Esvazie o reservatório de água suja e reinicie a limpeza automática.
	O depósito de água limpa está vazio.	Encha o depósito de água limpa e reinicie a limpeza automática.
O aparelho salpica água por todo o lado.	O reservatório de água limpa não está devidamente colocado.	Coloque o reservatório de água limpa corretamente.
	A escova rotativa não está devidamente colocada.	Retire a escova rotativa e volte a instalá-la corretamente.
	O filtro amovível na cabeça de limpeza não está colocado corretamente.	Coloque o filtro amovível na direção correta.
O aparelho não está a limpar devidamente o piso.	O rolo está sujo.	Execute o ciclo de limpeza automática e, em seguida, limpe a escova rotativa manualmente.
	O rodo está sujo.	Limpe o rodo com um pano húmido.
	O orifício de entrada de água ou os orifícios de pulverização de água estão obstruídos.	Limpe o orifício de entrada de água ou os orifícios de pulverização de água.
O aparelho danifica o piso.	Um objeto estranho está preso na cabeça de limpeza.	Limpe a cabeça de limpeza.
Alerta falso no reservatório de água suja.	Foi utilizado um detergente em espuma.	Não utilize detergente em espuma; mas sim o detergente recomendado.
	O sensor de metal no reservatório de água suja está sujo.	Limpe o sensor de metal no reservatório de água suja.
	O tubo do reservatório de água suja está obstruído.	Utilize o acessório de limpeza para desobstruir o tubo do reservatório de água suja.
A escova rotativa não está seca após a secagem automática.	A escova rotativa está no fim de vida útil.	Utilize uma nova escova rotativa.
	O reservatório de água suja foi removido durante a limpeza automática.	Reinicie um ciclo de limpeza e secagem automáticas com o reservatório de água suja no lugar.
Durante a limpeza automática, há fugas de água junto à base de carregamento.	O reservatório de água suja foi removido durante a limpeza automática.	Limpe à volta e por baixo da base de carregamento. Reinicie um ciclo de limpeza automática com o reservatório de água suja colocado no aparelho.
	O canal de ar do aparelho está obstruído.	Limpe a cabeça de sucção e o canal de ar. Limpe à volta e por baixo da base de carregamento.

8 / ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

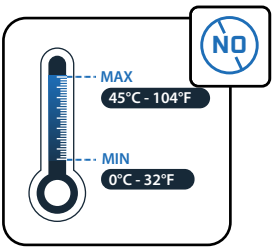
CAPACIDADES DOS DEPÓSITOS DE ÁGUA	
Descrição	Capacidade (mL)
Depósito de água limpa	800 mL
Depósito de água suja	450 mL

KITS DE ACESSÓRIOS COMPATÍVEIS		
Referência	País	Índice
ZR333A01	Todos os países	Filtro de espuma, filtro seco, filtro de grelha e rolo
ZR340LV1	Todos os países	Frasco de detergente de 1L

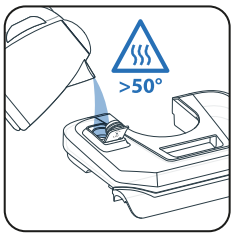
9 / AVISOS



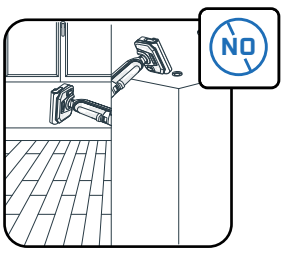
As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

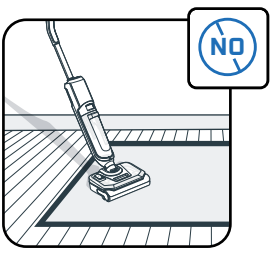


Não exponha o aparelho a temperaturas <0°C e >45°C.

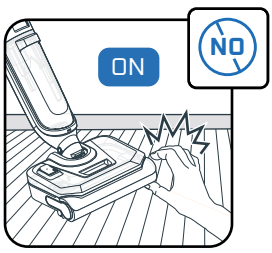


Não coloque água com temperatura > 50°C no depósito de água limpa.

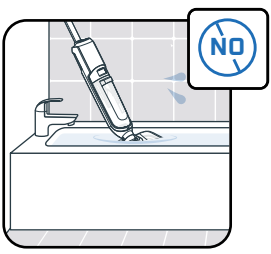


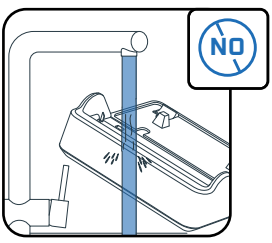


Este aparelho destina-se apenas ao uso em pisos rígidos. Não utilizar em paredes e janelas. Não inclinar o produto de cabeça para baixo com água no interior.

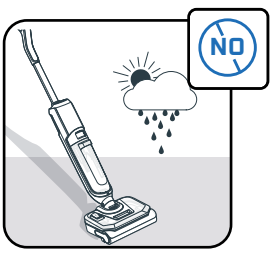


Não toque nas peças rotativas sem parar o aparelho e desligar da tomada.

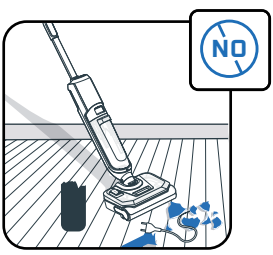




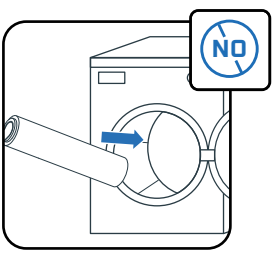
Não coloque o aparelho debaixo de água e utilize um pano seco ou húmido para limpar o canal de aspiração.



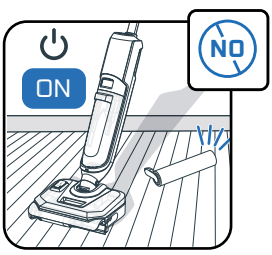
Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e no interior.



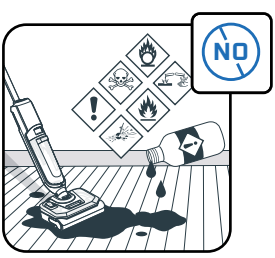
Não utilize o aparelho em eletrodomésticos como o interior de fornos ou vidro partido.



Não lave o rolo na máquina de lavar loiça ou na máquina de lavar roupa.



Não utilize o aparelho sem os reservatórios de água e/ou o rolo.



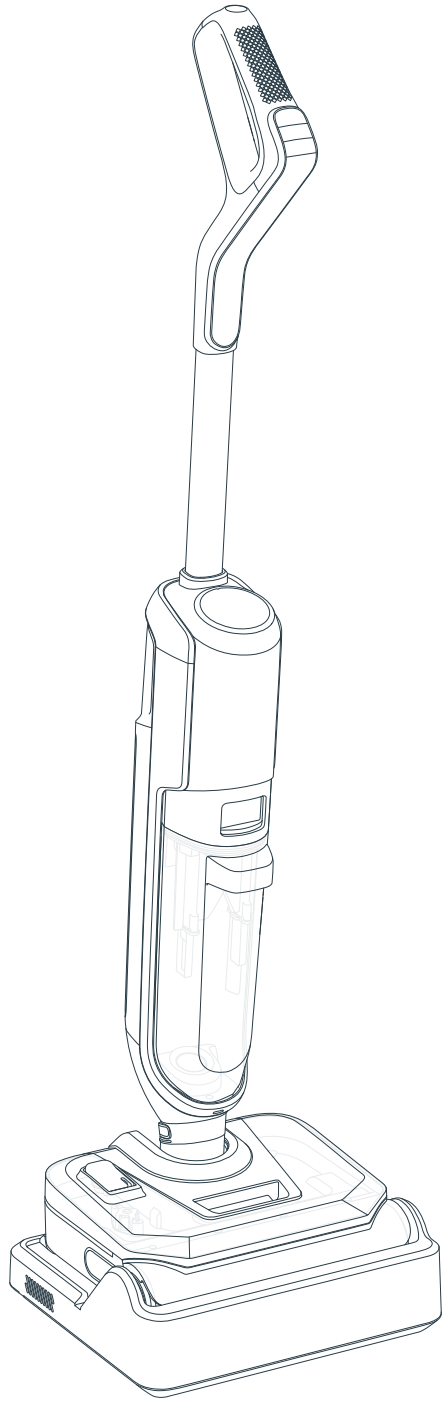
Não coloque produtos gordurosos (ex. sabão negro), espumantes, tóxicos, inflamáveis, explosivos, corrosivos, agressivos ou com partículas sólidas no depósito de água. Não coloque lixívia no aparelho.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

EL



Σας ευχαριστούμε που μας επιλέξατε.
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ
φυλλάδιο οδηγιών ασφαλείας και χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1 / ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Συσκευή
- Κεφαλή
- Δοχείο βρώμικου νερού
- Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

2 / ΠΩΣ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ

- Συναρμολόγηση συσκευής
- Εγκατάσταση βάση φόρτισης & στεγνώματος

3 / ΠΩΣ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΦΩΝΗΤΙΚΟ ΒΟΗΘΟ

4 / ΟΘΟΝΗ

- Οθόνη
- Λειτουργίες
- Ενδείξεις συντήρησης
- Εξελικτικός φωτεινός δακτύλιος
- Ενδείξεις στάθμης μπαταρίας

5 / ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ

- Πριν από τη χρήση
- Εκκίνηση της συσκευής
- Θέση οριζόντιας τοποθέτησης
- Συμβατότητα δαπέδου
- Μετά από κάθε χρήση

6 / ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΝΤΗΡΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ

- Μία φορά την εβδομάδα
- Κάθε 6 μήνες

7 / ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

8 / ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

9 / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

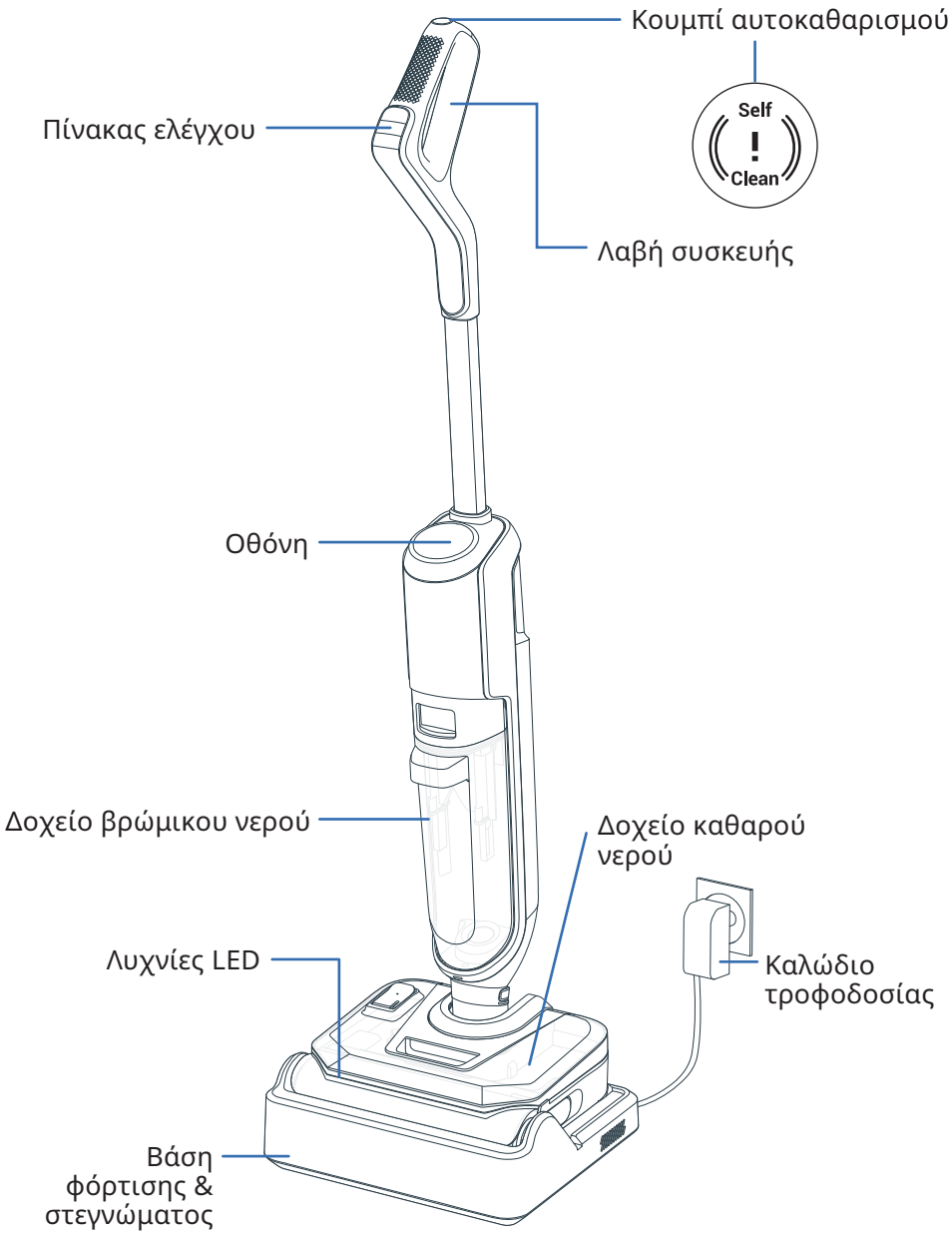
ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΟΥ ΒΛΕΠΕΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟ,

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΟ ΒΙΝΤΕΟ ΕΔΩ

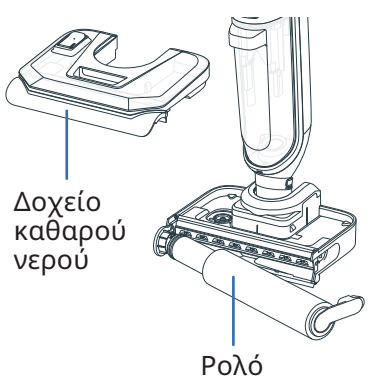
Κάντε κλικ για να δείτε το εκπαιδευτικό βίντεο

1 / ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

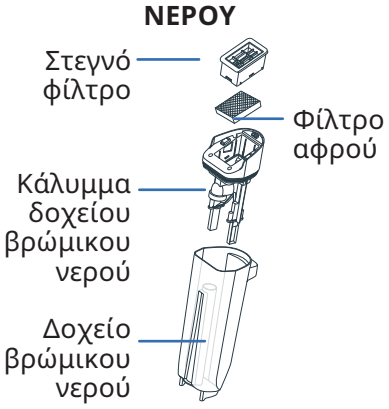
ΣΥΣΚΕΥΗ



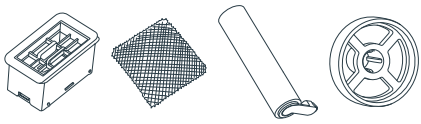
ΚΕΦΑΛΗ



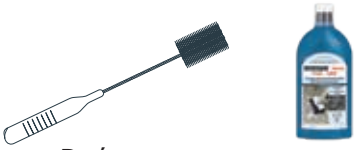
ΔΟΧΕΙΟ ΒΡΩΜΙΚΟΥ ΝΕΡΟΥ



ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ



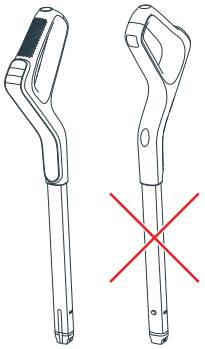
ΑΞΕΣΟΥΑΡ



2 / ΠΩΣ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ

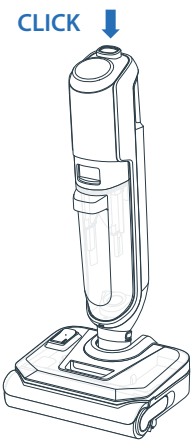
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΔΕΙΤΕ ΤΟ ΒΙΝΤΕΟ ΕΔΩ

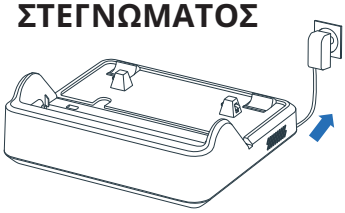


1 Εισάγετε τη λαβή στο σώμα της συσκευής.

2 Ένα «κλικ» υποδηλώνει εάν η λαβή είναι σωστά τοποθετημένη.



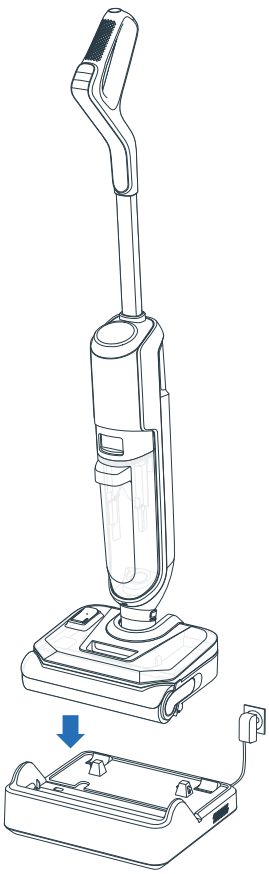
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΒΑΣΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ & ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ



1 Συνδέστε τη βάση φόρτισης & στεγνώματος στην πηγή τροφοδοσίας.

Μην τοποθετείτε τη βάση φόρτισης & στεγνώματος σε μαλακό έδαφος (χαλιά, κιλίμια...)

2 Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω της. Θα φορτιστεί αυτόματα.



3 Εάν το προϊόν είναι σωστά συνδεδεμένο και φορτίζεται, **θα ακούσετε ένα σήμα και το επίπεδο μπαταρίας θα εμφανιστεί στην οθόνη.**

Μια πλήρης φόρτιση διαρκεί περίπου 4 ώρες και 30 λεπτά.

3 / ΠΩΣ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΦΩΝΗΤΙΚΟ ΒΟΗΘΟ

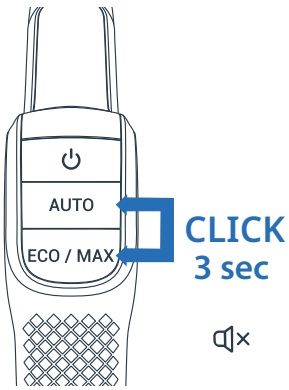
Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΘΕΣΗ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ Η ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ & ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ

1 - ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗ ΓΛΩΣΣΑ ΣΑΣ

ΔΕΙΤΕ ΤΟ ΒΙΝΤΕΟ ΕΔΩ

- **Βήμα 1:** Για να αλλάξετε τη γλώσσα, πατήστε τα κουμπιά ECO/MAX και AUTO ταυτόχρονα.
- **Βήμα 2:** Επαναλάβετε την ενέργεια μέχρι να ακούσετε τη γλώσσα σας

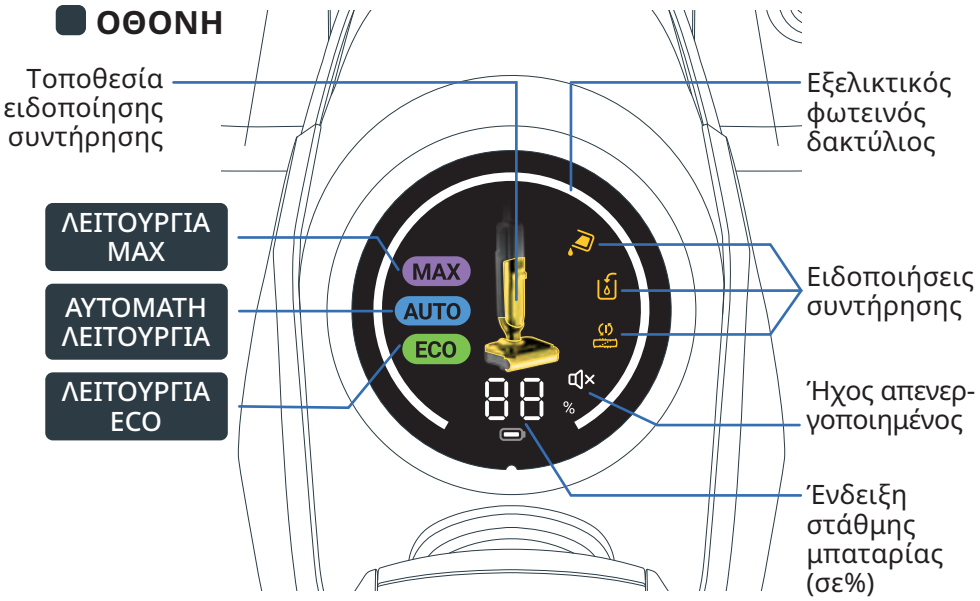
2 - ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΦΩΝΗΤΙΚΟΥ ΒΟΗΘΟΥ



- **Βήμα 1:** Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον φωνητικό βοηθό, πατήστε και κρατήστε τα κουμπιά ECO/MAX και AUTO ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα.
- **Βήμα 2:** Για να απενεργοποιήσετε τον φωνητικό βοηθό, πατήστε ξανά τα κουμπιά AUTO και ECO/MAX.

4 / ΟΘΟΝΗ

ΟΘΟΝΗ

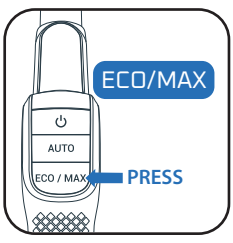


ΠΩΣ ΝΑ ΑΛΛΑΖΕΤΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

ΔΕΙΤΕ ΤΟ ΒΙΝΤΕΟ ΕΔΩ

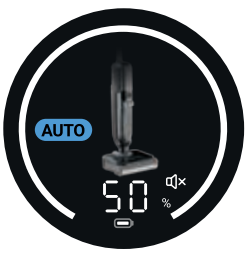
Η συσκευή πρέπει να είναι ΕΝΕΡΓΗ και σε θέση χρήσης.

- Για την ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: Πατήστε το κουμπί AUTO για να επιλέξετε την αυτόματη λειτουργία.



- Για τη λειτουργία ECO/MAX: Πατήστε το κουμπί ECO/MAX για εναλλαγή μεταξύ λειτουργιών.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ



ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Επιφάνειες: διαφορετικά επίπεδα ρύπανσης
Ανιχνεύει τη ρύπανση για να προσαρμόσει την ισχύ αναρρόφησης και τη ροή νερού

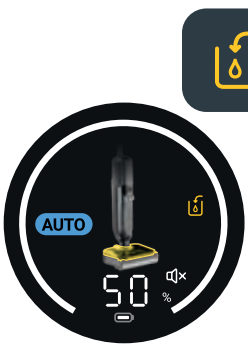
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ MAX

Επιφάνειες: πολύ βρώμικες
Ισχύς αναρρόφησης:
Ροή νερού:
Χρόνος λειτουργίας: έως 30 λεπτά

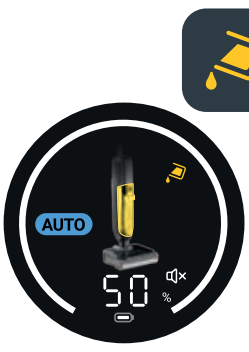
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ECO

Επιφάνειες: μέτρια βρώμικες
Ισχύς αναρρόφησης:
Ροή νερού:
Χρόνος λειτουργίας: έως 50 λεπτά

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ



Η δεξαμενή καθαρού νερού είναι άδεια.
Ενέργεια: Αναπλήρωση της δεξαμενής καθαρού νερού.



Η δεξαμενή βρώμικου νερού είναι γεμάτη.
Ενέργεια: Αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού.

Ο κύλινδρος είναι μπλοκαρισμένος.
Ενέργεια: Ελέγξτε και αφαιρέστε τυχόν συντρίμμια που το φράζουν.

ΕΞΕΛΙΚΤΙΚΟΣ ΦΩΤΕΙΝΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΣΕ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Στην ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, το χρώμα του δακτυλίου υποδεικνύει την ποσότητα ρύπανσης που ανιχνεύτηκε.

ΧΑΜΗΛΗ ΡΥΠΑΝΣΗ ΑΝΙΧΝΕΥΘΗΚΕ

ΥΨΗΛΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΡΥΠΑΝΣΗΣ

ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΕ ΕΞΕΛΙΞΗ

ΣΤΕΓΝΩΜΑ ΣΕ ΕΞΕΛΙΞΗ

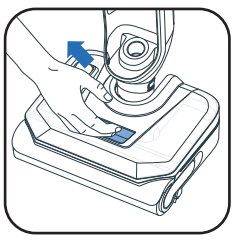
ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Μια πλήρης φόρτιση διαρκεί περίπου 4 ώρες και 30 λεπτά.

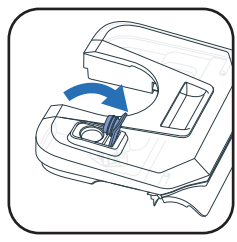
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΧΡΟΝΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΩΣ
ECO	50 λεπτά
MAX	30 λεπτά

5 / ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ

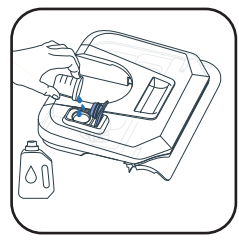
ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού.



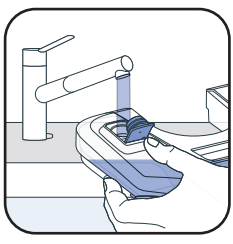
1 Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού.



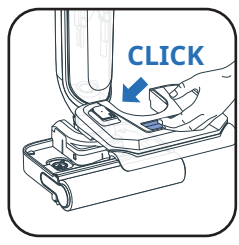
2 Ανοίξτε το δοχείο καθαρού νερού.



3 Προσθέστε διάλυμα καθαρισμού*.



4 Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού. Χρησιμοποιήστε νερό μεταξύ 10°C και 50°C.
Η μέγιστη χωρητικότητα είναι 800 mL.



5 Επανατοποθετήστε το δοχείο καθαρού νερού.

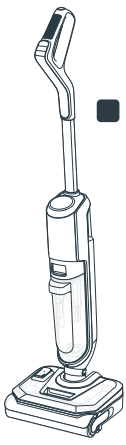
3* Η προσθήκη διαλύματος καθαρισμού είναι προαιρετική.
Μη χρησιμοποιείτε αφρίζοντα διαλύματα, λιπαρά προϊόντα (π.χ. μαύρο σαπούνι), λευκό ξύδι, χλωρίνη ή αιθέρια έλαια (ανατρέξτε στο φυλλάδιο «Ασφάλεια και οδηγίες χρήσης»).

Απορρυπαντικό Rowenta για ηλεκτρικές σκούπες υγρής και ξηρής χρήσης (ZR340LV1)

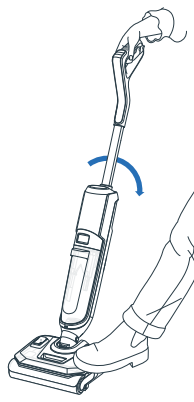
Απολυμαντικό καθαριστικό πολλαπλών επιφανειών Sanytol με ευκάλυπτο

Σύσταση δοσολογίας: 25 mL (αραίωση σε <3% της συνολικής χωρητικότητας του δοχείου καθαρού νερού)

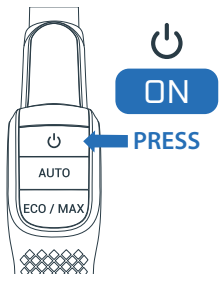
ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ
Η συσκευή πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη από τη βάση φόρτισης & στεγνώματος.



PARKING ΘΕΣΗ
Η συσκευή είναι όρθια. Στην parking θέση η συσκευή σταματά να λειτουργεί.



ΘΕΣΗ ΧΡΗΣΗΣ
Στη θέση χρήσης, κλίνετε το προϊόν για να ξεκλειδώσετε την κεφαλή. Τότε η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί.



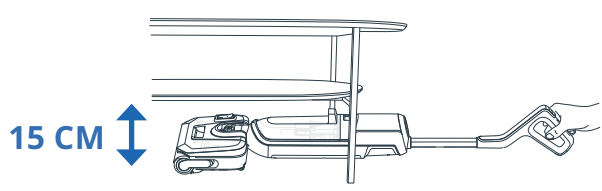
- Στη θέση χρήσης πατήστε το κουμπί ON/OFF. Από προεπιλογή το προϊόν εκκινεί στην αυτόματη λειτουργία (AUTO). Πατήστε το ξανά για ΔΙΑΚΟΠΗ.

Στη θέση στάθμευσης η συσκευή σταματά να λειτουργεί. Για να συνεχίσετε τον καθαρισμό, μεταβείτε στη θέση χρήσης και πατήστε το κουμπί ON/OFF.

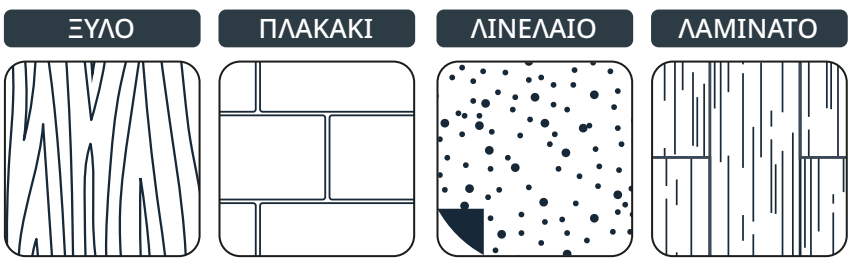
ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΑΣ ΚΑΙ ΞΕΚΙΝΗΣΤΕ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ

ΘΕΣΗ ΟΡΙΖΟΝΤΙΑΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Για καθαρισμό κάτω από έπιπλα.

- Όταν η συσκευή είναι σε οριζόντια θέση, η ισχύς αναρρόφησης ρυθμίζεται αυτόματα.



ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΔΑΠΕΔΟΥ
Αυτή η συσκευή είναι συμβατή μόνο με σκληρά δάπεδα.

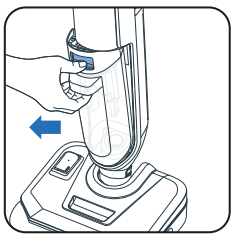


- Μη χρησιμοποιείτε σε χαλιά, μοκέτες, τοίχους και παράθυρα (ανατρέξτε στο φυλλάδιο « Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης »).

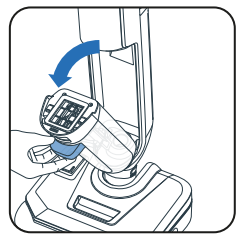
ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ

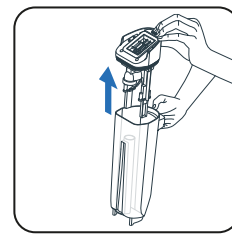
ΔΕΙΤΕ ΤΟ ΒΙΝΤΕΟ ΕΔΩ

1 - ΑΔΕΙΑΣΤΕ ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΒΡΩΜΙΚΟΥ ΝΕΡΟΥ



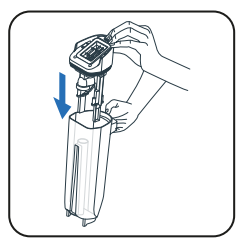
1 Αφαιρέστε το δοχείο βρώμικου νερού.



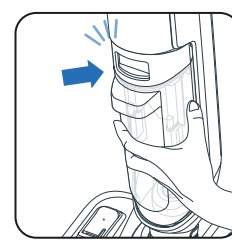


2 Αφαιρέστε το κάλυμμα του δοχείου βρώμικου νερού τραβώντας το.

3 Εκκένωση υγρών αποβλήτων

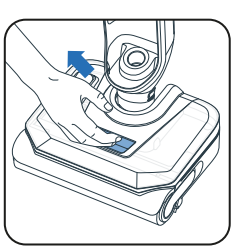


4 Τοποθετήστε το κάλυμμα της δεξαμενής λυμάτων

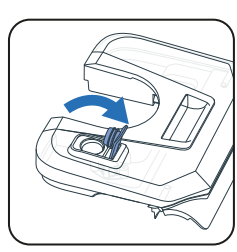


5 Επαναφέρετε το δοχείο βρώμικου νερού.

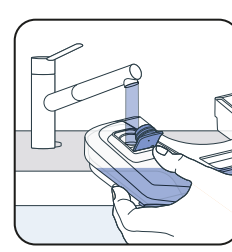
2 - ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΚΑΘΑΡΟΥ ΝΕΡΟΥ ΜΕ ΝΕΡΟ



1 Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού.

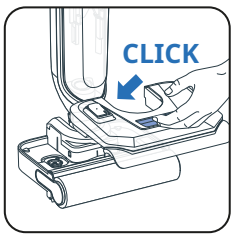


2 Ανοίξτε το δοχείο καθαρού νερού.



3 Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού*.

** Χρησιμοποιήστε νερό μεταξύ 10°C και 50°C.*



4 Επανατοποθετήστε το δοχείο καθαρού νερού.

3 - ΕΚΚΙΝΗΣΤΕ ΤΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ

Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται στη βάση φόρτισης & στεγνώματος. Η βάση φόρτισης & στεγνώματος πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε πηγή τροφοδοσίας.

	Αυτοκαθαρισμός + στέγνωμα	**Αυτοκαθαρισμός + γρήγορο στέγνωμα**	**Μόνο αυτοκαθαρισμός**
Συνθήκες εκκίνησης	Προϊόν στη βάση φόρτισης στεγνώματος και βάση φόρτισης στεγνώματος συνδεδεμένη		
Ελάχιστο επίπεδο μπαταρίας (%)	20%	25%	20%
Διάρκεια	1 λεπτό 30 δευτερόλεπτα		
	Στέγνωμα: 30 λεπτά	Στέγνωμα: 5 λεπτά	Χωρίς στέγνωμα

Εάν το δοχείο βρώμικου νερού είναι γεμάτο, το πρόγραμμα αυτοκαθαρισμού σταματά. Για να συνεχίσετε, αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού και επανεκκινήστε το πρόγραμμα αυτοκαθαρισμού.
Εάν το δοχείο καθαρού νερού είναι άδειο, το πρόγραμμα αυτοκαθαρισμού σταματά. Θυμηθείτε να το γεμίσετε πριν από τη συνεδρία.

■ ΕΚΚΙΝΗΣΤΕ ΤΟΝ ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ/Η ΤΟ ΣΤΕΓΝΩΜΑ

ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΤΕΓΝΩΜΑ

■ Το κουμπί αυτοκαθαρισμού βρίσκεται στην κορυφή της λαβής.

ΜΟΝΟ ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

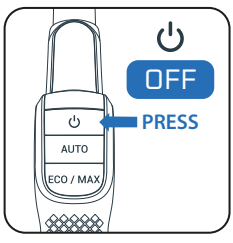
■ Πατήστε το κουμπί αυτοκαθαρισμού μία φορά.

■ Πατήστε το κουμπί αυτοκαθαρισμού για 3 δευτ.

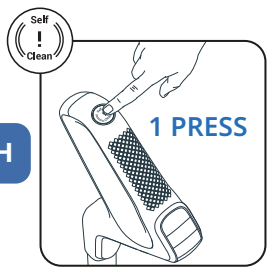
ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΓΡΗΓΟΡΟ ΣΤΕΓΝΩΜΑ

■ Πατήστε γρήγορα δύο φορές το κουμπί αυτοκαθαρισμού.

■ ΔΙΑΚΟΨΤΕ ΤΟΝ ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ/Η ΤΟ ΣΤΕΓΝΩΜΑ

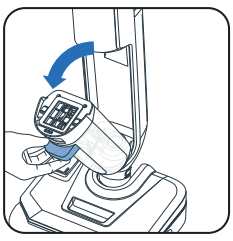


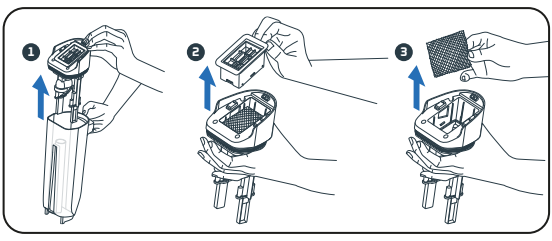
Ή



■ Πατήστε το κουμπί ON/OFF ή το κουμπί αυτοκαθαρισμού.

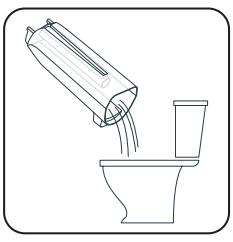
4 - ΟΤΑΝ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Ο ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ Η/ ΚΑΙ ΤΟ ΣΤΕΓΝΩΜΑ, ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΒΡΩΜΙΚΟΥ ΝΕΡΟΥ



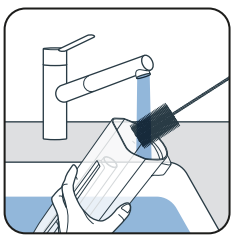


1 Αφαιρέστε το δοχείο βρώμικου νερού.

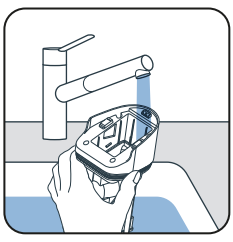
2 Αφαιρέστε το κάλυμμα του δοχείου βρώμικου νερού τραβώντας το. Αφαιρέστε το στεγνό φίλτρο και το φίλτρο αφρού



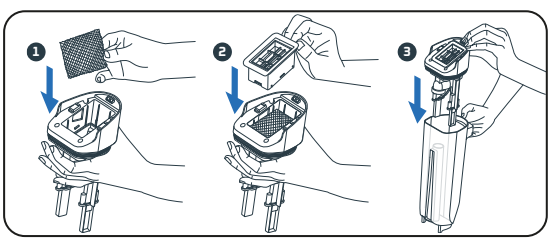
3 Απορρίψτε τα απόβλητα στην τουαλέτα.



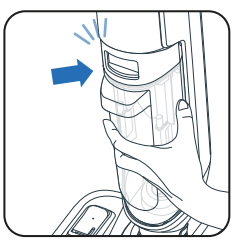
4 Καθαρίστε το δοχείο βρώμικου νερού με τη βούρτσα καθαρισμού.



5 Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα ρύπων και καθαρίστε την περιοχή του φίλτρου.



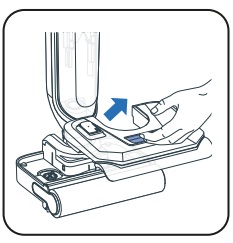
6 Επανατοποθετήστε το στεγνό φίλτρο, το φίλτρο αφρού και το κάλυμμα της δεξαμενής βρώμικου νερού



7 Επαναφέρετε το δοχείο βρώμικου νερού.

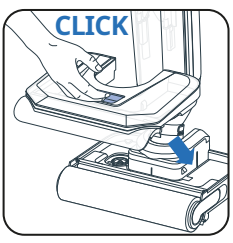
5 - ΑΔΕΙΑΣΤΕ ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΚΑΘΑΡΟΥ ΝΕΡΟΥ

Για να αποφύγετε το στάσιμο νερό, αδειάστε το δοχείο καθαρού νερού.



1 Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού.

2 Αδειάστε το δοχείο καθαρού νερού.



3 Επανατοποθετήστε το δοχείο καθαρού νερού.

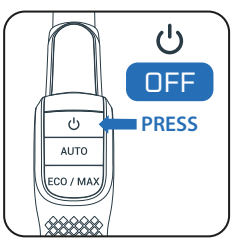
6 / ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΝΤΗΡΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ

■ ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΗΝ ΕΒΔΟΜΑΔΑ

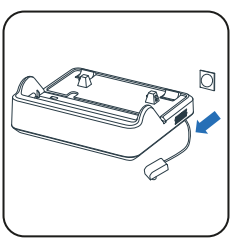
ΔΕΙΤΕ ΤΟ ΒΙΝΤΕΟ ΕΔΩ ▶

1 - ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗ ΒΑΣΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ & ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ

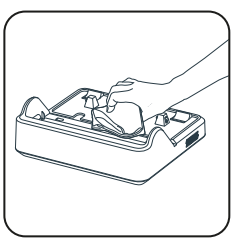
⚠ Μην βυθίζετε τη βάση φόρτισης & στεγνώματος στο νερό.



1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί ON/OFF.

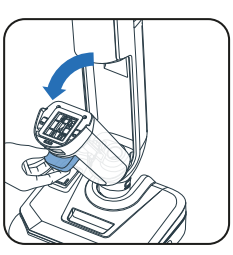


2 Αποσυνδέστε τη βάση φόρτισης από την πηγή τροφοδοσίας.

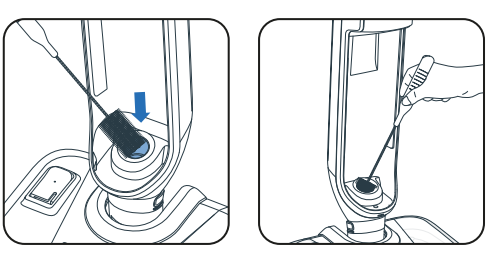


3 Καθαρίστε χειροκίνητα τη βάση φόρτισης & στεγνώματος με ένα στεγνό ή υγρό πανί.

2 - ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΟΝ ΣΩΛΗΝΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ



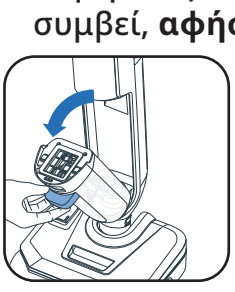
■ Αφαιρέστε το δοχείο βρώμικου νερού.



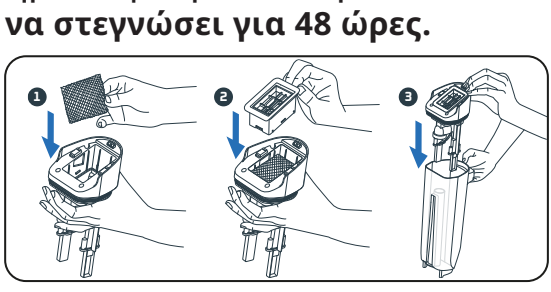
■ Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα καθαρισμού για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα ρύπων από τον σωλήνα αναρρόφησης.

3 - ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ ΑΦΡΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΣΤΕΓΝΟ ΦΙΛΤΡΟ

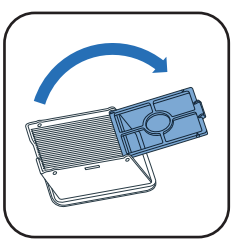
Μην βυθίζετε ολόκληρο το φίλτρο στο νερό. Αν συμβεί, **αφήστε το να στεγνώσει για 48 ώρες.**



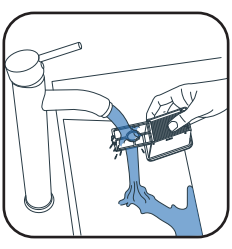
1 Αφαιρέστε το δοχείο βρώμικου νερού.



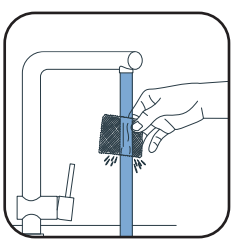
2 Αφαιρέστε το κάλυμμα του δοχείου βρώμικου νερού τραβώντας το. Αφαιρέστε το στεγνό φίλτρο και το φίλτρο αφρού



3 Ανοίξτε το πλέγμα του στεγνού φίλτρου

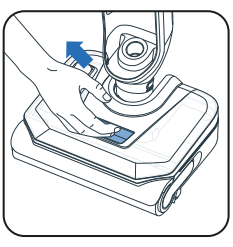


4 Καθαρίστε και ξεπλύνετε μόνο το πλέγμα του στεγνού φίλτρου. **Μην βυθίζετε ολόκληρο το φίλτρο στο νερό. Αν συμβεί, αφήστε το να στεγνώσει για 48 ώρες.**

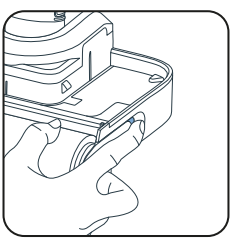


5 Καθαρίστε κάτω από νερό τον αφρό κατά των κρούσεων. Αφήστε τον να στεγνώσει εκτός του προϊόντος.

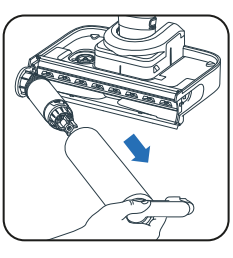
4 - ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΚΕΦΑΛΗ ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΤΟΥ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ



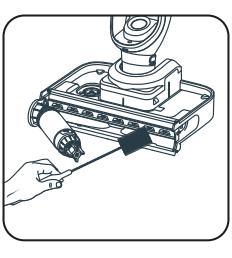
1 Σηκώστε τη δεξαμενή καθαρού νερού



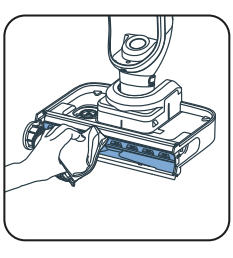
2 Στρίψτε το κουμπί για να ξεκλειδώσετε τον κύλινδρο.



3 Σύρετε τον κύλινδρο προς τα έξω

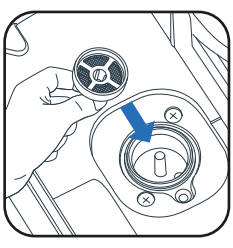


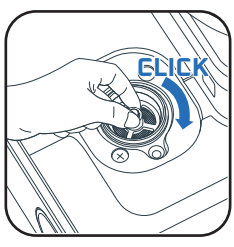
4 Καθαρίστε πίσω από τον κύλινδρο με τη βούρτσα καθαρισμού



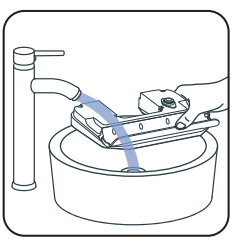
5 Καθαρίστε τα ακροφύσια νερού με ένα στεγνό ή υγρό πανί

6 Πάρτε το πλέγμα του φίλτρου και ξεπλύνετέ το κάτω από νερό

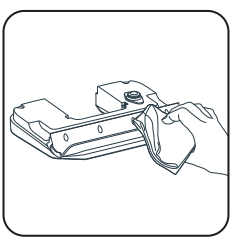




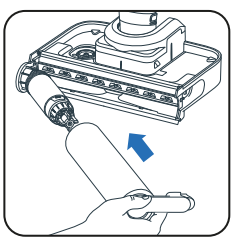
7 Επανατοποθετήστε το πλέγμα του φίλτρου



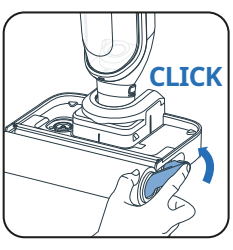
8 Καθαρίστε την κάτω πλευρά του δοχείου καθαρού νερού

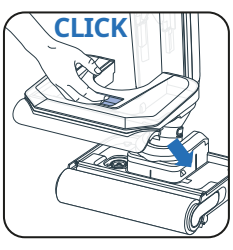


9 Σκουπίστε με ένα στεγνό ή υγρό πανί



10 Επανατοποθετήστε τον κύλινδρο





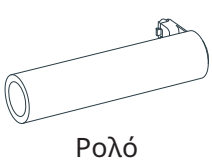
11 Επανατοποθετήστε το δοχείο καθαρού νερού.

■ ΚΑΘΕ 6 ΜΗΝΕΣ

■ Αλλάξτε τον κύλινδρο και τα φίλτρα. Εάν ο κύλινδρος είναι κατεστραμμένος, αλλάξτε τον νωρίτερα.

Στεγνό φίλτρο και φίλτρο αφρού

Φίλτρο πλέγματος



Ρολό

7 / ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

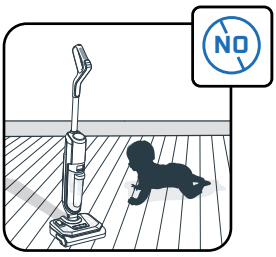
Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το πάτωμα δεν είναι βρεγμένο.	Το δοχείο καθαρού νερού είναι άδειο.	Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού.
	Το δοχείο καθαρού νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε σωστά το δοχείο καθαρού νερού.
	Η οπή εισόδου νερού ή οι οπές ψεκασμού νερού είναι φραγμένες.	Καθαρίστε την οπή εισόδου νερού ή τις οπές ψεκασμού νερού.
	Το αποσπώμενο φίλτρο στην κεφαλή καθαρισμού είναι βρώμικο.	Καθαρίστε το αποσπώμενο φίλτρο.
Ο κύλινδρος έχει κολλήσει.	Ένα αντικείμενο ή ίνες εμποδίζουν τον κύλινδρο.	Αποσυναρμολογήστε τον κύλινδρο και καθαρίστε την κεφαλή καθαρισμού.
Η συσκευή έχει λιγότερη απορρόφηση, κάνει θόρυβο ή σφυρίζει, ή υπολείμματα πέφτουν στο έδαφος.	Τα φίλτρα δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά στο δοχείο βρώμικου νερού.	Τοποθετήστε σωστά το αφρώδες φίλτρο και το φίλτρο στο δοχείο βρώμικου νερού.
	Τα φίλτρα είναι βρώμικα.	Καθαρίστε και χρησιμοποιήστε ένα στεγνό αφρώδες φίλτρο και φίλτρο.
	Το δοχείο βρώμικου νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή.	Τοποθετήστε σωστά το δοχείο βρώμικου νερού.
	Το κανάλι αέρα της συσκευής είναι φραγμένο.	Καθαρίστε την κεφαλή απορρόφησης και το κανάλι αέρα.
Οι λυχνίες στη βούρτσα δεν ανάβουν ή η λυχνία αναβοσβήνει.	Το δοχείο καθαρού νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε σωστά το δοχείο καθαρού νερού.
Η φωνητική βοήθεια δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε αν η ενδεικτική λυχνία είναι αναμμένη.	Αν η ενδεικτική λυχνία είναι αναμμένη, η λειτουργία φωνής είναι απενεργοποιημένη. Ενεργοποιήστε ξανά τη λειτουργία φωνής.
Το εικονίδιο μπαταρίας δεν είναι αναμμένο.	Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.	Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ενεργοποιήσετε την οθόνη και ελέγξτε τη στάθμη μπαταρίας. Εάν η οθόνη δεν ενεργοποιείται, τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση φόρτισης για να την επαναφορτίσετε.
	Η βάση φόρτισης δεν έχει συνδεθεί σωστά στην ηλεκτρική τροφοδοσία.	Συνδέστε τη στην πρίζα.
	Η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη βάση φόρτισης.	Τοποθετήστε τη συσκευή σε όρθια θέση (όχι κεκλιμένη), για να διασφαλίσετε την ηλεκτρική σύνδεση.
Ο αυτόματος καθαρισμός δεν μπορεί να ξεκινήστε.	Η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη βάση φόρτισης.	Τοποθετήστε τη συσκευή σε όρθια θέση (όχι κεκλιμένη), για να διασφαλίσετε την ηλεκτρική σύνδεση.
	Η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή.	Τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση φόρτισης. Όταν η μπαταρία φτάσει στο 25%, επανεκκινήστε τον αυτόματο καθαρισμό.
	Το δοχείο βρώμικου νερού είναι γεμάτο.	Αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού και επανεκκινήστε τον αυτόματο καθαρισμό.
	Το δοχείο καθαρού νερού είναι άδειο.	Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού και επανεκκινήστε τον αυτόματο καθαρισμό.
Η συσκευή πετάει νερό παντού.	Το δοχείο καθαρού νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε σωστά το δοχείο καθαρού νερού.
	Ο κύλινδρος δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Αποσυνδέστε τον κύλινδρο και επανατοποθετήστε τον σωστά.
	Το αποσπώμενο φίλτρο στην κεφαλή καθαρισμού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε το αποσπώμενο φίλτρο με τη σωστή κατεύθυνση.
Η συσκευή δεν καθαρίζει σωστά το δάπεδο.	Ο κύλινδρος είναι βρώμικος.	Εκτελέστε τον κύκλο αυτόματου καθαρισμού και, στη συνέχεια, καθαρίστε τον κύλινδρο με το χέρι.
	Η ρακλέτα είναι βρώμικη.	Καθαρίστε τη ρακλέτα χρησιμοποιήστε ένα νωπό πανί.
	Η οπή εισόδου νερού ή οι οπές ψεκασμού νερού είναι φραγμένες.	Καθαρίστε την οπή εισόδου νερού ή τις οπές ψεκασμού νερού.
Η συσκευή προκαλεί ζημιά στο δάπεδο.	Έχει κολλήσει κάποιο ξένο αντικείμενο στο πέλμα.	Καθαρίστε την κεφαλή καθαρισμού.
Λανθασμένη ειδοποίηση για το δοχείο βρώμικου νερού.	Χρησιμοποιήθηκε αφρώδες απορρυπαντικό.	Μην χρησιμοποιείτε αφρώδες απορρυπαντικό. Χρησιμοποιήστε το συνιστώμενο απορρυπαντικό.
	Ο μεταλλικός αισθητήρας στο δοχείο βρώμικου νερού είναι βρώμικος.	Καθαρίστε τον μεταλλικό αισθητήρα στο δοχείο βρώμικου νερού.
	Ο σωλήνας του δοχείου βρώμικου νερού είναι φραγμένος.	Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα καθαρισμού για να ξεβουλώσετε τον σωλήνα του δοχείου βρώμικου νερού.
Ο κύλινδρος δεν είναι στεγνός μετά τον αυτόματο καθαρισμό.	Ο κύλινδρος βρίσκεται στο τέλος της διάρκειας ζωής του.	Χρησιμοποιήστε νέο κύλινδρο.
	Το δοχείο βρώμικου νερού αφαιρέθηκε κατά τη διάρκεια του αυτόματου καθαρισμού.	Επανεκκινήστε έναν κύκλο αυτόματου καθαρισμού/στεγνώματος με τοποθετημένο το δοχείο βρώμικου νερού.
Διαρρέει νερό δίπλα από τη βάση φόρτισης κατά τη διάρκεια του αυτόματου καθαρισμού.	Το δοχείο βρώμικου νερού αφαιρέθηκε κατά τη διάρκεια του αυτόματου καθαρισμού.	Σκουπίστε γύρω και κάτω από τη βάση φόρτισης. Επανεκκινήστε έναν κύκλο αυτόματου καθαρισμού με το δοχείο βρώμικου νερού στη συσκευή.
	Το κανάλι αέρα της συσκευής είναι φραγμένο.	Καθαρίστε την κεφαλή αναρρόφησης και το κανάλι αέρα. Σκουπίστε γύρω και κάτω από τη βάση φόρτισης.

8 / ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

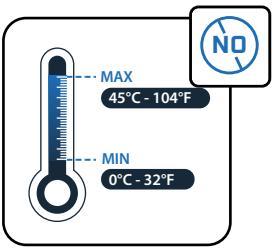
ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΕΣ ΔΟΧΕΙΩΝ ΝΕΡΟΥ	
Περιγραφή	Χωρητικότητα (mL)
Δοχείο καθαρού νερού	800 mL
Δοχείο βρώμικου νερού	450 mL

ΣΥΜΒΑΤΑ ΣΕΤ ΑΞΕΣΟΥΑΡ		
Αναφορά	Χώρα	Περιεχόμενα
ZR333A01	Όλες οι χώρες	Φίλτρο αφρού, στεγνό φίλτρο, φίλτρο πλέγματος και κύλινδρος
ZR340LV1	Όλες οι χώρες	Μπουκάλι απορρυπαντικού 1L

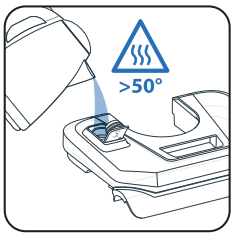
9 / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



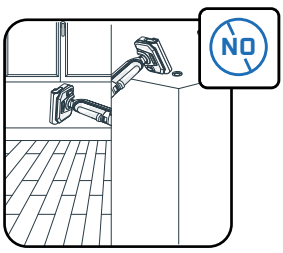
Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

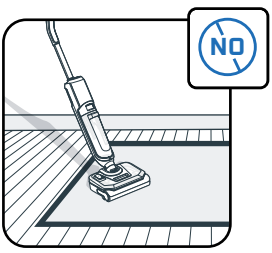


Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες <0°C και >45°C.

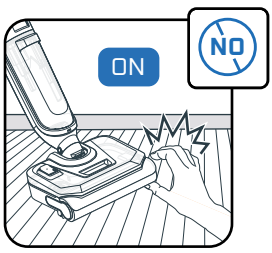


Μην βάζετε νερό με θερμοκρασία > 50°C στο δοχείο καθαρού νερού.

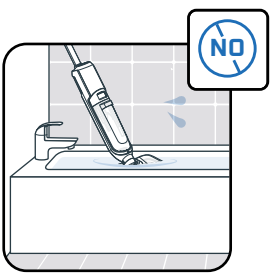


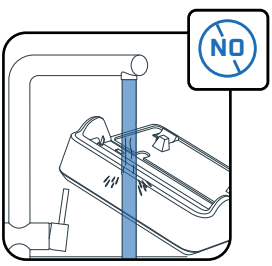


Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για χρήση σε σκληρά δάπεδα. Μη χρησιμοποιείτε σε τοίχους και παράθυρα. Μην αναποδογυρίζετε το προϊόν με νερό μέσα.



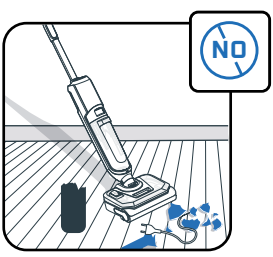
Μην αγγίζετε τα περιστρεφόμενα μέρη χωρίς να σταματήσετε το προϊόν και να αποσυνδέσετε τη μονάδα τροφοδοσίας.



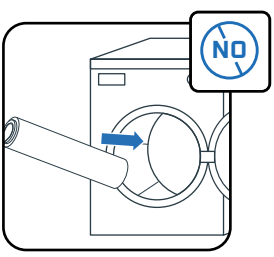


Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και χρησιμοποιήστε ένα στεγνό ή υγρό πανί για να καθαρίσετε το κανάλι αναρρόφησης.

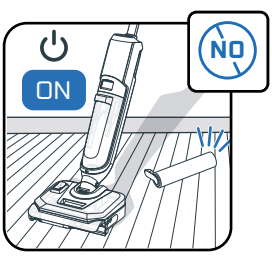
Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή και εσωτερική χρήση.



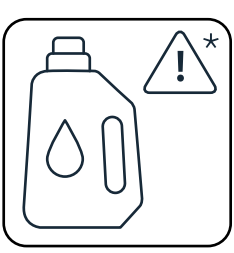
Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ηλεκτρικές συσκευές όπως το εσωτερικό φούρνων ή σπασμένα γυαλιά.

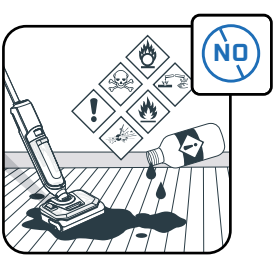


Μην πλένετε τον κύλινδρο στο πλυντήριο πιάτων ή στο πλυντήριο ρούχων.



Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς δοχεία νερού και/ή κύλινδρο.





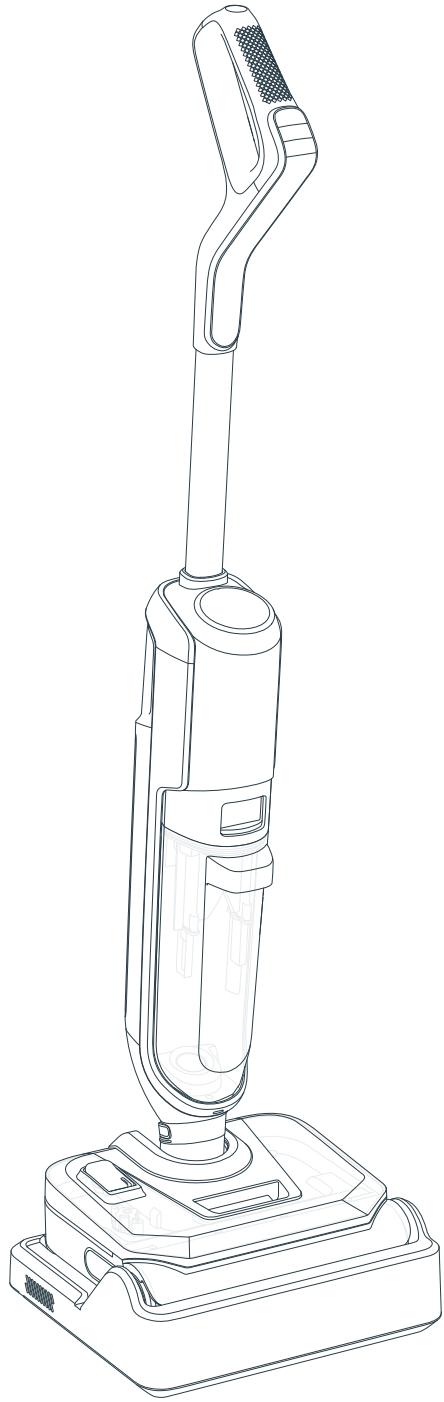
Μην βάζετε λιπαρά προϊόντα (π.χ. μαύρο σαπούνι), αφρίζοντα, τοξικά, εύφλεκτα, εκρηκτικά, διαβρωτικά, επιθετικά ή με στερεά σωματίδια στο δοχείο νερού. Μην βάζετε χλωρίνη στο προϊόν.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

SR



Hvala vam što ste izabrali naš proizvod.
Molimo pažljivo pročitajte knjižicu
„Bezbednosna i uputstva za upotrebu“ pre prve upotrebe.

SADRŽAJ

1 / PREGLED UREĐAJA

- Uređaj
- Glava
- Rezervoar za prljavu vodu
- Rezervni delovi i dodatna oprema

2 / KAKO INSTALIRATI UREĐAJ

- Sastavljanje uređaja
- Instalacija baze za sušenje i punjenje

3 / KAKO PODESITI GLASOVNOG ASISTENTA

4 / PRIKAZ NA EKRANU

- Ekran
- Režimi rada
- Indikatori održavanja
- Pametni svetlosni prsten
- Indikatori nivoa baterije

5 / KAKO KORISTITI UREĐAJ

- Pre upotrebe
- Pokrenite uređaj
- Položaj za ravno ležanje
- Kompatibilnost sa podovima
- Nakon svake upotrebe

6 / KAKO ODRŽAVATI UREĐAJ

- Jednom nedeljno
- Na svakih 6 meseci

7 / REŠAVANJE PROBLEMA I REŠENJA

8 / SPECIFIKACIJE

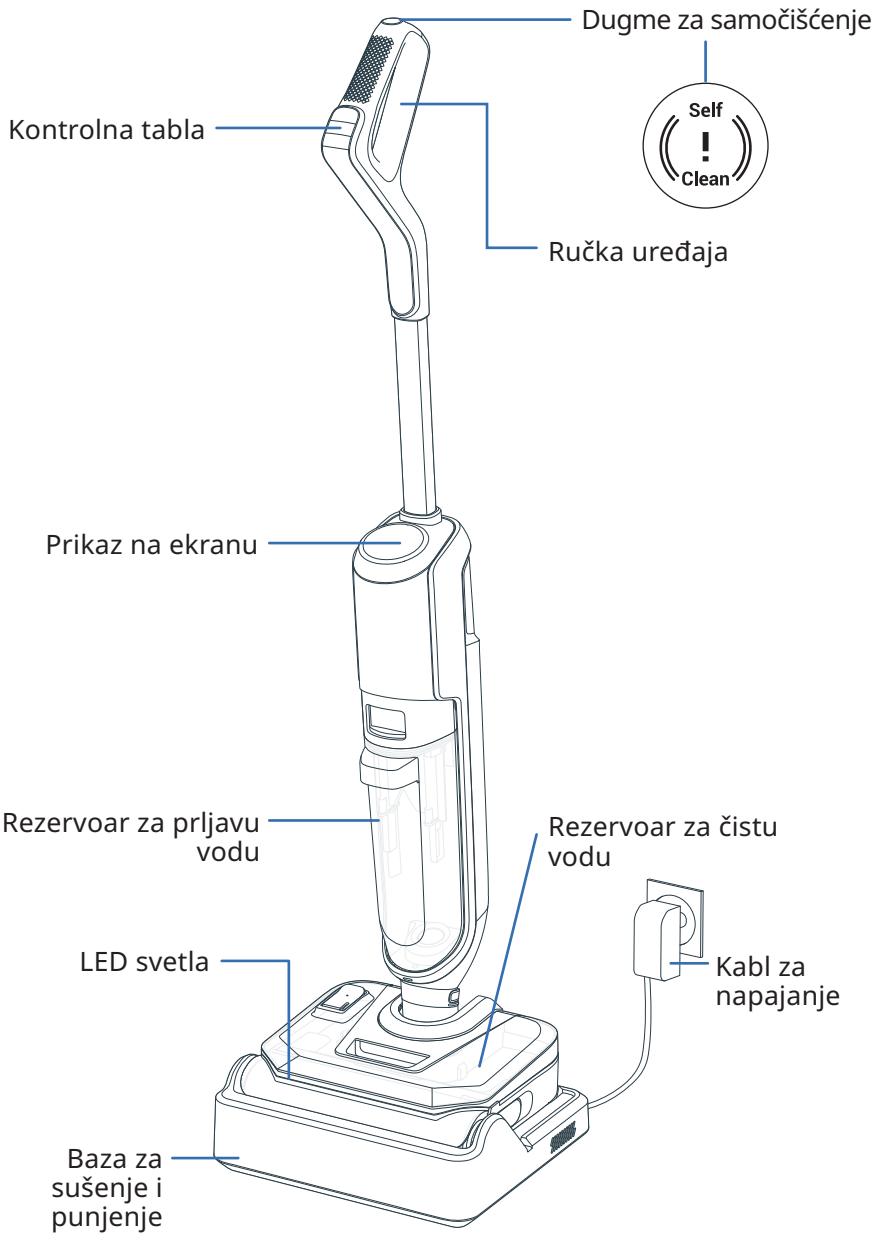
9 / UPOZORENJA

SVAKI PUT KADA VIDITE OVU OZNAKU,

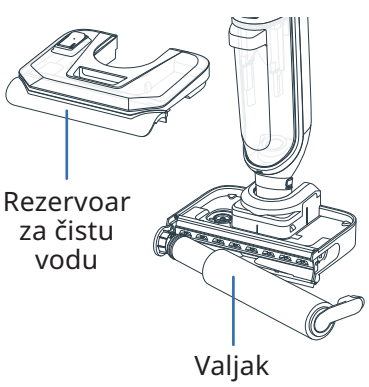
POGLEDAJTE VIDEO OVDE

Kliknite da pogledate video uputstvo

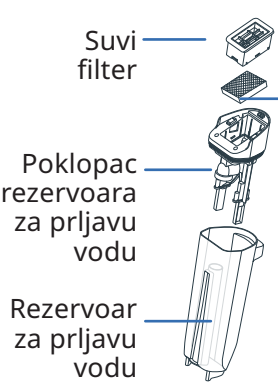
UREĐAJ



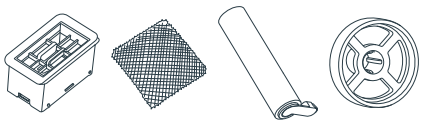
GLAVA



REZERVOAR ZA PRLJAVU VODU

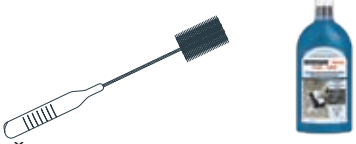


REZERVNI DELOVI



Suvi filter | Penasti filter | Valjak | Mrežasti filter

DODATNA OPREMA



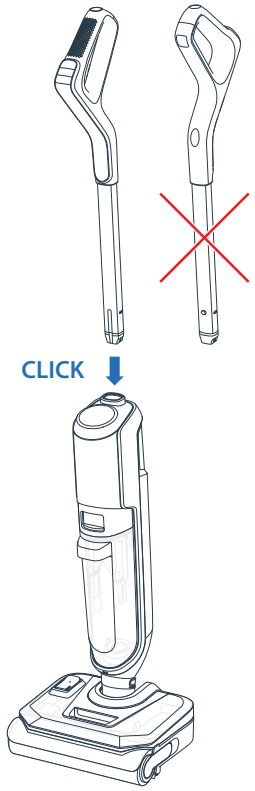
Četka za čišćenje | Deterdžent

SASTAVLJANJE

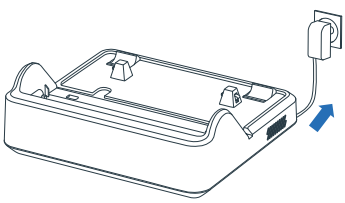
POGLEDAJTE VIDEO OVDE

1 Ubacite ručku u telo uređaja.

2 Zvuk „klik“ označava da je ručka pravilno postavljena.



INSTALACIJA BAZE ZA SUŠENJE I PUNJENJE



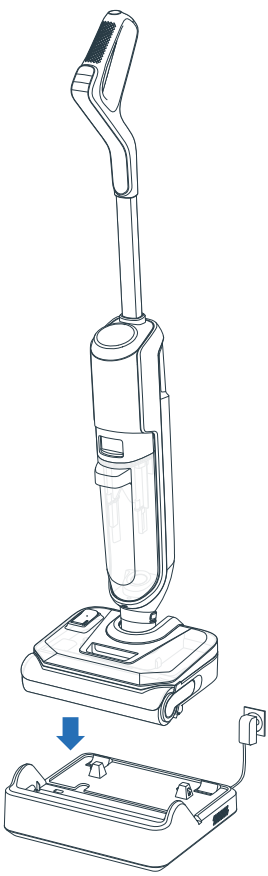
1 Povežite bazu za sušenje i punjenje na izvor napajanja.

Ne postavljajte bazu za sušenje i punjenje na mekane površine (tepisi, staze itd.).

2 Postavite uređaj na njega. Punjenje će se automatski pokrenuti.

3 Ako je proizvod ispravno povezan i puni se, **čućete signal i nivo baterije će biti prikazan na ekranu.**

Potpuno punjenje traje približno 4 sata i 30 minuta.



3 / KAKO PODESITI GLASOVNOG ASISTENTA

UREĐAJ MORA BITI U PARKIRNOM POLOŽAJU ILI NA BAZI ZA SUŠENJE I PUNJENJE

1 - IZABERITE JEZIK

POGLEDAJTE VIDEO OVDE

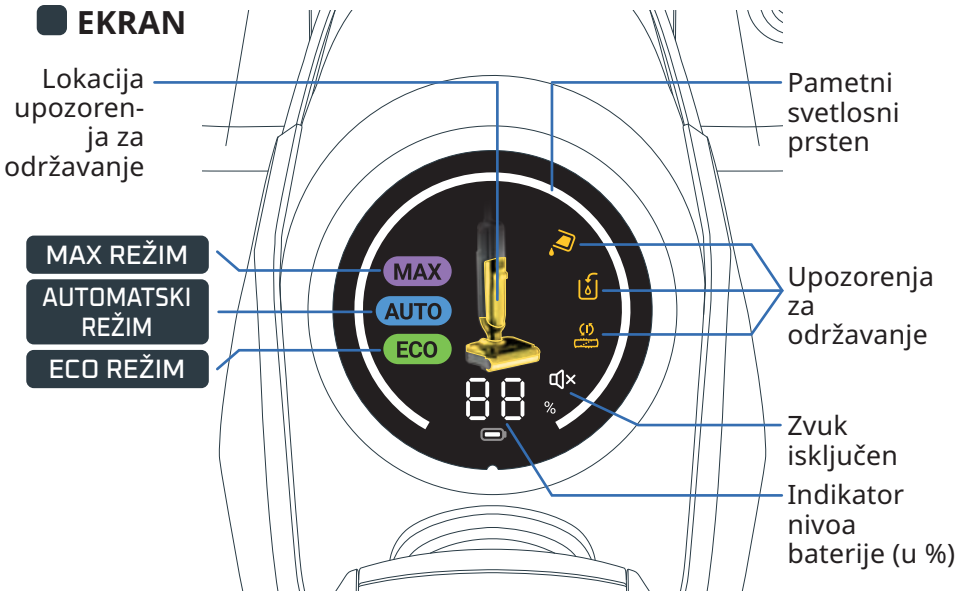
- **Korak 1 :** Da biste promenili jezik, istovremeno pritisnite tastere ECO/MAX i AUTO.
- **Korak 2 :** Ponavljajte radnju dok ne čujete svoj jezik.

2 - AKTIVIRAJTE GLASOVNOG ASISTENTA

- **Korak 1 :** Da biste uključili ili isključili glasovnog asistenta, pritisnite i držite tastere ECO/MAX i AUTO 3 sekunde.
- **Korak 2 :** Da biste deaktivirali glasovnog asistenta, ponovo pritisnite tastere AUTO i ECO/MAX.

4 / PRIKAZ NA EKRANU

EKRAN

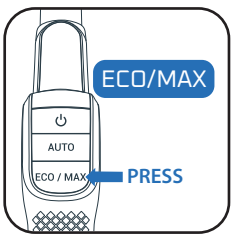


KAKO PROMENITI REŽIME

POGLEDAJTE VIDEO OVDE

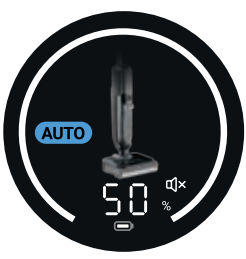
Uređaj mora biti UKLJUČEN i u radnom položaju.

- Za AUTOMATSKI REŽIM: pritisnite dugme AUTO da biste izabrali automatski režim.



- Za ECO/MAX režim: pritisnite dugme ECO/MAX da biste menjali režime.

OBJAŠNJENJE REŽIMA



AUTOMATSKI REŽIM

Površine: različiti nivoi prljavštine
Detektuje prljavštinu kako bi prilagodio snagu usisavanja i protok vode

MAX REŽIM

Površine: veoma prljave
Snaga usisavanja:
Protok vode:
Vreme rada: do 30 min

ECO REŽIM

Površine: umereno prljave
Snaga usisavanja:
Protok vode:
Vreme rada: do 50 min

INDIKATORI ODRŽAVANJA

Rezervoar čiste vode je prazan.
Radnja: napunite rezervoar za vodu.

Rezervoar prljave vode je pun.
Radnja: ispraznite rezervoar za vodu.

Valjak je blokiran
Radnja: proverite i uklonite blokirani otpad.

EVOLUTIVNI SVETLOSNI PRSTEN U AUTOMATSKOM REŽIMU

U AUTOMATSKOM režimu, boja prstena ukazuje na količinu detektovane prljavštine:

NIZAK NIVO PRLJAVŠTINE

VISOK NIVO PRLJAVŠTINE

TOKOM ČIŠĆENJA

SAMOČIŠĆENJE U TOKU

SUŠENJE U TOKU

INDIKATORI NIVOA BATERIJE

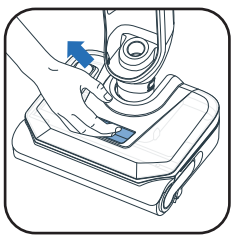
Potpuno punjenje traje približno 4 sata i 30 minuta.

REŽIM	VREME RADA DO
ECO	50 min
MAX	30 min

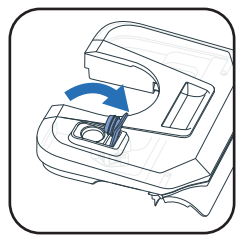
5 / KAKO KORISTITI UREĐAJ

PRE UPOTREBE

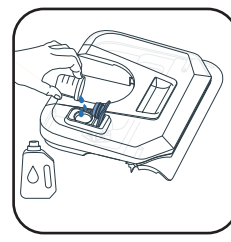
Napunite rezervoar čiste vode.



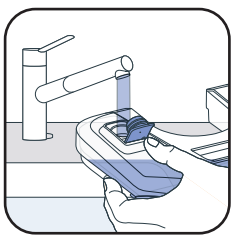
1 Uklonite rezervoar čiste vode.



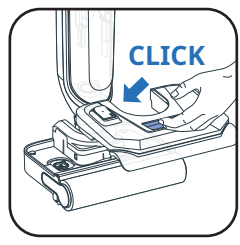
2 Otvorite rezervoar čiste vode.



3 Dodajte sredstvo za čišćenje.



4 Napunite rezervoar čiste vode. Koristite vodu između 10°C i 50°C.
Maksimalni kapacitet je 800 ml.



5 Vratite rezervoar čiste vode na mesto.

3* Dodavanje sredstva za čišćenje je opcionalno.
Nemojte koristiti penušave rastvore, masne proizvode (npr. crni sapun), alkoholni sirće, izbeljivač ili eterična ulja (pogledajte priručnik „Bezbednosna i korisnička uputstva“).

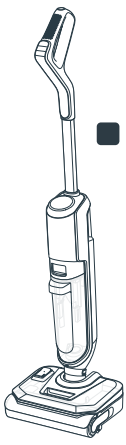
Rowenta deterdžent za mokre i suve usisivače (ZR340LV1)

Sanytol višenamenski dezinfekcioni čistač sa eukaliptusom

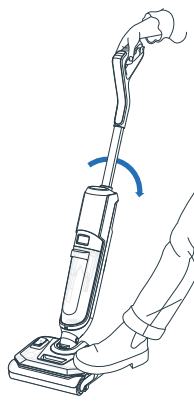
Preporuka za doziranje: 25 ml (razblaženje <3% ukupnog kapaciteta rezervoara čiste vode)

POKRENITE UREĐAJ

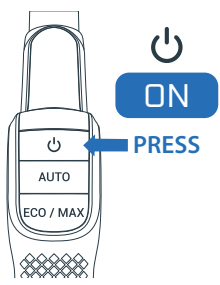
Uređaj ne sme biti na bazi za sušenje i punjenje.



PARKING POLOŽAJ
Uređaj je uspravan. U parking položaju uređaj prestaje da radi.



RADNI POLOŽAJ
U radnom položaju nagnite uređaj da biste otključali glavu. Zatim se uređaj može koristiti.



U radnom položaju pritisnite ON/OFF dugme. Podrazumevano, uređaj se pokreće u AUTOMATSKOM režimu. Pritisnite ponovo da biste zaustavili.

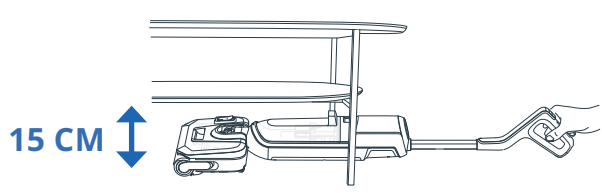
U PARKING POLOŽAJU UREĐAJ PRESTAJE DA RADI. DA BISTE NASTAVILI ČIŠĆENJE, PREĐITE U RADNI POLOŽAJ I PRITISNITE DUGME ON/OFF.

IZABERITE REŽIM I ZAPOČNITE ČIŠĆENJE.

POLOŽAJ ZA RAVNO LEŽANJE

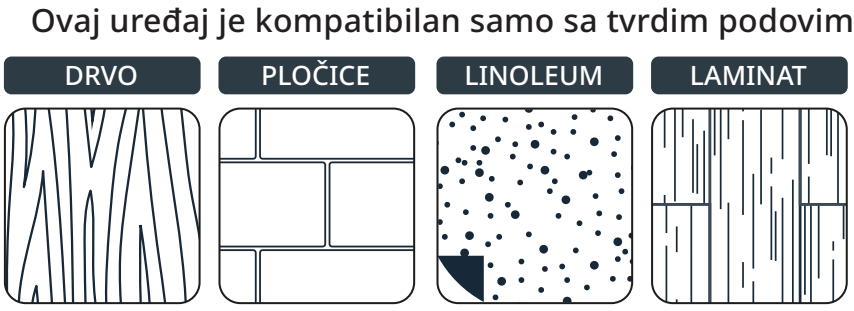
Za čišćenje ispod nameštaja.

Kada je uređaj položen, snaga usisavanja se automatski podešava.



KOMPATIBILNOST SA PODNIM POVRŠINAMA

Ovaj uređaj je kompatibilan samo sa tvrdim podovima.

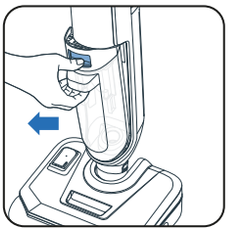


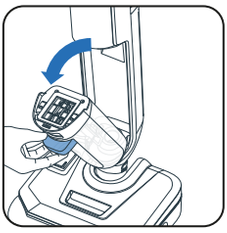
Nemojte koristiti na tepihu, ćilimima, zidovima i prozorima (pogledajte priručnik „Bezbednosna i korisnička uputstva“).

NAKON SVAKE UPOTREBE

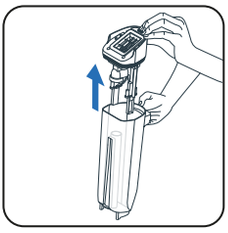
POGLEDAJTE VIDEO OVDE

1 - ISPRAZNITE REZERVOAR PRLJAVE VODE





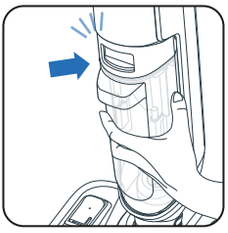
1 Uklonite rezervoar prljave vode.



2 Uklonite rezervoar prljave vode povlačenjem.

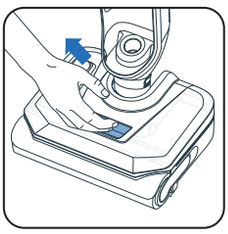
3 Isperite tečni otpad

4 Postavite poklopac rezervoara otpadne vode

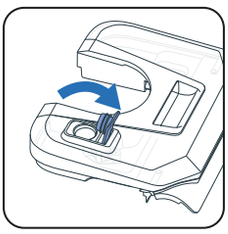


5 Vratite rezervoar prljave vode na mesto.

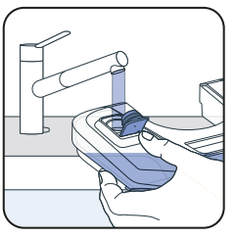
2 - NAPUNITE REZERVOAR ČISTE VODE VODOM



1 Uklonite rezervoar čiste vode.



2 Otvorite rezervoar čiste vode.



3 Napunite rezervoar čiste vode.*

** Koristite vodu između 10°C i 50°C.*

4 Vratite rezervoar čiste vode na mesto.

3 - POKRENITE PROGRAME SAMOČIŠĆENJA I SAMOSUŠENJA

Uređaj mora biti na bazi za sušenje i punjenje. Baza za sušenje i punjenje mora biti povezana na izvor napajanja.

	Samočišćenje + sušenje	Samočišćenje + brzo sušenje	Samo samočišćenje
Uslovi pokretanja	Uređaj na bazi za sušenje i punjenje i baza priključena na napajanje		
Minimalni nivo baterije (%)	20%	25%	20%
Trajanje	1 min 30 s		
	Sušenje: 30 min	Sušenje: 5 min	Bez sušenja

AKO JE REZERVOAR PRLJAVE VODE PUN, PROGRAM SAMOČIŠĆENJA SE ZAUSTAVLJA. DA BISTE NASTAVILI, ISPRAZNITE REZERVOAR PRLJAVE VODE I PONOVO POKRENITE PROGRAM SAMOČIŠĆENJA. AKO JE REZERVOAR ČISTE VODE PRAZAN, PROGRAM SAMOČIŠĆENJA SE ZAUSTAVLJA. NE ZABORAVITE DA GA NAPUNITE PRE POKRETANJA.

POKRENITE SAMOČIŠĆENJE I/ILI SUŠENJE

SAMOČIŠĆENJE I SUŠENJE

- Dugme za samočišćenje nalazi se na vrhu drške.

- Pritisnite dugme za samočišćenje jednom.

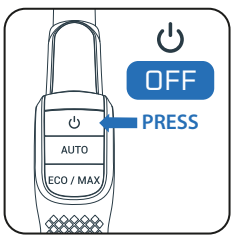
SAMO SAMOČIŠĆENJE

- Držite dugme za samočišćenje 3 sekunde.

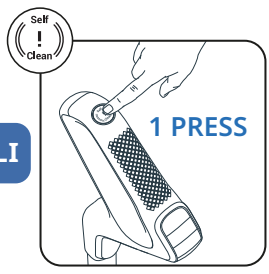
SAMOČIŠĆENJE I BRZO SUŠENJE

- Brzo pritisnite dugme za samočišćenje dva puta.

ZAUSTAVLJANJE SAMOČIŠĆENJA I/ILI SUŠENJA

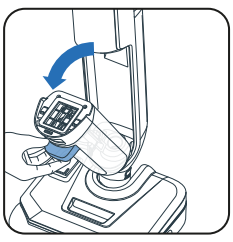


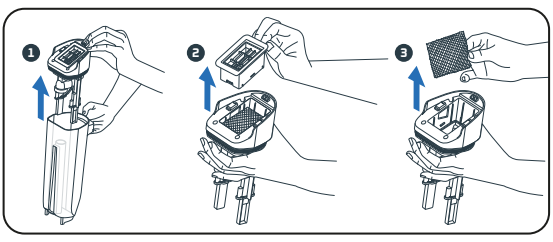
ILI



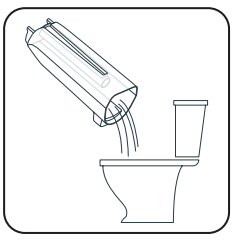
- Pritisnite ON/OFF dugme ili dugme za samočišćenje.

4 - KADA SE SAMOČIŠĆENJE I/ILI SUŠENJE ZAVRŠI, OČISTITE REZERVOAR PRLJAVE VODE

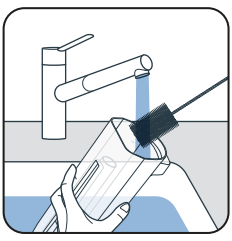




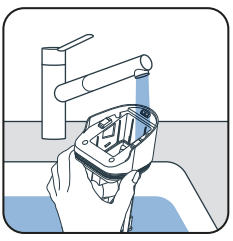
1. Uklonite rezervoar prljave vode.
2. Skinite poklopac rezervoara prljave vode povlačenjem. Uklonite suvi filter i penasti filter.



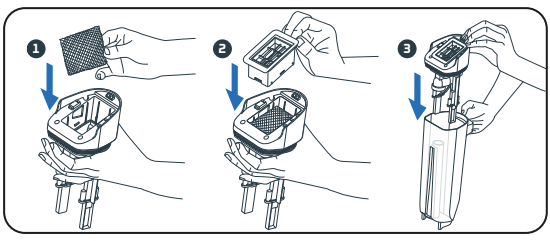
3. Ispraznite otpadnu vodu u WC šolju



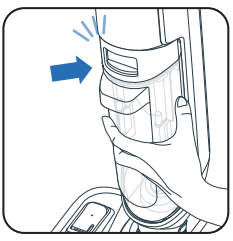
4. Očistite rezervoar prljave vode četkom za čišćenje.



5. Uklonite preostalu prljavštinu i očistite područje filtera.



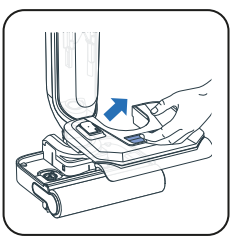
6. Vratite suvi filter, penasti filter i poklopac rezervoara za prljavu vodu.



7. Vratite rezervoar prljave vode na mesto.

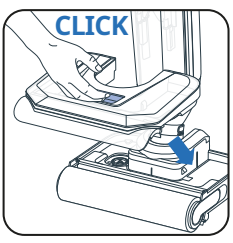
5 - ISPRAZNITE REZERVOAR ČISTE VODE

Da biste izbegli ustajalu vodu, ispraznite rezervoar čiste vode.



1. Uklonite rezervoar čiste vode.

2. Ispraznite rezervoar čiste vode.



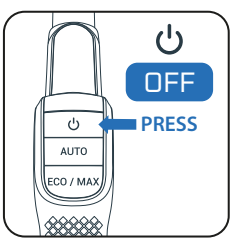
3. Vratite rezervoar čiste vode na mesto.

POGLEDAJTE VIDEO OVDE

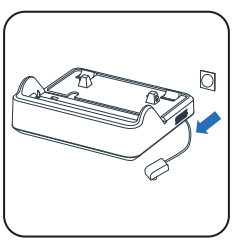
JEDNOM NEDELJNO

1 - OČISTITE BAZU ZA SUŠENJE I PUNJENJE

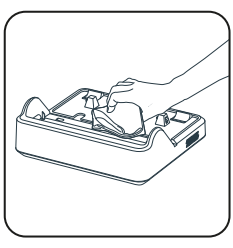
⚠ Nemojte potapati bazu za sušenje i punjenje u vodu.



1 Isključite uređaj pritiskom na ON/OFF dugme.

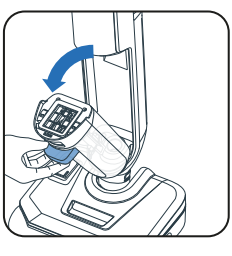


2 Isključite bazu za sušenje i punjenje iz električne mreže.

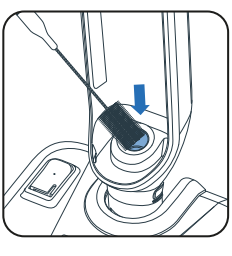


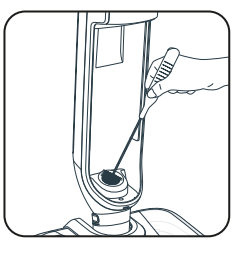
3 Ručno očistite bazu za sušenje i punjenje suvom ili vlažnom krpom.

2 - OČISTITE USISNU CEV



Uklonite rezervoar prljave vode.

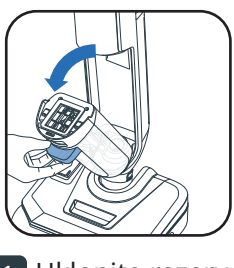




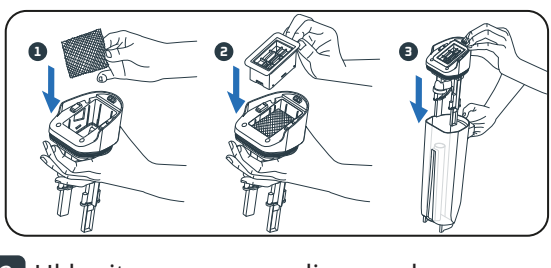
Koristite četku za čišćenje da uklonite preostalu prljavštinu iz usisne cevi.

3 - OČISTITE PENASTI FILTER I SUVI FILTER

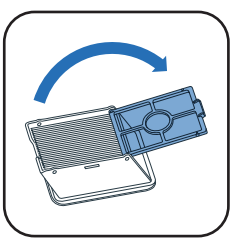
Nemojte potapati ceo filter u vodu. Ako se to desi, **ostavite ga da se suši 48 sati.**



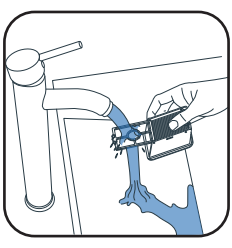
1 Uklonite rezervoar prljave vode.



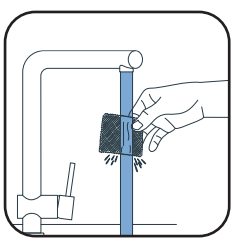
2 Uklonite rezervoar prljave vode povlačenjem. Uklonite suvi filter i penasti filter.



3 Otvorite rešetku suvog filtera

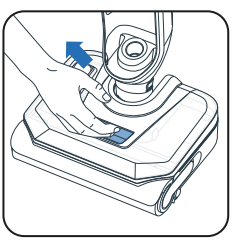


4 Samo očistite i isperite suvi filter. **Ne potapajte ceo filter u vodu. Ako se to ipak desi, ostavite ga da se suši 48 sati.**

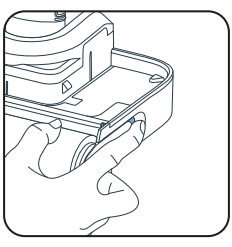


5 Isperite anti-udarni sunđer (pjenu) pod vodom. Ostavite je da se osuši izvan uređaja.

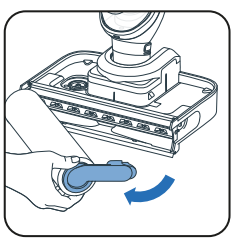
4 - OČISTITE GLAVU I POKLOPAC VALJKA

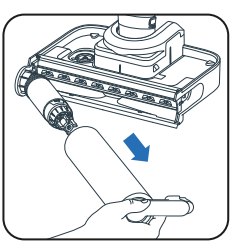


1 Podignite rezervoar za čistu vodu.

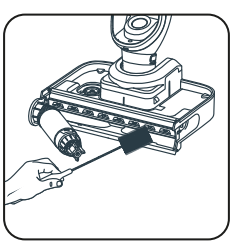


2 Okrenite dugme da biste otključali valjak.

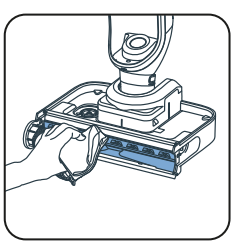




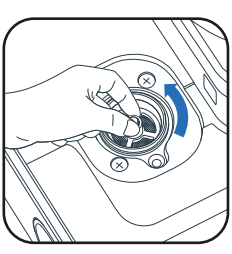
3 Izvucite valjak napolje.

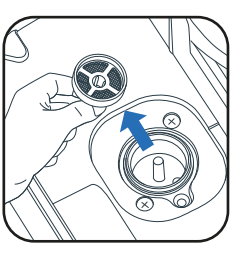


4 Očistite prostor iza valjka četkom za čišćenje.

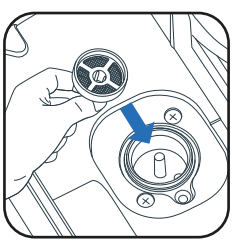


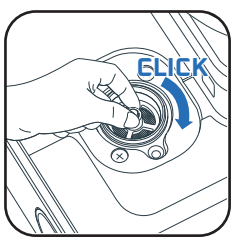
5 Očistite mlaznice za vodu suhom ili vlažnom krpom.



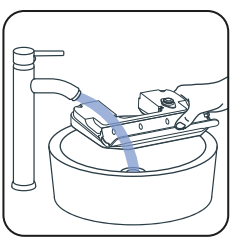


6 Uzmite rešetku filtera i isperite je pod vodom.

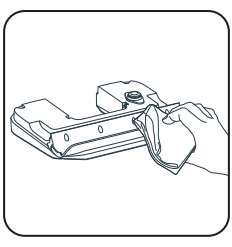




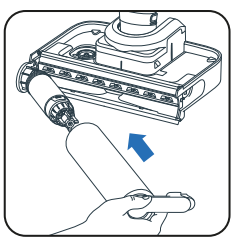
7 Vratite rešetkasti filter na mjesto.



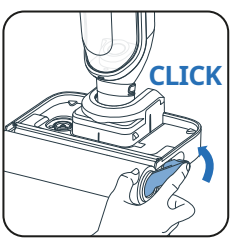
8 Očistite donju stranu rezervoara čiste vode

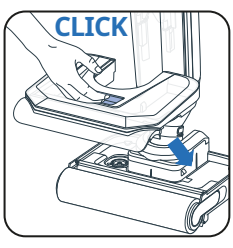


9 Obrišite suvom ili vlažnom krpom



10 Vratite valjak na njegovo mjesto.

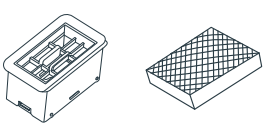




11 Vratite rezervoar čiste vode na mesto.

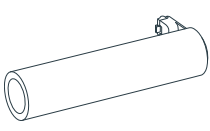
NA SVAKIH 6 MESECI

Zamenite valjak i filtere. Ako primetite da je valjak oštećen, zamenite g.



Suvi filter i Penasti filter

Mrežasti filter



Valjak

7 / REŠAVANJE PROBLEMA I REŠENJA

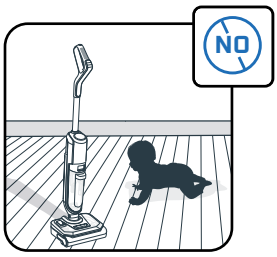
Problem	Mogući uzroci	Rešenja
Pod nije mokar.	Rezervoar za čistu vodu je prazan.	Napunite rezervoar za čistu vodu.
	Rezervoar za čistu vodu nije pravilno postavljen.	Ispravno postavite rezervoar za čistu vodu.
	Otvor za dovod vode ili otvori za raspršivanje vode su blokirani.	Očistite otvor za dovod vode ili otvore za raspršivanje vode.
	Demontažni filter u glavi za čišćenje je prljav.	Očistite demontažni filter.
Valjak je zaglavljen.	Predmet ili vlakna blokiraju valjak.	Rasklopite valjak i očistite glavu za čišćenje.
Uređaj slabije usisava, stvara buku ili piskavi zvuk ili ostavlja krhotine na podu.	Filteri nisu pravilno postavljeni u rezervoaru za prljavu vodu.	Pravilno postavite penu filtera i filter u rezervoar za prljavu vodu.
	Filteri su prljavi.	Očistite i koristite suvu, čistu penu filtera i filter.
	Rezervoar za prljavu vodu nije pravilno montiran na uređaj.	Ispravno montirajte rezervoar za prljavu vodu.
	Vazdušni kanal uređaja je blokiran.	Očistite usisnu glavu i vazdušni kanal.
Svetla na četki ne svetle ili svetlo treperi.	Rezervoar za čistu vodu nije pravilno postavljen.	Ispravno postavite rezervoar za čistu vodu.
Glasovna pomoć ne radi.	Proverite da li je uključena indikatorska lampica.	Ako je indikatorska lampica uključena, glasovni režim je onemogućen. Ponovo omogućite glasovni režim.
Ikona baterije ne svetli.	Baterija je potpuno napunjena.	Pritisnite dugme za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE da biste aktivirali ekran i proverite nivo baterije. Ako se ekran ne uključi, uređaj postavite na bazu za punjenje radi punjenja.
	Baza za punjenje nije pravilno povezana na napajanje.	Uključite napajanje.
	Uređaj nije pravilno postavljen na bazu za punjenje.	Uređaj postavite uspravno (ne u nagnutom položaju) da biste osigurali napajanje strujom.
Automatsko čišćenje ne može da se pokrene.	Uređaj nije pravilno postavljen na bazu za punjenje.	Uređaj postavite uspravno (ne u nagnutom položaju) da biste osigurali napajanje strujom.
	Nivo baterije je nizak.	Uređaj postavite na bazu za punjenje. Kada se baterija napuni 25%, ponovo pokrenite automatsko čišćenje.
	Rezervoar za prljavu vodu je pun.	Ispraznite rezervoar za prljavu vodu i ponovo pokrenite automatsko čišćenje.
	Rezervoar za čistu vodu je prazan.	Napunite rezervoar za čistu vodu i ponovo pokrenite automatsko čišćenje.
Uređaj prska vodu svuda.	Rezervoar za čistu vodu nije pravilno postavljen.	Ispravno postavite rezervoar za čistu vodu.
	Valjak nije pravilno postavljen.	Skinite valjak i ispravno ga postavite.
	Demontažni filter u glavi za čišćenje nije pravilno postavljen.	Postavite demontažni filter u ispravnom smeru.
Uređaj ne čisti pod pravilno.	Valjak je prljav.	Pokrenite ciklus automatskog čišćenja, a zatim ručno očistite valjak.
	Brisač je prljav.	Očistite brisač vlažnom krpom.
	Otvor za dovod vode ili otvori za raspršivanje vode su blokirani.	Očistite otvor za dovod vode ili otvore za raspršivanje vode.
Uređaj oštećuje pod.	Strani predmet se zaglavio u glavi za čišćenje.	Očistite glavu za čišćenje.
Lažna uzbuna o rezervoaru za prljavu vodu.	Korišćen je penasti deterdžent.	Nemojte koristiti penasti deterdžent, koristite deterdžent koji se preporučuje.
	Metalni senzor u rezervoaru za prljavu vodu je prljav.	Očistite metalni senzor u rezervoaru za prljavu vodu.
	Cev rezervoara za prljavu vodu je blokirana.	Pomoću nastavka za čišćenje odblokirajte cev rezervoara za prljavu vodu.
Valjak nije suv nakon automatskog sušenja.	Valjak je na kraju radnog veka.	Koristite novi valjak.
	Rezervoar za prljavu vodu je uklonjen tokom automatskog čišćenja.	Ponovo pokrenite ciklus automatskog čišćenja i sušenja sa postavljenim rezervoarom za prljavu vodu.
Voda curi pored baze za punjenje tokom automatskog čišćenja.	Rezervoar za prljavu vodu je uklonjen tokom automatskog čišćenja.	Obrišite oko baze za punjenje i ispod nje. Ponovo pokrenite ciklus automatskog čišćenja sa rezervoarom za prljavu vodu na uređaju.
	Vazdušni kanal uređaja je blokiran.	Očistite usisnu glavu i vazdušni kanal. Obrišite oko baze za punjenje i ispod nje.

8 / SPECIFIKACIJE

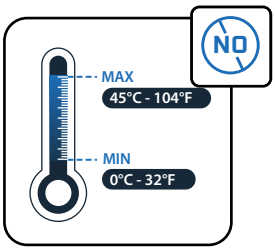
KAPACITETI REZERVOARA ZA VODU	
Opis	Kapacitet (mL)
Rezervoar za čistu vodu	800 mL
Rezervoar za prljavu vodu	450 mL

KOMPATIBILNI KOMPLETI DODATNE OPREME		
Referenca	Zemlja	Sadržaj
ZR333A01	Sve zemlje	Penasti filter, suvi filter, mrežasti filter i valjak
ZR340LV1	Sve zemlje	1L bočica deterdženta

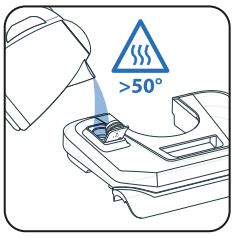
9 / UPOZORENJA



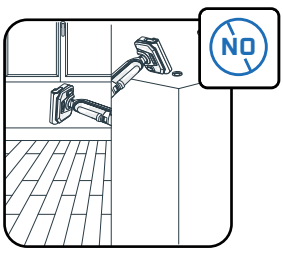
Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

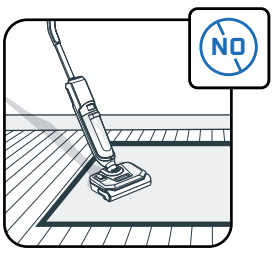


Ne izlažite uređaj temperaturama <0 °C i >45 °C.

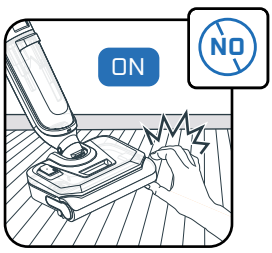


Nemojte stavljati vodu temperature > 50 °C u rezervoar za čistu vodu.

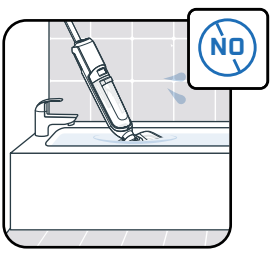


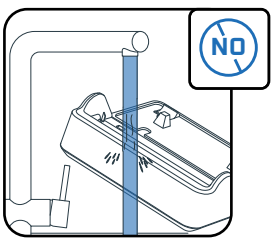


Ovaj uređaj je namijenjen samo za upotrebu na tvrdim podovima. Ne koristite ga na zidovima i prozorima. Ne naginjite proizvod naopako dok u njemu ima vode.

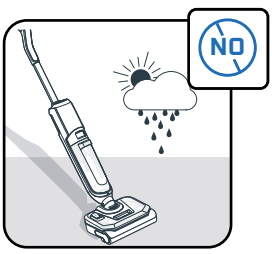


Ne dodirujte rotirajuće dijelove bez zaustavljanja uređaja i isključivanja napajanja.

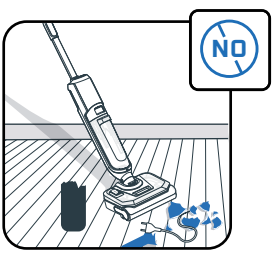




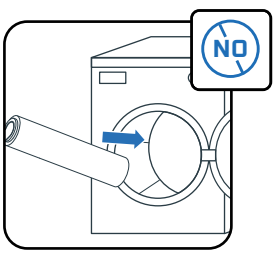
Nemojte potapati uređaj u vodu i koristite suhu ili vlažnu krpu za čišćenje usisnog kanala.



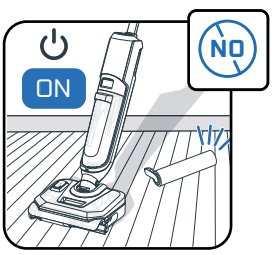
Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za kućnu i unutrašnju upotrebu.



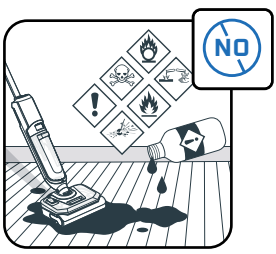
Ne koristite uređaj na električnim aparatima, kao što je unutrašnjost pećnica, niti na razbijenom staklu.



Ne perite valjak u mašini za pranje posuđa niti u mašini za pranje veša.



Ne koristite uređaj bez rezervoara za vodu i/ili valjka.



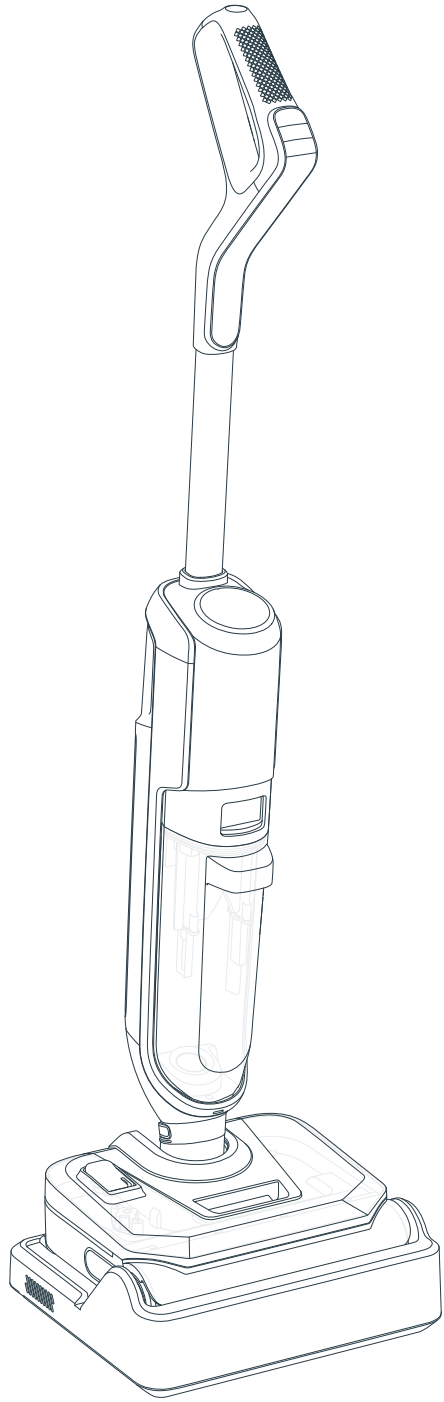
Nemojte stavljati masne proizvode (npr. crni sapun), pjenaste, toksične, zapaljive, eksplozivne, korozivne, agresivne ili tečnosti sa čvrstim česticama u rezervoar za vodu. Ne stavljajte izbjeljivač (varikinu) u proizvod.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

HU



Köszönjük, hogy minket választott.
KÉRJÜK, AZ ELSŐ HASZNÁLAT előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági és használati utasításokat.

TARTALOM

1 / A KÉSZÜLÉK ÁTTEKINTÉSE

- Készülék
- Fej
- Szennyvíztartály
- Alkatrészek és tartozék

2 / A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE

- Készülék összeszerelése
- A szárítós töltőtalp telepítése

3 / AZ HANGASSZISZTENS BEÁLLÍTÁSA

4 / KIJELZŐ

- Képernyő
- Módok
- Karbantartási jelzők
- Fejlődő fénygyűrű
- Akkumulátor szintjelzők

5 / A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- Használat előtt
- A készülék indítása
- Fekvő pozíció
- Padló kompatibilitás
- Minden használat után

6 / A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

- Hetente egyszer
- 6 havonta

7 / HIBAELHÁRÍTÁS ÉS MEGOLDÁSOK

8 / MŰSZAKI ADATOK

9 / FIGYELMEZTETÉSEK

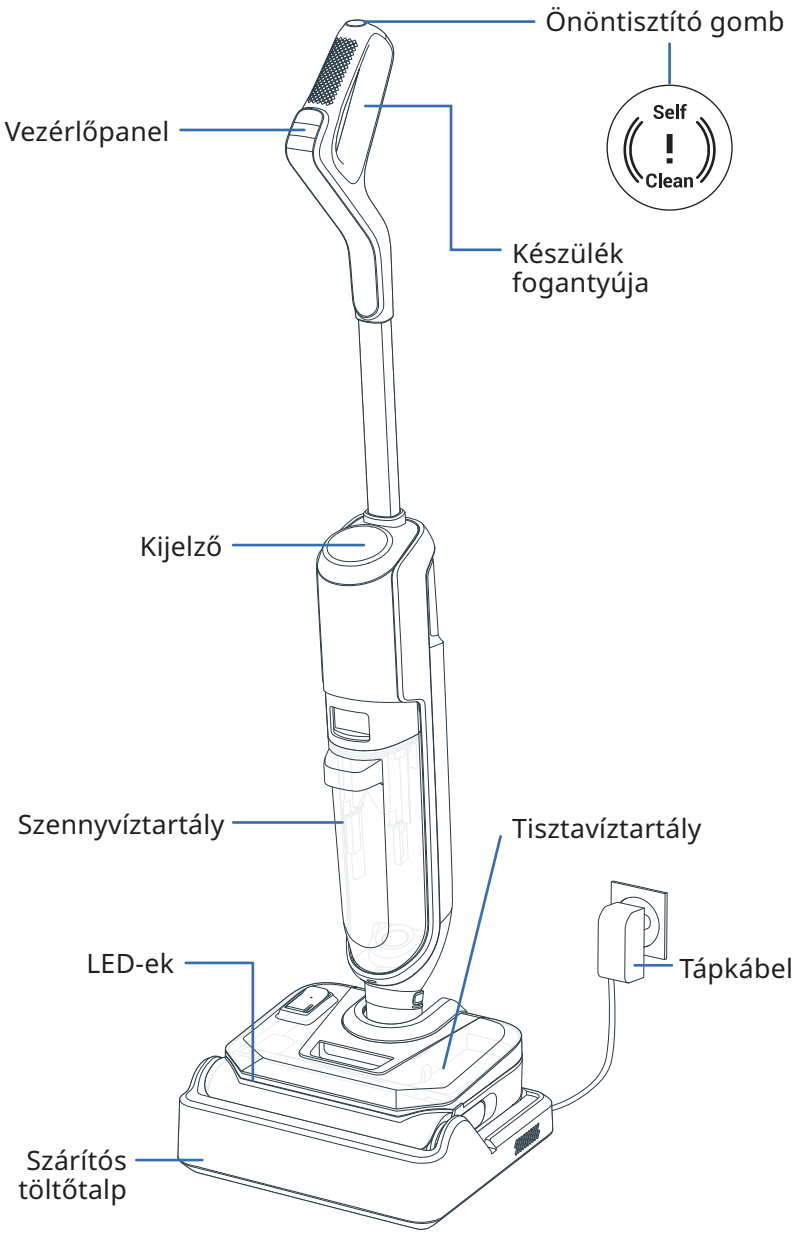
MINDEN ALKALOMMAL, AMIKOR EZT A SZIMBÓLUMOT LÁTJA,

TEKINTSE MEG A VIDEÓT ITT

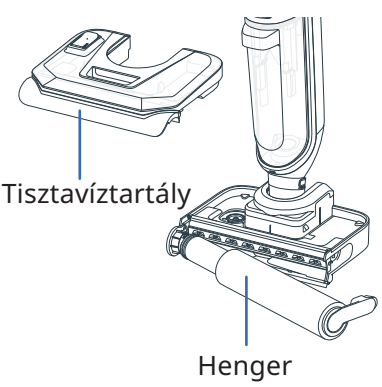
Kattintson az oktatóvideó megtekintéséhez

1 / A KÉSZÜLÉK ÁTTEKINTÉSE

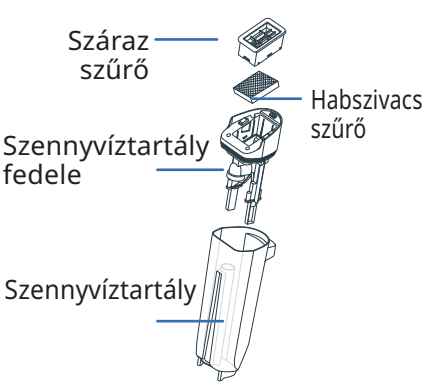
KÉSZÜLÉK



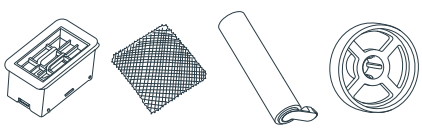
FEJ



SZENNYVÍZTARTÁLY

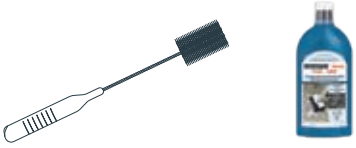


ALKATRÉSZEK



Száraz szűrő | Habszivacs szűrő | Henger | Rácsos szűrő

TARTOZÉK



Tisztítókefe | Mosószer

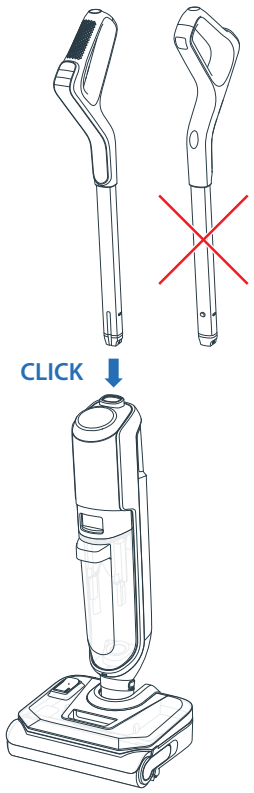
2 / A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE

ÖSSZESZERELÉS

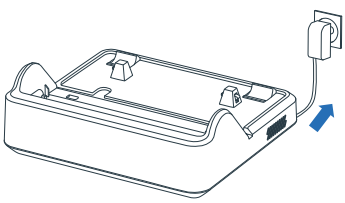
NÉZZE MEG A VIDEÓT ITT

1 Helyezze a fogantyút a készülék testébe.

2 Egy „kattanás» jelzi, ha a fogantyú megfelelően be van helyezve.



A SZÁRÍTÓS TÖLTŐTALP TELEPÍTÉSE



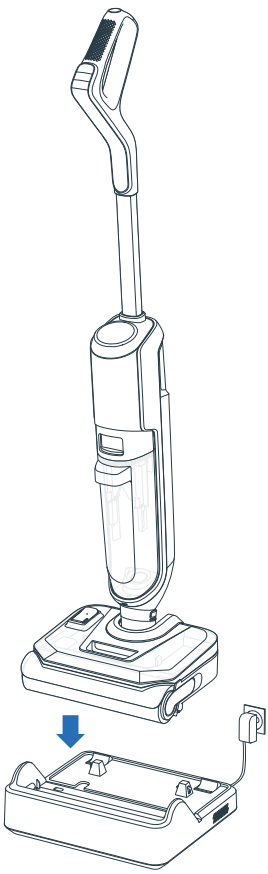
1 Csatlakoztassa a szárítós töltőtalpat az áramforráshoz.

Ne helyezze a szárítós töltőtalpat puha felületre (szőnyegek, futók...)

2 Helyezze a készüléket rá. Automatikusan töltődik.

3 Ha a termék megfelelően csatlakoztatva van és töltődik, **hangjelzést hall, és az akkumulátor szintje megjelenik a képernyőn.**

A teljes töltés körülbelül 4 óra 30 percet vesz igénybe.



3 / AZ HANGASSZISZTENS BEÁLLÍTÁSA

A KÉSZÜLÉKNEK PARKOLÓÁLLÁSBAN VAGY A SZÁRÍTÓS TÖLTŐTALPON KELL LENNIE

1 - VÁLASSZA KI A NYELVÉT

NÉZZE MEG A VIDEÓT ITT

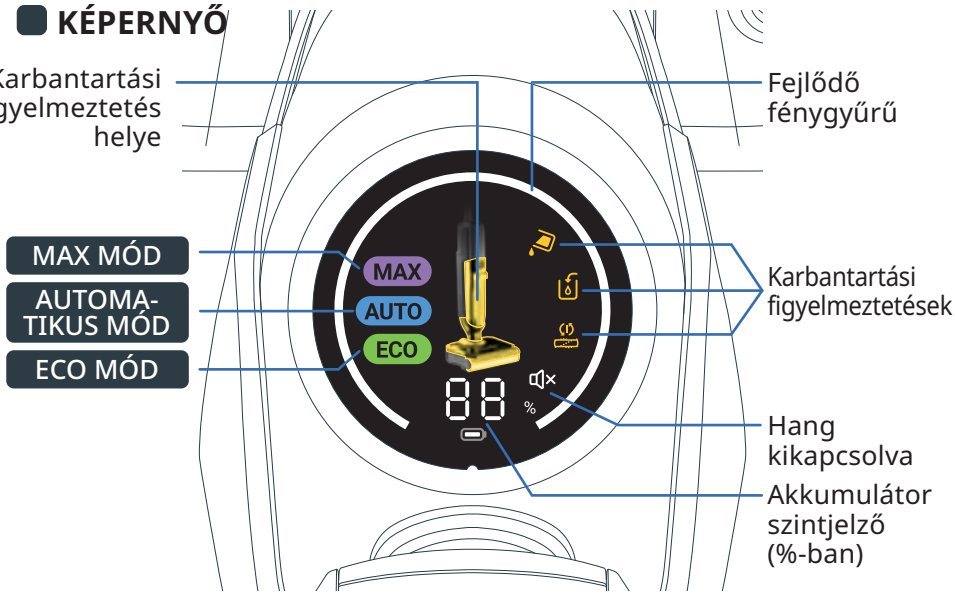
- **1. Lépés**: A nyelv módosításához nyomja meg egyszerre az ECO/MAX és az AUTO gombot.
- **2. Lépés**: Ismételje meg a műveletet, amíg meg nem hallja a kívánt nyelvet.

2 - A HANGASSZISZTENS AKTIVÁLÁSA

- **1. Lépés**: A hangasszisztens be- vagy kikapcsolásához tartsa lenyomva egyszerre az ECO/MAX és az AUTO gombot 3 másodpercig.
- **2. Lépés**: A hangasszisztens kikapcsolásához nyomja meg újra az AUTO és az ECO/MAX gombot.

4 / KIJELZŐ

KÉPERNYŐ

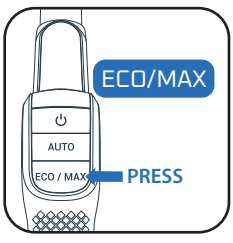


MÓDVÁLTÁS MÓDJA

NÉZZE MEG A VIDEÓT ITT

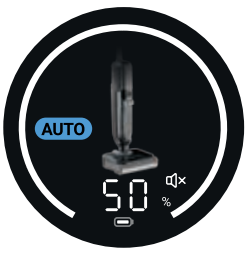
A készüléknek BE kell kapcsolva lennie és használati pozícióban kell lennie.

- Az AUTOMATIKUS MÓDHOZ: Nyomja meg az AUTO gombot az automatikus mód kiválasztásához.



- Az ECO/MAX módhoz: Nyomja meg az ECO/MAX gombot a módok közötti váltáshoz.

MÓDOK MAGYARÁZATA



AUTOMATIKUS MÓD

Felületek: különböző szennyezettségi szintek
Érzékeli a szennyeződést a szívóerő és a vízáramlás beállításához

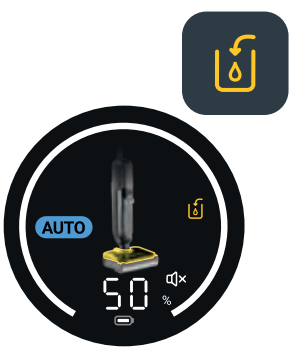
MAX MÓD

Felületek: nagyon szennyezett
Szívóteljesítmény:
Vízáramlás:
Üzemidő: legfeljebb 30 perc

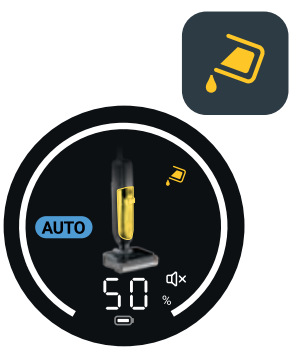
ECO MÓD

Felületek: mérsékelten szennyezett
Szívóteljesítmény:
Vízáramlás:
Üzemidő: legfeljebb 50 perc

KARBANTARTÁSI JELZŐK



A tisztavíz-tartály üres.
Teendő: Töltse fel a tisztavíz-tartályt.



A szennyvíz-tartály tele van.
Teendő: Ürítse ki a szennyvíz-tartályt.

A henger el van akadva.
Teendő: Ellenőrizze és távolítsa el az elakadást okozó törmeléket.

FEJLŐDŐ FÉNYGYŰRŰ AUTOMATIKUS MÓDBAN

Az AUTOMATIKUS MÓDBAN a gyűrű színe jelzi az észlelt szennyeződés mennyiségét.

ALACSONY SZENNYEZETTSÉG ÉSZLELVE

MAGAS SZENNYEZETTSÉGI SZINT

A TAKARÍTÁSI MUNKAMENET SORÁN

ÖNTISZTÍTÁS FOLYAMATBAN

ÖNSZÁRÍTÁS FOLYAMATBAN

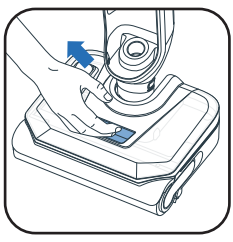
AKKUMULÁTOR SZINTJELZŐK

A teljes töltés körülbelül 4 óra 30 percet vesz igénybe.

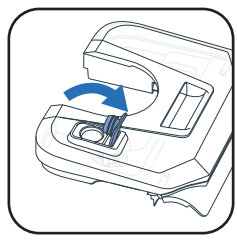
MÓDOK	ÜZEMIDŐ LEGFELJEBB
ECO	50 perc
MAX	30 perc

5 / A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

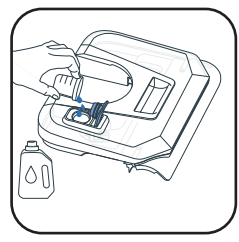
HASZNÁLAT ELŐTT
Töltse fel a tisztavíztartályt.



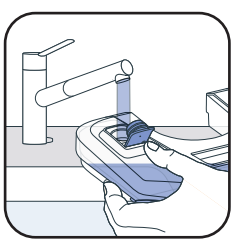
1 Vegye ki a tisztavíztartályt.



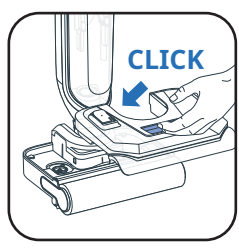
2 Nyissa ki a tisztavíztartályt.



3 Adjon hozzá tisztítóoldatot*.



4 Töltse fel a tisztavíztartályt. 10°C és 50°C közötti vizet használjon.
A maximális kapacitás 800 mL.



5 Helyezze vissza a tisztavíztartályt.

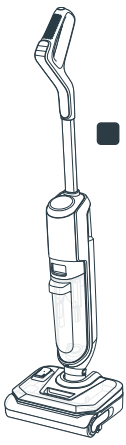
3* Tisztítóoldat hozzáadása opcionális.
Ne használjon habzó oldatokat, zsíros termékeket (pl. fekete szappan), fehér ecetet, fehérítőt vagy illóolajokat (lásd a «Biztonsági és felhasználói utasítások» füzetet).

Rowenta tisztítószer nedves és száraz porszívókhoz (ZR340LV1)

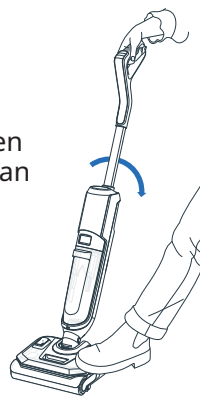
Sanytol többfelületű fertőtlenítő tisztítószer eukaliptusszal

Adagolási ajánlás: 25 mL (hígítás <3%-ra a tisztavíztartály teljes kapacitásához képest)

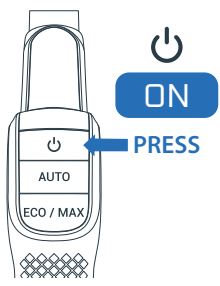
A KÉSZÜLÉK INDÍTÁSA
A készüléket le kell venni a szárítós töltőtalpról.



PARKING POZÍCIÓ
A készülék egyenesen áll. Parking pozícióban a készülék leáll.



HASZNÁLATI POZÍCIÓ
Használati pozícióban döntse meg a terméket a fej kioldásához. Ezután a készülék használható.



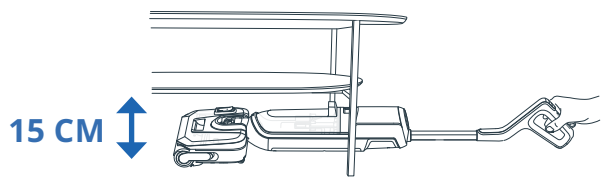
- Használati helyzetben nyomja meg a BE/KI gombot. Alapértelmezés szerint a termék AUTO módban indul. Nyomja meg újra a LEÁLLÍTÁSHOZ.

PARKOLÓ HELYZETBEN A KÉSZÜLÉK LEÁLL. A TISZTÍTÁS FOLYTATÁSÁHOZ ÁLLÍTSA HASZNÁLATI HELYZETBE, ÉS NYOMJA MEG A BE/KI GOMBOT.

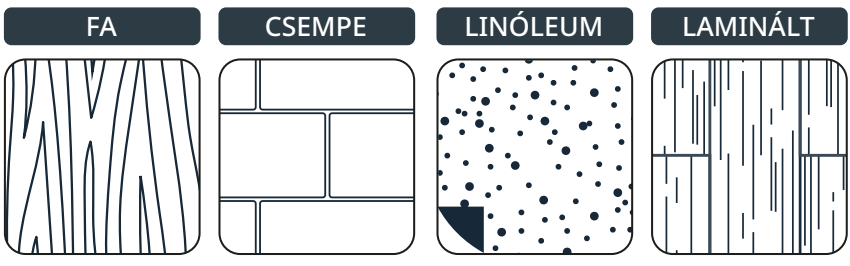
VÁLASSZA KI A MÓDOT ÉS KEZDJEN EL TAKARÍTANI

FEKVŐ POZÍCIÓ
Bútorok alatti tisztításhoz.

- Amikor a készülék le van fektetve, a szívóteljesítmény automatikusan beállítódik.



PADLÓ KOMPATIBILITÁS
Ez a készülék csak kemény padlókhoz kompatibilis.

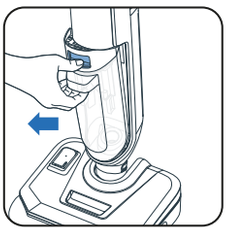


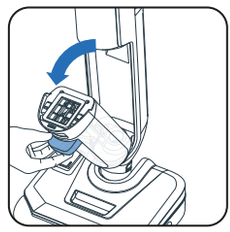
- Ne használja szőnyegeken, padlószőnyegeken, falakon és ablakokon (lásd a « Biztonsági és használati utasítások » füzetet).

MINDEN HASZNÁLAT UTÁN

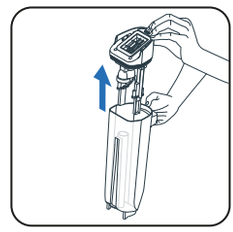
NÉZZE MEG A VIDEÓT ITT

1 - ÜRÍTSE KI A SZENNYVÍZTARTÁLYT





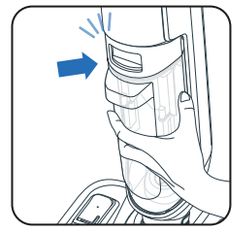
1 Vegye ki a szennyvíztartályt.



2 Vegye le a szennyvíztartály fedelét húzással.

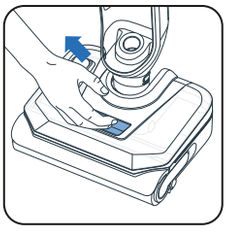
3 Öblítse le a hulladékot a WC-n.

4 Helyezze vissza a szennyvíztartály fedelét.

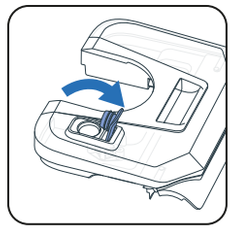


5 Helyezze vissza a szennyvíztartályt.

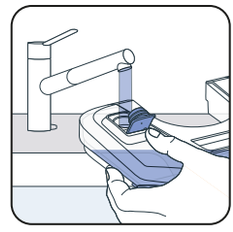
2 - TÖLTSE FEL A TISZTAVÍZTARTÁLYT VÍZZEL



1 Vegye ki a tisztavíztartályt.

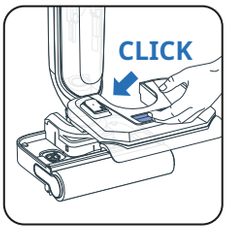


2 Nyissa ki a tisztavíztartályt.



3 Töltse fel a tisztavíztartályt*.

** 10°C és 50°C közötti vizet használjon.*



4 Helyezze vissza a tisztavíztartályt.

3 - INDÍTSA EL AZ ÖNTISZTÍTÁSI ÉS ÖNSZÁRÍTÁSI PROGRAMOKAT

A készüléknek a szárítós töltőtalpon kell lennie. A szárítós töltőtalpat áramforráshoz kell csatlakoztatni.

	Öntisztítás + szárítás	Öntisztítás + gyors szárítás	Csak öntisztítás
Indítási feltételek	A termék a szárító töltőállomáson és a szárító töltőállomás csatlakoztatva		
Minimális akkumulátorszint (%)	20%	25%	20%
Időtartam	1 perc 30 mp		
	Szárítás: 30 perc	Szárítás: 5 perc	Szárítás nélkül

HA A SZENNYVÍZTARTÁLY TELE VAN, AZ ÖNÖNTISZTÍTÁSI PROGRAM LEÁLL. A FOLYTATÁSHOZ ÜRÍTSE KI A SZENNYVÍZTARTÁLYT ÉS INDÍTSA ÚJRA AZ ÖNÖNTISZTÍTÁSI PROGRAMOT. HA A TISZTAVÍZTARTÁLY ÜRES, AZ ÖNÖNTISZTÍTÁSI PROGRAM LEÁLL. NE FELEJTSE EL FELTÖLTENI A MUNKAMENET ELŐTT.

INDÍTSA EL AZ ÖNTISZTÍTÁST ÉS/VAGY SZÁRÍTÁST

ÖNTISZTÍTÁS ÉS SZÁRÍTÁS

- Az öntisztító gomb a fogantyú tetején található.

- Nyomja meg egyszer az önöntisztítás gombot.

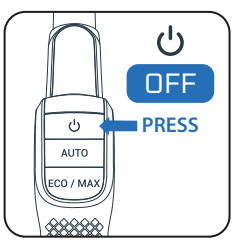
CSAK ÖNTISZTÍTÁS

- Nyomja meg az öntisztító gombot 3 másodpercig.

ÖNTISZTÍTÁS ÉS GYORS SZÁRÍTÁS

- Gyorsan nyomja meg kétszer az öntisztító gombot.

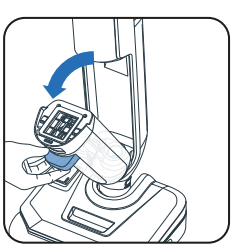
ÁLLÍTSA LE AZ ÖNTISZTÍTÁST ÉS/VAGY SZÁRÍTÁST

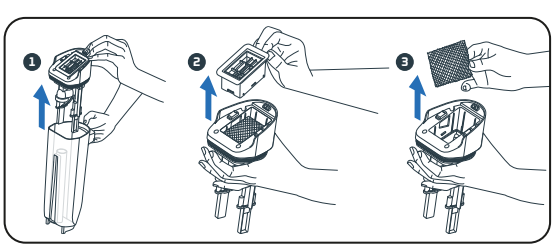


VAGY

- Nyomja meg a BE/KI gombot vagy az önöntisztítás gombot.

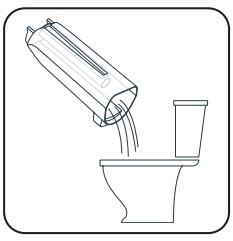
4 - AMIKOR AZ ÖNÖNTISZTÍTÁS BEFEJEZŐDÖTT, TISZTÍTSA MEG A SZENNYVÍZTARTÁLYT



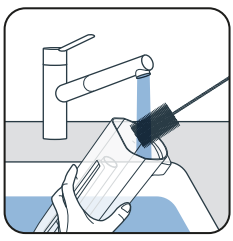


1. Vegye ki a szennyvíztartályt.

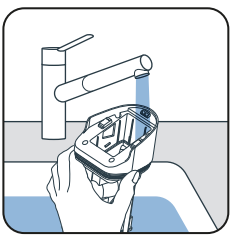
2. Vegye le a szennyvíztartály fedelét húzással. Távolítsa el a száraz szűrőt és a habszűrőt



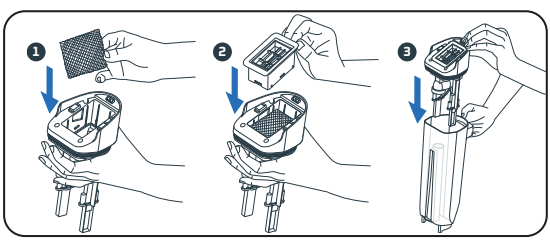
3. Öblítse le a hulladékot a WC-n.



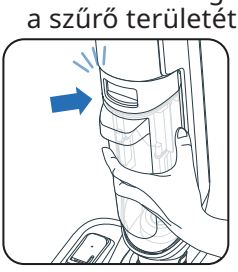
4. Tisztítsa meg a szennyvíztartályt a tisztítókefeivel.



5. Távolítsa el a maradék szennyeződést és tisztítsa meg a szűrő területét.



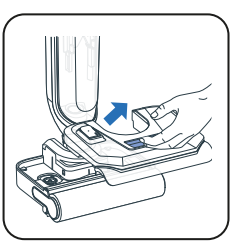
6. Helyezze vissza a száraz szűrőt, a habszűrőt és a szennyvíztartály fedelét



7. Helyezze vissza a szennyvíztartályt.

5 - ÜRÍTSE KI A TISZTAVÍZTARTÁLYT

Az állóvíz elkerülése érdekében ürítse ki a tisztavíztartályt.



1. Vegye ki a tisztavíztartályt.

2. Ürítse ki a tisztavíztartályt.

3. Helyezze vissza a tisztavíztartályt.

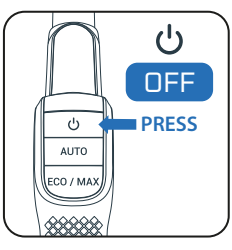
6 / A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

NÉZZE MEG A VIDEÓT ITT

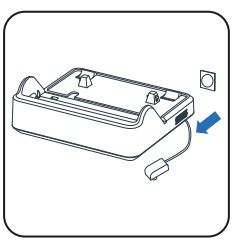
HETENTE EGYSZER

1 - TISZTÍTSA MEG A SZÁRÍTÓS TÖLTŐTALPAT

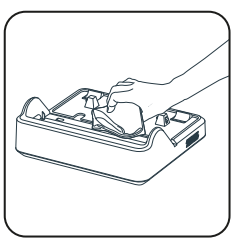
⚠ Ne merítse a szárítós töltőtalpat vízbe.



1 Kapcsolja ki a készüléket a BE/KI gomb megnyomásával.

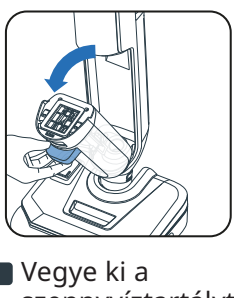


2 Húzza ki a szárítós töltőtalpat az áramforrásból.

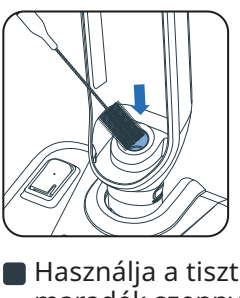


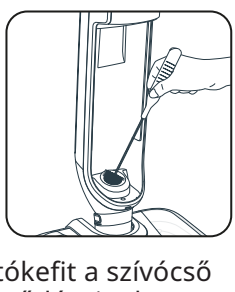
3 Kézzel tisztítsa meg a szárítós töltőtalpat száraz vagy nedves ruhával.

2 - TISZTÍTSA MEG A SZÍVÓCSÖVET



Vegye ki a szennyvíztartályt.

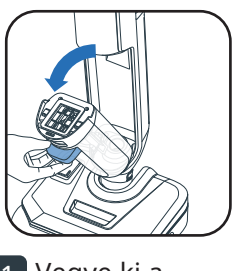




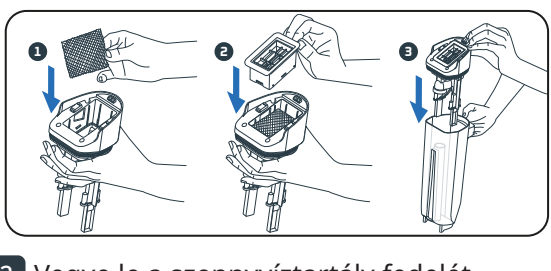
Használja a tisztítókefit a szívócső maradék szennyeződéseinek eltávolításához.

3 - TISZTÍTSA MEG A HABSZŰRŐT ÉS A SZÁRAZ SZŰRŐT

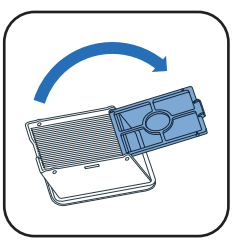
Ne merítse az egész szűrőt vízbe. Ha mégis, **hagyja 48 óráig száradni.**



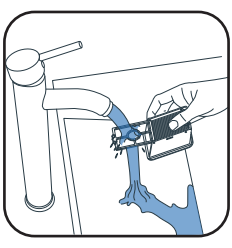
1 Vegye ki a szennyvíztartályt.



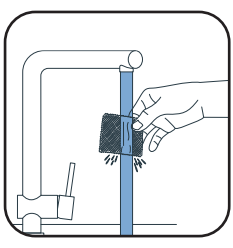
2 Vegye le a szennyvíztartály fedelét húzással. Vegye ki a száraz szűrőt és a habszűrőt



3 Nyissa ki a száraz szűrő rácsát

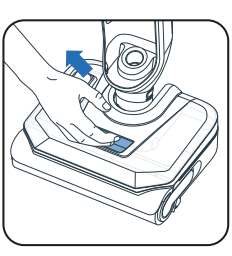


4 Csak a száraz szűrő rácsát tisztítsa meg és öblítse le. **Ne merítse az egész szűrőt vízbe. Ha mégis, hagyja 48 óráig száradni.**

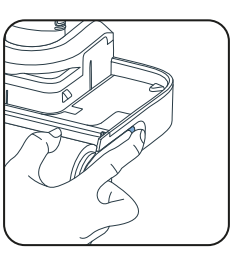


5 Tisztítsa meg vízben az ütésálló habot. Hagyja megszáradni a terméken kívül.

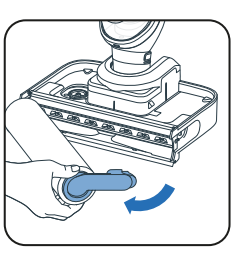
4 - TISZTÍTSA MEG A FEJET ÉS A HENGERBURKOLATOT

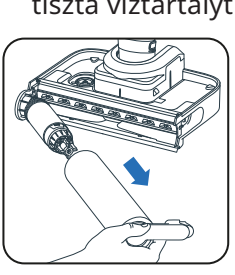


1 Emelje fel a tiszta víztartályt

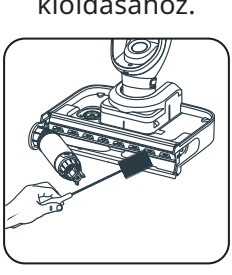


2 Forgassa el a gombot a henger kioldásához.

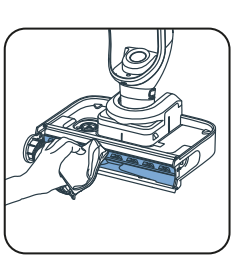




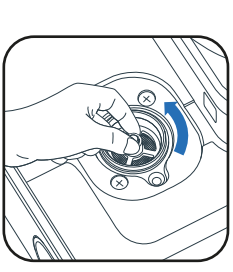
3 Csúsztassa ki a hengert

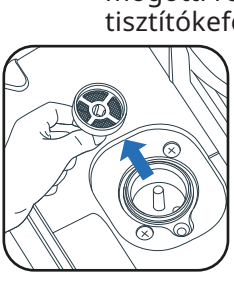


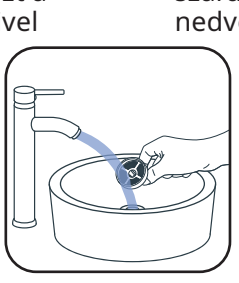
4 Tisztítsa meg a henger mögötti részt a tisztítókefeivel



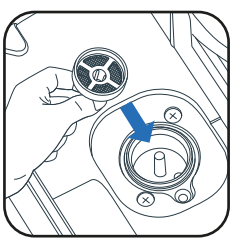
5 Tisztítsa meg a vízfúvókákat száraz vagy nedves kendővel

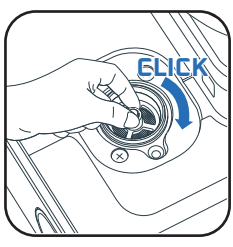




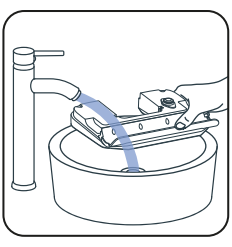


6 Vegye ki a szűrőrácsot és öblítse le víz alatt

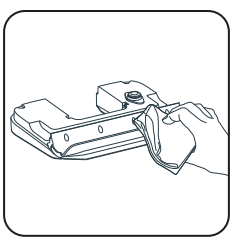




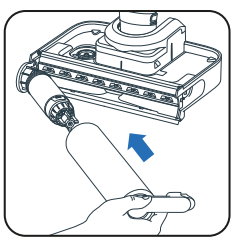
7 Helyezze vissza a szűrőrácsot



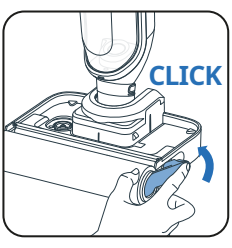
8 Tisztítsa meg a tisztavíztartály alját

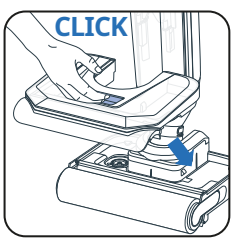


9 Törölje szárazra száraz vagy nedves ruhával



10 Helyezze vissza a hengert

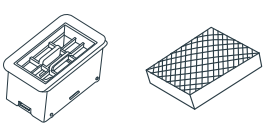




11 Helyezze vissza a tisztavíztartályt.

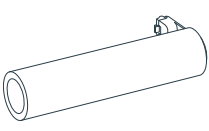
6 HAVONTA

Cserélje ki a hengert és a szűrőket. Ha a henger sérült, cserélje ki korábban.



Száraz szűrő és habszűrő

Rácsos szűrő



Henger

7 / HIBAELHÁRÍTÁS ÉS MEGOLDÁSOK

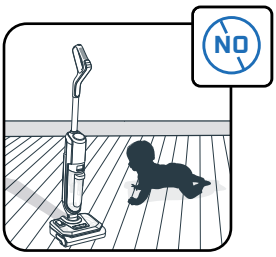
Probléma	Lehetséges okok	Megoldások
A padló nem nedves.	A tisztavíz-tartály üres.	Töltse fel a tisztavíz-tartályt.
	A tisztavíz-tartályt nem megfelelően helyezte be.	Helyezze be megfelelően a tisztavíz-tartályt.
	A vízbetöltő nyílás vagy a vízpermetező nyílások elzáródtak.	Tisztítsa meg a vízbemeneti nyílást vagy a vízpermetező nyílásokat.
	A tisztítófejben lévő kivehető szűrő szennyezett.	Tisztítsa meg a kivehető szűrőt.
A görgő elakadt.	Egy tárgy vagy szövetszál akadályozza a görgőt.	Szerelje szét a görgőt és tisztítsa meg a tisztítófejet.
A készülék szívóteljesítménye csökkent, zajos a működése, sípoló hangot ad, vagy szennyeződést hagy a padlón.	A szűrőket nem helyezte be megfelelően a piszkosvíz-tartályba.	Helyezze be megfelelően a szűrőszivacsot és a szűrőt a piszkosvíz-tartályba.
	A szűrők szennyezettek.	Tisztítsa meg, majd használjon száraz, tiszta szűrőszivacsot és szűrőt.
	A piszkosvíz-tartályt nem rögzítette megfelelően a készüléken.	Rögzítse megfelelően a piszkosvíz-tartályt.
	A készülék légcsatornája elzáródott.	Tisztítsa meg a szívófejet és a légcsatornát.
A kefén lévő jelzőfények nem világítanak, vagy villognak.	A tisztavíz-tartályt nem megfelelően helyezte be.	Helyezze be megfelelően a tisztavíz-tartályt.
A hangasszisztens nem működik.	Ellenőrizze, hogy a jelzőfény világít-e.	Ha a jelzőfény világít, a hangmód ki van kapcsolva. Kapcsolja be újra a hangmódot.
Az akkumulátor ikonja nem világít.	Az akkumulátor teljesen fel van töltve.	Nyomja meg a főkapcsoló gombot a kijelző aktiválásához, majd ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét. Ha a kijelző nem kapcsol be, helyezze a készüléket a töltőállomásra a feltöltéshez.
	A töltőállomást nem csatlakoztatta megfelelően a tápellátáshoz.	Csatlakoztassa a tápellátást.
	A készüléket nem helyezte el megfelelően a töltőállomáson.	Helyezze a készüléket függőleges helyzetbe (ne döntse meg) az elektromos csatlakozás biztosításához.
Az automatikus tisztítás nem indítható el.	A készüléket nem helyezte el megfelelően a töltőállomáson.	Helyezze a készüléket függőleges helyzetbe (ne döntse meg) az elektromos csatlakozás biztosításához.
	Alacsony a töltöttségi szint.	Helyezze a készüléket a töltőállomásra. Amikor az akkumulátor töltöttsége eléri a 25%-ot, indítsa újra az automatikus tisztítást.
	Megtelt a piszkosvíz-tartály.	Ürítse ki a piszkosvíz-tartályt, majd indítsa újra az automatikus tisztítást.
	A tisztavíz-tartály üres.	Töltse fel a tisztavíz-tartályt, majd indítsa újra az automatikus tisztítást.
A készülék fröcsköli a vizet.	A tisztavíz-tartályt nem megfelelően helyezte be.	Helyezze be megfelelően a tisztavíz-tartályt.
	A görgőt nem megfelelően helyezte be.	Válassza le a görgőt, majd helyezze vissza megfelelően.
	A tisztítófejben lévő kivehető szűrőt nem megfelelően helyezte be.	Helyezze be a kivehető szűrőt a megfelelő irányban.
A készülék nem tisztítja megfelelően a padlót.	A görgő szennyezett.	Futtassa le az automatikus tisztítási ciklust, majd tisztítsa meg a görgőt kézzel.
	A gumibetét szennyezett.	Tisztítsa meg a gumibetétet egy nedves ruhával.
	A vízbetöltő nyílás vagy a vízpermetező nyílások elzáródtak.	Tisztítsa meg a vízbemeneti nyílást vagy a vízpermetező nyílásokat.
A készülék károsítja a padlót.	Idegen tárgy ragadt a tisztítófejbe.	Tisztítsa meg a tisztítófejet.
Téves riasztás a piszkosvíz-tartályon.	Habzó tisztítószert használt.	Ne használjon habzó tisztítószert, csak az ajánlottat.
	A piszkosvíz-tartályban lévő fémérzékelő szennyezett.	Tisztítsa meg a piszkosvíz-tartályban lévő fémérzékelőt.
	A piszkosvíz-tartály csöve elzáródott.	A tisztítótartozék segítségével tisztítsa ki a piszkosvíz-tartály csövét.
A görgő nem száraz az automatikus szárítás után.	A görgő élettartama lejárt.	Használjon új görgőt.
	A piszkosvíz-tartályt levette az automatikus tisztítás közben.	Helyezze vissza a piszkosvíz-tartályt, majd indítsa újra az automatikus tisztítási és szárítási ciklust.
Az automatikus tisztítás során víz szivárog a töltőállomás mellett.	A piszkosvíz-tartályt levette az automatikus tisztítás közben.	Törölje le a töltőállomás környékét és alját. Helyezze vissza a piszkosvíz-tartályt, majd indítsa újra az automatikus tisztítási ciklust.
	A készülék légcsatornája elzáródott.	Tisztítsa meg a szívófejet és a légcsatornát. Törölje le a töltőállomás környékét és alját.

8 / MŰSZAKI ADATOK

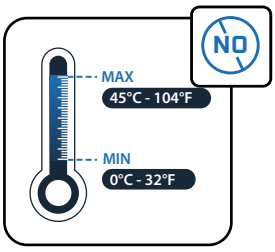
VÍZTARTÁLYOK KAPACITÁSA	
Leírás	Kapacitás (mL)
Tisztavíztartály	800 mL
Szennyvíztartály	450 mL

СЪВМЕСТИМИ КОМПЛЕКТИ АКСЕСОАРИ		
Referencia	Ország	Tartalom
ZR333A01	Minden ország	Habszűrő, száraz szűrő, rácsos szűrő és henger
ZR340LV1	Minden ország	1L-es tisztítószer flakon

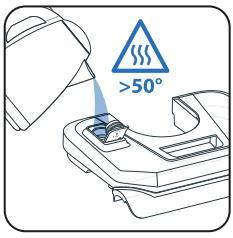
9 / FIGYELMEZTETÉSEK



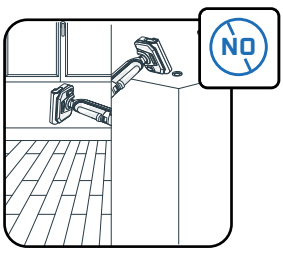
A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

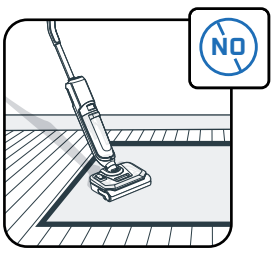


Ne tegye ki a készüléket 0°C alatti és 45°C feletti hőmérsékletnek.

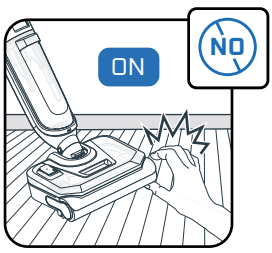


Ne tegyen 50°C-nál magasabb hőmérsékletű vizet a tisztavíztartályba.

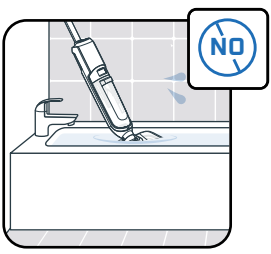


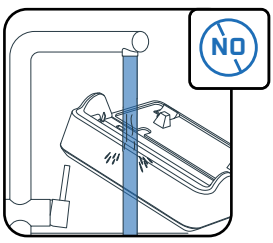


Ez a készülék kizárólag kemény padlófelületeken való használatra készült. Ne használja falakon és ablakokon. Ne döntse fel a terméket vízzel benne.

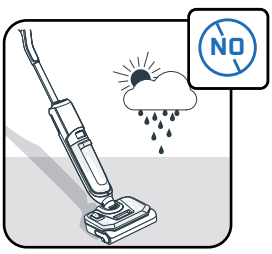


Ne érintse meg a forgó alkatrészeket a termék leállítása és a tápegység lecsatlakoztatása nélkül.

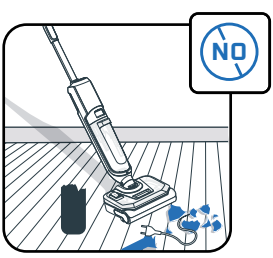




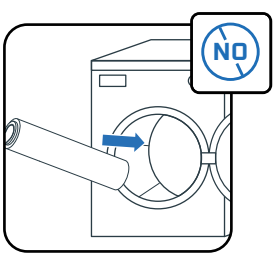
Ne merítse a készüléket vízbe, és száraz vagy nedves ruhával tisztítsa a szívócsatornát.



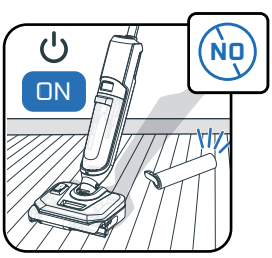
Ez a készülék kizárólag háztartási és beltéri használatra készült.



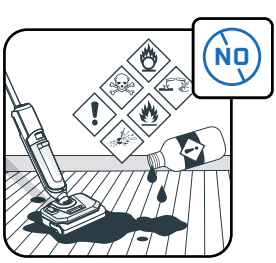
Ne használja a készüléket elektromos készülékeken, például sütők belsejében vagy törött üvegen.



Ne mossa a hengert mosogatógépben vagy mosógépben.



Ne használja a készüléket víztartályok és/vagy henger nélkül.



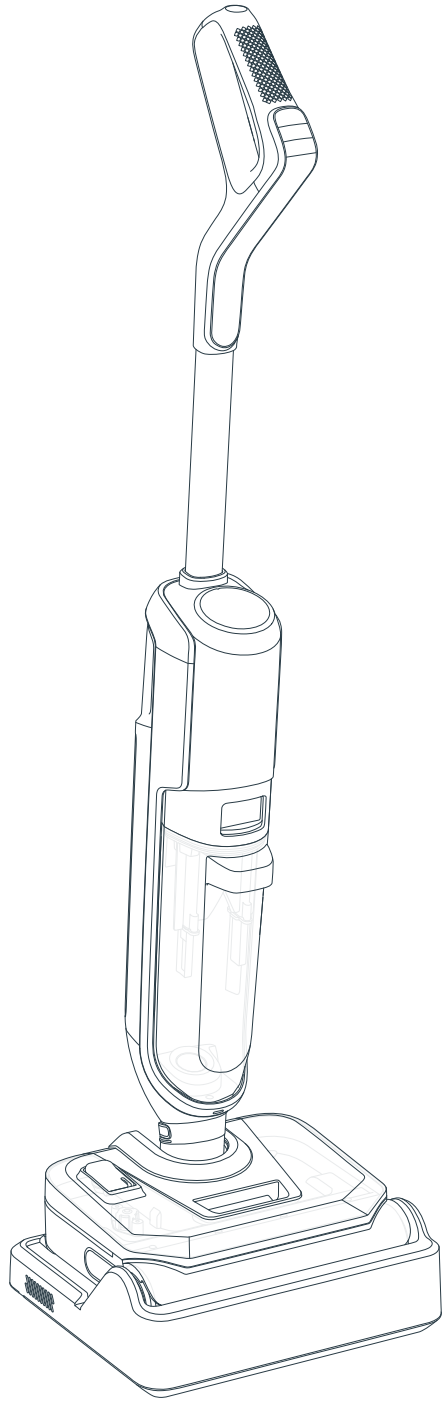
Ne tegyen zsíros termékeket (pl. fekete szappan), habzó, mérgező, gyúlékony, robbanékony, korrozív, agresszív vagy szilárd részecskéket tartalmazó termékeket a víztartályba. Ne tegyen fehérítőt a termékbe.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

BG



Благодарим ви, че ни избрахте.
МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО брошурата с инструкции за безопасност и употреба преди първа употреба.

СЪДЪРЖАНИЕ

1 / ПРЕГЛЕД НА УСТРОЙСТВОТО

- Устройство
- Глава
- Резервоар за мръсна вода
- Резервни части и аксесоари

2 / КАК ДА ИНСТАЛИРАТЕ УСТРОЙСТВОТО

- Монтаж на устройството
- Инсталиране на зарядната станция

3 / КАК ДА НАСТРОИТЕ ГЛАСОВИЯ АСИСТЕНТ

4 / ЕКРАН

- Екран
- Режими
- Индикатори за поддръжка
- Светлинен кръг
- Индикатори за ниво на батерията

5 / КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО

- Преди употреба
- Стартиране на устройството
- Хоризонтална позиция
- Съвместимост с подове
- След всяка употреба

6 / КАК ДА ПОДДЪРЖАТЕ УСТРОЙСТВОТО

- Веднъж седмично
- На всеки 6 месеца

7 / ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ

8 / ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

9 / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

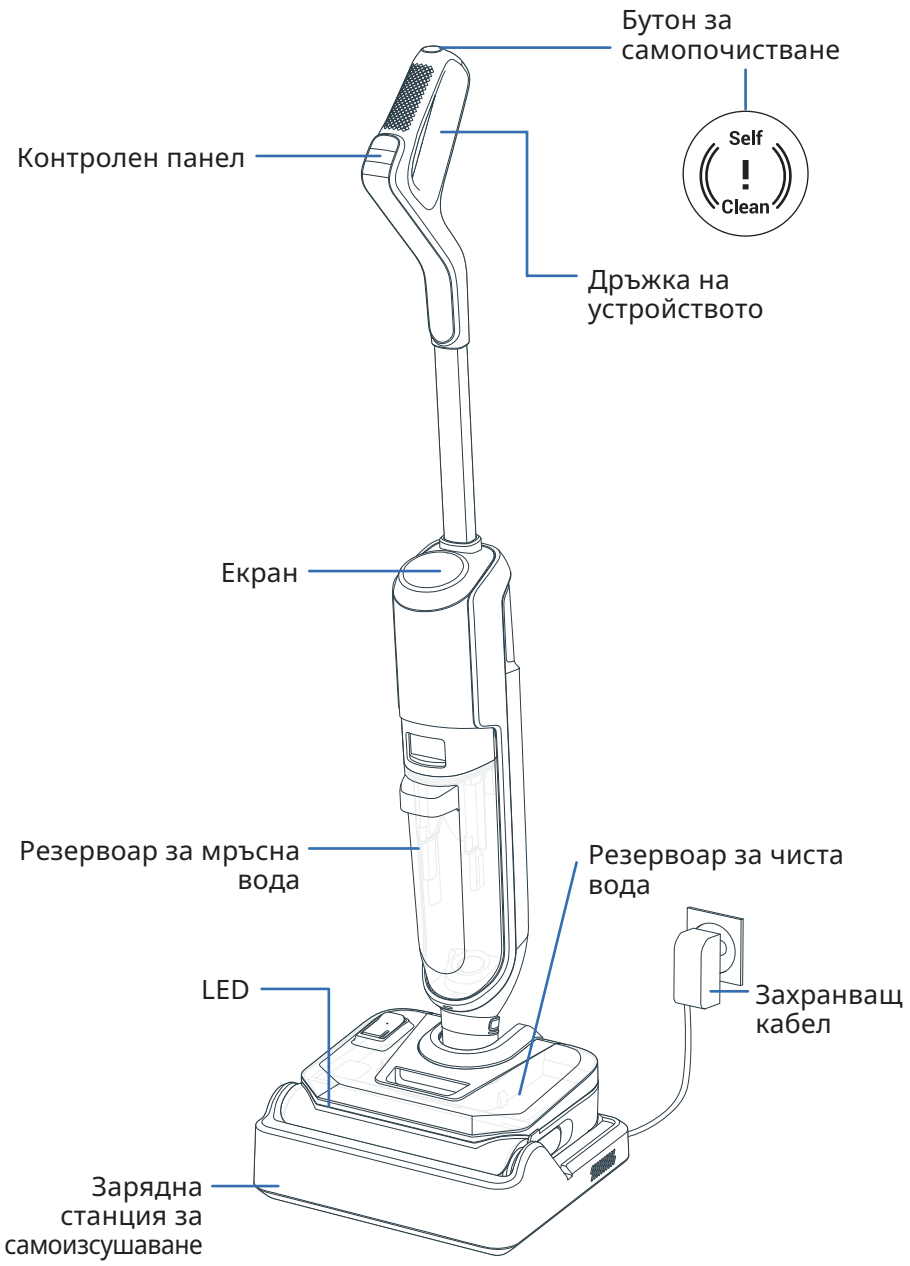
ВСЕКИ ПЪТ, КОГАТО
ВИДИТЕ ТОЗИ СИМВОЛ,

ГЛЕДАЙТЕ ВИДЕОТО ТУК

Кликнете, за да видите видеото с инструкции

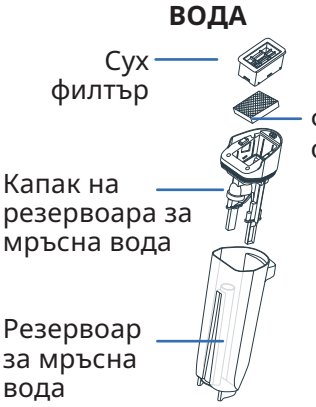
1 / ПРЕГЛЕД НА УСТРОЙСТВОТО

УСТРОЙСТВО

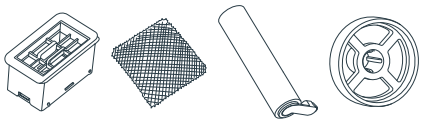


ГЛАВА

РЕЗЕРВОАР ЗА МРЪСНА ВОДА



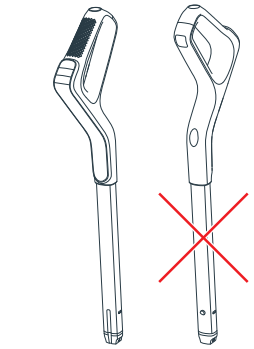
РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И АКСЕСОАРИ



АКСЕСОАР

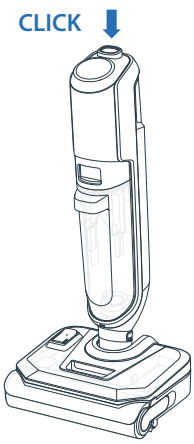
МОНТАЖ

ГЛЕДАЙТЕ ВИДЕОТО ТУК

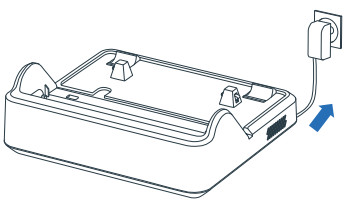


1 Поставете дръжката в корпуса на устройството.

2 «Щракване» показва дали дръжката е правилно поставена.



ИНСТАЛИРАНЕ НА ЗАРЯДНАТА СТАНЦИЯ



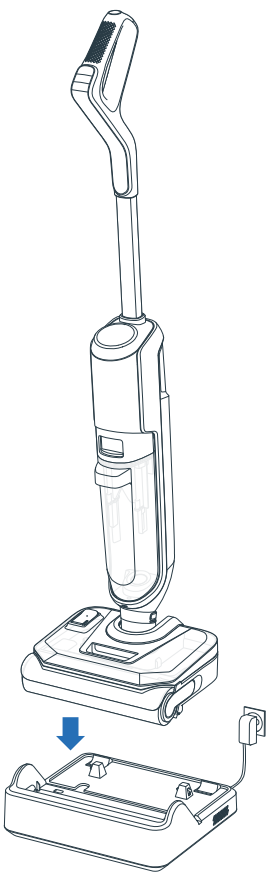
1 Свържете зарядната станция към захранващия източник.

Не поставяйте докинг станцията върху мека повърхност (килими, пътеки...)

2 Поставете устройството върху нея. То ще се зарежда автоматично.

3 Ако продуктът е правилно свързан и се зарежда, **ще чуете сигнал и нивото на батерията ще се покаже на екрана.**

Пълното зареждане отнема приблизително 4 часа и 30 минути.



3 / КАК ДА НАСТРОИТЕ ГЛАСОВИЯ АСИСТЕНТ

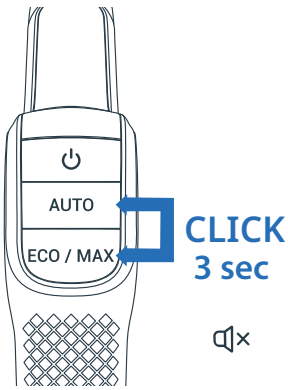
УСТРОЙСТВОТО ТРЯБВА ДА Е В ПОЗИЦИЯ ЗА ПАРКИРАНЕ ИЛИ НА ЗАРЯДНАТА СТАНЦИЯ

1 - ИЗБЕРЕТЕ ВАШИЯ ЕЗИК

ГЛЕДАЙТЕ ВИДЕОТО ТУК

- **Стъпка 1**: За да смените езика, натиснете едновременно бутоните ECO/MAX и AUTO.
- **Стъпка 2**: Повтаряйте действието, докато не чуете своя език.

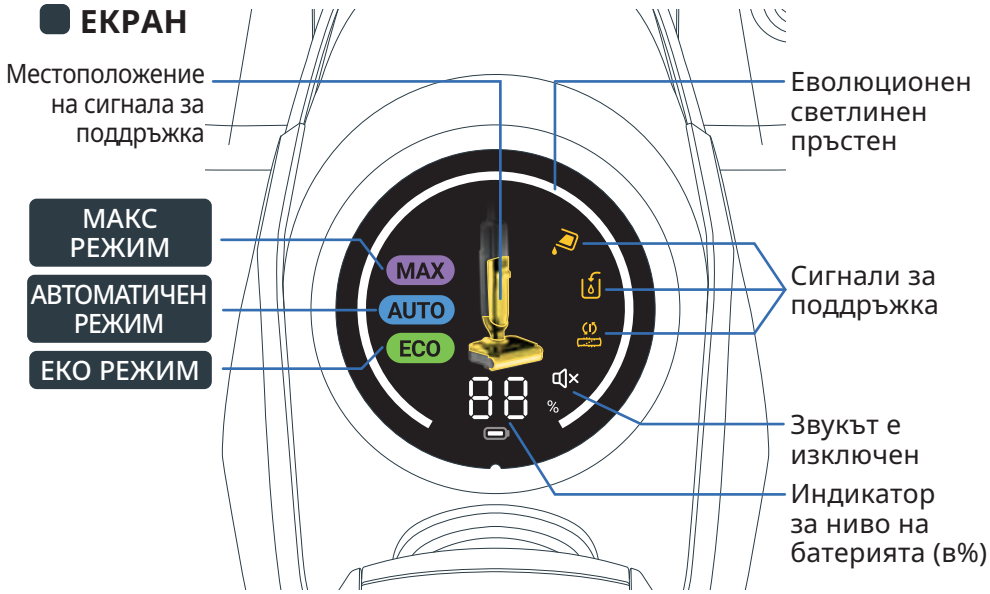
2 - АКТИВИРАНЕ НА ГЛАСОВИЯ АСИСТЕНТ



- **Стъпка 1**: За да включите или изключите гласовия асистент, натиснете и задръжте едновременно бутоните ECO/MAX и AUTO за 3 секунди.
- **Стъпка 2**: За да деактивирате гласовия асистент, натиснете отново бутоните AUTO и ECO/MAX.

4 / ЕКРАН

ЕКРАН

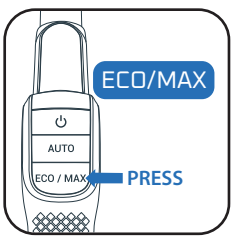


ГЛЕДАЙТЕ ВИДЕОТО ТУК

КАК ДА СМЕНИТЕ РЕЖИМИТЕ

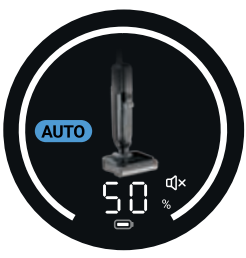
Устройството трябва да е ВКЛЮЧЕНО и в работно положение.

- За АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ: Натиснете бутона AUTO, за да изберете автоматичен режим.



- За режим ECO/MAX: Натиснете бутона ECO/MAX за превключване между режимите.

ОБЯСНЕНИЕ НА РЕЖИМИТЕ



АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ

Повърхности: различни нива на замърсяване

Открива замърсяването, за да адаптира всмукателната мощност и подаването на водата

МАКС РЕЖИМ

Повърхности: много замърсени

Всмукателна мощност:

Поток вода:

Време на работа: до 30 мин

ЕКО РЕЖИМ

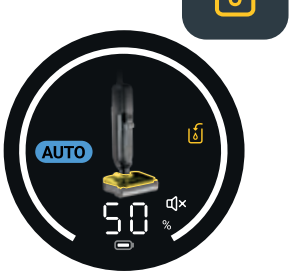
Повърхности: умерено замърсени

Всмукателна мощност:

Поток вода:

Време на работа: до 50 мин

ИНДИКАТОРИ ЗА ПОДДРЪЖКА



Резервоарът за чиста вода е празен.

Действие: Напълнете резервоара за чиста вода.

Резервоарът за мръсна вода е пълен.

Действие: Изпразнете резервоара за мръсна вода.

Ролката е блокирана.

Действие: Проверете и премахнете всички отпадъци, които я блокират.

СВЕТЛИНЕН КРЪГ В АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ В АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ

В АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ цветът на кръга показва количеството открито замърсяване.

ОТКРИТО НИСКО НИВО НА ЗАМЪРСЯВАНЕ

ВИСОКО НИВО НА ЗАМЪРСЯВАНЕ

ПО ВРЕМЕ НА СЕСИЯТА ЗА ПОЧИСТВАНЕ

САМОПОЧИСТВАНЕ В ПРОЦЕС

САМОИЗСУШАВАНЕ В ПРОЦЕС

ИНДИКАТОРИ ЗА НИВО НА БАТЕРИЯТА

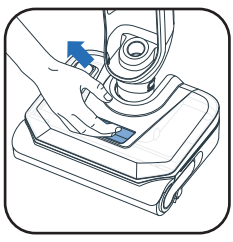
Пълното зареждане отнема приблизително 4 часа и 30 минути.

РЕЖИМИ	ВРЕМЕ НА РАБОТА ДО
ECO	50 мин
MAX	30 мин

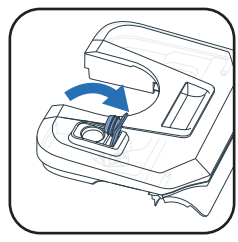
5 / КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО

ПРЕДИ УПОТРЕБА

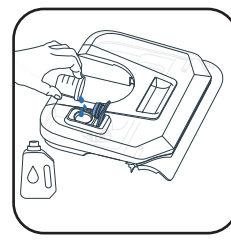
Напълнете резервоара за чиста вода.



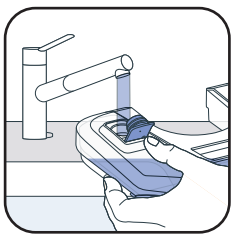
1 Извадете резервоара за чиста вода.



2 Отворете резервоара за чиста вода.

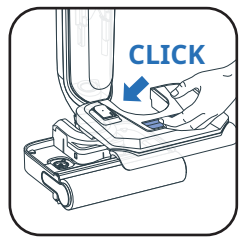


3 Добавете почистващ препарат.



4 Напълнете резервоара за чиста вода. Използвайте вода между 10°C и 50°C.

Максималният капацитет е 800 мл.



5 Върнете резервоара за чиста вода.

3* Добавянето на почистващ препарат не е задължително. Не използвайте пенливи препарати, мазни продукти (напр. черен сапун), бял оцет, белина или етерични масла (вижте брошурата „Безопасност и инструкции за употреба„).

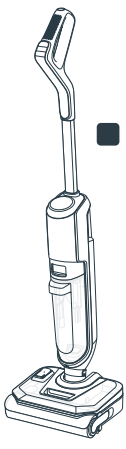
Препарат Rowenta за прахосмукачки за мокро и сухо почистване (ZR340LV1)

Санитол дезинфекциращ препарат за различни повърхности с евкалипт

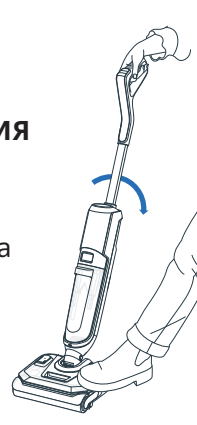
Препоръка за дозиране: 25 мл (разреждане до <3% от общия капацитет на резервоара за чиста вода)

СТАРТИРАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Устройството трябва да е свалено от зарядната станция за сушене.



ПАРКИНГ ПОЗИЦИЯ
Устройството е изправено. В паркинг позиция устройството спира да работи.



РАБОТНА ПОЗИЦИЯ
В работна позиция, наклонете уреда, за да отключите главата. Тогава устройството може да се използва.

- В положение за употреба натиснете бутона ON/OFF. По подразбиране продуктът стартира в АВТОМАТИЧЕН режим. Натиснете отново за СПИРАНЕ.

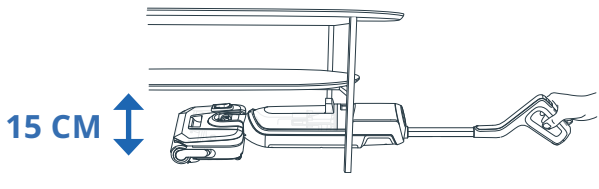
В паркирана позиция устройството спира да работи. За да подновите почистването, поставете го в позиция за употреба и натиснете бутона ON/OFF.

ИЗБЕРЕТЕ РЕЖИМА И ЗАПОЧНЕТЕ ПОЧИСТВАНЕ

ХОРИЗОНТАЛНА ПОЗИЦИЯ

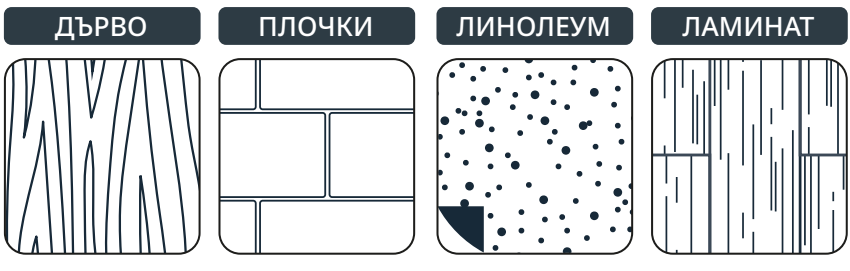
За почистване под мебелите.

- Когато устройството е в хоризонтално положение, всмукателната мощност се регулира автоматично.



СЪВМЕСТИМОСТ С ПОДОВЕ

Това устройство е съвместимо само с твърди подове.

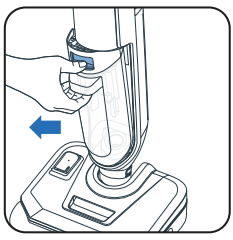


- Не използвайте върху килими, мокети, стени и прозорци.

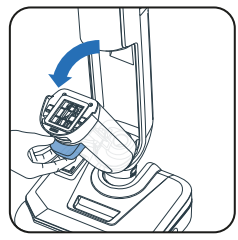
СЛЕД ВСЯКА УПОТРЕБА

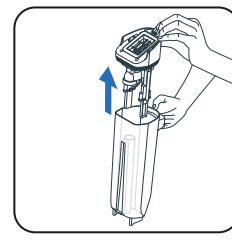
ГЛЕДАЙТЕ ВИДЕОТО ТУК

1 - ИЗПРАЗНЕТЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА МРЪСНА ВОДА



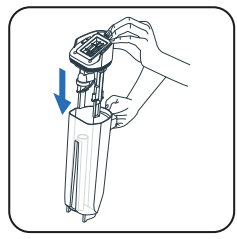
1 Извадете резервоара за мръсна вода.



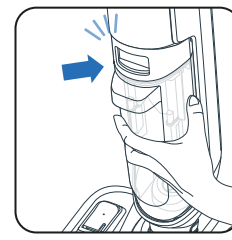


2 Извадете капака на резервоара за мръсна вода, като го издърпате.

3 Изхвърлете отпадъка в тоалетната.

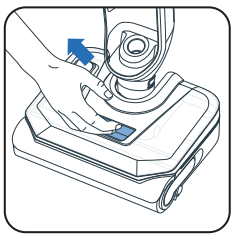


4 Върнете капака на резервоара за мръсна вода.

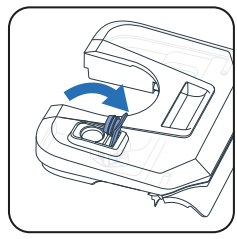


5 Върнете резервоара за мръсна вода.

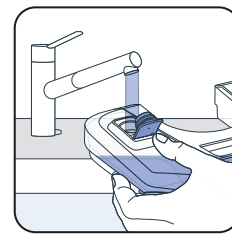
2 - НАПЪЛНЕТЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА ЧИСТА ВОДА С ВОДА



1 Извадете резервоара за чиста вода.

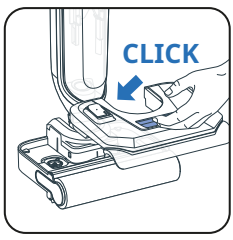


2 Отворете резервоара за чиста вода.



3 Напълнете резервоара за чиста вода*.

** Използвайте вода между 10°C и 50°C.*



4 Върнете резервоара за чиста вода.

3 - СТАРТИРАЙТЕ ПРОГРАМИТЕ ЗА САМОПОЧИСТВАНЕ И САМОИЗСУШАВАНЕ

Устройството трябва да е на зарядната станция. Зарядната станция трябва да е свързана към захранващ източник.

	Самопочистване + изсушаване	Самопочистване + бързо изсушаване	Само самопочистване
Условия за стартиране	Продуктът е на зарядната станция за сушене и зарядната станция за сушене е включена		
Минимално ниво на батерията (%)	20%	25%	20%
Продължителност	1 мин 30 сек		
	Изсушаване: 30 мин	Изсушаване: 5 мин	Без изсушаване

Ако резервоарът за мръсна вода е пълен, програмата за самопочистване спира. За да продължите, изпразнете резервоара за мръсна вода и рестартирайте програмата за самопочистване.
Ако резервоарът за чиста вода е празен, програмата за самопочистване спира. Не забравяйте да го напълните преди сесията.

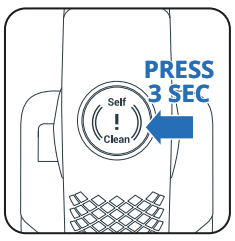
СТАРТИРАЙТЕ САМОПОЧИСТВАНЕТО И/ИЛИ ИЗСУШАВАНЕТО

САМОПОЧИСТВАНЕ И ИЗСУШАВАНЕ

- Бутонът за самопочистване се намира в горната част на дръжката.

- Натиснете веднъж бутона за самопочистване.

САМО САМОПОЧИСТВАНЕ

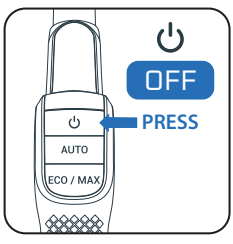


- Натиснете бутона за самопочистване за 3 сек.

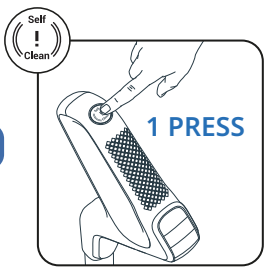
САМОПОЧИСТВАНЕ И БЪРЗО ИЗСУШАВАНЕ

- Бързо натиснете два пъти бутона за самопочистване.

СПРЕТЕ САМОПОЧИСТВАНЕТО И/ИЛИ ИЗСУШАВАНЕТО

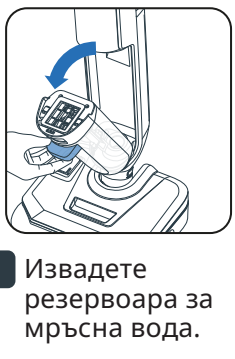


ИЛИ



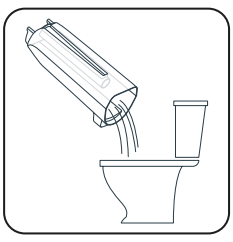
- Натиснете бутона ВКЛ/ИЗКЛ или бутона за самопочистване.

4 - КОГАТО САМОПОЧИСТВАНЕТО ПРИКЛЮЧИ, ПОЧИСТЕТЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА МРЪСНА ВОДА

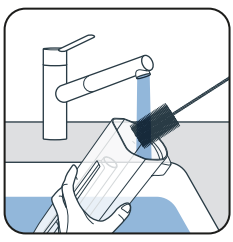


1. Извадете резервоара за мръсна вода.

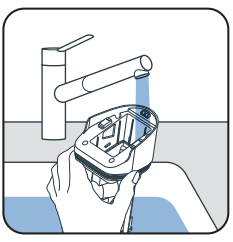
2. Извадете капака на резервоара за мръсна вода, като го издърпате. Извадете сухия филтър и филтъра от пяна.



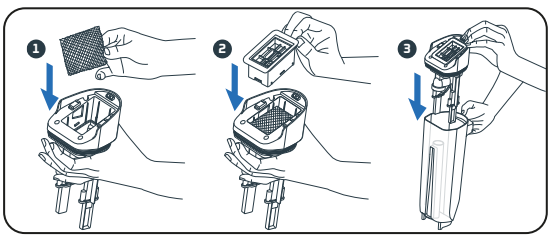
3. Изхвърлете отпадъка в тоалетната.



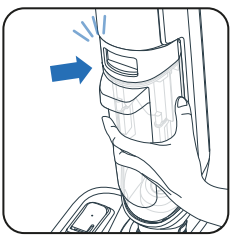
4. Почистете резервоара за мръсна вода с четката за почистване.



5. Отстранете останалата мръсотия и почистете зоната на филтъра.



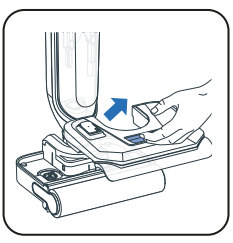
6. Върнете сухия филтър, филтъра от пяна и капака на резервоара за мръсна вода



7. Върнете резервоара за мръсна вода.

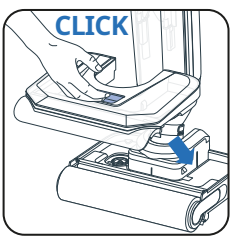
5 - ИЗПРАЗНЕТЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА ЧИСТА ВОДА

За да се избегне застояла вода, изпразнете резервоара за чиста вода.



1. Извадете резервоара за чиста вода.

2. Изпразнете резервоара за чиста вода.



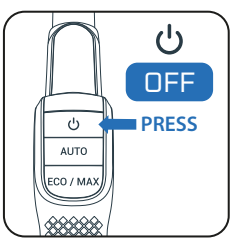
3. Върнете резервоара за чиста вода.

ВЕДНЪЖ СЕДМИЧНО

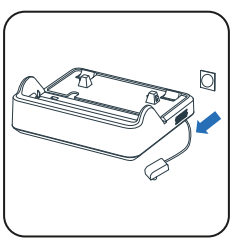
ГЛЕДАЙТЕ ВИДЕОТО ТУК

1 - ПОЧИСТЕТЕ ЗАРЯДНАТА СТАНЦИЯ

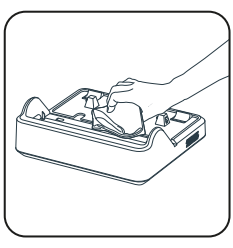
⚠ Не потапяйте зарядната станция във вода.



1 Изключете устройството, като натиснете бутона ВКЛ/ИЗКЛ.

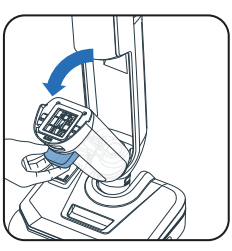


2 Изключете зарядната станция от захранващия източник.

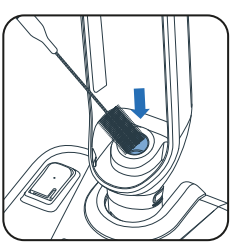


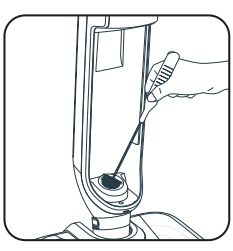
3 Почистете ръчно зарядната станция със суха или влажна кърпа.

2 - ПОЧИСТЕТЕ ВСМУКАТЕЛНАТА ТРЪБА



Извадете резервоара за мръсна вода.

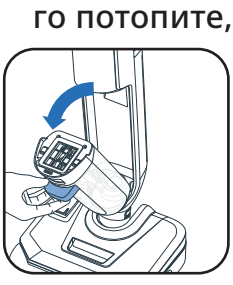




Използвайте четката за почистване, за да отстраните останалата мръсотия от всмукателната тръба.

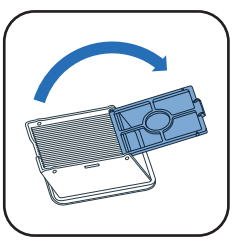
3 - ПОЧИСТЕТЕ ФИЛТЪРА ОТ ПЯНА И РЕШЕТКАТА НА ФИЛТЪРА.

Не потапяйте целия филтър във вода. Ако случайно го потопите, **оставете го да изсъхне 48 часа.**

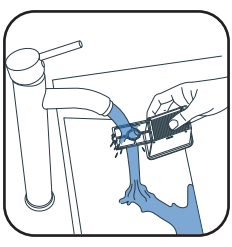


1 Извадете резервоара за мръсна вода.

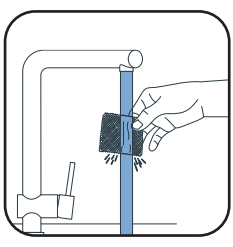
2 Извадете капака на резервоара за мръсна вода, като го издърпате. Извадете сухия филтър и пенестия филтър



3 Отворете решетката на сухия филтър

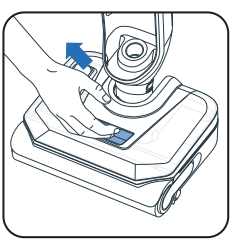


4 Почистете и изплакнете само решетката на сухия филтър. **Не потапяйте целия филтър във вода. Ако случайно го потопите, оставете го да изсъхне 48 часа.**

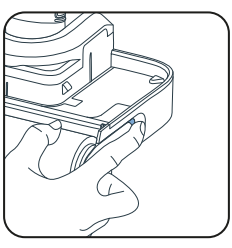


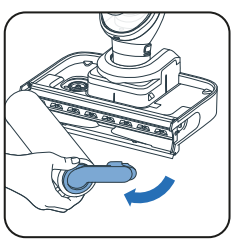
5 Почистете филтъра от пяна под вода. Оставете го да изсъхне извън уреда.

4 - ПОЧИСТЕТЕ ГЛАВАТА И КАПАКА НА РОЛКАТА

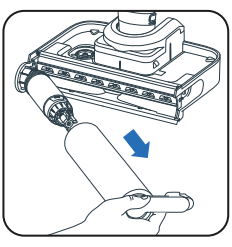


1 Повдигнете резервоара за чиста вода

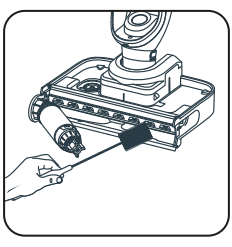




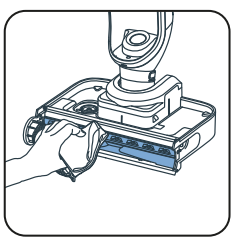
2 Завъртете бутона, за да отключите ролката.



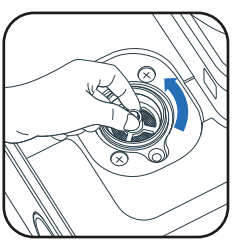
3 Плъзнете ролката, за да го извадите

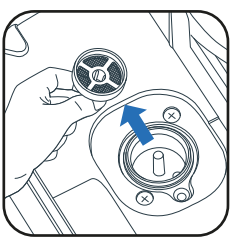


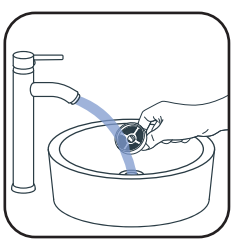
4 Почистете зад ролката с четката за почистване



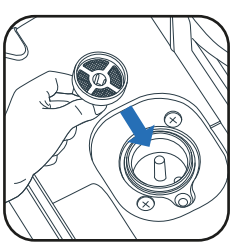
5 Почистете водните дюзи със суха или влажна кърпа

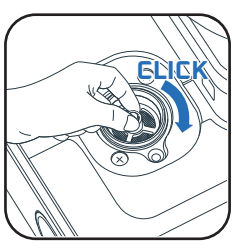




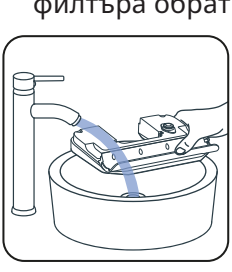


6 Вземете решетката на филтъра и я изплакнете под вода

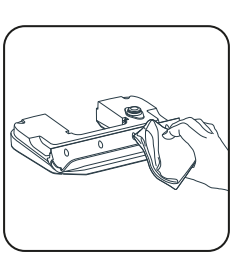




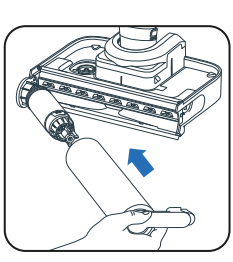
7 Върнете решетката на филтъра обратно



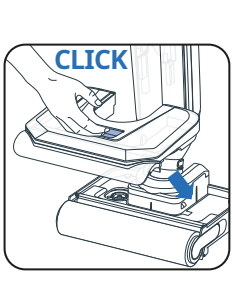
8 Почистете дъното на резервоара за чиста вода



9 Избършете със суха или влажна кърпа



10 Върнете ролката.



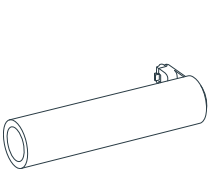
11 Върнете капака на ролката.

НА ВСЕКИ 6 МЕСЕЦА

Сменете ролката и филтрите. Ако ролката е повредена, сменете я по-рано.

Сух филтър и пенест филтър

Решетъчен филтър



Валяк

7 / ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ

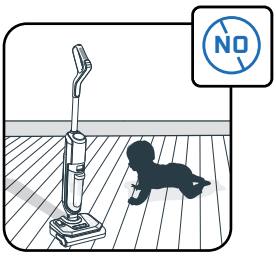
Проблем	Възможни причини	Решения
Подът не е мокър.	Резервоарът за чиста вода е празен.	Напълнете резервоара за чиста вода.
	Резервоарът за чиста вода не е монтиран правилно.	Монтирайте резервоара за чиста вода правилно.
	Входният отвор за вода или отворите за пръскане на вода са запушени.	Почистете входния отвор за вода или отворите за пръскане на вода.
	Сменяемият филтър в почистващата глава е замърсен.	Почистете сменяемия филтър.
Ролката е заседнала.	Има предмет или влакна, които блокират ролката.	Разглобете ролката и почистете почистващата глава.
Устройството има по-слаба засмукваща сила, издава шум или свистящ звук, или оставя отпадъци по пода.	Филтрите не са поставени правилно в резервоара за мръсна вода.	Поставете правилно дунапренения филтър и комплекта на филтъра в резервоара за мръсна вода.
	Филтрите са замърсени.	Почистете и използвайте сух, чист дунапренен филтър и комплект на филтъра.
	Резервоарът за мръсна вода не е правилно монтиран на устройството.	Монтирайте резервоара за мръсна вода правилно.
	Каналът за въздух на устройството е запушен.	Почистете смукателната глава и канала за въздух.
Светлините на четката не светват или мигат.	Резервоарът за чиста вода не е монтиран правилно.	Монтирайте резервоара за чиста вода правилно.
Гласовият асистент не работи.	Проверете дали светодиодният индикатор свети.	Ако светодиодният индикатор свети, гласовият режим е дезактивиран. Активирайте отново гласовия режим.
Иконата на батерията не свети.	Батерията е напълно заредена.	Натиснете бутона за включване/изключване, за да активирате екрана и да проверите нивото на заряда на батерията. Ако екранът не се включи, поставете устройството на поставката за зареждане, за да го заредите.
	Поставката за зареждане не е правилно свързана към електрозахранването.	Включете в захранването.
	Устройството не е поставено правилно на поставката за зареждане.	Поставете устройството изправено (не наклонено), за да се гарантира доброто електрическо свързване.
Автоматичното почистване не може да бъде стартирано.	Устройството не е поставено правилно на поставката за зареждане.	Поставете устройството изправено (не наклонено), за да се гарантира доброто електрическо свързване.
	Нивото на заряд на батерията е ниско.	Поставете устройството на поставката за зареждане. Когато зарядът на батерията достигне 25%, рестартирайте функцията за автоматично почистване.
	Резервоарът за мръсна вода е пълен.	Изпразнете резервоара за мръсна вода и стартирайте отново автоматичното почистване.
	Резервоарът за чиста вода е празен.	Напълнете резервоара за чиста вода и стартирайте отново автоматичното почистване.
Устройството разпръсква вода навсякъде.	Резервоарът за чиста вода не е монтиран правилно.	Монтирайте резервоара за чиста вода правилно.
	Ролката не е монтирана правилно.	Разкачете ролката и я монтирайте отново правилно.
	Сменяемият филтър в почистващата глава не е поставен правилно.	Поставете сменяемия филтър в правилната посока.
Устройството не почиства пода качествено.	Ролката е замърсена.	Изпълнете цикъла за автоматично почистване, след което почистете валяка на ръка.
	Гуменото перо е замърсено.	Почистете гуменото перо с влажна кърпа.
	Входният отвор за вода или отворите за пръскане на вода са запушени.	Почистете входния отвор за вода или отворите за пръскане на вода.
Устройството повреждa пода.	В почистващата глава е заседнал чужд предмет.	Почистете почистващата глава.
Фалшиво предупреждение за резервоара за мръсна вода.	Използван е разпенващ се почистващ препарат.	Не използвайте разпенващ се почистващ препарат, моля, използвайте препоръчания почистващ препарат.
	Сензорът за метал в резервоара за мръсна вода е замърсен.	Почистете сензора за метал в резервоара за мръсна вода.
	Тръбата на резервоара за мръсна вода е запушена.	Използвайте приставката за почистване, за да отпушите тръбата на резервоара за мръсна вода.
Ролката не е изсъхнала след автоматичното сушене.	Ролката е в края на експлоатационния си живот.	Използвайте нова ролка.
	Резервоарът за мръсна вода е изваден по време на автоматичното почистване.	Стартирайте отново цикъл за автоматично почистване и сушене, като резервоарът за мръсна вода е на мястото си.
По време на автоматичното почистване се появяват течове от вода до поставката за зареждане.	Резервоарът за мръсна вода е изваден по време на автоматичното почистване.	Избършете около и под поставката за зареждане. Стартирайте отново цикъл на автоматично почистване, като резервоарът за мръсна вода е на устройството.
	Каналът за въздух на устройството е запушен.	Почистете засмукващата глава и канала за въздух. Избършете около и под поставката за зареждане.

8 / ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

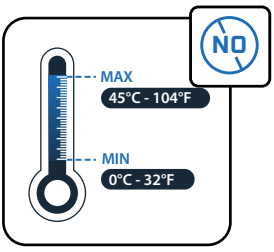
КАПАЦИТЕТИ НА РЕЗЕРВОАРИТЕ ЗА ВОДА	
Описание	Капацитет (мл)
Резервоар за чиста вода	800 mL
Резервоар за мръсна вода	450 mL

СЪВМЕСТИМИ КОМПЛЕКТИ АКСЕСОАРИ		
Референция	Държава	Съдържание
ZR333A01	Всички държави	Пенест филтър, сух филтър, решетъчен филтър и ролка
ZR340LV1	Всички държави	Бутилка препарат 1L

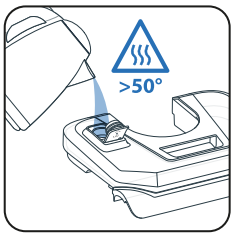
9 / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



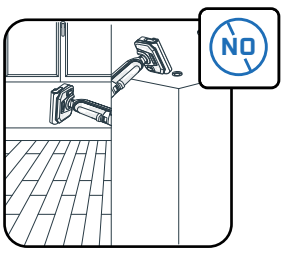
Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с уреда.

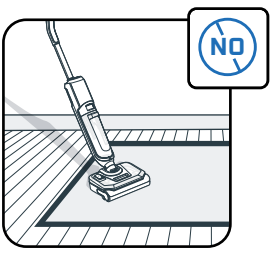


Не излагайте уреда на температури под 0°C и над 45°C.

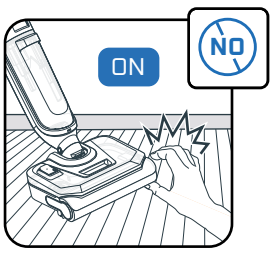


Не слагайте вода с температура > 50°C в резервоара за чиста вода.

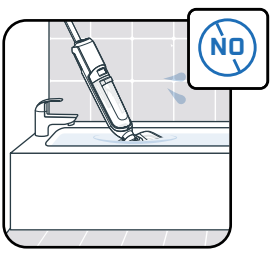


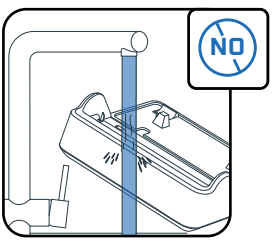


Този уред е предназначен само за употреба на твърди подове. Не го използвайте по стени и прозорци. Не обръщайте продукта с вода вътре.

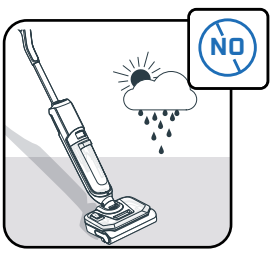


Не докосвайте въртящите се части без да спрете продукта и да изключите захранващото устройство.

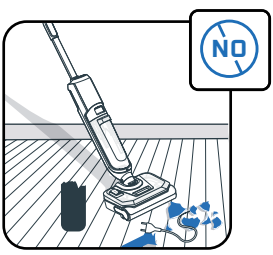




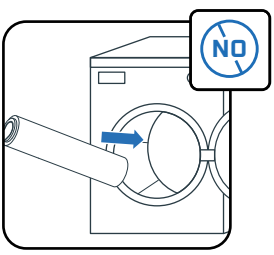
Не потапяйте уреда си във вода и използвайте суха или влажна кърпа за почистване на смукателния канал.



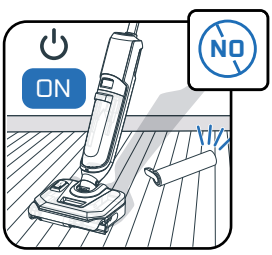
Този уред е предназначен само за домашна и вътрешна употреба.



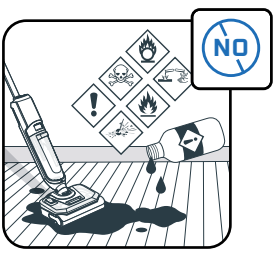
Не използвайте уреда върху електрически уреди като вътрешността на фурни или счупено стъкло.



Не перете валяка в съдомиялна машина или пералня.



Не използвайте уреда без резервоари за вода и/или валяк.



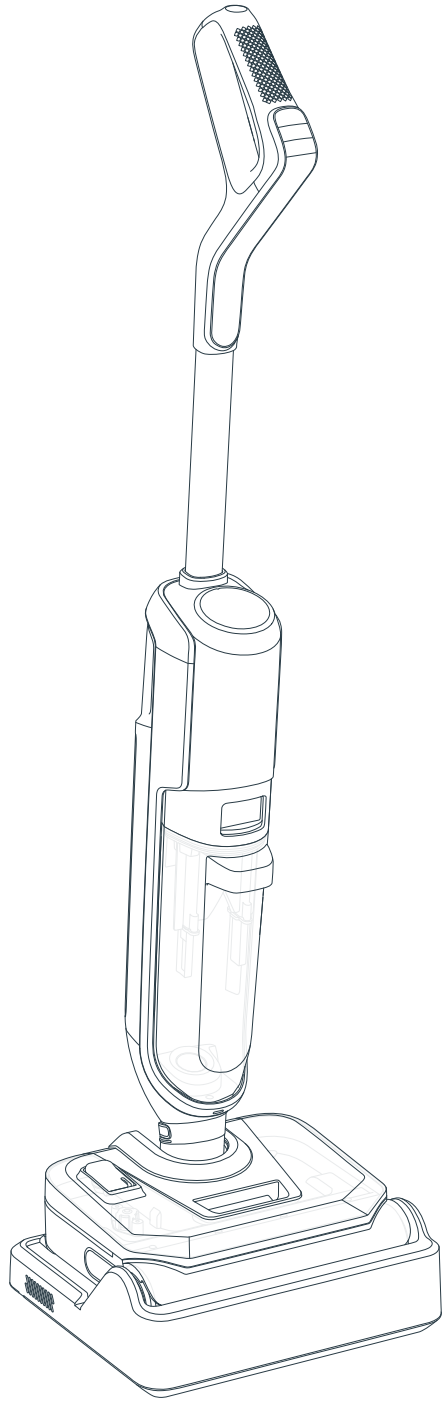
Не слагайте мазни продукти (напр. черен сапун), пенливи, токсични, запалими, експлозивни, корозивни, агресивни или с твърди частици в резервоара за вода. Не слагайте белина в продукта.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

RO



Vă mulțumim că ne-ați ales.
CITIȚI CU ATENȚIE BROȘURA
cu instrucțiuni de siguranță și utilizare înainte de prima utilizare.

CUPRINS

1 / PREZENTARE GENERALĂ A DISPOZITIVULUI

- Dispozitiv
- Cap
- Rezervor de apă murdară
- Piese de schimb și accesoriu

2 / CUM SĂ INSTALAȚI DISPOZITIVUL

- Asamblarea dispozitivului
- Instalarea bazei de încărcare pentru uscare

3 / CUM SĂ CONFIGURAȚI ASISTENTUL VOCAL

4 / ECRAN

- Ecran
- Moduri
- Indicatori de întreținere
- Inel luminos evolutiv
- Indicatori nivel baterie

5 / CUM SĂ UTILIZAȚI DISPOZITIVUL

- Înainte de utilizare
- Pornirea dispozitivului
- Poziție orizontală
- Compatibilitate cu pardoseala
- După fiecare utilizare

6 / CUM SĂ ÎNTREȚINEȚI DISPOZITIVUL

- O dată pe săptămână
- La fiecare 6 luni

7 / DEPANARE ȘI SOLUȚII

8 / SPECIFICAȚII TEHNICE

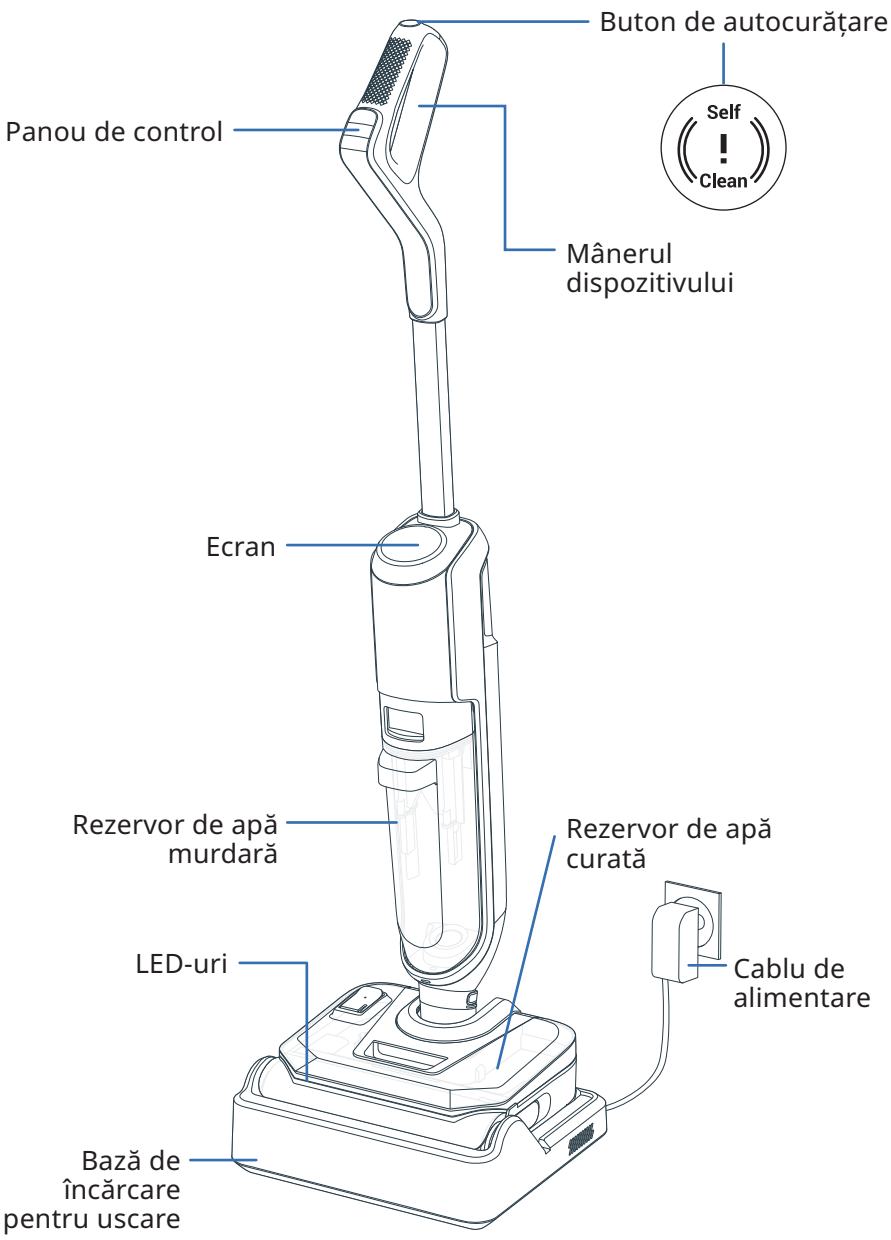
9 / AVERTISMENTE

DE FIECARE DATĂ CÂND VEDEȚI ACEST SIMBOL,

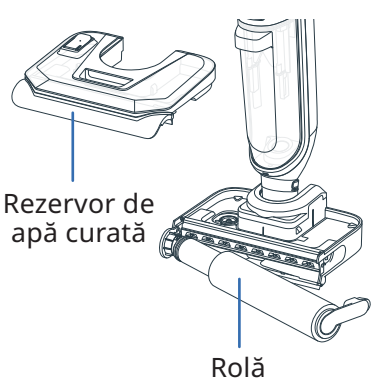
URMĂRIȚI VIDEOCLIPUL AICI

Faceți clic pentru a vedea videoclipul tutorial

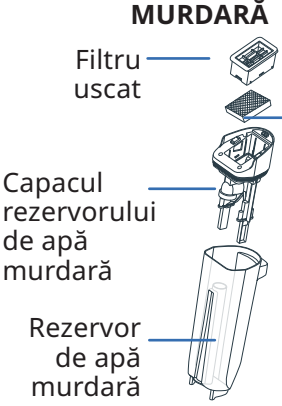
DISPOZITIV



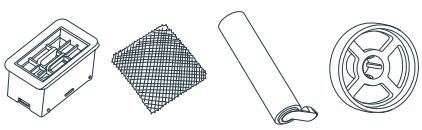
CAP



REZERVOR DE APĂ MURDARĂ

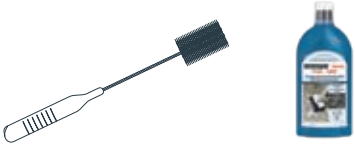


PIESE DE SCHIMB



Filtru uscat | Filtru din burete | Rolă | Filtru grilă

ACCESORIU

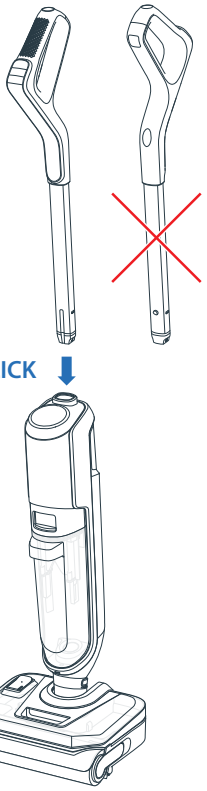


Perie de curățare | Detergent

2 / CUM SĂ INSTALAȚI DISPOZITIVUL

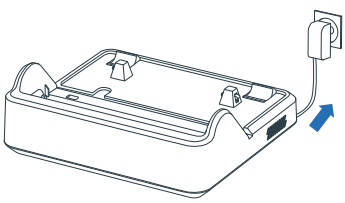
ASAMBLARE

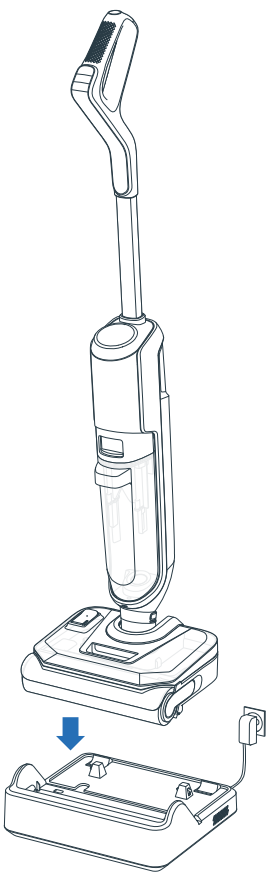
URMĂRIȚI VIDEOCLIPUL AICI



1. Introduceți mânerul în corpul dispozitivului.
2. Un «clic» indică dacă mânerul este corect fixat.

INSTALAREA BAZEI DE ÎNCĂRCARE PENTRU USCARE





1. Conectați baza de încărcare pentru uscare la sursa de alimentare.

Nu puneți baza de încărcare pentru uscare pe o suprafață moale (covoare, carpete...)

2. Așezați aparatul pe ea. Se va încărca automat.
3. Dacă produsul este conectat corect și se încarcă, **veți auzi un semnal și nivelul bateriei va fi afișat pe ecran.**

O încărcare completă durează aproximativ 4 ore și 30 de minute.

3 / CUM SĂ CONFIGURAȚI ASISTENTUL VOCAL

DISPOZITIVUL TREBUIE SĂ FIE ÎN POZIȚIA DE PARCARE SAU PE BAZA DE ÎNCĂRCARE PENTRU USCARE

1 - ALEGEȚI LIMBA DVS

URMĂRIȚI VIDEOCLIPUL AICI

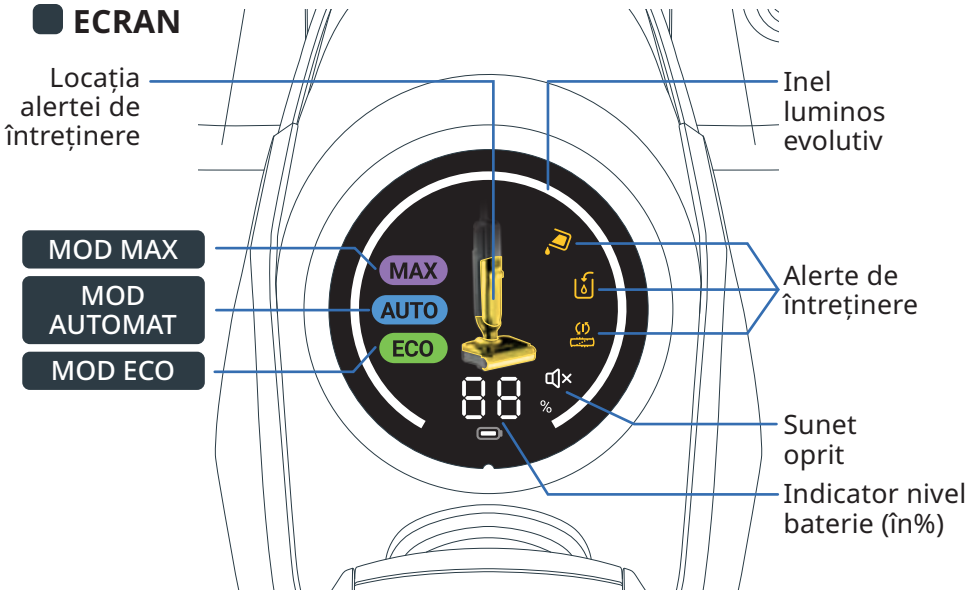
- **Pasul 1:** Pentru a schimba limba, apăsați simultan butoanele ECO/MAX și AUTO.
- **Pasul 2:** Repetați acțiunea până când auziți limba dorită.

2 - ACTIVAȚI ASISTENTUL VOCAL

- **Pasul 1:** Pentru a activa sau dezactiva asistentul vocal, apăsați și mențineți apăsate simultan butoanele ECO/MAX și AUTO timp de 3 secunde.
- **Pasul 2:** Pentru a dezactiva asistentul vocal, apăsați din nou butoanele AUTO și ECO/MAX.

4 / ECRAN

ECRAN

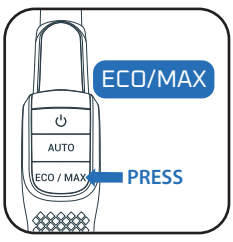


CUM SĂ SCHIMBAȚI MODURILE

URMĂRIȚI VIDEOCLIPUL AICI

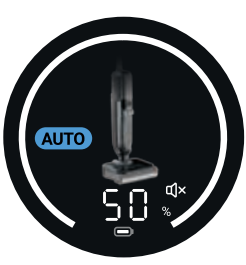
Dispozitivul trebuie să fie PORNIT și în poziție de utilizare.

- Pentru MODUL AUTO: Apăsați butonul AUTO pentru a selecta modul automat.



- Pentru modul ECO/MAX: Apăsați butonul ECO/MAX pentru a comuta între moduri.

EXPLICAREA MODURILOR



MOD AUTOMAT

Suprafețe: diferite niveluri de murdărie

Detectează murdăria pentru a adapta puterea de aspirație și debitul de apă

MOD MAX

Suprafețe: foarte murdare

Putere de aspirare:

Debit de apă:

Timp de funcționare: până la 30 min

MOD ECO

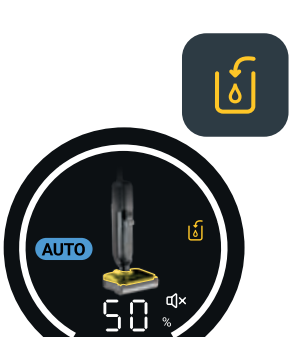
Suprafețe: moderat murdare

Putere de aspirare:

Debit de apă:

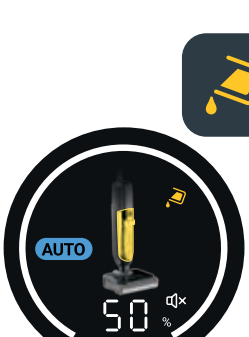
Timp de funcționare: până la 50 min

INDICATORI DE ÎNTREȚINERE



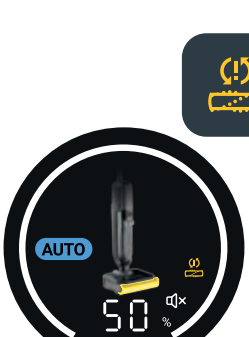
Rezervorul de apă curată este gol.

Acțiune: Reumpleți rezervorul de apă curată.



Rezervorul de apă murdară este plin.

Acțiune: Goliți rezervorul de apă murdară.



Rola este blocată.

Acțiune: Verificați și eliminați orice resturi care o blochează.

INEL LUMINOS EVOLUTIV ÎN MODUL AUTOMAT

În modul AUTO, culoarea inelului indică cantitatea de murdărie detectată.

NIVEL SCĂZUT DE MURDĂRIE DETECTAT

NIVEL RIDICAT DE MURDĂRIE

ÎN TIMPUL SESIUNII DE CURĂȚARE

AUTOCURĂȚARE ÎN CURS

AUTOUSCARE ÎN CURS

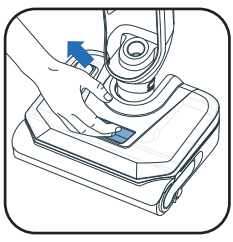
INDICATORI NIVEL BATERIE

O încărcare completă durează aproximativ 4 ore și 30 de minute.

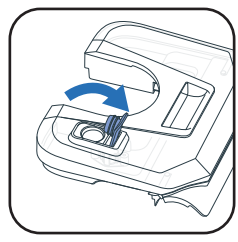
MODURI	TIMP DE FUNCȚIONARE PÂNĂ LA
ECO	50 min
MAX	30 min

5 / CUM SĂ UTILIZAȚI DISPOZITIVUL

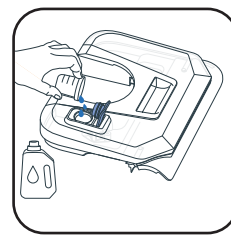
ÎNAINTE DE UTILIZARE
Umpleți rezervorul de apă curată.



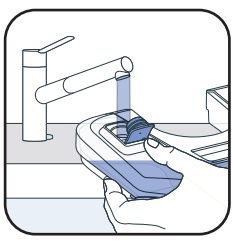
1 Scoateți rezervorul de apă curată.



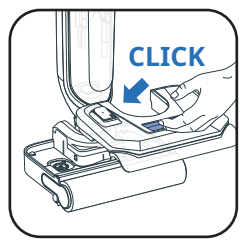
2 Deschideți rezervorul de apă curată.



3 Adăugați soluție de curățare*.



4 Umpleți rezervorul de apă curată. Folosiți apă între 10°C și 50°C.
Capacitatea maximă este de 800 mL.



5 Puneți rezervorul de apă curată înapoi.

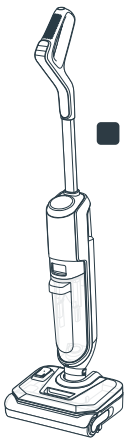
3* Adăugarea unei soluții de curățare este opțională.
Nu folosiți soluții spumante, produse grase (ex. săpun negru), oțet alb, înălbitor sau uleiuri esențiale (consultați broșura „Siguranță și instrucțiuni de utilizare»).

Detergent Rowenta pentru aspiratoare umede și uscate (ZR340LV1)

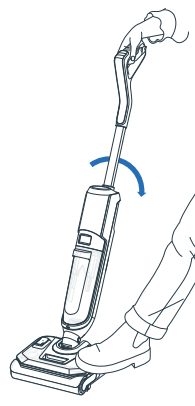
Dezinfectant Sanytol pentru mai multe suprafețe cu eucalipt

Recomandare de dozare: 25 mL (diluție la <3% din capacitatea totală a rezervorului de apă curată)

PORNIREA DISPOZITIVULUI
Dispozitivul trebuie scos de pe baza de încărcare pentru uscare.



PARKING POZIȚIE
Dispozitivul este în poziție verticală. În parking poziție dispozitivul se oprește.



POZIȚIE DE UTILIZARE
În poziție de utilizare, înclinați produsul pentru a debloca capul. Atunci dispozitivul poate fi utilizat.

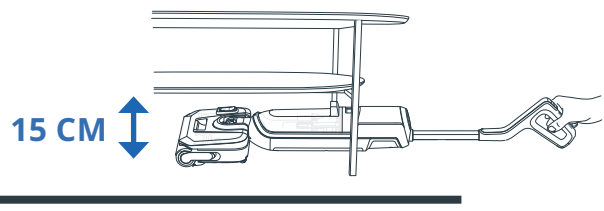
- În poziția de utilizare apăsați butonul ON/OFF. În mod implicit produsul pornește în modul AUTO. Apăsați din nou pentru OPRIRE.

ÎN POZIȚIA DE PARCARE, DISPOZITIVUL SE OPREȘTE DIN FUNCȚIONARE. PENTRU A RELUA CURĂȚAREA, TRECEȚI ÎN POZIȚIA DE UTILIZARE ȘI APĂSAȚI BUTONUL ON/OFF.

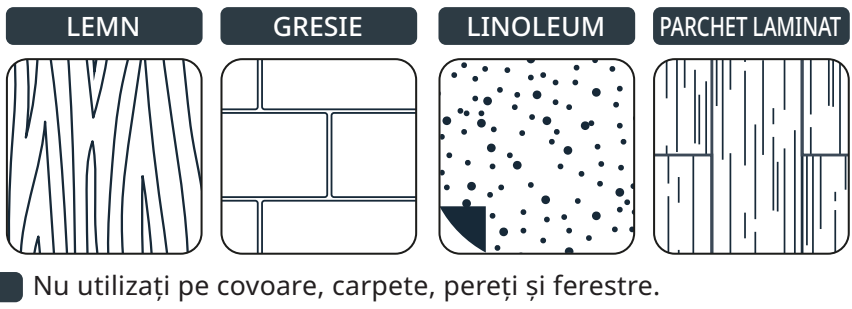
SELECTAȚI MODUL ȘI ÎNCEPEȚI CURĂȚAREA

POZIȚIE ORIZONTALĂ
Pentru curățarea de sub mobilă.

- Când dispozitivul este culcat, puterea de aspirare este ajustată automat.



COMPATIBILITATE CU PARDOSEALA
Acest dispozitiv este compatibil numai cu pardoseli dure.

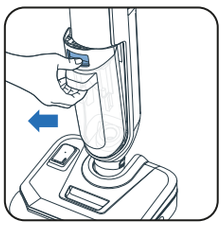


- Nu utilizați pe covoare, carpete, pereți și ferestre.

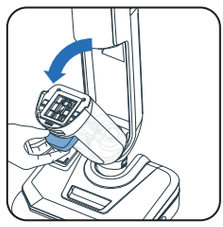
DUPĂ FIECARE UTILIZARE

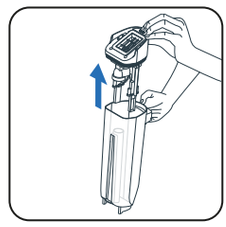
URMĂRIȚI VIDEOCLIPUL AICI

1 - GOLIȚI REZERVORUL DE APĂ MURDARĂ



1 Scoateți rezervorul de apă murdară.

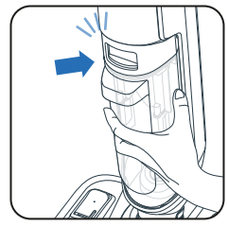




2 Scoateți capacul rezervorului de apă murdară trăgând.

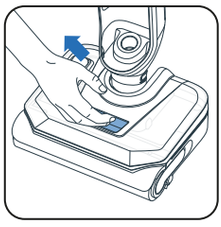
3 Aruncați deșeurile în toaletă.

4 Puneți capacul rezervorului de apă murdară înapoi.

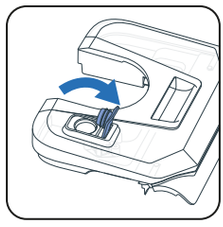


5 Puneți rezervorul de apă murdară înapoi.

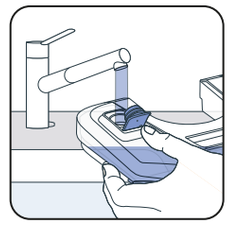
2 - UMPLEȚI REZERVORUL DE APĂ CURATĂ CU APĂ



1 Scoateți rezervorul de apă curată.



2 Deschideți rezervorul de apă curată.



3 Umpleți rezervorul de apă curată*.

**Folosiți apă între 10°C și 50°C.*

4 Puneți rezervorul de apă curată înapoi.

3 - PORNIȚI PROGRAMELE DE AUTOCURĂȚARE ȘI AUTOUSCARE

Dispozitivul trebuie să fie pe baza de încărcare pentru uscare. Baza de încărcare pentru uscare trebuie să fie conectată la o sursă de alimentare.

	Autocurățare + uscare	**Autocurățare + uscare rapidă**	**Doar autocurățare**
Condiții de pornire	Produsul pe baza de încărcare cu uscare și baza de încărcare cu uscare conectată		
Nivel minim al bateriei (%)	20%	25%	20%
Durată	1 min 30		
	Uscare: 30 min	Uscare: 5 min	Fără uscare

DACĂ REZERVORUL DE APĂ MURDARĂ ESTE PLIN, PROGRAMUL DE AUTOCURĂȚARE SE OPREȘTE. PENTRU A RELUA, GOLIȚI REZERVORUL DE APĂ MURDARĂ ȘI REPORNIȚI PROGRAMUL DE AUTOCURĂȚARE.
DACĂ REZERVORUL DE APĂ CURATĂ ESTE GOL, PROGRAMUL DE AUTOCURĂȚARE SE OPREȘTE. NU UITAȚI SĂ ÎL UMPLEȚI ÎNAINTE DE SESIUNE.

PORNIȚI AUTOCURĂȚAREA ȘI/SAU USCAREA

AUTOCURĂȚARE ȘI USCARE

- Butonul de autocurățare este situat în partea superioară a mânerului.

- Apăsați butonul de autocurățare o dată.

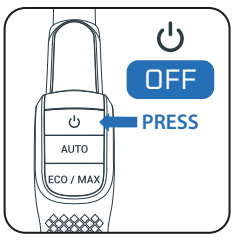
DOAR AUTOCURĂȚARE

- Apăsați butonul de autocurățare timp de 3 sec.

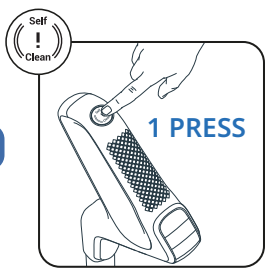
AUTOCURĂȚARE ȘI USCARE RAPIDĂ

- Apăsați rapid de două ori butonul de autocurățare.

OPRIȚI AUTOCURĂȚAREA ȘI/SAU USCAREA

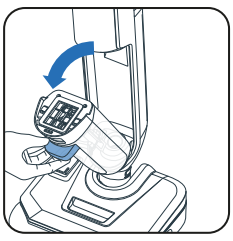


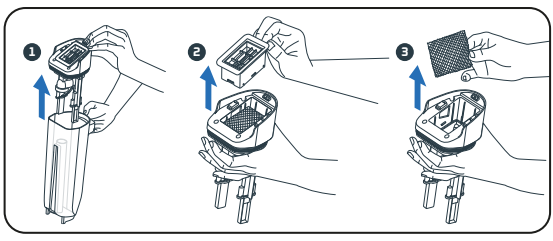
SAU



- Apăsați butonul pornit/oprit sau butonul de autocurățare.

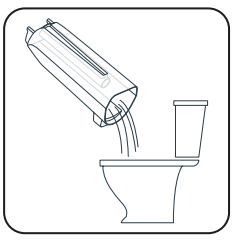
4 - CÂND AUTOCURĂȚAREA ESTE TERMINATĂ, CURĂȚAȚI REZERVORUL DE APĂ MURDARĂ.



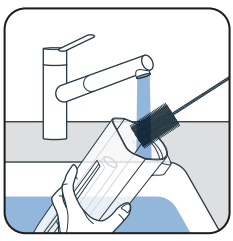


1. Scoateți rezervorul de apă murdară.

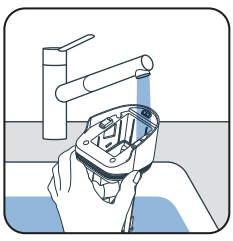
2. Scoateți capacul rezervorului de apă murdară trăgând. Scoateți filtrul uscat și filtrul de spumă



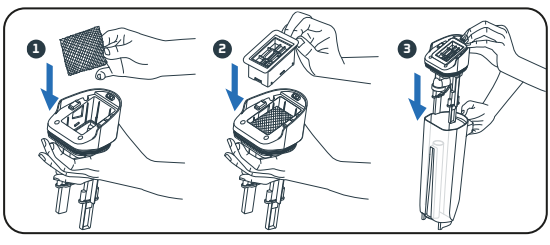
3. Aruncați deșeurile în toaletă.



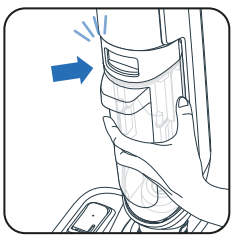
4. Curățați rezervorul de apă murdară cu peria de curățare.



5. Îndepărtați murdăria rămasă și curățați zona filtrului.



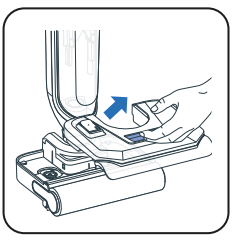
6. Puneți înapoi filtrul uscat, filtrul de spumă și capacul rezervorului de apă murdară



7. Puneți rezervorul de apă murdară înapoi.

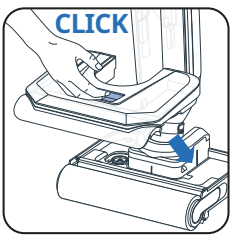
5 - GOLIȚI REZERVORUL DE APĂ CURATĂ

Pentru a evita apa stagnantă, goliți rezervorul de apă curată.



1. Scoateți rezervorul de apă curată.

2. Goliți rezervorul de apă curată.



3. Puneți rezervorul de apă curată înapoi.

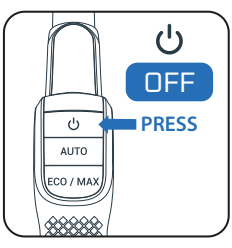
6 / CUM SĂ ÎNTREȚINEȚI DISPOZITIVUL

O DATĂ PE SĂPTĂMÂNĂ

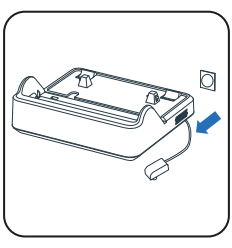
URMĂRIȚI VIDEOCLIPUL AICI

1 - CURĂȚAȚI BAZA DE ÎNCĂRCARE PENTRU USCARE

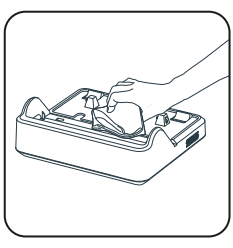
⚠ Nu scufundați baza de încărcare pentru uscare în apă.



1 Opriți dispozitivul apăsând butonul pornit/oprit.

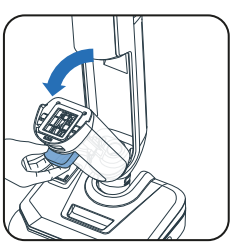


2 Deconectați baza de încărcare pentru uscare de la sursa de alimentare.

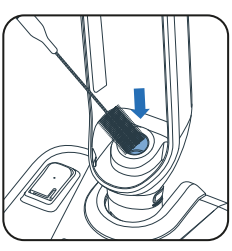


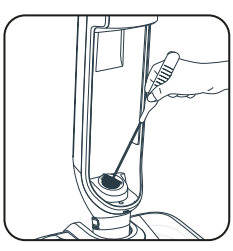
3 Curățați manual baza de încărcare pentru uscare cu o cârpă uscată sau umedă.

2 - CURĂȚAȚI ȚEAVA DE ASPIRARE



Scoateți rezervorul de apă murdară.

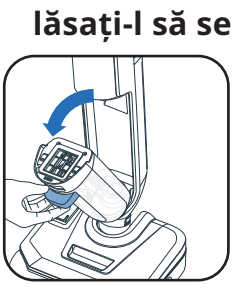




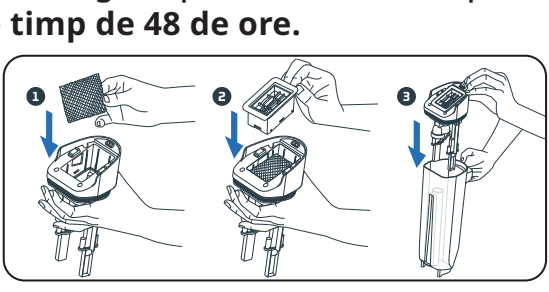
Folosiți peria de curățare pentru a curăța murdăria rămasă din țeava de aspirare.

3 - CURĂȚAȚI FILTRUL DE SPUMĂ ȘI FILTRUL USCAT

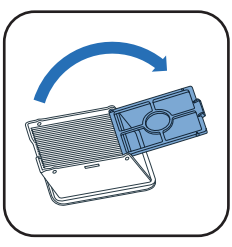
Nu scufundați filtrul întreg în apă. Dacă s-a întâmplat, **lăsați-l să se usuce timp de 48 de ore.**



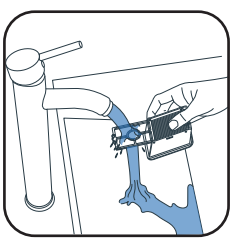
1 Scoateți rezervorul de apă murdară.



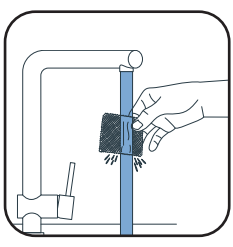
2 Scoateți capacul rezervorului de apă murdară trăgând. Scoateți filtrul uscat și filtrul de spumă



3 Deschideți grila filtrului uscat

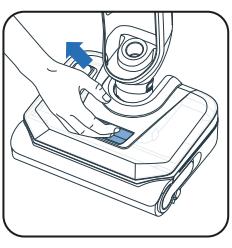


4 Curățați și clătiți doar grila filtrului uscat. **Nu scufundați filtrul întreg în apă. Dacă s-a întâmplat, lăsați-l să se usuce timp de 48 de ore.**

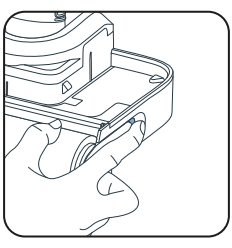


5 Curățați sub apă spuma anti-șoc. Lăsați-o să se usuce în afara produsului.

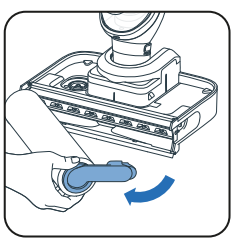
4 - CURĂȚAȚI CAPUL ȘI CAPACUL ROLEI

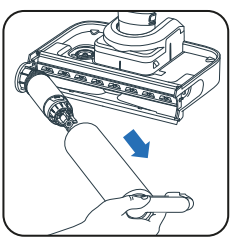


1 Ridicați rezervorul de apă curată

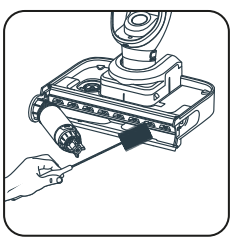


2 Rotiți butonul pentru a debloca rola.

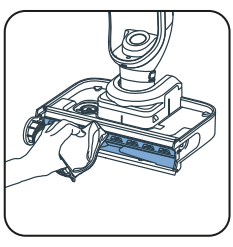




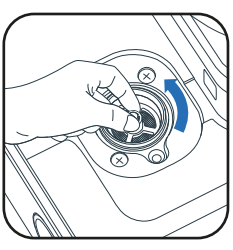
3 Glisați rola afară

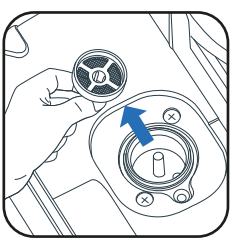


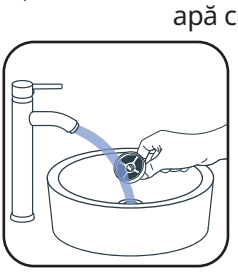
4 Curățați în spatele rolei cu peria de curățare.



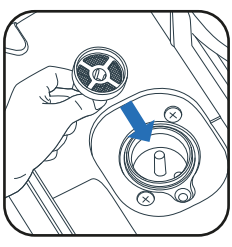
5 Curățați partea inferioară a rezervorului de apă curată.

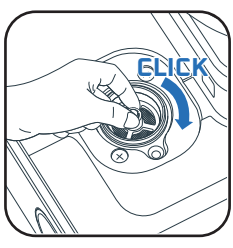




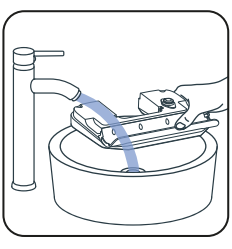


6 Luați grila filtrului și clătiți-o sub apă

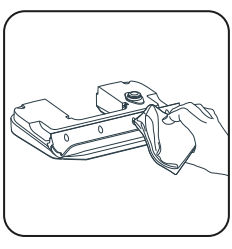




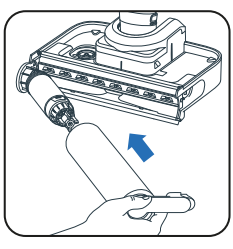
7 Puneți înapoi grila filtrului



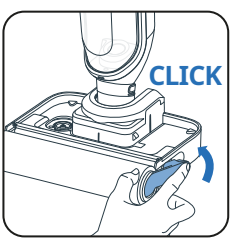
8 Curățați partea inferioară a rezervorului de apă curată

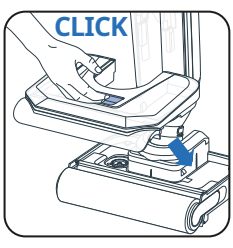


9 Ștergeți cu o cârpă uscată sau umedă.



10 Puneți rola înapoi la loc

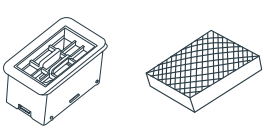




11 Puneți rezervorul de apă curată înapoi.

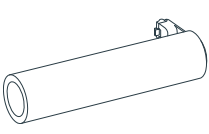
LA FIECARE 6 LUNI

Schimbați rola și filtrele. Dacă rola este deteriorată, schimbați-o înainte.



Filtru uscat și filtru de spumă

Filtru grilă



Rolă

7 / DEPANARE ȘI SOLUȚII

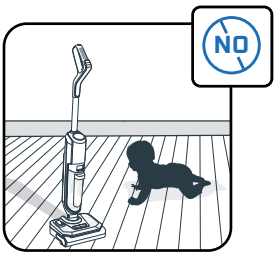
Problemă	Cauze posibile	Soluții
Pardoseala nu este umedă.	Rezervorul de apă curată este gol.	Umpleți rezervorul de apă curată.
	Rezervorul de apă curată nu este instalat corect.	Instalați corect rezervorul de apă curată.
	Orificiul de admisie a apei sau orificiile de pulverizare sunt blocate.	Curățați orificiul de admisie apă sau orificiile pentru stropire.
	Filtrul detașabil din capul de curățare este murdar.	Curățați filtrul detașabil.
Rola este blocată.	Un obiect sau fibre blochează rola.	Demontați rola și curățați capul de curățare.
Dispozitivul are o putere de aspirare redusă, face zgomot sau un sunet de fluierat ori lasă resturi pe pardoseală.	Filtrele nu sunt montate corect în rezervorul de apă murdară.	Instalați corect spuma filtrantă și filtrul în rezervorul de apă murdară.
	Filtrele sunt murdare.	Curățați și utilizați spuma filtrantă și filtrul uscate și curate.
	Rezervorul de apă murdară nu este montat corect pe dispozitiv.	Montați corect rezervorul de apă murdară.
	Canalul de aer al dispozitivului este blocat.	Curățați capul de aspirare și canalul de aer.
Luminile de pe perie nu se aprind sau clipesc.	Rezervorul de apă curată nu este instalat corect.	Instalați corect rezervorul de apă curată.
Asistența vocală nu funcționează.	Verificați dacă indicatorul luminos este aprins.	Dacă indicatorul luminos este aprins, modul vocal este dezactivat. Reactivați modul vocal.
Pictograma bateriei nu este aprinsă.	Bateria este încărcată complet.	Apăsați butonul ON/OFF pentru a activa ecranul și a verifica nivelul bateriei. Dacă ecranul nu se aprinde, așezați dispozitivul pe baza de încărcare pentru a-l reîncărca.
	Baza de încărcare nu este conectată corect la sursa de alimentare.	Conectați sursa de alimentare.
	Dispozitivul nu este așezat corect pe baza de încărcare.	Așezați dispozitivul în poziție verticală (nu înclinat) pentru a asigura conexiunea electrică.
Curățarea automată nu poate fi pornită.	Dispozitivul nu este așezat corect pe baza de încărcare.	Așezați dispozitivul în poziție verticală (nu înclinat) pentru a asigura conexiunea electrică.
	Nivelul energiei din baterie este prea scăzut.	Așezați dispozitivul pe baza de încărcare. Când bateria ajunge la 25%, reporniți curățarea automată.
	Rezervorul de apă murdară este plin.	Goliți rezervorul de apă murdară și reporniți curățarea automată.
	Rezervorul de apă curată este gol.	Umpleți rezervorul de apă curată și reporniți curățarea automată.
Dispozitivul stropește apă peste tot.	Rezervorul de apă curată nu este instalat corect.	Instalați corect rezervorul de apă curată.
	Rola nu este instalată corect.	Detașați rola și reinstalați-o corect.
	Filtrul detașabil din capul de curățare nu este instalat corect.	Instalați filtrul detașabil în direcția corectă.
Aparatul nu curăță pardoseala corespunzător.	Rola este murdară.	Rulați ciclul de curățare automată, apoi curățați rola manual.
	Racleta este murdară.	Curățați racleta cu o lavetă umedă.
	Orificiul de admisie a apei sau orificiile de pulverizare sunt blocate.	Curățați orificiul de admisie apă sau orificiile pentru stropire.
Dispozitivul deteriorează pardoseala.	În capul de curățare este blocat un obiect străin.	Curățați capul de curățare.
Alarmă falsă pentru rezervorul de apă murdară.	A fost utilizat un detergent spumant.	Nu utilizați detergent spumant, utilizați detergentul recomandat.
	Senzorul de metal din rezervorul de apă murdară este murdar.	Curățați senzorul de metal din rezervorul de apă murdară.
	Tubul rezervorului de apă murdară este blocat.	Utilizați accesoriul de curățare pentru a debloca tubul rezervorului de apă murdară.
Rola nu este uscată după uscarea automată.	Rola este la finalul duratei de viață.	Utilizați o rolă nouă.
	Rezervorul de apă murdară a fost scos în timpul curățării automate.	Reporniți un ciclu de curățare și uscare automată cu rezervorul de apă murdară montat.
Apa se scurge lângă baza de încărcare în timpul curățării automate.	Rezervorul de apă murdară a fost scos în timpul curățării automate.	Ștergeți în jurul și sub baza de încărcare. Reporniți un ciclu de curățare automată cu rezervorul de apă murdară montat pe dispozitiv.
	Canalul de aer al dispozitivului este blocat.	Curățați capul de aspirare și canalul de aer. Ștergeți în jurul și sub baza de încărcare.

8 / SPECIFICAȚII TEHNICE

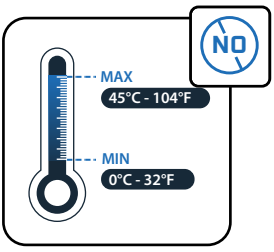
CAPACITĂȚILE REZERVOARELOR DE APĂ	
Descriere	Capacitate (mL)
Rezervor de apă curată	800 mL
Rezervor de apă murdară	450 mL

SETURI DE ACCESORII COMPATIBILE		
Referință	Țară	Cuprins
ZR333A01	Toate țările	Filtru de spumă, filtru uscat, filtru tip grilă și rolă
ZR340LV1	Toate țările	Flacon de detergent de 1L

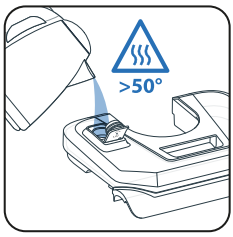
9 / AVERTISMENTE



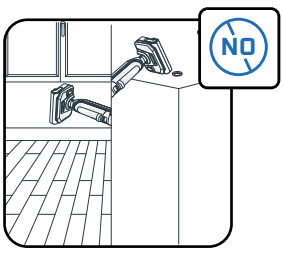
Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

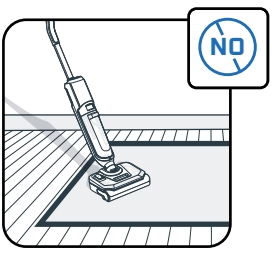


Nu expuneți aparatul la temperaturi <0°C și >45°C.

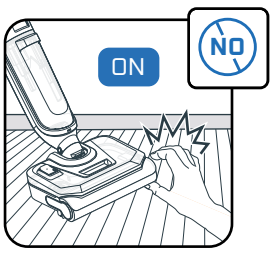


Nu puneți apă cu temperatura > 50°C în rezervorul de apă curată.

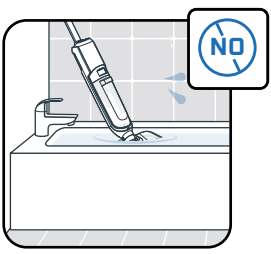


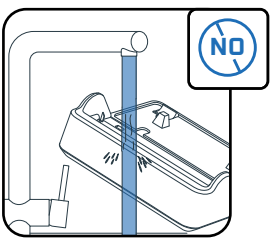


Acest aparat este destinat utilizării numai pe pardoseli dure. Nu utilizați pe pereți și ferestre. Nu înclinați produsul cu susul în jos cu apă în interior.

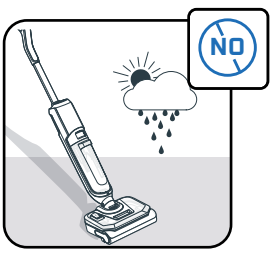


Nu atingeți piesele rotative fără a opri produsul și a deconecta unitatea de alimentare.

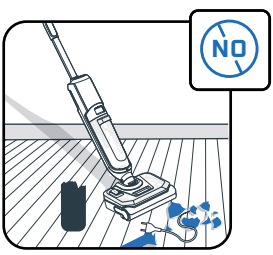




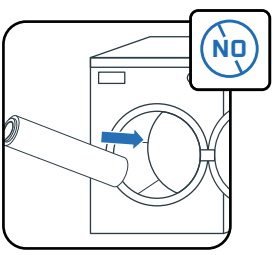
Nu puneți aparatul sub apă și folosiți o cârpă uscată sau umedă pentru a curăța canalul de aspirare.



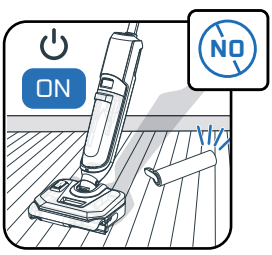
Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice și în interior.



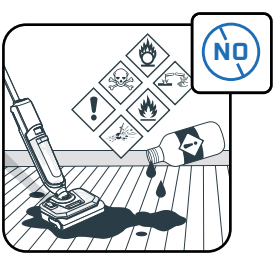
Nu utilizați aparatul pe aparate electrice precum interiorul cuptoarelor sau sticla spartă.



Nu spălați rola în mașina de spălat vase sau în mașina de spălat rufe.



Nu utilizați aparatul fără rezervoare de apă și/sau rolă.



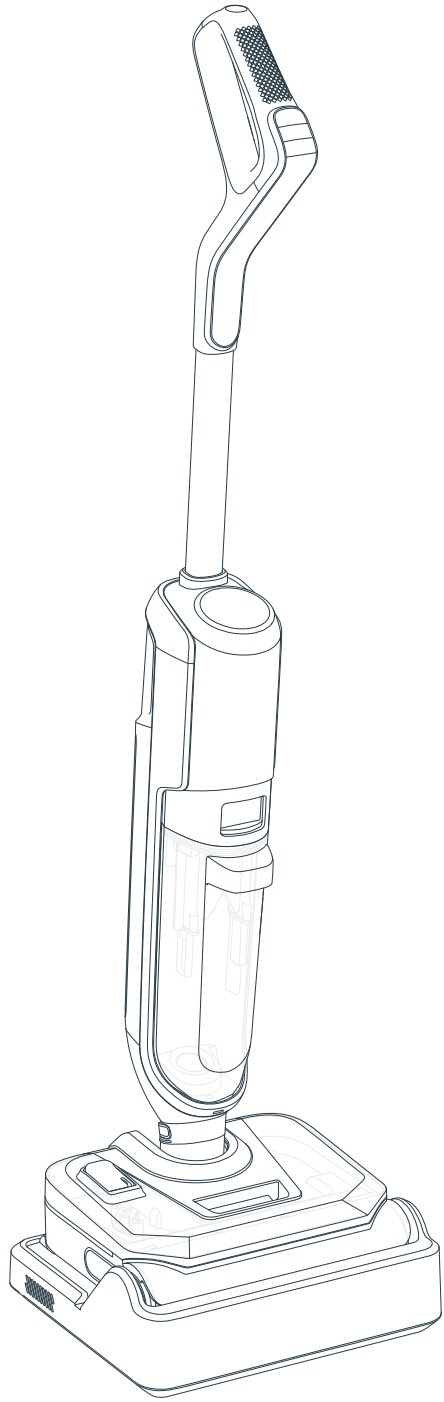
Nu puneți produse grase (ex. săpun negru), spumante, toxice, inflamabile, explozive, corozive, agresive sau cu particule solide în rezervorul de apă. Nu puneți înălbitor în produs.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

SL



Hvala, ker ste nas izbrali.
PRED PRVO UPORABO POZORNO
preberite navodila za varnost in uporabo.

VSEBINA

1 / PREGLED NAPRAVE

- Naprava
- Glava
- Rezervoar umazane vode
- Nadomestni deli in pribor

2 / KAKO NAMESTITI NAPRAVO

- Sestavljanje naprave
- Namestitev baze za sušenje in polnjenje

3 / KAKO NASTAVITI GLASOVNEGA ASISTENTA

4 / ZASLON

- Zaslon
- Načini
- Indikatorji vzdrževanja
- Evolucijski svetlobni obroč
- Kazalniki ravni baterije

5 / KAKO UPORABLJATI NAPRAVO

- Pred uporabo
- Zagon naprave
- Ležeči položaj
- Združljivost tal
- Po vsaki uporabi

6 / KAKO VZDRŽEVATI NAPRAVO

- Enkrat na teden
- Vsakih 6 mesecev

7 / ODPRAVLJANJE TEŽAV IN REŠITVE

8 / TEHNIČNI PODATKI

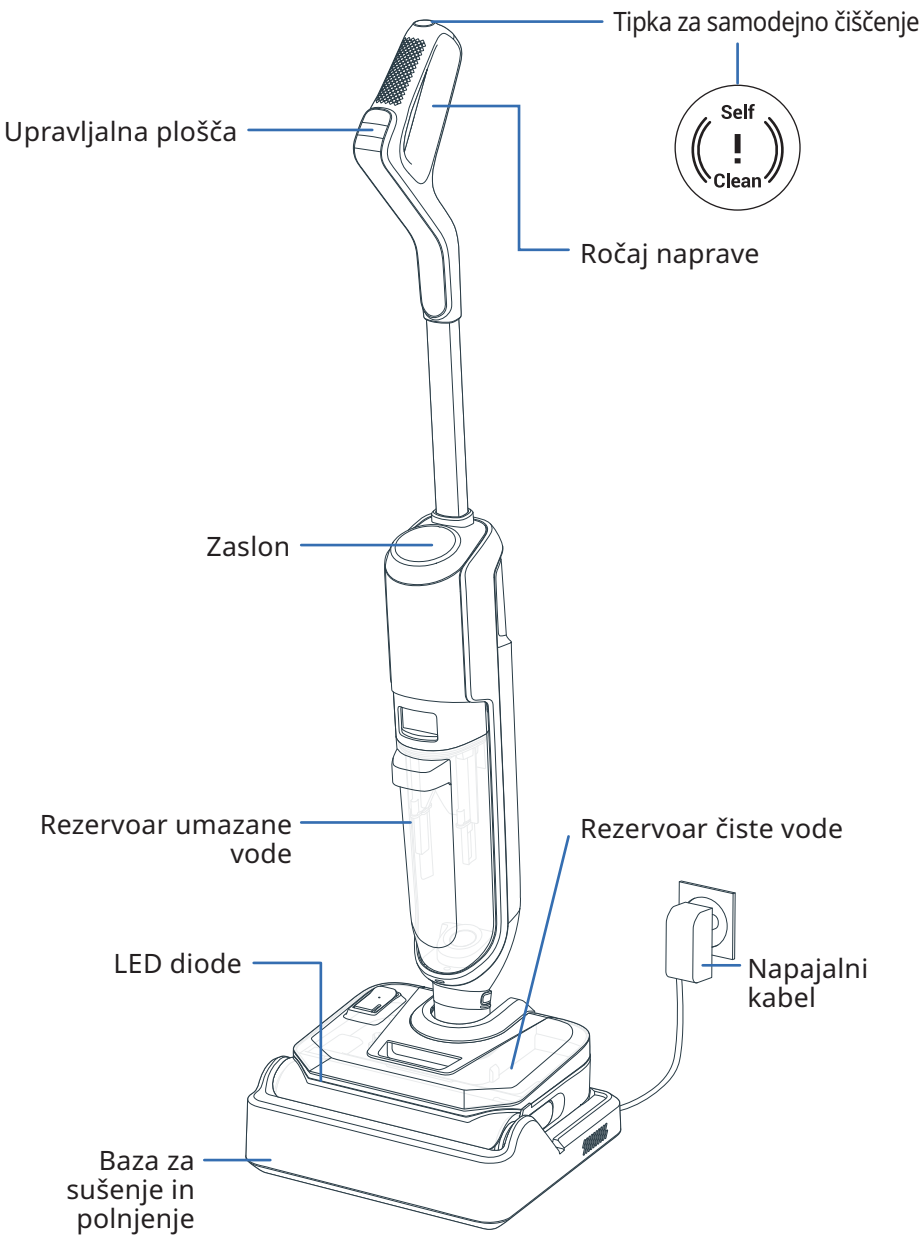
9 / OPOZORILA

VSAKIČ, KO VIDITE TA SIMBOL,

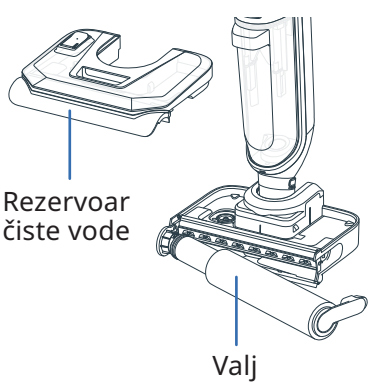
OGLEJTE SI VIDEO TUKAJ

Kliknite za ogled video vodnika

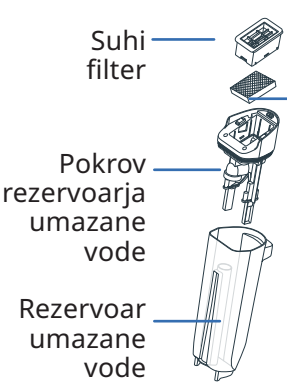
NAPRAVA



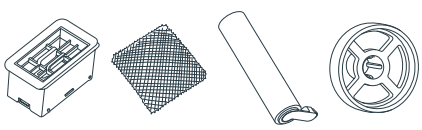
GLAVA



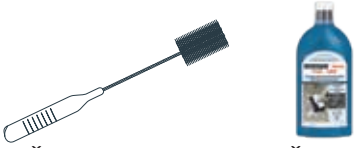
REZERVOAR UMAZANE VODE



NADOMESTNI DELI

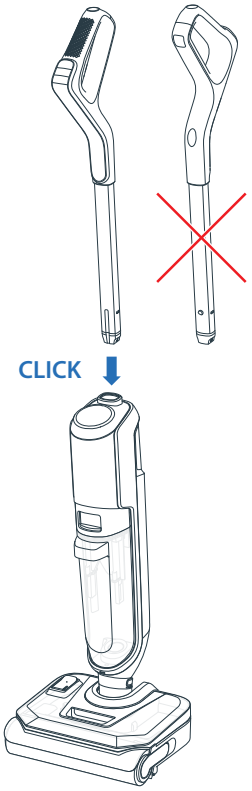


PRIBOR



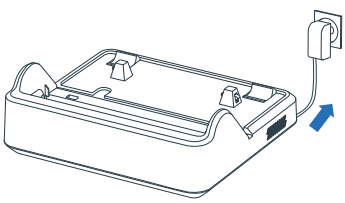
SESTAVLJANJE

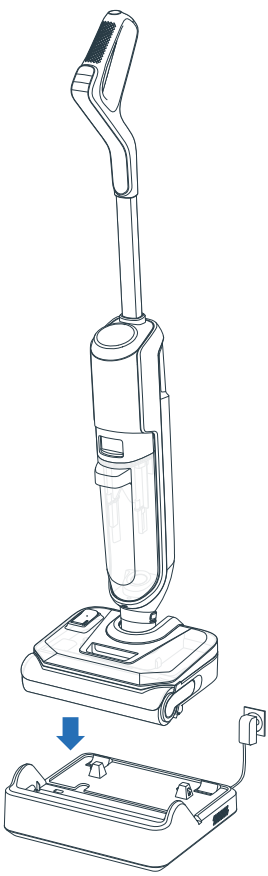
OGLEJTE SI VIDEO TUKAJ



1. Vstavite ročaj v telo naprave.
2. «Klik» kaže, ali je ročaj pravilno nameščen.

NAMESTITEV BAZE ZA SUŠENJE IN POLNJENJE





1. Priključite bazo za sušenje in polnjenje na vir napajanja.

Ne postavljajte baze za sušenje in polnjenje na mehko podlago (preproge, predpražniki...)

2. Postavite napravo nanjo. Samodejno se bo polnila.
3. Če je naprava pravilno priključena in se polni, **boste slišali signal in raven baterije bo prikazana na zaslonu.**

Polno polnjenje traja približno 4 ure in 30 minut.

3 / KAKO NASTAVITI GLASOVNEGA ASISTENTA

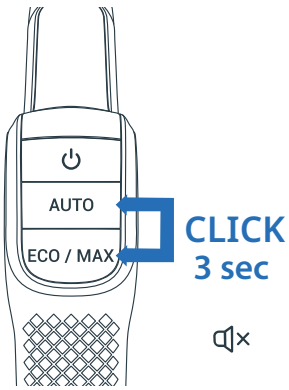
NAPRAVA MORA BITI V POLOŽAJU ZA PARKIRANJE ALI NA BAZI ZA SUŠENJE IN POLNJENJE

1 - IZBERITE SVOJ JEZIK

OGLEJTE SI VIDEO TUKAJ

- **1. Korak:** Za spremembo jezika hkrati pritisnite gumba ECO/MAX in AUTO.
- **2. Korak:** Postopek ponavljajte, dokler ne zaslišite svojega jezika.

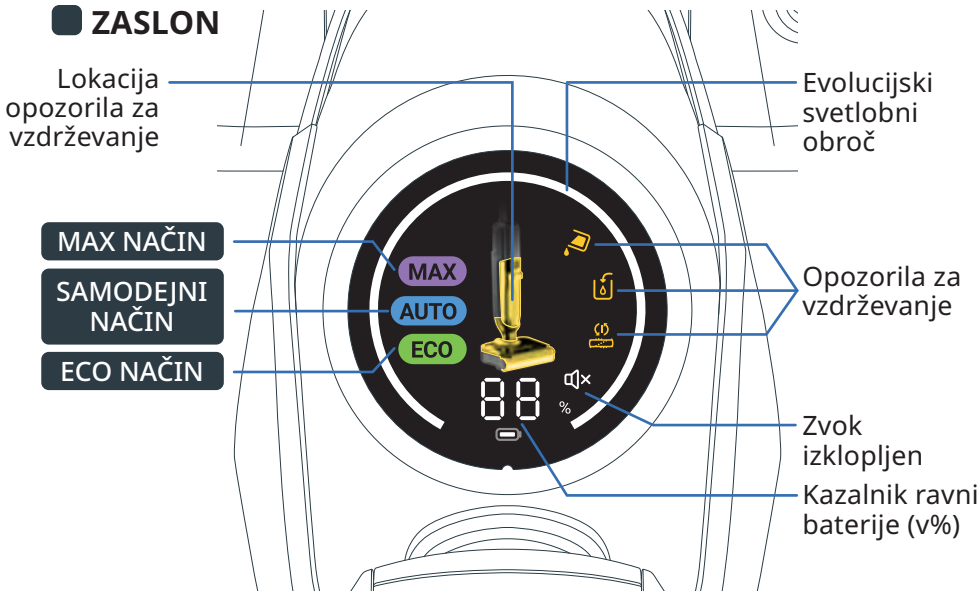
2 - VKLOP GLASOVNEGA POMOČNIKA



- **1. Korak:** Za vklop ali izklop glasovnega pomočnika hkrati pritisnite in držite gumba ECO/MAX in AUTO 3 sekunde.
- **2. Korak:** Za izklop glasovnega pomočnika ponovno pritisnite gumba AUTO in ECO/MAX.

4 / ZASLON

ZASLON

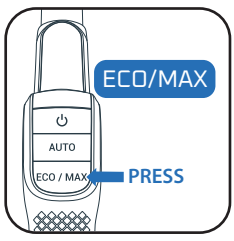


KAKO SPREMENITI NAČINE

OGLEJTE SI VIDEO TUKAJ

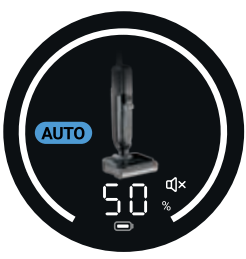
Naprava mora biti VKLOPLJENA in v položaju za uporabo.

- Za SAMODEJNI NAČIN: Pritisnite tipko AUTO za izbiro samodejnega načina.



- Za način ECO/MAX: Pritisnite tipko ECO/MAX za preklapljanje med načini.

RAZLAGA NAČINOV



SAMODEJNI NAČIN

Površine: različne stopnje umazanije
Zaznava umazanijo za prilagoditev moči sesanja in pretoka vode

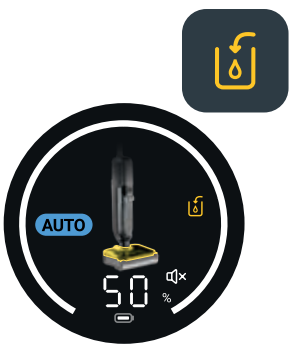
MAX NAČIN

Površine: zelo umazane
Moč sesanja:
Pretok vode:
Čas delovanja: do 30 min

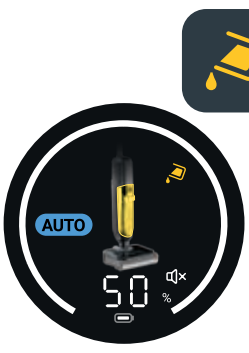
ECO NAČIN

Površine: zmerno umazane
Moč sesanja:
Pretok vode:
Čas delovanja: do 50 min

INDIKATORJI VZDRŽEVANJA



Rezervoar za čisto vodo je prazen.
Dejanje: Napolnite rezervoar za čisto vodo.



Rezervoar za umazano vodo je poln.
Dejanje: Izpraznite rezervoar za umazano vodo.

Valj je blokiran.
Dejanje: Preverite in odstranite vse ostanke, ki ga blokirajo.

EVOLUCIJSKI SVETLOBNI OBROČ V SAMODEJNEM NAČINU

V SAMODEJNEM NAČINU barva obroča označuje količino zaznane umazanije.

ZAZNANA NIZKA STOPNJA UMAZANIJE

VISOKA STOPNJA UMAZANIJE

MED SEJO ČIŠČENJA

SAMODEJNO ČIŠČENJE V TEKU

SAMODEJNO SUŠENJE V TEKU

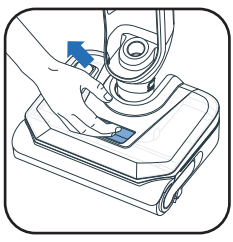
KAZALNIKI RAVNI BATERIJE

Polno polnjenje traja približno 4 ure in 30 minut.

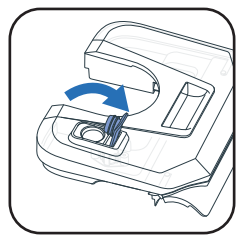
NAČINI	ČAS DELOVANJA DO
ECO	50 min
MAX	30 min

5 / KAKO UPORABLJATI NAPRAVO

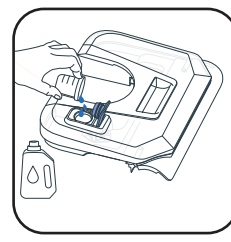
PRED UPORABO
Napolnite rezervoar čiste vode.



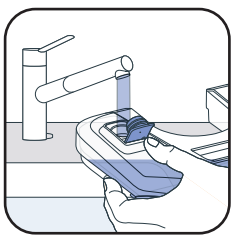
1 Odstranite rezervoar čiste vode.



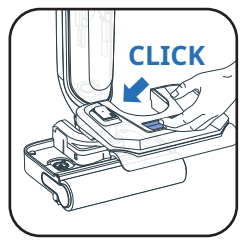
2 Odprite rezervoar čiste vode.



3 Dodajte čistilno raztopino*.



4 Napolnite rezervoar čiste vode. Uporabite vodo med 10°C in 50°C.
Največja zmogljivost je 800 mL.



5 Vrnite rezervoar čiste vode.

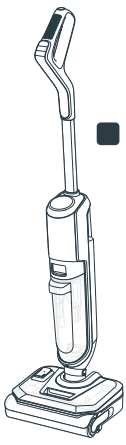
3* Dodajanje čistilne raztopine je neobvezno.
Ne uporabljajte penečih raztopin, mastnih izdelkov (npr. črnega mila), belega kisa, belila ali eteričnih olj (glejte knjižico «Varnost in navodila za uporabo»).

Rowenta detergent za mokre in suhe sesalnike (ZR340LV1)

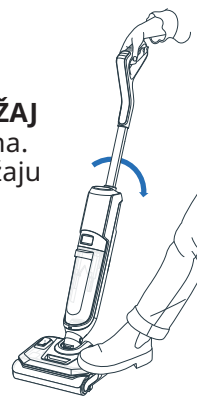
Sanytol dezinfekcijsko čistilo z evkaliptusom za več površin

Priporočilo za odmerjanje: 25 mL (redčenje na <3% skupne zmogljivosti rezervoarja čiste vode)

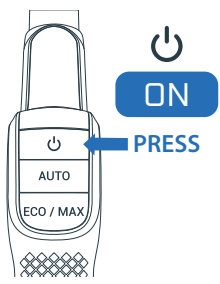
ZAGON NAPRAVE
Naprava mora biti odstranjena z baze za sušenje in polnjenje.



ODLAGALNI POLOŽAJ
Naprava je pokončna. V odlagalnem položaju naprava preneha delati.



DELOVNA LEGA
V delovni legi nagnite izdelek, da odklenete glavo. Nato lahko napravo uporabite.



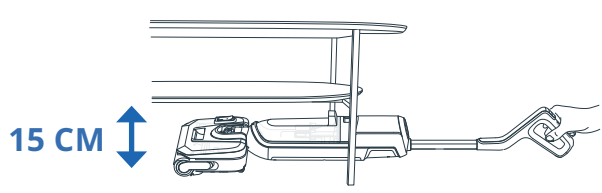
- V položaju za uporabo pritisnite tipko ON/OFF. Privzeto se izdelek zažene v SAMODEJNEM načinu. Pritisnite znova za USTAVITEV.

V PARKIRNEM POLOŽAJU NAPRAVA PRENEHA DELOVATI. ZA NADALJEVANJE ČIŠČENJA JO PRESTAVITE V POLOŽAJ ZA UPORABO IN PRITISNITE GUMB ON/OFF.

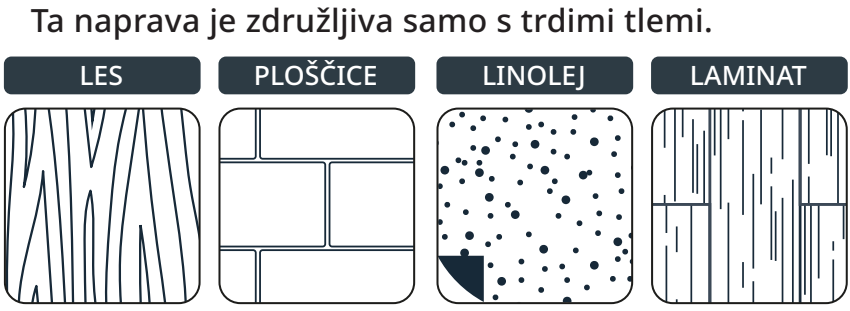
IZBERITE NAČIN IN ZAČNITE ČISTITI

LEŽEČI POLOŽAJ
Za čiščenje pod pohištvom.

- Ko je naprava položena, se moč sesanja samodejno prilagodi.



ZDRUŽLJIVOST TAL
Ta naprava je združljiva samo s trdimi tlemi.

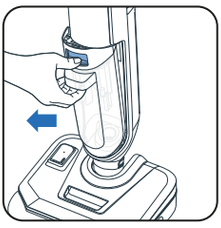


- Ne uporabljajte na preprogah, tepihu, stenah in oknih.

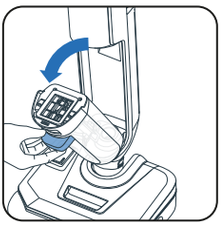
PO VSAKI UPORABI

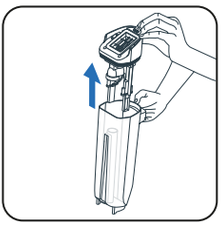
OGLEJTE SI VIDEO TUKAJ

1 - IZPRAZNITE REZERVOAR UMAZANE VODE



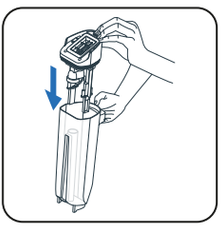
1 Odstranite rezervoar umazane vode.



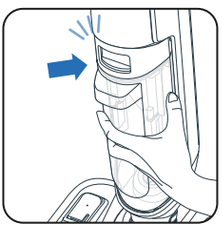


2 Odstranite pokrov rezervoarja umazane vode z vlekom.

3 Odplaknite odpadke v stranišče.

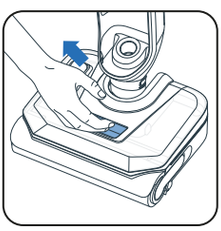


4 Vrnite pokrov rezervoarja umazane vode.

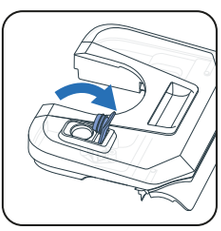


5 Vrnite rezervoar umazane vode.

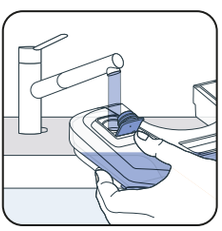
2 - NAPOLNITE REZERVOAR ČISTE VODE Z VODO



1 Odstranite rezervoar čiste vode.



2 Odprite rezervoar čiste vode.



3 Napolnite rezervoar čiste vode*.

** Uporabite vodo med 10°C in 50°C.*

4 Vrnite rezervoar čiste vode.

3 - ZAŽENITE PROGRAMA SAMODEJNEGA ČIŠČENJA IN SUŠENJA

Naprava mora biti na bazi za sušenje in polnjenje. Baza za sušenje in polnjenje mora biti priključena na vir napajanja.

	Samočiščenje + sušenje	**Samočiščenje + hitro sušenje**	**Samo samodejno čiščenje**
Pogoji za zagon	Izdelek na sušilni polnilni postaji in sušilna polnilna postaja priključena		
Minimalna raven baterije (%)	20%	25%	20%
Trajanje	1 min 30		
	Sušenje: 30 min	Sušenje: 5 min	Brez sušenja

ČE JE REZERVOAR UMAZANE VODE POLN, SE PROGRAM SAMODEJNEGA ČIŠČENJA USTAVI. ZA NADALJEVANJE IZPRAZNITE REZERVOAR UMAZANE VODE IN ZNOVA ZAŽENITE PROGRAM SAMODEJNEGA ČIŠČENJA.
ČE JE REZERVOAR ČISTE VODE PRAZEN, SE PROGRAM SAMODEJNEGA ČIŠČENJA USTAVI. NE POZABITE GA NAPOLNITI PRED SEJO.

ZAŽENITE SAMODEJNO ČIŠČENJE IN/ALI SUŠENJE

SAMODEJNO ČIŠČENJE IN SUŠENJE

- Tipka za samodejno čiščenje se nahaja na vrhu ročaja.

SAMO SAMODEJNO ČIŠČENJE

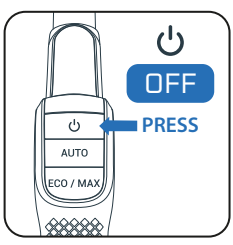
- Enkrat pritisnite tipka za samodejno čiščenje.

- Pritisnite tipka za samodejno čiščenje 3 sek.

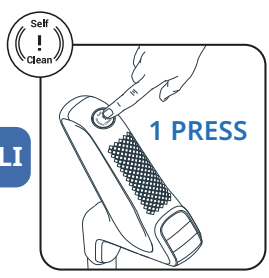
SAMODEJNO ČIŠČENJE IN HITRO SUŠENJE

- Hitro dvakrat pritisnite tipka za samodejno čiščenje.

USTAVITE SAMODEJNO ČIŠČENJE IN/ALI SUŠENJE

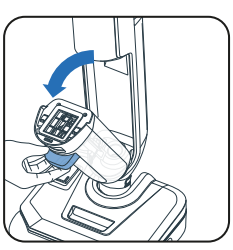


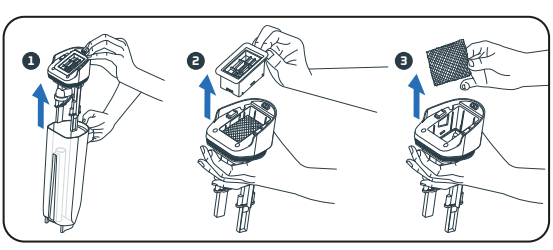
ALI



- Pritisnite gumb za vklop/izklop ali gumb za samodejno čiščenje.

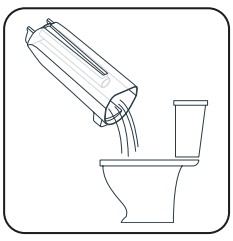
4 - KO JE SAMODEJNO ČIŠČENJE KONČANO, OČISTITE REZERVOAR UMAZANE VODE



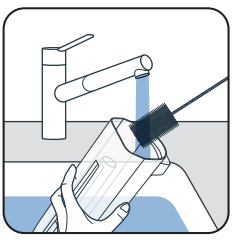


1. Odstranite rezervoar umazane vode.

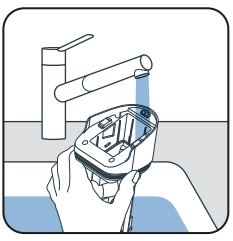
2. Odstranite pokrov rezervoarja umazane vode z vlekom. Odstranite suhi filter in penasti filter



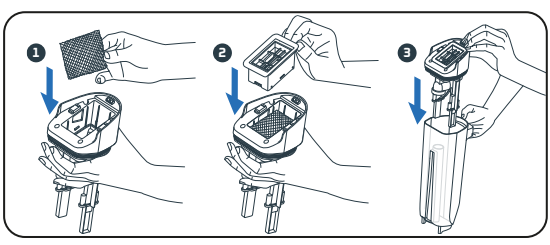
3. Odplaknite odpadke v stranišče.



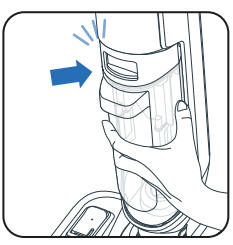
4. Očistite rezervoar umazane vode s čistilno krtačo.



5. Odstranite preostalo umazanijo in očistite območje filtra.



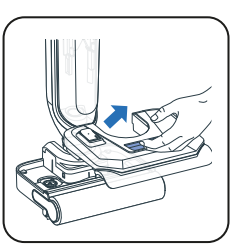
6. Ponovno namestite suhi filter, penasti filter in pokrov rezervoarja za odpadno vodo



7. Vrnite rezervoar umazane vode.

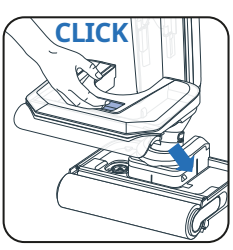
5 - IZPRAZNITE REZERVOAR ČISTE VODE

Da se izognete stoječi vodi, izpraznite rezervoar čiste vode.



1. Odstranite rezervoar čiste vode.

2. Izpraznite rezervoar čiste vode.



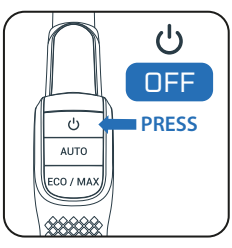
3. Vrnite rezervoar čiste vode.

OGLEJTE SI VIDEO TUKAJ

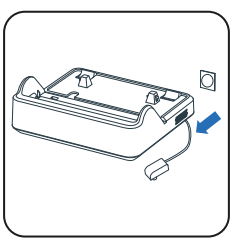
ENKRAT NA TEDEN

1 - OČISTITE BAZO ZA SUŠENJE IN POLNJENJE

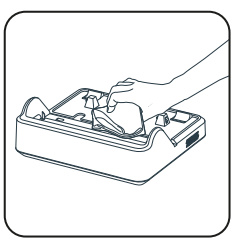
⚠ Ne potapljajte baze za sušenje in polnjenje v vodo.



1 Izklopite napravo s pritiskom na tipka za vklop/izklop.

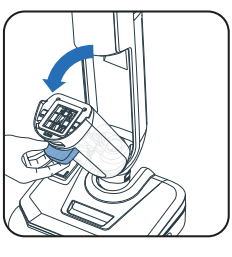


2 Izključite bazo za sušenje in polnjenje iz vira napajanja.

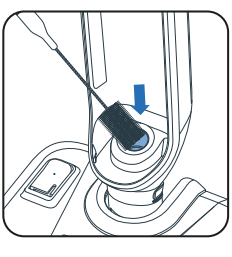


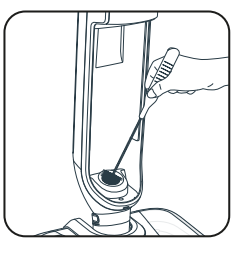
3 Ročno očistite bazo za sušenje in polnjenje s suho ali vlažno krpo.

2 - OČISTITE SESALNO CEV



Odstranite rezervoar umazane vode.

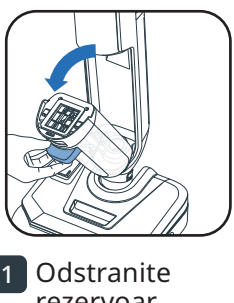




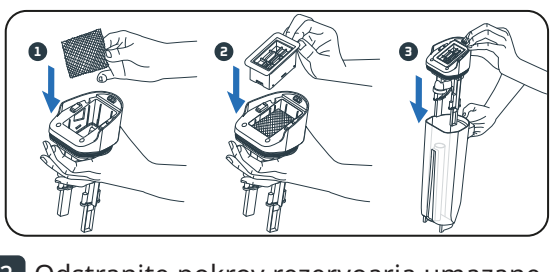
S čistilno krtačo odstranite preostalo umazanijo iz sesalne cevi.

3 - OČISTITE PENASTI FILTER IN SUHI FILTER

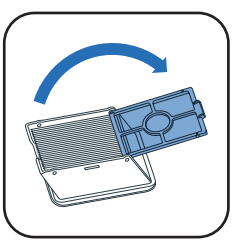
Ne potopite celotnega filtra v vodo. Če se to zgodi, **pustite ga sušiti 48 ur.**



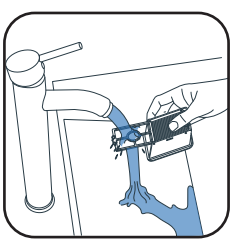
1 Odstranite rezervoar umazane vode.



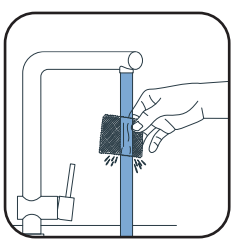
2 Odstranite pokrov rezervoarja umazane vode z vlekom. Odstranite suhi filter in penasti filter



3 Odprite mrežico suhega filtra

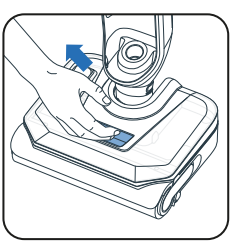


4 Očistite in sperite samo mrežico suhega filtra. **Ne potopite celotnega filtra v vodo. Če se to zgodi, pustite ga sušiti 48 ur.**

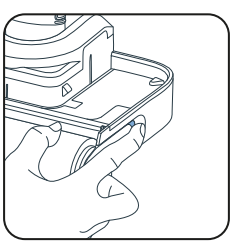


5 Pod vodo očistite antitrčno peno. Pustite jo, da se posuši izven izdelka.

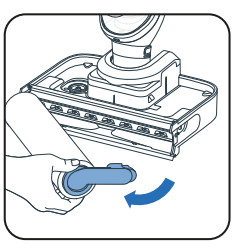
4 - OČISTITE GLAVO IN POKROV VALJA

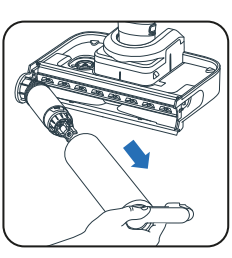


1 Dvignite rezervoar čiste vode

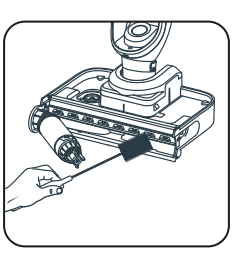


2 Zavrtite tipka, da odklenete valj.

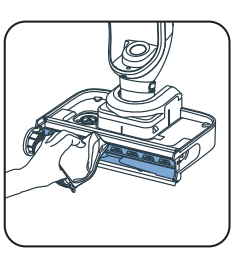




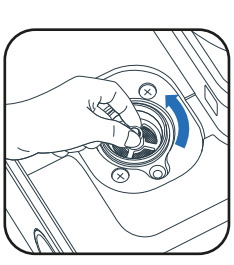
3 Potisnite valj ven

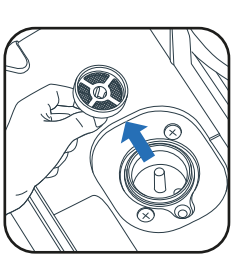


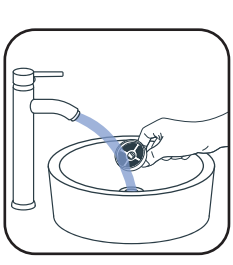
4 Očistite za valjem s čistilno krtačo



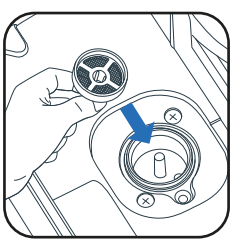
5 Očistite šobe za vodo s suho ali vlažno krpo

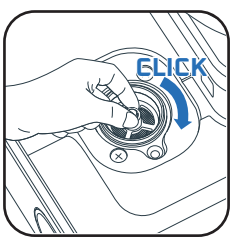




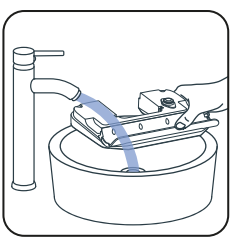


6 Vzemite mrežico filtra in jo sperite pod vodo

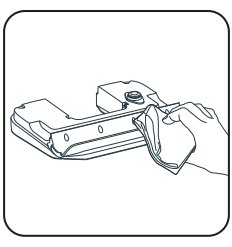




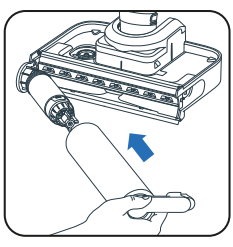
7 Mrežico filtra namestite nazaj



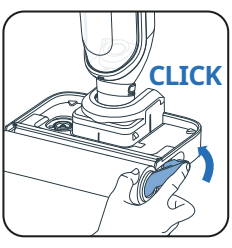
8 Očistite spodnjo stran rezervoarja čiste vode

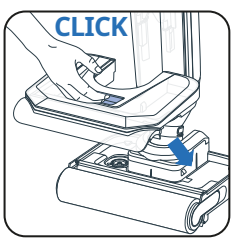


9 Obrišite s suho ali vlažno krpo



10 Valj namestite nazaj na mesto

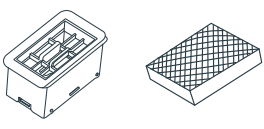




11 Vrnite rezervoar čiste vode.

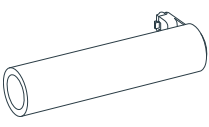
VSAKIH 6 MESECEV

Zamenjajte valj in filtre. Če je valj poškodovan, ga zamenjajte prej.



Suhi filter in penasti filter

Mrežasti filter



Valj

7 / ODPRAVLJANJE TEŽAV IN REŠITVE

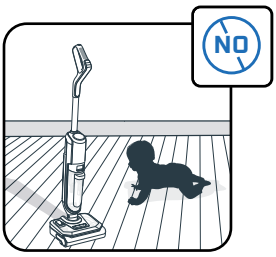
Težava	Možni vzroki	Rešitve
Tla niso mokra.	Posoda za čisto vodo je prazna.	Napolnite posodo za čisto vodo.
	Posoda za čisto vodo ni pravilno nameščena.	Pravilno namestite posodo za čisto vodo.
	Vstopna odprtina za vodo ali odprtine za pršenje vode so zamašene.	Očistite vstopno odprtino za vodo ali odprtine za pršenje vode.
	Odstranljivi filter v čistilni glavi je umazan.	Očistite odstranljivi filter.
Vrtljiva krtača se je zagozdila.	Vrtljivo krtačo blokira tujek ali vlakna.	Razstavite vrtljivo krtačo in očistite čistilno glavo.
Naprava slabše sesa, proizvaja hrup ali žvižga oziroma pušča umazanijo na tleh.	Filtri v posodi za umazano vodo niso pravilno nameščeni.	Pravilno namestite filtrirno peno in filter v posodo za umazano vodo.
	Filtri so umazani.	Očistite in uporabite suho ter čisto filtrirno peno in filter.
	Posoda za umazano vodo ni pravilno nameščena na napravi.	Pravilno namestite posodo za umazano vodo.
	Zračni kanal naprave je zamašen.	Očistite sesalno glavo in zračni kanal.
Lučke na krtači ne svetijo ali pa lučka utripa.	Posoda za čisto vodo ni pravilno nameščena.	Pravilno namestite posodo za čisto vodo.
Glasovna pomoč ne deluje.	Preverite, ali je indikatorska lučka vklopljena.	Če je indikatorska lučka vklopljena, je glasovni način onemogočen. Znova vklopite glasovni način.
Ikona baterije ne sveti.	Baterija je popolnoma napolnjena.	Pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP, da vklopite zaslon in preverite raven napolnjenosti baterije. Če se zaslon ne vklopi, postavite napravo na polnilni podstavek, da jo napolnite.
	Polnilni podstavek ni pravilno priključen na napajalnik.	Priključite napajalnik.
	Naprava ni pravilno nameščena na polnilnem podstavku.	Namestite napravo v pokončnem položaju (ne sme biti nagnjena), da zagotovite električno povezavo.
Samodejnega čiščenja ni mogoče zagnati.	Naprava ni pravilno nameščena na polnilnem podstavku.	Namestite napravo v pokončnem položaju (ne sme biti nagnjena), da zagotovite električno povezavo.
	Raven napolnjenosti baterije je nizka.	Namestite napravo na polnilni podstavek. Ko se baterija napolni do 25 %, znova zaženite samodejno čiščenje.
	Posoda za umazano vodo je polna.	Izpraznite posodo za umazano vodo in znova zaženite samodejno čiščenje.
	Posoda za čisto vodo je prazna.	Napolnite posodo za čisto vodo in znova zaženite samodejno čiščenje.
Naprava briga vodo povsod.	Posoda za čisto vodo ni pravilno nameščena.	Pravilno namestite posodo za čisto vodo.
	Vrtljiva krtača ni pravilno nameščena.	Snemite vrtljivo krtačo in jo pravilno znova namestite.
	Odstranljivi filter v čistilni glavi ni pravilno nameščen.	Namestite odstranljivi filter v pravilni smeri.
Naprava ne očisti tal ustrezno.	Vrtljiva krtača je umazana.	Zaženite program samodejnega čiščenja, nato pa vrtljivo krtačo očistite še ročno.
	Gumijasti pripomoček za čiščenje je umazan.	Očistite gumijasti pripomoček za čiščenje z vlažno krpo.
	Vstopna odprtina za vodo ali odprtine za pršenje vode so zamašene.	Očistite vstopno odprtino za vodo ali odprtine za pršenje vode.
Naprava poškoduje tla.	V čistilni glavi se je zagozdil tujek.	Očistite čistilno glavo.
Lažno opozorilo na posodi za umazano vodo.	Uporabljen je bil peneči se detergent.	Ne uporabljajte penečega se detergenta, ampak uporabite priporočeni detergent.
	Kovinski senzor v posodi za umazano vodo je umazan.	Očistite kovinski senzor v posodi za umazano vodo.
	Cev posode za umazano vodo je zamašena.	Odmašite cev posode za umazano vodo s pripomočkom za čiščenje.
Vrtljiva krtača ni suha po samodejnem sušenju.	Vrtljivi krtači je potekla življenjska doba.	Uporabite novo vrtljivo krtačo.
	Posoda za umazano vodo je bila odstranjena med samodejnim čiščenjem.	Znova zaženite program samodejnega čiščenja in sušenja in poskrbite, da posoda za umazano vodo ostane nameščena.
Med samodejnim čiščenjem izteka voda ob polnilnem podstavku.	Posoda za umazano vodo je bila odstranjena med samodejnim čiščenjem.	Obrišite območje okrog polnilnega podstavka in pod njim. Znova zaženite program samodejnega čiščenja, ko je posoda za umazano vodo nameščena na napravi.
	Zračni kanal naprave je zamašen.	Očistite sesalno glavo in zračni kanal. Obrišite območje okrog polnilnega podstavka in pod njim.

8 / TEHNIČNI PODATKI

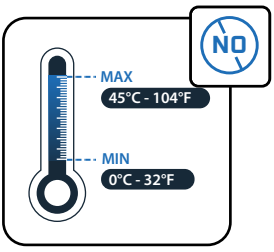
ZMOGLJIVOSTI REZERVOARJEV ZA VODO	
Opis	Zmogljivost (mL)
Rezervoar čiste vode	800 mL
Rezervoar umazane vode	450 mL

KOMPATIBILNI KOMPLETI DODATNE OPREME		
Referenca	Država	Vsebina
ZR333A01	Vse države	Penasti filter, suhi filter, mrežasti filter in valj
ZR340LV1	Vse države	Steklenica detergenta 1L

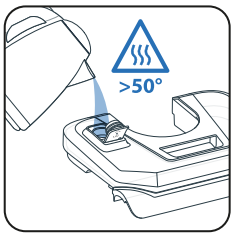
9 / OPOZORILA



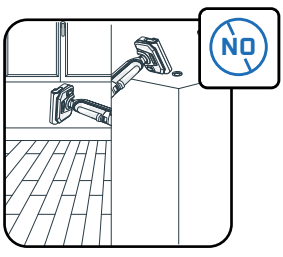
Otroci morajo biti nadzorovani, da se zagotovi, da se ne igrajo z aparatom.

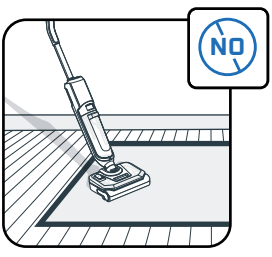


Aparata ne izpostavljajte temperaturam pod 0°C in nad 45°C.

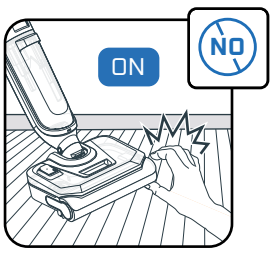


V rezervoar čiste vode ne dajajte vode s temperaturo > 50°C.

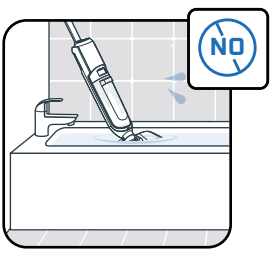


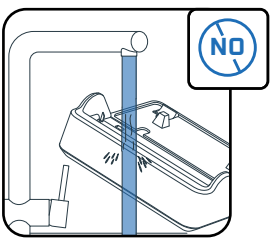


Ta naprava je namenjena izključno za uporabo na trdih tleh. Ne uporabljajte na stenah in oknih. Ne nagibajte izdelka obrnjeno navzdol z vodo v notranjosti.

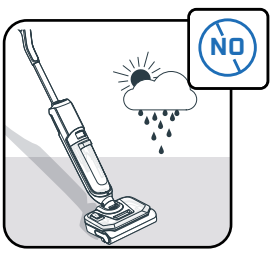


Ne dotikajte se vrtljivih delov, ne da bi ustavili izdelek in odklopili napajalno enoto.

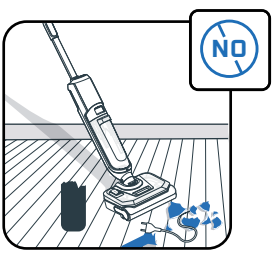




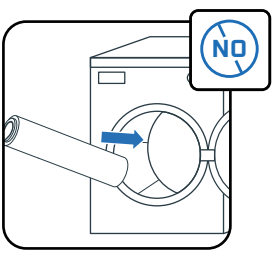
Aparata ne potapljajte v vodo in za čiščenje sesalnega kanala uporabite suho ali vlažno krpo.



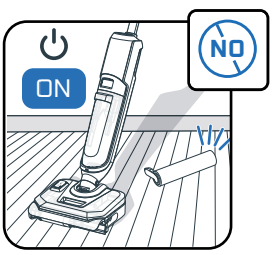
Ta aparat je namenjen izključno za domačo in notranjo uporabo.



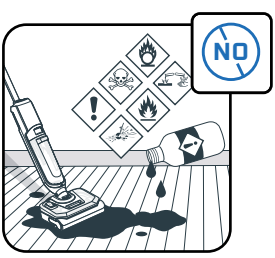
Naprave ne uporabljajte na električnih napravah, kot je notranjost pečic ali razbitega stekla.



Valja ne perite v pomivalnem stroju ali pralnem stroju.



Aparata ne uporabljajte brez rezervoarjev za vodo in/ali valja.



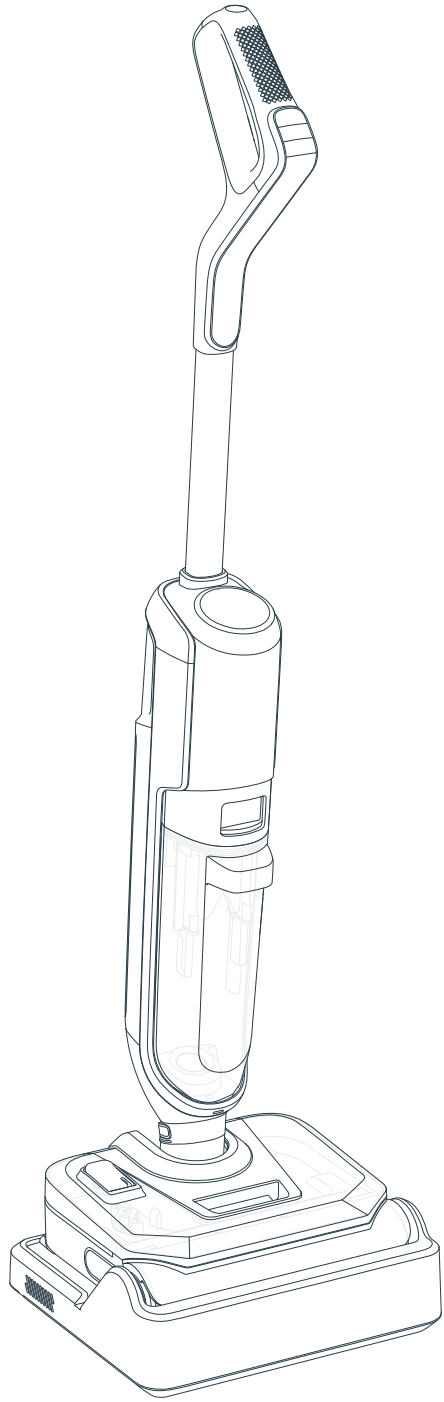
V rezervoar za vodo ne dajajte mastnih izdelkov (npr. črnega mila), penečih, strupenih, vnetljivih, eksplozivnih, korozivnih, agresivnih ali z trdnimi delci. V izdelek ne dajajte belila.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

HR



Hvala što ste nas odabrali.
PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE
za sigurnost i korištenje prije prve uporabe.

SADRŽAJ

1 / PREGLED UREĐAJA

- Uređaj
- Glava
- Spremnik prljave vode
- Rezervni dijelovi i pribor

2 / KAKO INSTALIRATI UREĐAJ

- Sastavljanje uređaja
- Instalacija baze za punjenje i sušenje

3 / KAKO POSTAVITI GLASOVNOG ASISTENTA

4 / ZASLON

- Zaslon
- Načini rada
- Indikatori održavanja
- Evolutivni svjetlosni prsten
- Pokazatelji razine baterije

5 / KAKO RABITI UREĐAJ

- Prije uporabe
- Pokretanje uređaja
- Horizontalni položaj
- Kompatibilnost podloga
- Nakon svake uporabe

6 / KAKO ODRŽAVATI UREĐAJ

- Jednom tjedno
- Svakih 6 mjeseci

7 / RJEŠAVANJE PROBLEMA I RJEŠENJA

8 / TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

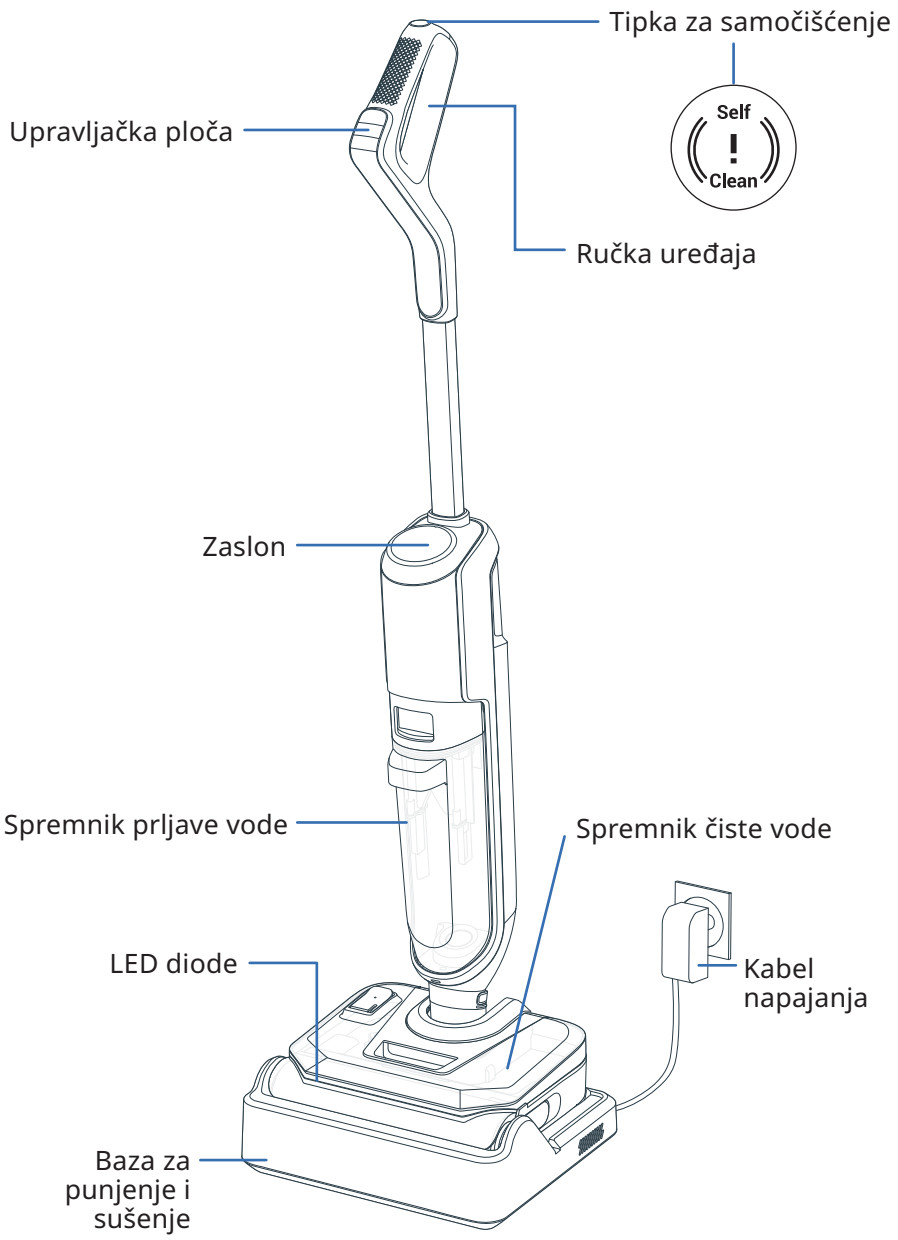
9 / UPOZORENJA

SVAKI PUT KADA VIDITE OVAJ SIMBOL,

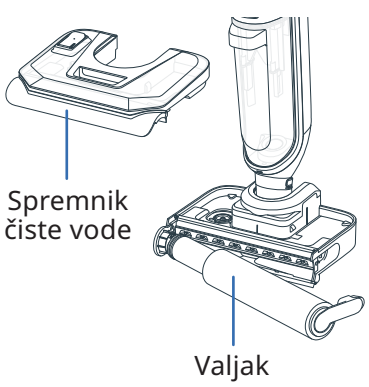
POGLEDAJTE VIDEO OVDJE

Kliknite za gledanje video vodiča

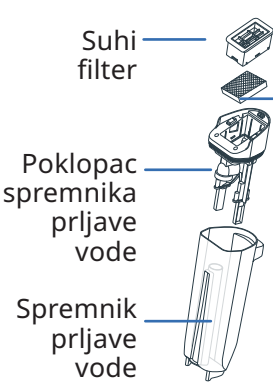
UREĐAJ



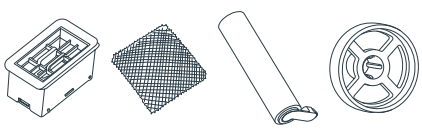
GLAVA



SPREMNIK PRLJAVE VODE

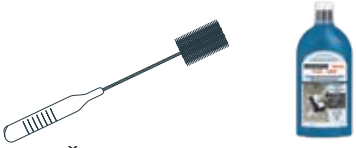


REZERVNI DIJELOVI



Suhi filter | Pjenasti filtar | Valjak | Filter sa mrežom

PRIBOR



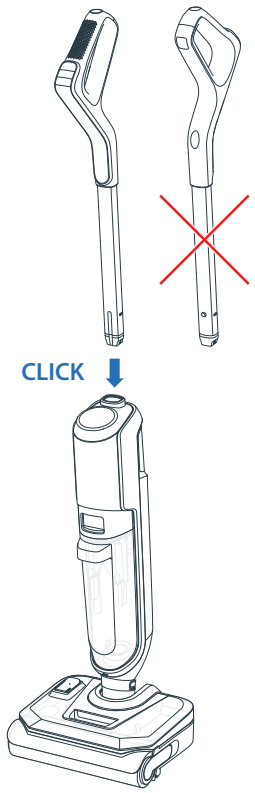
Četka za čišćenje | Deterdžent

SASTAVLJANJE

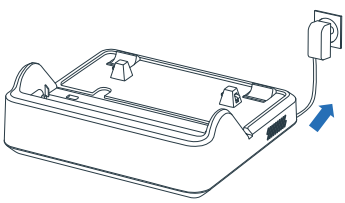
POGLEDAJTE VIDEO OVDJE

1 Umetnite ručku u tijelo uređaja.

2 «Klik» pokazuje je li ručka ispravno namještena.



INSTALACIJA BAZE ZA PUNJENJE I SUŠENJE



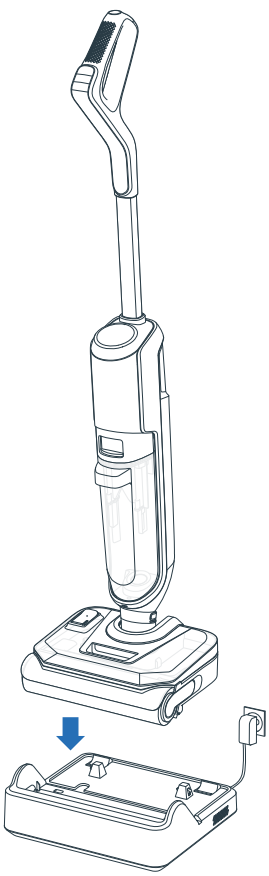
1 Priključite bazu za punjenje i sušenje na izvor napajanja.

Ne stavljajte bazu za punjenje i sušenje na meku podlogu (tepihe, prostirke...)

2 Postavite uređaj na nju. Automatski će se puniti.

3 Ako je proizvod ispravno priključen i puni se, **čut ćete signal i razina baterije bit će prikazana na zaslonu.**

Potpuno punjenje traje oko 4 sata i 30 minuta.



3 / KAKO POSTAVITI GLASOVNOG ASISTENTA

UREĐAJ MORA BITI U POLOŽAJU ZA PARKIRANJE ILI NA BAZI ZA PUNJENJE I SUŠENJE

1 - ODABERITE SVOJ JEZIK

POGLEDAJTE VIDEO OVDJE

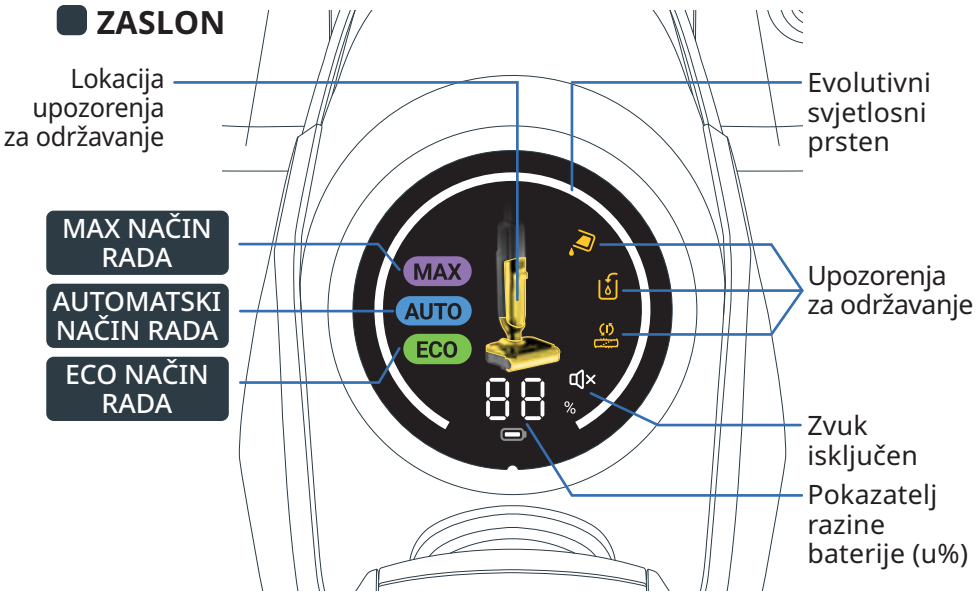
- **Korak 1:** Za promjenu jezika istovremeno pritisnite tipke ECO/MAX i AUTO.
- **Korak 2:** Ponavljajte postupak dok ne čujete svoj jezik.

2 - AKTIVIRAJTE GLASOVNOG ASISTENTA

- **Korak 1:** Za uključivanje ili isključivanje glasovnog asistenta pritisnite i držite tipke ECO/MAX i AUTO istovremeno tijekom 3 sekunde.
- **Korak 2:** Za deaktivaciju glasovnog asistenta ponovno pritisnite tipke AUTO i ECO/MAX.

4 / ZASLON

ZASLON

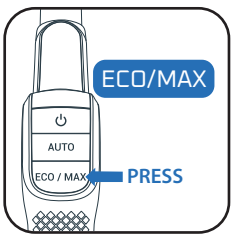


KAKO PROMIJENITI NAČINE RADA

POGLEDAJTE VIDEO OVDJE

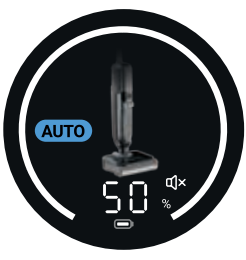
Uređaj mora biti UKLJUČEN i u položaju za uporabu.

- Za AUTOMATSKI NAČIN: Pritisnite tipku AUTO za odabir automatskog načina rada.



- Za način ECO/MAX: Pritisnite tipku ECO/MAX za prebacivanje između načina rada.

OBJAŠNJENJE NAČINA RADA



AUTOMATSKI NAČIN RADA

Površine: različite razine prljavštine
Otkriva prljavštinu radi prilagodbe snage usisavanja i protoka vode

MAX NAČIN RADA

Površine: vrlo prljave
Snaga usisavanja:
Protok vode:
Vrijeme rada: do 30 min

ECO NAČIN RADA

Površine: umjereno prljave
Snaga usisavanja:
Protok vode:
Vrijeme rada: do 50 min

INDIKATORI ODRŽAVANJA

Spremnik čiste vode je prazan.
Radnja: Napunite spremnik čiste vode.

Spremnik prljave vode je pun.
Radnja: Ispraznite spremnik prljave vode.

Valjak je blokiran.
Radnja: Provjerite i uklonite sve ostatke koji ga blokiraju.

EVOLUTIVNI SVJETLOSNI PRSTEN U AUTOMATSKOM NAČINU RADA

U AUTOMATSKOM NAČINU, boja prstena označava količinu otkrivene prljavštine.

OTKRIVENA NISKA RAZINA PRLJAVŠTINE

VISOKA RAZINA PRLJAVŠTINE

TIJEKOM SESIJE ČIŠĆENJA

SAMOČIŠĆENJE U TIJEKU

SAMOSUŠENJE U TIJEKU

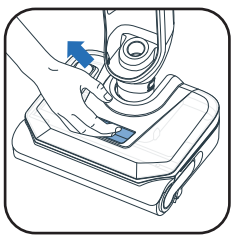
POKAZATELJI RAZINE BATERIJE

Potpuno punjenje traje oko 4 sata i 30 minuta.

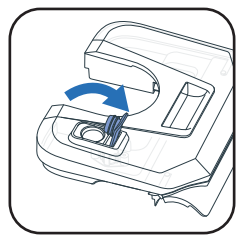
NAČINI RADA	VRIJEME RADA DO
ECO	50 min
MAX	30 min

5 / KAKO RABITI UREĐAJ

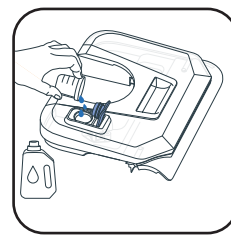
PRIJE UPORABE
Napunite spremnik čiste vode.



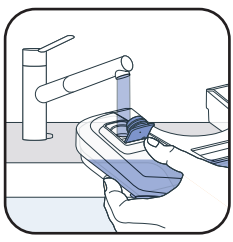
1 Izvadite spremnik čiste vode.



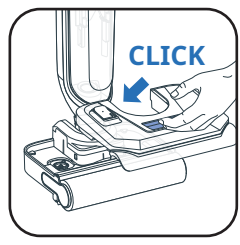
2 Otvorite spremnik čiste vode.



3 Dodajte sredstvo za čišćenje*.



4 Napunite spremnik čiste vode. Koristite vodu između 10°C i 50°C.
Maksimalni kapacitet je 800 mL.



5 Vratite spremnik čiste vode.

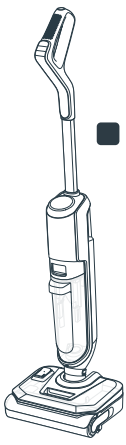
3* Dodavanje sredstva za čišćenje je opcionalno.
Ne koristite pjenasta sredstva, masne proizvode (npr. crni sapun), bijeli ocat, izbjeljivač ili eterična ulja (pogledajte knjižicu «Sigurnost i upute za korištenje»).

Rowenta deterdžent za mokre i suhe usisivače (ZR340LV1)

Sanytol dezinfekcijsko sredstvo za više površina s eukaliptusom

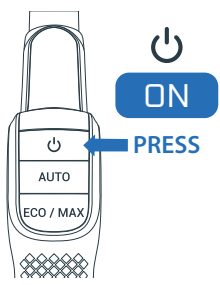
Preporuka doziranja: 25 mL (razrjeđenje na <3% ukupnog kapaciteta spremnika čiste vode)

POKRETANJE UREĐAJA
Uređaj mora biti skinut s baze za punjenje i sušenje.



PARKING POLOŽAJ
Uređaj je uspravljen. U parking položaju uređaj prestaje raditi.

RADNI POLOŽAJ
U radnom položaju, nagnite proizvod da biste otključali glavu. Tada se uređaj može koristiti.



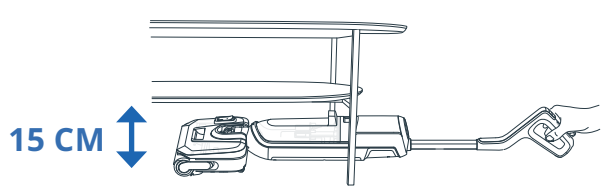
- U položaju za upotrebu pritisnite tipku ON/OFF. Prema zadanim postavkama proizvod se pokreće u AUTOMATSKOM načinu rada. Pritisnite ponovo za ZAUSTAVLJANJE.

U PARKIRNOM POLOŽAJU UREĐAJ PRESTAJE RADITI. ZA NASTAVAK ČIŠĆENJA POSTAVITE GA U POLOŽAJ ZA UPORABU I PRITISNITE TIPKU ON/OFF.

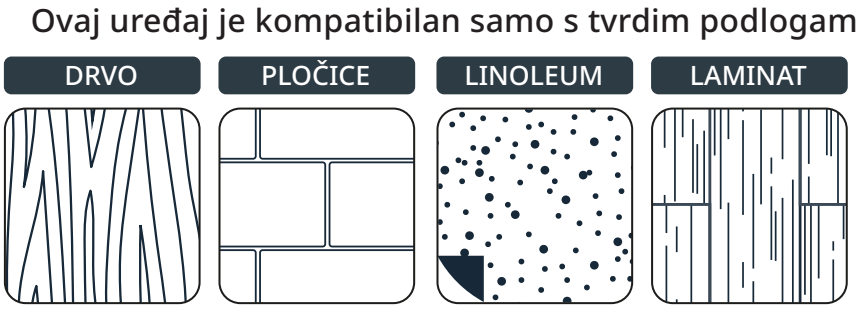
ODABERITE NAČIN RADA I POČNITE ČISTITI

VODORAVNI POLOŽAJ
Za čišćenje ispod namještaja.

- Kada je uređaj u vodoravnom položaju, snaga usisavanja se automatski podešava.



KOMPATIBILNOST PODLOGA
Ovaj uređaj je kompatibilan samo s tvrdim podlogama.

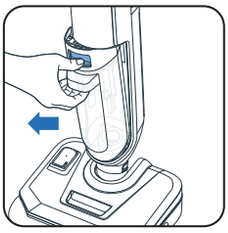


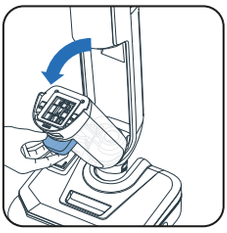
- Ne koristite na tepisima, sagovima, zidovima i prozorima.

NAKON SVAKE UPORABE

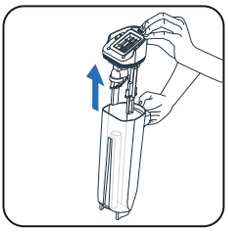
POGLEDAJTE VIDEO OVDJE

1 - ISPRAZNITE SPREMNIK PRLJAVE VODE





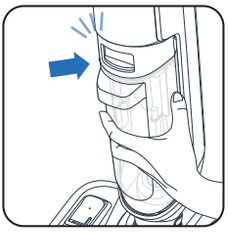
1 Izvadite spremnik prljave vode.



2 Uklonite poklopac spremnika prljave vode povlačenjem.

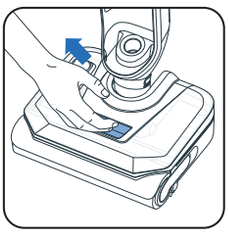
3 Bacite otpad u toalet.

4 Vratite poklopac spremnika prljave vode.

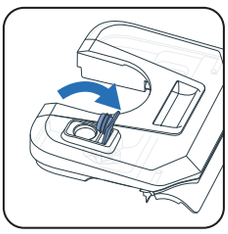


5 Vratite spremnik prljave vode.

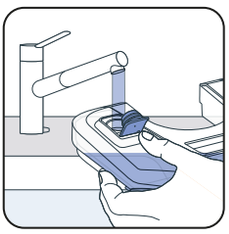
2 - NAPUNITE SPREMNIK ČISTE VODE VODOM



1 Izvadite spremnik čiste vode.

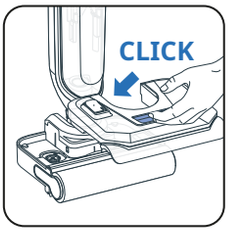


2 Otvorite spremnik čiste vode.



3 Napunite spremnik čiste vode*.

** Koristite vodu između 10°C i 50°C.*



4 Vratite spremnik čiste vode.

3 - POKRENITE PROGRAME SAMOČIŠĆENJA I SAMOSUŠENJA

Uređaj mora biti na bazi za punjenje i sušenje. Baza za punjenje i sušenje mora biti priključena na izvor napajanja.

	Samočišćenje + sušenje	**Samočišćenje + brzo sušenje**	**Samo samočišćenje**
Uvjeti pokretanja	Proizvod na bazi za punjenje sa sušenjem i baza za punjenje sa sušenjem priključena		
Minimalna razina baterije (%)	20%	25%	20%
Trajanje	1 min 30		
	Sušenje: 30 min	Sušenje: 5 min	Bez sušenja

AKO JE SPREMNIK PRLJAVE VODE PUN, PROGRAM SAMOČIŠĆENJA SE ZAUSTAVLJA. ZA NASTAVAK, ISPRAZNITE SPREMNIK PRLJAVE VODE I PONOVO POKRENITE PROGRAM SAMOČIŠĆENJA.
AKO JE SPREMNIK ČISTE VODE PRAZAN, PROGRAM SAMOČIŠĆENJA SE ZAUSTAVLJA.
NE ZABORAVITE GA NAPUNITI PRIJE SESIJE.

POKRENITE SAMOČIŠĆENJE I/ILI SUŠENJE

SAMOČIŠĆENJE I SUŠENJE

- Tipka za samočišćenje nalazi se na vrhu ručke.

- Jednom pritisnite tipku za samočišćenje.

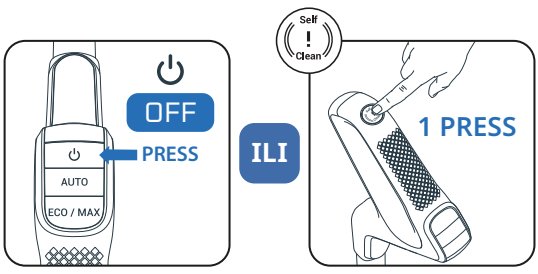
SAMO SAMOČIŠĆENJE

- Pritisnite tipku za samočišćenje 3 sek.

SAMOČIŠĆENJE I BRZO SUŠENJE

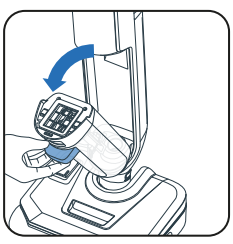
- Brzo dvaput pritisnite tipka za samočišćenje.

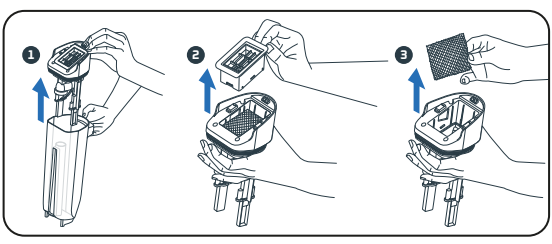
ZAUSTAVITE SAMOČIŠĆENJE I/ILI SUŠENJE



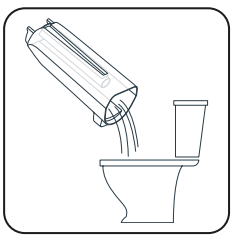
- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje ili tipku za samočišćenje.

4 - KADA JE SAMOČIŠĆENJE ZAVRŠENO, OČISTITE SPREMNIK PRLJAVE VODE

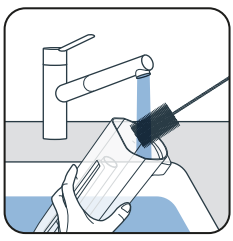




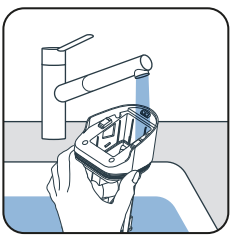
1. Izvadite spremnik prljave vode.
2. Uklonite poklopac spremnika prljave vode povlačenjem. Uklonite suhi filter i filter od pjene



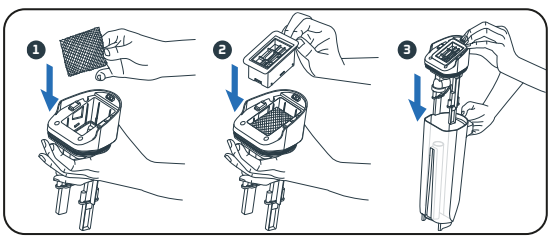
3. Bacite otpad u toalet.



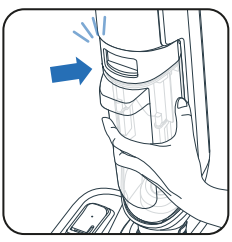
4. Očistite spremnik prljave vode četkom za čišćenje.



5. Uklonite preostalu prljavštinu i očistite područje filtera.



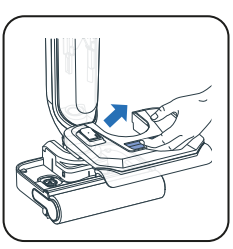
6. Postavite natrag suhi filter, filter od pjene i poklopac rezervoara prljave vode



7. Vratite spremnik prljave vode.

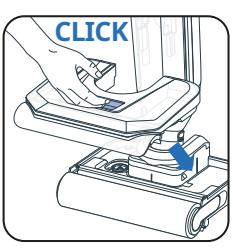
5 - ISPRAZNITE SPREMNIK ČISTE VODE

Da biste izbjegli stajanje vode, ispraznite spremnik čiste vode.



1. Izvadite spremnik čiste vode.

2. Ispraznite spremnik čiste vode.



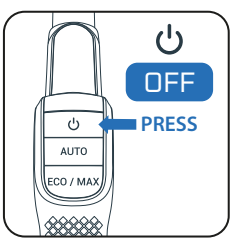
3. Vratite spremnik čiste vode.

POGLEDAJTE VIDEO OVDJE

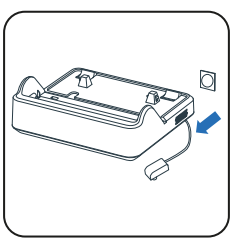
JEDNOM TJEDNO

1 - OČISTITE BAZU ZA PUNJENJE I SUŠENJE

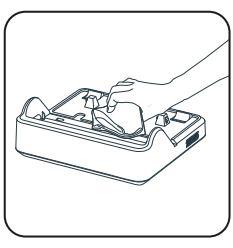
⚠ Ne uranjajte bazu za punjenje i sušenje u vodu.



1 Isključite uređaj pritiskom na tipku za uključivanje/ isključivanje.

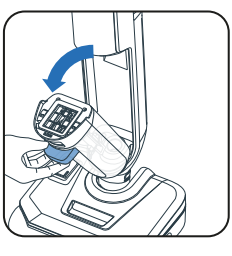


2 Iskopčajte bazu za punjenje i sušenje iz izvora napajanja.

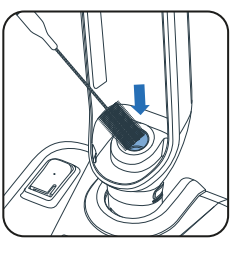


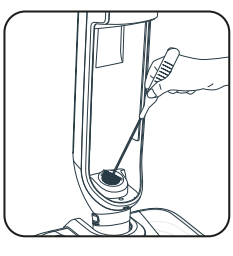
3 Ručno očistite bazu za punjenje i sušenje suhom ili vlažnom krpom.

2 - OČISTITE CIJEV ZA USISAVANJE



Izvadite spremnik prljave vode.

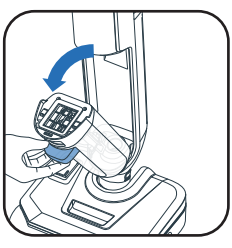




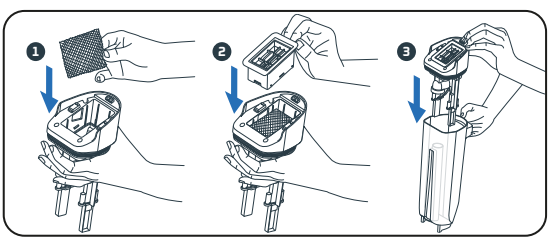
Koristite četku za čišćenje da biste uklonili preostalu prljavštinu iz cijevi za usisavanje.

3 - OČISTITE FILTER OD PJENE I SUHI FILTER

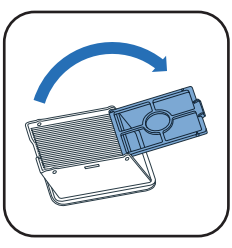
Ne uranjajte cijeli filter u vodu. Ako se to dogodi, **ostavite ga da se suši 48 sati.**



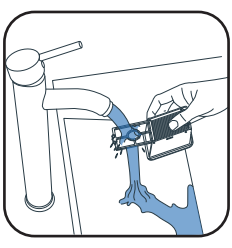
1 Izvadite spremnik prljave vode.



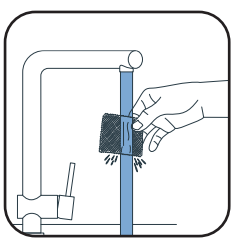
2 Uklonite poklopac spremnika prljave vode povlačenjem. Izvadite suhi filter i filter od pjene



3 Otvorite rešetku suhog filtera

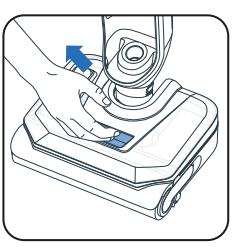


4 Očistite i isperite samo rešetku suhog filtera. **Ne uranjajte cijeli filter u vodu. Ako se to dogodi, ostavite ga da se suši 48 sati.**

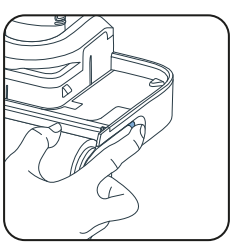


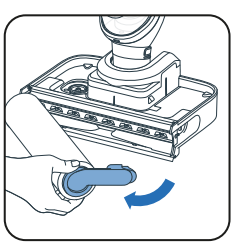
5 Očistite pod vodom pjenu protiv udara. Ostavite je da se suši izvan proizvoda.

4 - OČISTITE GLAVU I POKLOPAC VALJKA

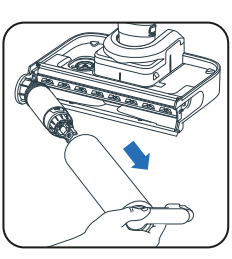


1 Podignite rezervoar čiste vode

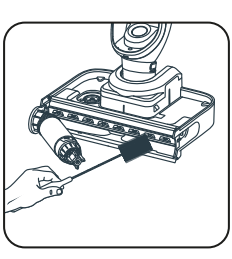




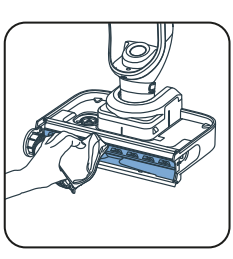
2 Okrenite tipka za otključavanje valjka.



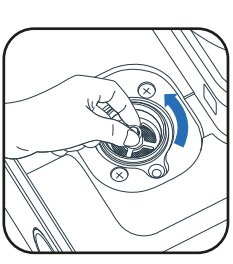
3 Izvucite valjak

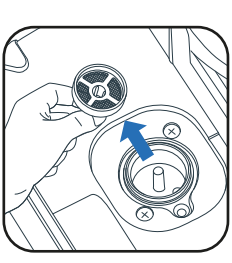


4 Očistite iza valjka četkom za čišćenje

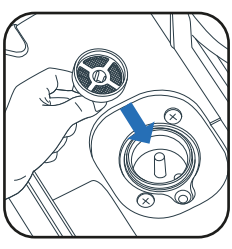


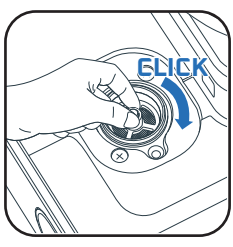
5 Očistite mlaznice za vodu suhom ili vlažnom krpom



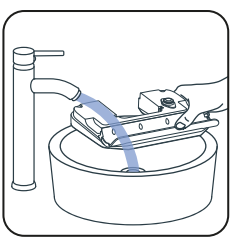


6 Uzmite rešetku filtera i isperite je pod vodom

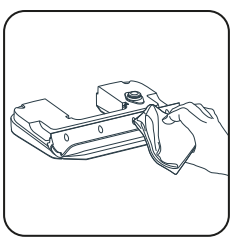




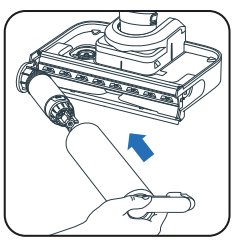
7 Vratite rešetku filtera na mjesto



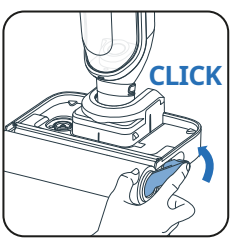
8 Očistite donju stranu spremnika čiste vode

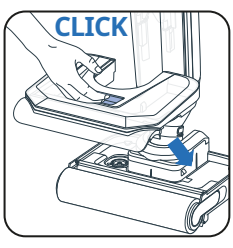


9 Obrišite suhom ili vlažnom krpom



10 Vratite valjak na mjesto

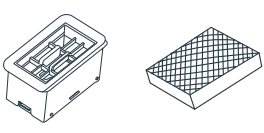




11 Vratite spremnik čiste vode.

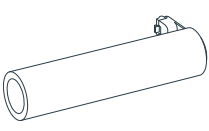
SVAKIH 6 MJESECI

Zamijenite valjak i filtre. Ako je valjak oštećen, zamijenite ga ranije.



Suhi filter i filter od pjene

Filter sa mrežom



Valjak

7 / RJEŠAVANJE PROBLEMA I RJEŠENJA

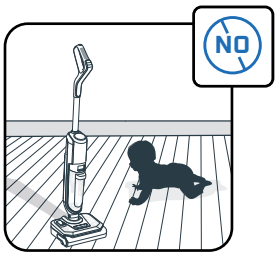
Problem	Mogući uzroci	Rješenja
Pod nije mokar.	Prazan je spremnik za čistu vodu.	Napunite spremnik za čistu vodu.
	Spremnik za čistu vodu nije pravilno umetnut.	Pravilno umetnite spremnik za čistu vodu.
	Začepljeni su otvor za ulaz vode ili otvori za prskanje.	Očistite otvor za ulaz vode ili otvore za prskanje vode.
	Odvojivi filtar u glavi za čišćenje je prljav.	Očistite odvojivi filtar.
Valjak je zaglavljen.	Valjak blokiraju predmet ili vlakna.	Rastavite valjak i očistite glavu za čišćenje.
Uređaj slabije usisava, proizvodi buku ili pištanje ili ostavlja nečistoće na podu.	Filtri nisu pravilno postavljeni u spremnik za prljavu vodu.	Pravilno postavite pjenu filtra i filtar u spremnik za prljavu vodu.
	Filtri su prljavi.	Očistite i rabite suhu, čistu pjenu filtra i filtar.
	Spremnik za prljavu vodu nije pravilno postavljen u uređaj.	Pravilno postavite spremnik za prljavu vodu.
	Blokiran je kanal za protok zraka na uređaju.	Očistite usisnu glavu i kanal za protok zraka.
Svjetla na četki ne svijetle ili svjetlo trepće.	Spremnik za čistu vodu nije pravilno umetnut.	Pravilno umetnite spremnik za čistu vodu.
Glasovna pomoć ne radi.	Provjerite svijetli li svjetlosni indikator.	Ako svjetlosni indikator svijetli, glasovni način rada je onemogućen. Ponovno omogućite glasovni način rada.
Ikona baterije ne svijetli.	Baterija je u potpunosti napunjena.	Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje da biste aktivirali zaslon i provjerili razinu napunjenosti baterije. Ako se zaslon ne uključi, stavite uređaj na postolje za punjenje da biste ga napunili.
	Postolje za punjenje nije pravilno priključeno na izvor napajanja.	Priključite izvor napajanja.
	Uređaj nije pravilno postavljen na postolje za punjenje.	Uređaj postavite uspravno (ne nagnuto) da biste osigurali električni kontakt.
Automatsko čišćenje nije moguće pokrenuti.	Uređaj nije pravilno postavljen na postolje za punjenje.	Uređaj postavite uspravno (ne nagnuto) da biste osigurali električni kontakt.
	Razina baterije je preniska.	Postavite uređaj na postolje za punjenje. Kada se baterija napuni do 25 %, ponovno pokrenite automatsko punjenje.
	Pun je spremnik za prljavu vodu.	Ispraznite spremnik za prljavu vodu pa ponovno pokrenite automatsko čišćenje.
	Prazan je spremnik za čistu vodu.	Napunite spremnik za čistu vodu pa ponovno pokrenite automatsko čišćenje.
Uređaj prska vodu posvuda.	Spremnik za čistu vodu nije pravilno umetnut.	Pravilno umetnite spremnik za čistu vodu.
	Valjak nije pravilno umetnut.	Odvojite valjak pa ga pravilno ponovno umetnite.
	Odvojivi filtar u glavi za čišćenje nije pravilno postavljen.	Postavite odvojivi filtar u odgovarajućem smjeru.
Uređaj ne čisti dobro pod.	Valjak je prljav.	Pokrenite ciklus automatskog čišćenja, a zatim ručno očistite valjak.
	Završetak za čišćenje sa spužvom je prljav.	Očistite završetak sa spužvom vlažnom krpom.
	Začepljeni su otvor za ulaz vode ili otvori za prskanje.	Očistite otvor za ulaz vode ili otvore za prskanje vode.
Uređaj oštećuje pod.	Strano je tijelo zaglavljeno u usisnoj glavi.	Očistite usisnu glavu.
Lažno upozorenje na spremniku za prljavu vodu.	Korišteno je pjenasto sredstvo za čišćenje.	Nemojte koristiti pjenasto sredstvo za čišćenje; rabite preporučeno sredstvo za čišćenje.
	Metalni je senzor na spremniku za prljavu vodu prljav.	Očistite metalni senzor na spremniku za prljavu vodu.
	Spremnik za prljavu vodu je začepljen.	Odčepite spremnik za prljavu vodu uz pomoć dodatka za čišćenje.
Valjak nije suh nakon automatskog sušenja.	Valjak je došao do kraja vijeka trajanja.	Koristite novi valjak.
	Spremnik za prljavu vodu uklonjen je tijekom automatskog čišćenja.	Ponovno pokrenite ciklus automatskog čišćenja i sušenja uz postavljen spremnik za prljavu vodu.
Voda curi pokraj postolja za punjenje tijekom automatskog čišćenja.	Spremnik za prljavu vodu uklonjen je tijekom automatskog čišćenja.	Obrišite područje oko i ispod postolja za punjenje. Zatim ponovno pokrenite ciklus automatskog čišćenja uz spremnik za prljavu vodu u uređaju.
	Blokiran je kanal za protok zraka na uređaju.	Očistite usisnu glavu i kanal za prolaz zraka. Obrišite područje oko i ispod postolja za punjenje.

8 / TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

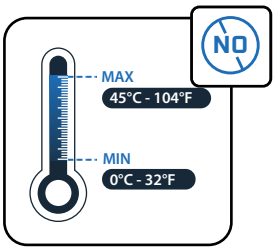
KAPACITETI REZERVOARA ZA VODU	
Opis	Kapacitet (mL)
Spremnik čiste vode	800 mL
Spremnik prljave vode	450 mL

KOMPATIBILNI SETOVI DODATAKA		
Referenca	Zemlja	Sadržaj
ZR333A01	Sve zemlje	Filter od pjene, suhi filter, mrežasti filter i valjak
ZR340LV1	Sve zemlje	Bočica deterdženta od 1L

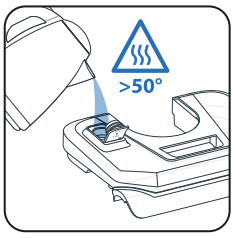
9 / UPOZORENJA



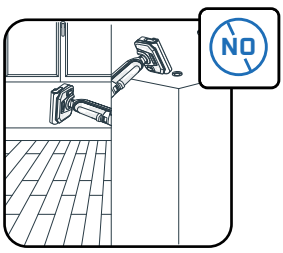
Djeca moraju biti nadzirana kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

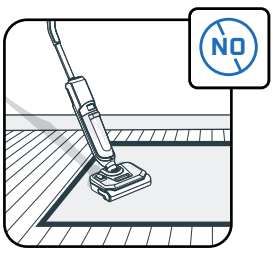


Ne izlažite uređaj temperaturama <0°C i >45°C.

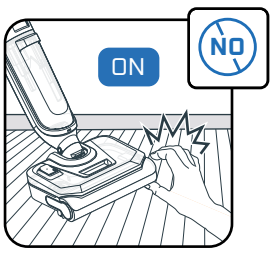


Ne stavljajte vodu temperature > 50°C u spremnik čiste vode.

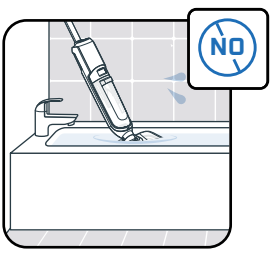


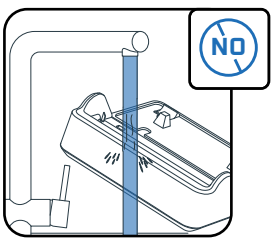


Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za upotrebu na tvrdim podovima. Ne koristiti na zidovima i prozorima. Ne naginjajte proizvod naopako s vodom unutra.

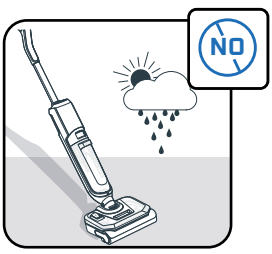


Ne dirajte rotirajuće dijelove bez zaustavljanja uređaja i odvajanja napajalne jedinice.

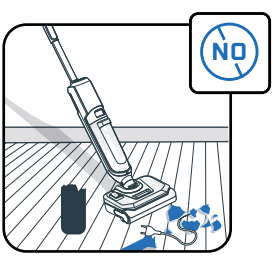




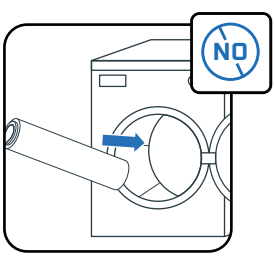
Ne stavljajte uređaj pod vodu i koristite suhu ili vlažnu krpu za čišćenje usisnog kanala.



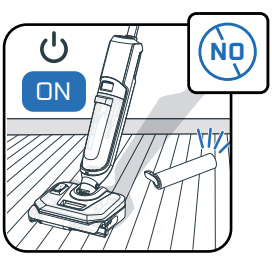
Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za kućnu i unutarnju upotrebu.



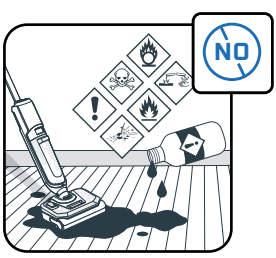
Ne koristite uređaj na električnim uređajima kao što je unutrašnjost pećnica ili razbijenog stakla.



Ne perite valjak u perilici posuđa ili perilici rublja.



Ne koristite uređaj bez rezervoara za vodu i/ili valjka.



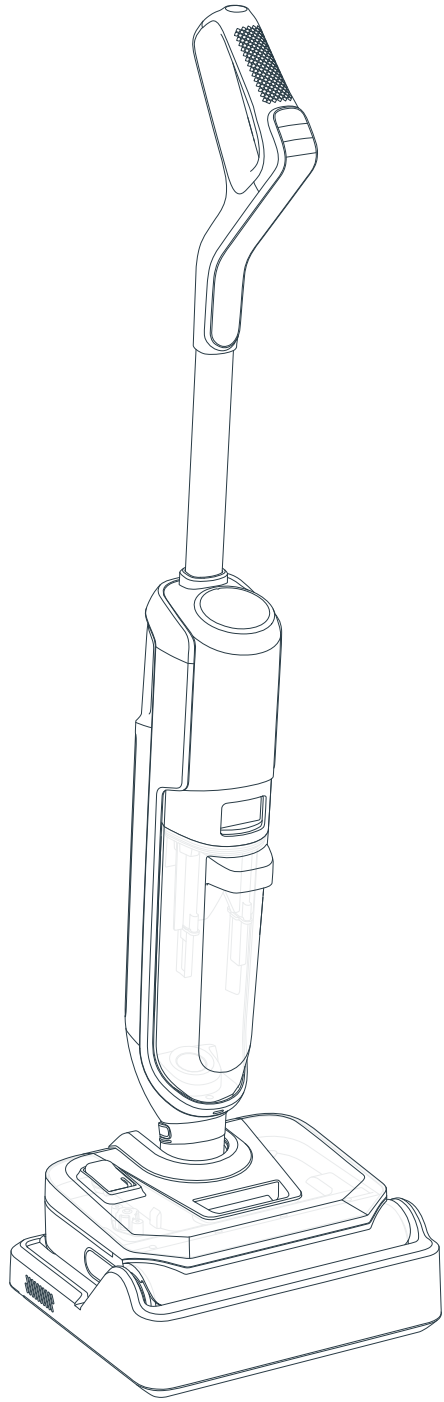
Ne stavljajte masne proizvode (npr. crni sapun), pjenaste, otrovne, zapaljive, eksplozivne, korozivne, agresivne ili s čvrstim česticama u rezervoar za vodu. Ne stavljajte izbjeljivač u proizvod.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

BS



Hvala što ste nas odabrali.
PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO
za sigurnost i upotrebu prije prve uporabe.

SADRŽAJ

1 / PREGLED APARATA

- Aparat
- Glava
- Spremnik prljave vode
- Rezervni dijelovi i pribor

2 / KAKO INSTALIRATI APARAT

- Sastavljanje aparata
- Instalacija baze za punjenje i sušenje

3 / KAKO POSTAVITI GLASOVNOG ASISTENTA

4 / DISPLEJ

- Displej
- Načini rada
- Indikatori održavanja
- Evolutivni svjetlosni prsten
- Indikator nivoa baterije

5 / KAKO KORISTITI APARAT

- Prije uporabe
- Pokretanje aparata
- Horizontalni položaj
- Kompatibilnost podloga
- Nakon svake uporabe

6 / KAKO ODRŽAVATI APARAT

- Jednom sedmično
- Svakih 6 mjeseci

7 / RJEŠAVANJE PROBLEMA I RJEŠENJA

8 / TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

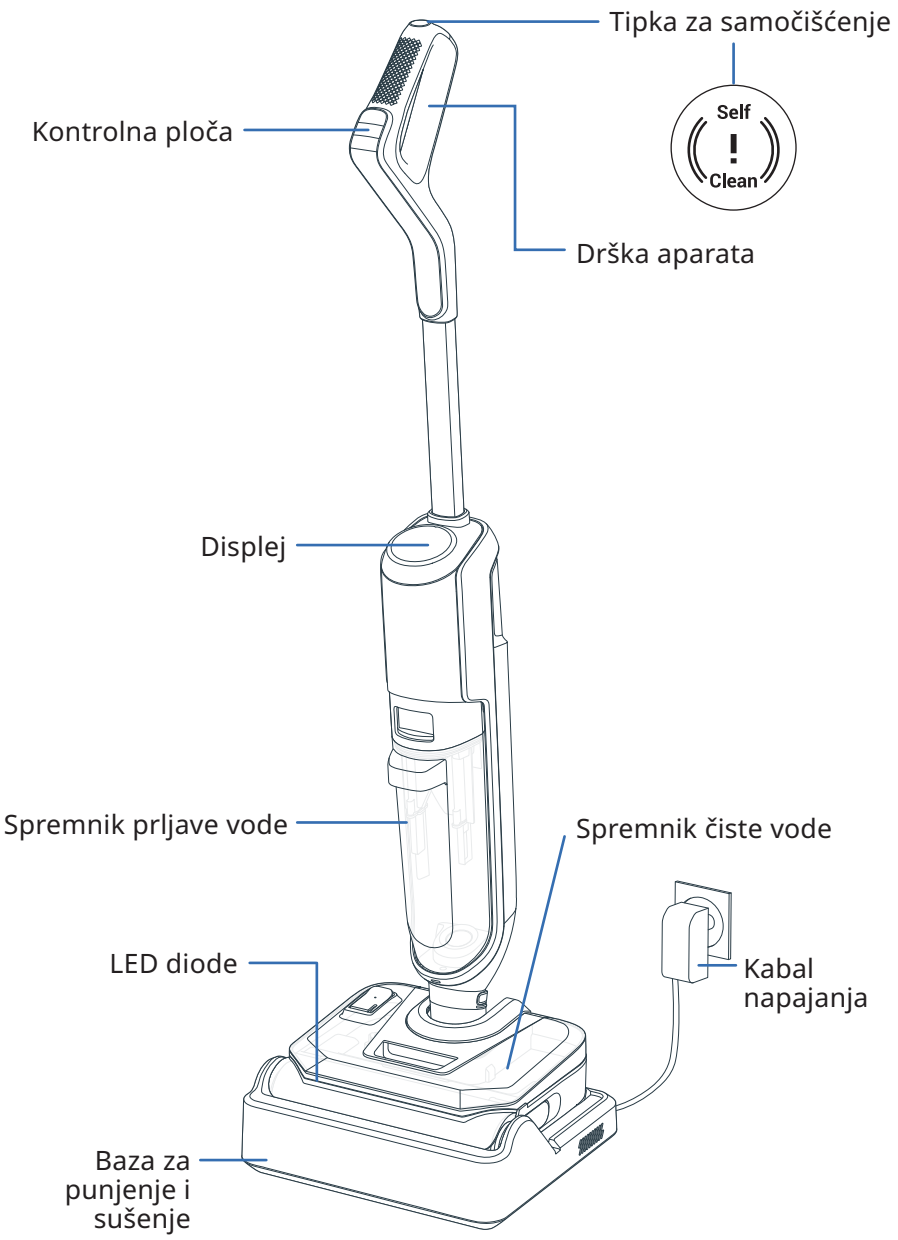
9 / UPOZORENJA

SVAKI PUT KADA VIDITE OVAJ SIMBOL,

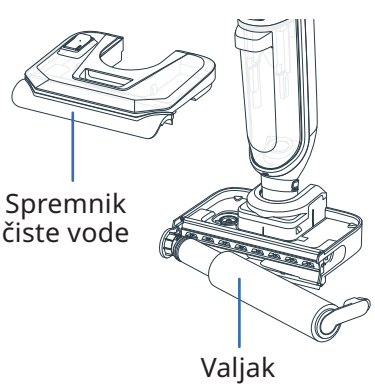
POGLEDAJTE VIDEO OVDJE

Kliknite za gledanje video vodiča

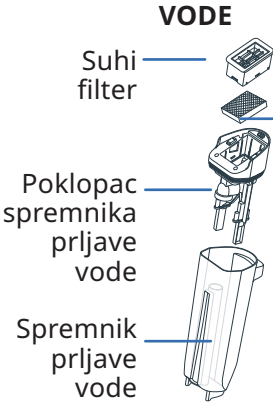
APARAT



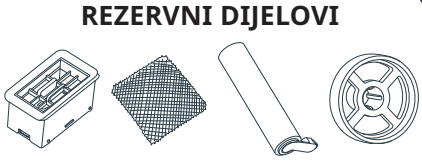
GLAVA



REZERVOAR PRLJAVE VODE

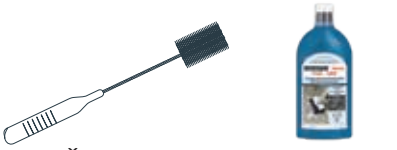


REZERVNI DIJELOVI



Suhi filter | Pjenasti filter | Valjak | Filter sa rešetkom

PRIBOR



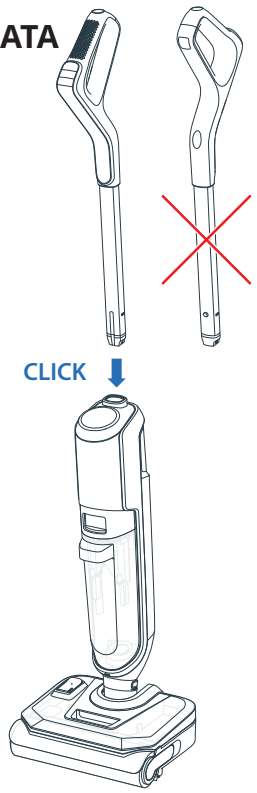
Četka za čišćenje | Deterdžent

SASTAVLJANJE APARATA

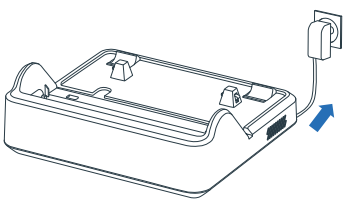
POGLEDAJTE VIDEO OVDJE

1 Umetnite dršku u tijelo aparata.

2 «Klik» pokazuje je li drška ispravno namještena.



INSTALACIJA BAZE ZA PUNJENJE I SUŠENJE



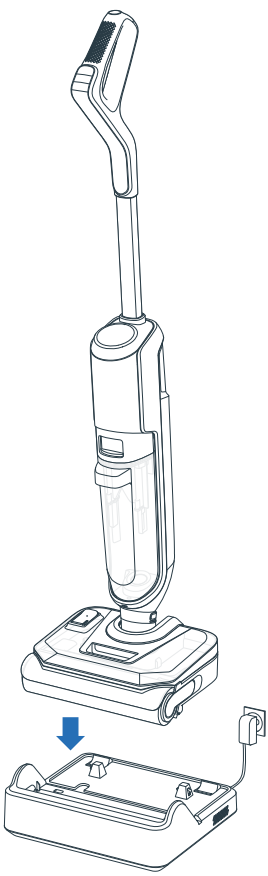
1 Priključite bazu za punjenje i sušenje na izvor napajanja.

Ne stavljajte bazu za punjenje i sušenje na meku podlogu (tepihe, prostirke...)

2 Postavite aparat na nju. Automatski će se puniti.

3 Ako je proizvod ispravno priključen i puni se, **čut ćete signal i nivo baterije će biti prikazan na displeju.**

Potpuno punjenje traje oko 4 sata i 30 minuta.



3 / KAKO POSTAVITI GLASOVNOG ASISTENTA

APARAT MORA BITI U POLOŽAJU ZA PARKIRANJE ILI NA BAZI ZA PUNJENJE I SUŠENJE

1 - ODABERITE SVOJ JEZIK

POGLEDAJTE VIDEO OVDJE

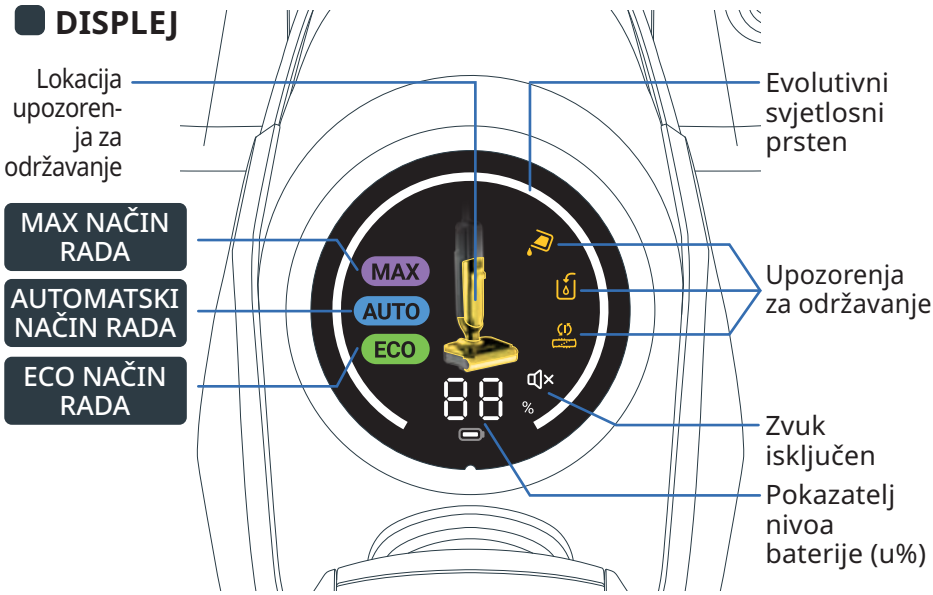
- **Korak 1:** Za promjenu jezika istovremeno pritisnite dugmad ECO/MAX i AUTO.
- **Korak 2:** Ponavljajte postupak dok ne čujete svoj jezik.

2 - AKTIVIRAJTE GLASOVNOG ASISTENTA

- **Korak 1:** Za uključivanje ili isključivanje glasovnog asistenta pritisnite i držite dugmad ECO/MAX i AUTO istovremeno 3 sekunde.
- **Korak 2:** Za deaktivaciju glasovnog asistenta ponovo pritisnite dugmad AUTO i ECO/MAX.

4 / DISPLEJ

DISPLEJ

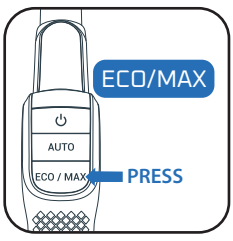


KAKO PROMIJENITI NAČINE RADA

POGLEDAJTE VIDEO OVDJE

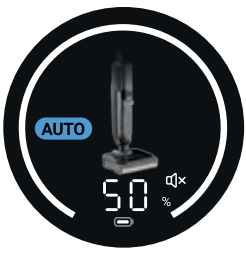
Aparat mora biti UKLJUČEN i u položaju za upotrebu.

- Za AUTOMATSKI NAČIN: Pritisnite tipku AUTO za odabir automatskog načina rada.



- Za način ECO/MAX: Pritisnite tipku ECO/MAX za prebacivanje između načina rada.

OBJAŠNJENJE NAČINA RADA



AUTOMATSKI NAČIN RADA

Površine: različiti nivoi prljavštine
Otkriva prljavštinu radi prilagodbe snage usisavanja i protoka vode

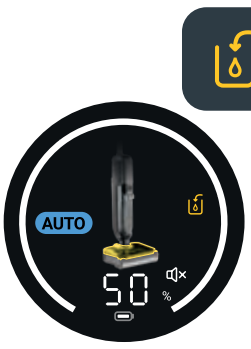
MAX NAČIN RADA

Površine: vrlo prljave
Snaga usisavanja:
Protok vode:
Vrijeme rada: do 30 min

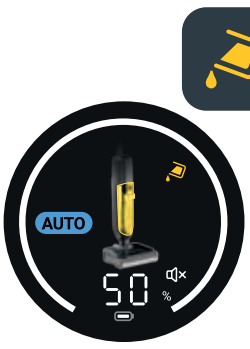
ECO NAČIN RADA

Površine: umjereno prljave
Snaga usisavanja:
Protok vode:
Vrijeme rada: do 50 min

INDIKATORI ODRŽAVANJA



Spremnik čiste vode je prazan.
Radnja: Napunite spremnik čiste vode.



Spremnik prljave vode je pun.
Radnja: Ispraznite spremnik prljave vode.

Valjak je blokiran.
Radnja: Provjerite i uklonite sve ostatke koji ga blokiraju.

EVOLUTIVNI SVJETLOSNI PRSTEN U AUTOMATSKOM NAČINU RADA

U AUTOMATSKOM NAČINU, boja prstena označava količinu otkrivene prljavštine.

OTKRIVEN NIZAK NIVO PRLJAVŠTINE

VISOK NIVO PRLJAVŠTINE

TOKOM SESIJE ČIŠĆENJA

SAMOČIŠĆENJE U TOKU

SAMOSUŠENJE U TOKU

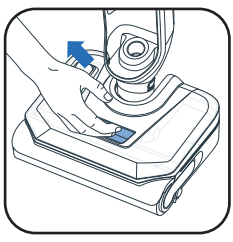
POKAZATELJI NIVOA BATERIJE

Potpuno punjenje traje oko 4 sata i 30 minuta.

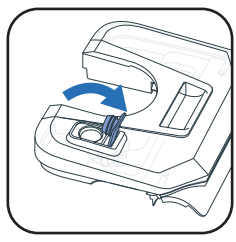
NAČINI RADA	VRIJEME RADA DO
ECO	50 min
MAX	30 min

5 / KAKO KORISTITI APARAT

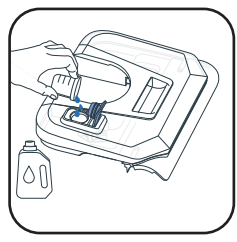
PRIJE UPORABE
Napunite rezervoar čiste vode.



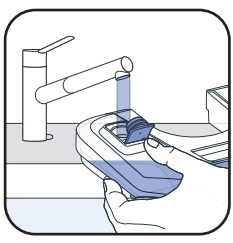
1 Izvadite spremnik čiste vode.



2 Otvorite spremnik čiste vode.



3 Dodajte sredstvo za čišćenje*.



4 Napunite spremnik čiste vode. Koristite vodu između 10°C i 50°C.
Maksimalni kapacitet je 800 mL.

5 Vratite spremnik čiste vode.

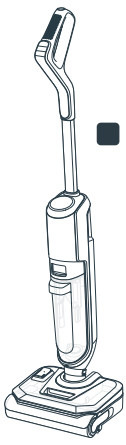
3* Dodavanje sredstva za čišćenje je opcionalno.
Ne koristite pjenasta sredstva, masne proizvode (npr. crni sapun), bijelo sirće, izbjeljivač ili eterična ulja (pogledajte knjižicu «Sigurnost i uputstva za korištenje»).

Rowenta deterdžent za mokre i suhe usisivače (ZR340LV1)

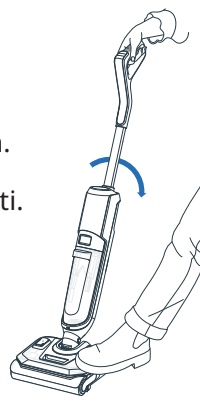
Sanytol dezinfekciono sredstvo za više površina s eukaliptusom

Preporuka doziranja: 25 ml (razrjeđenje na <3% ukupnog kapaciteta spremnika čiste vode)

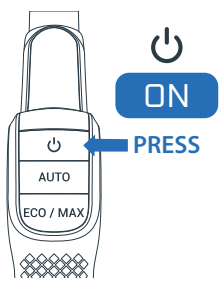
POKRETANJE APARATA
Aparat mora biti skinut s baze za punjenje i sušenje.



PARKING POZICIJA
Aparat je uspravljen. U parking poziciji aparat prestaje raditi.



RADNA POZICIJA
U radnoj poziciji, nagnite proizvod da biste otključali glavu. Tada se aparat može koristiti.



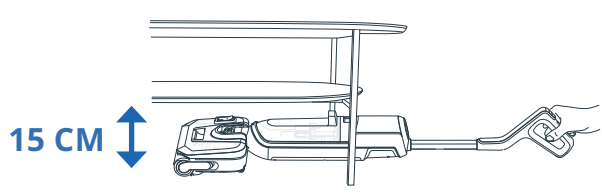
- U položaju za upotrebu pritisnite tipku ON/OFF. Prema zadanim postavkama proizvod se pokreće u AUTOMATSKOM načinu rada. Pritisnite ponovo za ZAUSTAVLJANJE.

U PARKING POLOŽAJU UREĐAJ PRESTAJE DA RADI. ZA NASTAVAK ČIŠĆENJA POSTAVITE GA U POLOŽAJ ZA UPOTREBU I PRITISNITE DUGME ON/OFF.

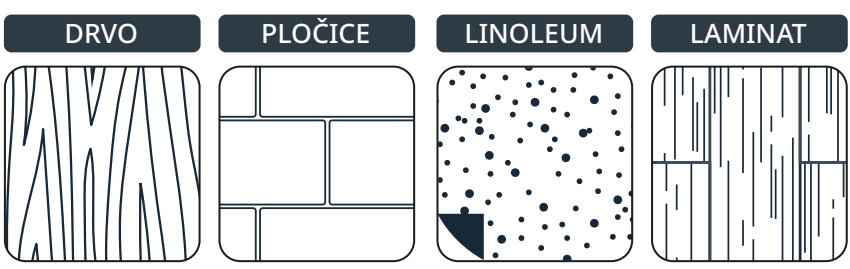
ODABERITE NAČIN RADA I POČNITE ČISTITI

HORIZONTALNI POLOŽAJ
Za čišćenje ispod namještaja.

- Kada je uređaj u horizontalnom položaju, snaga usisavanja se automatski podešava.



KOMPATIBILNOST PODLOGA
Ovaj aparat je kompatibilan samo s tvrdim podlogama.

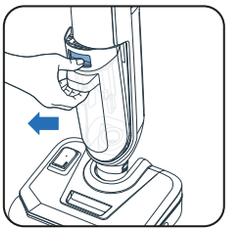


- Ne koristite na tepisima, ćilimima, zidovima i prozorima.

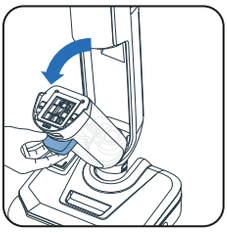
NAKON SVAKE UPORABE

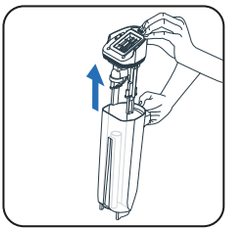
POGLEDAJTE VIDEO OVDJE

1 - ISPRAZNITE SPREMNIK PRLJAVE VODE



1 Izvadite spremnik prljave vode.

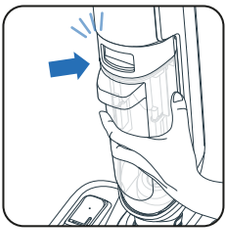




2 Uklonite poklopac rezervoara prljave vode povlačenjem.

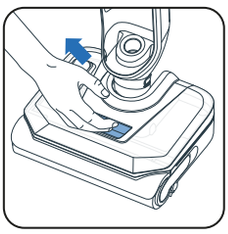
3 Bacite otpad u toalet.

4 Vratite poklopac spremnika prljave vode.

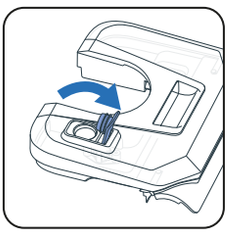


5 Vratite spremnik prljave vode.

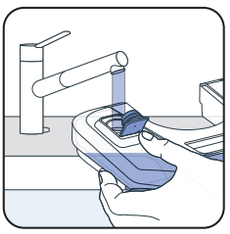
2 - NAPUNITE REZERVOAR ČISTE VODE VODOM



1 Izvadite spremnik čiste vode.



2 Otvorite spremnik čiste vode.



3 Napunite spremnik čiste vode.*

** Koristite vodu između 10°C i 50°C.*

4 Vratite spremnik čiste vode.

3 - POKRENITE PROGRAME SAMOČIŠĆENJA I SAMOSUŠENJA

Aparat mora biti na bazi za punjenje i sušenje. Baza za punjenje i sušenje mora biti priključena na izvor napajanja.

	Samočišćenje + sušenje	Samočišćenje + brzo sušenje	Samo samočišćenje
Uvjeti pokretanja	Proizvod na bazi za punjenje sa sušenjem i baza za punjenje sa sušenjem priključena		
Minimalna razina baterije (%)	20%	25%	20%
Trajanje	1 min 30		
	Sušenje: 30 min	Sušenje: 5 min	Bez sušenja

AKO JE SPREMNIK PRLJAVE VODE PUN, PROGRAM SAMOČIŠĆENJA SE ZAUSTAVLJA. ZA NASTAVAK, ISPRAZNITE SPREMNIK PRLJAVE VODE I PONOVO POKRENITE PROGRAM SAMOČIŠĆENJA. AKO JE SPREMNIK ČISTE VODE PRAZAN, PROGRAM SAMOČIŠĆENJA SE ZAUSTAVLJA. NE ZABORAVITE GA NAPUNITI PRIJE SESIJE.

POKRENITE SAMOČIŠĆENJE I/ILI SUŠENJE

SAMOČIŠĆENJE I SUŠENJE

- Tipka za samočišćenje nalazi se na vrhu drške.

- Jednom pritisnite tipku za samočišćenje.

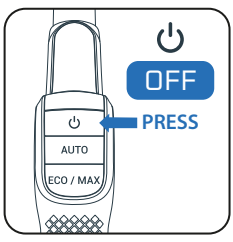
SAMO SAMOČIŠĆENJE

- Pritisnite tipku za samočišćenje 3 sek.

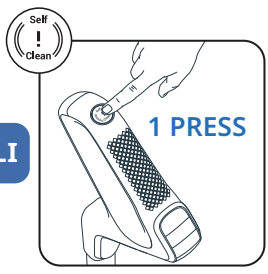
SAMOČIŠĆENJE I BRZO SUŠENJE

- Brzo dvaput pritisnite tipku za samočišćenje.

ZAUSTAVITE SAMOČIŠĆENJE I/ILI SUŠENJE

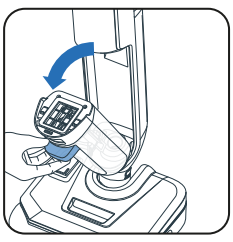


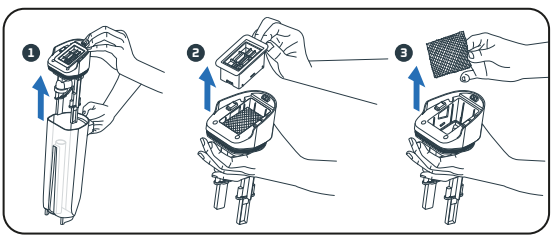
ILI



- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje ili tipku za samočišćenje.

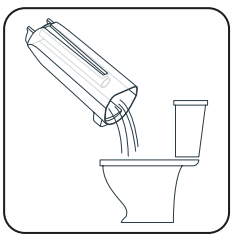
4 - KADA JE SAMOČIŠĆENJE ZAVRŠENO, OČISTITE SPREMNIK PRLJAVE VODE



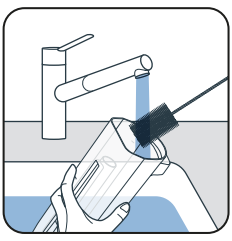


1. Izvadite spremnik prljave vode.

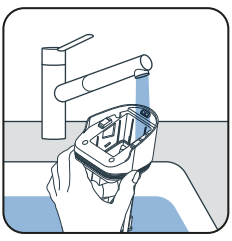
2. Uklonite poklopac spremnika prljave vode povlačenjem. Uklonite suhi filter i filter od pjene



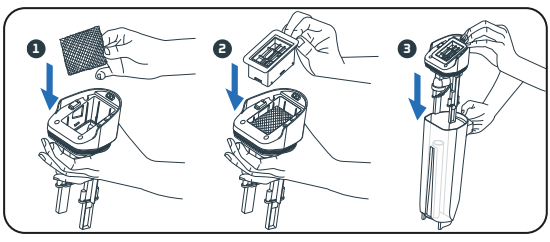
3. Bacite otpad u toalet.



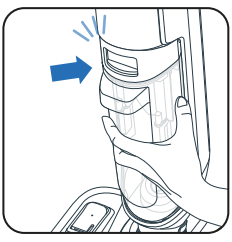
4. Očistite spremnik prljave vode četkom za čišćenje.



5. Uklonite preostalu prljavštinu i očistite područje filtera.



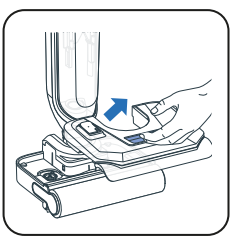
6. Postavite natrag suhi filter, filter od pjene i poklopac rezervoara prljave vode



7. Vratite spremnik prljave vode.

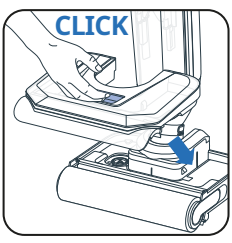
5 - ISPRAZNITE SPREMNIK ČISTE VODE

Da biste izbjegli stajanje vode, ispraznite spremnik čiste vode.



1. Izvadite spremnik čiste vode.

2. Ispraznite spremnik čiste vode.



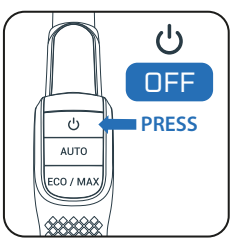
3. Vratite spremnik čiste vode.

POGLEDAJTE VIDEO OVDJE

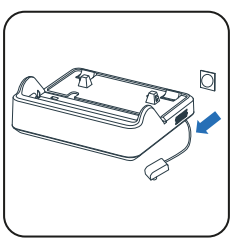
JEDNOM SEDMIČNO

1 - OČISTITE BAZU ZA PUNJENJE I SUŠENJE

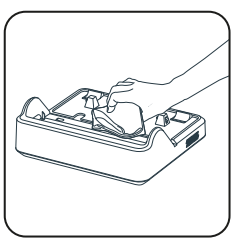
⚠ Ne uranjajte bazu za punjenje i sušenje u vodu.



1 Isključite aparat pritiskom na tipku za uključivanje/ isključivanje.

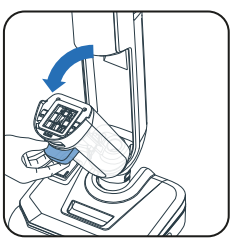


2 Iskopčajte bazu za punjenje i sušenje iz izvora napajanja.

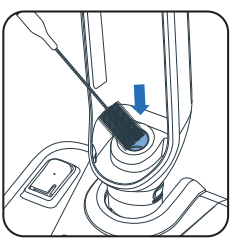


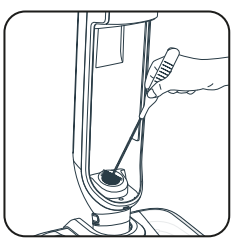
3 Ručno očistite bazu za punjenje i sušenje suhom ili vlažnom krpom.

2 - OČISTITE CIJEV ZA USISAVANJE



Izvadite spremnik prljave vode.

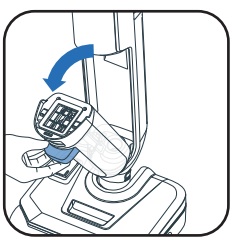




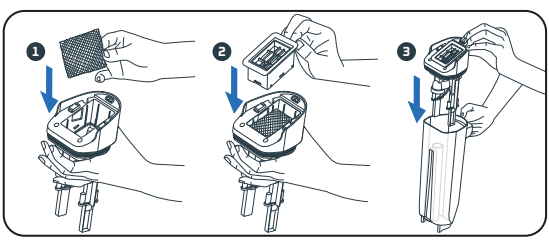
Koristite četku za čišćenje da biste uklonili preostalu prljavštinu iz cijevi za usisavanje.

3 - OČISTITE FILTER OD PJENE I SUHI FILTER

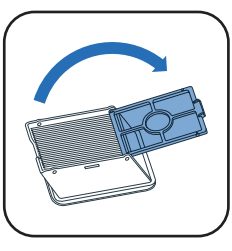
Ne uranjajte cijeli filter u vodu. Ako se to dogodi, **ostavite ga da se suši 48 sati.**



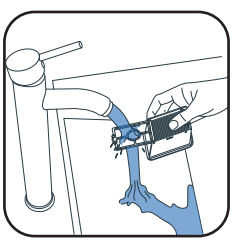
1 Izvadite spremnik prljave vode.



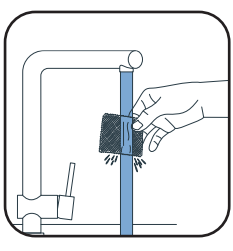
2 Uklonite poklopac rezervoara prljave vode povlačenjem. Izvadite suhi filter i filter od pjene



3 Otvorite rešetku suhog filtera



4 Očistite i isperite samo rešetku suhog filtera. **Ne uranjajte cijeli filter u vodu. Ako se to dogodi, ostavite ga da se suši 48 sati.**

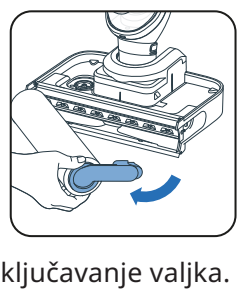


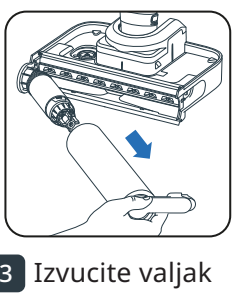
5 Očistite pod vodom pjenu protiv udara. Ostavite je da se suši izvan proizvoda.

4 - OČISTITE GLAVU I POKLOPAC VALJKA

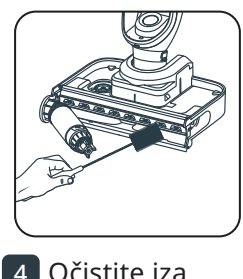
1 Podignite rezervoar čiste vode

2 Okrenite dugme za otključavanje valjka.



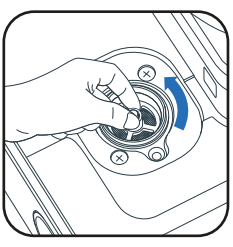


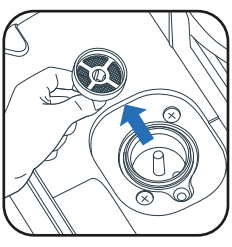
3 Izvucite valjak



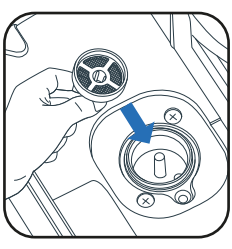
4 Očistite iza valjka četkom za čišćenje

5 Očistite mlaznice za vodu suhom ili vlažnom krpom

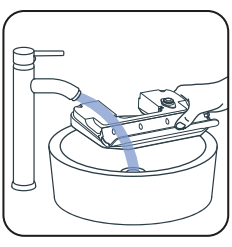




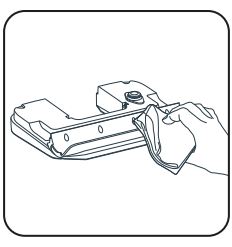
6 Uzmite rešetku filtera i isperite je pod vodom



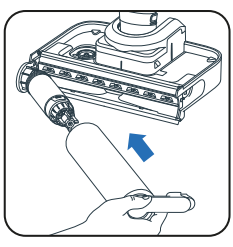
7 Vratite rešetku filtera na mjesto



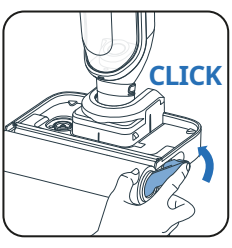
8 Očistite donju stranu rezervoara čiste vode

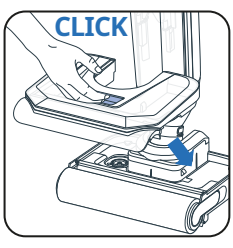


9 Očistite donju stranu spremnika čiste vode



10 Vratite valjak na mjesto

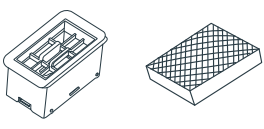




11 Vratite rezervoar čiste vode.

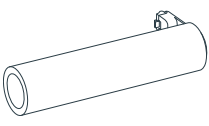
SVAKIH 6 MJESECI

Zamijenite valjak i filtere. Ako je valjak oštećen, zamijenite ga ranije.



Suhi filter i filter od pjene

Filter sa rešetkom



Valjak

7 / RJEŠAVANJE PROBLEMA I RJEŠENJA

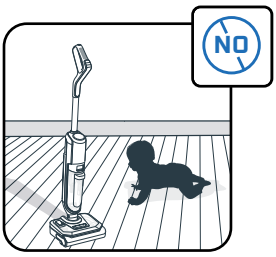
Problem	Mogući uzroci	Rješenja
Pod nije mokar.	Spremnik za čistu vodu je prazan.	Napunite spremnik za čistu vodu.
	Spremnik za čistu vodu nije pravilno postavljen.	Pravilno postavite spremnik za čistu vodu.
	Otvor za dovod vode ili otvori za raspršivanje vode su začepljeni.	Očistite otvor za dovod vode ili otvore za raspršivanje vode.
	Odvojivi filter u glavi za čišćenje je prljav.	Očistite odvojivi filter.
Valjak se zaglavio.	Predmet ili dlake blokiraju valjak.	Rastavite valjak i očistite glavu za čišćenje.
Aparat slabije usisava, čuje se buka ili zviždanje ili ostavlja prljavštinu na podu.	Filteri nisu pravilno postavljeni u spremnik za prljavu vodu.	Pravilno postavite pjenu za filtriranje i filter u spremnik za prljavu vodu.
	Filteri su prljavi.	Očistite i koristite suhu i čistu pjenu za filtriranje i filter.
	Spremnik za prljavu vodu nije pravilno postavljen u aparat.	Pravilno postavite spremnik za prljavu vodu.
	Kanal za zrak u aparatu je začepljen.	Očistite usisnu glavu i kanal za zrak.
Lampice na četki ne svijetle ili trepere.	Spremnik za čistu vodu nije pravilno postavljen.	Pravilno postavite spremnik za čistu vodu.
Govorni pomoćnik ne radi.	Provjerite svijetli li lampica indikatora.	Ako je lampica indikatora uključena, govorni način rada je onemogućen. Ponovo omogućite govorni način rada.
Ikona baterije nije osvijetljena.	Baterija je potpuno napunjena.	Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste aktivirali displej i provjerite nivo napunjenosti baterije. Ako se displej ne uključi, stavite aparat na bazu za punjenje kako bi se napunio.
	Baza za punjenje nije pravilno povezana s izvorom napajanja.	Priključite izvor napajanja.
	Aparat nije pravilno postavljen na bazu za punjenje.	Postavite aparat u uspravan položaj (ne nagnuto) kako bi se osigurala električna veza.
Nije moguće pokrenuti automatsko čišćenje.	Aparat nije pravilno postavljen na bazu za punjenje.	Postavite aparat u uspravan položaj (ne nagnuto) kako bi se osigurala električna veza.
	Nivo napunjenosti baterije je nizak.	Stavite aparat na bazu za punjenje. Kada baterija dosegne nivo napunjenosti od 25%, ponovo pokrenite automatsko čišćenje.
	Spremnik za prljavu vodu je pun.	Ispraznite spremnik za prljavu vodu i ponovo pokrenite automatsko čišćenje.
	Spremnik za čistu vodu je prazan.	Napunite spremnik za čistu vodu i ponovo pokrenite automatsko čišćenje.
Aparat posvuda prska vodu.	Spremnik za čistu vodu nije pravilno postavljen.	Pravilno postavite spremnik za čistu vodu.
	Valjak nije pravilno postavljen.	Odvojite valjak i pravilno ga ponovo postavite.
	Odvojivi filter u glavi za čišćenje nije pravilno postavljen.	Postavite odvojivi filter u pravilnom smjeru.
Aparat ne čisti pod dobro.	Valjak je prljav.	Pokrenite ciklus automatskog čišćenja, a zatim rukom očistite valjak.
	Brisač je prljav.	Očistite brisač vlažnom krpom.
	Otvor za dovod vode ili otvori za raspršivanje vode su začepljeni.	Očistite otvor za dovod vode ili otvore za raspršivanje vode.
Aparat oštećuje pod.	U glavi za čišćenje je zaglavljen strani predmet.	Očistite glavu za čišćenje.
Pogrešno upozorenje o spremniku za prljavu vodu.	Korišten je deterdžent koji stvara pjenu.	Nemojte koristiti deterdžent koji stvara pjenu, koristite preporučeni deterdžent.
	Metalni senzor u spremniku za prljavu vodu je prljav.	Očistite metalni senzor u spremniku za prljavu vodu.
	Cijev spremnika za prljavu vodu je začepljena.	Koristite dodatak za čišćenje kako biste otčepili cijev spremnika za prljavu vodu.
Valjak nije suh nakon automatskog čišćenja.	Valjku je istekao rok upotrebe.	Koristite novi valjak.
	Spremnik za prljavu vodu je uklonjen tokom automatskog čišćenja.	Ponovo pokrenite ciklus automatskog čišćenja i sušenja uz postavljen spremnik za prljavu vodu.
Voda curi pored baze za punjenje tokom automatskog čišćenja.	Spremnik za prljavu vodu je uklonjen tokom automatskog čišćenja.	Obrišite oko i ispod baze za punjenje. Ponovo pokrenite ciklus automatskog čišćenja uz spremnik za prljavu vodu postavljen na aparat.
	Kanal za zrak u aparatu je začepljen.	Očistite usisnu glavu i kanal za zrak. Obrišite oko i ispod baze za punjenje.

8 / TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

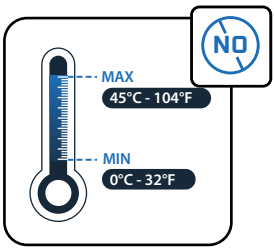
KAPACITETI REZERVOARA ZA VODU	
Opis	Kapacitet (mL)
Rezervoar čiste vode	800 mL
Rezervoar prljave vode	450 mL

SADY KOMPATIBILNÍHO PŘÍSLUŠENSTVÍ		
Referenca	Zemlja	Sadržaj
ZR333A01	Sve zemlje	Filter od pjene, suhi filter, mrežasti filter i valjak
ZR340LV1	Sve zemlje	Bočica deterdženta od 1L

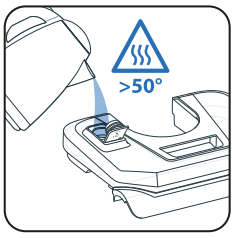
9 / UPOZORENJA



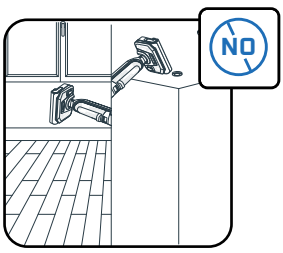
Djeca moraju biti nadzirana kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

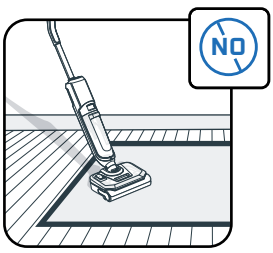


Ne izlažite uređaj temperaturama <0°C i >45°C.

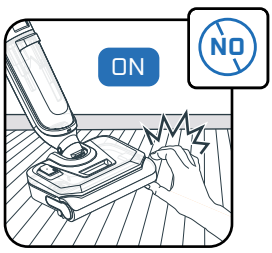


Ne stavljajte vodu temperature > 50°C u rezervoar čiste vode.

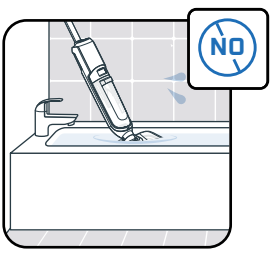


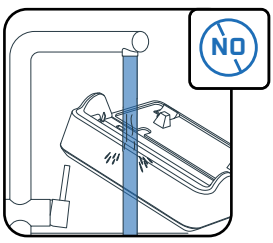


Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za upotrebu na tvrdim podovima. Ne koristiti na zidovima i prozorima. Ne naginjajte proizvod naopako s vodom unutra.

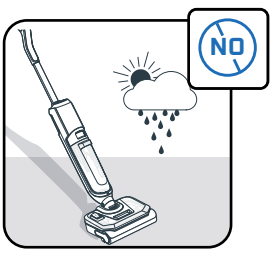


Ne dirajte rotirajuće dijelove bez zaustavljanja uređaja i odvajanja napajalne jedinice.

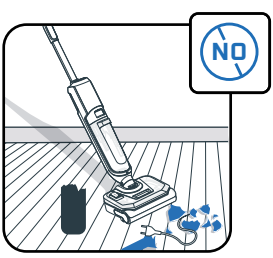




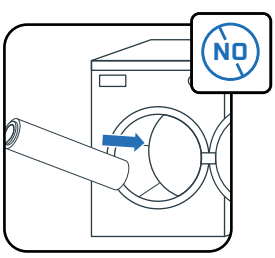
Ne stavljajte uređaj pod vodu i koristite suhu ili vlažnu krpu za čišćenje usisnog kanala.



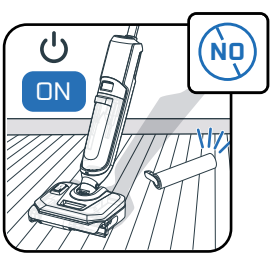
Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za kućnu i unutarnju upotrebu.



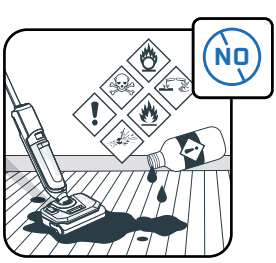
Ne koristite uređaj na električnim uređajima kao što je unutrašnjost pećnica ili razbijenog stakla.



Ne perite valjak u mašini za pranje posuđa ili mašini za pranje rublja.



Ne koristite uređaj bez rezervoara za vodu i/ili valjka.



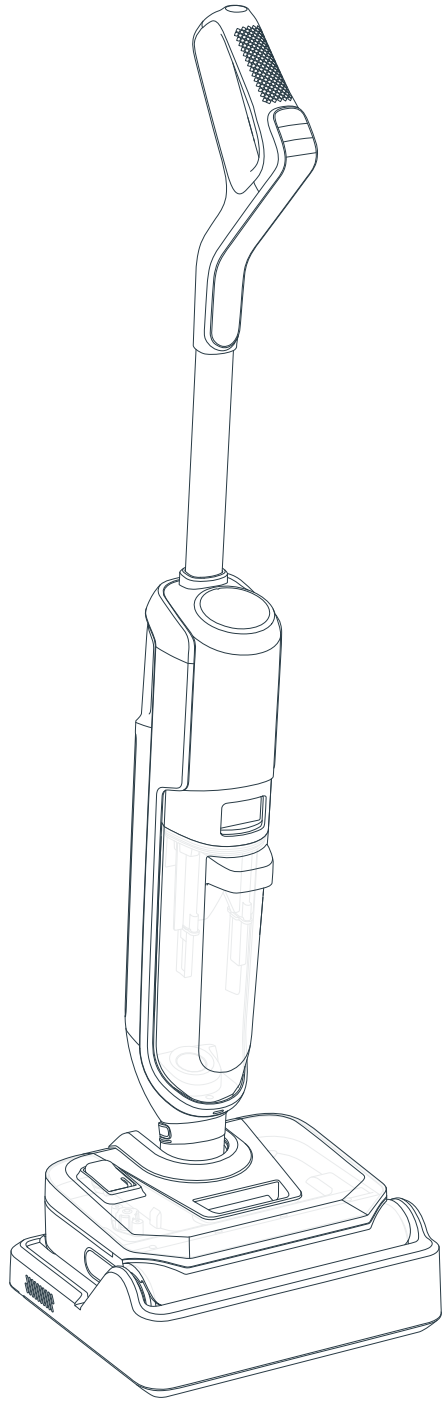
Ne stavljajte masne proizvode (npr. crni sapun), pjenaste, otrovne, zapaljive, eksplozivne, korozivne, agresivne ili s čvrstim česticama u rezervoar za vodu. Ne stavljajte izbjeljivač u proizvod.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

CS



Děkujeme, že jste si vybrali nás.
PŘED PRVNÍM POUŽITÍM SI PEČLIVĚ
přečtěte příručku s bezpečnostními pokyny a pokyny k použití.

OBSAH

1 / PŘEHLED ZAŘÍZENÍ

- Zařízení
- Hlava
- Nádrž na špinavou vodu
- Náhradní díly a příslušenství

2 / JAK NAINSTALOVAT ZAŘÍZENÍ

- Sestavení zařízení
- Instalace nabíjecí základny pro sušení

3 / JAK NASTAVIT HLASOVÉHO ASISTENTA

4 / DISPLEJ

- Displej
- Režimy
- Indikátory údržby
- Evoluující světelný kroužek
- Indikátory úrovně baterie

5 / JAK POUŽÍVAT ZAŘÍZENÍ

- Před použitím
- Spuštění zařízení
- Poloha na plocho
- Kompatibilita podlah
- Po každém použití

6 / JAK UDRŽOVAT ZAŘÍZENÍ

- Jednou týdně
- Každých 6 měsíců

7 / ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ A ŘEŠENÍ

8 / TECHNICKÉ ÚDAJE

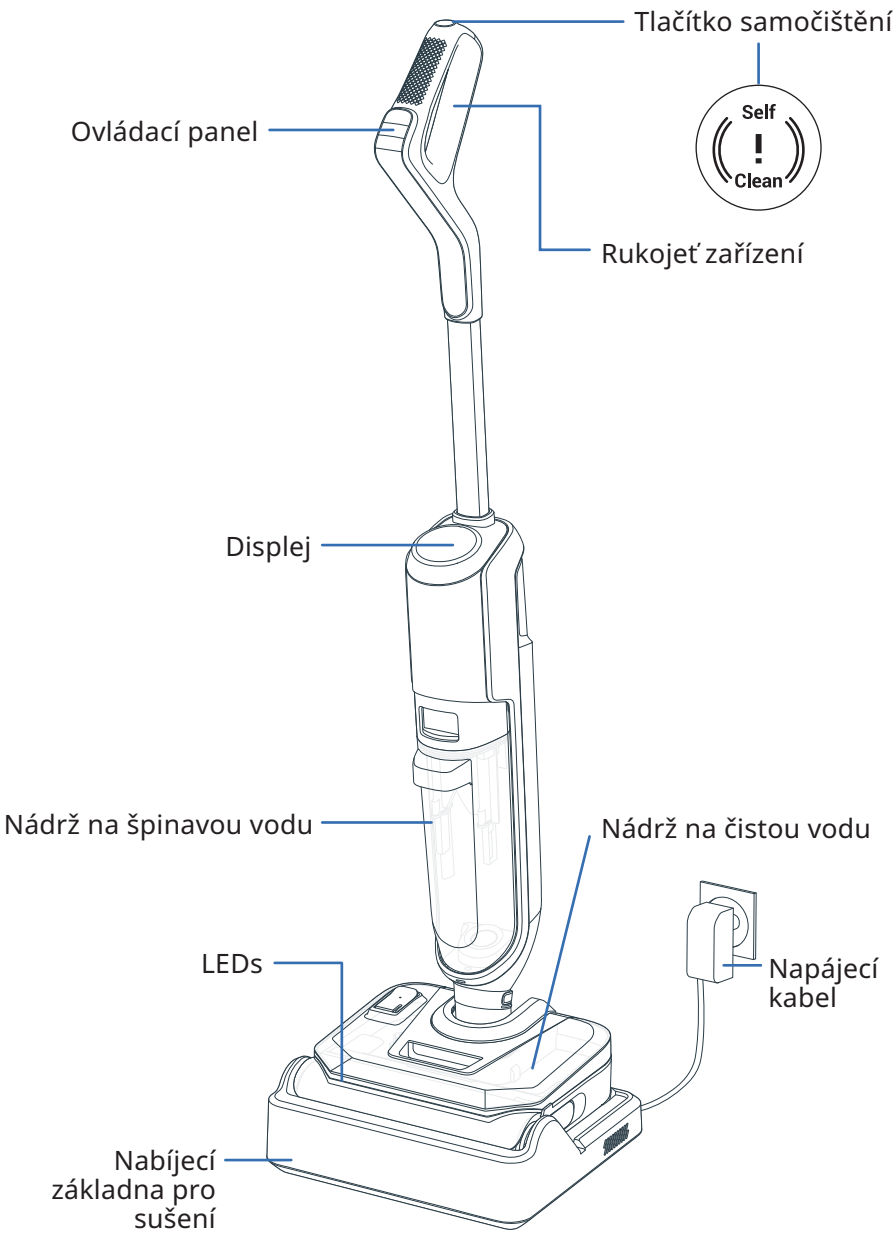
9 / VAROVÁNÍ

POKAŽDÉ, KDYŽ UVIDÍTE TENTO SYMBOL,

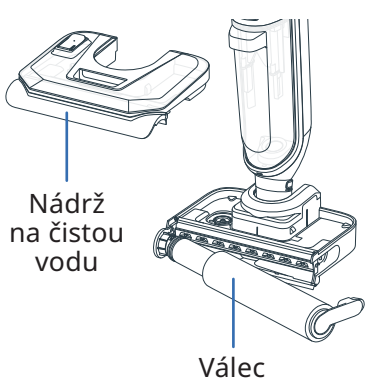
PODÍVEJTE SE NA VIDEO ZDE

Klikněte pro zobrazení výukového videa

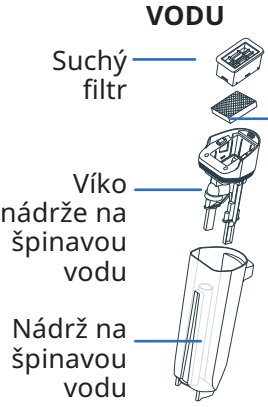
ZAŘÍZENÍ



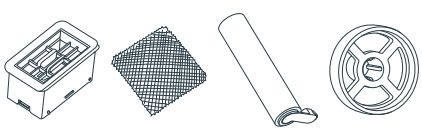
HLAVA



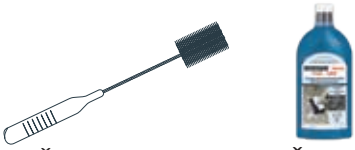
NÁDRŽ NA ŠPINAVOU VODU



NÁHRADNÍ DÍLY



PŘÍSLUŠENSTVÍ

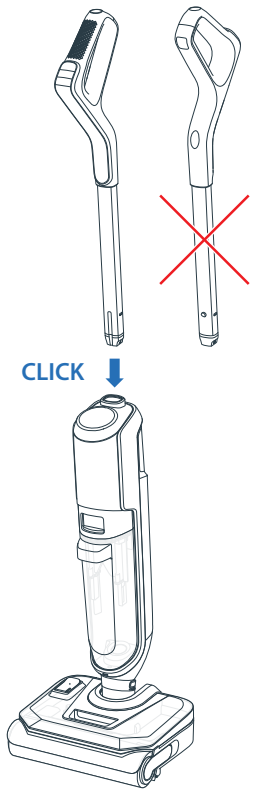


SESTAVENÍ

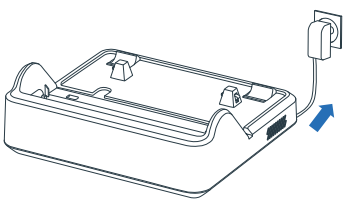
PODÍVEJTE SE NA VIDEO ZDE

1 Vložte rukojeť do těla zařízení.

2 «Kliknutí» indikuje, zda je rukojeť správně usazena.



INSTALACE NABÍJECÍ ZÁKLADNY PRO SUŠENÍ



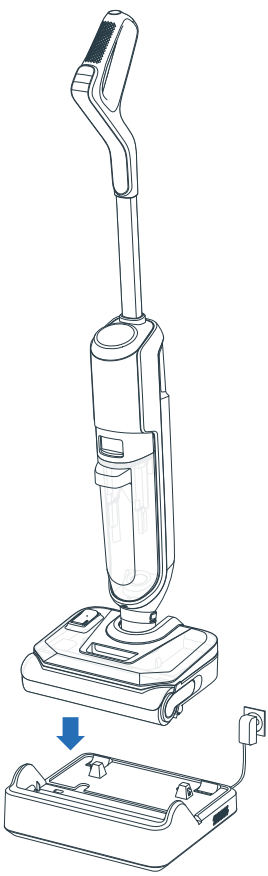
1 Připojte nabíjecí základnu pro sušení ke zdroji napájení.

Nepokládejte nabíjecí základnu pro sušení na měkký povrch (koberce, předložky...)

2 Umístěte přístroj na ni. Bude se nabíjet automaticky.

3 Pokud je produkt správně připojen a nabíjí se, **uslyšíte signál a úroveň baterie se zobrazí na obrazovce.**

Plné nabití trvá přibližně 4 hodiny 30 minut.



3 / JAK NASTAVIT HLASOVÉHO ASISTENTA

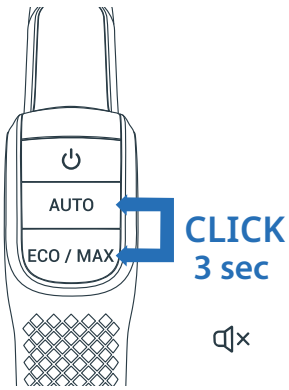
ZAŘÍZENÍ MUSÍ BÝT V PARKOVACÍ POLOZE NEBO NA NABÍJECÍ ZÁKLADNĚ PRO SUŠENÍ

1 - ZVOLTE SVŮJ JAZYK

PODÍVEJTE SE NA VIDEO ZDE

- **Krok 1:** Pro změnu jazyka stiskněte současně tlačítka ECO/MAX a AUTO.
- **Krok 2:** Opakujte postup, dokud neuslyšíte svůj jazyk.

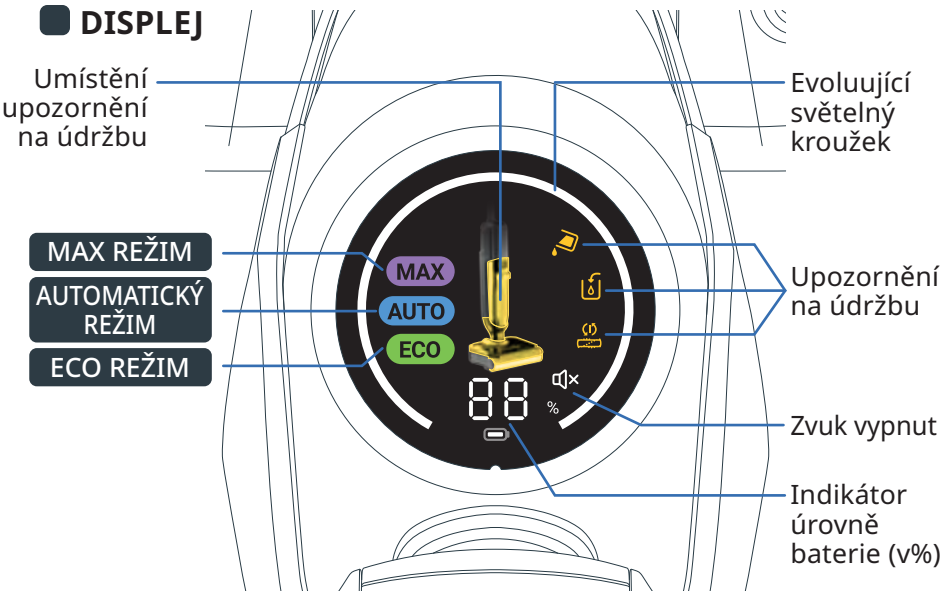
2 - AKTIVACE HLASOVÉHO ASISTENTA



- **Krok 1:** Chcete-li hlasového asistenta zapnout nebo vypnout, stiskněte a podržte současně tlačítka ECO/MAX a AUTO po dobu 3 sekund.
- **Krok 2:** Pro deaktivaci hlasového asistenta znovu stiskněte tlačítka AUTO a ECO/MAX.

4 / DISPLEJ

DISPLEJ

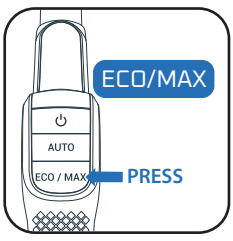


JAK PŘEPÍNAT REŽIMY

PODÍVEJTE SE NA VIDEO ZDE

Zařízení musí být ZAPNUTO a v poloze pro použití.

- Pro AUTOMATICKÝ REŽIM: Stiskněte tlačítko AUTO pro výběr automatického režimu.



- Pro režim ECO/MAX: Stiskněte tlačítko ECO/MAX pro přepínání mezi režimy.

VYSVĚTLENÍ REŽIMŮ

AUTOMATICKÝ REŽIM

Povrchy: různé úrovně znečištění
Detekuje nečistoty pro přizpůsobení sacího výkonu a průtoku vody

MAX REŽIM

Povrchy: velmi znečištěné
Sací výkon:
Průtok vody:
Doba provozu: až 30 min

ECO REŽIM

Povrchy: mírně znečištěné
Sací výkon:
Průtok vody:
Doba provozu: až 50 min

INDIKÁTORY ÚDRŽBY

Nádrž na čistou vodu je prázdná.
Akce: Doplňte nádrž na čistou vodu.

Nádrž na špinavou vodu je plná.
Akce: Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.

Váleček je zablokován.
Akce: Zkontrolujte a odstraňte veškeré nečistoty, které ho blokují.

EVOLUUJÍCÍ SVĚTELNÝ KROUŽEK V AUTOMATICKÉM REŽIMU

V AUTOMATICKÉM REŽIMU barva kroužku označuje množství zjištěných nečistot.

ZJIŠTĚNA NÍZKÁ ÚROVEŇ NEČISTOT

VYSOKÁ ÚROVEŇ ZNEČIŠTĚNÍ

BĚHEM ČISTICÍ RELACE

PROBÍHÁ SAMOČIŠTĚNÍ

PROBÍHÁ SAMOSUŠENÍ

INDIKÁTORY ÚROVNĚ BATERIE

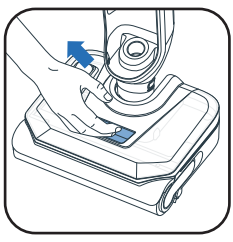
Plné nabití trvá přibližně 4 hodiny 30 minut.

REŽIMY	DOBA PROVOZU AŽ
ECO	50 min
MAX	30 min

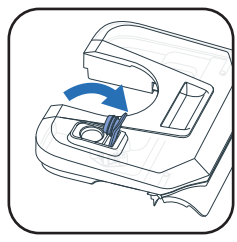
5 / JAK POUŽÍVAT ZAŘÍZENÍ

PŘED POUŽITÍM

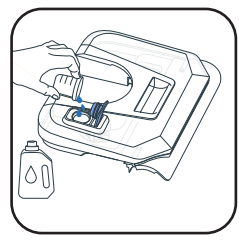
Naplňte nádrž na čistou vodu.



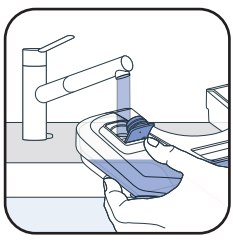
1 Vyjměte nádrž na čistou vodu.



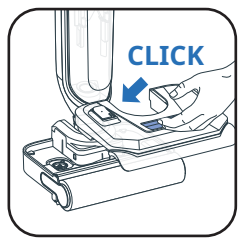
2 Otevřete nádrž na čistou vodu.



3 Přidejte čisticí roztok*.



4 Naplňte nádrž na čistou vodu. Používejte vodu mezi 10°C a 50°C.
Maximální kapacita je 800 mL.



5 Vraťte nádrž na čistou vodu na místo.

3* Přidání čisticího roztoku je volitelné.
Nepoužívejte pěnivé roztoky, mastné výrobky (např. černé mýdlo), bílý ocet, bělicí prostředky ani éterické oleje (viz příručku „Bezpečnost a pokyny k použití»).

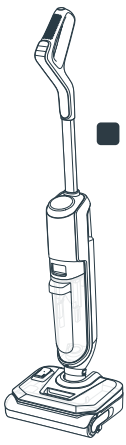
Čisticí prostředek Rowenta pro mokré a suché vysavače (ZR340LV1)

Dezinfekční čisticí prostředek Sanytol pro více povrchů s eukalyptem

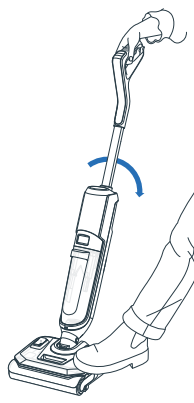
Doporučení dávkování: 25 mL (ředění na <3 % celkové kapacity nádrže na čistou vodu)

SPUŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

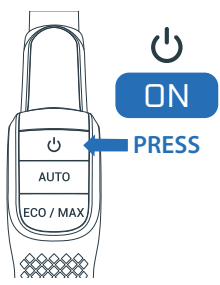
Zařízení musí být odebráno z nabíjecí základny pro sušení.



PARKING POLOHA
Zařízení je ve vzpřímené poloze. V parking poloze zařízení přestane fungovat.



PROVOZNÍ POLOHA
V provozní poloze nakloňte produkt, abyste odemkli hlavu. Zařízení pak lze použít.



- V poloze použití stiskněte tlačítko ON/OFF. Ve výchozím nastavení se produkt spouští v AUTOMATICKÉM režimu. Stiskněte znovu pro ZASTAVENÍ.

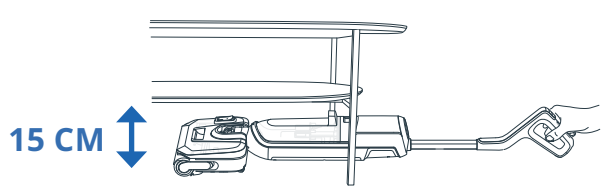
V PARKOVACÍ POLOZE ZAŘÍZENÍ PŘESTANE FUNGOVAT. CHCETE-LI POKRAČOVAT V ČIŠTĚNÍ, PŘEPNĚTE JEJ DO PRACOVNÍ POLOHY A STISKNĚTE TLAČÍTKO ON/OFF.

VYBERTE REŽIM A ZAČNĚTE ČISTIT

POLOHA NA PLOCHO

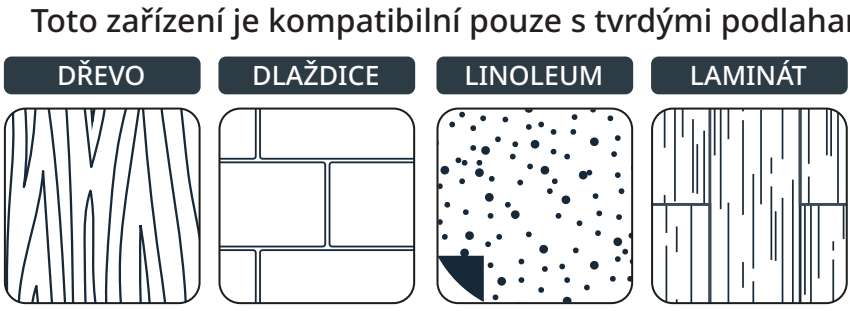
Pro čištění pod nábytkem.

- Když je zařízení položeno, sací výkon se automaticky přizpůsobí.



KOMPATIBILITA PODLAH

Toto zařízení je kompatibilní pouze s tvrdými podlahami.

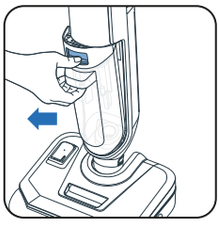


- Nepoužívejte na koberečcích, kobercích, stěnách a oknech.

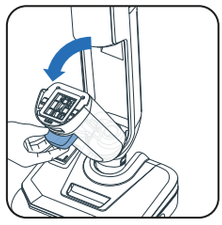
PO KAŽDÉM POUŽITÍ

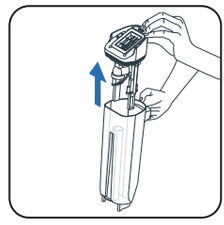
PODÍVEJTE SE NA VIDEO ZDE

1 - VYPRÁZDNĚTE NÁDRŽ NA ŠPINAVOU VODU



1 Vyjměte nádrž na špinavou vodu.

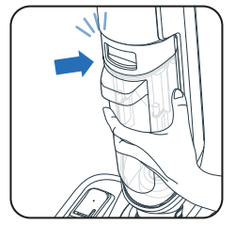




2 Odstraňte víko nádrže na špinavou vodu vytažením.

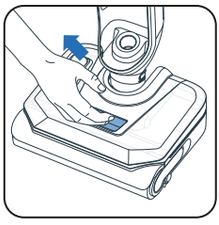
3 Splachte odpad do toalety.

4 Vraťte kryt nádrže na špinavou vodu.

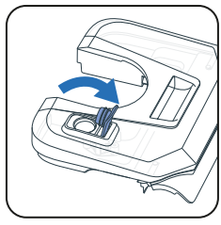


5 Vraťte nádrž na špinavou vodu na místo.

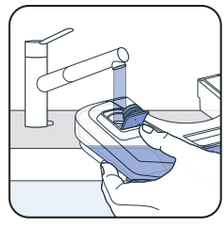
2 - NAPLŇTE NÁDRŽ NA ČISTOU VODU VODOU



1 Vyjměte nádrž na čistou vodu.



2 Otevřete nádrž na čistou vodu.



3 Naplňte nádrž na čistou vodu*.

** Používejte vodu mezi 10°C a 50°C.*

4 Vraťte nádrž na čistou vodu na místo.

3 - SPUSŤTE PROGRAMY SAMOČIŠTĚNÍ A SAMOSUŠENÍ

Zařízení musí být na nabíjecí základně pro sušení. Nabíjecí základna pro sušení musí být připojena ke zdroji napájení.

	Samočištění + sušení	**Samočištění + rychlé sušení**	**Pouze samočištění**
Podmínky spuštění	Produkt na sušicí nabíjecí základně a sušicí nabíjecí základna zapojena		
Minimální úroveň baterie (%)	20%	25%	20%
Doba trvání	1 min 30		
	Sušení: 30 min	Sušení: 5 min	Bez sušení

POKUD JE NÁDRŽ NA ŠPINAVOU VODU PLNÁ, PROGRAM SAMOČIŠTĚNÍ SE ZASTAVÍ. CHCETE-LI POKRAČOVAT, VYPRÁZDNĚTE NÁDRŽ NA ŠPINAVOU VODU A RESTARTUJTE PROGRAM SAMOČIŠTĚNÍ. POKUD JE NÁDRŽ NA ČISTOU VODU PRÁZDNÁ, PROGRAM SAMOČIŠTĚNÍ SE ZASTAVÍ. NEZAPOMEŇTE JI PŘED SEZENÍM NAPLNIT.

SPUSŤTE SAMOČIŠTĚNÍ A/NEBO SUŠENÍ

SAMOČIŠTĚNÍ A SUŠENÍ

- Tlačítko samočištění se nachází v horní části rukojeti.

- Jednou stiskněte tlačítko samočištění.

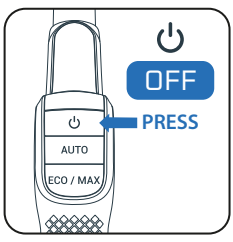
POUZE SAMOČIŠTĚNÍ

- Stiskněte tlačítko samočištění po dobu 3 sek.

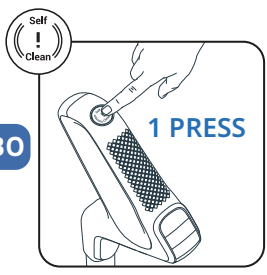
SAMOČIŠTĚNÍ A RYCHLÉ SUŠENÍ

- Rychle dvakrát stiskněte tlačítko samočištění.

ZASTAVTE SAMOČIŠTĚNÍ A/NEBO SUŠENÍ

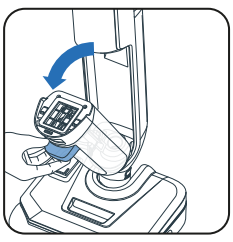


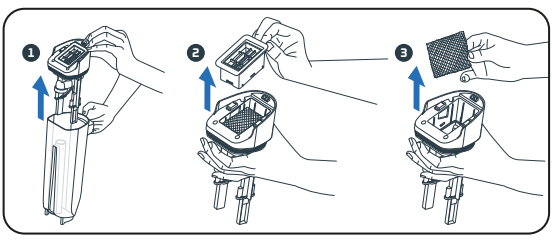
NEBO



- Stiskněte tlačítko ZAP/VYP nebo tlačítko samočištění.

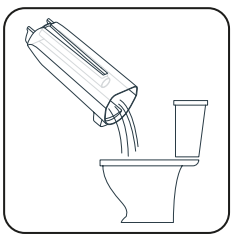
4 - PO DOKONČENÍ SAMOČIŠTĚNÍ VYČISTĚTE NÁDRŽ NA ŠPINAVOU VODU



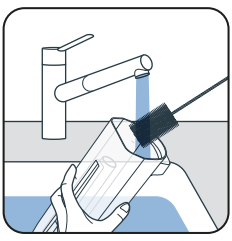


1. Vyjměte nádrž na špinavou vodu.

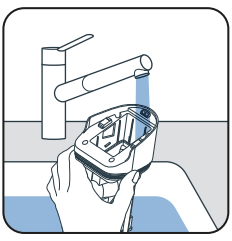
2. Odstraňte víko nádrže na špinavou vodu vytažením. Vyjměte suchý filtr a pěnový filtr



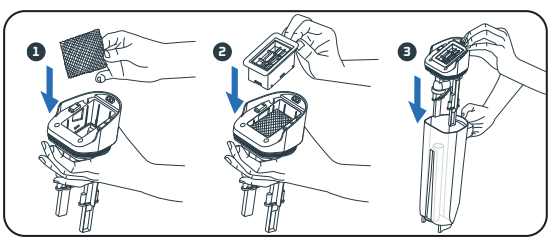
3. Spláchněte odpad do toalety.



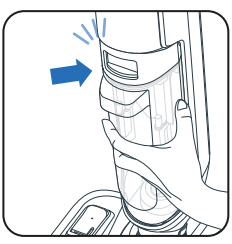
4. Vyčistěte nádrž na špinavou vodu čisticím kartáčem.



5. Odstraňte zbývající nečistoty a vyčistěte oblast filtru.



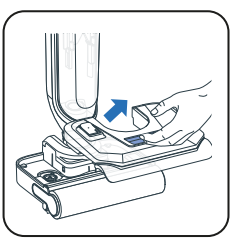
6. Vraťte zpět suchý filtr, pěnový filtr a víko nádrže na špinavou vodu



7. Vraťte nádrž na špinavou vodu na místo.

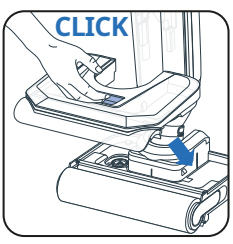
5 - VYPRÁZDNĚTE NÁDRŽ NA ČISTOU VODU

Aby se zabránilo stagnaci vody, vyprázdněte nádrž na čistou vodu.



1. Vyjměte nádrž na čistou vodu.

2. Vyprázdněte nádrž na čistou vodu.



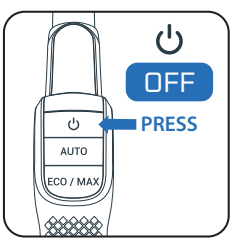
3. Vraťte nádrž na čistou vodu na místo.

PODÍVEJTE SE NA VIDEO ZDE

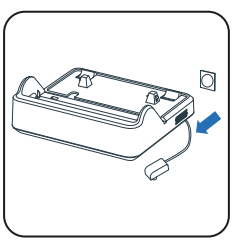
JEDNOU TÝDNĚ

1 - VYČISTĚTE NABÍJECÍ ZÁKLADNU PRO SUŠENÍ

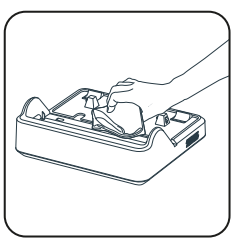
⚠ Neponořujte nabíjecí základnu pro sušení do vody.



1 Vypněte zařízení stisknutím tlačítka ZAP/VYP.

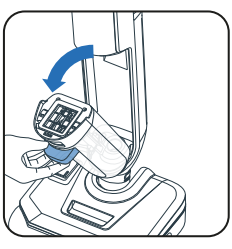


2 Odpojte nabíjecí základnu pro sušení od zdroje napájení.

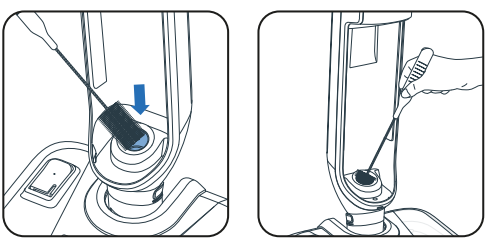


3 Ručně vyčistěte nabíjecí základnu pro sušení suchým nebo vlhkým hadříkem.

2 - VYČISTĚTE SACÍ TRUBKU



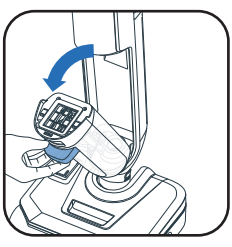
■ Vyjměte nádrž na špinavou vodu.



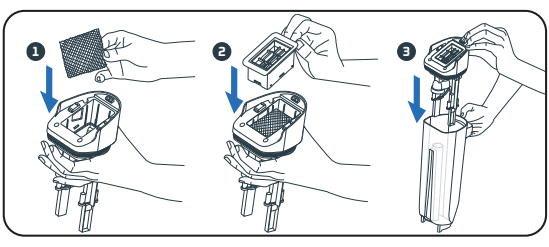
■ Pomocí čisticího kartáče odstraňte zbývající nečistoty z sacího potrubí.

3 - VYČISTĚTE PĚNOVÝ FILTR A SUCHÝ FILTR

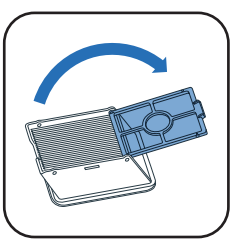
Neponořujte celý filtr do vody. Pokud se tak stane, **nechte ho 48 hodin schnout.**



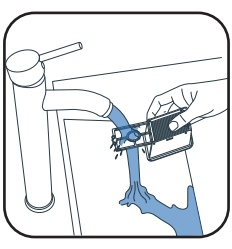
1 Vyjměte nádrž na špinavou vodu.



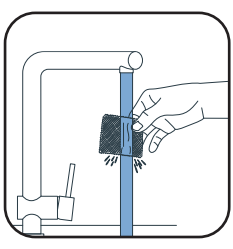
2 Odstraňte víko nádrže na špinavou vodu vytažením. Vyjměte suchý filtr a pěnový filtr



3 Otevřete mřížku suchého filtru

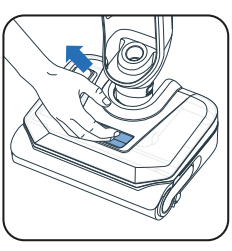


4 Vyčistěte a opláchněte pouze mřížku suchého filtru. **Neponořujte celý filtr do vody. Pokud se tak stane, nechte ho 48 hodin schnout.**

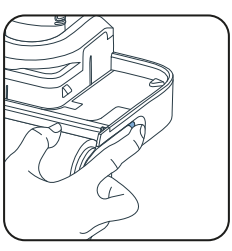


5 Vyčistěte pod vodou pěnu proti nárazům. Nechte ji oschnout mimo produkt.

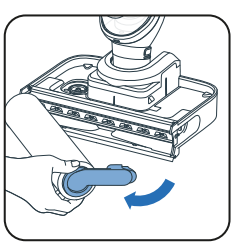
4 - VYČISTĚTE HLAVU A KRYT VÁLCE

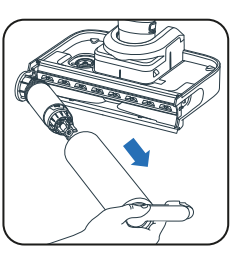


1 Zvedněte nádrž na čistou vodu

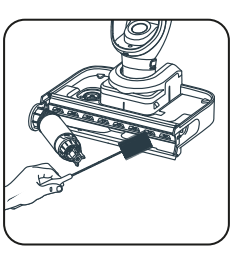


2 Otočte tlačítko pro odemčení válečku.

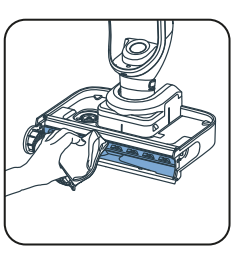




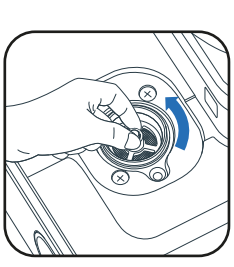
3 Vysuňte válec ven

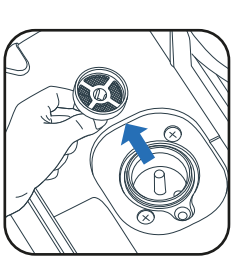


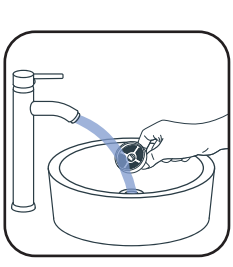
4 Vyčistěte za válcem čisticím kartáčem



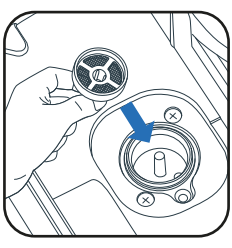
5 Vyčistěte trysky vody suchým nebo vlhkým hadříkem

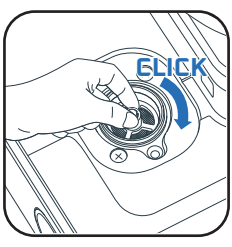




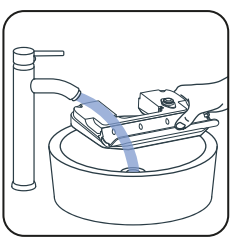


6 Vyjměte filtrační mřížku a opláchněte ji pod vodou

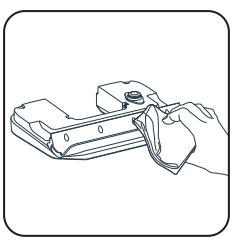




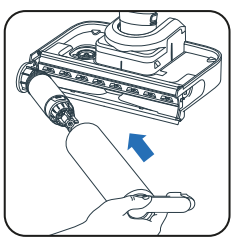
7 Vraťte mřížku filtru zpět



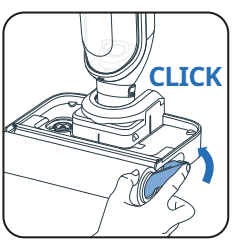
8 Vyčistěte spodní část nádrže na čistou vodu

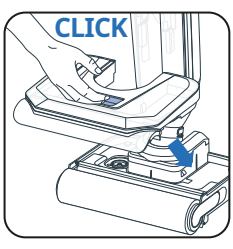


9 Otřete suchým nebo vlhkým hadříkem



10 Vraťte válec zpět na místo





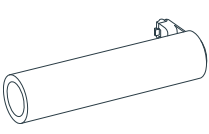
11 Vraťte nádrž na čistou vodu na místo.

KAŽDÝCH 6 MĚSÍCŮ

■ Vyměňte válec a filtry. Pokud je válec poškozen, vyměňte jej dříve.

Suchý filtr a pěnový filtr

Mřížkový filtr



Válec

7 / ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ A ŘEŠENÍ

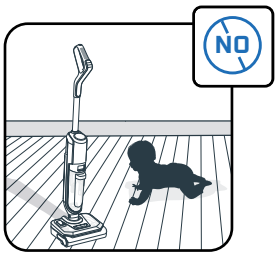
Problém	Možné příčiny	Řešení
Podlaha není mokrá.	Nádržka na čistou vodu je prázdná.	Naplňte nádržku na čistou vodu.
	Nádržka na čistou vodu není správně nasazena.	Vložte nádržku na čistou vodu správně.
	Otvor přívodu vodu nebo otvor pro rozprašování vody jsou ucpané.	Vyčistěte otvor přívodu vody nebo otvory pro rozprašování vody.
	Vyjímatelný filtr v čisticí hlavě je špinavý.	Vyčistěte vyjímatelný filtr.
Váleček se zasekl.	Váleček je zablokovaný cizím předmětem nebo vlákny.	Odmontujte váleček a vyčistěte čisticí hlavu.
Sání zařízení je snížené, hlučné, píská nebo zanechává na podlaze nečistoty.	Filtry v nádržce na špinavou vodu nejsou řádně zajištěny.	Aplikujte správně filtrovou pěnu a filtr do nádržky na špinavou vodu.
	Filtry jsou znečištěné.	Vyčistěte je a použijte suchou a čistou filtrovou pěnu a filtr.
	Nádržka na špinavou vodu není v zařízení řádně upevněna.	Upevněte nádržku na špinavou vodu řádně.
	Je zablokován vzduchový kanálek zařízení.	Vyčistěte sací hlavu a vzduchový kanálek.
Kontrolky na kartáči se nerozsvítí nebo světlo bliká.	Nádržka na čistou vodu není správně nasazena.	Vložte nádržku na čistou vodu správně.
Hlasový asistent nefunguje.	Zkontrolujte, že kontrolka svítí.	Pokud svítí, je hlasový režim deaktivován. Aktivujte hlasový režim.
Ikona baterie nesvítí.	Baterie je plně nabitá.	Stiskněte tlačítko ZAP./VYP., abyste aktivovali obrazovku a zkontrolovali úroveň nabití baterie. Pokud se obrazovka nezapne, umístěte zařízení na nabíjecí základnu, aby se nabilo.
	Nabíjecí základna není řádně připojena k napájecímu zdroji.	Zapojte ji do zdroje napájení.
	Zařízení není řádně umístěno na nabíjecí základně.	Umístěte zařízení rovně (bez náklonu), abyste zajistili elektrické připojení.
Nelze spustit automatické čištění.	Zařízení není řádně umístěno na nabíjecí základně.	Umístěte zařízení rovně (bez náklonu), abyste zajistili elektrické připojení.
	Úroveň nabití baterie je nízká.	Umístěte zařízení na nabíjecí základnu. Jakmile baterie dosáhne 25% nabití, restartujte automatické čištění.
	Nádržka na špinavou vodu je plná.	Vyprázdněte nádržku na špinavou vodu a znovu spusťte automatické čištění.
	Nádržka na čistou vodu je prázdná.	Naplňte nádržku na čistou vodu a znovu spusťte automatické čištění.
Ze zařízení stříká voda všemi směry.	Nádržka na čistou vodu není správně nasazena.	Vložte nádržku na čistou vodu správně.
	Váleček není správně nasazen.	Váleček vyjměte a znova ho usaďte.
	Vyjímatelný filtr v čisticí hlavě není řádně vložen.	Vložte vyjímatelný filtr správným směrem.
Zařízení nevyčistí podlahu pořádně.	Váleček je špinavý.	Spusťte cyklus automatického čištění a poté váleček očistěte ručně.
	Stěrka je špinavá.	Otřete stěrku vlhkým hadříkem.
	Otvor přívodu vodu nebo otvor pro rozprašování vody jsou ucpané.	Vyčistěte otvor přívodu vody nebo otvory pro rozprašování vody.
Zařízení poškozuje podlahu.	V čisticí hlavě je zaseknutý cizí předmět.	Vyčistěte čisticí hlavu.
Nádržka na špinavou vodu zobrazuje chybné upozornění.	Byl použit pěnový čisticí prostředek.	Nepoužívejte pěnový čistič, používejte pouze doporučený čisticí prostředek.
	Kovový snímač v nádržce na špinavou vodu je zašpiněný.	Očistěte kovový snímač v nádržce na špinavou vodu.
	Trubice nádržky na špinavou vodu je ucpaná.	Použijte čisticí příslušenství a zprůchodněte trubici nádržky na špinavou vodu.
Váleček není po automatickém sušení suchý.	Skončila jeho životnost.	Použijte nový váleček.
	Nádržka na špinavou vodu byla během automatického čištění vyjmuta.	Znovu spusťte cyklus automatického čištění a sušení s nasazenou nádržkou na špinavou vodu.
Během automatického čištění uniká vedle nabíjecí základny voda.	Nádržka na špinavou vodu byla během automatického čištění vyjmuta.	Otřete prostor kolem nabíjecí základny a pod ní. Restartujte cyklus automatického čištění s nasazenou nádržkou na špinavou vodu.
	Je zablokován vzduchový kanálek zařízení.	Vyčistěte sací hlavu a vzduchový kanálek. Otřete prostor kolem nabíjecí základny a pod ní.

8 / TECHNICKÉ ÚDAJE

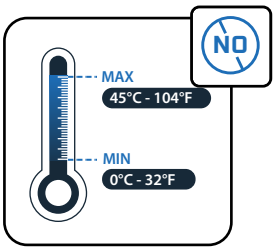
KAPACITY NÁDRŽÍ NA VODU	
Popis	Kapacita (mL)
Nádrž na čistou vodu	800 mL
Nádrž na špinavou vodu	450 mL

SADY KOMPATIBILNÍHO PŘÍSLUŠENSTVÍ		
Reference	Země	Obsah
ZR333A01	Všechny země	Pěnový filtr, suchý filtr, mřížkový filtr a válec
ZR340LV1	Všechny země	Láhev čisticího prostředku 1L

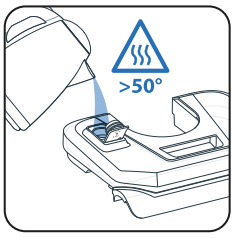
9 / VAROVÁNÍ



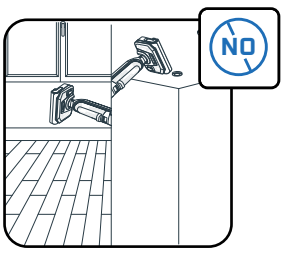
Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nehrají.

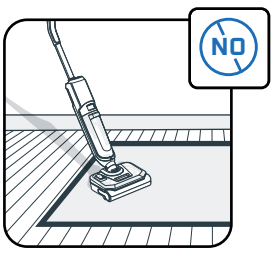


Nevystavujte spotřebič teplotám pod 0°C a nad 45°C.

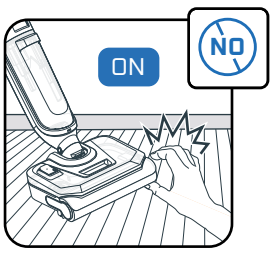


Nedávejte do nádrže na čistou vodu vodu s teplotou vyšší než 50°C.

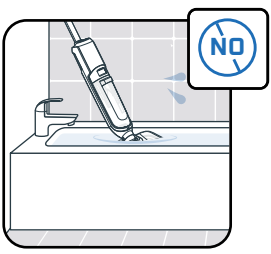


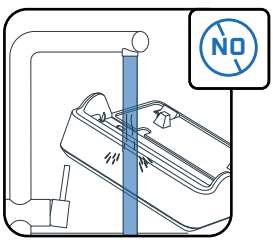


Tento přístroj je určen pouze pro použití na tvrdých podlahách. Nepoužívejte na stěnách a oknech. Nepřevracejte produkt dnem vzhůru s vodou uvnitř.

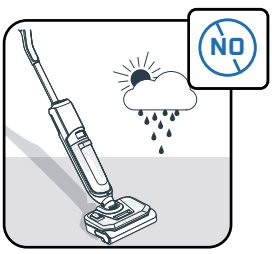


Nedotýkejte se rotujících částí bez zastavení produktu a odpojení napájecí jednotky.

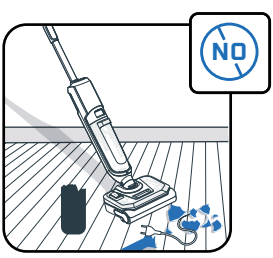




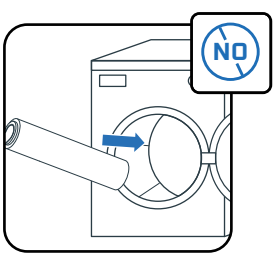
Neponořujte spotřebič do vody a k čištění sacího kanálu používejte suchý nebo vlhký hadřík.



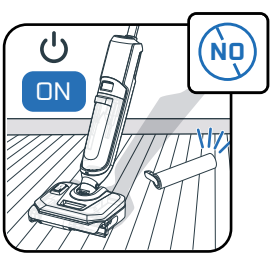
Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití v interiéru.



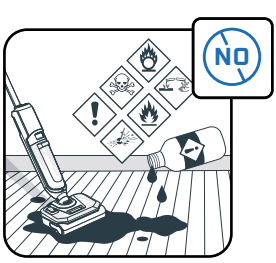
Nepoužívejte přístroj na elektrických spotřebičích, jako je vnitřek trub nebo rozbité sklo.



Neomývejte válec v myčce nádobí ani v pračce.



Nepoužívejte spotřebič bez nádrží na vodu a/nebo válce.



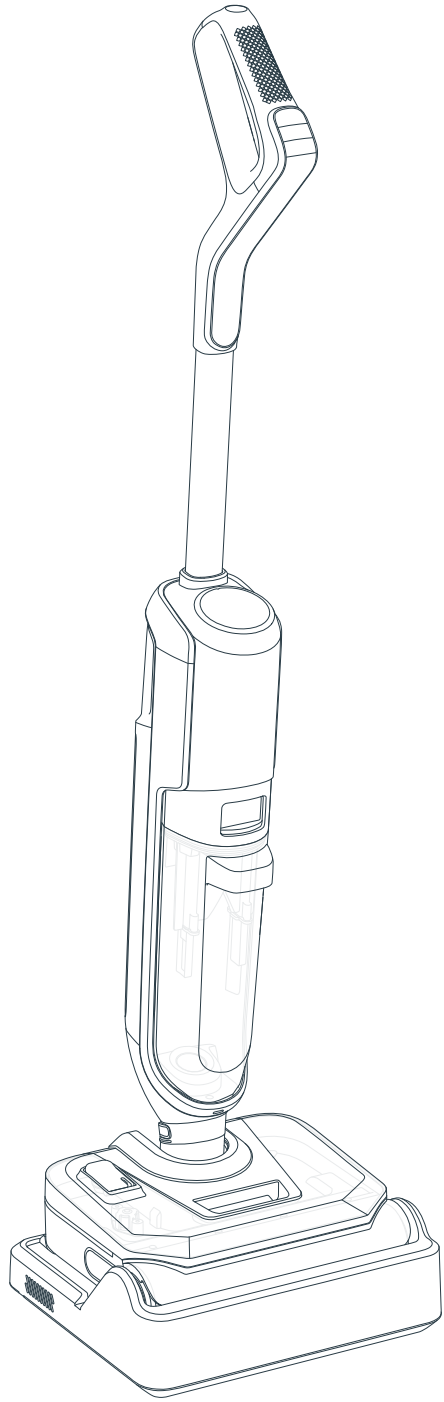
Nedávejte do nádrže na vodu mastné produkty (např. černé mýdlo), pěnivé, toxické, hořlavé, výbušné, korozivní, agresivní produkty nebo produkty s pevnými částicemi. Nedávejte do produktu bělicí prostředek.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

UK



Дякуємо, що обрали нас.
ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО
прочитайте інструкцію з безпеки та експлуатації.

ЗМІСТ

1 / ОГЛЯД ПРИСТРОЮ

- Пристрій
- Голівка
- Бак брудної води
- Запасні частини та аксесуар

2 / ЯК ВСТАНОВИТИ ПРИСТРІЙ

- Збирання пристрою
- Встановлення зарядної бази для сушіння

3 / ЯК НАЛАШТУВАТИ ГОЛОСОВОГО АСИСТЕНТА

4 / ЕКРАН

- Екран
- Режими
- Індикатори технічного обслуговування
- Еволюційне світлове кільце
- Індикатори рівня заряду батареї

5 / ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ПРИСТРОЄМ

- Перед використанням
- Запуск пристрою
- Горизонтальне положення
- Сумісність підлоги
- Після кожного використання

6 / ЯК ОБСЛУГОВУВАТИ ПРИСТРІЙ

- Раз на тиждень
- Кожні 6 місяців

7 / УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ ТА РІШЕННЯ

8 / ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

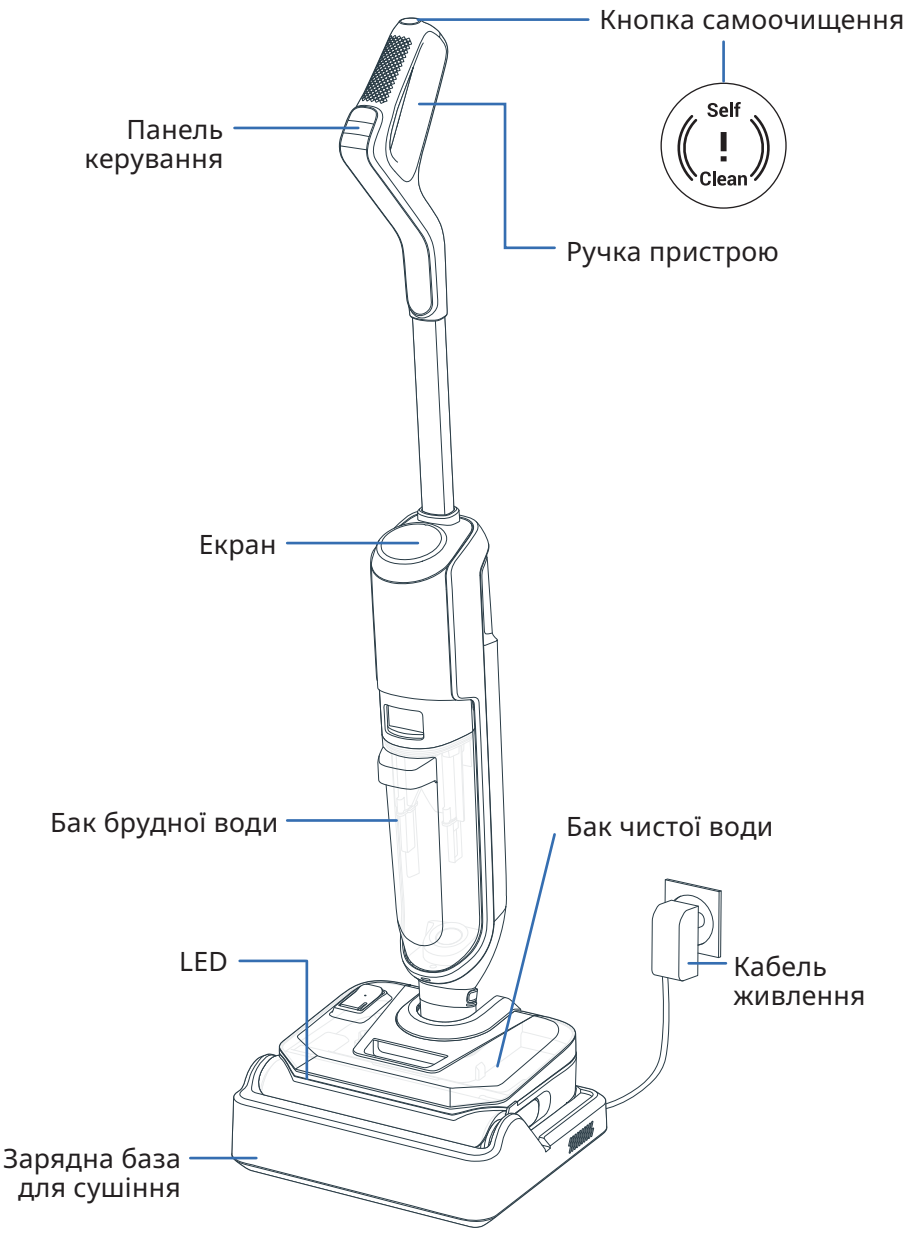
9 / ПОПЕРЕДЖЕННЯ

КОЖНОГО РАЗУ, КОЛИ ВИ БАЧИТЕ ЦЕЙ СИМВОЛ,

ДИВІТЬСЯ ВІДЕО ТУТ

Натисніть, щоб переглянути навчальне відео

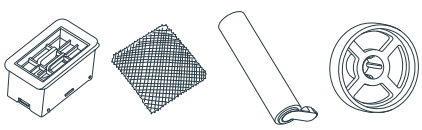
ПРИСТРІЙ



ГОЛІВКА

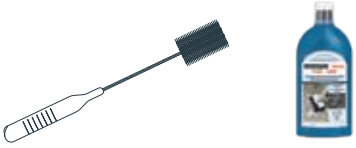
БАК БРУДНОЇ ВОДИ

ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ



Сухий фільтр | Поролоновий фільтр | Валик | Сітчастий фільтр

АКСЕСУАР



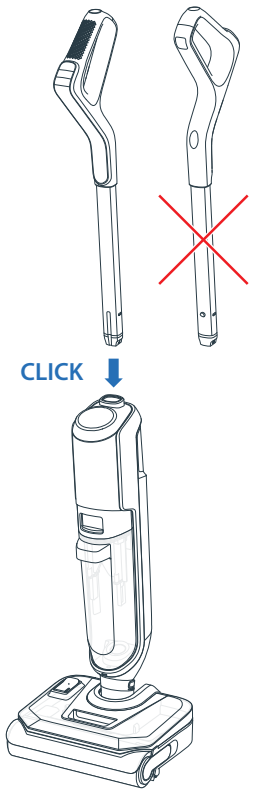
Щітка для чищення | Миючий засіб

ЗБИРАННЯ

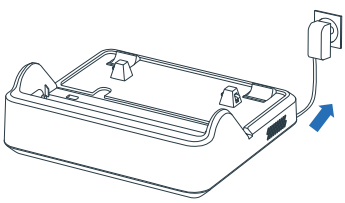
ПЕРЕГЛЯНЬТЕ ВІДЕО ТУТ

1 Вставте ручку в корпус пристрою.

2 «Клацання» вказує на правильне встановлення ручки.



ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАРЯДНОЇ БАЗИ ДЛЯ СУШІННЯ



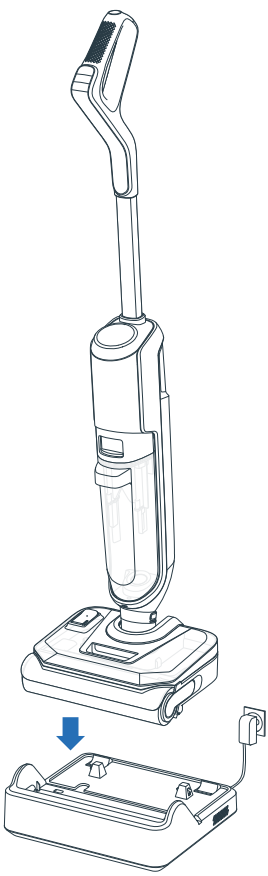
1 Підключіть зарядну базу для сушіння до джерела живлення.

Не ставте зарядну базу для сушіння на м'яку поверхню (килими, доріжки...)

2 Помістіть пристрій на неї. Він буде заряджатися автоматично.

3 Якщо пристрій правильно підключений і заряджається, **ви почуєте сигнал і рівень заряду батареї відобразиться на екрані.**

Повне заряджання займає приблизно 4 години 30 хвилин.



3 / ЯК НАЛАШТУВАТИ ГОЛОСОВОГО АСИСТЕНТА

ПРИСТРІЙ МАЄ БУТИ В ПОЛОЖЕННІ ПАРКУВАННЯ АБО НА ЗАРЯДНІЙ БАЗІ ДЛЯ СУШІННЯ

1 - ОБЕРІТЬ СВОЮ МОВУ

ПЕРЕГЛЯНЬТЕ ВІДЕО ТУТ

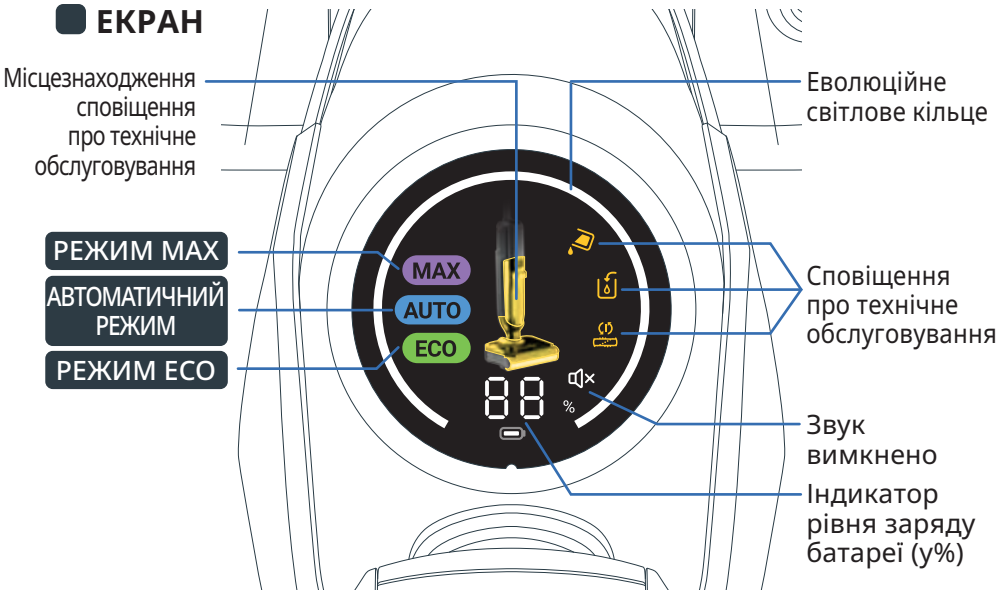
- **Крок 1:** Щоб змінити мову, одночасно натисніть кнопки ECO/MAX і AUTO.
- **Крок 2:** Повторюйте дію, доки не почуєте свою мову.

2 - АКТИВАЦІЯ ГОЛОСОВОГО ПОМІЧНИКА

- **Крок 1:** Щоб увімкнути або вимкнути голосового помічника, одночасно натисніть і утримуйте кнопки ECO/MAX і AUTO протягом 3 секунд.
- **Крок 2:** Щоб вимкнути голосового помічника, знову натисніть кнопки AUTO та ECO/MAX.

4 / ЕКРАН

ЕКРАН

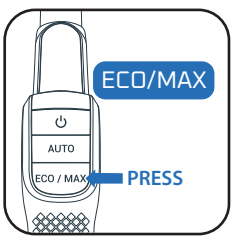


ПЕРЕГЛЯНЬТЕ ВІДЕО ТУТ

ЯК ЗМІНИТИ РЕЖИМИ

Пристрій має бути УВІМКНЕНИЙ та у робочому положенні.

- Для АВТОМАТИЧНОГО РЕЖИМУ: Натисніть кнопку AUTO для вибору автоматичного режиму.



- Для режиму ECO/MAX: Натисніть кнопку ECO/MAX для перемикання між режимами.

ПОЯСНЕННЯ РЕЖИМІВ

АВТОМАТИЧНИЙ РЕЖИМ

Поверхні: різні рівні забруднення
Виявляє бруд для адаптації потужності всмоктування та потоку води

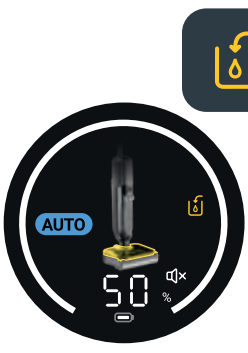
РЕЖИМ MAX

Поверхні: дуже забруднені
Потужність всмоктування:
Потік води:
Час роботи: до 30 хв

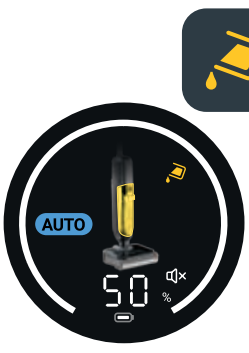
РЕЖИМ ECO

Поверхні: помірно забруднені
Потужність всмоктування:
Потік води:
Час роботи: до 50 хв

ІНДИКАТОРИ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ



Резервуар з чистою водою порожній.
Дія: Наповніть резервуар з чистою водою.



Резервуар із брудною водою повний.
Дія: Спустошіть резервуар із брудною водою.

Валик заблокований.
Дія: Перевірте та видаліть будь-який сміття, що його блокує.

ЕВОЛЮЦІЙНЕ СВІТЛОВЕ КІЛЬЦЕ В АВТОМАТИЧНОМУ РЕЖИМІ

В АВТОМАТИЧНОМУ РЕЖИМІ колір кільця вказує на кількість виявленого бруду.

ВИЯВЛЕНО НИЗЬКИЙ РІВЕНЬ БРУДУ

ВИСОКИЙ РІВЕНЬ ЗАБРУДНЕННЯ

ПІД ЧАС СЕАНСУ ПРИБИРАННЯ

САМООЧИЩЕННЯ В ПРОЦЕСІ

САМОСУШІННЯ В ПРОЦЕСІ

ІНДИКАТОРИ РІВНЯ ЗАРЯДУ БАТАРЕЇ

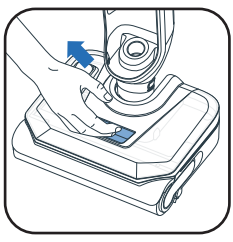
Повне заряджання займає приблизно 4 години 30 хвилин.

РЕЖИМИ	ЧАС РОБОТИ ДО
ECO	50 хв
MAX	30 хв

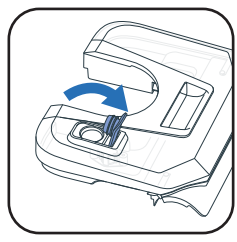
5 / ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ПРИСТРОЄМ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

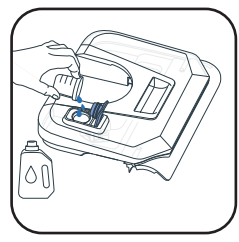
Наповніть бак чистої води.



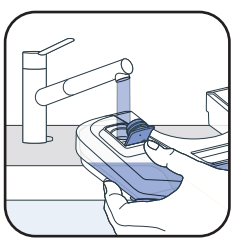
1 Вийміть бак чистої води.



2 Відкрийте бак чистої води.



3 Додайте миючий розчин*.



4 Наповніть бак чистої води. Використовуйте воду від 10°C до 50°C.

Максимальна ємність становить 800 мл.

5 Поставте бак чистої води назад.

3* Додавання миючого розчину є необов'язковим.
Не використовуйте піноутворюючі розчини, жирні продукти (наприклад, чорне мило), білий оцет, відбілювач або ефірні олії (зверніться до буклету «Безпека та інструкції користувача»).

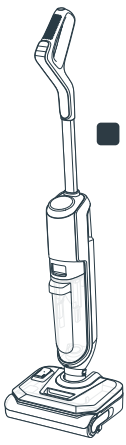
Миючий засіб Rowenta для вологих і сухих пилососів (ZR340LV1)

Дезінфікуючий засіб Sanytol для кількох поверхонь з евкаліптом

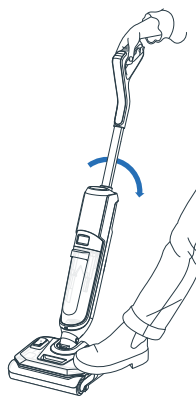
Рекомендація дозування: 25 мл (розведення до <3% від загальної ємності бака чистої води)

ЗАПУСК ПРИСТРОЮ

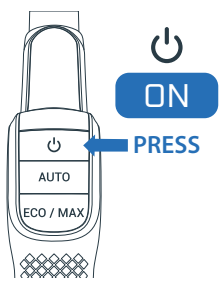
Пристрій має бути знятий із зарядної бази для сушіння.



PARKING ПОЛОЖЕННЯ
Пристрій стоїть вертикально. У parking положенні пристрій перестає працювати.



РОБОЧЕ ПОЛОЖЕННЯ
У робочому положенні нахиліть виріб, щоб розблокувати голівку. Після цього пристрій можна використовувати.



У положенні для використання натисніть кнопку ВКЛ/ВИМК. За замовчуванням продукт запускається в АВТОМАТИЧНОМУ режимі. Натисніть ще раз для ЗУПИНКИ.

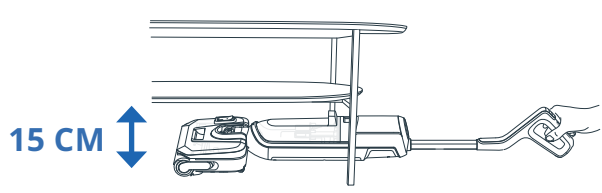
У положенні паркування пристрій припиняє роботу. Щоб відновити прибирання, переведіть його в робоче положення та натисніть кнопку ON/OFF.

ВИБЕРІТЬ РЕЖИМ ТА ПОЧНІТЬ ПРИБИРАННЯ

ГОРИЗОНТАЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ

Для прибирання під меблями.

Коли пристрій покладено, потужність всмоктування автоматично регулюється.



СУМІСНІСТЬ ПІДЛОГИ

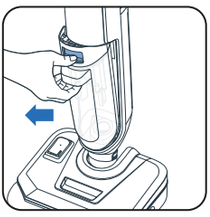
Цей пристрій сумісний лише з твердими підлогами.

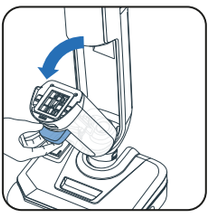
Не використовуйте на килимах, паласах, стінах та вікнах.

ПІСЛЯ КОЖНОГО ВИКОРИСТАННЯ

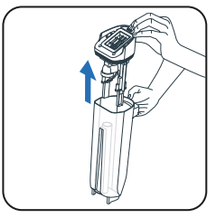
ПЕРЕГЛЯНЬТЕ ВІДЕО ТУТ

1 - СПУСТОШІТЬ БАК БРУДНОЇ ВОДИ



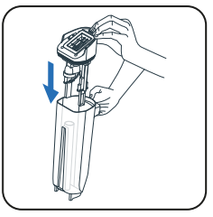


1 Вийміть бак брудної води.

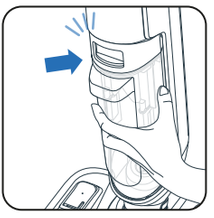


2 Зніміть кришку бака брудної води, потягнувши її.

3 Злийте відходи в унітаз.

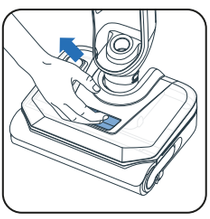


4 Поставте кришку бака брудної води назад.



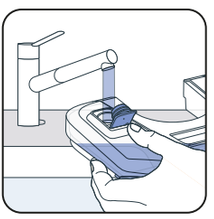
5 Поставте бак брудної води назад.

2 - НАПОВНІТЬ БАК ЧИСТОЇ ВОДИ ВОДОЮ



1 Вийміть бак чистої води.

2 Відкрийте бак чистої води.



3 Наповніть бак чистої води*.

** Використовуйте воду від 10°C до 50°C.*

4 Поставте бак чистої води назад.

3 - ЗАПУСТІТЬ ПРОГРАМИ САМООЧИЩЕННЯ ТА САМОСУШІННЯ

Пристрій має бути на зарядній базі для сушіння. Зарядна база для сушіння має бути підключена до джерела живлення.

	Самоочищення + сушіння	Самоочищення + швидке сушіння	Лише самоочищення
Умови запуску	Продукт на сушильній зарядній базі та сушильна зарядна база підключена		
Мінімальний рівень заряду батареї (%)	20%	25%	20%
Тривалість	1 хв 30 с		
	Сушіння: 30 хв	Сушіння: 5 хв	Без сушіння

Якщо бак брудної води повний, програма самоочищення зупиняється. Щоб відновити, спустошіть бак брудної води та перезапустіть програму самоочищення.
Якщо бак чистої води порожній, програма самоочищення зупиняється. Не забудьте наповнити його перед сеансом.

ЗАПУСТІТЬ САМООЧИЩЕННЯ ТА/АБО СУШІННЯ

САМООЧИЩЕННЯ ТА СУШІННЯ

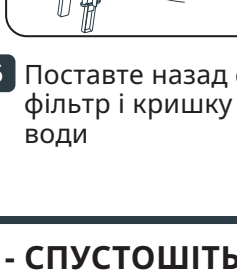
- Кнопка самоочищення розташована у верхній частині ручки.

- Натисніть кнопку самоочищення один раз.

ЛИШЕ САМООЧИЩЕННЯ

- Натисніть кнопку самоочищення на 3 сек.

САМООЧИЩЕННЯ ТА ШВИДКЕ СУШІННЯ



- Швидко двічі натисніть кнопку самоочищення.

ЗУПИНІТЬ САМООЧИЩЕННЯ ТА/АБО СУШІННЯ

АБО

- Натисніть кнопку ВКЛ/ВИМК або кнопку самоочищення.

4 - КОЛИ САМООЧИЩЕННЯ ЗАВЕРШЕНО, ОЧИСТІТЬ БАК БРУДНОЇ ВОДИ

1. Вийміть бак брудної води.

2. Зніміть кришку бака брудної води, потягнувши її. Зніміть сухий фільтр і пінний фільтр

3. Змийте відходи в унітаз.

4. Очистіть бак брудної води щіткою для чищення.

5. Видаліть залишки бруду та очистіть область фільтра.

6. Поставте назад сухий фільтр, пінний фільтр і кришку резервуара брудної води

7. Поставте бак брудної води назад.

5 - СПУСТОШІТЬ БАК ЧИСТОЇ ВОДИ

Щоб уникнути застійної води, спустошіть бак чистої води.

1. Вийміть бак чистої води.

2. Спустошіть бак чистої води.

3. Поставте бак чистої води назад.

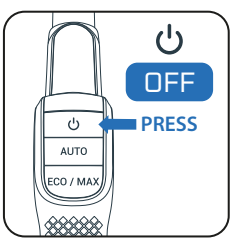
6 / ЯК ОБСЛУГОВУВАТИ ПРИСТРІЙ

ПЕРЕГЛЯНЬТЕ ВІДЕО ТУТ

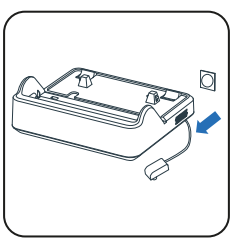
РАЗ НА ТИЖДЕНЬ

1 - ОЧИСТІТЬ ЗАРЯДНУ БАЗУ ДЛЯ СУШІННЯ

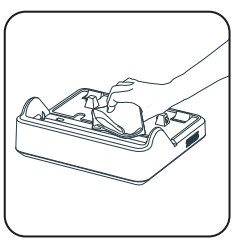
⚠ Не занурюйте зарядну базу для сушіння у воду.



1 Вимкніть пристрій, натиснувши кнопку ВКЛ/ВИМК.

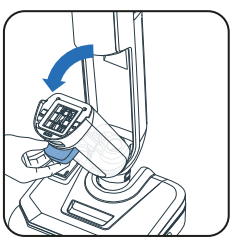


2 Від'єднайте зарядну базу для сушіння від джерела живлення.

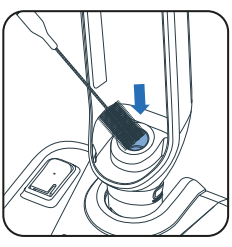


3 Вручну очистіть зарядну базу для сушіння сухою або вологою ганчіркою.

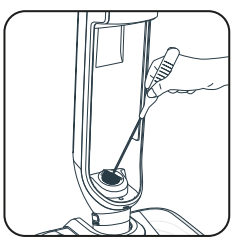
2 - ОЧИСТІТЬ ВСМОКТУВАЛЬНУ ГОЛІВКУ.



Вийміть бак брудної води.

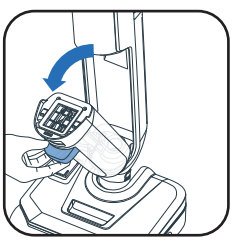


Використовуйте щітку для чищення, щоб видалити залишки бруду з всмоктувальної трубки.

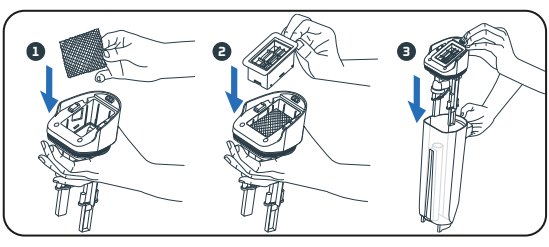


3 - ОЧИСТІТЬ ПІННИЙ ФІЛЬТР І СУХИЙ ФІЛЬТР

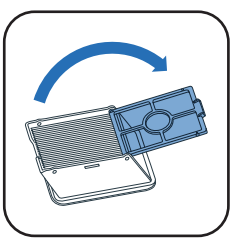
Не занурюйте весь фільтр у воду. Якщо це сталося, **дайте йому висохнути протягом 48 годин.**



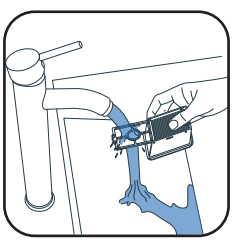
1 Вийміть бак брудної води.



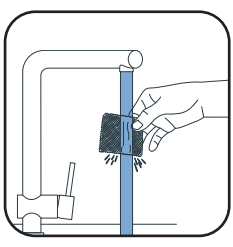
2 Зніміть кришку бака брудної води, потягнувши її. Зніміть сухий фільтр і пінний фільтр



3 Відкрийте решітку сухого фільтра

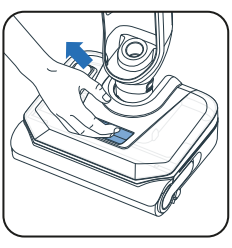


4 Очистіть і промийте лише решітку сухого фільтра. **Не занурюйте весь фільтр у воду. Якщо це сталося, дайте йому висохнути протягом 48 годин.**

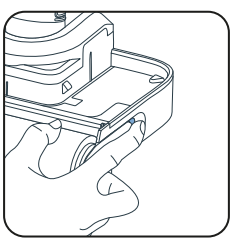


5 Очистіть під водою протиударну піну. Дайте їй висохнути поза виробом.

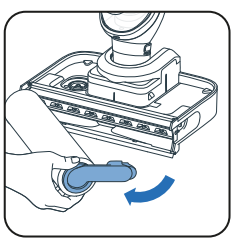
4 - ОЧИСТІТЬ НАСАДКУ ТА КРИШКУ ВАЛИКА

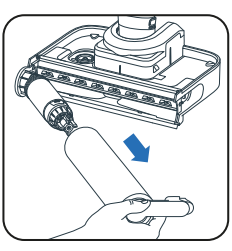


1 Підніміть резервуар чистої води

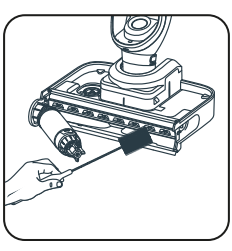


2 Поверніть кнопку, щоб розблокувати валик.

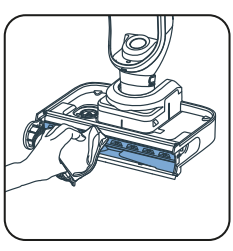




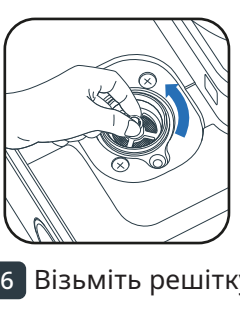
3 Витягніть ролик

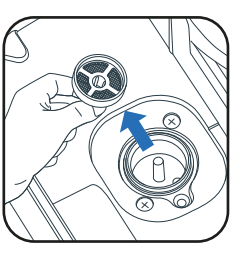


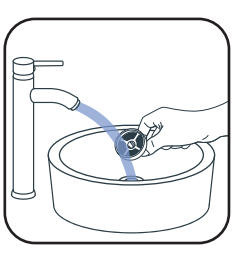
4 Очистіть за валиком щіткою для чищення



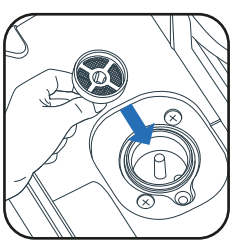
5 Очистіть водяні форсунки сухою або вологою ганчіркою

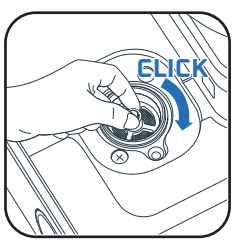




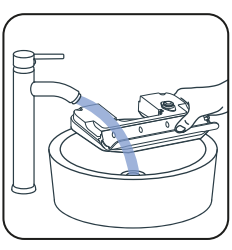


6 Візьміть решітку фільтра і промийте її під водою

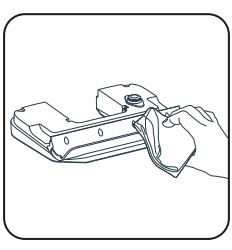




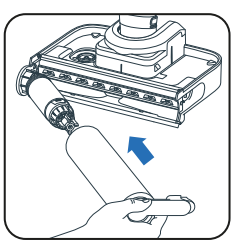
7 Поставте решітку фільтра назад



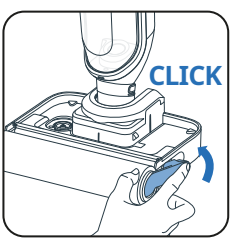
8 Очистіть нижню частину бака чистої води

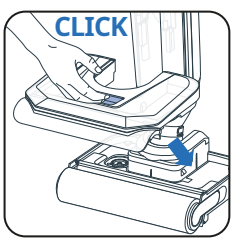


9 Витріть сухою або вологою тканиною



10 Поставте ролик назад на місце

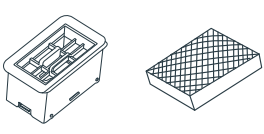




11 Поставте бак чистої води назад.

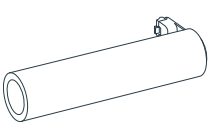
КОЖНІ 6 МІСЯЦІВ

Замініть валик і фільтри. Якщо валик пошкоджений, замініть його раніше.



Сухий фільтр і пінний фільтр

Сітчастий фільтр



Валик

7 / УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ ТА РІШЕННЯ

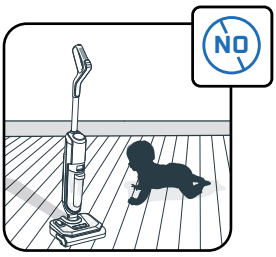
Проблема	Ймовірні причини	Способи усунення
Підлога суха.	Резервуар для чистої води порожній.	Наповніть резервуар для чистої води.
	Резервуар для чистої води встановлено неправильно.	Правильно встановіть резервуар для чистої води.
	Заблоковано вхідний отвір для води або отвори для розпилення води.	Прочистьте вхідний отвір для води або отвори для розпилення води.
	Забруднено знімний фільтр у вакуумній насадці.	Очистьте знімний фільтр.
Ролик заблокований.	Ролик заблоковано якимось предметом або волокном.	Розберіть ролик та очистьте вакуумну насадку.
Прилад гірше всмоктує, його робота супроводжується шумом чи свистом або він скидає сміття на землю.	Фільтри неправильно встановлені в резервуарі для брудної води.	Правильно встановіть фільтрувальний поролон та фільтр у резервуарі для брудної води.
	Фільтри забруднилися.	Очистьте та використовуйте сухий і чистий фільтрувальний поролон та фільтр.
	Резервуар для брудної води неправильно встановлено в приладі.	Правильно встановіть резервуар для брудної води.
	Повітряний канал приладу заблокований.	Почистьте всмоктувальну насадку й повітряний канал.
Індикатори на щітці не світяться або блимають.	Резервуар для чистої води встановлено неправильно.	Правильно встановіть резервуар для чистої води.
Голосове керування не працює.	Перевірте, чи світиться індикатор.	Якщо індикатор світиться, голосовий режим вимкнено. Увімкніть голосовий режим.
Символ акумулятора не світиться.	Акумулятор повністю заряджений.	Натисніть кнопку ON/OFF, щоб увімкнути екран та перевірити рівень заряду акумулятора. Якщо екран не вмикається, поставте прилад на док-станцію, щоб зарядити його.
	Док-станцію не підключено до мережі живлення.	Підключіть джерело живлення.
	Прилад неправильно встановлено на док-станції.	Поставте прилад прямо (без нахилу), щоб забезпечити електричне з'єднання.
Неможливо запустити автоматичне очищення.	Прилад неправильно встановлено на док-станції.	Поставте прилад прямо (без нахилу), щоб забезпечити електричне з'єднання.
	Низький рівень зарядки акумулятора.	Поставте прилад на док-станцію. Коли рівень зарядки акумулятора досягне 25%, перезапустіть автоматичне очищення.
	Резервуар для брудної води заповнений.	Спорожніть резервуар для брудної води і перезапустіть автоматичне очищення.
	Резервуар для чистої води порожній.	Наповніть резервуар для чистої води і перезапустіть автоматичне очищення.
Прилад розбризкує воду.	Резервуар для чистої води встановлено неправильно.	Правильно встановіть резервуар для чистої води.
	Ролик установлено неправильно.	Зніміть ролик і встановіть його належним чином.
	Неправильно встановлено знімний фільтр у вакуумній насадці.	Правильно встановіть знімний фільтр.
Прилад не очищує підлогу належним чином.	Ролик брудний.	Запустіть цикл самоочищення, а потім почистьте ролик уручну.
	Насадка-скребло забруднена.	Очистьте насадку-скребло вологою ганчіркою.
	Заблоковано вхідний отвір для води або отвори для розпилення води.	Прочистьте вхідний отвір для води або отвори для розпилення води.
Прилад пошкоджує підлогу.	У вакуумній насадці застряг сторонній предмет.	Очистьте вакуумну головку.
Помилкове сповіщення про резервуар для брудної води.	Використано пінний мийний засіб.	Не використовуйте пінний мийний засіб; застосовуйте рекомендований мийний засіб.
	Металевий датчик у резервуарі для брудної води забруднений.	Очистьте металевий датчик у резервуарі для брудної води.
	Заблоковано трубку резервуара для брудної води.	Прочистьте трубку резервуара для брудної води засобом для очищення.
Ролик залишається мокрим після автоматичного сушіння.	Термін служби ролика добіг кінця.	Використайте новий ролик.
	Резервуар для брудної води було знято під час автоматичного очищення.	Перезапустіть цикл автоматичного очищення і сушіння з резервуаром для брудної води у приладі.
Витікання води біля док-станції під час автоматичного очищення.	Резервуар для брудної води було знято під час автоматичного очищення.	Витріть підлогу навколо док-станції та під нею. Перезапустіть цикл автоматичного очищення з резервуаром для брудної води у приладі.
	Повітряний канал приладу заблокований.	Очистьте вакуумну насадку і повітряний канал. Витріть підлогу навколо док-станції та під нею.

8 / ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

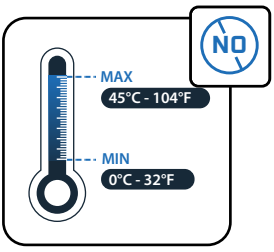
ЄМНОСТІ БАКІВ ДЛЯ ВОДИ	
Опис	Ємність (мл)
Бак чистої води	800 мл
Бак брудної води	450 мл

СУМІСНІ НАБОРИ АКСЕСУАРІВ		
Посилання	Країна	Зміст
ZR333A01	Всі країни	Пінний фільтр, сухий фільтр, сітчастий фільтр і ролик
ZR340LV1	Всі країни	Пляшка мийного засобу 1л

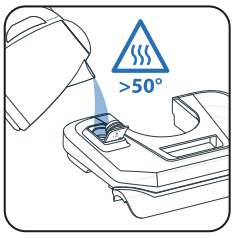
9 / ПОПЕРЕДЖЕННЯ



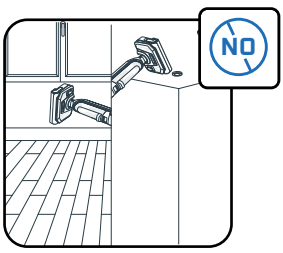
Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не грають з приладом.

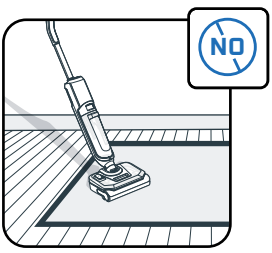


Не піддавайте прилад впливу температур нижче 0°C та вище 45°C.

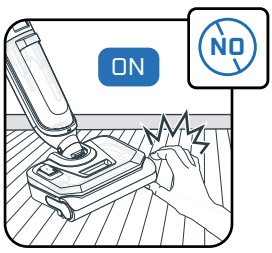


Не заливайте у бак чистої води воду з температурою понад 50°C.

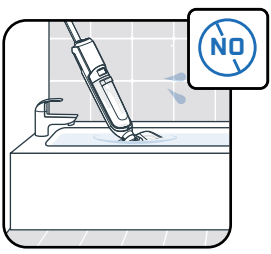


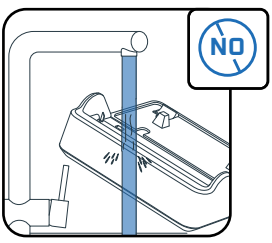


Цей прилад призначений лише для використання на твердих підлогах. Не використовуйте на стінах і вікнах. Не перевертайте виріб догори дном з водою всередині.



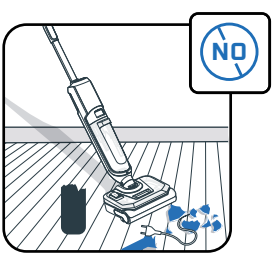
Не торкайтеся обертових частин, не зупинивши виріб та не від'єднавши блок живлення.



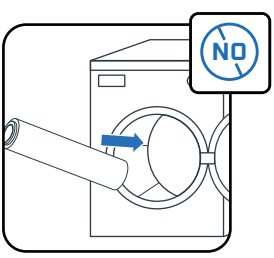


Не занурюйте прилад у воду та використовуйте суху або вологу тканину для чищення всмоктувального каналу.

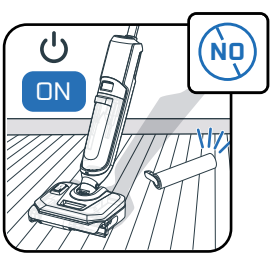
Цей прилад призначений виключно для домашнього та внутрішнього використання.



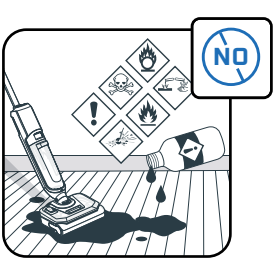
Не використовуйте прилад на електроприладах, таких як внутрішня частина духовок або розбите скло.



Не мийте валик у посудомийній або пральній машині.



Не використовуйте прилад без баків для води та/або валика.



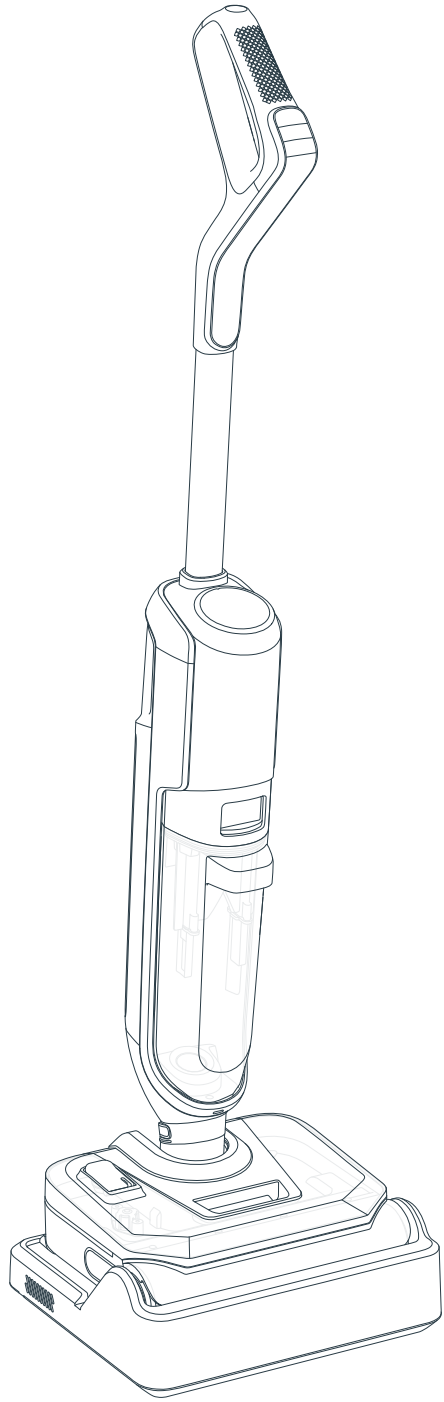
Не кладіть жирні продукти (наприклад, мило), піноутворюючі, токсичні, займисті, вибухові, корозійні, агресивні або з твердими частинками у бак для води. Не кладіть відбілювач у виріб.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

SK



Ďakujeme, že ste si vybrali nás.
PRED PRVÝM POUŽITÍM SI POZORNE
prečítajte príručku bezpečnostných a prevádzkových pokynov.

OBSAH

1 / PREHĽAD ZARIADENIA

- Zariadenie
- Hlava
- Nádrž na špinavú vodu
- Náhradné diely a príslušenstvo

2 / AKO NAINŠTALOVAŤ ZARIADENIE

- Zostava zariadenia
- Inštalácia nabíjacej základne na sušenie

3 / AKO NASTAVIŤ HLASOVÉHO ASISTENTA

4 / DISPLEJ

- Displej
- Režimy
- Indikátory údržby
- Evolvujúci svetelný krúžok
- Indikátory úrovne batérie

5 / AKO POUŽÍVAŤ ZARIADENIE

- Pred použitím
- Spustenie zariadenia
- Poloha naplocho
- Kompatibilita podláh
- Po každom použití

6 / AKO UDRŽIAVAŤ ZARIADENIE

- Raz za týždeň
- Každých 6 mesiacov

7 / RIEŠENIE PROBLÉMOV A RIEŠENIA

8 / TECHNICKÉ ÚDAJE

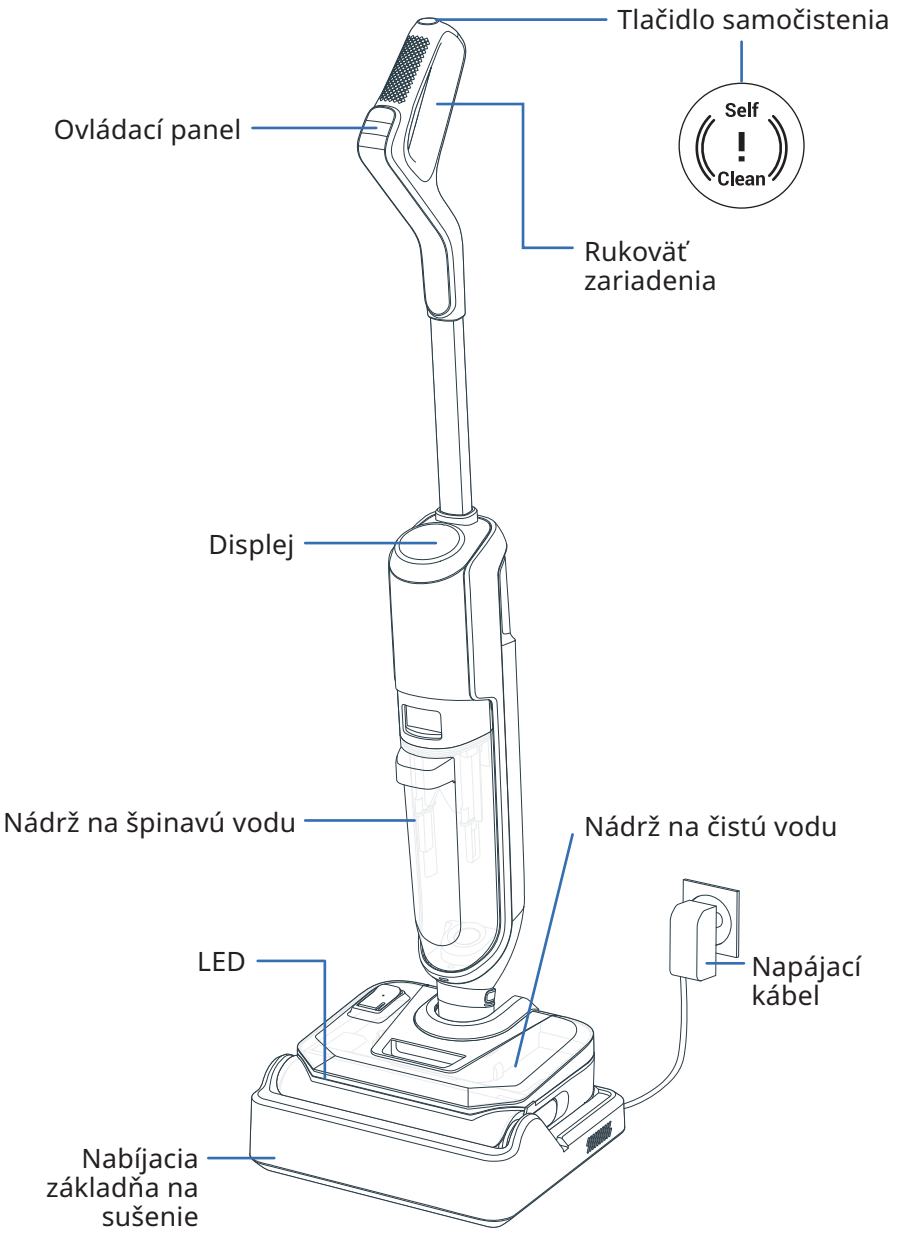
9 / VAROVANIA

ZAKAŽDÝM, KEĎ UVIDÍTE TENTO SYMBOL,

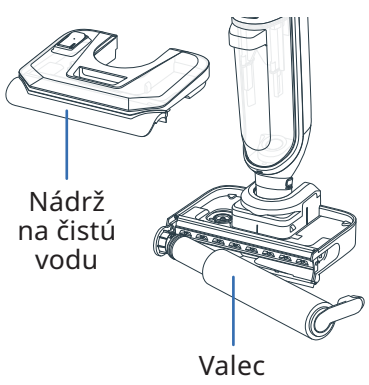
POZRITE SI VIDEO TU

Kliknite pre zobrazenie výukového videa

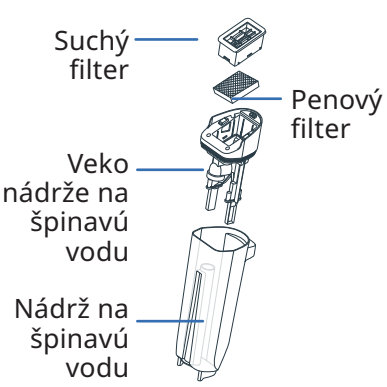
ZARIADENIE



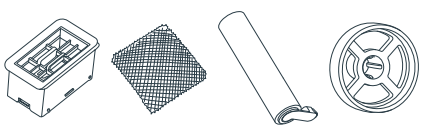
HLAVA



NÁDRŽ NA ŠPINAVÚ VODU

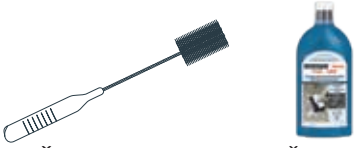


NÁHRADNÉ DIELY



Suchý filter | Penový filter | Valec | Mriežkový filter

PRÍSLUŠENSTVO



Čistiaca kefa | Čistiaci prostriedok

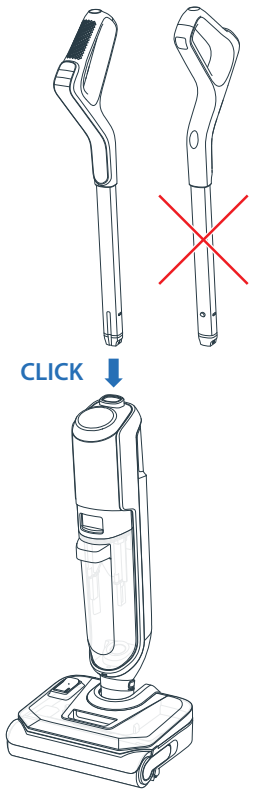
2 / AKO NAINŠTALOVAŤ ZARIADENIE

ZOSTAVA

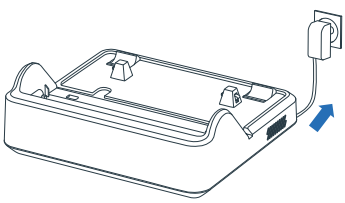
POZRITE SI VIDEO TU

1 Vložte rukoväť do tela zariadenia.

2 «Kliknutie» indikuje, či je rukoväť správne osadená.



INŠTALÁCIA NABÍJACEJ ZÁKLADNE NA SUŠENIE



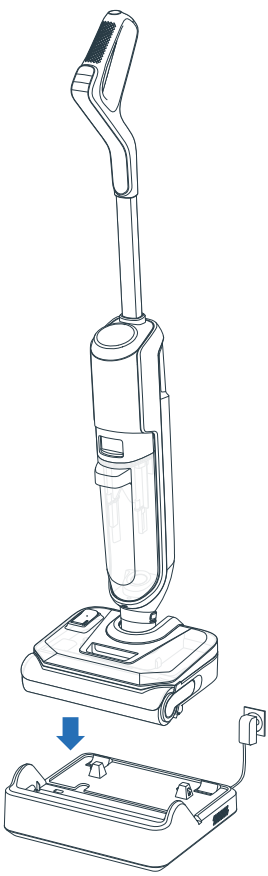
1 Pripojte nabíjaciu základňu na sušenie k zdroju napájania.

Nekladťe nabíjaciu základňu na sušenie na mäkký povrch (koberce, predložky...)

2 Umiestnite prístroj na ňu. Bude sa nabíjať automaticky.

3 Ak je produkt správne pripojený a nabíja sa, **počujete signál a úroveň batérie sa zobrazí na obrazovke.**

Plné nabitie trvá približne 4 hodiny 30 minút.



3 / AKO NASTAVIŤ HLASOVÉHO ASISTENTA

ZARIADENIE MUSÍ BYŤ V PARKOVACEJ POLOHE ALEBO NA NABÍJACEJ ZÁKLADNI NA SUŠENIE

1 - VYBERTE SVOJ JAZYK

POZRITE SI VIDEO TU

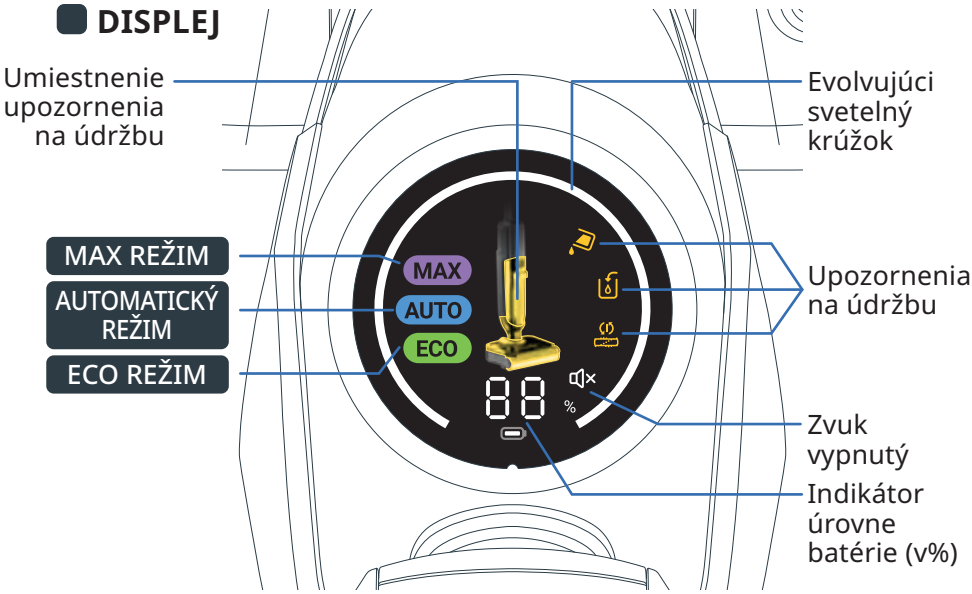
- **Krok 1:** Ak chcete zmeniť jazyk, súčasne stlačte tlačidlá ECO/MAX a AUTO.
- **Krok 2:** Opakujte postup, kým nebudete počuť svoj jazyk.

2 - AKTIVÁCIA HLASOVÉHO ASISTENTA

- **Krok 1:** Ak chcete hlasového asistenta zapnúť alebo vypnúť, stlačte a podržte tlačidlá ECO/MAX a AUTO súčasne počas 3 sekúnd.
- **Krok 2:** Ak chcete deaktivovať hlasového asistenta, znova stlačte tlačidlá AUTO a ECO/MAX.

4 / DISPLEJ

DISPLEJ

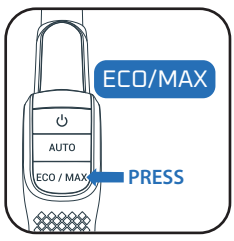


POZRITE SI VIDEO TU

AKO PREPÍNAŤ REŽIMY

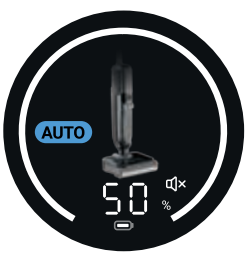
Zariadenie musí byť ZAPNUTÉ a v polohe na používanie.

- Pre AUTOMATICKÝ REŽIM: Stlačte tlačidlo AUTO pre výber automatického režimu.



- Pre režim ECO/MAX: Stlačte tlačidlo ECO/MAX pre prepínanie medzi režimami.

VYSVETLENIE REŽIMOV



AUTOMATICKÝ REŽIM

Povrchy: rôzne úrovne znečistenia

Deteguje nečistoty na prispôsobenie sacieho výkonu a prietoku vody

MAX REŽIM

Povrchy: veľmi znečistené

Sací výkon:

Prietok vody:

Doba prevádzky: až 30 min

ECO REŽIM

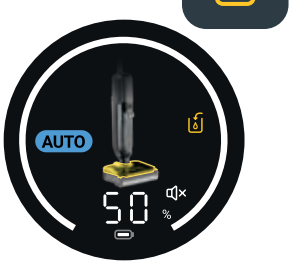
Povrchy: mierne znečistené

Sací výkon:

Prietok vody:

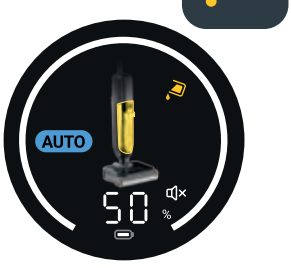
Doba prevádzky: až 50 min

INDIKÁTORY ÚDRŽBY



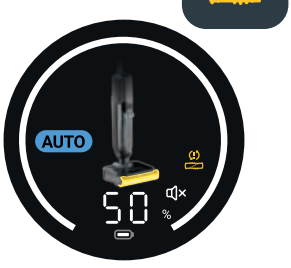
Nádrž na čistú vodu je prázdna.

Akcia: Doplňte nádrž na čistú vodu.



Nádrž na špinavú vodu je plná.

Akcia: Vyprázdnite nádrž na špinavú vodu.



Valček je zablokovaný.

Akcia: Skontrolujte a odstráňte všetky nečistoty, ktoré ho blokujú.

EVOLVUJÚCI SVETELNÝ KRÚŽOK V AUTOMATICKOM REŽIME

V AUTOMATICKOM REŽIME farba krúžku označuje množstvo zistených nečistôt.

ZISTENÁ NÍZKA ÚROVEŇ NEČISTÔT

VYSOKÁ ÚROVEŇ ZNEČISTENIA

POČAS ČISTIACEJ RELÁCIE

PREBIEHA SAMOČISTENIE

PREBIEHA SAMOSUŠENIE

INDIKÁTORY ÚROVNE BATÉRIE

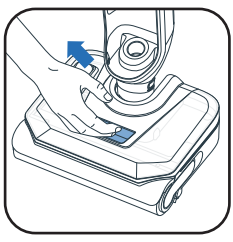
Plné nabitie trvá približne 4 hodiny 30 minút.

REŽIM	DOBA PREVÁDZKY AŽ
ECO	50 min
MAX	30 min

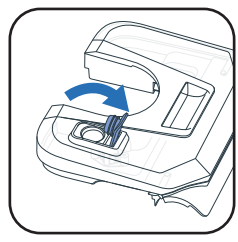
5 / AKO POUŽÍVAŤ ZARIADENIE

PRED POUŽITÍM

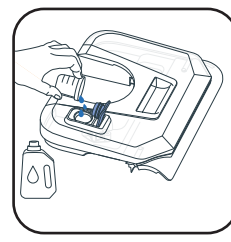
Naplňte nádrž na čistú vodu.



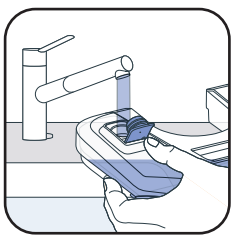
1 Vyberte nádrž na čistú vodu.



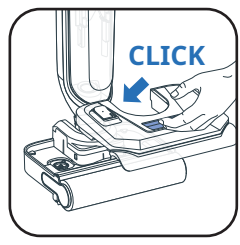
2 Otvorte nádrž na čistú vodu.



3 Pridajte čistiaci roztok*.



4 Naplňte nádrž na čistú vodu. Používajte vodu medzi 10°C a 50°C.
Maximálna kapacita je 800 mL.



5 Vráťte nádrž na čistú vodu na miesto.

3* Pridanie čistiaceho roztoku je voliteľné.
Nepoužívajte penivé roztoky, mastné výrobky (napr. čierne mydlo), biely ocot, bielidlo ani éterické oleje (pozrite príručku „Bezpečnosť a pokyny na použitie»).

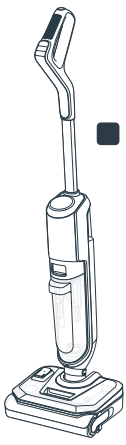
Čistiaci prostriedok Rowenta pre mokré a suché vysávače (ZR340LV1)

Dezinfekčný čistiaci prostriedok Sanytol pre viac povrchov s eukalyptom

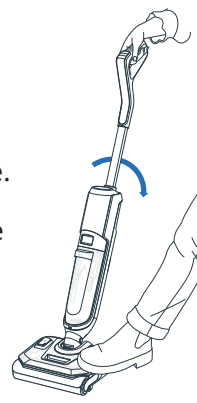
Odporúčanie dávkovania: 25 mL (riedenie na <3 % celkovej kapacity nádrže na čistú vodu)

SPUSTENIE ZARIADENIA

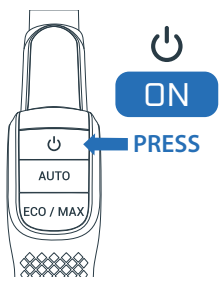
Zariadenie musí byť odňaté z nabíjacej základne na sušenie.



PARKING POLOHA
Zariadenie je vo vzpriamenej polohe. V parking polohe zariadenie prestane fungovať.



PREVÁDZKOVÁ POLOHA
V prevádzkovej polohe nakloňte produkt, aby ste odomkli hlavu. Zariadenie potom možno použiť.



V polohe použitia stlačte tlačidlo ON/OFF. V predvolenom nastavení sa produkt spúšťa v AUTOMATICKOM režime. Stlačte znovu pre ZASTAVENIE.

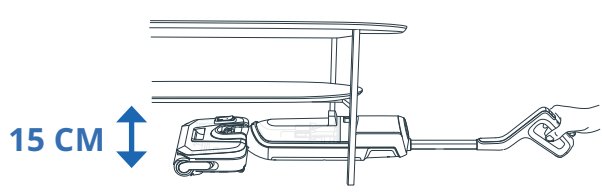
V PARKOVACEJ POLOHE ZARIADENIE PRESTANE FUNGOVAŤ. AK CHCETE POKRAČOVAŤ V ČISTENÍ, PREPNITE HO DO PRACOVNEJ POLOHY A STLAČTE TLAČIDLO ON/OFF.

VYBERTE REŽIM A ZAČNITE ČISTIŤ

POLOHA NAPLOCHO

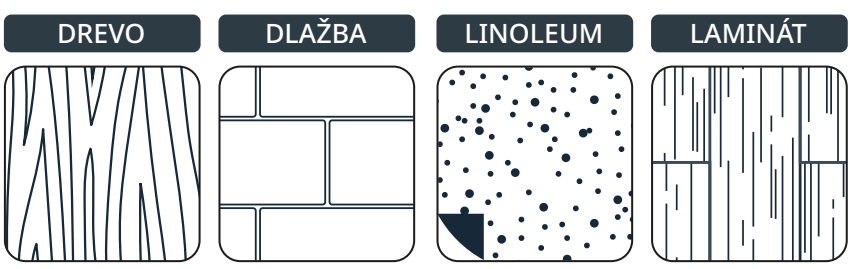
Na čistenie pod nábytkom.

Keď je zariadenie položené, sací výkon sa automaticky prispôsobí.



KOMPATIBILITA PODLÁH

Toto zariadenie je kompatibilné iba s tvrdými podlahami.

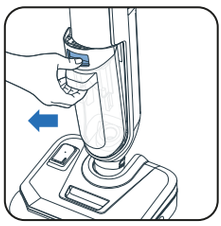


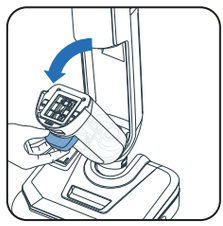
Nepoužívajte na rohožkách, kobercoch, stenách a oknách.

PO KAŽDOM POUŽITÍ

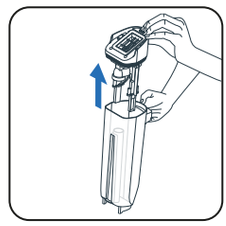
POZRITE SI VIDEO TU

1 - VYPRÁZDNITE NÁDRŽ NA ŠPINAVÚ VODU





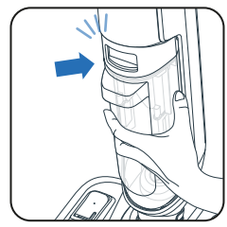
1 Vyberte nádrž na špinavú vodu.



2 Odstráňte veko nádrže na špinavú vodu vytiahnutím.

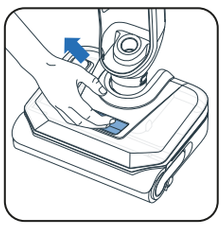
3 Spláchnite odpad do toalety.

4 Vráťte kryt nádrže na špinavú vodu.

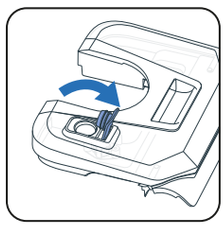


5 Vráťte nádrž na špinavú vodu na miesto.

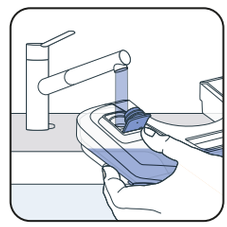
2 - NAPLŇTE NÁDRŽ NA ČISTÚ VODU VODOU



1 Vyberte nádrž na čistú vodu.



2 Otvorte nádrž na čistú vodu.



3 Naplňte nádrž na čistú vodu*.

** Používajte vodu medzi 10°C a 50°C.*

4 Vráťte nádrž na čistú vodu na miesto.

3 - SPUSTITE PROGRAMY SAMOČISTENIA A SAMOSUŠENIA

Zariadenie musí byť na nabíjacej základni na sušenie. Nabíjacia základňa na sušenie musí byť pripojená k zdroju napájania.

	Samočistenie + sušenie	**Samočistenie + rýchle sušenie**	**Iba samočistenie**
Podmienky spustenia	Produkt na sušiacej nabíjacej základni a sušiaca nabíjacia základňa zapojená		
Minimálna úroveň batérie (%)	20%	25%	20%
Trvanie	1 min 30		
	Sušenie: 30 min	Sušenie: 5 min	Bez sušenia

AK JE NÁDRŽ NA ŠPINAVÚ VODU PLNÁ, PROGRAM SAMOČISTENIA SA ZASTAVÍ. AK CHCETE POKRAČOVAŤ, VYPRÁZDNITE NÁDRŽ NA ŠPINAVÚ VODU A REŠTARTUJTE PROGRAM SAMOČISTENIA. AK JE NÁDRŽ NA ČISTÚ VODU PRÁZDNA, PROGRAM SAMOČISTENIA SA ZASTAVÍ. NEZABUDNITE JU PRED SEDENÍM NAPLNIŤ.

SPUSTITE SAMOČISTENIE A/ALEBO SUŠENIE

SAMOČISTENIE A SUŠENIE

- Tlačidlo samočistenia sa nachádza v hornej časti rukoväte.

- Jedenkrát stlačte tlačidlo samočistenia.

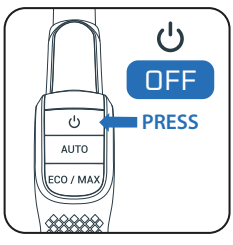
IBA SAMOČISTENIE

- Stlačte tlačidlo samočistenia na 3 sek.

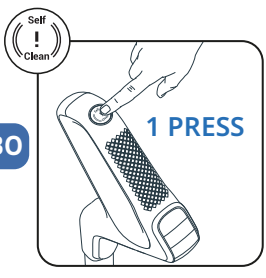
SAMOČISTENIE A RÝCHLE SUŠENIE

- Rýchlo dvakrát stlačte tlačidlo samočistenia.

ZASTAVTE SAMOČISTENIE A/ALEBO SUŠENIE

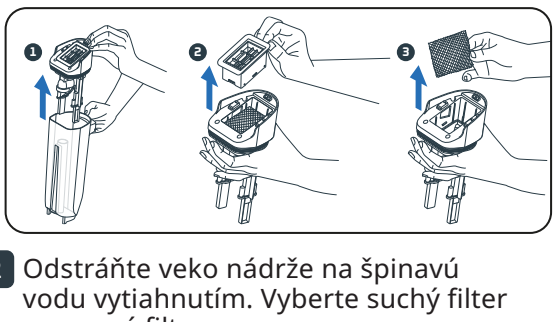


ALEBO

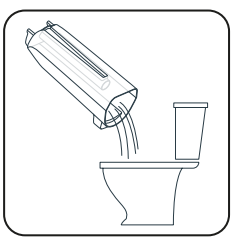


- Stlačte tlačidlo ZAP/VYP alebo tlačidlo samočistenia.

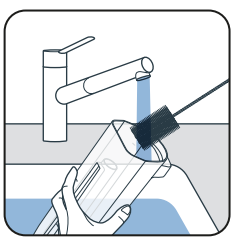
4 - PO DOKONČENÍ SAMOČISTENIA VYČISTITE NÁDRŽ NA ŠPINAVÚ VODU



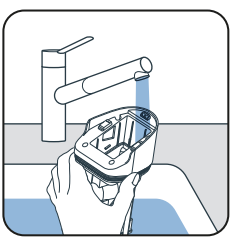
1. Vyberte nádrž na špinavú vodu.
2. Odstráňte veko nádrže na špinavú vodu vytiahnutím. Vyberte suchý filter a penový filter



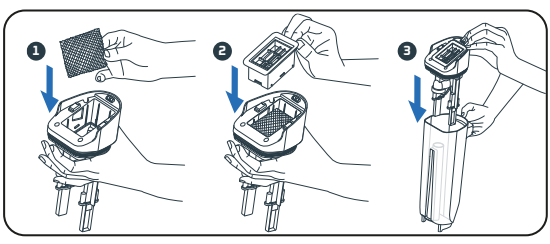
3. Spláchnite odpad do toalety.



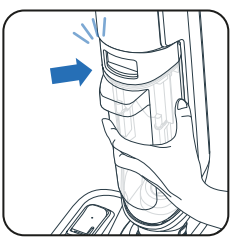
4. Vyčistite nádrž na špinavú vodu čistiacou kefou.



5. Odstráňte zostatok nečistôt a vyčistite oblasť filtra.



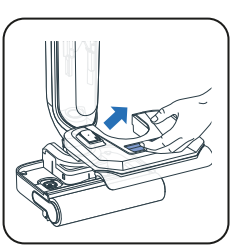
6. Vráťte späť suchý filter, penový filter a veko nádrže na špinavú vodu



7. Vráťte nádrž na špinavú vodu na miesto.

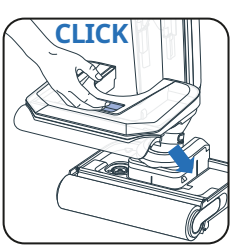
5 - VYPRÁZDNITE NÁDRŽ NA ČISTÚ VODU

Aby sa zabránilo stojatej vode, vyprázdnite nádrž na čistú vodu.



1. Vyberte nádrž na čistú vodu.

2. Vyprázdnite nádrž na čistú vodu.



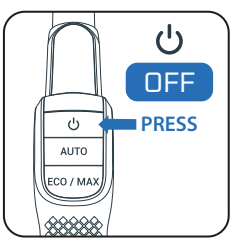
3. Vráťte nádrž na čistú vodu na miesto.

POZRITE SI VIDEO TU

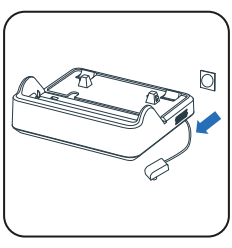
RAZ ZA TÝŽDEŇ

1 - VYČISTITE NABÍJACIU ZÁKLADŇU NA SUŠENIE

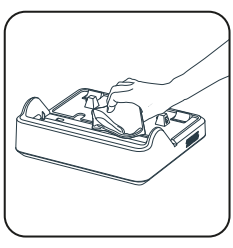
⚠ Neponárajte nabíjaciu základňu na sušenie do vody.



1 Vypnite zariadenie stlačením tlačidla ZAP/VYP.

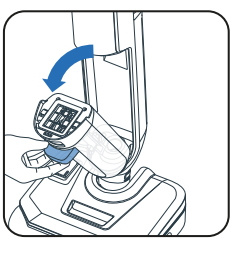


2 Odpojte nabíjaciu základňu na sušenie od zdroja napájania.

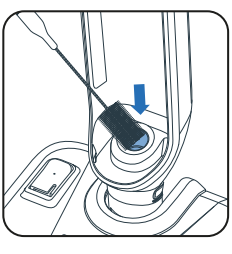


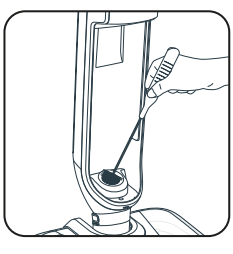
3 Ručne vyčistite nabíjaciu základňu na sušenie suchou alebo vlhkou handričkou.

2 - VYČISTITE SACIU RÚRKU



Vyberte nádrž na špinavú vodu.

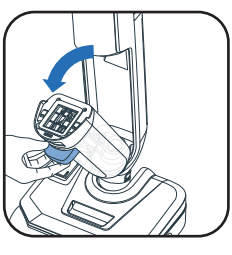




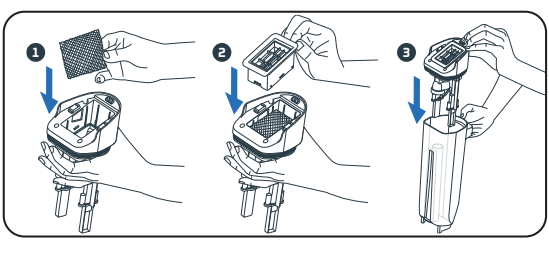
Pomocou čistiacej kefy odstráňte zostatok nečistôt zo sacieho potrubia.

3 - VYČISTITE PENOVÝ FILTER A SUCHÝ FILTER

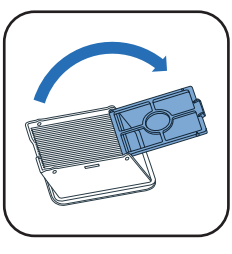
Neponárajte celý filter do vody. Ak sa tak stane, **nechajte ho 48 hodín schnúť.**



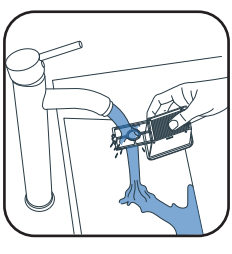
1 Vyberte nádrž na špinavú vodu.



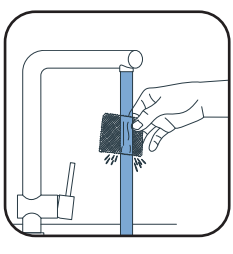
2 Odstráňte veko nádrže na špinavú vodu vytiahnutím. Vyberte suchý filter a penový filter



3 Otvorte mriežku suchého filtra

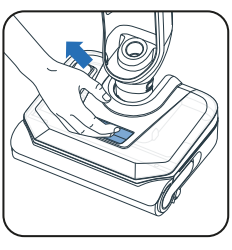


4 Vyčistite a opláchnite iba mriežku suchého filtra. **Neponárajte celý filter do vody. Ak sa tak stane, nechajte ho 48 hodín schnúť.**

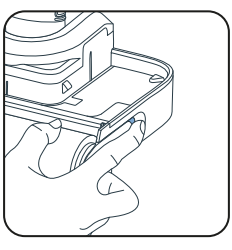


5 Vyčistite pod vodou penu proti nárazom. Nechajte ju schnúť mimo produktu.

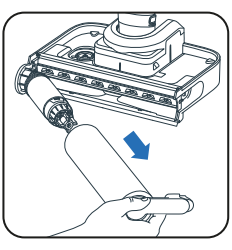
4 - VYČISTITE HLAVICU A KRYT VALCA



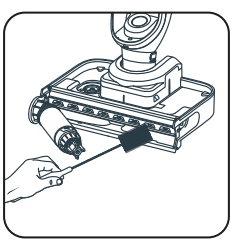
1 Zdvihnite nádrž na čistú vodu



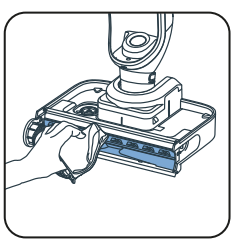
2 Otočte tlačidlo pre odomknutie valčeka.



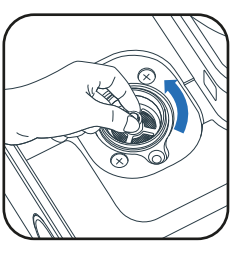
3 Vysuňte valec von

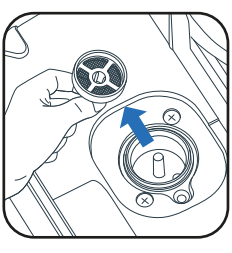


4 Vyčistite za valcom čistiacou kefou

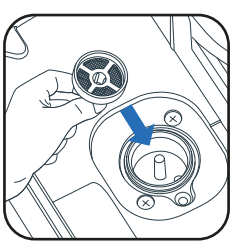


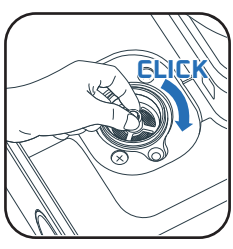
5 Vyčistite trysky vody suchou alebo vlhkou handričkou



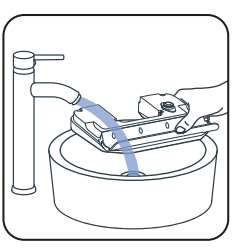


6 Vyberte mriežku filtra a opláchnite ju pod vodou

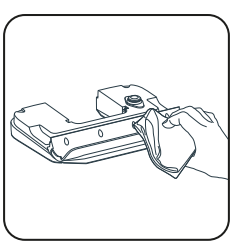




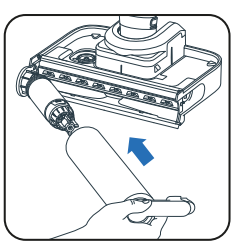
7 Vráťte mriežku filtra späť



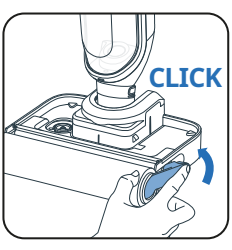
8 Vyčistite spodnú časť nádrže na čistú vodu

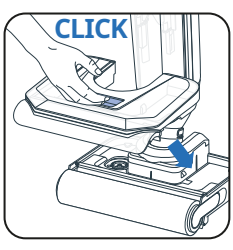


9 Utrite suchou alebo vlhkou handričkou



10 Vráťte valec späť na miesto





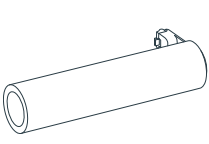
11 Vráťte nádrž na čistú vodu na miesto.

KAŽDÝCH 6 MESIACOV

Vymeňte valec a filtre. Ak je valec poškodený, vymeňte ho skôr.

Suchý filter a penový filter

Mriežkový filter



Valec

7 / RIEŠENIE PROBLÉMOV A RIEŠENIA

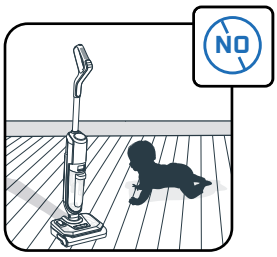
Problém	Možné príčiny	Riešenia
Podlaha nie je mokrá.	Zásobník na čistú vodu je prázdny.	Naplňte zásobník na čistú vodu.
	Zásobník na čistú vodu je nesprávne nasadený.	Nasaďte zásobník na čistú vodu správne.
	Otvor na prívod vody alebo otvory na striekanie vody sú zablokované.	Vyčistite otvor na prívod vody alebo otvory na striekanie vody.
	Vyberateľný filter v čistiacej hlavici je znečistený.	Vyčistite vyberateľný filter.
Valček je zaseknutý.	Nejaký predmet alebo vlákno blokujú valček.	Demontujte valček a vyčistite čistiacu hlavicu.
Zariadenie slabšie nasáva, vydáva hluk, píska alebo necháva nečistoty na zemi.	V zásobníku na špinavú vodu nie sú správne namontované filtre.	Správne vložte filtračnú penu a filter do zásobníka na špinavú vodu.
	Filtre sú znečistené.	Vyčistite a použite suchú, čistú filtračnú penu a filter.
	Zásobník na špinavú vodu nie je správne nasadený na zariadení.	Nasaďte zásobník na špinavú vodu správne.
	Vzduchový kanál zariadenia je zablokovaný.	Vyčistite saciu hlavu a vzduchový kanál.
Kontrolky na kefke sa nerozsvietia alebo kontrolka bliká.	Zásobník na čistú vodu je nesprávne nasadený.	Nasaďte zásobník na čistú vodu správne.
Hlasová asistencia nefunguje.	Skontrolujte, či kontrolka svieti.	Ak kontrolka svieti, hlasový režim je vypnutý. Znova zapnite hlasový režim.
Ikona batérie nesvieti.	Batéria je plne nabitá.	Stlačením vypínača aktivujte obrazovku a skontrolujte úroveň nabitia batérie. Ak sa obrazovka nezapne, položte zariadenie na nabíjaciu základňu, aby sa dobilo.
	Nabíjacia základňa nie je správne pripojená k zdroju napájania.	Pripojte zdroj napájania.
	Zariadenie nie je správne umiestnené na nabíjacej základni.	Zariadenie umiestnite do zvislej polohy (nie naklonené), aby sa zabezpečilo elektrické pripojenie.
Automatické čistenie sa nedá spustiť.	Zariadenie nie je správne umiestnené na nabíjacej základni.	Zariadenie umiestnite do zvislej polohy (nie naklonené), aby sa zabezpečilo elektrické pripojenie.
	Úroveň nabitia batérie je nízka.	Položte zariadenie na nabíjaciu základňu. Keď batéria dosiahne 25 %, znovu spustite automatické čistenie.
	Zásobník na špinavú vodu je plný.	Vyprázdnite zásobník na špinavú vodu a znovu spustite automatické čistenie.
	Zásobník na čistú vodu je prázdny.	Naplňte zásobník na čistú vodu a znovu spustite automatické čistenie.
Zariadenie všade špliecha vodu.	Zásobník na čistú vodu je nesprávne nasadený.	Nasaďte zásobník na čistú vodu správne.
	Valček nie je správne nasadený.	Odpojte valček a správne ho nasaďte.
	Vyberateľný filter v čistiacej hlavici je nesprávne vložený.	Vložte vyberateľný filter v správnom smere.
Zariadenie nečistí podlahu správne.	Valček je znečistený.	Spustite cyklus automatického čistenia a potom valček očistite ručne.
	Stierka je špinavá.	Vyčistite stierku vlhkou handričkou.
	Otvor na prívod vody alebo otvory na striekanie vody sú zablokované.	Vyčistite otvor na prívod vody alebo otvory na striekanie vody.
Zariadenie poškodzuje podlahu.	V čistiacej hlavici uviazol cudzí predmet.	Očistite čistiacu hlavicu.
Falošný alarm pre zásobník na špinavú vodu.	Použil sa penivý čistiaci prostriedok.	Nepoužívajte penivý čistiaci prostriedok; používajte odporúčaný čistiaci prostriedok.
	Kovový snímač v zásobníku na špinavú vodu je znečistený.	Vyčistite kovový snímač v zásobníku na špinavú vodu.
	Rúrka zásobníka na špinavú vodu je zablokovaná.	Pomocou čistiaceho príslušenstva odblokujte rúrku zásobníka na špinavú vodu.
Valček nie je po automatickom sušení suchý.	Valček je na konci svojej životnosti.	Použite nový valček.
	Zásobník na špinavú vodu bol vybratý počas automatického čistenia.	Znovu spustite cyklus automatického čistenia a sušenia so zásobníkom na špinavú vodu na svojom mieste.
Počas automatického čistenia uniká voda vedľa nabíjacej základne.	Zásobník na špinavú vodu bol vybratý počas automatického čistenia.	Utrite okolie nabíjacej základne a pod ňou. Znovu spustite cyklus automatického čistenia so zásobníkom na špinavú vodu na zariadení.
	Vzduchový kanál zariadenia je zablokovaný.	Vyčistite saciu hlavu a vzduchový kanál. Utrite okolie nabíjacej základne a pod ňou.

8 / TECHNICKÉ ÚDAJE

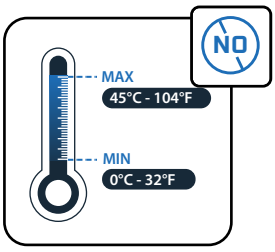
KAPACITY NÁDRŽÍ NA VODU	
Popis	Kapacita (mL)
Nádrž na čistú vodu	800 mL
Nádrž na špinavú vodu	450 mL

SADY KOMPATIBILNÉHO PRÍSLUŠENSTVA		
Referencia	Krajina	Obsah
ZR333A01	Všetky krajiny	Penový filter, suchý filter, mriežkový filter a valec
ZR340LV1	Všetky krajiny	Fľaša čistiaceho prostriedku 1L

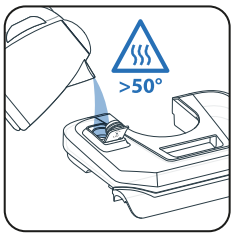
9 / VAROVANIA



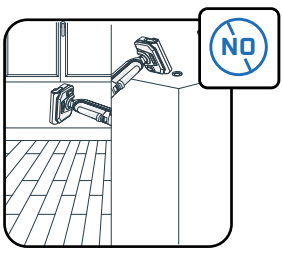
Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nehrajú.

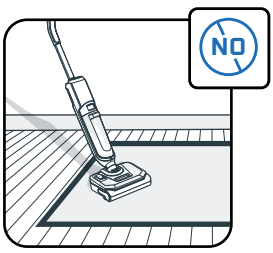


Nevystavujte spotrebič teplotám pod 0°C a nad 45°C.

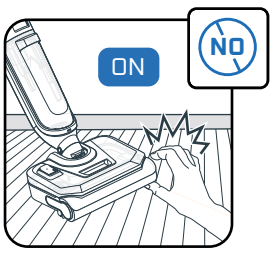


Nedávajte do nádrže na čistú vodu vodu s teplotou vyššou ako 50°C.

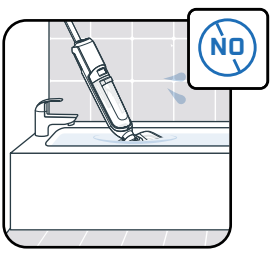


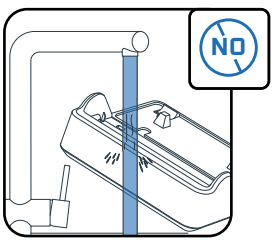


Tento spotrebič je určený len na použitie na tvrdých podlahách. Nepoužívajte na stenách a oknách. Neprevádzajte produkt hore nohami s vodou vo vnútri.

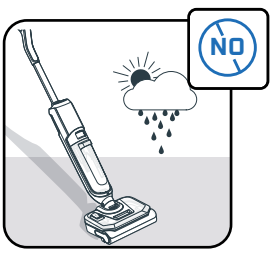


Nedotýkajte sa rotujúcich častí bez zastavenia produktu a odpojenia napájacej jednotky.

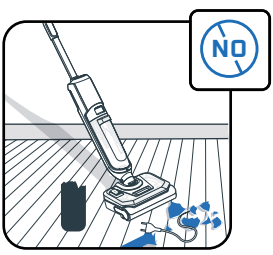




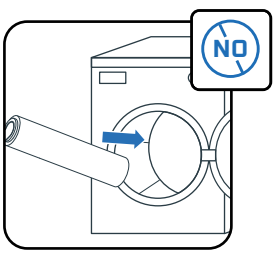
Neponárajte spotrebič do vody a na čistenie sacieho kanála používajte suchú alebo vlhkú handričku.



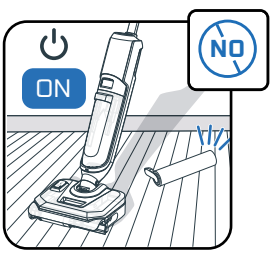
Tento spotrebič je určený iba na domáce použitie v interiéri.



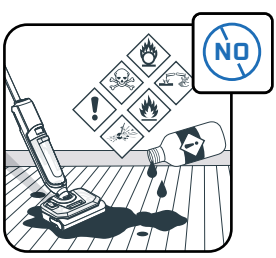
Nepoužívajte spotrebič na elektrických spotrebičoch, ako je vnútro rúr alebo rozbité sklo.



Neomývajte valec v umývačke riadu ani v práčke.



Nepoužívajte spotrebič bez nádrží na vodu a/alebo valca.



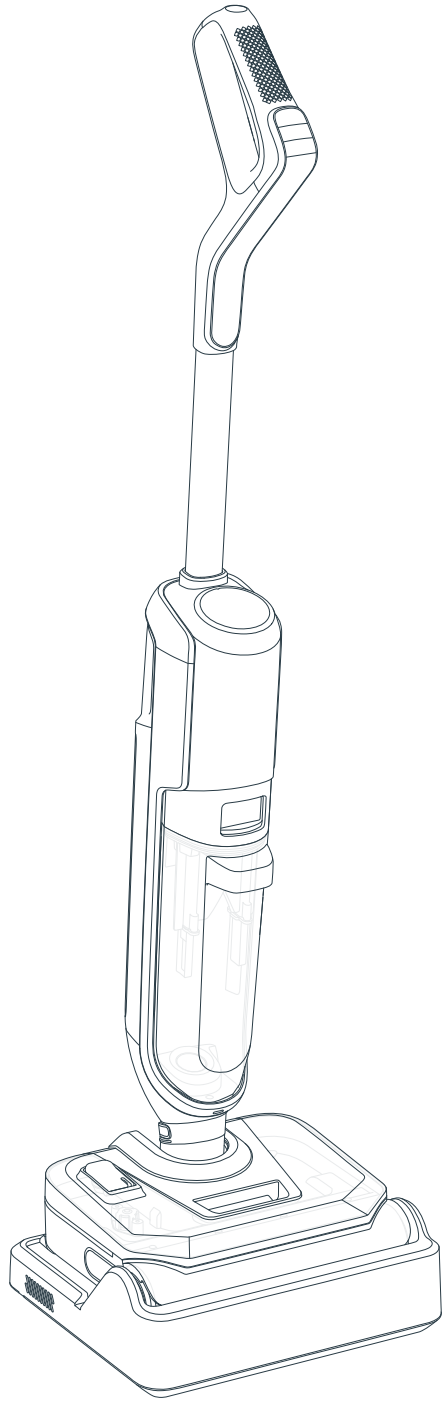
Nedávajte do nádrže na vodu mastné výrobky (napr. čierne mydlo), penivé, toxické, horľavé, výbušné, korozívne, agresívne výrobky alebo výrobky s pevnými časticami. Nedávajte do produktu bielidlo.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

RU



Благодарим вас за выбор нашей продукции.
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
внимательно прочитайте брошюру «Инструкции по безопасности и эксплуатации».

СОДЕРЖАНИЕ

1 / ОБЗОР УСТРОЙСТВА

- Устройство
- Моющая головка
- Резервуар для грязной воды
- Запасные части и аксессуар

2 / КАК УСТАНОВИТЬ УСТРОЙСТВО

- Сборка устройства
- Установка зарядной базы для сушки

3 / КАК НАСТРОИТЬ ГОЛОСОВОГО ПОМОЩНИКА

4 / ДИСПЛЕЙ

- Экран
- Режимы
- Индикаторы технического обслуживания
- Адаптивное световое кольцо
- Индикаторы уровня заряда батареи

5 / КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ УСТРОЙСТВОМ

- Перед использованием
- Запуск устройства
- Горизонтальное положение
- Совместимость с полами
- После каждого использования

6 / КАК ОБСЛУЖИВАТЬ УСТРОЙСТВО

- Раз в неделю
- Каждые 6 месяцев

7 / УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И РЕШЕНИЯ

8 / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

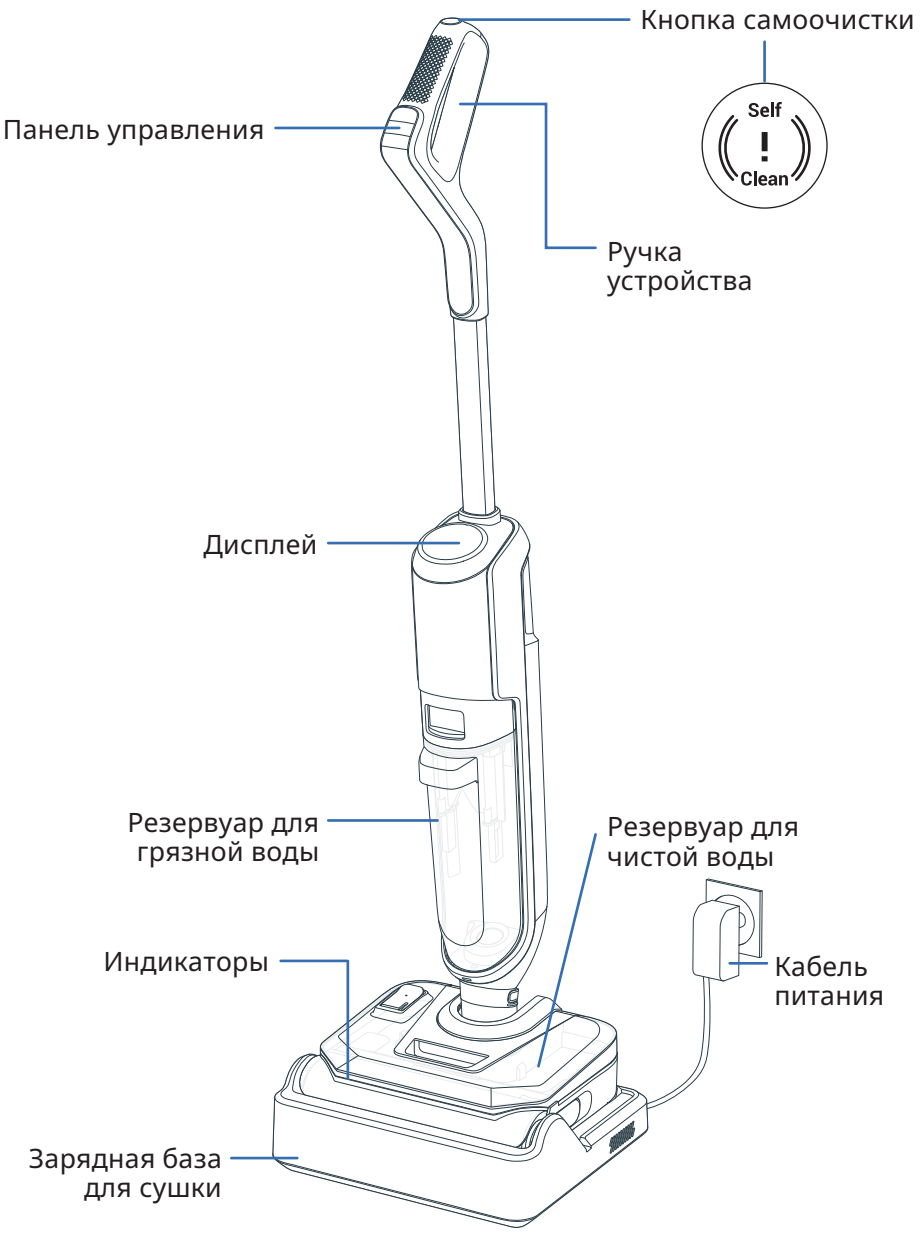
9 / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

КАЖДЫЙ РАЗ, КОГДА ВЫ ВИДИТЕ ЭТОТ СИМВОЛ,

СМОТРИТЕ ВИДЕО ЗДЕСЬ

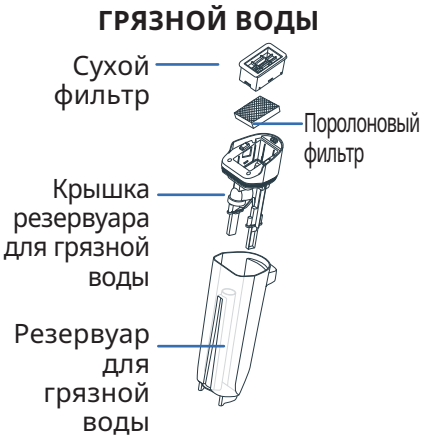
Нажмите, чтобы посмотреть обучающее видео

УСТРОЙСТВО

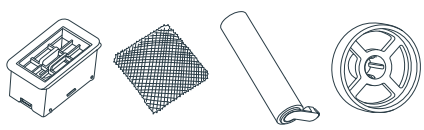


МОЮЩАЯ ГОЛОВКА

РЕЗЕРВУАР ДЛЯ ГРЯЗНОЙ ВОДЫ

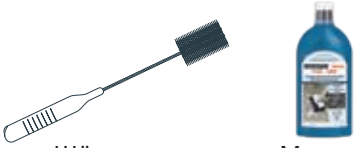


ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ



Сухой фильтр | Поролоновый фильтр | Валик | Сетчатый фильтр

АКСЕССУАР



Щётка для чистки | Моющее средство

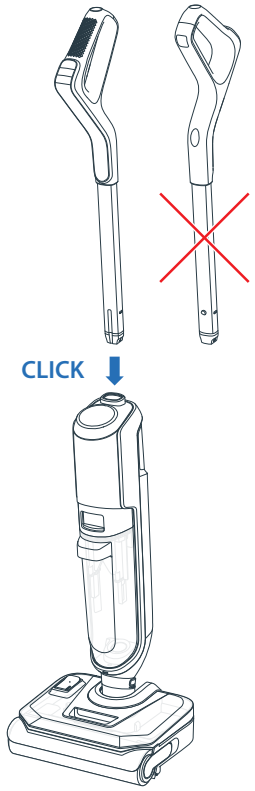
2 / КАК УСТАНОВИТЬ УСТРОЙСТВО

СБОРКА

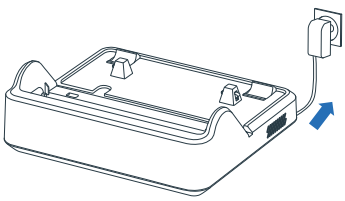
СМОТРИТЕ ВИДЕО ЗДЕСЬ

1 Вставьте ручку в корпус устройства.

2 «Щелчок» указывает на правильную установку ручки.



УСТАНОВКА ЗАРЯДНОЙ БАЗЫ ДЛЯ СУШКИ



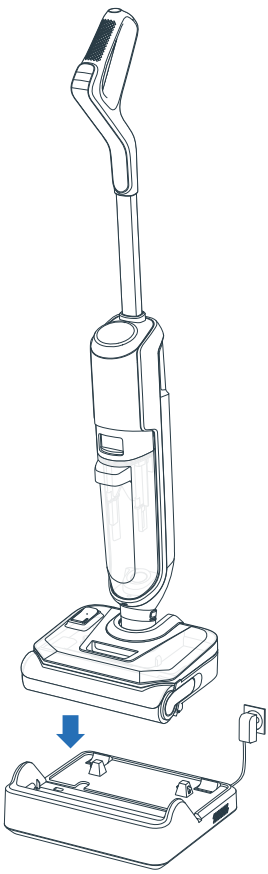
1 Подключите зарядную базу для сушки к источнику питания.

Не ставьте зарядную базу для сушки на мягкую поверхность (ковры, дорожки...)

2 Поместите устройство на неё. Оно будет заряжаться автоматически.

3 Если устройство правильно подключено и заряжается, **вы услышите сигнал и уровень заряда батареи отобразится на экране.**

Полная зарядка занимает примерно 4 часа 30 минут.



3 / КАК НАСТРОИТЬ ГОЛОСОВЫЕ ПОДСКАЗКИ

УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО НАХОДИТЬСЯ В ПОЛОЖЕНИИ ПАРКОВКИ ИЛИ НА ЗАРЯДНОЙ БАЗЕ ДЛЯ СУШКИ

1 - ВЫБЕРИТЕ ЯЗЫК

СМОТРИТЕ ВИДЕО ЗДЕСЬ

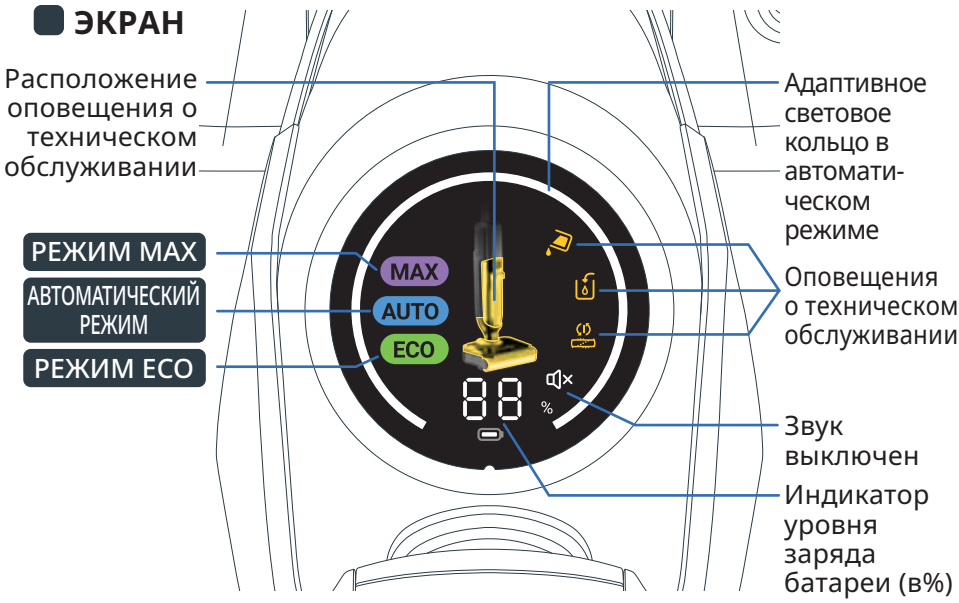
- **Шаг 1:** Чтобы изменить язык, нажмите кнопки ECO/MAX и AUTO одновременно.
- **Шаг 2:** Повторяйте действие, пока не услышите свой язык

2 - АКТИВАЦИЯ ГОЛОСОВОГО ПОМОЩНИКА

- **Шаг 1:** Чтобы включить или выключить голосового помощника, нажмите и удерживайте кнопки ECO/MAX и AUTO одновременно в течение 3 секунд.
- **Шаг 2:** Чтобы деактивировать голосового помощника, снова нажмите кнопки AUTO и ECO/MAX.

4 / ДИСПЛЕЙ

ЭКРАН

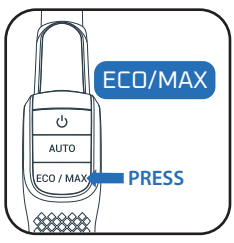


СМОТРИТЕ ВИДЕО ЗДЕСЬ

КАК ИЗМЕНИТЬ РЕЖИМЫ

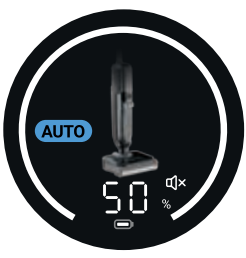
Устройство должно быть включено и находиться в рабочем положении.

- Для АВТОМАТИЧЕСКОГО РЕЖИМА: Нажмите кнопку AUTO для выбора автоматического режима.



- Для режима ECO/MAX: Нажмите кнопку ECO/MAX для переключения между режимами.

ПОЯСНЕНИЕ РЕЖИМОВ



АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

Поверхности: различные уровни загрязнения
Обнаруживает грязь для адаптации мощности всасывания и потока воды

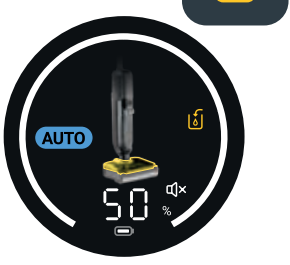
РЕЖИМ MAX

Поверхности: очень загрязнённые
Мощность всасывания:
Поток воды:
Время работы: до 30 минут

РЕЖИМ ECO

Поверхности: умеренно загрязнённые
Мощность всасывания:
Поток воды:
Время работы: до 50 минут

ИНДИКАТОРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ



Резервуар чистой воды пуст.
Действие: Наполните резервуар чистой воды.

Резервуар грязной воды полон.
Действие: Опустошите резервуар грязной воды.

Ролик заблокирован.
Действие: Проверьте и удалите мусор, блокирующий его.

ЭВОЛЮЦИОНИРУЮЩЕЕ СВЕТОВОЕ КОЛЬЦО В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ

В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ цвет кольца указывает на количество обнаруженной грязи.

ОБНАРУЖЕН НИЗКИЙ УРОВЕНЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ

ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ

ВО ВРЕМЯ СЕАНСА УБОРКИ

САМООЧИСТКА В ПРОЦЕССЕ

САМОСУШКА В ПРОЦЕССЕ

ИНДИКАТОРЫ УРОВНЯ ЗАРЯДА БАТАРЕИ

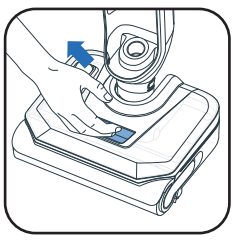
Полная зарядка занимает примерно 4 часа 30 минут.

РЕЖИМ	ВРЕМЯ РАБОТЫ ДО
ECO	50 минут
MAX	30 минут

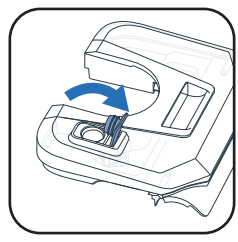
5 / КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ УСТРОЙСТВОМ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

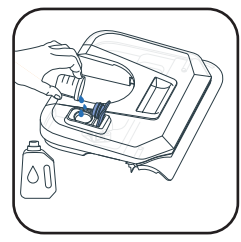
Наполните бак чистой воды.



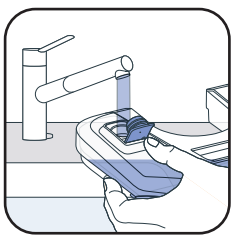
1 Извлеките резервуар для чистой воды.



2 Откройте резервуар для чистой воды.

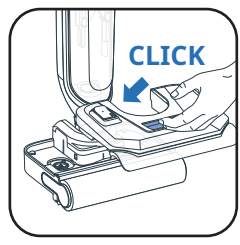


3 Добавьте моющий раствор*.



4 Наполните резервуар чистой воды. Используйте воду от 10°C до 50°C.

Максимальная ёмкость составляет 800 мл.



5 Верните резервуар для чистой воды на место.

3* Добавление моющего раствора является необязательным. Не используйте пенящиеся растворы, жирные продукты (например, чёрное мыло), белый уксус, отбеливатель или эфирные масла.

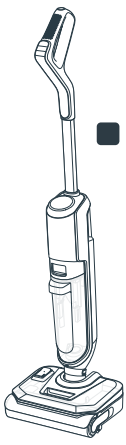
Моющее средство Rowenta для моющих пылесосов (ZR340LV1)

Дезинфицирующее средство Sanytol для поверхностей с эвкалиптом

Рекомендация по дозировке: 25 мл (разведение до <3% от общей ёмкости резервуара чистой воды)

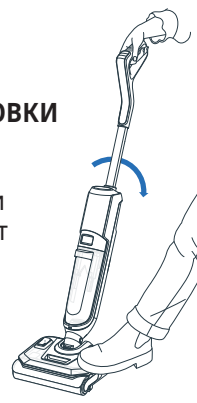
ЗАПУСК УСТРОЙСТВА

Устройство должно быть снято с зарядной базы для сушки.



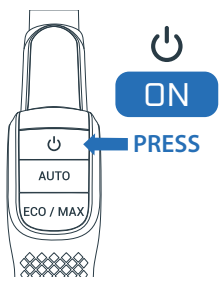
ПОЛОЖЕНИЕ ПАРКОВКИ

Устройство стоит вертикально. В положении парковки устройство перестаёт работать.



РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

В рабочем положении наклоните изделие, чтобы разблокироватьмоющую головку. После этого устройство можно использовать.



В рабочем положении нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. По умолчанию продукт запускается в АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме. Нажмите снова для ОСТАНОВКИ.

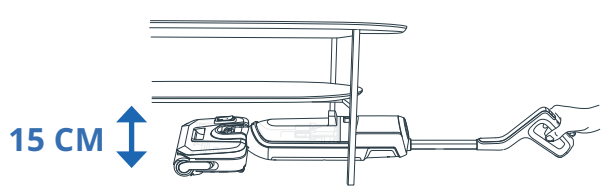
В парковочном положении устройство прекращает работу. Чтобы возобновить уборку, переведите его в рабочее положение и нажмите кнопку ON/OFF.

ВЫБЕРИТЕ РЕЖИМ И НАЧНИТЕ УБОРКУ

ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

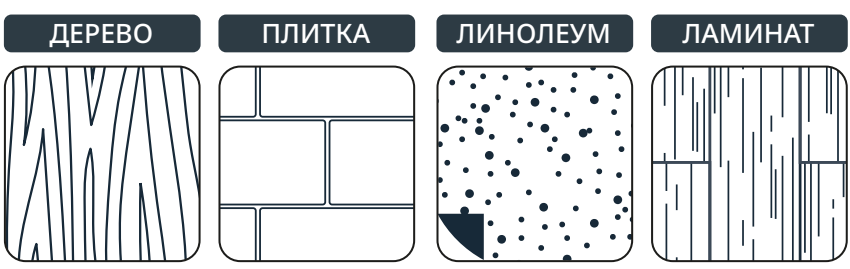
Для уборки под мебелью.

Когда устройство находится в горизонтальном положении, мощность всасывания автоматически регулируется.



СОВМЕСТИМОСТЬ С ПОЛАМИ

Это устройство совместимо только с твёрдыми напольными покрытиями.

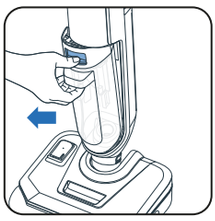


Не используйте на ковриках, коврах, стенах и окнах.

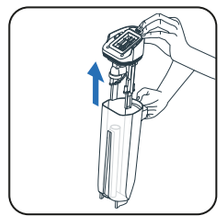
ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

СМОТРИТЕ ВИДЕО ЗДЕСЬ

1 - ОПУСТОШИТЕ РЕЗЕРВУАР ДЛЯ ГРЯЗНОЙ ВОДЫ



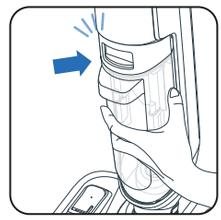
1 Извлеките резервуар для грязной воды.



2 Извлеките резервуар для грязной воды, потянув его.

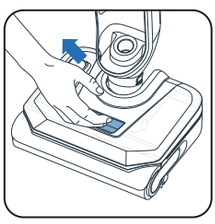
3 Смойте отходы в унитаз.

4 Установите крышку резервуара для грязной воды обратно.

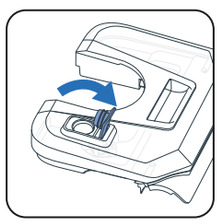


5 Установите резервуар для грязной воды обратно.

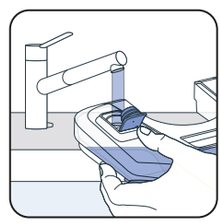
2 - НАПОЛНИТЕ БАК ЧИСТОЙ ВОДЫ ВОДОЙ



1 Извлеките резервуар для чистой воды.



2 Откройте резервуар для чистой воды.



3 Наполните резервуар чистой воды.*

** Используйте воду от 10°C до 50°C.*

4 Верните бак чистой воды на место.

3 - ЗАПУСТИТЕ ПРОГРАММЫ САМООЧИСТКИ И САМОСУШКИ

Устройство должно находиться на зарядной базе для сушки. Зарядная база для сушки должна быть подключена к источнику питания.

	Самоочистка + сушка	Самоочистка + быстрая сушка	Только самоочистка
Условия запуска	Продукт на зарядной станции для сушки и зарядная станция для сушки подключена		
Минимальный уровень заряда батареи (%)	20%	25%	20%
Продолжительность	1 мин 30 сек		
	Сушка: 30 мин	Сушка: 5 мин	Без сушки

Если резервуар для грязной воды полный, программа самоочищения останавливается. Чтобы возобновить, опустошите резервуар для грязной воды и перезапустите программу самоочищения.
Если резервуар для чистой воды пуст, программа самоочищения останавливается. Не забудьте наполнить его перед сеансом.

ЗАПУСТИТЕ САМООЧИСТКУ И/ИЛИ СУШКУ

САМООЧИСТКА И СУШКА

- Кнопка самоочистки расположена в верхней части ручки.

- Нажмите кнопку самоочищения один раз.

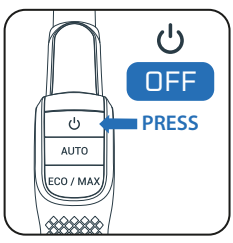
ТОЛЬКО САМООЧИСТКА

- Нажмите кнопку самоочистки на 3 сек.

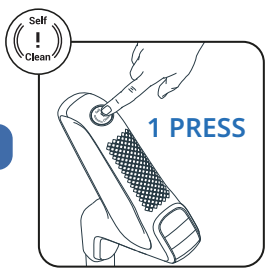
САМООЧИСТКА И БЫСТРАЯ СУШКА

- Быстро дважды нажмите кнопку самоочистки.

ОСТАНОВИТЕ САМООЧИСТКУ И/ИЛИ СУШКУ

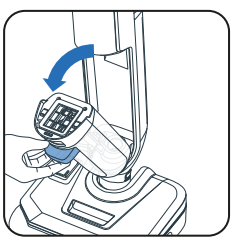


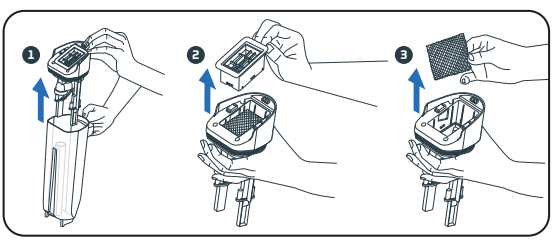
Или



- Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ или кнопку самоочищения.

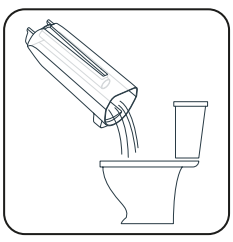
4 - КОГДА САМООЧИЩЕНИЕ ЗАВЕРШЕНО, ОЧИСТИТЕ РЕЗЕРВУАР ДЛЯ ГРЯЗНОЙ ВОДЫ



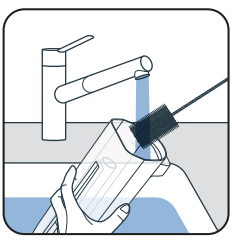


1. Извлеките резервуар для грязной воды.

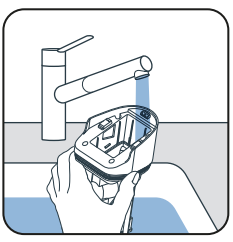
2. Снимите крышку бака для грязной воды, потянув её. Извлеките сухой фильтр и пенный фильтр



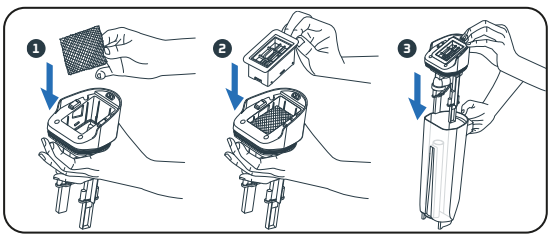
3. Смойте отходы в унитаз.



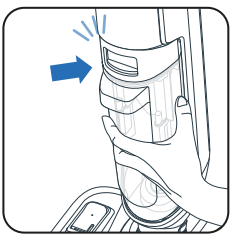
4. Очистите резервуар для грязной воды чистящей щёткой.



5. Удалите оставшуюся грязь и очистите область фильтра.



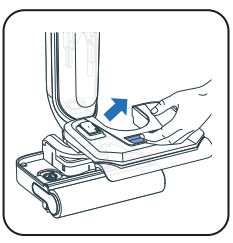
6. Установите поролоновый фильтр. Установите фильтр обратно. Установите крышку резервуара для грязной воды обратно.



7. Установите резервуар для грязной воды обратно.

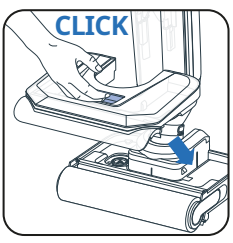
5 - ОПУСТОШИТЕ БАК ЧИСТОЙ ВОДЫ

Чтобы избежать застоя воды, опустошите резервуар для чистой воды.



1. Извлеките резервуар для чистой воды.

2. Опустошите резервуар для чистой воды.



3. Верните резервуар для чистой воды на место.

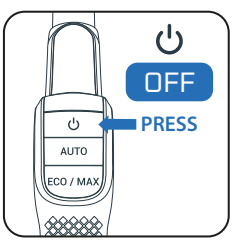
6 / КАК ОБСЛУЖИВАТЬ УСТРОЙСТВО

СМОТРИТЕ ВИДЕО ЗДЕСЬ

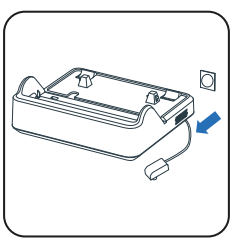
РАЗ В НЕДЕЛЮ

1 - ОЧИСТИТЕ ЗАРЯДНУЮ БАЗУ ДЛЯ СУШКИ

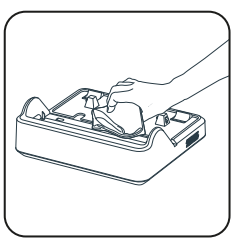
⚠ Не погружайте зарядную базу для сушки в воду.



1 Выключите устройство, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

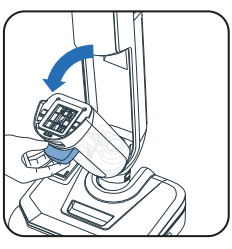


2 Отключите зарядную базу для сушки от источника питания.

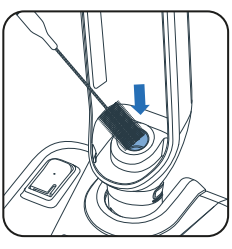


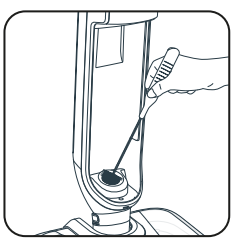
3 Вручную очистите зарядную базу для сушки сухой или влажной тканью.

2 - ОЧИСТИТЕ ВСАСЫВАЮЩУЙ КАНАЛ



Извлеките бак для грязной воды.

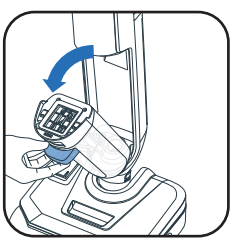




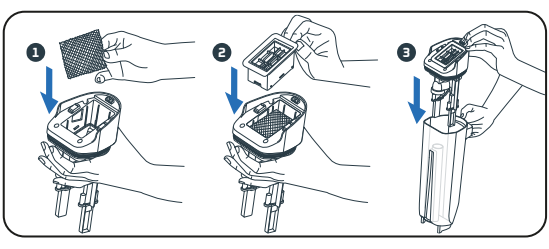
Используйте чистящую щётку для удаления оставшейся грязи из всасывающего канала.

3 - ОЧИСТИТЕ ПЕННЫЙ ФИЛЬТР И СУХОЙ ФИЛЬТР

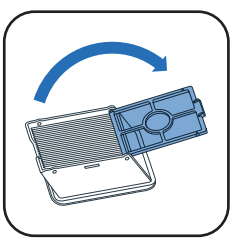
Не погружайте весь фильтр в воду. Если это произошло, **дайте ему высохнуть в течение 48 часов.**



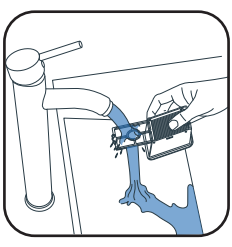
1 Извлеките бак для грязной воды.



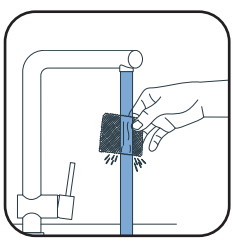
2 Снимите крышку бака для грязной воды, потянув её. Извлеките сухой фильтр и пенный фильтр



3 Откройте решётку сухого фильтра

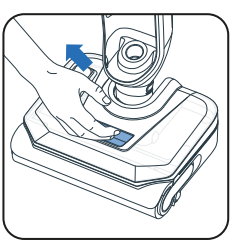


4 Очистите и промойте только решётку сухого фильтра. **Не погружайте весь фильтр в воду. Если это произошло, дайте ему высохнуть в течение 48 часов.**

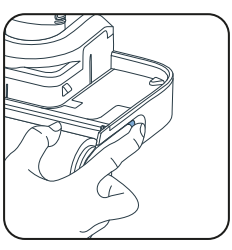


5 Промойте под водой противоударную пену. Дайте ей высохнуть вне изделия.

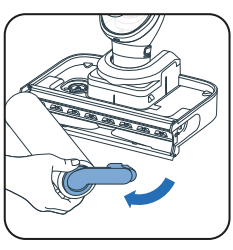
4 - ОЧИСТИТЕ ГОЛОВКУ И КРЫШКУ ВАЛИКА

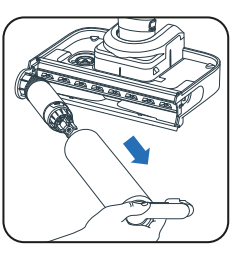


1 Поднимите крышку ролика.

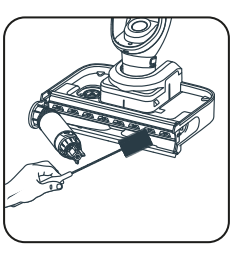


2 Поверните кнопку для разблокировки ролика.

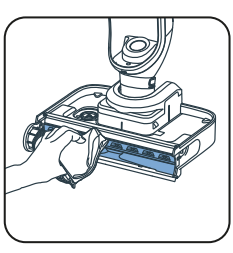




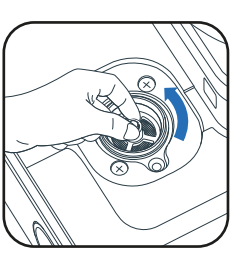
3 Сдвиньте роликовую щетку, чтобы её вынуть

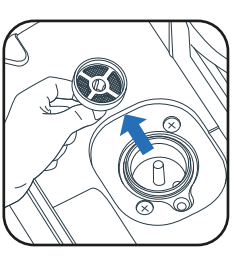


4 Очистите за роликом чистящей щёткой

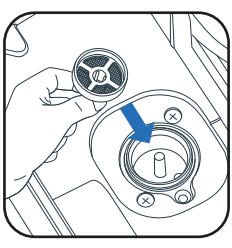


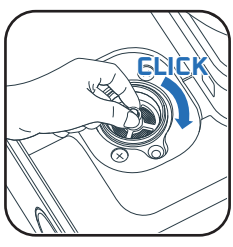
5 Очистите водяные форсунки сухой или влажной тряпкой



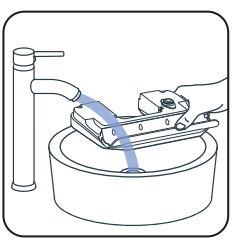


6 Извлеките фильтрующую решётку и промойте её под водой

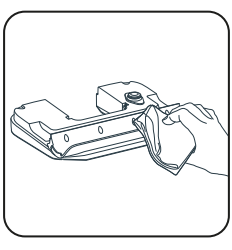




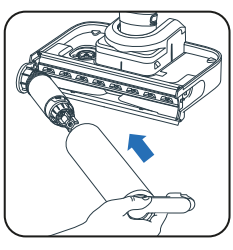
7 Верните фильтрующую решётку на место



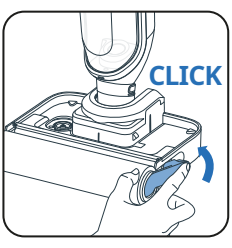
8 Очистите нижнюю часть резервуара для чистой воды

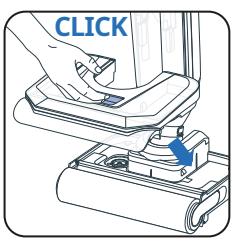


9 Вытрите насухо сухой или влажной тканью



10 Установите ролик обратно.

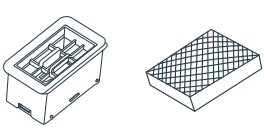




11 Установите крышку роликовой щетки обратно.

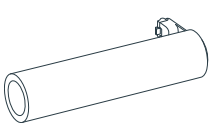
КАЖДЫЕ 6 МЕСЯЦЕВ

Замените роликовую щетку и фильтры. Если ролик повреждён, замените его раньше.



Сухой фильтр и пенный фильтр

Сетчатый фильтр



Валик

7 / УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И РЕШЕНИЯ

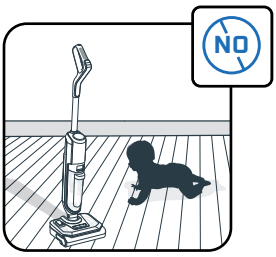
Проблема	Возможные причины	Решения
Пол не влажный.	Резервуар для чистой воды пуст.	Заполните резервуар для чистой воды.
	Резервуар для чистой воды установлен неправильно.	Правильно установите резервуар для чистой воды.
	Отверстие для подачи воды или отверстия для распыления воды засорены.	Очистите отверстие для подачи воды или отверстия для распыления воды.
	Съемный фильтр в чистящей насадке загрязнен.	Очистите съемный фильтр.
Роликовая щетка заблокирована.	Посторонний предмет или волокна препятствуют работе роликовой щетки.	Отсоедините ролик и очистите чистящую головку.
Сила всасывания устройства снижена, оно издает шум или свист, или оставляет мусор на полу.	Фильтры неправильно установлены в резервуаре для грязной воды.	Правильно установите фильтрующую губку и фильтр в резервуар для грязной воды.
	Фильтры загрязнены.	Очистите их и используйте сухую, чистую фильтрующую губку и фильтр.
	Резервуар для грязной воды неправильно установлен на устройстве.	Правильно установите резервуар для грязной воды.
	Воздушный канал устройства заблокирован.	Очистите всасывающую головку и воздушный канал.
Индикаторы на щетке не загораются или мигают.	Резервуар для чистой воды установлен неправильно.	Правильно установите резервуар для чистой воды.
Голосовой помощник не работает.	Проверьте, горит ли индикатор.	Если индикатор горит, голосовой режим отключен. Включите голосовой режим повторно.
Значок батареи не горит.	Батарея полностью заряжена.	Нажмите кнопку ON/OFF, чтобы активировать экран и проверить уровень заряда аккумулятора. Если экран не включается, установите устройство на зарядную базу для подзарядки.
	Зарядная база неправильно подключена к источнику питания.	Подключите источник питания.
	Устройство неправильно установлено на зарядную базу.	Установите устройство вертикально (без наклона) для обеспечения электрического соединения.
Не удается запустить автоматическую очистку.	Устройство неправильно установлено на зарядную базу.	Установите устройство вертикально (без наклона) для обеспечения электрического соединения.
	Низкий уровень заряда аккумулятора.	Установите устройство на зарядную базу. Когда уровень заряда аккумулятора достигнет 25%, перезапустите автоматическую очистку.
	Резервуар для грязной воды заполнен.	Опустошите резервуар для грязной воды и перезапустите автоматическую очистку.
	Резервуар для чистой воды пуст.	Наполните резервуар для чистой воды и перезапустите автоматическую очистку.
Устройство разбрызгивает воду повсюду.	Резервуар для чистой воды установлен неправильно.	Правильно установите резервуар для чистой воды.
	Роликовая щетка установлена неправильно.	Снимите роликовую щетку и установите ее на место правильно.
	Съемный фильтр в чистящей насадке установлен неправильно.	Установите съемный фильтр в правильном направлении.
Устройство не чистит пол должным образом.	Роликовая щетка загрязнена.	Запустите цикл автоматической очистки, затем очистите ролик вручную.
	Скребок грязный.	Протрите скребок влажной тканью.
	Отверстие для подачи воды или отверстия для распыления воды засорены.	Очистите отверстие для подачи воды или отверстия для распыления воды.
Устройство повреждает пол.	В чистящей насадке застрял посторонний предмет.	Очистите чистящую насадку.
Ложное срабатывание датчика грязной воды.	Используется пенящееся моющее средство.	Не используйте пенящееся моющее средство. Используйте рекомендованное средство.
	Металлический датчик в резервуаре для грязной воды загрязнен.	Очистите металлический датчик в резервуаре для грязной воды.
	Трубка резервуара для грязной воды засорена.	Используйте чистящую насадку, чтобы прочистить трубку резервуара для грязной воды.
После автоматической сушки роликовая щетка остается влажной.	Срок службы роликовой щетки истек.	Используйте новую роликовую щетку.
	Бак для грязной воды извлечен во время автоматической очистки.	Перезапустите цикл автоматической очистки и сушки, оставив резервуар для грязной воды на месте.
Во время автоматической очистки вода протекает рядом с зарядной базой.	Бак для грязной воды извлечен во время автоматической очистки.	Протрите область вокруг и под зарядной базой. Запустите цикл самоочистки повторно, установив на устройство резервуар для грязной воды.
	Воздушный канал устройства заблокирован.	Очистите всасывающую насадку и воздушный канал. Протрите область вокруг и под зарядной базой.

8 / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

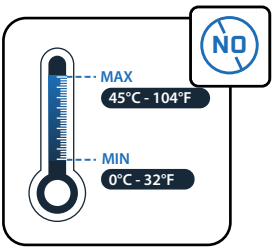
ЁМКОСТЬ БАКОВ ДЛЯ ВОДЫ	
Описание	Ёмкость (мл)
Бак чистой воды	800 мл
Бак для грязной воды	450 мл

СОВМЕСТИМЫЕ НАБОРЫ АКСЕССУАРОВ		
Артикул	Страна	Содержание
ZR333A01	Все страны	Пенный фильтр, сухой фильтр, сетчатый фильтр и ролик
ZR340LV1	Все страны	Бутылка моющего средства 1л

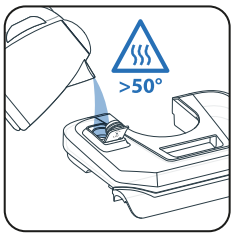
9 / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



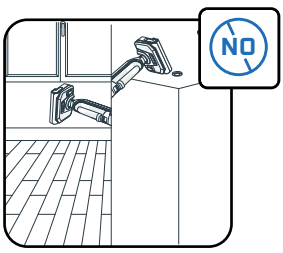
Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.

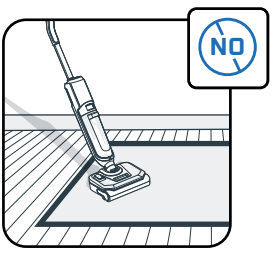


Не подвергайте прибор воздействию температур ниже 0°C и выше 45°C.

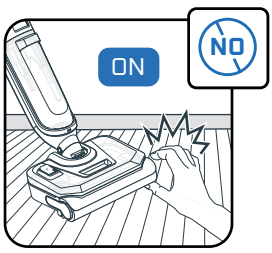


Не заливайте в бак чистой воды воду с температурой выше 50°C.

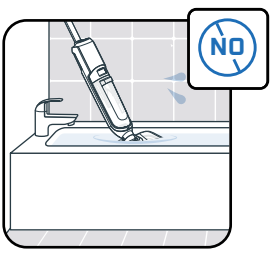


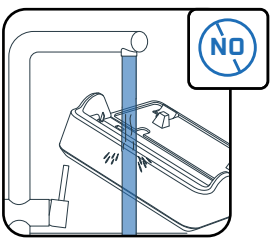


Этот прибор предназначен только для использования на твёрдых полах. Не использовать на стенах и окнах. Не переворачивайте изделие вверх дном с водой внутри.



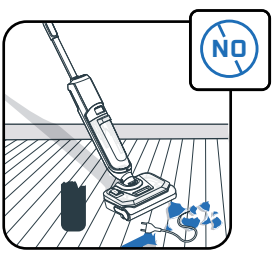
Не прикасайтесь к вращающимся частям, не остановив изделие и не отключив блок питания.



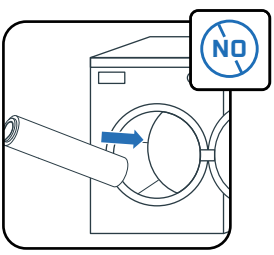


Не погружайте прибор в воду и используйте сухую или влажную ткань для очистки всасывающего канала.

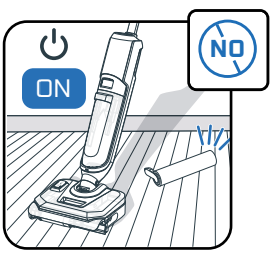
Этот прибор предназначен только для домашнего использования в помещении.



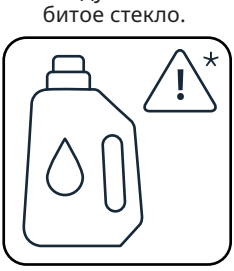
Не используйте прибор на электроприборах, таких как внутренняя часть духовок или битое стекло.

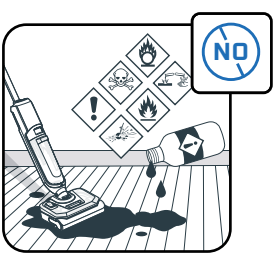


Не мойте валик в посудомоечной или стиральной машине.



Не используйте устройство без баков для воды и/или валика.





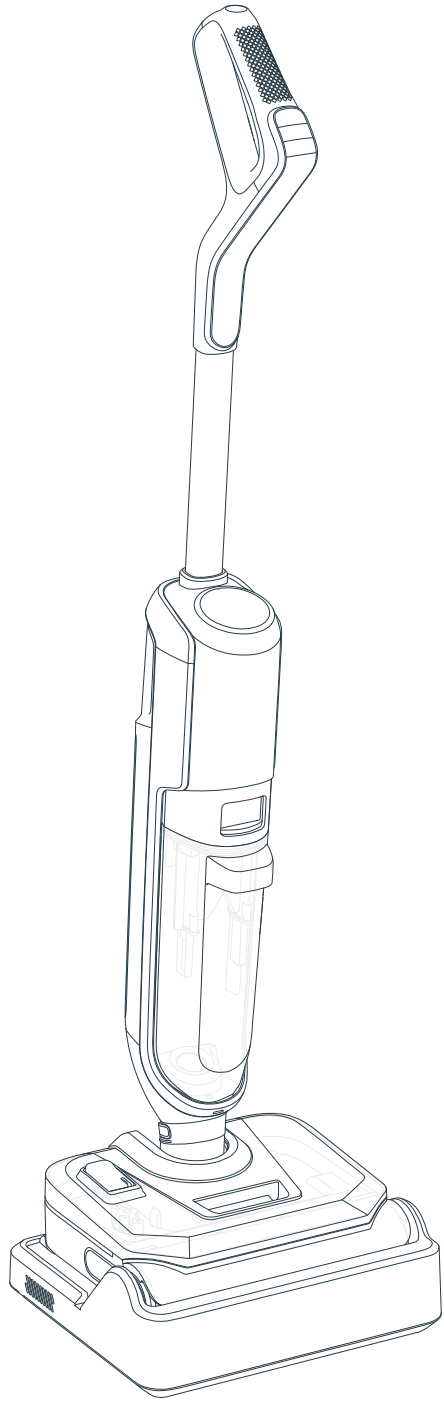
Не кладите в бак для воды жирные продукты (например, чёрное мыло), пенящиеся, токсичные, легковоспламеняющиеся, взрывоопасные, агрессивные продукты или продукты с твёрдыми частицами. Не кладите отбеливатель в изделие.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

TR



Bizi seçtiğiniz için teşekkür ederiz.
İLK KULLANIMDAN ÖNCE
«Güvenlik ve Kullanım talimatları» kitapçığını dikkatlice okuyun.

İÇINDEKILER

1 / CIHAZA GENEL BAKIŞ

- Cihaz
- Kafa
- Kirli su tankı
- Yedek parçalar ve aksesuar

2 / CIHAZINIZI NASIL KURARSINIZ

- Cihaz montajı
- Kurutma şarj tabanı kurulumu

3 / SESLI ASISTAN NASIL KURULUR

4 / EKRAN GÖRÜNTÜSÜ

- Ekran
- Modlar
- Bakım göstergeleri
- Gelişen ışık halkası
- Pil seviyesi göstergeleri

5 / CIHAZINIZI NASIL KULLANIRSINIZ

- Kullanımdan önce
- Cihazı başlatma
- Yatay konum
- Zemin uyumluluğu
- Her kullanımdan sonra

6 / CIHAZINIZI NASIL BAKARSINIZ

- Haftada bir kez
- Her 6 ayda bir

7 / SORUN GIDERME VE ÇÖZÜMLER

8 / TEKNIK ÖZELLIKLER

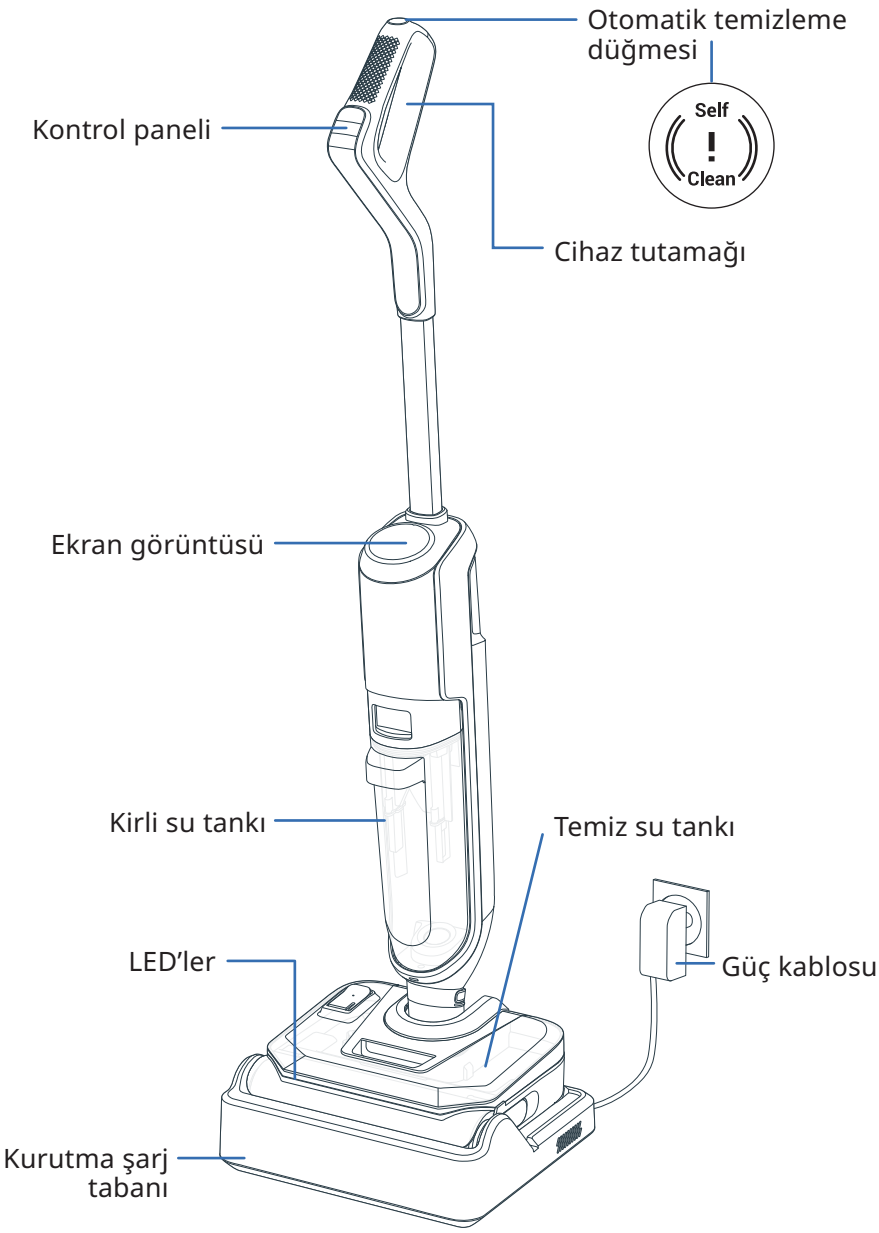
9 / UYARILAR

BU SEMBOLÜ HER GÖRDÜĞÜNÜZDE

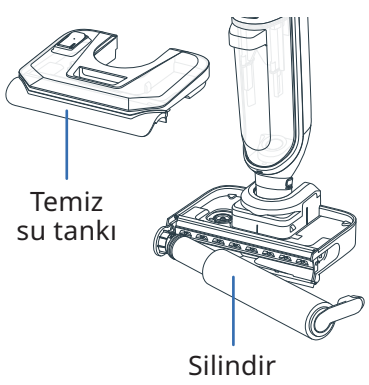
VIDEOYU BURADA IZLEYIN

Eğitim videosunu görmek için tıklayın

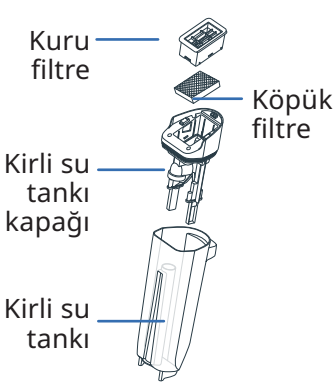
CIHAZ



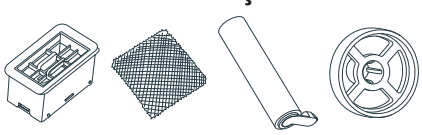
KAFA



KIRLI SU TANKI

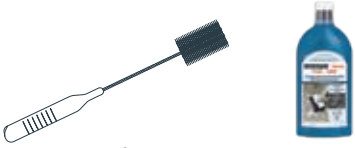


YEDEK PARÇALAR



Kuru filtre | Köpük filtre | Silindir | Izgara filtresi

AKSESUAR



Temizleme fırçası | Deterjan

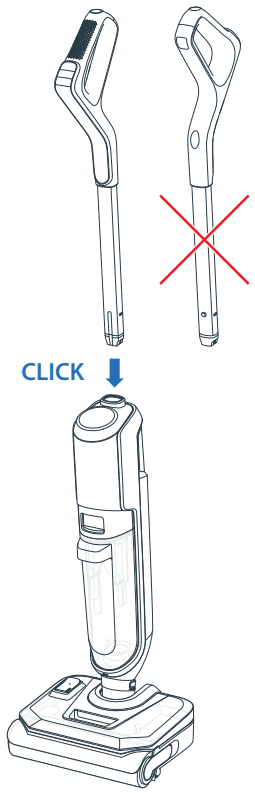
2 / CIHAZINIZI NASIL KURARSINIZ

MONTAJ

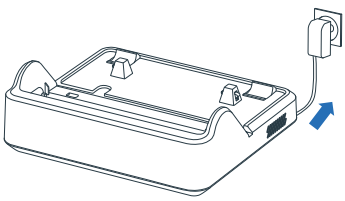
VIDEOYU BURADA IZLEYIN

1 Tutamağı cihazın gövdesine takın.

2 Bir «tıklama» sesi tutamağın doğru yerleştirildiğini gösterir.



KURUTMA ŞARJ TABANI KURULUMU



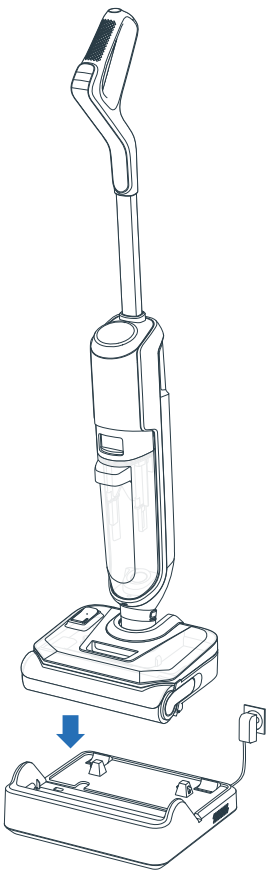
1 Kurutma şarj tabanını güç kaynağına bağlayın.

Kurutma şarj tabanını yumuşak bir zemine (halılar, kilimler...) koymayın.

2 Cihazı üzerine yerleştirin. Otomatik olarak şarj olacaktır.

3 Ürün doğru şekilde bağlı ve şarj oluyorsa, **bir sinyal duyacaksınız ve ekranda pil seviyesi görüntülenecektir.**

Tam bir şarj yaklaşık 4 saat 30 dakika sürer.



3 / SESLI ASISTAN NASIL KURULUR

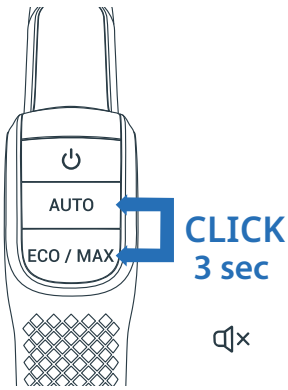
CİHAZ PARK KONUMUNDA VEYA KURUTMA ŞARJ TABANINDA OLMALIDIR

1 - DİLİNİZİ SEÇİN

VIDEOYU BURADA IZLEYIN

- **Adım 1:** Sesli asistanı açmak veya kapatmak için ECO/MAX ve AUTO düğmelerine aynı anda 3 saniye basılı tutun.
- **Adım 2:** Dilinizi duyana kadar işlemi tekrarlayın

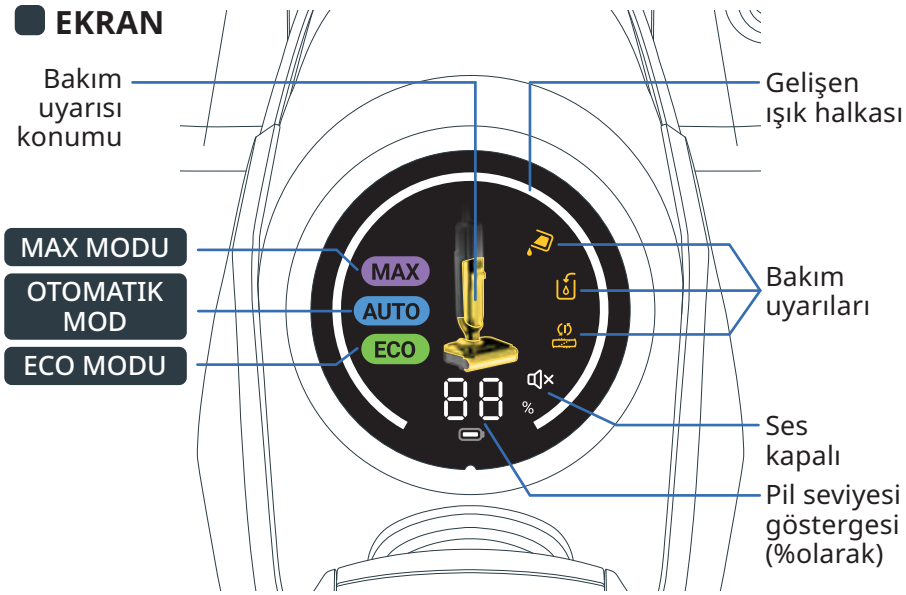
2 - SESLİ ASİSTANI ETKİNLEŞTİR



- **Adım 1:** Sesli asistanı açmak veya kapatmak için ECO/MAX ve AUTO düğmelerine aynı anda 3 saniye basılı tutun.
- **Adım 2:** Sesli asistanı devre dışı bırakmak için AUTO ve ECO/MAX düğmelerine tekrar basın.

4 / EKRAN GÖRÜNTÜSÜ

EKRAN

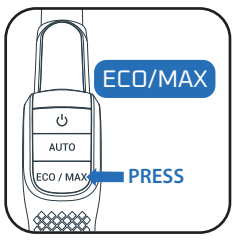


MODLAR NASIL DEĞIŞTIRILIR

VIDEOYU BURADA IZLEYIN

Cihaz AÇIK ve kullanım konumunda olmalıdır.

- OTOMATİK MOD için: Otomatik modu seçmek için AUTO düğmesine basın.



- ECO/MAX modu için: Modlar arasında geçiş yapmak için ECO/MAX düğmesine basın.

MODLARIN AÇIKLAMASI

OTOMATIK MOD

Yüzeyler: farklı kir seviyeleri
Emme gücünü ve su akışını ayarlamak için kiri algılar

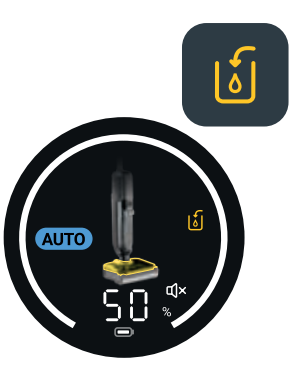
MAX MODU

Yüzeyler: çok kirli
Emme gücü:
Su akışı:
Çalışma süresi:
30 dakikaya kadar

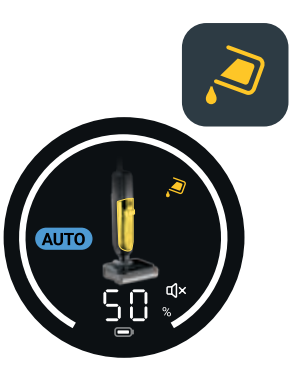
ECO MODU

Yüzeyler: orta derecede kirli
Emme gücü:
Su akışı:
Çalışma süresi:
50 dakikaya kadar

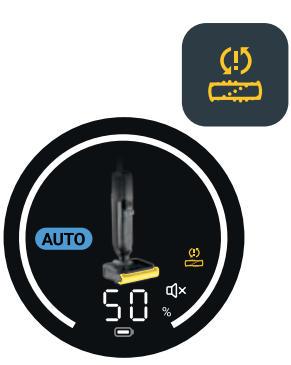
BAKIM GÖSTERGELERI



Temiz su tankı boş.
İşlem: Temiz su tankını doldurun.



Kirli su tankı dolu.
İşlem: Kirli su tankını boşaltın.



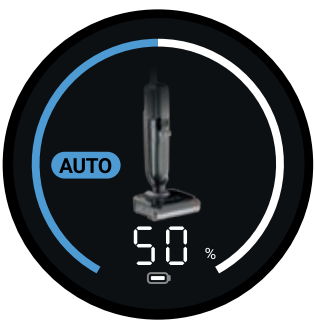
Rulo bloke oldu.
İşlem: Onu bloke eden tüm artıkları kontrol edin ve temizleyin.

OTOMATIK MODDA GELIŞEN IŞIK HALKASI

OTOMATİK MODDA, halkanın rengi tespit edilen kir miktarını gösterir.

DÜŞÜK KIR SEVIYESI TESPIT EDILDI

YÜKSEK KIR SEVIYESI



TEMIZLEME OTURUMU SIRASINDA

KENDINI TEMIZLEME DEVAM EDIYOR

KURUTMA DEVAM EDIYOR

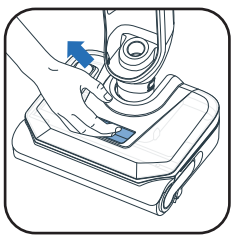
PIL SEVIYESI GÖSTERGELERI

Tam bir şarj yaklaşık 4 saat 30 dakika sürer.

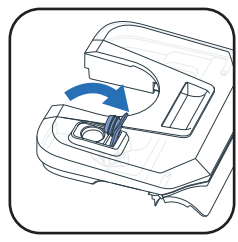
MOD	ÇALIŞMA SÜRESI
ECO	50 dakikaya kadar
MAX	30 dakikaya kadar

5 / CIHAZINIZI NASIL KULLANIRSINIZ

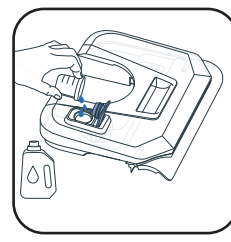
KULLANIMDAN ÖNCE
Temiz su tankını doldurun.



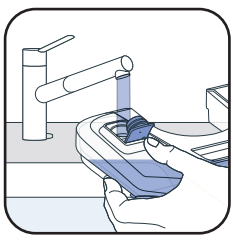
1 Temiz su tankını çıkarın.



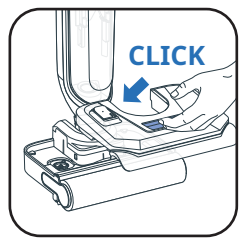
2 Temiz su tankını açın.



3 Temizleme solüsyonu ekleyin*.



4 Temiz su tankını doldurun. 10°C ile 50°C arasında su kullanın.
Maksimum kapasite 800 mL'dir.



5 Temiz su tankını yerine geri koyun.

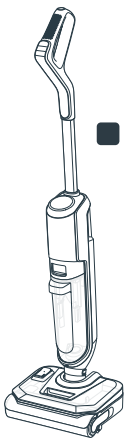
3* Temizleme solüsyonu eklemek isteğe bağlıdır.
Köpüklü solüsyonlar, yağlı ürünler (örn. siyah sabun), beyaz sirke, çamaşır suyu veya uçucu yağlar kullanmayın.

Islak ve kuru elektrikli süpürgeler için Rowenta deterjanı (ZR340LV1)

Okaliptüslü Sanytol çok yüzeyli dezenfektan temizleyici

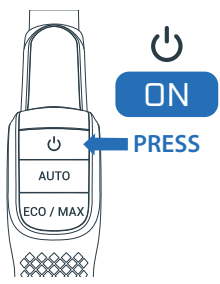
Dozaj önerisi: 25 mL (toplam temiz su tankı kapasitesinin <%3'ü oranında seyreltme)

CIHAZI BAŞLATMA
Cihaz, kurutma şarj tabanından çıkarılmış olmalıdır.



PARKING KONUMU
Cihaz dik durmaktadır. Parking konumunda cihaz çalışmayı durdurmaktadır.

KULLANIM KONUMU
Kullanım konumunda başlığı serbest bırakmak için ürünü eğin. Ardından cihaz kullanılabilir.



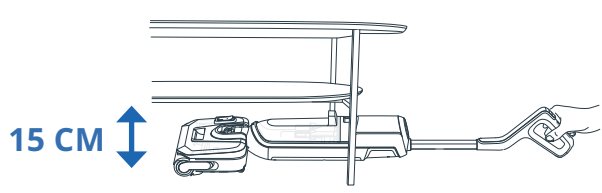
Kullanım pozisyonunda ON/OFF düğmesine basın. Ürün varsayılan olarak OTOMATİK modunda başlar. Durdurmak için tekrar basın.

PARK KONUMUNDA CIHAZ ÇALIŞMAYI DURDURUR. TEMIZLIĞE DEVAM ETMEK IÇIN KULLANIM KONUMUNA GETIRIN VE AÇMA/KAPAMA DÜĞMESINE BASIN.

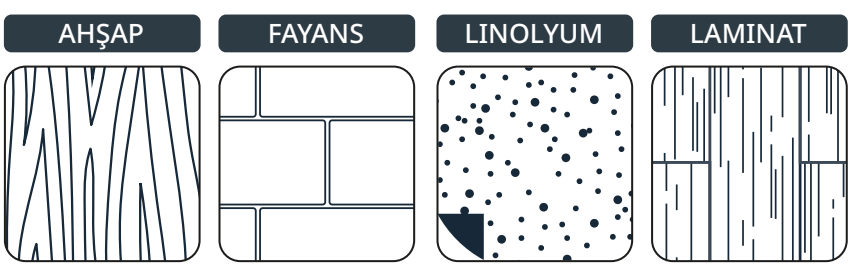
MODUNUZU SEÇIN VE TEMIZLIĞE BAŞLAYIN

YATAY KONUM
Mobilyaların altını temizlemek için.

Cihaz yatırıldığında emme gücü otomatik olarak ayarlanır.



ZEMIN UYUMLULUĞU
Bu cihaz yalnızca sert zeminlerle uyumludur.

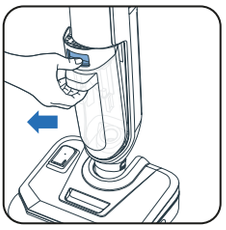


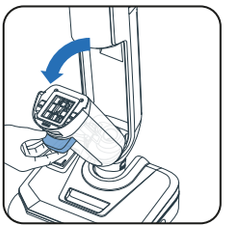
Halılar, kilimler, duvarlar ve pencerelerde kullanmayın.

HER KULLANIMDAN SONRA

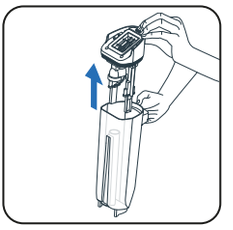
VIDEOYU BURADA IZLEYIN

1 - KIRLI SU TANKINI BOŞALTIN





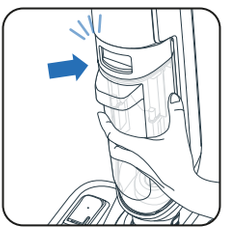
1 Kirli su tankını çıkarın.



2 Kirli su tankı kapağını çekerek çıkarın.

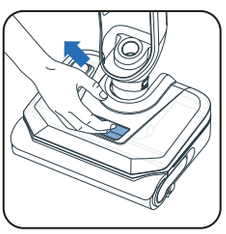
3 Sıvı atıkları boşaltın

4 Atık su tankı kapağını yerleştirin

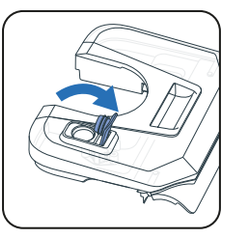


5 Kirli su tankını yerine geri koyun.

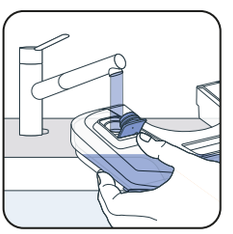
2 - TEMIZ SU TANKINI SUYLA DOLDURUN



1 Temiz su tankını çıkarın.



2 Temiz su tankını açın.



3 Temiz su tankını doldurun*.

** 10°C ile 50°C arasında su kullanın.*

4 Temiz su tankını yerine geri koyun.

3 - KENDINI TEMIZLEME VE KENDINI KURUTMA PROGRAMLARINI BAŞLATIN

Cihaz kurutma şarj tabanında olmalıdır. Kurutma şarj tabanı bir güç kaynağına bağlı olmalıdır.

	Kendi kendine temizleme + kurutma	Kendi kendine temizleme + hızlı kurutma	Yalnızca kendini temizleme
Başlatma koşulları	Ürün kurutmalı şarj tabanında ve kurutmalı şarj tabanı prize takılı		
Minimum pil seviyesi (%)	20%	25%	20%
Süre	1 dak 30 sn		
	Kurutma: 30 dak	Kurutma: 5 dak	Kurutma yok

KIRLI SU TANKI DOLUYSA, OTOMATIK TEMIZLEME PROGRAMI DURUR. DEVAM ETMEK IÇIN KIRLI SU TANKINI BOŞALTIN VE OTOMATIK TEMIZLEME PROGRAMINI YENIDEN BAŞLATIN. TEMIZ SU TANKI BOŞSA, OTOMATIK TEMIZLEME PROGRAMI DURUR. OTURUMDAN ÖNCE DOLDURMAYI UNUTMAYIN.

KENDINI TEMIZLEME VE/VEYA KURUTMAYI BAŞLATIN

KENDINI TEMIZLEME VE KURUTMA

- Kendini temizleme düğmesi tutacağın üst kısmında bulunmaktadır.

YALNIZCA KENDINI TEMIZLEME

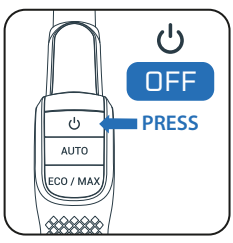
- Otomatik temizleme düğmesine bir kez basın.

- Kendini temizleme düğmesine 3 sn basın.

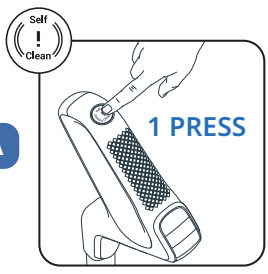
KENDINI TEMIZLEME VE HIZLI KURUTMA

- Kendini temizleme düğmesine hızlıca iki kez basın.

KENDINI TEMIZLEME VE/VEYA KURUTMAYI DURDURUN

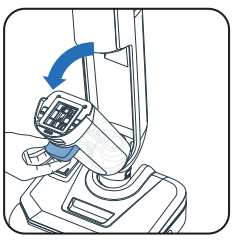


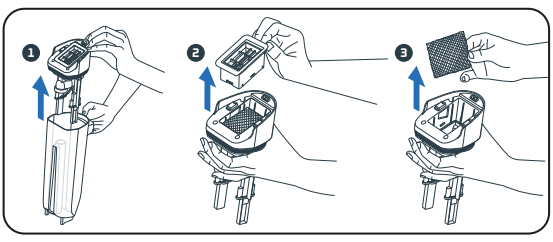
VEYA



- AÇ/KAPAT düğmesine veya otomatik temizleme düğmesine basın.

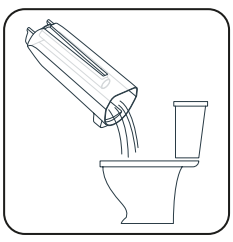
4 - KENDİ KENDİNE TEMİZLEME VE/VEYA KURUTMA BİTTİĞİNDE, KİRLİ SU TANKINI TEMİZLEYİN



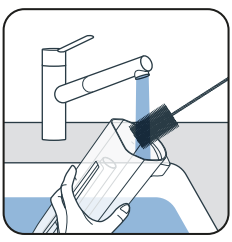


1. Kirli su tankını çıkarın.

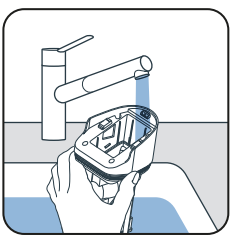
2. Kirli su tankı kapağını çekerek çıkarın. Kuru filtreyi ve köpük filtreyi çıkarın



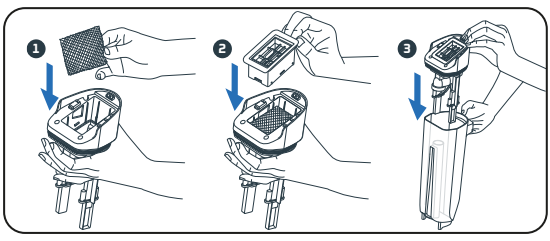
3. Atıkları tuvalete boşaltın.



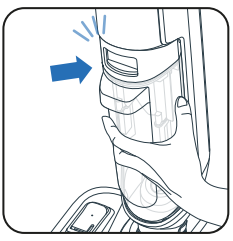
4. Kirli su tankını temizleme fırçasıyla temizleyin.



5. Kalan kiri çıkarın ve filtre alanını temizleyin.



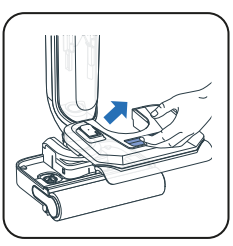
6. Kuru filtreyi, köpük filtreyi ve kirli su tankı kapağını geri yerleştirin



7. Kirli su tankını yerine geri koyun.

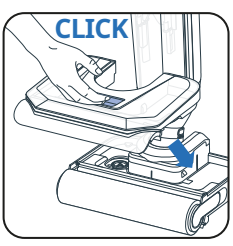
5 - TEMIZ SU TANKINI BOŞALTIN

Durgun suyu önlemek için temiz su tankını boşaltın.



1. Temiz su tankını çıkarın.

2. Temiz su tankını boşaltın.



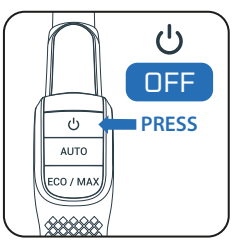
3. Temiz su tankını yerine geri koyun.

VIDEOYU BURADA IZLEYIN

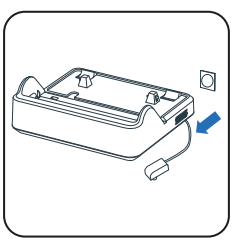
HAFTADA BIR KEZ

1 - KURUTMA ŞARJ TABANINI TEMIZLEYIN

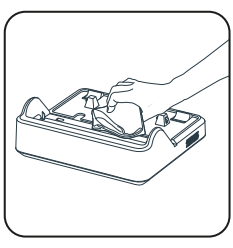
⚠ Kurutma şarj tabanını suya sokmayın.



1 Cihazı AÇ/KAPAT düğmesine basarak kapatın.

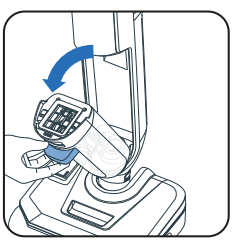


2 Kurutma şarj tabanını güç kaynağından çıkarın.

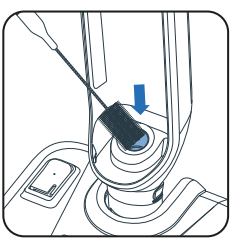


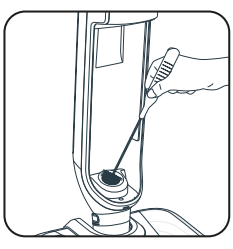
3 Kurutma şarj tabanını kuru veya nemli bir bezle elle temizleyin.

2 - EMME BORUSUNU TEMIZLEYIN



Kirli su tankını çıkarın.

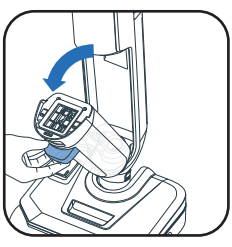




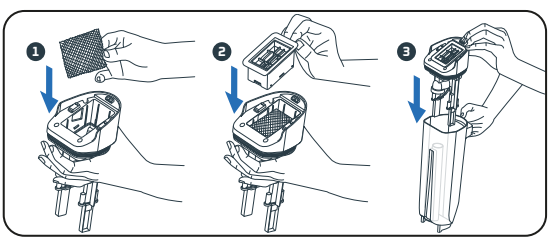
Emme borusundaki kalan kiri temizlemek için temizleme fırçasını kullanın.

3 - KÖPÜK FILTRESINI VE KURU FILTREYI TEMİZLEYİN

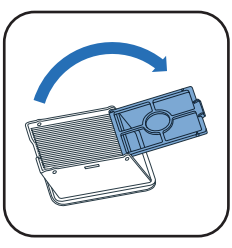
Filtrenin tamamını suya daldırmayın. Daldırıldıysa **48 saat kurumaya bırakın.**



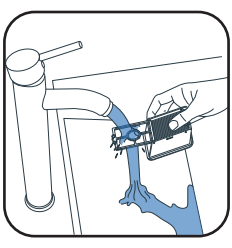
1 Kirli su tankını çıkarın.



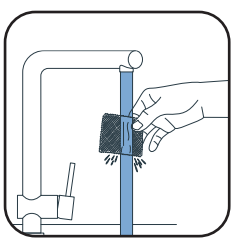
2 Kirli su tankı kapağını çekerek çıkarın. Kuru filtreyi ve köpük filtreyi çıkarın



3 Kuru filtrenin ızgarasını açın

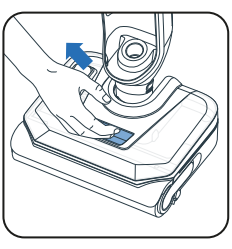


4 Yalnızca kuru filtrenin ızgarasını temizleyin ve durulayın. **Filtrenin tamamını suya daldırmayın. Daldırıldıysa 48 saat kurumaya bırakın.**

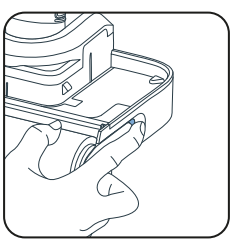


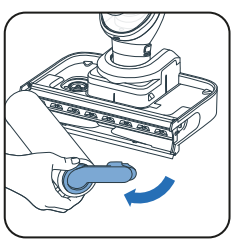
5 Darbe karşıtı köpüğü su altında temizleyin. Ürünün dışında kurumaya bırakın.

4 - BAŞLIĞI VE RULO KAPAĞINI TEMİZLEYİN

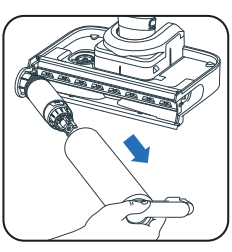


1 Temiz su tankını kaldırın

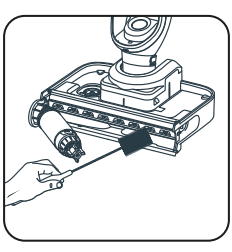




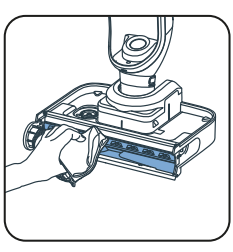
2 Ruloyu açmak için düğmeyi çevirin.



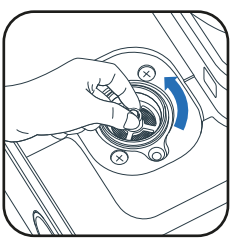
3 Silindiri dışarı kaydırın

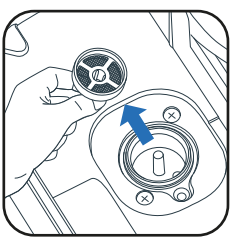


4 Silindirin arkasını temizleme fırçasıyla temizleyin

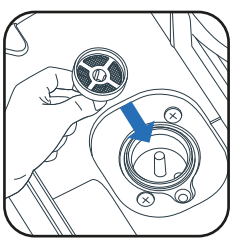


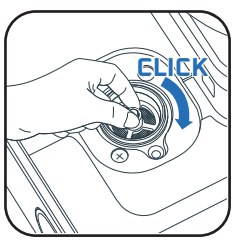
5 Su memelerini kuru veya nemli bir bezle temizleyin



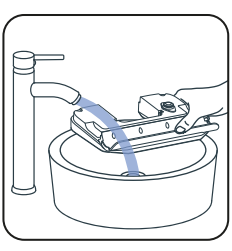


6 Filtre ızgarasını alın ve su altında durulayın

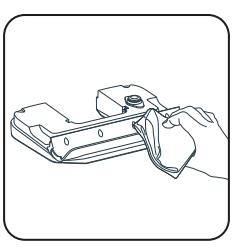




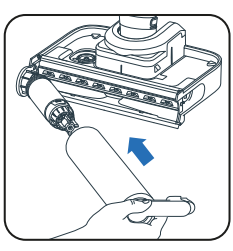
7 Filtre ızgarasını geri yerleştirin



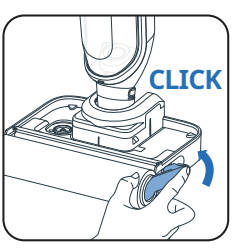
8 Temiz su tankının alt kısmını temizleyin

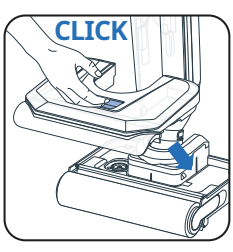


9 Kuru veya nemli bir bezle silin



10 Silindiri geri yerine yerleştirin





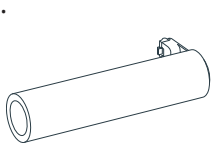
11 Temiz su tankını yerine geri koyun.

HER 6 AYDA BIR

Silindiri ve filtreleri değiştirin. Silindirin hasarlı olduğunu fark ederseniz, daha önce değiştirin.

Kuru filtre ve köpük filtre

Izgara filtresi



Silindir

7 / SORUN GIDERME VE ÇÖZÜMLER

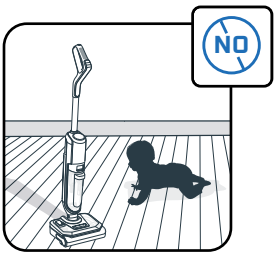
Sorun	Olası Sebepler	Çözümler
Zemin ıslak değil.	Temiz su haznesi boş.	Temiz su haznesini doldurun.
	Temiz su haznesi düzgün takılmamıştır.	Temiz su haznesini doğru şekilde takın.
	Su giriş deliği veya su püskürtme delikleri tıkanmıştır.	Su giriş deliğini veya su püskürtme deliklerini temizleyin.
	Temizleme başlığındaki çıkarılabilir filtre kirlidir.	Çıkarılabilir filtreyi temizleyin.
Rulo sıkıştı.	Bir nesne ya da iplik döner fırçayı engelliyordur.	Döner fırçayı sökün ve temizleme başlığını temizleyin.
Cihazın emiş gücü azaldı, cihazdan gürültü veya ıslak sesi geliyor ya da cihaz zeminde kir bırakıyor.	Filtreler, kirli su haznesine düzgün takılmamıştır.	Filtre köpüğü ve filtreyi kirli su haznesine doğru şekilde takın.
	Filtreler kirlidir.	Temizleyin ve kuru, temiz filtre köpüğü ve filtre kullanın.
	Kirli su haznesi cihaza düzgün şekilde yerleştirilmemiştir.	Kirli su haznesini doğru şekilde takın.
	Cihazın hava kanalı tıkanmıştır.	Emiş başlığını ve hava kanalını temizleyin.
Fırçadaki ışıklar yanmıyor veya ışık yanıp sönüyor.	Temiz su haznesi düzgün takılmamıştır.	Temiz su haznesini doğru şekilde takın.
Sesli asistan çalışmıyor.	Gösterge ışığının yanıp yanmadığını kontrol edin.	Gösterge ışığı açıksa sesli mod devre dışıdır. Sesli modu yeniden etkinleştirin.
Pil simgesi yanmıyor.	Pil tamamen şarj olmuştur.	Ekranı etkinleştirmek için Açma/Kapatma düğmesine basın ve pil seviyesini kontrol edin. Ekran açılmazsa cihazı şarj ünitesine yerleştirerek yeniden şarj edin.
	Şarj ünitesi güç kaynağına doğru şekilde bağlanmamıştır.	Güç kaynağını prize takın.
	Cihaz, şarj ünitesine düzgün yerleştirilmemiştir.	Elektrik bağlantısından emin olmak için cihazı dik (eğik olmayan) şekilde yerleştirin.
Otomatik temizleme başlatılamıyor.	Cihaz, şarj ünitesine düzgün yerleştirilmemiştir.	Elektrik bağlantısından emin olmak için cihazı dik (eğik olmayan) şekilde yerleştirin.
	Pil seviyesi düşük.	Cihazı şarj ünitesine yerleştirin. Pil %25 şarj seviyesine ulaştığında otomatik temizlemeyi yeniden başlatın.
	Kirli su haznesi dolmuş.	Kirli su haznesini boşaltın ve otomatik temizlemeyi yeniden başlatın.
	Temiz su haznesi boş.	Temiz su haznesini doldurun ve otomatik temizlemeyi yeniden başlatın.
Cihaz her yere su sıçratıyor.	Temiz su haznesi düzgün takılmamıştır.	Temiz su haznesini doğru şekilde takın.
	Döner fırça düzgün takılmamıştır.	Döner fırçayı çıkarın ve doğru şekilde yeniden takın.
	Temizleme başlığındaki çıkarılabilir filtre doğru şekilde takılmamıştır.	Çıkarılabilir filtreyi doğru yönde takın.
Cihaz zemini düzgün şekilde temizlemiyor.	Döner fırça kirlenmiştir.	Otomatik temizleme döngüsünü çalıştırın, ardından döner fırçayı elle temizleyin.
	Çekpas kirlidir.	Çekpası nemli bir bezle temizleyin.
	Su giriş deliği veya su püskürtme delikleri tıkanmıştır.	Su giriş deliğini veya su püskürtme deliklerini temizleyin.
Cihaz zemine zarar veriyor.	Temizlik başlığına yabancı bir cisim takılmıştır.	Temizlik başlığını temizleyin.
Kirli su haznesinde yanlış uyarı.	Köpük deterjan kullanılmıştır.	Köpük deterjan kullanmayın, lütfen önerilen deterjanı kullanın.
	Kirli su haznesindeki metal sensör kirlenmiştir.	Kirli su haznesindeki metal sensörü temizleyin.
	Kirli su haznesi borusu tıkanmıştır.	Kirli su haznesi borusunu açmak için temizleme aksesuarını kullanın.
Otomatik kurutmadan sonra döner fırça kurumadı.	Döner fırça kullanım ömrünün sonuna gelmiştir.	Yeni bir döner fırça kullanın.
	Kirli su haznesi otomatik temizleme sırasında çıkarılmıştır.	Kirli su haznesi yerindeyken otomatik temizleme ve kurutma döngüsünü yeniden başlatın.
Otomatik temizleme sırasında şarj ünitesinin yanından su sızıyor.	Kirli su haznesi otomatik temizleme sırasında çıkarılmıştır.	Şarj ünitesinin çevresini ve altını silin. Kirli su haznesi cihaza takılıyken otomatik temizleme döngüsünü yeniden başlatın.
	Cihazın hava kanalı tıkanmıştır.	Emme başlığını ve hava kanalını temizleyin. Şarj ünitesinin çevresini ve altını silin.

8 / TEKNIK ÖZELLIKLER

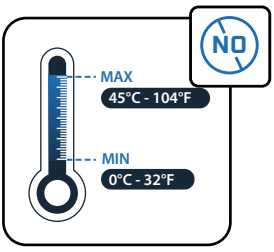
SU TANKI KAPASITELERI	
Açıklama	Kapasite (mL)
Temiz su tankı	800 mL
Kirli su tankı	450 mL

UYUMLU AKSESUAR SETLERİ		
Referans	Ülke	İçindekiler
ZR333A01	Tüm ülkeler	Köpük filtre, kuru filtre, ızgara filtre ve silindir
ZR340LV1	Tüm ülkeler	1L deterjan şişesi

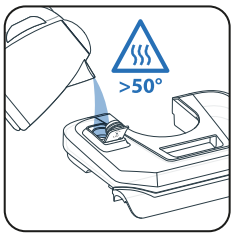
9 / UYARILAR



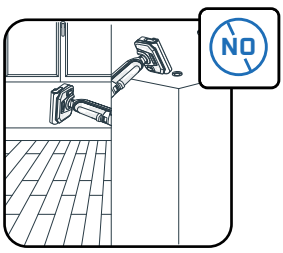
Çocuklar cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.

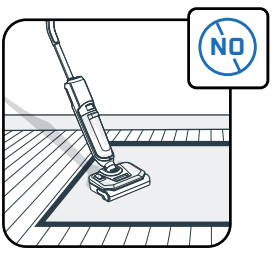


Cihazı 0°C'nin altında ve 45°C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın.

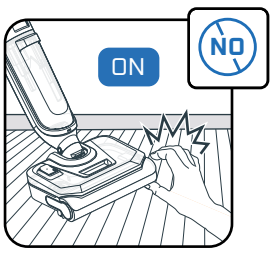


Temiz su tankına 50°C'nin üzerinde sıcaklıkta su koymayın.

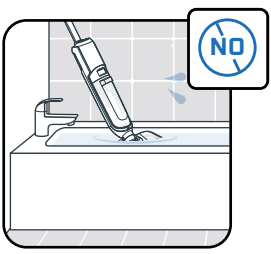


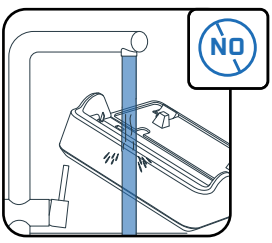


Bu cihaz yalnızca sert zeminlerde kullanım içindir. Duvarlarda ve pencerelerde kullanmayın. İçinde su varken ürünü baş aşağı çevirmeyin.

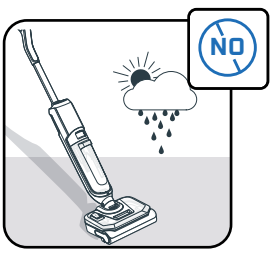


Ürünü durdurmadan ve güç birimini kesmeden dönen parçalara dokunmayın.

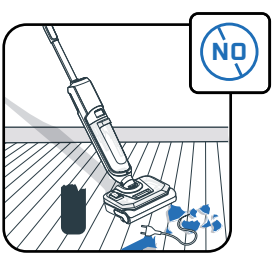




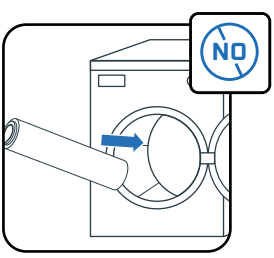
Cihazınızı suya koymayın ve emme kanalını temizlemek için kuru veya nemli bir bez kullanın.



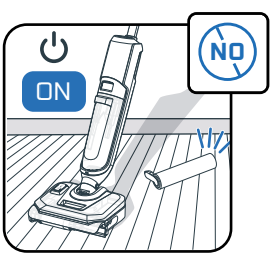
Bu cihaz yalnızca ev içi kullanım içindir.



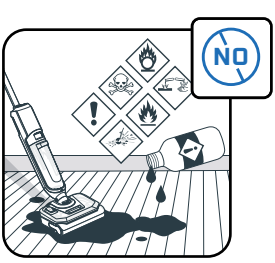
Cihazı fırın içleri veya kırık cam gibi elektrikli aletlerde kullanmayın.



Silindiri bulaşık makinesinde veya çamaşır makinesinde yıkamayın.



Cihazı su tankları ve/ veya silindir olmadan kullanmayın.



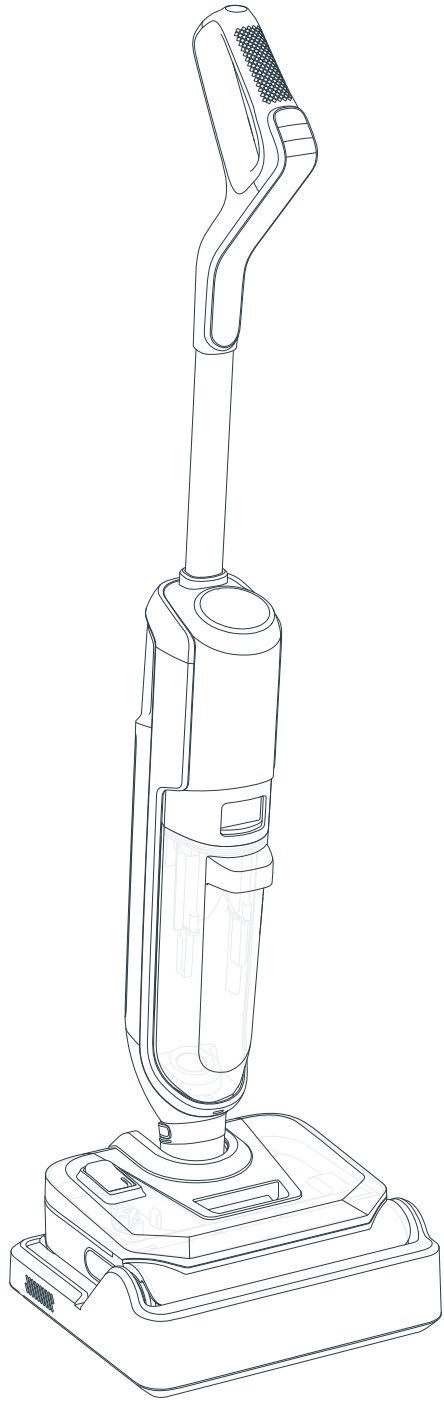
Su tankına yağlı ürünler (örn. siyah sabun), köpüklü, toksik, yanıcı, patlayıcı, aşındırıcı, agresif veya katı partiküllü ürünler koymayın. Ürüne çamaşır suyu koymayın.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

PL



Dziękujemy za wybór naszego produktu.
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
uważnie przeczytaj broszurę „Instrukcje bezpieczeństwa i użytkowania».

SPIS TREŚCI

1 / PRZEGLĄD URZĄDZENIA

- Urządzenie
- Głowica
- Zbiornik brudnej wody
- Części zamienne i akcesoria

2 / JAK ZAINSTALOWAĆ URZĄDZENIE

- Montaż urządzenia
- Instalacja suszarniowej podstawki ładującej

3 / JAK SKONFIGUROWAĆ ASYSTENTA GŁOSOWEGO

4 / WYŚWIETLACZ

- Ekran
- Tryby
- Wskaźniki konserwacji
- Ewoluujący pierścień świetlny
- Wskaźniki poziomu baterii

5 / JAK KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA

- Przed użyciem
- Uruchamianie urządzenia
- Pozycja pozioma
- Zgodność z podłożem
- Po każdym użyciu

6 / JAK KONSERWOWAĆ URZĄDZENIE

- Raz w tygodniu
- Co 6 miesięcy

7 / ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I ROZWIĄZANIA

8 / DANE TECHNICZNE

9 / OSTRZEŻENIA

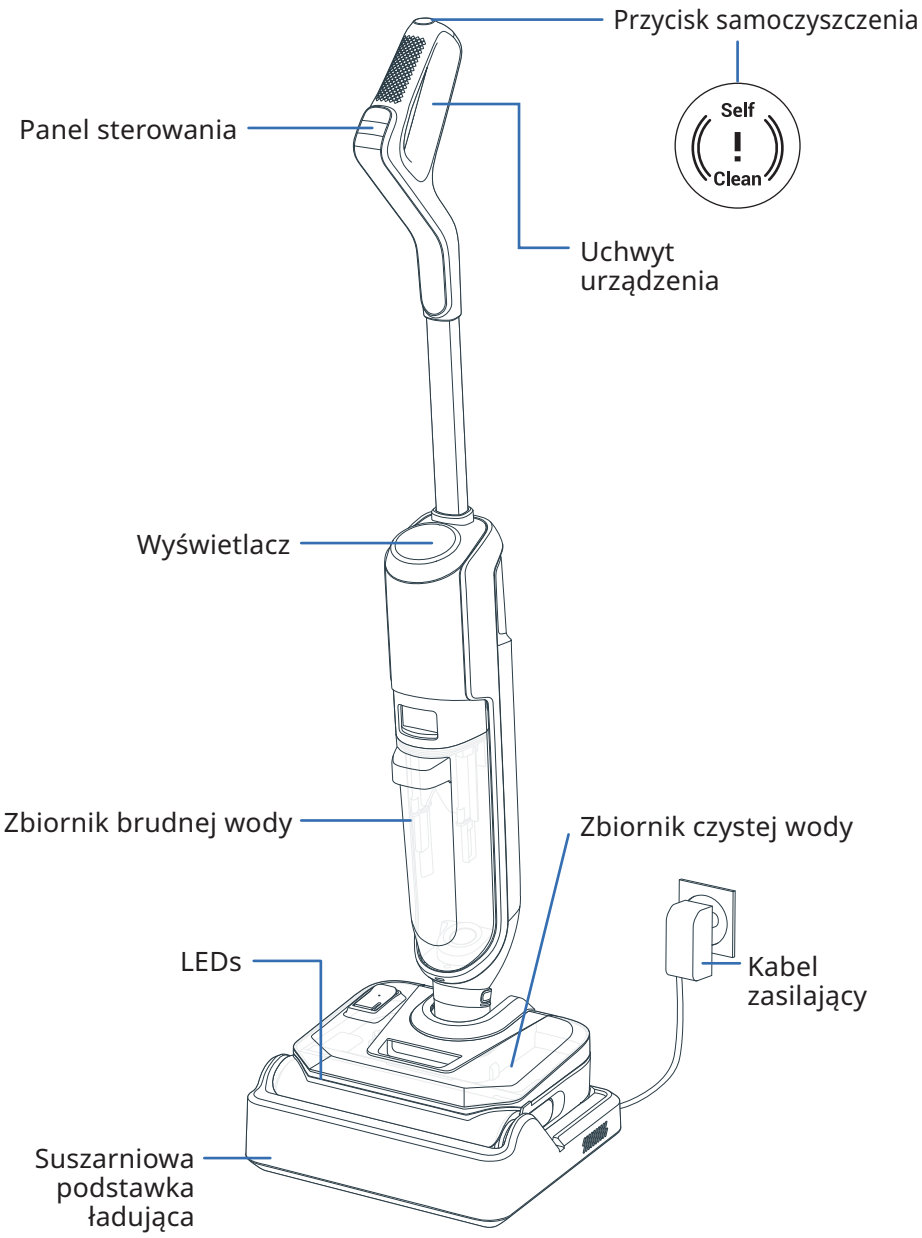
ZA KAŻDYM RAZEM, GDY ZOBACZYSZ TEN SYMBOL,

OBEJRZYJ FILM TUTAJ

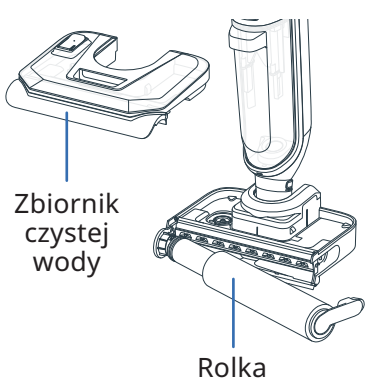
Kliknij, aby obejrzeć film instruktażowy

1 / PRZEGLĄD URZĄDZENIA

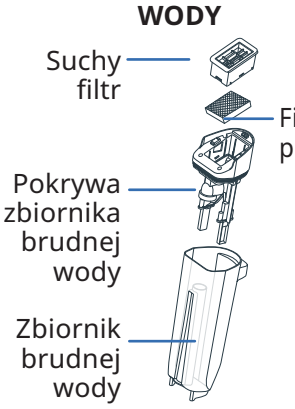
URZĄDZENIE



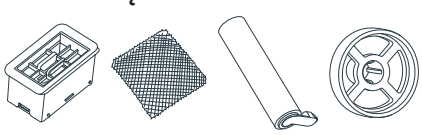
GŁOWICA



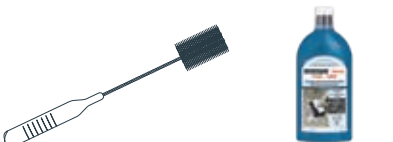
ZBIORNIK BRUDNEJ WODY



CZĘŚCI ZAMIENNE



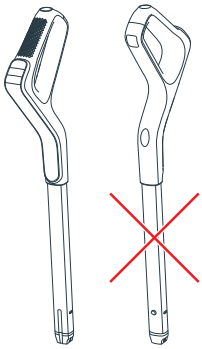
AKCESORIUM



2 / JAK ZAINSTALOWAĆ URZĄDZENIE

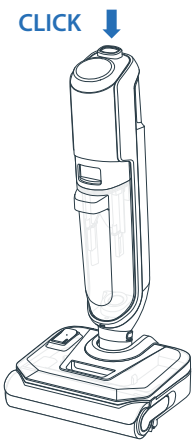
MONTAŻ

OBEJRZYJ FILM TUTAJ

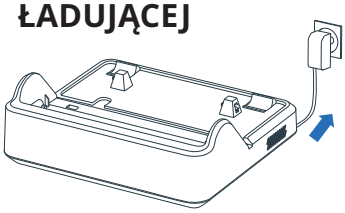


1 Włóż uchwyt do korpusu urządzenia.

2 «Kliknięcie» wskazuje, czy uchwyt jest prawidłowo osadzony.



INSTALACJA SUSZARNIOWEJ PODSTAWKI ŁADUJĄCEJ



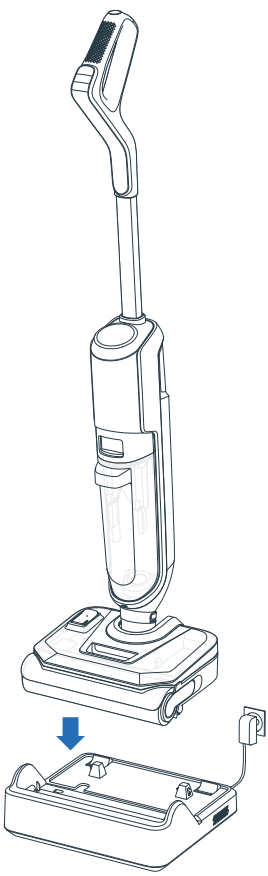
1 Podłącz suszarniową podstawkę ładującą do źródła zasilania.

Nie stawiaj suszarniowej podstawki ładującej na miękkim podłożu (dywany, chodniki...)

2 Umieść urządzenie na niej. Będzie ładować się automatycznie.

3 Jeśli produkt jest prawidłowo podłączony i ładuje się, **usłyszysz sygnał i poziom baterii zostanie wyświetlony na ekranie.**

Pełne ładowanie trwa około 4 godzin 30 minut.



3 / JAK SKONFIGUROWAĆ ASYSTENTA GŁOSOWEGO

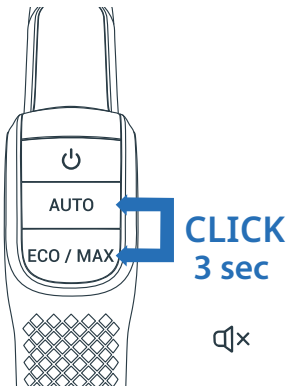
URZĄDZENIE MUSI ZNAJDOWAĆ SIĘ W POZYCJI PARKOWANIA LUB NA SUSZARNIOWEJ PODSTAWCE ŁADUJĄCEJ

1 - WYBIERZ SWÓJ JĘZYK

OBEJRZYJ FILM TUTAJ

- **Krok 1:** Aby zmienić język, naciśnij jednocześnie przyciski ECO/MAX i AUTO.
- **Krok 2:** Powtarzaj czynność, aż usłyszysz swój język

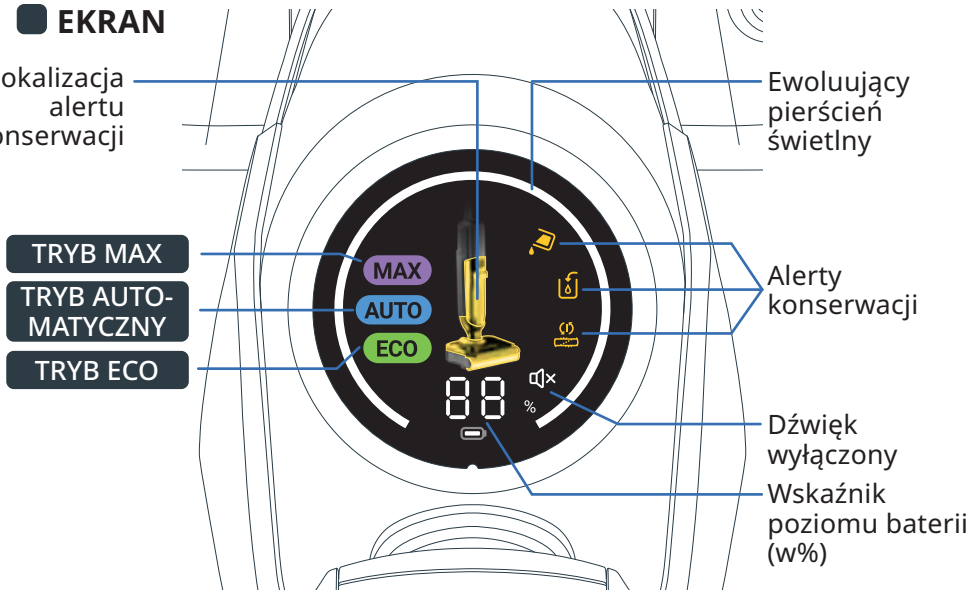
2 - AKTYWACJA ASYSTENTA GŁOSOWEGO



- **Krok 1:** Aby włączyć lub wyłączyć asystenta głosowego, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski ECO/MAX i AUTO przez 3 sekundy.
- **Krok 2:** Aby dezaktywować asystenta głosowego, naciśnij ponownie przyciski AUTO i ECO/MAX.

4 / WYŚWIETLACZ

EKRAN

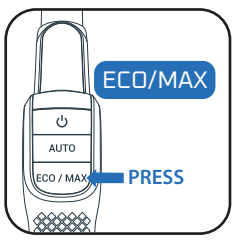


JAK ZMIENIAĆ TRYBY

OBEJRZYJ FILM TUTAJ

Urządzenie musi być WŁĄCZONE i w pozycji użytkowania.

Dla TRYBU AUTO: Naciśnij przycisk AUTO, aby wybrać tryb automatyczny.



Dla trybu ECO/MAX: Naciśnij przycisk ECO/MAX, aby przełączać między trybami.

WYJAŚNIENIE TRYBÓW

TRYB AUTOMATYCZNY

Powierzchnie: różne poziomy zabrudzenia
Wykrywa brud w celu dostosowania mocy ssania i przepływu wody

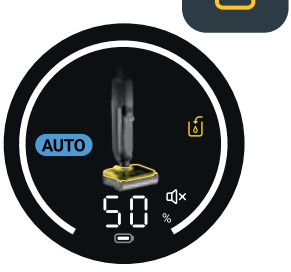
TRYB MAX

Powierzchnie: bardzo brudne
Moc ssania:
Przepływ wody:
Czas pracy: do 30 min

TRYB ECO

Powierzchnie: umiarkowanie brudne
Moc ssania:
Przepływ wody:
Czas pracy: do 50 min

WSKAŹNIKI KONSERWACJI



Zbiornik czystej wody jest pusty.
Działanie: Napełnij zbiornik czystej wody.

Zbiornik brudnej wody jest pełny.
Działanie: Opróżnij zbiornik brudnej wody.

Rolka jest zablokowana.
Działanie: Sprawdź i usuń wszelkie zanieczyszczenia blokujące rolkę.

EWOLUUJĄCY PIERŚCIEŃ ŚWIETLNY W TRYBIE AUTOMATYCZNYM

W TRYBIE AUTO kolor pierścienia wskazuje ilość wykrytego brudu.

WYKRYTO NISKI POZIOM ZABRUDZENIA

WYSOKI POZIOM ZABRUDZENIA

PODCZAS SESJI CZYSZCZENIA

TRWA SAMOCZYSZCZENIE

SUSZENIE W TOKU

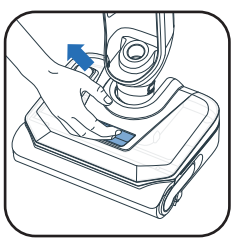
WSKAŹNIKI POZIOMU BATERII

Pełne ładowanie trwa około 4 godzin 30 minut.

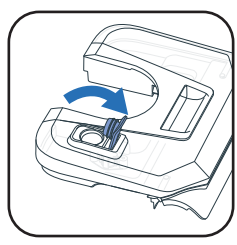
TRYB	CZAS PRACY DO
ECO	50 min
MAX	30 min

5 / JAK KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA

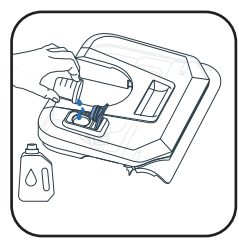
PRZED UŻYCIEM
Napełnij zbiornik czystej wody.



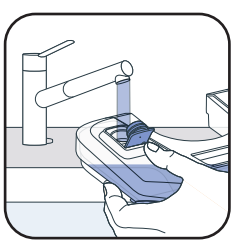
1 Wyjmij zbiornik czystej wody.



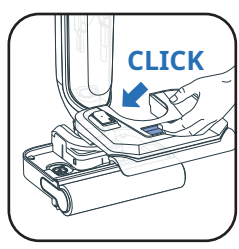
2 Otwórz zbiornik czystej wody.



3 Dodaj roztwór czyszczący*.



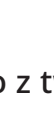
4 Napełnij zbiornik czystej wody. Używaj wody o temperaturze od 10°C do 50°C.
Maksymalna pojemność wynosi 800 mL.



5 Wstaw z powrotem zbiornik czystej wody.

3* Dodanie roztworu czyszczącego jest opcjonalne.
Nie używaj roztworów pieniących, tłustych produktów (np. czarnego mydła), białego octu, wybielacza ani olejków eterycznych.

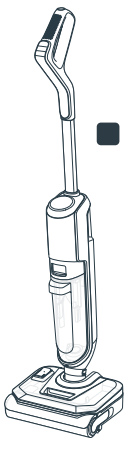
Detergent Rowenta do odkurzaczy mokro-suchych (ZR340LV1)



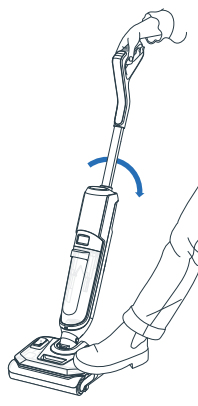
Środek dezynfekujący Sanytol do wielu powierzchni z eukaliptusem

Zalecenie dotyczące dawkowania: 25 mL (rozcieńczenie do <3% całkowitej pojemności zbiornika czystej wody)

URUCHAMIANIE URZĄDZENIA
Urządzenie musi być zdjęte z suszarniowej podstawki ładującej.



PARKING POZYCJA
Urządzenie stoi pionowo. W parking pozycji urządzenie przestaje działać.



POZYCJA UŻYTKOWANIA
W pozycji użytkowania przechyl produkt, aby odblokować głowicę. Następnie urządzenie może być używane.

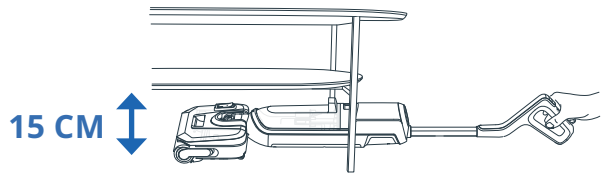
- W pozycji użytkowania naciśnij przycisk ON/OFF. Domyślnie produkt uruchamia się w trybie AUTOMATYCZNYM. Naciśnij ponownie, aby ZATRZYMAĆ.

W POZYCJI PARKOWANIA URZĄDZENIE PRZESTAJE DZIAŁAĆ. ABY WZNOWIĆ CZYSZCZENIE, USTAW JE W POZYCJI UŻYTKOWANIA I NACIŚNIJ PRZYCISK ON/OFF.

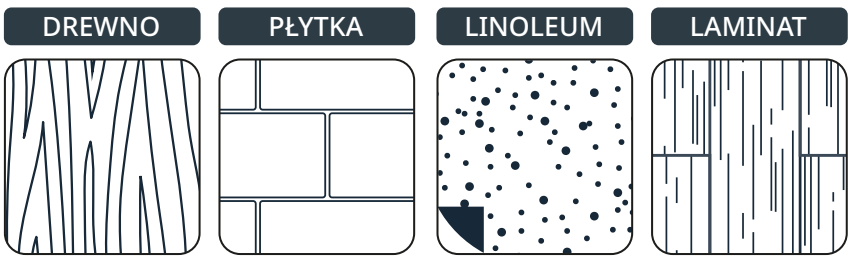
WYBIERZ TRYB I ZACZNIJ CZYSZCZENIE

POZYCJA POZIOMA
Do czyszczenia pod meblami.

- Gdy urządzenie jest położone płasko, moc ssania jest automatycznie regulowana.



ZGODNOŚĆ Z PODŁOŻEM
To urządzenie jest zgodne tylko z twardymi podłogami.

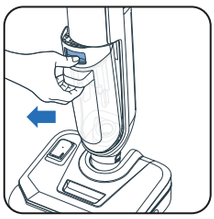


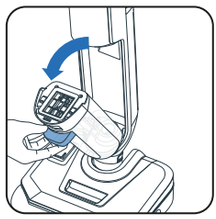
- Nie używaj na dywanach, wykładzinach, ścianach i oknach.

PO KAŻDYM UŻYCIU

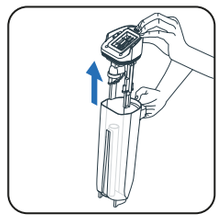
OBEJRZYJ FILM TUTAJ

1 - OPRÓŻNIJ ZBIORNIK BRUDNEJ WODY





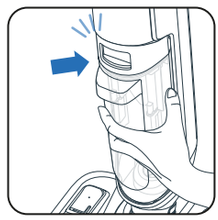
1 Wyjmij zbiornik brudnej wody.



2 Wyjmij pokrywę zbiornika brudnej wody, ciągnąc ją.

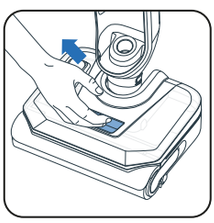
3 Spuść płynne odpady

4 Załóż pokrywę zbiornika na brudną wodę

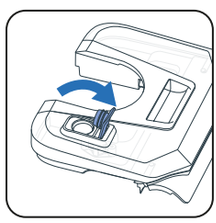


5 Włóż z powrotem zbiornik brudnej wody.

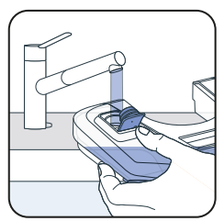
2 - NAPEŁNIJ ZBIORNIK CZYSTEJ WODY WODĄ



1 Wyjmij zbiornik czystej wody.



2 Otwórz zbiornik czystej wody.



3 Napełnij zbiornik czystej wody*.

** Używaj wody o temperaturze od 10°C do 50°C.*

4 Wstaw z powrotem zbiornik czystej wody.

3 - URUCHOM PROGRAMY SAMOCZYSZCZENIA I SAMOSUSZENIA

Urządzenie musi znajdować się na suszarniowej podstawce ładującej. Suszarniowa podstawka ładująca musi być podłączona do źródła zasilania.

	Samoczyszczenie + suszenie	Samoczyszczenie + szybkie suszenie	Tylko samoczyszczenie
Warunki uruchomienia	Produkt na suszarko-ładowarce i suszarko-ładowarka podłączona		
Minimalny poziom baterii (%)	20%	25%	20%
Czas trwania	1 min 30		
	Suszenie: 30 min	Suszenie: 5 min	Bez suszenia

JEŚLI ZBIORNIK BRUDNEJ WODY JEST PEŁNY, PROGRAM SAMOCZYSZCZENIA ZATRZYMUJE SIĘ. ABY WZNOWIĆ, OPRÓŻNIJ ZBIORNIK BRUDNEJ WODY I URUCHOM PONOWNIE PROGRAM SAMOCZYSZCZENIA.
JEŚLI ZBIORNIK CZYSTEJ WODY JEST PUSTY, PROGRAM SAMOCZYSZCZENIA ZATRZYMUJE SIĘ. PAMIĘTAJ, ABY NAPEŁNIĆ GO PRZED SESJĄ.

URUCHOM SAMOCZYSZCZENIE I/LUB SUSZENIE

SAMOCZYSZCZENIE I SUSZENIE

- Przycisk samoczyszczenia znajduje się w górnej części uchwytu.

- Naciśnij przycisk samoczyszczenia raz.

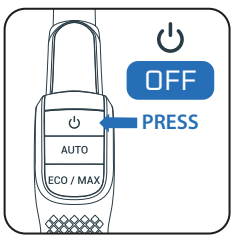
TYLKO SAMOCZYSZCZENIE

- Naciśnij przycisk samoczyszczenia przez 3 sek.

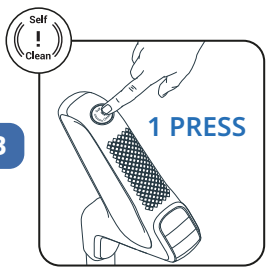
SAMOCZYSZCZENIE I SZYBKIE SUSZENIE

- Szybko naciśnij dwukrotnie przycisk samoczyszczenia.

ZATRZYMAJ SAMOCZYSZCZENIE I/LUB SUSZENIE

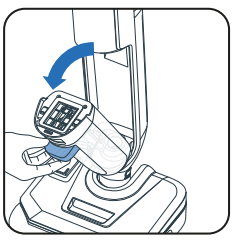


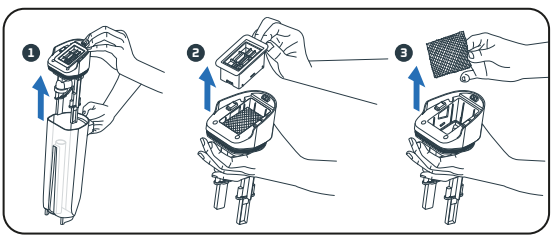
LUB



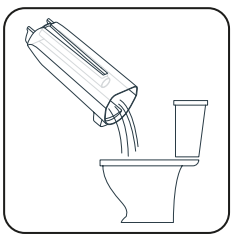
- Naciśnij przycisk WŁ/WYŁ lub przycisk samoczyszczenia.

4 - PO ZAKOŃCZENIU SAMOCZYSZCZENIA I/LUB SUSZENIA WYCZYŚĆ ZBIORNIK NA BRUDNĄ WODĘ

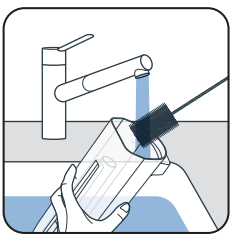




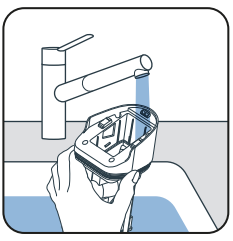
1. Wyjmij zbiornik brudnej wody.
2. Wyjmij pokrywę zbiornika brudnej wody, ciągnąc ją. Wyjmij suchy filtr i filtr piankowy



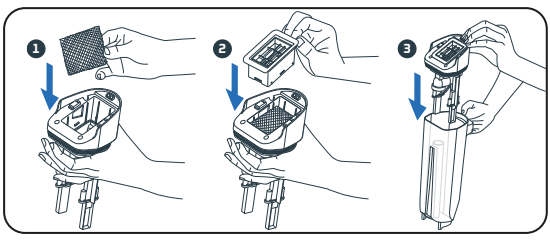
3. Spłucz odpady w toalecie.



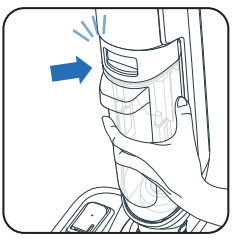
4. Wyczyść zbiornik brudnej wody szczotką czyszczącą.



5. Usuń pozostałe zabrudzenia i wyczyść obszar filtra.



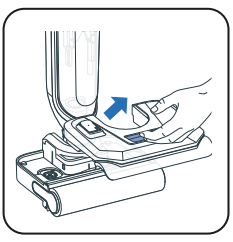
6. Włóż z powrotem suchy filtr, filtr piankowy i pokrywę zbiornika na brudną wodę



7. Włóż z powrotem zbiornik brudnej wody.

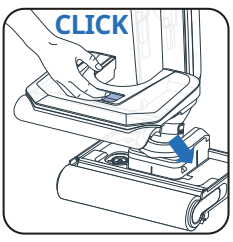
5 - OPRÓŻNIJ ZBIORNIK CZYSTEJ WODY

Aby uniknąć zastoju wody, opróżnij zbiornik czystej wody.



1. Wyjmij zbiornik czystej wody.

2. Opróżnij zbiornik czystej wody.



3. Wstaw z powrotem zbiornik czystej wody.

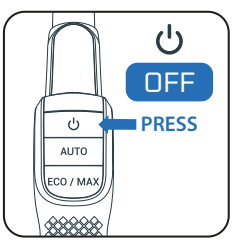
6 / JAK KONSERWOWAĆ URZĄDZENIE

OBEJRZYJ FILM TUTAJ

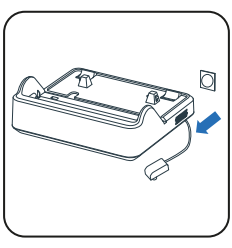
RAZ W TYGODNIU

1 - WYCZYŚĆ SUSZARNIOWĄ PODSTAWKĘ ŁADUJĄCĄ

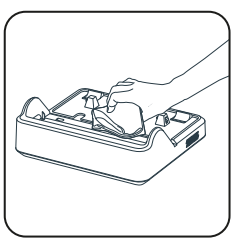
⚠ Nie zanurzaj suszarniowej podstawki ładującej w wodzie.



1 Wyłącz urządzenie naciskając przycisk WŁ/WYŁ.

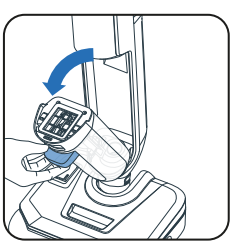


2 Odłącz suszarniową podstawkę ładującą od źródła zasilania.

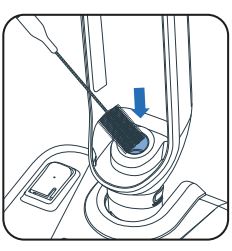


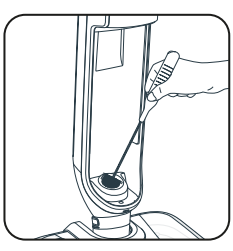
3 Ręcznie wyczyść suszarniową podstawkę ładującą suchą lub lekko wilgotną ściereczką.

2 - WYCZYŚĆ RURĘ SSĄCĄ



Wyjmij zbiornik brudnej wody.

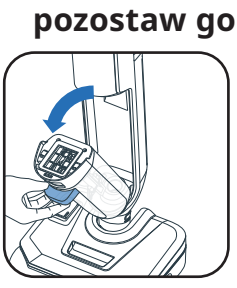




Użyj szczotki czyszczącej, aby usunąć pozostałe zabrudzenia z rury ssącej.

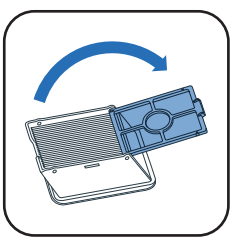
3 - WYCZYŚĆ FILTR PIANKOWY I SUCHY FILTR

Nie zanurzaj całego filtra w wodzie. Jeśli tak się stało, **pozostaw go do wyschnięcia na 48 godzin.**

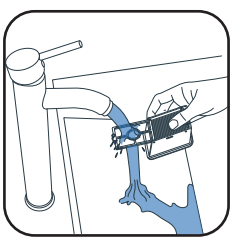


1 Wyjmij zbiornik brudnej wody.

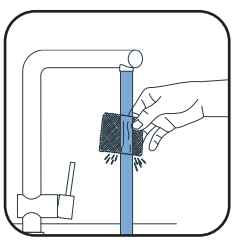
2 Wyjmij pokrywę zbiornika brudnej wody, ciągnąc ją. Wyjmij suchy filtr i filtr piankowy



3 Otwórz kratkę suchego filtra

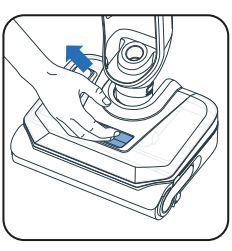


4 Wyczyść i spłucz tylko kratkę suchego filtra. **Nie zanurzaj całego filtra w wodzie. Jeśli tak się stało, pozostaw go do wyschnięcia na 48 godzin.**

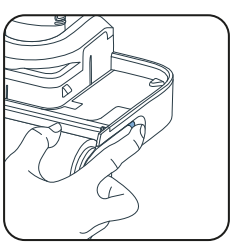


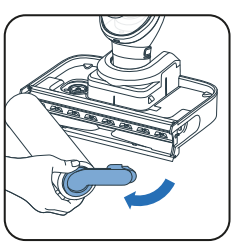
5 Wyczyść pod wodą piankę antyuderzeniową. Pozostaw ją do wyschnięcia poza produktem.

4 - WYCZYŚĆ GŁOWICĘ I OSŁONĘ ROLKI

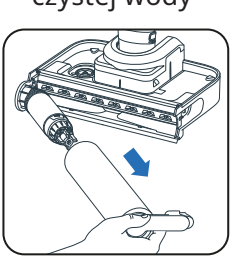


1 Podnieś zbiornik czystej wody

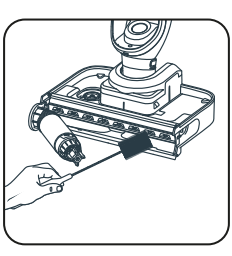




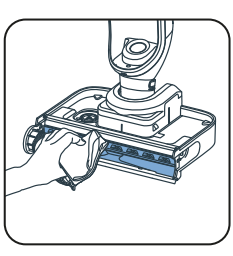
2 Obróć przycisk, aby odblokować wałek.



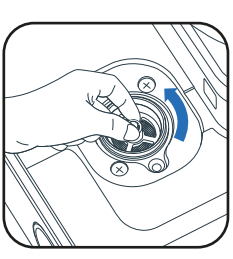
3 Wysuń rolkę

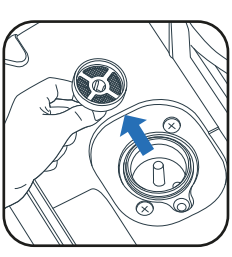


4 Wyczyść za rolką szczotką czyszczącą

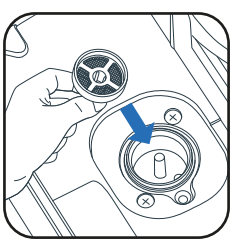


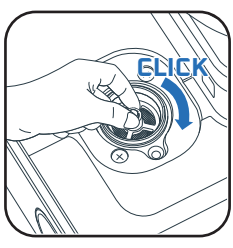
5 Wyczyść dysze wody suchą lub lekko wilgotną ściereczką



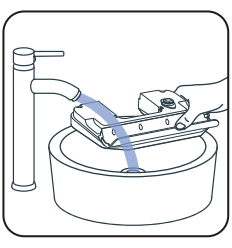


6 Wyjmij kratkę filtra i spłucz ją pod wodą

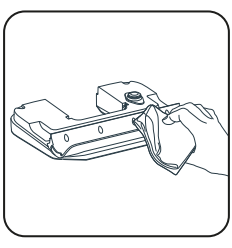




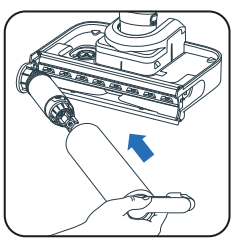
7 Włóż kratkę filtra z powrotem



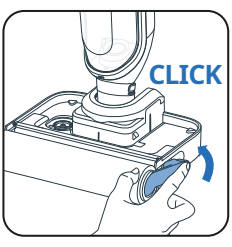
8 Wyczyść spód zbiornika czystej wody

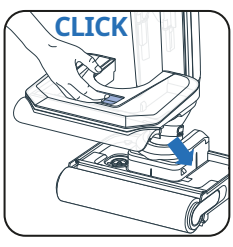


9 Wytrzyj do sucha suchą lub wilgotną ściereczką



10 Włóż rolkę z powrotem na miejsce





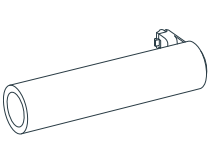
11 Wstaw z powrotem zbiornik czystej wody.

CO 6 MIESIĘCY

Wymień rolkę i filtry. Jeśli rolka jest uszkodzona, wymień ją wcześniej.

Suchy filtr i filtr piankowy

Filtr siatkowy



Rolka

7 / ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I ROZWIĄZANIA

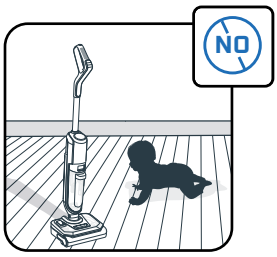
Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Podłoga nie jest mokra.	Zbiornik na czystą wodę jest pusty.	Napełnij zbiornik na czystą wodę.
	Zbiornik na czystą wodę nie jest prawidłowo zamontowany.	Prawidłowo zamontuj zbiornik na czystą wodę.
	Otwór wlotowy wody lub otwory natryskowe wody są zatkane.	Wyczyść wlotowy otwór wody lub otwory natryskowe wody.
	Wymienny filtr w głowicy czyszczącej jest zabrudzony.	Wyczyść wymienny filtr.
Szczotka główna jest zablokowana.	Szczotka główna jest zablokowana przez jakiś przedmiot lub włókna.	Zdemontuj szczotkę główną i wyczyść głowicę czyszczącą.
Urządzenie ma słabszą siłę ssania, wydaje hałas lub gwizd albo pozostawia zanieczyszczenia na podłodze.	Filtry nie są prawidłowo zamontowane w zbiorniku na brudną wodę.	Prawidłowo zamontuj piankę filtrującą i filtr w zbiorniku na brudną wodę.
	Filtry są brudne.	Wyczyść filtry oraz używaj suchych, czystych pianek filtrujących i filtrów.
	Zbiornik na brudną wodę nie jest prawidłowo zamontowany w urządzeniu.	Prawidłowo zamontuj zbiornik na brudną wodę.
	Kanał ssący urządzenia jest zatkany.	Wyczyść głowicę ssącą i kanał ssący.
Światła na szczotce nie zapalają się lub migają.	Zbiornik na czystą wodę nie jest prawidłowo zamontowany.	Prawidłowo zamontuj zbiornik na czystą wodę.
Asystent głosowy nie działa.	Sprawdź, czy świeci się kontrolka.	Jeśli kontrolka się świeci, tryb głosowy jest wyłączony. Włącz ponownie tryb głosowy.
Ikona baterii nie świeci się.	Akumulator jest całkowicie naładowany.	Naciśnij przycisk Wł./Wył., aby włączyć ekran i sprawdzić poziom naładowania baterii. Jeśli ekran się nie włącza, umieść urządzenie na stacji ładującej, aby je naładować.
	Stacja ładująca nie jest prawidłowo podłączona do zasilania.	Podłącz zasilanie.
	Urządzenie nie jest prawidłowo umieszczone na stacji ładującej.	Ustaw urządzenie w pozycji pionowej (nie przechylonej), aby zapewnić połączenie elektryczne.
Nie można uruchomić automatycznego czyszczenia.	Urządzenie nie jest prawidłowo umieszczone na stacji ładującej.	Ustaw urządzenie w pozycji pionowej (nie przechylonej), aby zapewnić połączenie elektryczne.
	Niski poziom naładowania akumulatora.	Umieść urządzenie na stacji ładującej. Gdy poziom naładowania baterii osiągnie 25%, uruchom ponownie automatyczne czyszczenie.
	Zbiornik na brudną wodę jest pełny.	Opróżnij zbiornik na brudną wodę i uruchom ponownie automatyczne czyszczenie.
	Zbiornik na czystą wodę jest pusty.	Napełnij zbiornik na czystą wodę i uruchom ponownie automatyczne czyszczenie.
Urządzenie rozpryskuje wodę na wszystkie strony.	Zbiornik na czystą wodę nie jest prawidłowo zamontowany.	Prawidłowo zamontuj zbiornik na czystą wodę.
	Szczotka główna nie jest prawidłowo zamontowana.	Odłącz szczotkę główną i zamontuj ją ponownie prawidłowo.
	Wymienny filtr w głowicy czyszczącej nie jest prawidłowo zamontowany.	Zamontuj wymienny filtr we właściwym kierunku.
Urządzenie nie czyści podłogi prawidłowo.	Szczotka główna jest brudna.	Uruchom cykl automatycznego czyszczenia, a następnie wyczyść szczotkę główną ręcznie.
	Końcówka ściągająca jest zabrudzona.	Wyczyść końcówkę ściągającą wilgotną szmatką.
	Otwór wlotowy wody lub otwory natryskowe wody są zatkane.	Wyczyść wlotowy otwór wody lub otwory natryskowe wody.
Urządzenie uszkadza podłogę.	W głowicy czyszczącej utkwił obcy przedmiot.	Wyczyść głowicę czyszczącą.
Fałszywe ostrzeżenie dotyczące zbiornika na brudną wodę.	Użyto pieniącego się detergentu.	Nie używaj pieniącego się detergentu. Użyj zalecanego detergentu.
	Metalowy czujnik w zbiorniku na brudną wodę jest zabrudzony.	Wyczyść metalowy czujnik w zbiorniku na brudną wodę.
	Rurka zbiornika na brudną wodę jest zatkana.	Użyj akcesorium czyszczącego, aby odetkać rurkę zbiornika na brudną wodę.
Szczotka główna nie jest suchy po automatycznym suszeniu.	Żywotność szczotki głównej dobiega końca.	Użyj nowej szczotki głównej.
	Zbiornik na brudną wodę został wyjęty podczas automatycznego czyszczenia.	Uruchom ponownie cykl automatycznego czyszczenia i suszenia z zamontowanym zbiornikiem na brudną wodę.
Podczas automatycznego czyszczenia woda wycieka obok stacji ładującej.	Zbiornik na brudną wodę został wyjęty podczas automatycznego czyszczenia.	Wytrzyj okolice i spód stacji ładującej. Uruchom ponownie cykl automatycznego czyszczenia ze zbiornikiem na brudną wodę zamontowanym w urządzeniu.
	Kanał ssący urządzenia jest zatkany.	Wyczyść głowicę ssącą i kanał ssący. Wytrzyj okolice i spód stacji ładującej.

8 / DANE TECHNICZNE

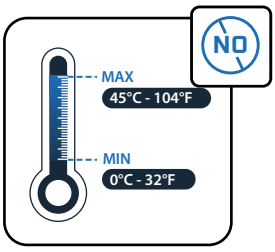
POJEMNOŚCI ZBIORNIKÓW NA WODĘ	
Opis	Pojemność (mL)
Zbiornik czystej wody	800 mL
Zbiornik brudnej wody	450 mL

ZESTAWY KOMPATYBILNYCH AKCESORIÓW		
Numer referencyjny	Kraj	Spis treści
ZR333A01	Wszystkie kraje	Filtr piankowy, suchy filtr, filtr siatkowy i rolka
ZR340LV1	Wszystkie kraje	Butelka detergentu 1L

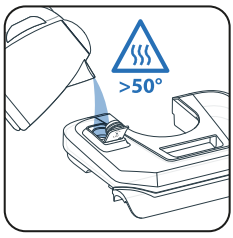
9 / OSTRZEŻENIA



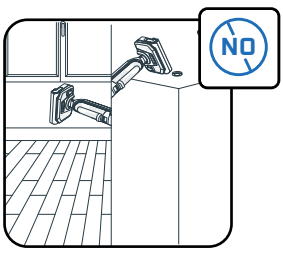
Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

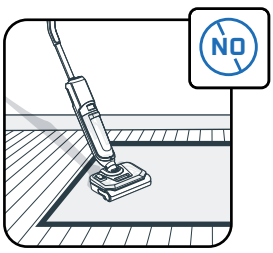


Nie narażaj urządzenia na temperatury <0°C i >45°C.

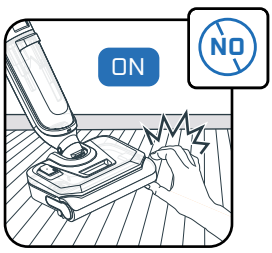


Nie wlewaj do zbiornika czystej wody wody o temperaturze > 50°C.

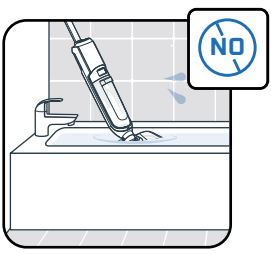


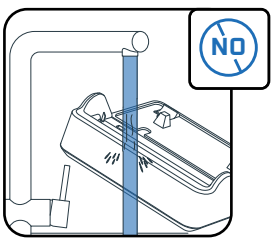


To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku na twardych podłogach. Nie używać na ścianach i oknach. Nie przechylać produktu do góry nogami z wodą w środku.

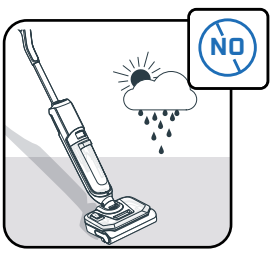


Nie dotykaj obracających się części bez zatrzymania produktu i odłączenia jednostki zasilającej.

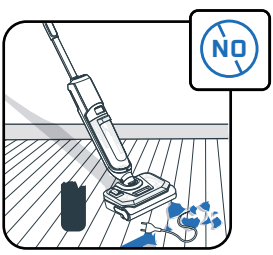




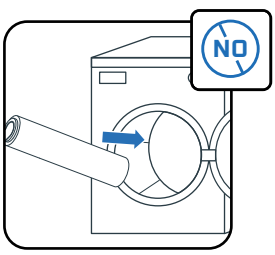
Nie wkładaj urządzenia pod wodę i użyj suchej lub wilgotnej ściereczki do czyszczenia kanału ssącego.



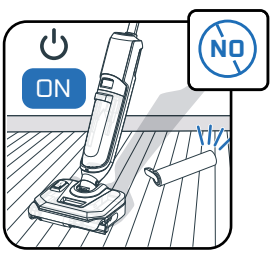
To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i wewnątrz pomieszczeń.



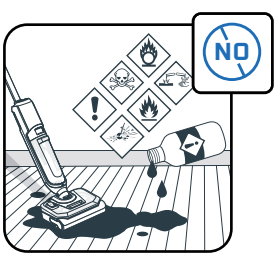
Nie używaj urządzenia na urządzeniach elektrycznych, takich jak wnętrze piekarników lub potłuczone szkło.



Nie myj rolki w zmywarce ani pralce.



Nie używaj urządzenia bez zbiorników na wodę i/lub rolki.



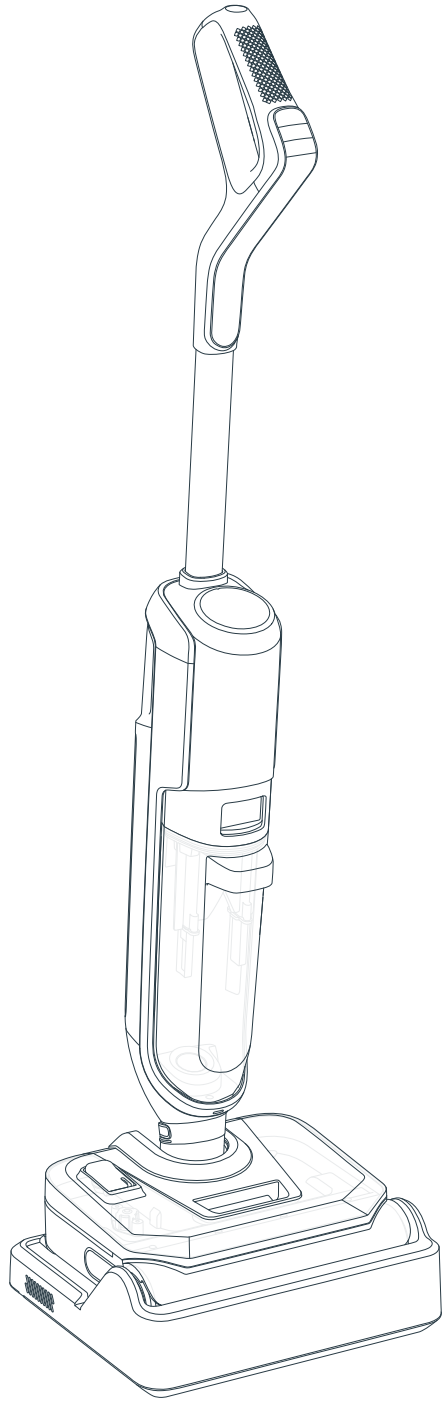
Nie wkładaj do zbiornika na wodę tłustych produktów (np. czarnego mydła), pieniących, toksycznych, łatwopalnych, wybuchowych, korozyjnych, agresywnych lub zawierających cząstki stałe. Nie wkładaj wybielacza do urządzenia.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

ET



Täname, et valisite meid.
Enne esmakordset
KASUTAMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI
„Ohutus- ja kasutusjuhised».

SISUKORD

1 / SEADME ÜLEVAADE

- Seade
- Pea
- Mustaveemahuti
- Varuosad ja tarvikud

2 / KUIDAS SEADET PAIGALDADA

- Seadme kokkupanek
- Kuivatuslaadimisaluse paigaldamine

3 / KUIDAS SEADISTADA HÄÄLEASSISTENTI

4 / EKRAAN

- Ekraan
- Režiimid
- Hooldusindikaatorid
- Arenev valgusrõngas
- Aku taseme näidikud

5 / KUIDAS SEADET KASUTADA

- Enne kasutamist
- Seadme käivitamine
- Lamav asend
- Põrandaühilduvus
- Pärast iga kasutamist

6 / KUIDAS SEADET HOOLDADA

- Kord nädalas
- Iga 6 kuu tagant

7 / TÕRKEOTSING JA LAHENDUSED

8 / TEHNILISED ANDMED

9 / HOIATUSED

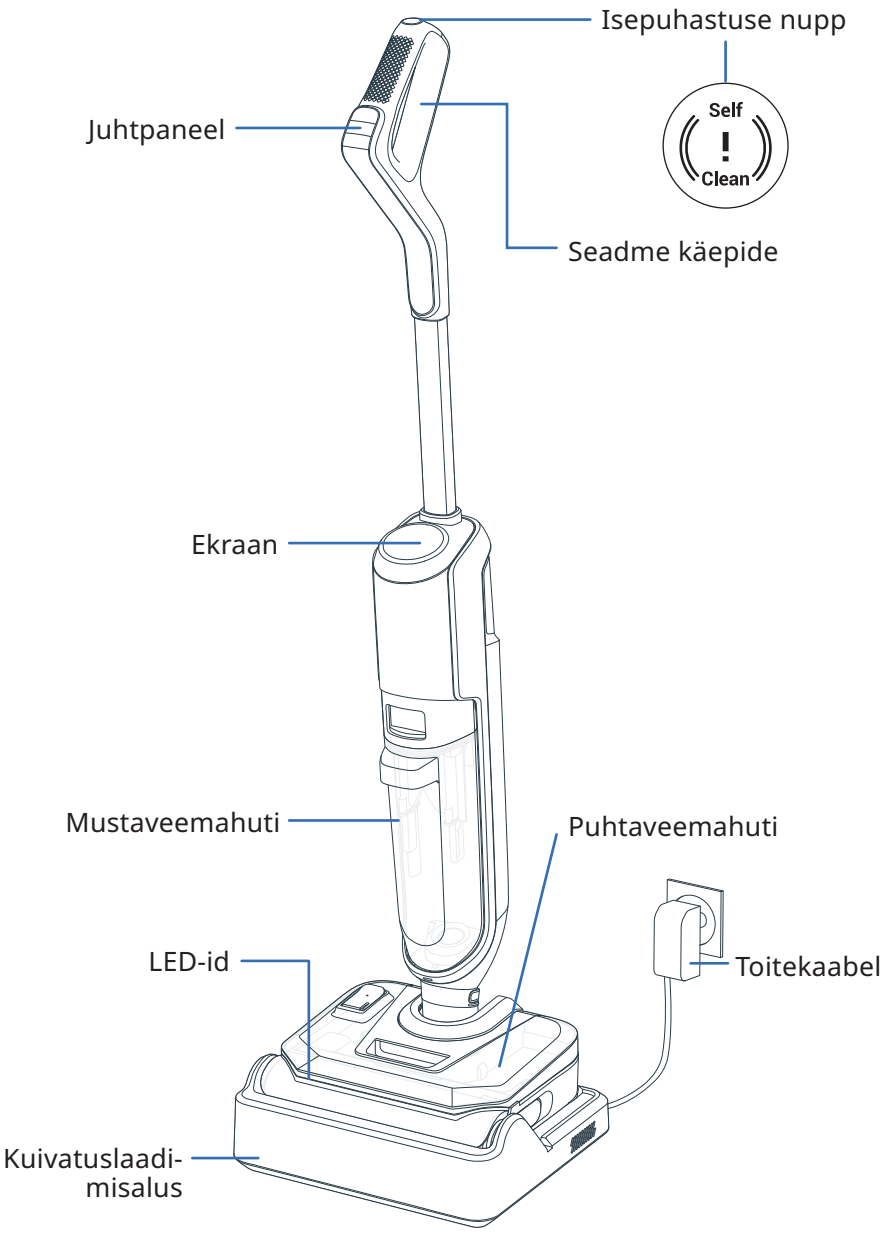
IGA KORD, KUI NÄETE SEDA SÜMBOLIT,

VAADAKE VIDEOT SIIN

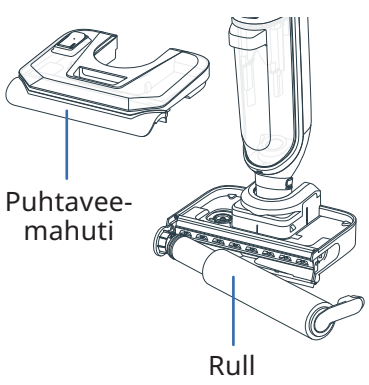
Klõpsake õppevideo vaatamiseks

1 / SEADME ÜLEVAADE

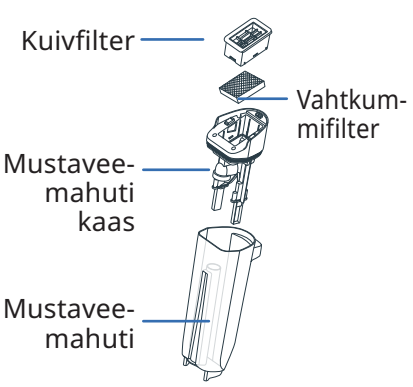
SEADE



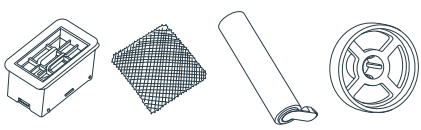
PEA



MUSTAVEEMAHUTI

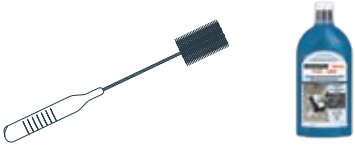


VARUOSAD



Kuiv-filter | Vahtkum-mifilter | Rull | Võrgu-filter

TARVIKUD

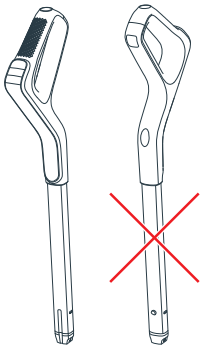


Puhastushari | Pesu-vahend

2 / KUIDAS SEADET PAIGALDADA

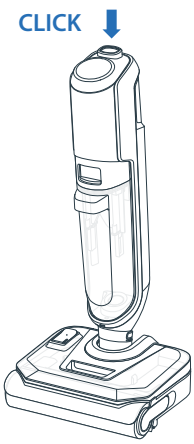
KOKKUPANEK

VAADAKE VIDEOT SIIN

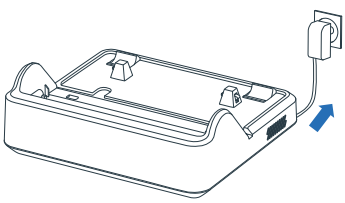


1 Sisestage käepide seadme korpusesse.

2 «Klõps» näitab, kas käepide on õigesti paigaldatud.



KUIVATUSLAADIMISALUSE PAIGALDAMINE



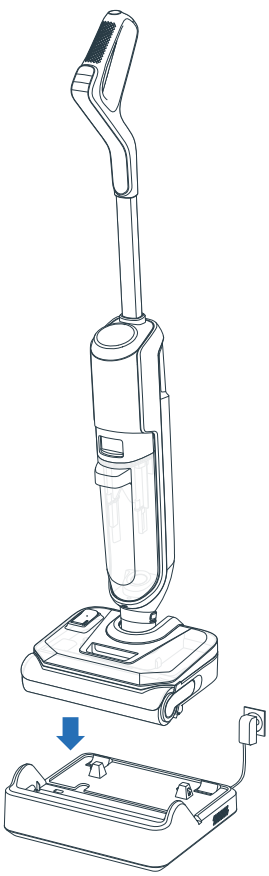
1 Ühendage kuivatuslaadimisalus toiteallikaga.

Ärge asetage kuivatuslaadimisalust pehmele pinnale (vaibad, matid...)

2 Asetage seade sellele. See laeb automaatselt.

3 Kui toode on õigesti ühendatud ja laeb, **kuulete signaali ja aku tase kuvatakse ekraanil.**

Täislaadimiseks kulub ligikaudu 4 tundi 30 minutit.



3 / KUIDAS SEADISTADA HÄÄLEASSISTENTI

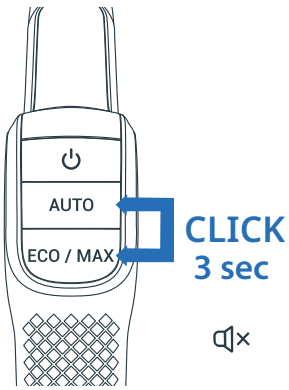
SEADE PEAB OLEMA PARKIMISASENDIS VÕI KUIVATUSLAADIMISALUSEL

1 - VALIGE OMA KEEL

VAADAKE VIDEOT SIIN

- **Samm 1:** Keele muutmiseks vajutage nuppe ECO/MAX ja AUTO samaaegselt.
- **Samm 2:** Korrake toimingut, kuni kuulete oma keelt

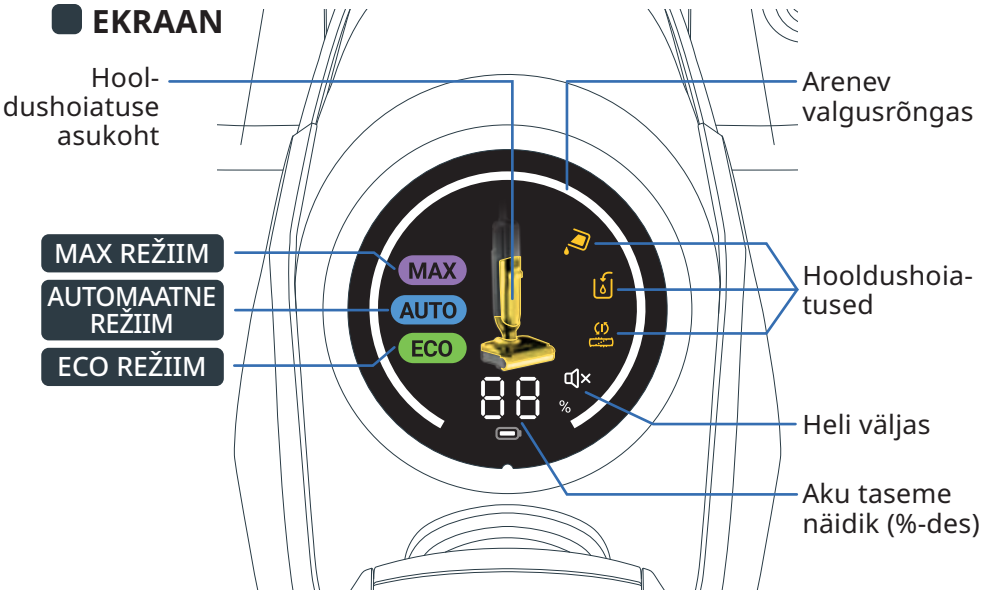
2 - HÄÄLEASSISTENDI AKTIVEERIMINE



- **Samm 1:** Hääleassistendi sisse- või väljalülitamiseks vajutage ja hoidke nuppe ECO/MAX ja AUTO samaaegselt 3 sekundit.
- **Samm 2:** Hääleassistendi deaktiveerimiseks vajutage uuesti nuppe AUTO ja ECO/MAX.

4 / EKRAAN

EKRAAN

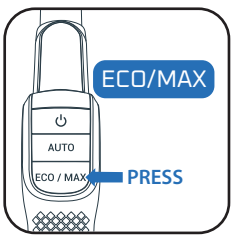


VAADAKE VIDEOT SIIN

KUIDAS REŽIIME MUUTA

Seade peab olema SISSE lülitatud ja kasutusasendis.

- AUTOMAATSE REŽIIMI jaoks: Vajutage AUTO nuppu automaatse režiimi valimiseks.



- ECO/MAX režiimi jaoks: Vajutage ECO/MAX nuppu režiimide vahel lülitamiseks.

REŽIIMIDE SELGITUS

AUTOMAATNE REŽIIM

Pinnad: erinevad mustuse tasemed

Tuvastab mustuse, et kohandada imemisvõimsust ja veevoolu

MAX REŽIIM

Pinnad: väga määrdunud

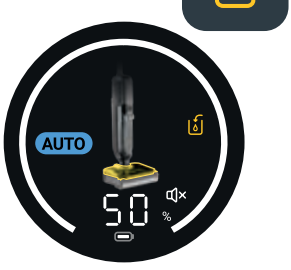
Imemisvõimsus:
Veevool:
Tööaeg: kuni 30 minutit

ECO REŽIIM

Pinnad: mõõdukalt määrdunud

Imemisvõimsus:
Veevool:
Tööaeg: kuni 50 minutit

HOOLDUSINDIKAATORID



Puhtaveepaak on tühi.

Toiming: Täitke puhtaveepaak.

Reoveepaak on täis.

Toiming: Tühjendage reoveepaak.

Rull on blokeeritud.

Toiming: Kontrollige ja eemaldage seda blokeerivad rusud.

ARENEV VALGUSRÕNGAS AUTOMAATSES REŽIIMIS

AUTOMAATSES REŽIIMIS näitab rõnga värv tuvastatud mustuse kogust.

TUVASTATUD MADAL MUSTUSE TASE

KÕRGE MUSTUSE TASE

PUHASTUSSEANSI AJAL

ISEPUHASTUS KÄIMAS

KUIVATAMINE KÄIMAS

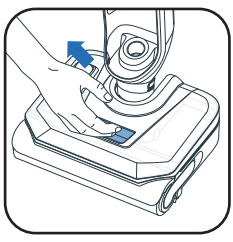
AKU TASEME NÄIDIKUD

Täislaadimiseks kulub ligikaudu 4 tundi 30 minutit.

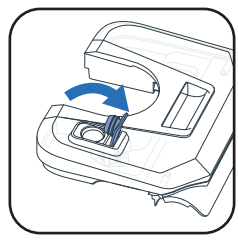
REŽIIM	TÖÖAEG KUNI
ECO	50 minutit
MAX	30 minutit

5 / KUIDAS SEADET KASUTADA

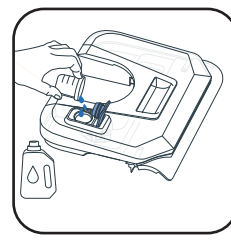
ENNE KASUTAMIST
Täitke puhtaveemahuti.



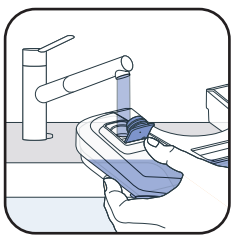
1 Eemaldage puhtaveemahuti.



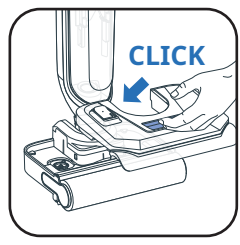
2 Avage puhtaveemahuti.



3 Lisage puhastuslahus*.



4 Täitke puhtaveemahuti. Kasutage vett temperatuuril 10°C kuni 50°C.
Maksimaalne maht on 800 mL.



5 Pange puhtaveemahuti tagasi.

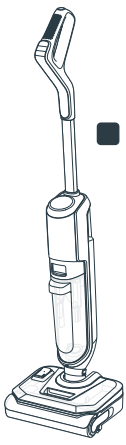
3* Puhastuslahuse lisamine on valikuline.
Ärge kasutage vahutavaid lahuseid, rasvaseid tooteid (nt musta seepi), valget äädikat, pleegitusaineid ega eeterlikke õlisid.

Rowenta pesuvahend märg- ja kuivtolmuimejate jaoks (ZR340LV1)

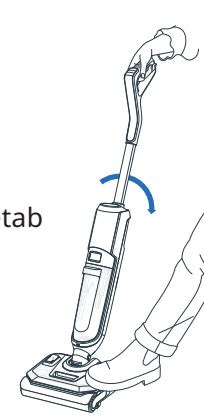
Sanytol mitme pinna desinfitseeriv puhastusaine eukalüptiga

Doseerimissoovitus: 25 mL (lahjendus <3% puhtaveemahuti kogumahtuvusest)

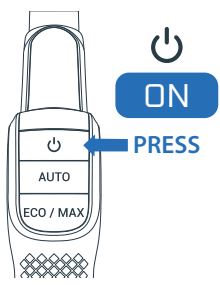
SEADME KÄIVITAMINE
Seade peab olema kuivatuslaadimisaluselt eemaldatud.



PARKING ASEND
Seade on püstises asendis. Parking asendis seade lõpetab töö.



KASUTUSASEND
Kasutusasendis kallutage toodet pea vabastamiseks. Seejärel saab seadet kasutada.



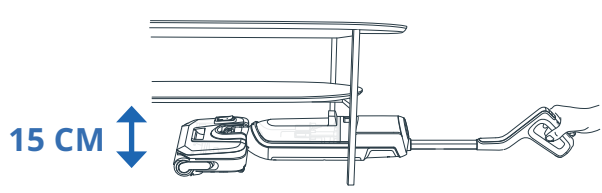
Kasutusasendis vajutage ON/OFF nuppu. Vaikimisi käivitub toode AUTOMAATSES režiimis. Vajutage uuesti PEATAMISEKS.

PARKIMISASENDIS LÕPETAB SEADE TÖÖ. PUHASTAMISE JÄTKAMISEKS VIIGE SEE KASUTUSASENDISSE JA VAJUTAGE ON/OFF NUPPU.

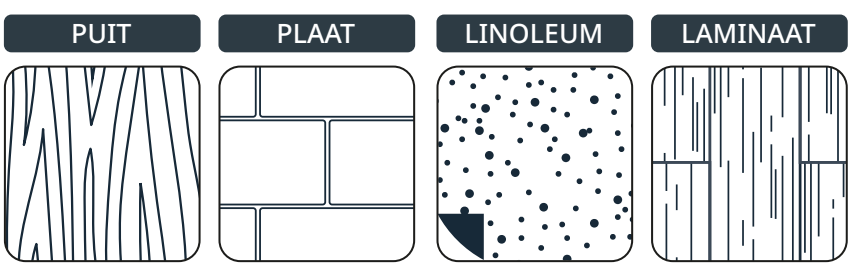
VALIGE REŽIIM JA ALUSTAGE PUHASTAMIST

LAMAV ASEND
Mööbli all puhastamiseks.

Kui seade on lamamas, reguleeritakse imemisvõimsus automaatselt.



PÕRANDAÜHILDUVUS
See seade sobib ainult kõvade põrandatega.

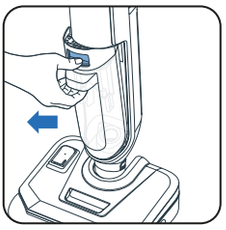


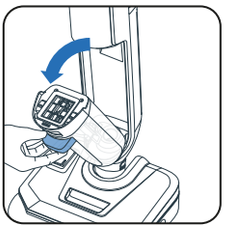
Ärge kasutage vaipade, mattide, seinte ja akende peal.

PÄRAST IGA KASUTAMIST

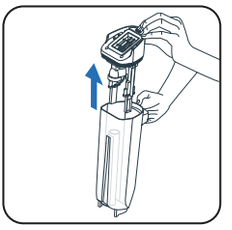
VAADAKE VIDEOT SIIN

1 - TÜHJENDAGE MUSTAVEEMAHUTI



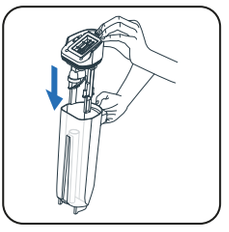


1 Eemaldage mustaveemahuti.

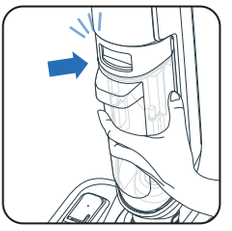


2 Eemaldage mustaveemahuti kaas tõmbamisega.

3 Loputage vedelad jäätmed

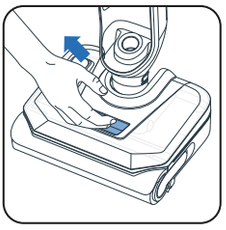


4 Asetage reoveemahuti kaas



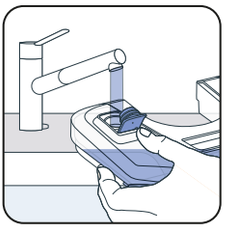
5 Pange mustaveemahuti tagasi.

2 - TÄITKE PpuhtaveeMAHUTI VEEGA



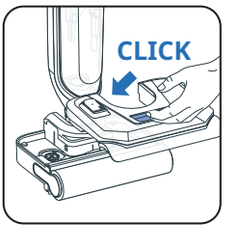
1 Eemaldage puhtaveemahuti.

2 Avage puhtaveemahuti.



3 Täitke puhtaveemahuti*.

** Kasutage vett temperatuuril 10°C kuni 50°C.*



4 Pange puhtaveemahuti tagasi.

3 - KÄIVITAGE ISEPUHASTUS- JA ISEKUIVATUSPROGRAMMID

Seade peab olema kuivatuslaadimisalusel. Kuivatuslaadimisalus peab olema ühendatud toiteallikaga.

	Isepuhastus + kuivatamine	**Isepuhastus + kiire kuivatamine**	**Ainult isepuhastus**
Käivitustingimused	Toode kuivatuslaadimisalusel ja kuivatuslaadimisalus ühendatud		
Minimaalne aku tase (%)	20%	25%	20%
Kestus	1 min 30 sek		
	Kuivatamine: 30 min	Kuivatamine: 5 min	Kuivatamiseta

KUI MUSTAVEEMAHUTI ON TÄIS, PEATUB ISEPUHASTUSPROGRAMM. JÄTKAMISEKS TÜHJENDAGE MUSTAVEEMAHUTI JA TAASKÄIVITAGE ISEPUHASTUSPROGRAMM. KUI PUHTAVEEMAHUTI ON TÜHI, PEATUB ISEPUHASTUSPROGRAMM. ÄRGE UNUSTAGE SEDA ENNE SEANSSI TÄITA.

KÄIVITAGE ISEPUHASTUS JA/VÕI KUIVATAMINE

ISEPUHASTUS JA KUIVATAMINE

- Isepuhastuse nupp asub käepideme ülaosas.

AINULT ISEPUHASTUS

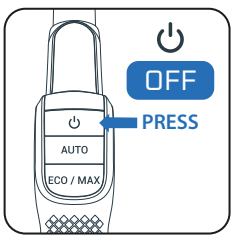
- Vajutage isepuhastuse nuppu üks kord.

- Vajutage isepuhastuse nuppu 3 sek.

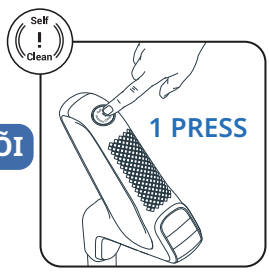
ISEPUHASTUS JA KIIPKUIVATAMINE

- Vajutage isepuhastuse nuppu kiiresti kaks korda.

PEATAGE ISEPUHASTUS JA/VÕI KUIVATAMINE

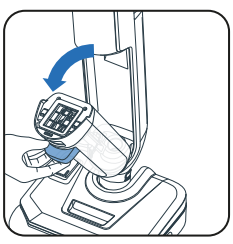


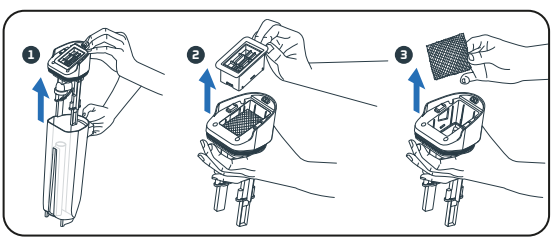
VÕI



- Vajutage SISSE/VÄLJA nuppu või isepuhastuse nuppu.

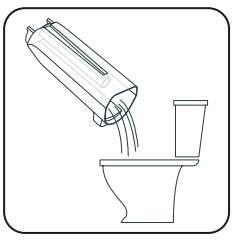
4 - KUI ISEPUHASTUS JA/VÕI KUIVATAMINE ON LÕPETATUD, PUHASTAGE REOVEEPAAK



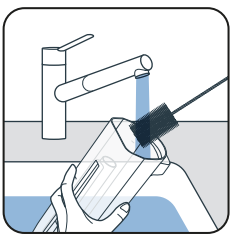


1. Eemaldage mustaveemahuti.

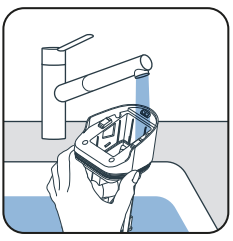
2. Eemaldage mustaveemahuti kaas tõmbamisega. Eemaldage kuivfilter ja vahtkummist filter



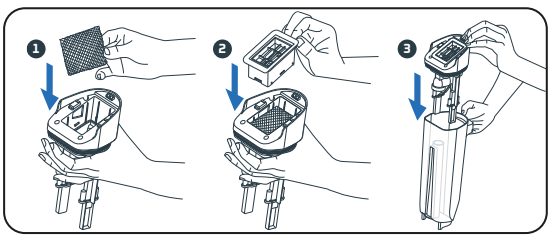
3. Loputage jäätmed tualetti.



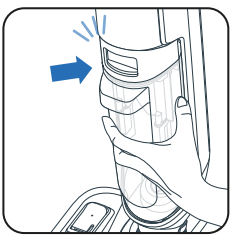
4. Puhastage mustaveemahuti puhastusharjaga.



5. Eemaldage järelejäänud mustus ja puhastage filtriala.



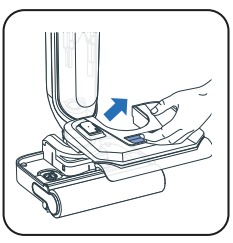
6. Asetage kuivfilter, vahtkummist filter ja reoveemahuti kaas tagasi



7. Pange mustaveemahuti tagasi.

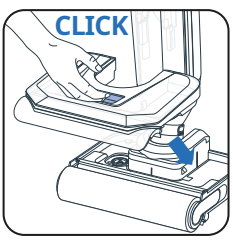
5 - TÜHJENDAGE PUHTAVEEMAHUTI

Seisva vee vältimiseks tühjendage puhtaveemahuti.



1. Eemaldage puhtaveemahuti.

2. Tühjendage puhtaveemahuti.



3. Pange puhtaveemahuti tagasi.

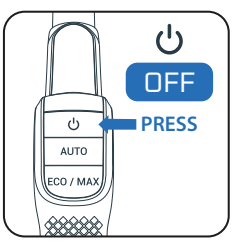
6 / KUIDAS SEADET HOOLDADA

VAADAKE VIDEOT SIIN

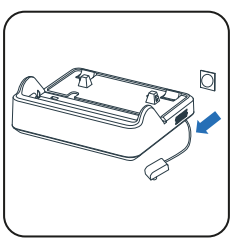
KORD NÄDALAS

1 - PUHASTAGE KUIVATUSLAADIMISALUS

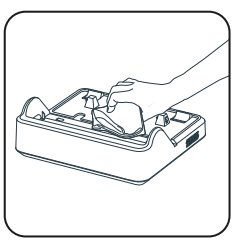
⚠ Ärge kastke kuivatuslaadimisalust vette.



1 Lülitage seade välja, vajutades SISSE/VÄLJA nuppu.

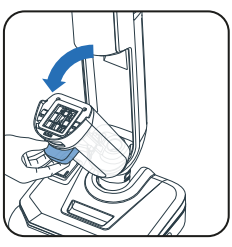


2 Ühendage kuivatuslaadimisalus toiteallikast lahti.

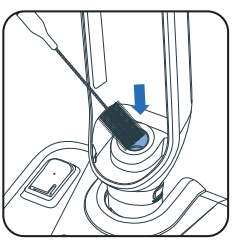


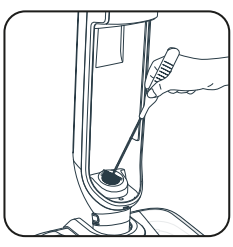
3 Puhastage kuivatuslaadimisalus käsitsi kuiva või niiske lapiga.

2 - PUHASTAGE IMEMISTORU



Eemaldage mustaveemahuti.

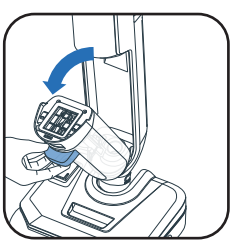




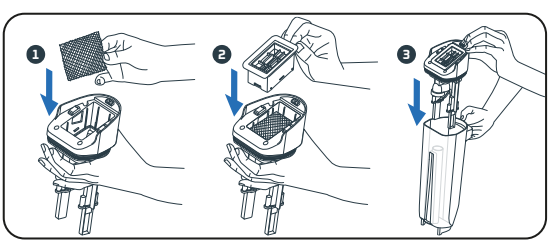
Kasutage puhastushari, et eemaldada imemistorust järelejäänud mustus.

3 - PUHASTAGE VAHTKUMMIST FILTER JA KUIVFILTER

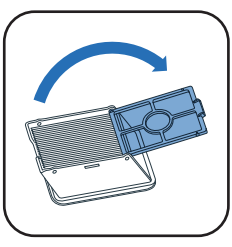
Ärge kastke kogu filtrit vette. Kui see juhtub, **laske sel 48 tundi kuivada.**



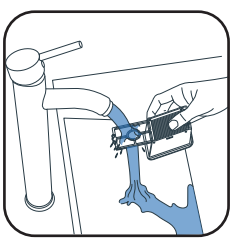
1 Eemaldage mustaveemahuti.



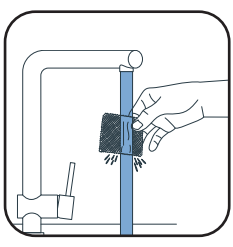
2 Eemaldage mustaveemahuti kaas tõmbamisega. Eemaldage kuivfilter ja vahtkummist filter



3 Avage kuivfiltri võre

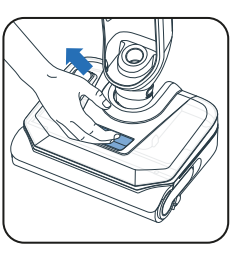


4 Puhastage ja loputage ainult kuivfiltri võre. **Ärge kastke kogu filtrit vette. Kui see juhtub, laske sel 48 tundi kuivada.**

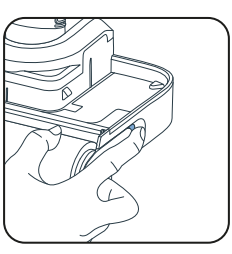


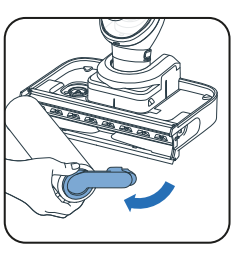
5 Puhastage löögikindel vaht vee all. Laske sel kuivada väljaspool toodet.

4 - PUHASTAGE PEA JA RULLIKATE

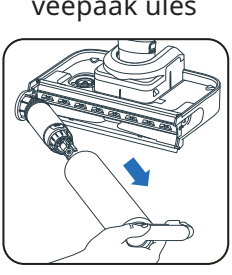


1 Tõstke puhtaveepaak üles

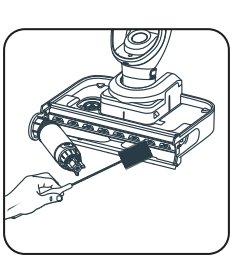




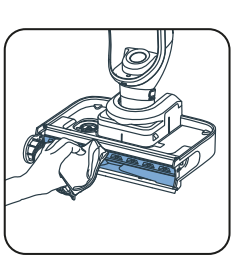
2 Keerake nuppu rulliky avamiseks.



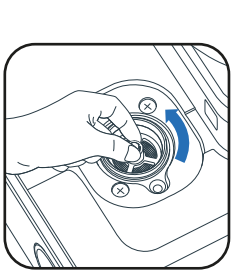
3 Libistage rull välja

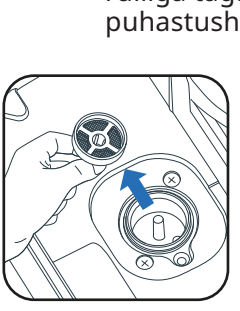


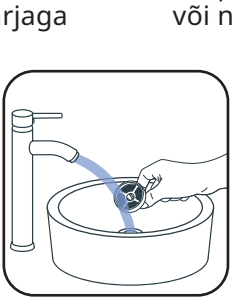
4 Puhastage rulliga taga puhastusharjaga



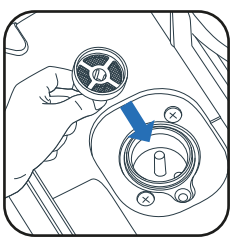
5 Puhastage veepihustid kuiva või niiske lapiga



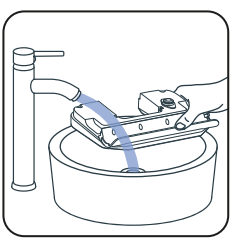




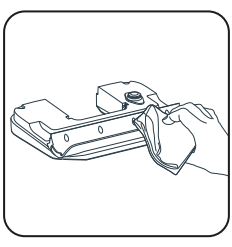
6 Võtke filtrivõre ja loputage see vee all



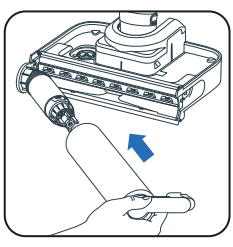
7 Asetage filtrivõre tagasi



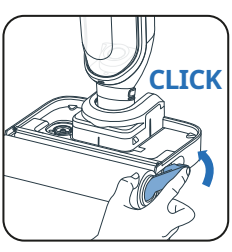
8 Puhastage puhtaveemahuti põhi

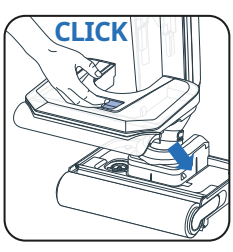


9 Pühkige kuiva või niiske lapiga



10 Asetage rull tagasi kohale

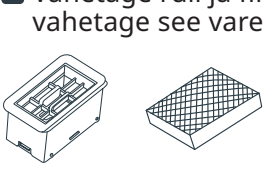




11 Pange puhtaveemahuti tagasi.

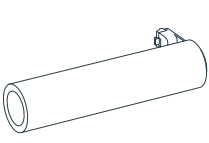
IGA 6 KUU TAGANT

Vahetage rull ja filtrid. Kui rull on kahjustatud, vahetage see varem.



Kuivfilter ja vahtkummist filter

Võrgufilter



Rull

7 / TÕRKEOTSING JA LAHENDUSED

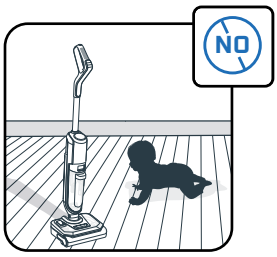
Probleem	Võimalikud põhjused	Lahendused
Põrand ei ole märg.	Puhtaveepaak on tühi.	Täitke puhtaveepaak.
	Puhtaveepaak ei ole korralikult paigaldatud.	Paigaldage puhtaveepaak korralikult.
	Vee sisselaskeava või vee pihustusavad on ummistunud.	Puhastage vee sisselaskeava või vee pihustusavad.
	Puhastuspea eemaldatav filter on määrdunud.	Puhastage eemaldatav filter.
Rullik on kinni jäänud.	Võõrkeha või kiud ummistavad rullikut.	Võtke rullik lahti ja puhastage puhastuspea.
Seadme imemisvõimsus on vähenenud, see tekitab müra või vilistavat heli või see jätab põrandale prahti.	Filtrid pole mustaveepaagile korralikult paigaldatud.	Paigaldage filtri vahtosa ja filter korralikult mustaveepaagile.
	Filtrid on määrdunud.	Puhastage ja kasutage kuiva puhast filtri vahtosa ning filtrit.
	Mustaveepaak pole korralikult seadmele paigaldatud.	Paigaldage mustaveepaak korralikult.
	Seadme õhukanal on ummistunud.	Puhastage imemispea ja õhukanal.
Harjal olevad tuled ei sütti või tuli vilgub.	Puhtaveepaak ei ole korralikult paigaldatud.	Paigaldage puhtaveepaak korralikult.
Häälabi ei tööta.	Kontrollige, kas näidikutuli põleb.	Kui näidikutuli põleb, on häälerežiim keelatud. Lubage häälerežiim uuesti.
Aku ikoon ei põle.	Aku on täielikult laetud.	Vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu, et aktiveerida ekraan ja kontrollida aku laetuse taset. Kui ekraan sisse ei lülitu, pange seade laadimisalusele, et seda laadida.
	Laadimisalus pole toiteallikaga korralikult ühendatud.	Ühendage toiteallikas vooluvõrku.
	Seade pole korralikult laadimisalusele paigaldatud.	Paigaldage seade püstiselt (mitte kaldus), et tagada elektriline ühendus.
Automaatpuhastusega ei saa alustada.	Seade pole korralikult laadimisalusele paigaldatud.	Paigaldage seade püstiselt (mitte kaldus), et tagada elektriline ühendus.
	Aku tase on madal.	Pange seade laadimisalusele. Kui aku saavutab laetuse taseme 25%, taaskäivitage automaatne laadimine.
	Mustaveepaak on täis.	Tühjendage mustaveepaak ja taaskäivitage automaatne puhastamine.
	Puhtaveepaak on tühi.	Täitke puhtaveepaak ja taaskäivitage automaatne puhastamine.
Seade pritsib kõikjale vett.	Puhtaveepaak ei ole korralikult paigaldatud.	Paigaldage puhtaveepaak korralikult.
	Rullik pole korralikult paigaldatud.	Eraldage rullik ja paigaldage see korralikult tagasi.
	Puhastuspeal olev eemaldatav filter pole korralikult paigaldatud.	Paigaldage eemaldatav filter õiges suunas.
Seade ei puhasta põrandat korralikult.	Rullik on määrdunud.	Käivitage automaatpuhastuse tsükkel, seejärel puhastage rullik käsitsi.
	Kaabits on määrdunud.	Puhastage kaabitsat niiske lapiga.
	Vee sisselaskeava või vee pihustusavad on ummistunud.	Puhastage vee sisselaskeava või vee pihustusavad.
Seade kahjustab põrandat.	Puhastuspea külge on kinni jäänud võõrkeha.	Puhastage puhastuspea.
Mustaveepaagi valehäire.	Kasutati vahutavat puhastusvahendit.	Ärge kasutage vahutavat pesuvahendit, vaid kasutage soovitatud pesuvahendit.
	Mustaveepaagi metalliandur on määrdunud.	Puhastage mustaveepaagi metallandur.
	Mustaveepaagi toru on ummistunud.	Kasutage mustaveepaagi toru ummistuse eemaldamiseks puhastustarvikut.
Rullik pole pärast automaatsest kuivatamist kuiv.	Rullik on selle kasutusea lõpus.	Kasutage uut rullikut.
	Mustaveepaak eemaldati automaatpuhastuse ajal.	Taaskäivitage automaatpuhastamine ja kuivatustsükkel paigaldatud mustaveepaagiga.
Automaatpuhastuse ajal lekib laadimisala kõrvalt vett.	Mustaveepaak eemaldati automaatpuhastuse ajal.	Pühkige laadimisaluse ümbrus ja selle alune. Taaskäivitage automaatpuhastuse tsükkel, jättes mustaveepaagi seadmele.
	Seadme õhukanal on ummistunud.	Puhastage laadimispea ja õhukanal. Pühkige laadimisaluse ümbrus ja selle alune.

8 / TEHNILISED ANDMED

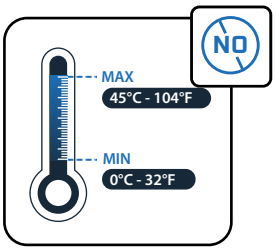
VEEMAHUTITE MAHUTAVUSED	
Kirjeldus	Mahtuvus (mL)
Puhtaveemahuti	800 mL
Mustaveemahuti	450 mL

ZBIORNIK CZYSTEJ WODY		
Viide	Riik	Sisukord
ZR333A01	Kõik riigid	Vahtkummist filter, kuivfilter, võrefilter ja rull
ZR340LV1	Kõik riigid	1L pesuvahendiflakoon

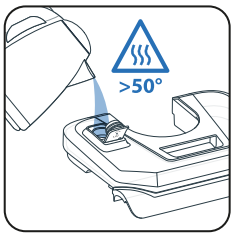
9 / HOIATUSED



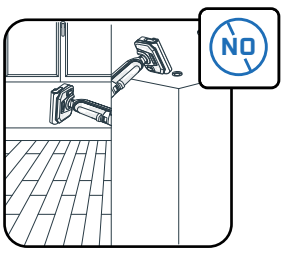
Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.

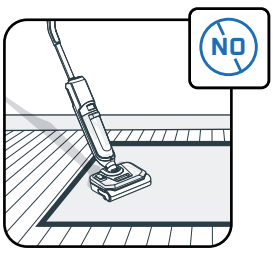


Ärge laske seadmel puutuda kokku temperatuuridega alla 0°C ja üle 45°C.

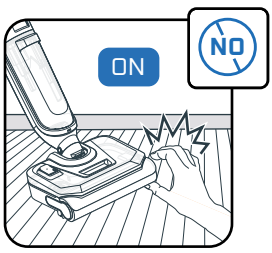


Ärge pange puhtaveemahutisse vett, mille temperatuur on üle 50°C.

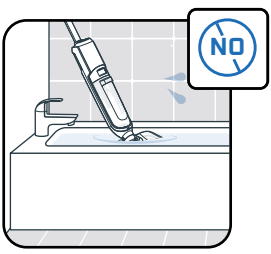


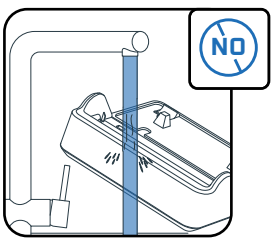


See seade on mõeldud kasutamiseks ainult kõvadel põrandatel. Mitte kasutada seintele ja akendele. Ärge kallutage toodet tagurpidi, kui sees on vett.

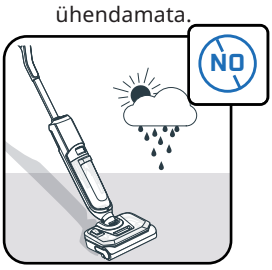


Ärge puudutage pöörlevaid osi ilma toodet peatamata ja toiteseadmest lahti ühendamata.

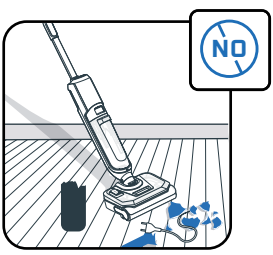




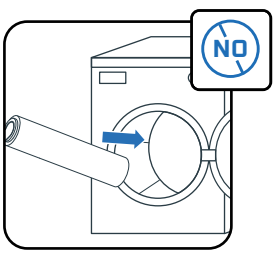
Ärge kastke seadet vette ja kasutage imemiskanali puhastamiseks kuiva või niisket lappi.



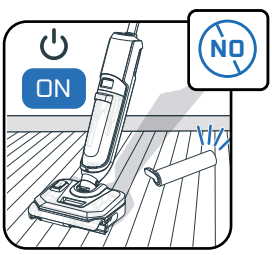
See seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks siseruumides.



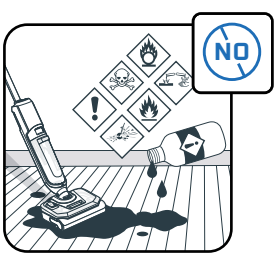
Ärge kasutage seadet elektriseadmetel, nagu ahjude sisemus või katkine klaas.



Ärge peske rulli nõudepesu- ega pesumasinas.



Ärge kasutage seadet ilma veemahutite ja/või rullita.



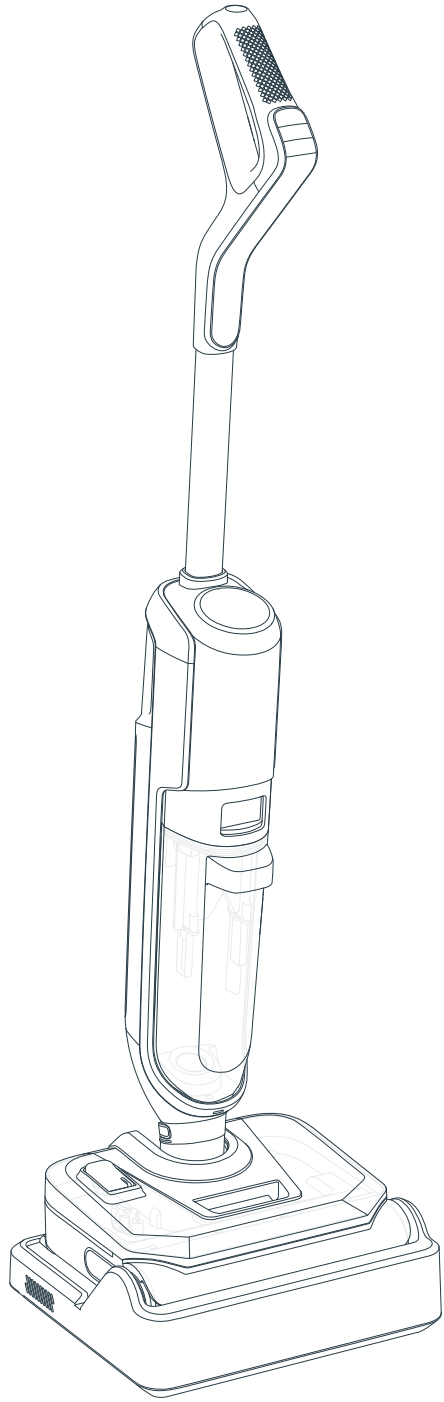
Ärge pange veemahutisse rasvased tooted (nt must seep), vahutavad, mürgised, tuleohtlikud, plahvatusohtlikud, söövitavad, agressiivsed tooted ega tahkete osakestega tooted. Ärge pange tootesse pleegitusvahendeid.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

LT



Dėkojame, kad pasirinkote mus.
PRIEŠ PIRMĄ NAUDOJIMĄ
atidžiai perskaitykite «Saugos ir naudojimo instrukcijų» brošiūrą.

TURINYS

1 / PRIETAISO APŽVALGA

- Prietaisas
- Galvutė
- Nešvaraus vandens bakas
- Atsarginės dalys ir priedas

2 / KAIP ĮDIEGTI PRIETAISĄ

- Prietaiso surinkimas
- Džiovinimo įkrovimo pagrindo įrengimas

3 / KAIP NUSTATYTI BALSO ASISTENTĄ

4 / EKRANO RODYMAS

- Ekranas
- Režimai
- Priežiūros indikatoriai
- Besivystantis šviesos žiedas
- Akumuliatoriaus lygio indikatoriai

5 / KAIP NAUDOTI PRIETAISĄ

- Prieš naudojimą
- Prietaiso paleidimas
- Horizontali padėtis
- Grindų suderinamumas
- Po kiekvieno naudojimo

6 / KAIP PRIŽIŪRĖTI PRIETAISĄ

- Kartą per savaitę
- Kas 6 mėnesius

7 / TRIKČIŲ ŠALINIMAS IR SPRENDIMAI

8 / TECHNINIAI DUOMENYS

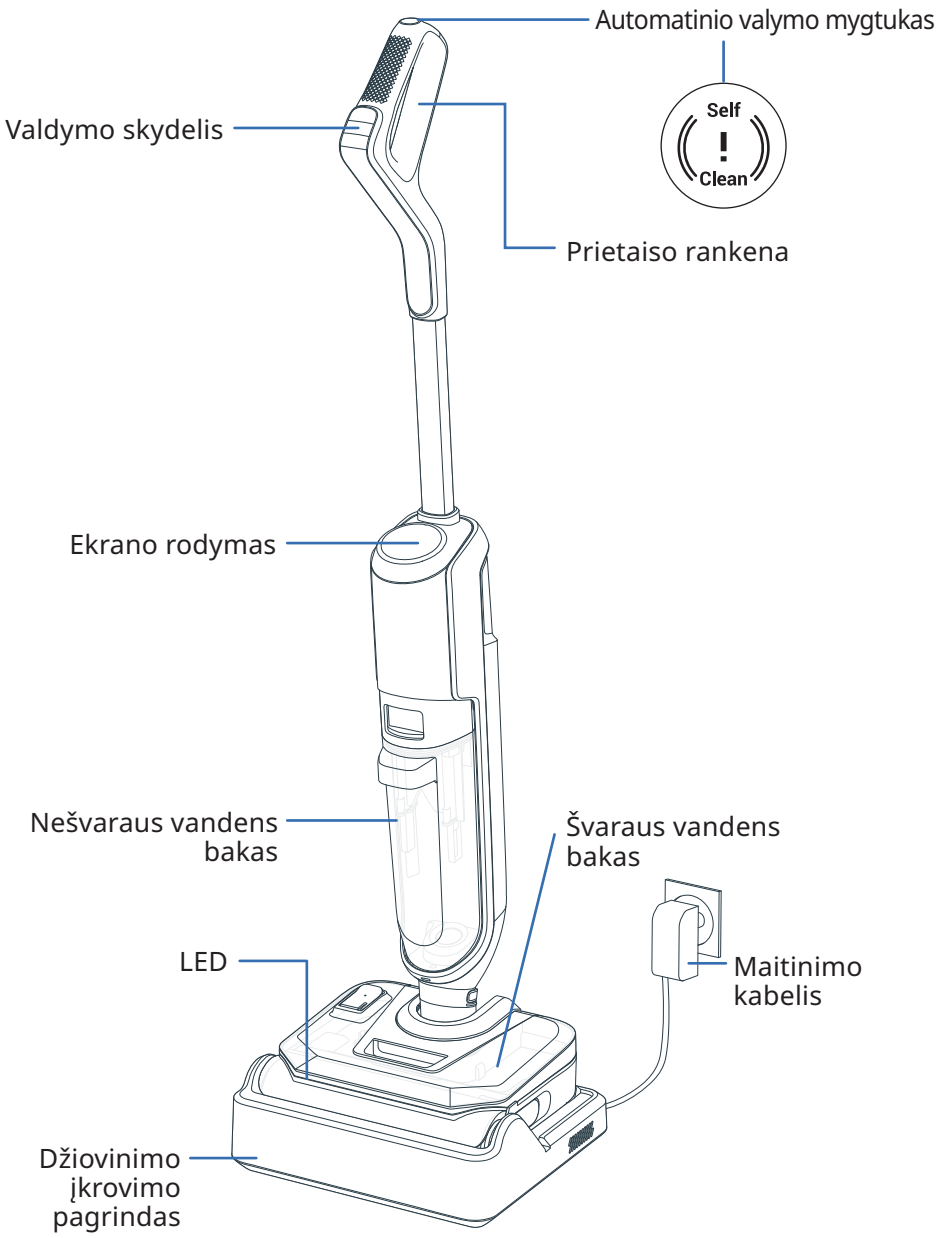
9 / ĮSPĖJIMAI

KIEKVIENĄ KARTĄ, KAI MATOTE ŠĮ SIMBOLĮ,

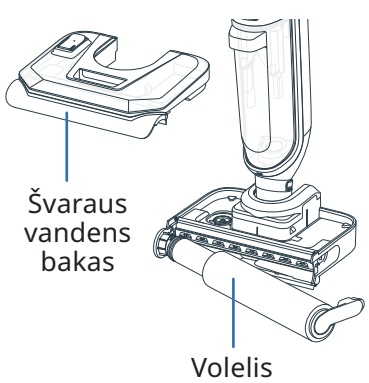
ŽIŪRĖKITE VAIZDO ĮRAŠĄ ČIA

Spustelėkite, kad pamatytumėte mokomąjį vaizdo įrašą

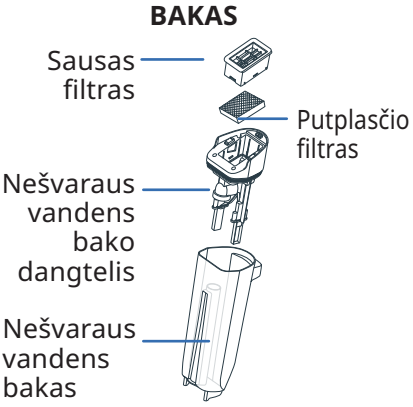
PRIETAISAS



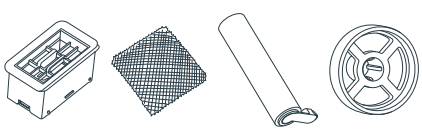
GALVUTĖ



NEŠVARAUS VANDENS BAKAS

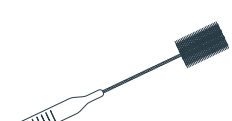


ATSARGINĖS DALYS



Sausas filtras | Putplasčio filtras | Volelis | Tinklelio filtras

PRIEDAS



Valymo šepetys | Ploviklis

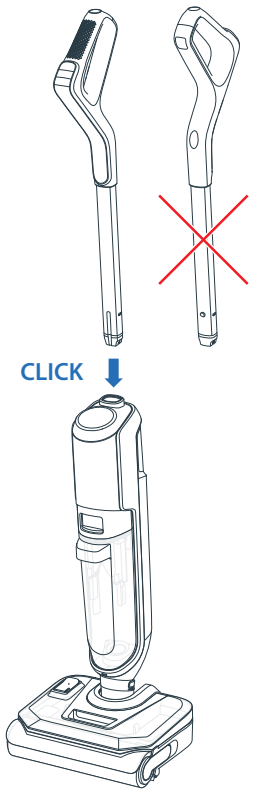
2 / KAIP ĮDIEGTI PRIETAISĄ

SURINKIMAS

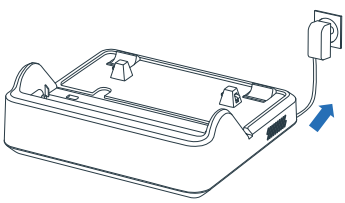
ŽIŪRĖKITE VAIZDO ĮRAŠĄ ČIA

1 Įdėkite rankeną į prietaiso korpusą.

2 «Spragtelėjimas» rodo, ar rankena tinkamai įdėta.



DŽIOVINIMO ĮKROVIMO PAGRINDO ĮRENGIMAS



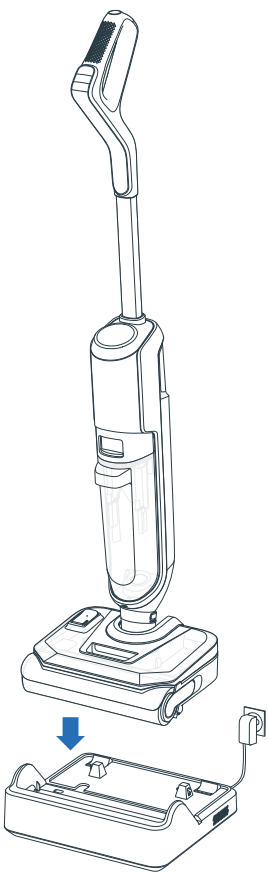
1 Prijunkite džiovinimo įkrovimo pagrindą prie maitinimo šaltinio.

Nedėkite džiovinimo įkrovimo pagrindo ant minkšto paviršiaus (kilimų, kilimėlių...)

2 Padėkite prietaisą ant jo. Jis įsikraus automatiškai.

3 Jei gaminys tinkamai prijungtas ir kraunamas, **išgirsite signalą ir ekrane bus rodomas baterijos lygis.**

Pilnas įkrovimas užtrunka maždaug 4 valandas 30 minučių.



3 / KAIP NUSTATYTI BALSO ASISTENTĄ

ĮRENGINYS TURI BŪTI PARKAVIMO PADĖTYJE ARBA ANT DŽIOVINIMO ĮKROVIMO PAGRINDO

1 - PASIRINKITE SAVO KALBĄ

ŽIŪRĖKITE VAIZDO ĮRAŠĄ ČIA

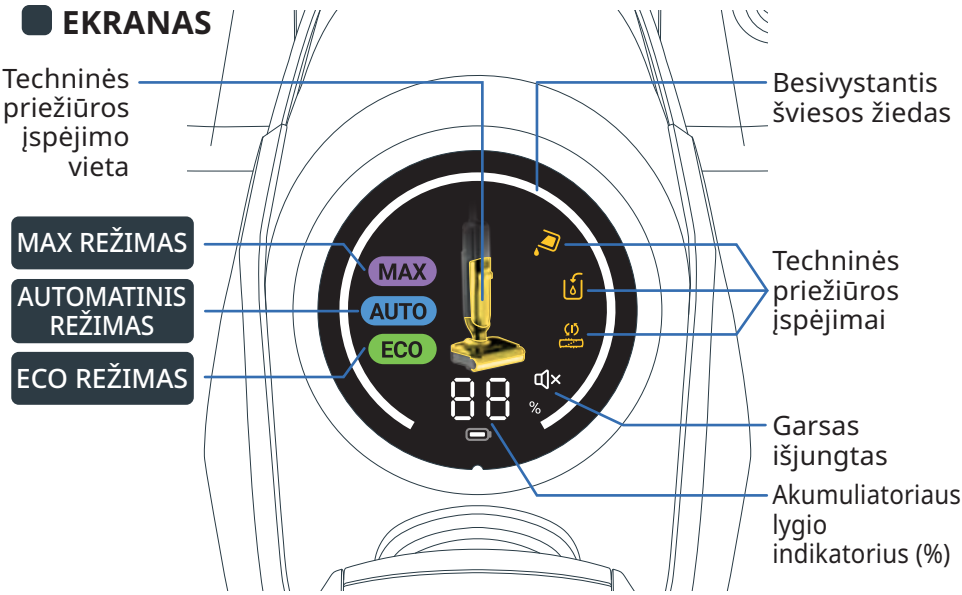
- **1 žingsnis:** Norėdami pakeisti kalbą, vienu metu paspauskite mygtukus ECO/MAX ir AUTO.
- **2 žingsnis:** Kartokite veiksmą, kol išgirsite savo kalbą

2 - BALSO ASISTENTO AKTYVAVIMAS

- **1 žingsnis:** Norėdami įjungti arba išjungti balso asistentą, vienu metu paspauskite ir palaikykite mygtukus ECO/MAX ir AUTO 3 sekundes.
- **2 žingsnis:** Norėdami išjungti balso asistentą, dar kartą paspauskite mygtukus AUTO ir ECO/MAX.

4 / EKRANO RODYMAS

EKRANAS

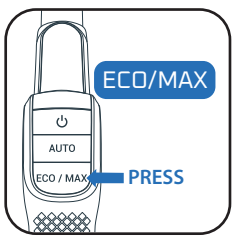


KAIP KEISTI REŽIMUS

ŽIŪRĖKITE VAIZDO ĮRAŠĄ ČIA

Prietaisas turi būti ĮJUNGTAS ir naudojimo padėtyje.

- AUTOMATINIAM REŽIMUI: Paspauskite mygtuką AUTO, kad pasirinktumėte automatinį režimą.



- ECO/MAX režimui: Paspauskite mygtuką ECO/MAX, kad perjungtumėte tarp režimų.

REŽIMŲ PAAIŠKINIMAS

AUTOMATINIS REŽIMAS

Paviršiai: skirtingi nešvarumo lygiai
Aptinka nešvarumus, kad pritaikytų siurbimo galią ir vandens srautą

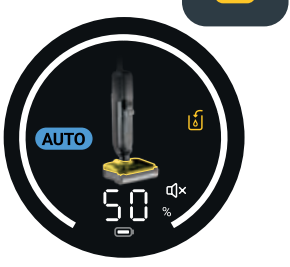
MAX REŽIMAS

Paviršiai: labai purvini
Siurbimo galia:
Vandens srautas:
Veikimo laikas: iki 30 min

ECO REŽIMAS

Paviršiai: vidutiniškai purvini
Siurbimo galia:
Vandens srautas:
Veikimo laikas: iki 50 min

PRIEŽIŪROS INDIKATORIAI



Švaraus vandens bakas tuščias.
Veiksmas: Pripildykite švaraus vandens baką.

Nešvaraus vandens bakas pilnas.
Veiksmas: Ištuštinkite nešvaraus vandens baką.

Ritinėlis užblokuotas.
Veiksmas: Patikrinkite ir pašalinkite jį blokuojančius šiukšles.

BESIVYSTANTIS ŠVIESOS ŽIEDAS AUTOMATINIAME REŽIME

AUTOMATINIAME REŽIME žiedo spalva rodo aptiktų nešvarumų kiekį.

APTIKTAS ŽEMAS NEŠVARUMO LYGIS

AUKŠTAS NEŠVARUMO LYGIS

VALYMO SEANSO METU

VYKSTA SAVAIMINIS VALYMAS

DŽIOVINIMAS VYKSTA

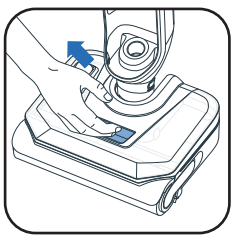
AKUMULIATORIAUS LYGIO INDIKATORIAI

Pilnas įkrovimas užtrunka maždaug 4 valandas 30 minučių.

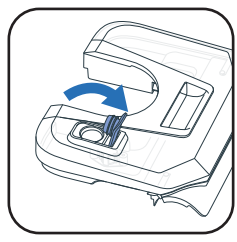
REŽIMAS	VEIKIMO LAIKAS IKI
ECO	50 min
MAX	30 min

5 / KAIP NAUDOTI PRIETAISĄ

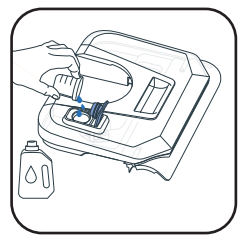
PRIEŠ NAUDOJIMĄ
Užpildykite švaraus vandens baką.



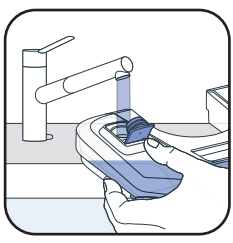
1 Išimkite švaraus vandens baką.



2 Atidarykite švaraus vandens baką.



3 Pridėkite valymo tirpalą*.



4 Užpildykite švaraus vandens baką. Naudokite vandenį nuo 10°C iki 50°C.
Didžiausias talpa yra 800 mL.

5 Grąžinkite švaraus vandens baką atgal.

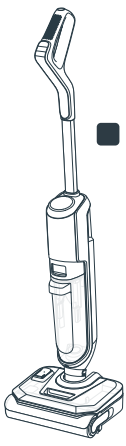
3* Valymo tirpalo pridėjimas yra neprivalomas.
Nenaudokite putojančių tirpalų, riebalų produktų (pvz., juodojo muilo), baltojo acto, baliklio ar eterinių aliejų.

Rowenta ploviklis drėgniesiems ir sausai skirtiems siurbliams (ZR340LV1)

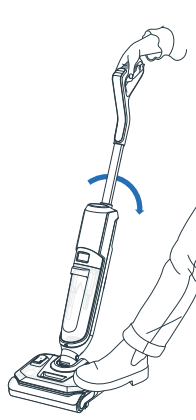
Sanytol daugelio paviršių dezinfekuojantis valiklis su eukaliptu

Dozavimo rekomendacija: 25 mL (skiedimas iki <3% viso švaraus vandens bako talpos)

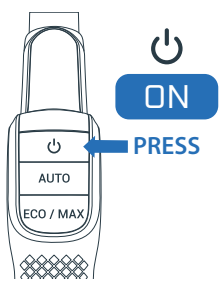
PRIETAISO PALEIDIMAS
Įrenginys turi būti nuimtas nuo džiovinimo įkrovimo pagrindo.



PARKING PADĖTIS
Prietaisas stovi vertikaliai. Parking padėtyje prietaisas nustoja veikti.



NAUDOJIMO PADĖTIS
Naudojimo padėtyje pakreipkite gaminį, kad atrakintumėte galvutę. Tada prietaisą galima naudoti.



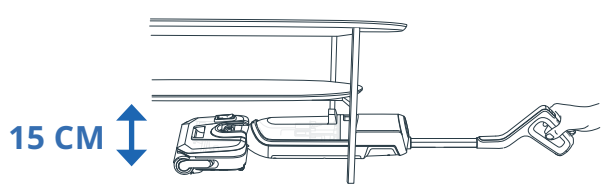
- Naudojimo padėtyje paspauskite mygtuką ON/OFF. Pagal numatytuosius nustatymus produktas paleidžiamas AUTOMATINIU režimu. Paspauskite dar kartą SUSTABDYTI.

PASTATYMO PADĖTYJE ĮRENGINYS NUSTOJA VEIKTI. NORĖDAMI TĘSTI VALYMĄ, PERJUNKITE Į NAUDOJIMO PADĖTĮ IR PASPAUSKITE ON/OFF MYGTUKĄ.

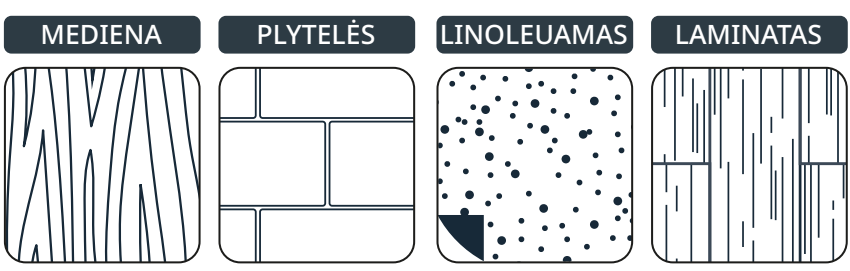
PASIRINKITE REŽIMĄ IR PRADĖKITE VALYTI

HORIZONTALI PADĖTIS
Valyti po baldais.

- Kai prietaisas paguldytas, siurbimo galia automatiškai sureguliuojama.



GRINDŲ SUDERINAMUMAS
Šis prietaisas suderinamas tik su kietomis grindimis.

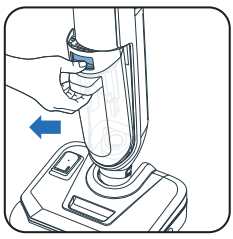


- Nenaudokite ant kilimėlių, kilimų, sienų ir langų.

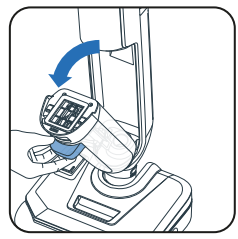
PO KIEKVIENO NAUDOJIMO

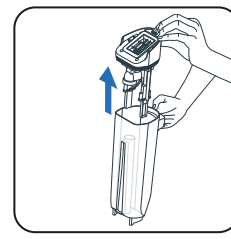
ŽIŪRĖKITE VAIZDO ĮRAŠĄ ČIA

1 - IŠTUŠTINKITE NEŠVARAUS VANDENS BAKĄ

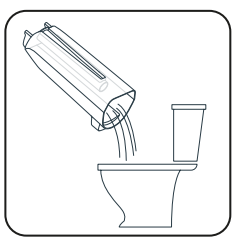


1 Išimkite nešvaraus vandens baką.

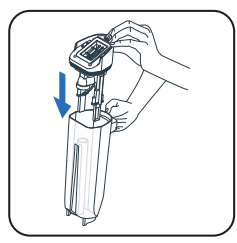




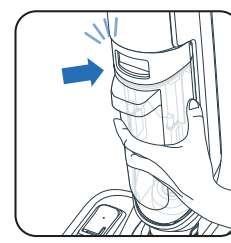
2 Išimkite nešvaraus vandens bako dangtelį traukdami.



3 Išleiskite skystąsias atliekas

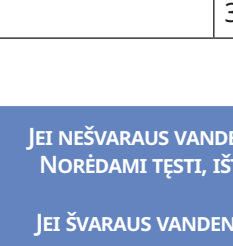


4 Uždėkite nešvaraus vandens bako dangtelį

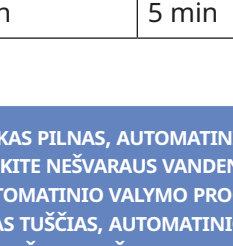


5 Grąžinkite nešvaraus vandens baką atgal.

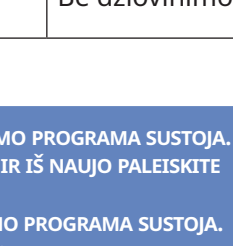
2 - UŽPILDYKITE ŠVARAUS VANDENS BAKĄ VANDENIU



1 Išimkite švaraus vandens baką.

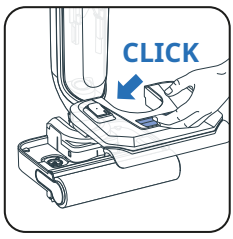


2 Atidarykite švaraus vandens baką.



3 Užpildykite švaraus vandens baką*.

** Naudokite vandenį nuo 10°C iki 50°C.*



4 Grąžinkite švaraus vandens baką atgal.

3 - PALEISKITE SAVAIMINIO VALYMO IR DŽIOVINIMO PROGRAMAS

Įrenginys turi būti ant džiovinimo įkrovimo pagrindo. Džiovinimo įkrovimo pagrindas turi būti prijungtas prie maitinimo šaltinio.

	Savaiminis valymas + džiovinimas	**Savaiminis valymas + greitas džiovinimas**	**Tik savaiminis valymas**
Paleidimo sąlygos	Gaminys ant džiovinimo įkrovimo pagrindo ir džiovinimo įkrovimo pagrindas įjungtas		
Minimalus akumuliatoriaus lygis (%)	20%	25%	20%
Trukmė	1 min 30 sek		
	Džiovinimas: 30 min	Džiovinimas: 5 min	Be džiovinimo

JEI NEŠVARAUS VANDENS BAKAS PILNAS, AUTOMATINIO VALYMO PROGRAMA SUSTOJA. NORĖDAMI TĘSTI, IŠTUŠTINKITE NEŠVARAUS VANDENS BAKĄ IR IŠ NAUJO PALEISKITE AUTOMATINIO VALYMO PROGRAMĄ.
JEI ŠVARAUS VANDENS BAKAS TUŠČIAS, AUTOMATINIO VALYMO PROGRAMA SUSTOJA. NEPAMIRŠKITE JĮ UŽPILDYTI PRIEŠ SEANSĄ.

PALEISKITE SAVAIMINĮ VALYMĄ IR/ARBA DŽIOVINIMĄ

SAVAIMINIS VALYMAS IR DŽIOVINIMAS

- Savaiminio valymo mygtukas yra rankenos viršuje.

- Vieną kartą paspauskite automatinio valymo mygtuką.

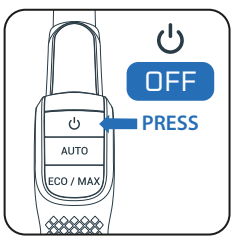
TIK SAVAIMINIS VALYMAS

- Paspauskite savaiminio valymo mygtuką 3 sek.

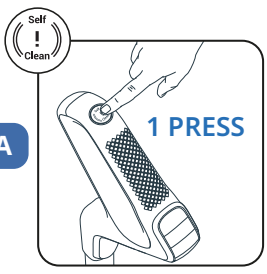
SAVAIMINIS VALYMAS IR GREITAS DŽIOVINIMAS

- Greitai du kartus paspauskite savaiminio valymo mygtuką.

SUSTABDYKITE SAVAIMINĮ VALYMĄ IR/ARBA DŽIOVINIMĄ

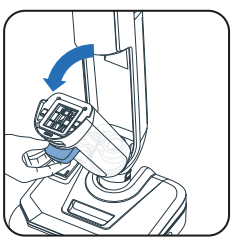


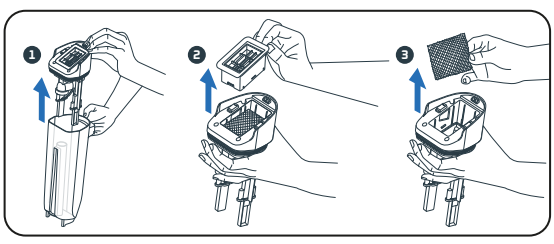
ARBA



- Paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtuką arba automatinio valymo mygtuką.

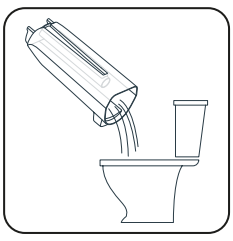
4 - KAI SAVAIMINIS VALYMAS IR/ARBA DŽIOVINIMAS BAIGTAS, IŠVALYKITE NEŠVARAUS VANDENS BAKĄ



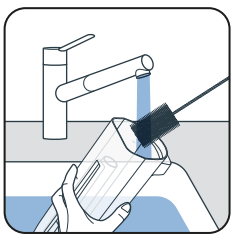


1. Išimkite nešvaraus vandens baką.

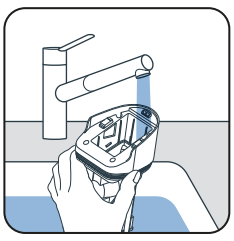
2. Išimkite nešvaraus vandens bako dangtelį traukdami. Išimkite sausąjį filtrą ir putplasčio filtrą



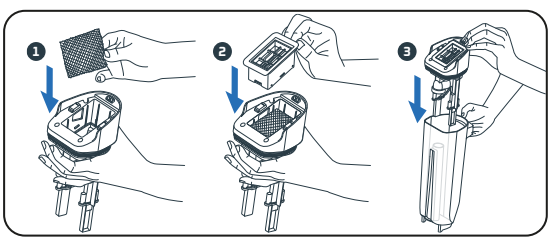
3. Nuleiskite atliekas į tualetą.



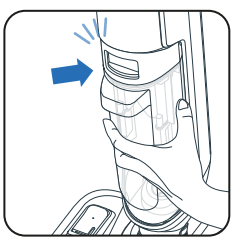
4. Išvalykite nešvaraus vandens baką valymo šepečiu.



5. Pašalinkite likusius nešvarumus ir išvalykite filtro sritį.



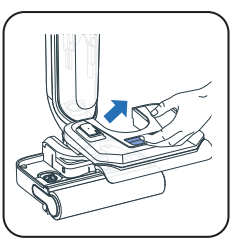
6. Vėl įdėkite sausąjį filtrą, putplasčio filtrą ir nešvaraus vandens bako dangtelį



7. Grąžinkite nešvaraus vandens baką atgal.

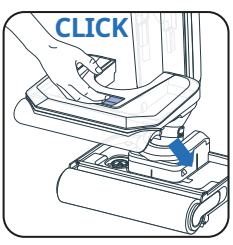
5 - IŠTUŠTINKITE ŠVARAUS VANDENS BAKĄ

Norėdami išvengti stovinčio vandens, ištuštinkite švaraus vandens baką.



1. Išimkite švaraus vandens baką.

2. Ištuštinkite švaraus vandens baką.



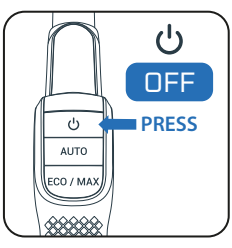
3. Grąžinkite švaraus vandens baką atgal.

ŽIŪRĖKITE VAIZDO ĮRAŠĄ ČIA

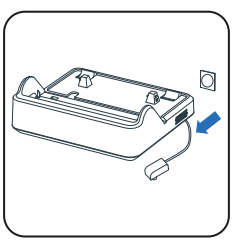
KARTĄ PER SAVAITĘ

1 - IŠVALYKITE DŽIOVINIMO ĮKROVIMO PAGRINDĄ.

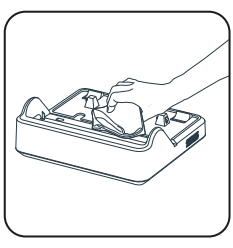
⚠ Nemerkite džiovinimo įkrovimo pagrindo į vandenį.



1 Išjunkite prietaisą paspausdami ĮJUNGIMO/ IŠJUNGIMO mygtuką.

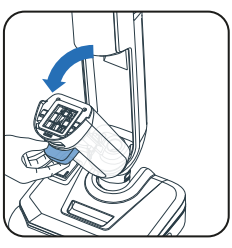


2 Atjunkite džiovinimo įkrovimo pagrindą nuo maitinimo šaltinio.

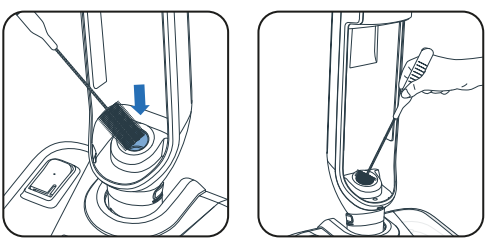


3 Rankiniu būdu išvalykite džiovinimo įkrovimo pagrindą sausa arba drėgna šluoste.

2 - IŠVALYKITE SIURBIMO VAMZDĮ



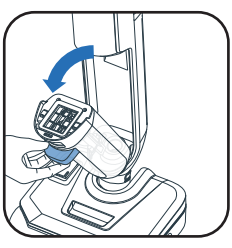
Išimkite nešvaraus vandens baką.



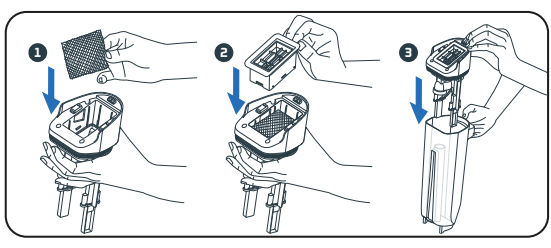
Naudokite valymo šepetį, kad pašalintumėte likusius nešvarumus iš siurbimo vamzdžio.

3 - IŠVALYKITE PUTPLASČIO FILTRĄ IR SAUSĄJĮ FILTRĄ

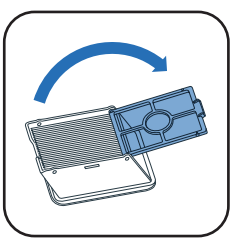
Nemerkite viso filtro į vandenį. Jei taip atsitiko, **leiskite jam džiūti 48 valandas.**



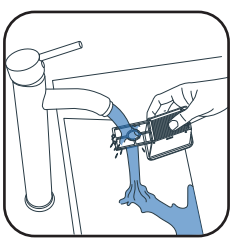
1 Išimkite nešvaraus vandens baką.



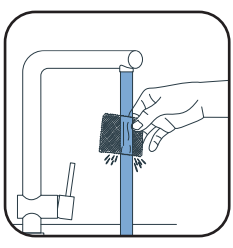
2 Išimkite nešvaraus vandens bako dangtelį traukdami. Išimkite sausąjį filtrą ir putplasčio filtrą



3 Atidarykite sausojo filtro grotelę

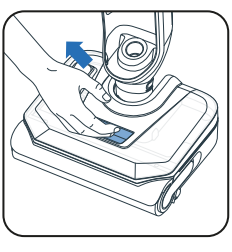


4 Valykite ir skalaukite tik sausojo filtro grotelę. **Nemerkite viso filtro į vandenį. Jei taip atsitiko, leiskite jam džiūti 48 valandas.**

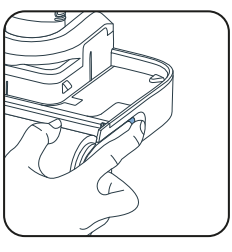


5 Nuvalykite po vandeniu smūgiams atsparios putplasčio dalį. Leiskite jai džiūti už gaminio ribų.

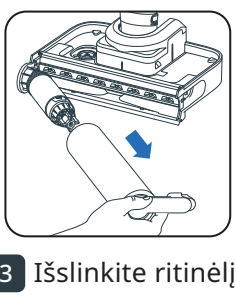
4 - IŠVALYKITE GALVUTĘ IR VOLELIO DANGTĮ



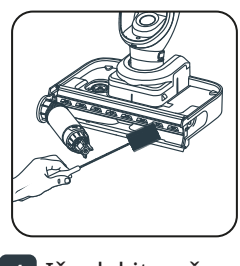
1 Pakelkite švaraus vandens baką



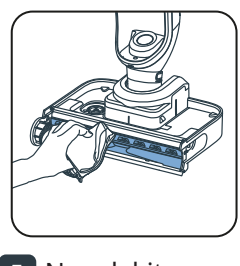
2 Pasukite mygtuką, kad atrakintumėte volelį.



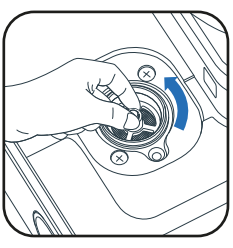
3 Išslinkite ritinėlį

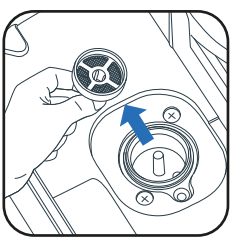


4 Išvalykite už volelio valymo šepečiu

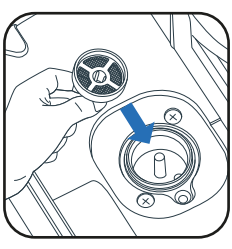


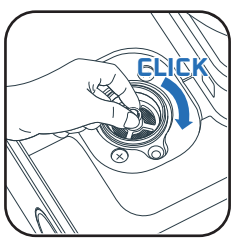
5 Nuvalykite vandens purkštukus sausa arba drėgna šluoste



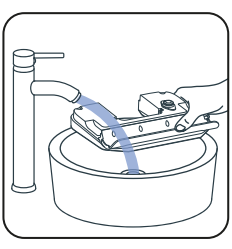


6 Išimkite filtro grotelę ir nuplaukite ją po vandeniu

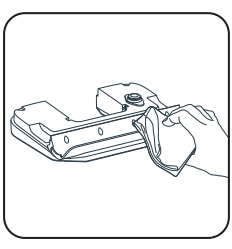




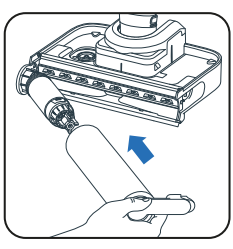
7 Vėl įdėkite filtro grotelę



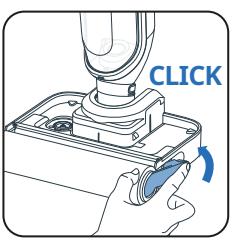
8 Išvalykite švaraus vandens bako apačią

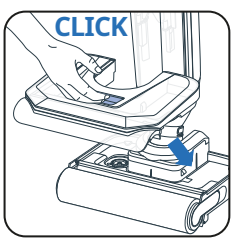


9 Nusausinkite sausa arba drėgna šluoste



10 Vėl įdėkite ritinėlį į vietą





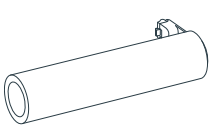
11 Grąžinkite švaraus vandens baką atgal.

KAS 6 MĖNESIUS

Pakeiskite volelį ir filtrus. Jei vojelis pažeistas, pakeiskite jį anksčiau.

Sausasis filtras ir putplasčio filtras

Tinklelio filtras



Volelis

7 / TRIKČIŲ ŠALINIMAS IR SPRENDIMAI

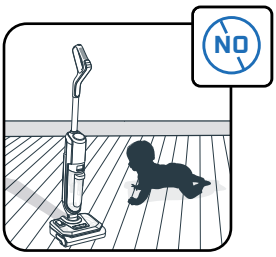
Problema	Galimos priežastys	Sprendimai
Grindys nėra šlapios.	Tuščias švaraus vandens bakelis.	Pripildykite švaraus vandens bakelį.
	Švaraus vandens bakelis neįstatytas tinkamai.	Tinkamai įstatykite švaraus vandens bakelį.
	Užsikimšusi vandens įleidimo anga arba vandens purškimo angos.	Išvalykite vandens įleidimo angą arba vandens purškimo angas.
	Valymo galvutėje esantis išimamasis filtras nešvarus.	Išvalykite išimamąjį filtrą.
Užstrigo volelis.	Volelyje įstrigęs pašalinis objektas arba plaušeliai.	Išimkite volelį ir išvalykite valymo galvutę.
Prietaisas prasčiau siurbia, skleidžia triukšmą ar švilpia, arba ant grindų palieka nešvarumų.	Filtrai nešvaraus vandens bakelyje įdėti netinkamai.	Tinkamai įstatykite filtro poroloną ir filtrą nešvaraus vandens bakelyje.
	Filtrai yra nešvarūs.	Išvalykite ir naudokite sausą, švarų filtro poroloną ir filtrą.
	Nešvaraus vandens bakelis netinkamai įstatytas į prietaisą.	Tinkamai įstatykite nešvaraus vandens bakelį.
	Prietaiso oro kanalas užblokuotas.	Išvalykite siurbimo galvutę ir oro kanalą.
Šepečio lemputės neįsižiebia arba mirksi.	Švaraus vandens bakelis neįstatytas tinkamai.	Tinkamai įstatykite švaraus vandens bakelį.
Balso asistentas neveikia.	Patikrinkite, ar šviečia indikatoriaus lemputė.	Jei indikatoriaus lemputė šviečia, balso režimas yra išjungtas. Iš naujo įjunkite balso režimą.
Nešviečia akumuliatoriaus piktograma.	Akumuliatorius visiškai įkrautas.	Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką, kad aktyvuotumėte ekraną, ir patikrinkite akumuliatoriaus lygį. Pastatykite prietaisą ant įkrovimo pagrindo, kad iš naujo įkrautumėte.
	Įkrovimo pagrindas tinkamai neprijungtas prie maitinimo šaltinio.	Prijunkite maitinimo šaltinį.
	Prietaisas tinkamai nepastatytas ant įkrovimo pagrindo.	Prietaisą pastatykite stačią (nepakrypusį), kad elektros jungtis veiktų.
Automatinis valymas neprasideda.	Prietaisas tinkamai nepastatytas ant įkrovimo pagrindo.	Prietaisą pastatykite stačią (nepakrypusį), kad elektros jungtis veiktų.
	Akumuliatorius pernelyg išeikvotas.	Pastatykite prietaisą ant įkrovimo pagrindo. Kai akumuliatoriaus įkrova pasieks 25 %, iš naujo paleiskite automatinį valymą.
	Pilnas nešvaraus vandens bakelis.	Iš nešvaraus vandens bakelio išpilkite vandenį ir iš naujo paleiskite automatinį valymą.
	Tuščias švaraus vandens bakelis.	Pripildykite švaraus vandens bakelį ir iš naujo paleiskite automatinį valymą.
Prietaisas visur taško vandenį.	Švaraus vandens bakelis neįstatytas tinkamai.	Tinkamai įstatykite švaraus vandens bakelį.
	Volelis tinkamai neįstatytas.	Nuimkite volelį ir iš naujo tinkamai jį įstatykite.
	Išimamasis filtras valymo galvutėje neįstatytas tinkamai.	Išimamąjį filtrą įstatykite tinkama kryptimi.
Prietaisas prastai išvalo grindis.	Nešvarus volelis.	Paleiskite automatinio valymo ciklą, tada rankomis nuvalykite volelį.
	Guminis valymo antgalis nešvarus.	Guminį valymo antgalį nuvalykite drėgna šluoste.
	Užsikimšusi vandens įleidimo anga arba vandens purškimo angos.	Išvalykite vandens įleidimo angą arba vandens purškimo angas.
Prietaisas pažeidžia grindis.	Valymo galvutėje įstrigęs pašalinis daiktas.	Išvalykite valymo galvutę.
Klaidingas nešvaraus vandens bakelio įspėjimas.	Buvo naudojamas putojantis ploviklis.	Nenaudokite putojančių ploviklių, naudokite rekomenduojamą ploviklį.
	Metalinis jutiklis nešvaraus vandens bakelyje yra nešvarus.	Nuvalykite metalinį jutiklį nešvaraus vandens bakelyje.
	Nešvaraus vandens bakelio vamzdelis užsikimšęs.	Naudodami valymo priedą atkimškite nešvaraus vandens bakelio vamzdelį.
Po automatinio džiovinimo volelis nėra sausas.	Volelis susidėvėjo.	Naudokite naują volelį.
	Automatinio valymo metu buvo išimtas nešvaraus vandens bakelis.	Nešvaraus vandens bakelį įdėję į vietą iš naujo paleiskite automatinio valymo ir džiovinimo ciklą.
Vykstant automatiniam valymui vanduo prateka šalia įkrovimo pagrindo.	Automatinio valymo metu buvo išimtas nešvaraus vandens bakelis.	Išvalykite grindis aplink įkrovimo pagrindą ir po juo. Įdėję į prietaisą nešvaraus vandens bakelį, iš naujo paleiskite automatinio valymo ciklą.
	Prietaiso oro kanalas užblokuotas.	Išvalykite siurbimo galvutę ir oro kanalą. Išvalykite grindis aplink įkrovimo pagrindą ir po juo.

8 / TECHNINIAI DUOMENYS

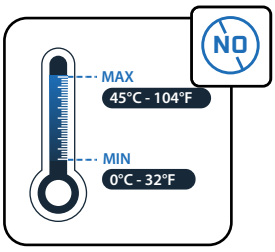
VANDENS BAKŲ TALPA	
Aprašymas	Talpa (mL)
Švaraus vandens bakas	800 mL
Nešvaraus vandens bakas	450 mL

SUDERINAMI PRIEDŲ RINKINIAI		
Nuoroda	Šalis	Turinys
ZR333A01	Visos šalys	Putplasčio filtras, sausasis filtras, grotelinis filtras ir ritinėlis
ZR340LV1	Visos šalys	1L ploviklio buteliukas

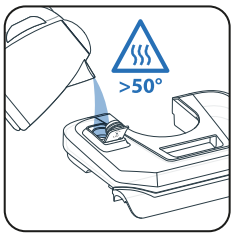
9 / ĮSPĖJIMAI



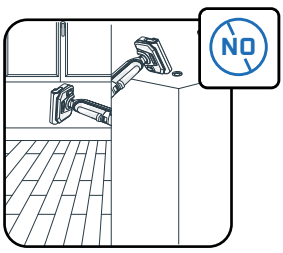
Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su prietaisu.

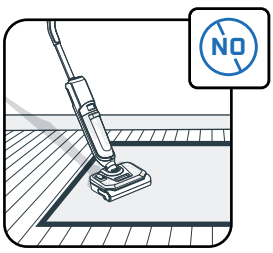


Neexponuokite prietaiso temperatūroms, žemesnėms nei 0°C ir aukštesnėms nei 45°C.

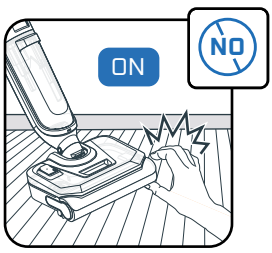


Nedėkite į švaraus vandens baką vandens, kurio temperatūra > 50°C.

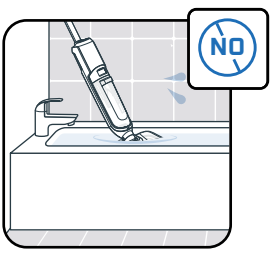


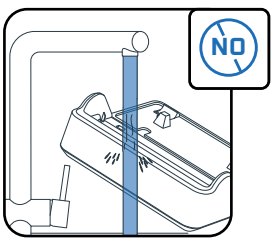


Šis prietaisas skirtas naudoti tik kietomis grindimis. Nenaudokite ant sienų ir langų. Neapverskite gaminio aukštyn kojomis su vandeniu viduje.

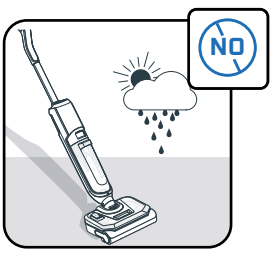


Nelieskite besisukančių dalių nestabdydami gaminio ir neatjungdami maitinimo bloko.

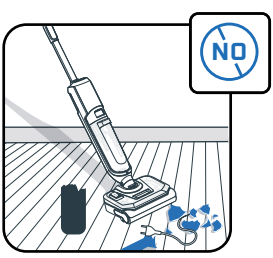




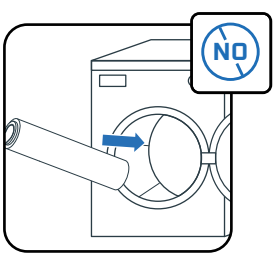
Nemerkite prietaiso į vandenį ir naudokite sausą arba drėgną šluostę siurbimo kanalui valyti.



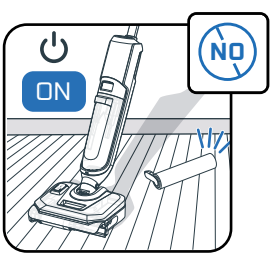
Šis prietaisas skirtas tik namų ūkio ir patalpų naudojimui.



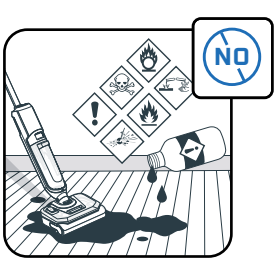
Nenaudokite prietaiso ant elektrinių prietaisų, pvz., orkaitių vidaus ar sudužusio stiklo.



Neplaukite volelio indaplovėje ar skalbimo mašinoje.



Nenaudokite prietaiso be vandens bakų ir/arba volelio.



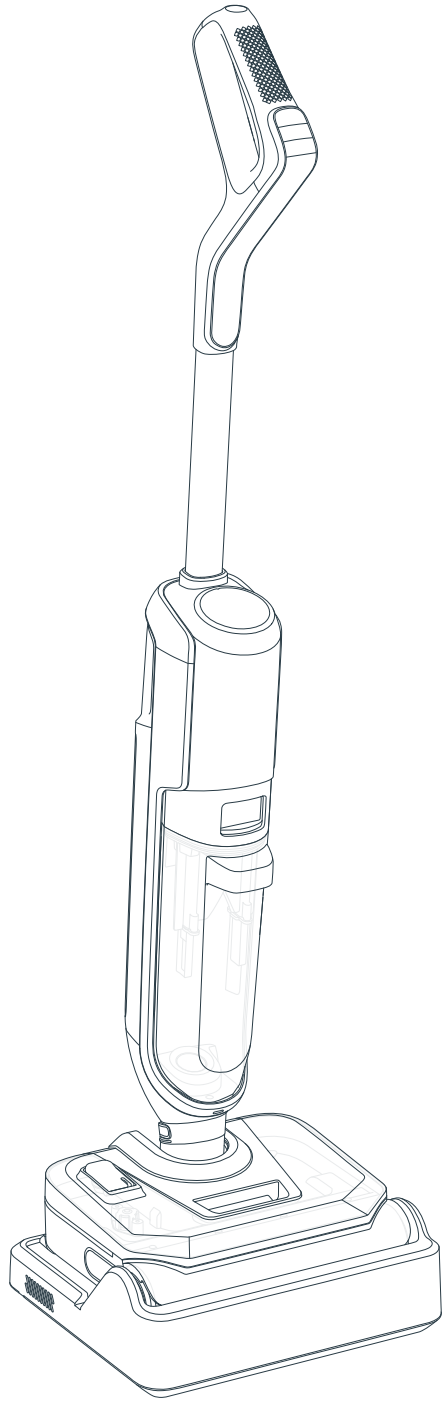
Nedėkite į vandens baką riebalų produktų (pvz., juodojo muilo), putojančių, toksiškų, degių, sprogių, ėsdinančių, agresyvių ar kietųjų dalelių turinčių produktų. Nedėkite baliklio į gaminį.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

LV



Paldies, ka izvēlējāties mūs.
PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS
rūpīgi izlasiet «Drošības un lietošanas instrukciju» bukletu.

SATURS

1 / IERĪCES PĀRSKATS

- Ierīce
- Galva
- Netīrā ūdens tvertne
- Rezerves daļas un piederums

2 / KĀ UZSTĀDĪT IERĪCI

- Ierīces montāža
- Žāvēšanas uzlādes bāzes uzstādīšana

3 / KĀ IESTATĪT BALSS ASISTENTU

4 / EKRĀNA DISPLEJS

- Ekrāns
- Režīmi
- Apkopes indikatori
- Attīstošs gaismas gredzens
- Akumulatora līmeņa indikatori

5 / KĀ LIETOT IERĪCI

- Pirms lietošanas
- Ierīces palaišana
- Horizontālā pozīcija
- Grīdas saderība
- Pēc katras lietošanas

6 / KĀ APKOPOT IERĪCI

- Reizi nedēļā
- Ik pēc 6 mēnešiem

7 / PROBLĒMU NOVĒRŠANA UN RISINĀJUMI

8 / TEHNISKIE DATI

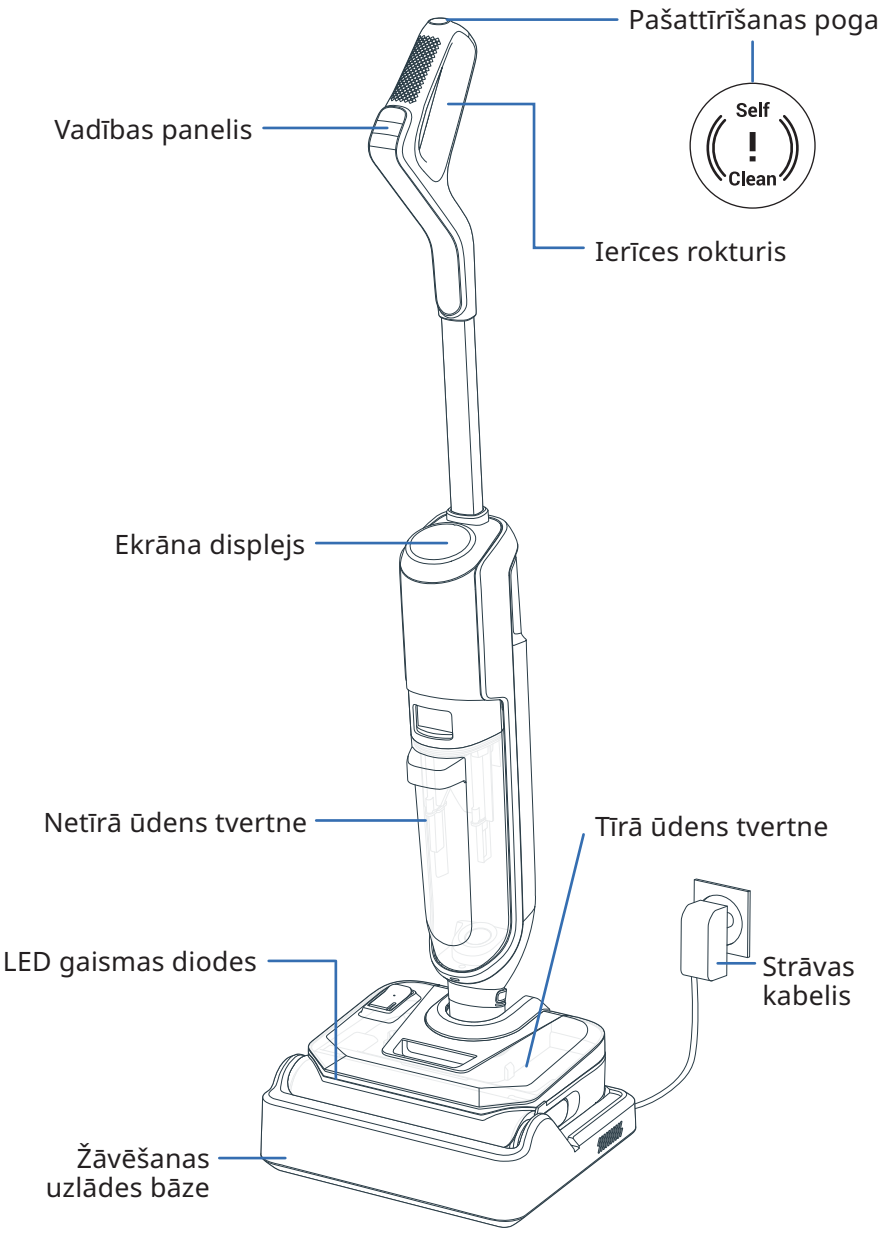
9 / BRĪDINĀJUMI

KATRU REIZI, KAD REDZAT ŠO SIMBOLU,

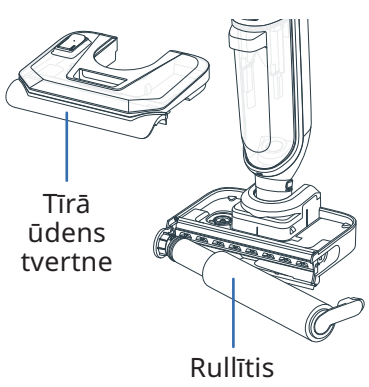
SKATIETIES VIDEO ŠEIT

Noklikšķiniet, lai skatītos apmācību video

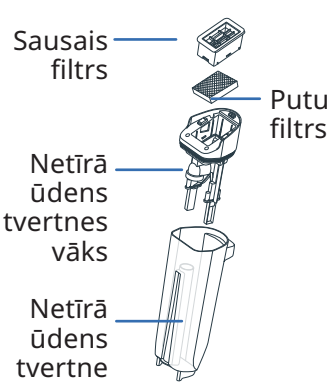
IERĪCE



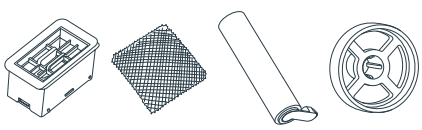
GALVA



NETĪRĀ ŪDENS TVERTNE

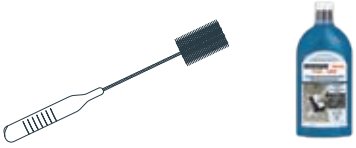


REZERVES DAĻAS



Sausais filtrs | Putu filtrs | Rullītis | Režģa filtrs

PIEDERUMS



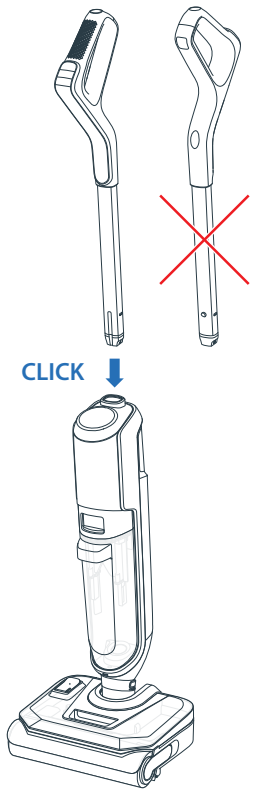
Tīrīšanas birste | Mazgāšanas līdzeklis

MONTĀŽA

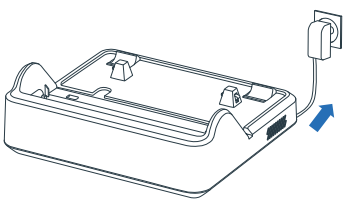
SKATIETIES VIDEO ŠEIT

1 Ievietojiet rokturi ierīces korpusā.

2 «Klikšķis» norāda, vai rokturis ir pareizi ievietots.



ŽĀVĒŠANAS UZLĀDES BĀZES UZSTĀDĪŠANA



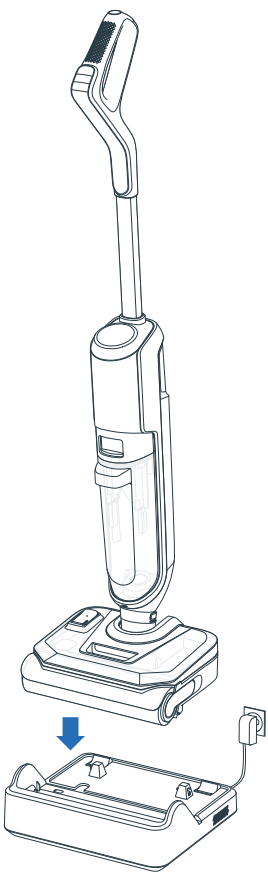
1 Pievienojiet žāvēšanas uzlādes bāzi strāvas avotam.

Nenovietojiet žāvēšanas uzlādes bāzi uz mīkstas virsmas (paklāji, celiņi...)

2 Novietojiet ierīci uz tās. Tā uzlādēsies automātiski.

3 Ja produkts ir pareizi pievienots un uzlādējas, **jūs dzirdēsiet signālu un ekrānā tiks parādīts akumulatora līmenis.**

Pilna uzlāde aizņem aptuveni 4 stundas 30 minūtes.



3 / KĀ IESTATĪT BALSS ASISTENTU

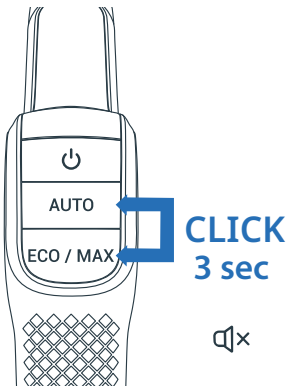
IERĪCEI JĀBŪT NOVIETOTAI STĀVVIETAS POZĪCIJĀ VAI UZ ŽĀVĒŠANAS UZLĀDES BĀZES

1 - IZVĒLIETIES SAVU VALODU

SKATIETIES VIDEO ŠEIT

- **1. solis:** Lai mainītu valodu, vienlaikus nospiediet pogas ECO/MAX un AUTO.
- **2. solis:** Atkārtojiet darbību, līdz dzirdat savu valodu

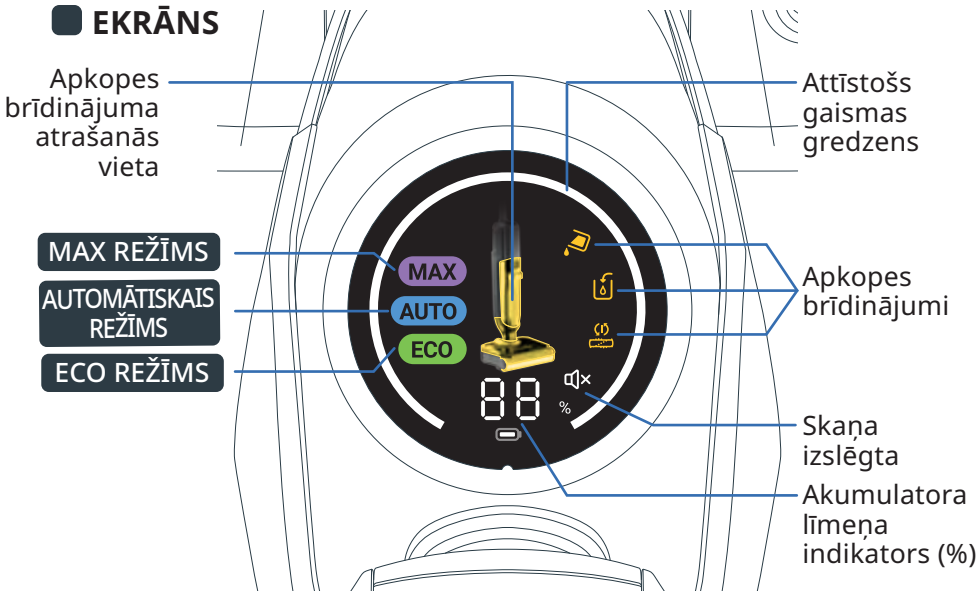
2 - BALSS ASISTENTA AKTIVĒŠANA



- **1. solis:** Lai ieslēgtu vai izslēgtu balss asistentu, vienlaikus nospiediet un turiet pogas ECO/MAX un AUTO 3 sekundes.
- **2. solis:** Lai deaktivētu balss asistentu, vēlreiz nospiediet pogas AUTO un ECO/MAX.

4 / EKRĀNA DISPLEJS

EKRĀNS

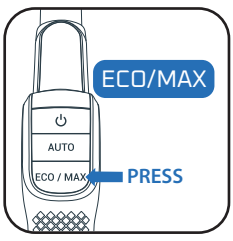


KĀ MAINĪT REŽĪMUS

SKATIETIES VIDEO ŠEIT

Ierīcei jābūt IESLĒGTAI un lietošanas pozīcijā.

- AUTOMĀTISKAJAM REŽĪMAM: Nospiediet pogu AUTO, lai izvēlētos automātisko režīmu.



- ECO/MAX režīmam: Nospiediet pogu ECO/MAX, lai pārslēgtos starp režīmiem.

REŽĪMU SKAIDROJUMS

AUTOMĀTISKAIS REŽĪMS

Virsmas: dažādi netīruma līmeņi
Nosaka netīrumus, lai pielāgotu sūkšanas jaudu un ūdens plūsmu

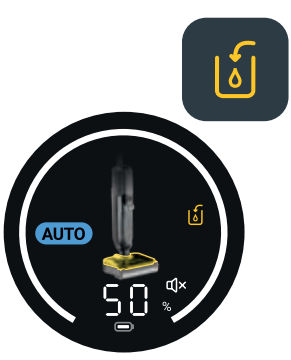
MAX REŽĪMS

Virsmas: ļoti netīras
Sūkšanas jauda:
Ūdens plūsma:
Darbības laiks: līdz 30 min

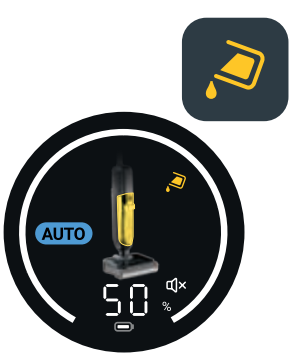
ECO REŽĪMS

Virsmas: mēreni netīras
Sūkšanas jauda:
Ūdens plūsma:
Darbības laiks: līdz 50 min

APKOPES INDIKATORI



Tīra ūdens tvertne ir tukša.
Darbība: Uzpildiet tīra ūdens tvertni.



Netīrā ūdens tvertne ir pilna.
Darbība: Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.

Rullis ir bloķēts.
Darbība: Pārbaudiet un noņemiet visus gružus, kas to bloķē.

ATTĪSTOŠS GAISMAS GREDZENS AUTOMĀTISKAJĀ REŽĪMĀ

AUTOMĀTISKAJĀ REŽĪMĀ gredzena krāsa norāda atklātā netīruma daudzumu.

KONSTATĒTS ZEMS NETĪRUMA LĪMENIS

AUGSTS NETĪRUMA LĪMENIS

TĪRĪŠANAS SESIJAS LAIKĀ

NOTIEK PAŠTĪRĪŠANĀS

ŽĀVĒŠANA NOTIEK

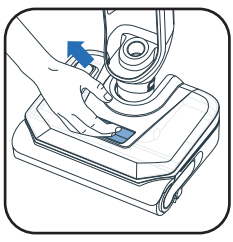
AKUMULATORA LĪMEŅA INDIKATORI

Pilna uzlāde aizņem aptuveni 4 stundas 30 minūtes.

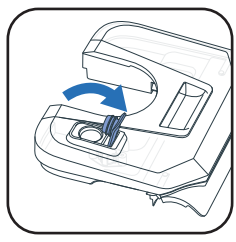
REŽĪMS	DARBĪBAS LAIKS LĪDZ
ECO	50 min
MAX	30 min

5 / KĀ LIETOT IERĪCI

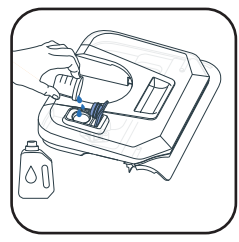
PIRMS LIETOŠANAS
Uzpildiet tīrā ūdens tvertni.



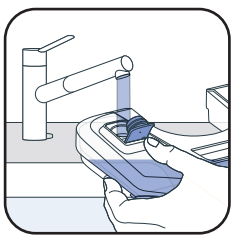
1 Izņemiet tīrā ūdens tvertni.



2 Atveriet tīrā ūdens tvertni.



3 Pievienojiet tīrīšanas šķīdumu*.



4 Uzpildiet tīrā ūdens tvertni. Izmantojiet ūdeni no 10°C līdz 50°C.
Maksimālā ietilpība ir 800 mL.

5 Ievietojiet tīrā ūdens tvertni atpakaļ.

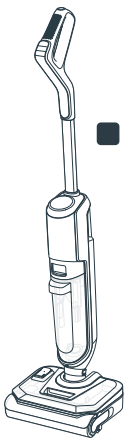
3* Tīrīšanas šķīduma pievienošana ir neobligāta.
Nelietojiet putojošus šķīdumus, taukus saturošus produktus (piem., melno ziepes), balto etiķi, balinātāju vai ēteriskās eļļas.

Rowenta mazgāšanas līdzeklis mitrajiem un sausajiem putekļsūcējiem (ZR340LV1)

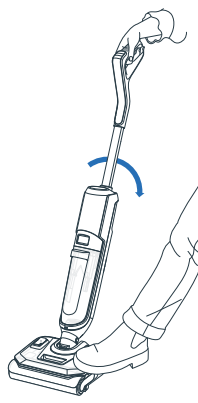
Sanytol dezinficējošs tīrīšanas līdzeklis vairākām virsmām ar eikalipta

Devas ieteikums: 25 mL (atšķaidījums līdz <3% no kopējās tīrā ūdens tvertnes ietilpības)

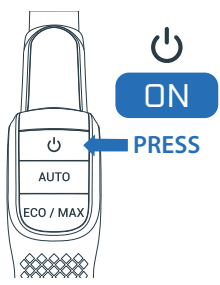
IERĪCES PALAIŠANA
Ierīcei jābūt noņemtai no žāvēšanas uzlādes bāzes.



PARKING POZĪCIJA
Ierīce ir vertikālā stāvoklī. Parking pozīcijā ierīce pārtrauc darbību.



LIETOŠANAS POZĪCIJA
Lietošanas pozīcijā nolieciet produktu, lai atbloķētu galvu. Pēc tam ierīci var lietot.



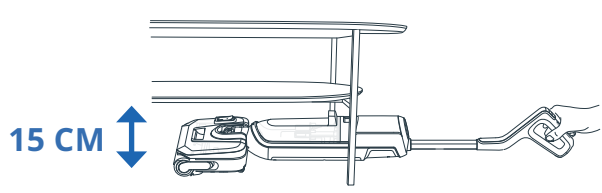
Lietošanas pozīcijā nospiediet pogu ON/OFF. Pēc noklusējuma produkts startē AUTOMĀTISKAJĀ režīmā. Nospiediet vēlreiz, lai APTURĒTU.

NOVIETOŠANAS POZĪCIJĀ IERĪCE PĀRTRAUC DARBOTIES. LAI ATSĀKTU TĪRĪŠANU, PĀRSLĒDZIET TO LIETOŠANAS POZĪCIJĀ UN NOSPIEDIET ON/OFF POGU.

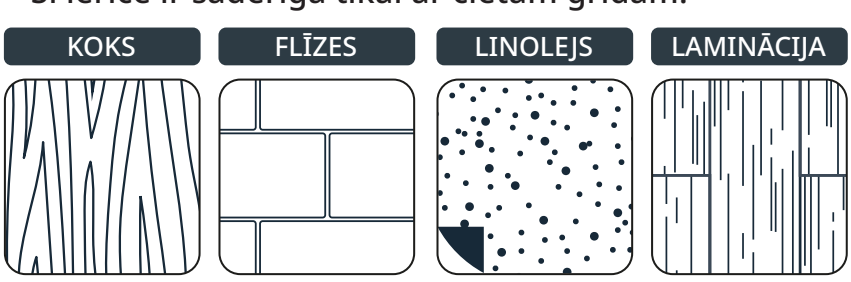
IZVĒLIETIES REŽĪMU UN SĀCIET TĪRĪŠANU

HORIZONTĀLĀ POZĪCIJA
Lai tīrītu zem mēbelēm.

Kad ierīce ir noliekta, sūkšanas jauda tiek automātiski pielāgota.



GRĪDAS SADERĪBA
Šī ierīce ir saderīga tikai ar cietām grīdām.

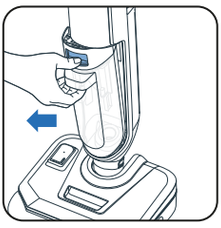


Nelietojiet uz paklājiem, paklājiņiem, sienām un logiem.

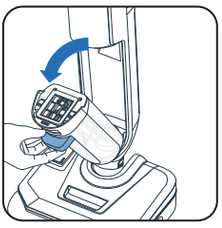
PĒC KATRAS LIETOŠANAS

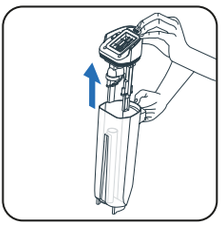
SKATIETIES VIDEO ŠEIT

1 - IZTUKŠOJIET NETĪRĀ ŪDENS TVERTNI



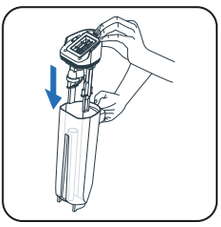
1 Izņemiet netīrā ūdens tvertni.



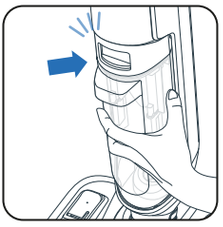


2 Izņemiet netīrā ūdens tvertnes vāku, velkot to.

3 Izskalojiet šķidros atkritumus

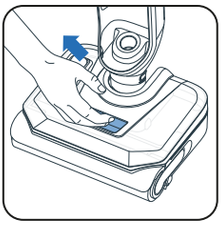


4 Uzlieciet netīrā ūdens tvertnes vāku



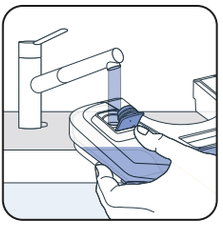
5 Ievietojiet netīrā ūdens tvertni atpakaļ.

2 - UZPILDIET TĪRĀ ŪDENS TVERTNI AR ŪDENI



1 Izņemiet tīrā ūdens tvertni.

2 Atveriet tīrā ūdens tvertni.



3 Uzpildiet tīrā ūdens tvertni*.

** Izmantojiet ūdeni no 10°C līdz 50°C.*

4 Ievietojiet tīrā ūdens tvertni atpakaļ.

3 - STARTĒJIET PAŠTĪRĪŠANĀS UN PAŠŠĀVĒŠANĀS PROGRAMMAS

Ierīcei jābūt uz žāvēšanas uzlādes bāzes. Žāvēšanas uzlādes bāzei jābūt pievienotai strāvas avotam.

	Pašattīrīšana + žāvēšana	Pašattīrīšana + ātra žāvēšana	Tikai paštīrīšanās
Startēšanas nosacījumi	Izstrādājums uz žāvēšanas uzlādes bāzes un žāvēšanas uzlādes bāze pievienota		
Minimālais akumulatora līmenis (%)	20%	25%	20%
Ilgums	1 min 30 sek		
	Žāvēšana: 30 min	Žāvēšana: 5 min	Bez žāvēšanas

JA NETĪRĀ ŪDENS TVERTNE IR PILNA, PAŠATTĪRĪŠANAS PROGRAMMA APSTĀJAS. LAI ATSĀKTU, IZTUKŠOJIET NETĪRĀ ŪDENS TVERTNI UN RESTARTĒJIET PAŠATTĪRĪŠANAS PROGRAMMU. JA TĪRĀ ŪDENS TVERTNE IR TUKŠA, PAŠATTĪRĪŠANAS PROGRAMMA APSTĀJAS. NEAIZMIRSTIET TO UZPILDĪT PIRMS SESIJAS.

STARTĒJIET PAŠTĪRĪŠANOS UN/VAI ŽĀVĒŠANU

PAŠTĪRĪŠANĀS UN ŽĀVĒŠANA

- Paštīrīšanās poga atrodas roktura augšdaļā.

- Vienreiz nospiediet pašattīrīšanas pogu.

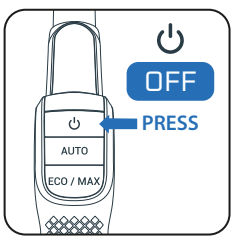
TIKAI PAŠTĪRĪŠANĀS

- Nospiediet paštīrīšanās pogu 3 sek.

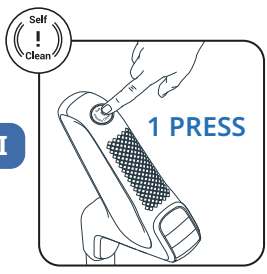
PAŠTĪRĪŠANĀS UN ĀTRĀ ŽĀVĒŠANA

- Ātri divreiz nospiediet paštīrīšanās pogu.

APTURIET PAŠTĪRĪŠANOS UN/VAI ŽĀVĒŠANU

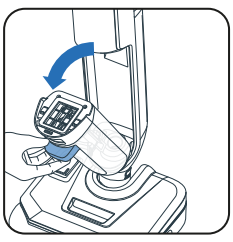


VAI

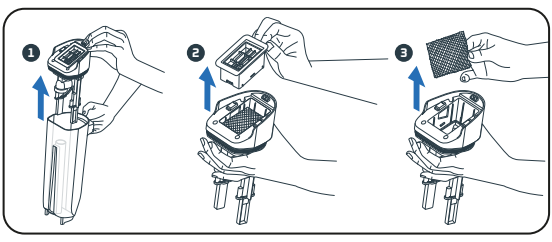


- Nospiediet IESLĒGŠANAS/ IZSLĒGŠANAS pogu vai pašattīrīšanas pogu.

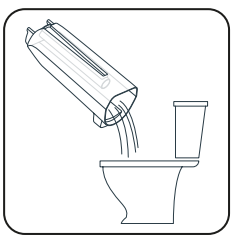
4 - KAD PAŠATTĪRĪŠANA UN/VAI ŽĀVĒŠANA IR PABEIGTA, IZTĪRIET NETĪRĀ ŪDENS TVERTNI



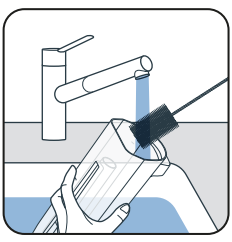
1. Izņemiet netīrā ūdens tvertni.



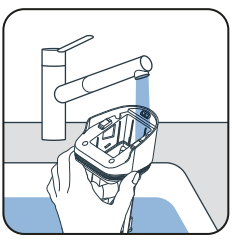
2. Izņemiet netīrā ūdens tvertnes vāku, velkot to. Izņemiet sauso filtru un putu filtru



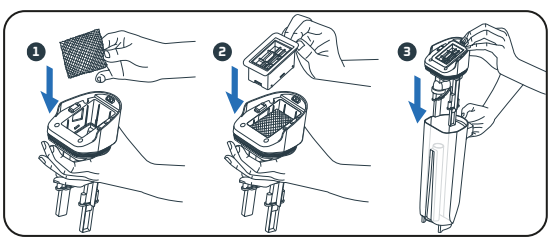
3. Noskalojiet atkritumus tualetē.



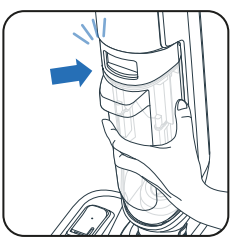
4. Iztīriet netīrā ūdens tvertni ar tīrīšanas birstes.



5. Noņemiet atlikušos netīrumus un iztīriet filtra zonu.



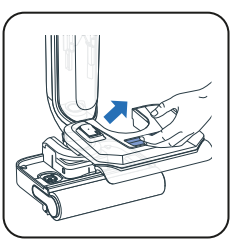
6. Ievietojiet atpakaļ sauso filtru, putu filtru un netīrā ūdens tvertnes vāku



7. Ievietojiet netīrā ūdens tvertni atpakaļ.

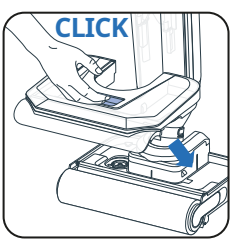
5 - IZTUKŠOJIET TĪRĀ ŪDENS TVERTNI

Lai izvairītos no stāvošā ūdens, iztukšojiet tīrā ūdens tvertni.



1. Izņemiet tīrā ūdens tvertni.

2. Iztukšojiet tīrā ūdens tvertni.



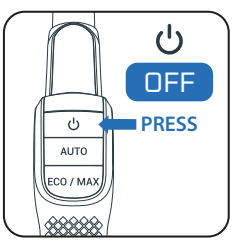
3. Ievietojiet tīrā ūdens tvertni atpakaļ.

SKATIETIES VIDEO ŠEIT

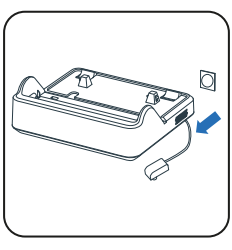
REIZI NEDĒĻĀ

1 - NOTĪRIET ŽĀVĒŠANAS UZLĀDES BĀZI.

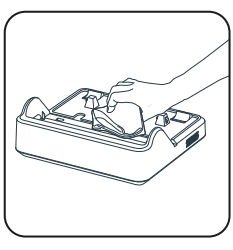
⚠ Neiegremdējiet žāvēšanas uzlādes bāzi ūdenī.



1 Izslēdziet ierīci, nospiežot IESLĒGŠANAS/ IZSLĒGŠANAS pogu.

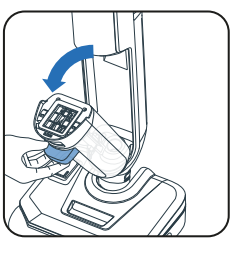


2 Atvienojiet žāvēšanas uzlādes bāzi no strāvas avota.

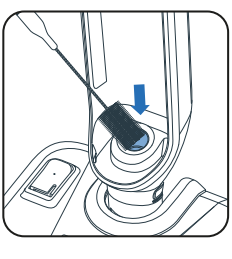


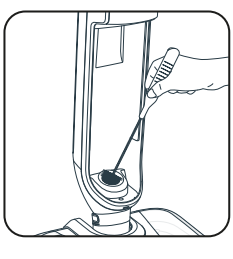
3 Ar roku notīriet žāvēšanas uzlādes bāzi ar sausu vai mitru drānu.

2 - IZTĪRIET SŪKŠANAS CAURULI



Izņemiet netīrā ūdens tvertni.

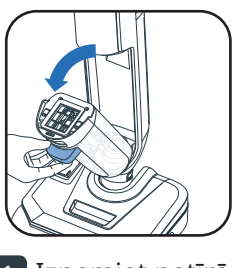




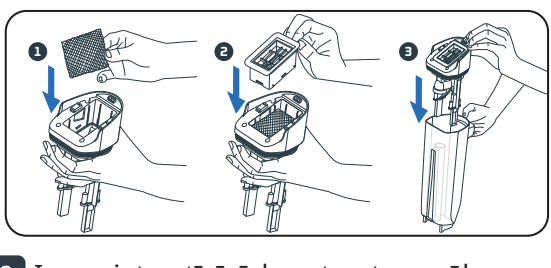
Izmantojiet tīrīšanas birstes, lai iztīrītu atlikušos netīrumus no sūkšanas caurules.

3 - IZTĪRIET PUTU FILTRU UN SAUSO FILTRU

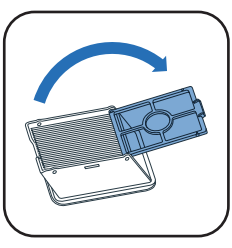
Neiegremdējiet visu filtru ūdenī. Ja tas noticis, **ļaujiet tam žūt 48 stundas.**



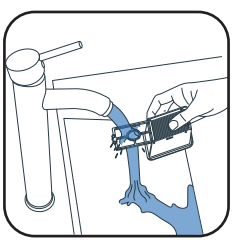
1 Izņemiet netīrā ūdens tvertni.



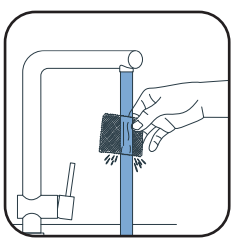
2 Izņemiet netīrā ūdens tvertnes vāku, velkot to. Izņemiet sauso filtru un putu filtru



3 Atveriet sausā filtra režģi

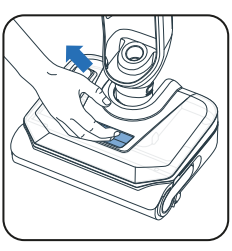


4 Tīriet un skalojiet tikai sausā filtra režģi. **Neiegremdējiet visu filtru ūdenī. Ja tas noticis, ļaujiet tam žūt 48 stundas.**

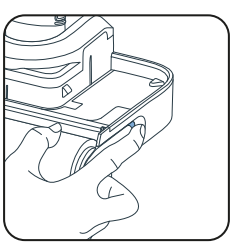


5 Notīriet prettrieciena putu zem ūdens. Ļaujiet tai žūt ārpus izstrādājuma.

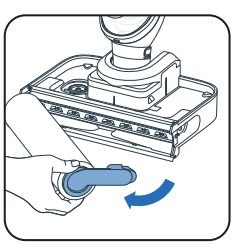
4 - NOTĪRIET GALVU UN RULLĪŠA PĀRSEGU

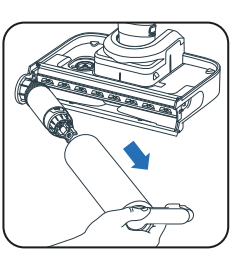


1 Paceliet tīra ūdens tvertni

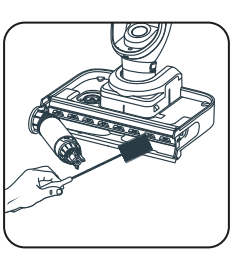


2 Pagrieziet pogu, lai atbloķētu veltnīti.

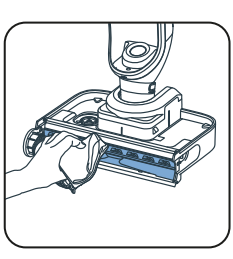




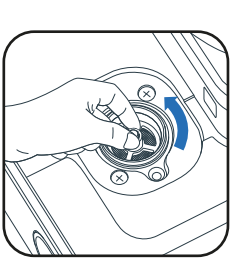
3 Izbīdiet rulli

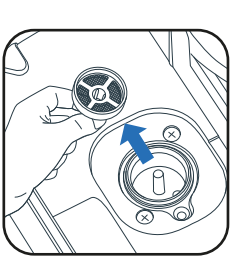


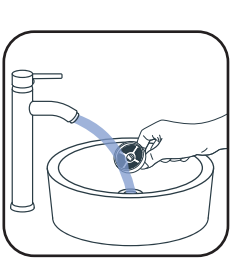
4 Iztīriet aiz rullīša ar tīrīšanas birstes



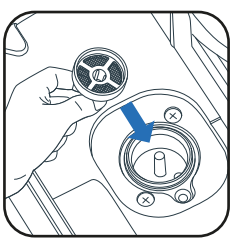
5 Notīriet ūdens sprauslas ar sausu vai mitru drānu

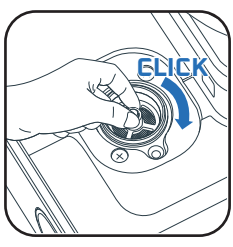




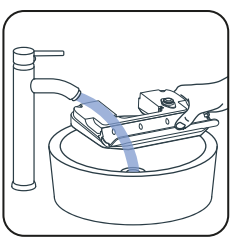


6 Izņemiet filtra režģi un noskalojiet to zem ūdens

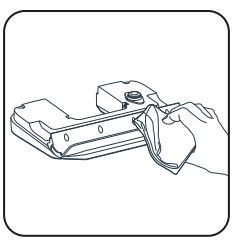




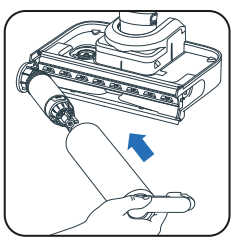
7 Ievietojiet filtra režģi atpakaļ



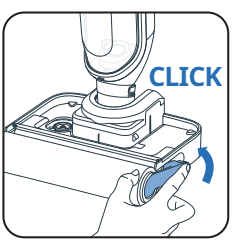
8 Iztīriet tīrā ūdens tvertnes apakšu

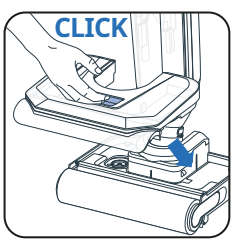


9 Noslaukiet ar sausu vai mitru drāniņu



10 Ievietojiet rulli atpakaļ vietā

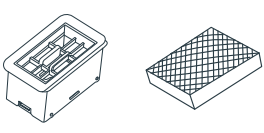




11 Ievietojiet tīrā ūdens tvertni atpakaļ.

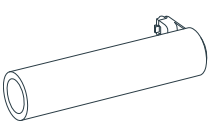
IK PĒC 6 MĒNEŠIEM

Nomainiet rullīti un filtrus. Ja rullītis ir bojāts, nomainiet to agrāk.



Sausais filtrs un putu filtrs

Režģa filtrs



Rullītis

7 / PROBLĒMU NOVĒRŠANA UN RISINĀJUMI

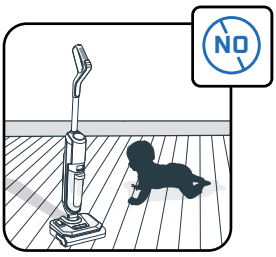
Problēma	Iespējamie cēloņi	Risinājumi
Grīda nav mitra.	Tīrā ūdens tvertne ir tukša.	Uzpildiet tīrā ūdens tvertni.
	Tīrā ūdens tvertne nav pareizi uzstādīta.	Pareizi uzstādiet tīrā ūdens tvertni.
	Ūdens ieplūdes atvere vai ūdens izsmidzināšanas atveres ir aizsērējušas.	Iztīriet ūdens ieplūdes atveri vai ūdens izsmidzināšanas atveres.
	Noņemamais filtrs tīrīšanas uzgalī ir netīrs.	Iztīriet noņemamo filtru.
Rullītis ir iesprūdis.	Kāds priekšmets vai šķiedras bloķē rullīti.	Izjauciet rullīti un iztīriet tīrīšanas uzgali.
Ierīcei ir samazināta sūkšanas jauda, tā rada troksni vai svilpjošu skaņu, vai arī atstāj netīrumus uz grīdas.	Filtri nav pareizi ievietoti netīrā ūdens tvertnē.	Pareizi ievietojiet filtra putu elementu un filtru netīrā ūdens tvertnē.
	Filtri ir netīri.	Iztīriet un izmantojiet sausu, tīru filtra putu elementu un filtru.
	Netīrā ūdens tvertne nav pareizi uzstādīta ierīcē.	Uzstādiet netīrā ūdens tvertni pareizi.
	Ierīces gaisa kanāls ir nosprostots.	Iztīriet sūkšanas uzgali un gaisa kanālu.
Birstes indikatori neiedegas vai mirgo.	Tīrā ūdens tvertne nav pareizi uzstādīta.	Pareizi uzstādiet tīrā ūdens tvertni.
Nedarbojas balss palīdzība.	Pārbaudiet, vai deg indikators.	Ja indikators deg, balss režīms ir atspējots. Iespējojiet to.
Akumulatora indikators neiedegas.	Akumulators ir pilnībā uzlādēts.	Nospiediet "ON/OFF" pogu, lai aktivizētu ekrānu un pārbaudītu akumulatora līmeni. Ja ekrāns neieslēdzas, novietojiet ierīci uz uzlādes pamatnes, lai to uzlādētu.
	Uzlādes pamatne nav pareizi pievienota elektrotīklam.	Pievienojiet ierīci elektrotīklam.
	Ierīce nav pareizi novietota uz uzlādes pamatnes.	Novietojiet ierīci vertikāli (nenoliektu), lai nodrošinātu elektrisko savienojumu.
Nevar sākt automātisko tīrīšanu.	Ierīce nav pareizi novietota uz uzlādes pamatnes.	Novietojiet ierīci vertikāli (nenoliektu), lai nodrošinātu elektrisko savienojumu.
	Akumulatora uzlādes līmenis ir pārāk zems.	Novietojiet ierīci uz uzlādes pamatnes. Kad akumulatora uzlādes līmenis sasniedz 25 %, atkārtoti palaidiet automātisko tīrīšanu.
	Netīrā ūdens tvertne ir pilna.	Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni un atkārtoti palaidiet automātisko tīrīšanu.
	Tīrā ūdens tvertne ir tukša.	Uzpildiet tīrā ūdens tvertni un atkārtoti palaidiet automātisko tīrīšanu.
Ierīce izšļaksta ūdeni visapkārt.	Tīrā ūdens tvertne nav pareizi uzstādīta.	Pareizi uzstādiet tīrā ūdens tvertni.
	Rullītis nav pareizi uzstādīts.	Atvienojiet rullīti un uzstādiet to pareizi.
	Noņemamais filtrs tīrīšanas uzgalī nav pareizi uzstādīts.	Uzstādiet noņemamo filtru pareizajā virzienā.
Ierīce nepietiekami labi tīra grīdu.	Rullītis ir netīrs.	Palaidiet automātiskās tīrīšanas ciklu un pēc tam notīriet rullīti ar rokām.
	Slotiņa ir netīra.	Notīriet slotiņu ar mitru drānu.
	Ūdens ieplūdes atvere vai ūdens izsmidzināšanas atveres ir aizsērējušas.	Iztīriet ūdens ieplūdes atveri vai ūdens izsmidzināšanas atveres.
Ierīce bojā grīdu.	Tīrīšanas uzgalī ir iesprūdis svešķermenis.	Iztīriet tīrīšanas uzgali.
Kļūdains brīdinājums par netīrā ūdens tvertni.	Izmantots putu mazgāšanas līdzeklis.	Neizmantojiet putu mazgāšanas līdzekli; izmantojiet ieteikto mazgāšanas līdzekli.
	Metāla sensors netīrā ūdens tvertnē ir netīrs.	Notīriet metāla sensoru netīrā ūdens tvertnē.
	Netīrā ūdens tvertnes caurule ir aizsērējusi.	Izmantojiet tīrīšanas piederumu, lai atbloķētu netīrā ūdens tvertnes cauruli.
Pēc automātiskās žāvēšanas rullītis nav sauss.	Beidzies rullīša darba mūžs.	Izmantojiet jaunu rullīti.
	Automātiskās tīrīšanas laikā noņemta netīrā ūdens tvertne.	Atkārtoti palaidiet automātiskās tīrīšanas un žāvēšanas ciklu, pārliecinoties, ka netīrā ūdens tvertne ir ievietota.
Automātiskās tīrīšanas laikā pie uzlādes pamatnes noplūst ūdens.	Automātiskās tīrīšanas laikā noņemta netīrā ūdens tvertne.	Noslaukiet virsmas ap uzlādes pamatni un zem tās. Atkārtoti palaidiet automātiskās tīrīšanas ciklu, pārliecinoties, ka netīrā ūdens tvertne ir ievietota ierīcē.
	Ierīces gaisa kanāls ir nosprostots.	Iztīriet sūkšanas uzgali un gaisa kanālu. Noslaukiet virsmas ap uzlādes pamatni un zem tās.

8 / TEHNISKIE DATI

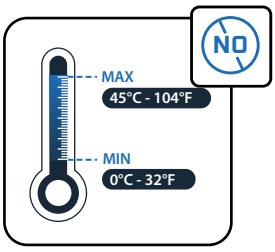
ŪDENS TVERTŅU IETILPĪBA	
Apraksts	Tilpums (mL)
Tīrā ūdens tvertne	800 mL
Netīrā ūdens tvertne	450 mL

SADERĪGU PIEDERUMU KOMPLEKTI		
Atsauce	Valsts	Saturs
ZR333A01	Visas valstis	Putu filtrs, sausais filtrs, režģa filtrs un rullis
ZR340LV1	Visas valstis	1L mazgāšanas līdzekļa pudele

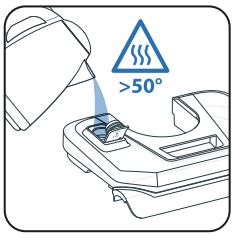
9 / BRĪDINĀJUMI



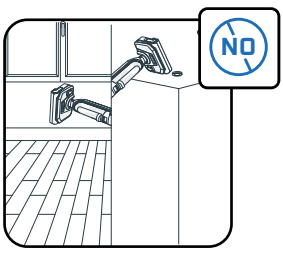
Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

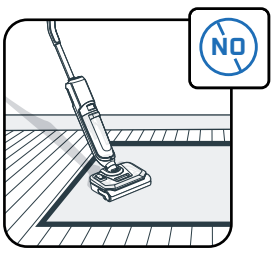


Nepakļaujiet ierīci temperatūrām <0°C un >45°C.

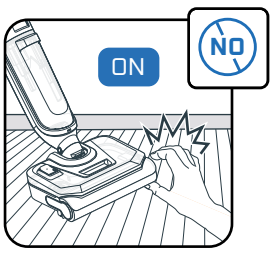


Neievietojiet tīrā ūdens tvertnē ūdeni ar temperatūru > 50°C.

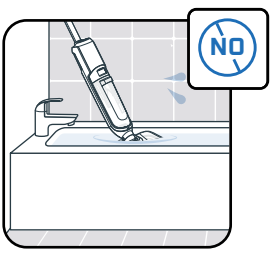


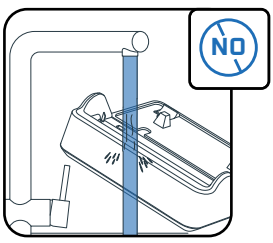


Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai uz cietām grīdām. Nelietojiet uz sienām un logiem. Neapgrieziet izstrādājumu otrādi ar ūdeni iekšpusē.

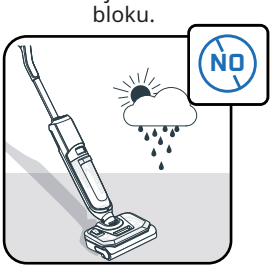


Nepieskarieties rotējošajām daļām, neapturot produktu un neatvienojot barošanas bloku.

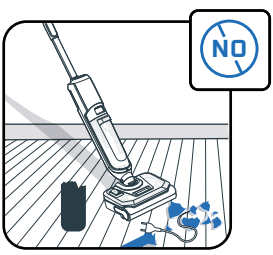




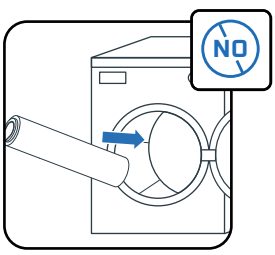
Nenovietojiet ierīci ūdenī un izmantojiet sausu vai mitru drāniņu sūkšanas kanāla tīrīšanai.



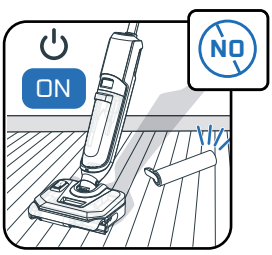
Šī ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai telpās.



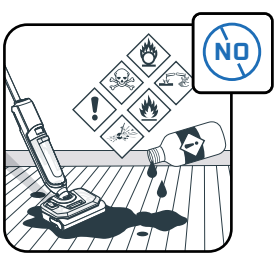
Nelietojiet ierīci uz elektriskām ierīcēm, piemēram, krāšņu iekšpusēm vai laustu stiklu.



Nermazgājiet rullīti trauku mazgājamā vai veļas mazgājamā mašīnā.



Nelietojiet ierīci bez ūdens tvertnēm un/vai rullīša.



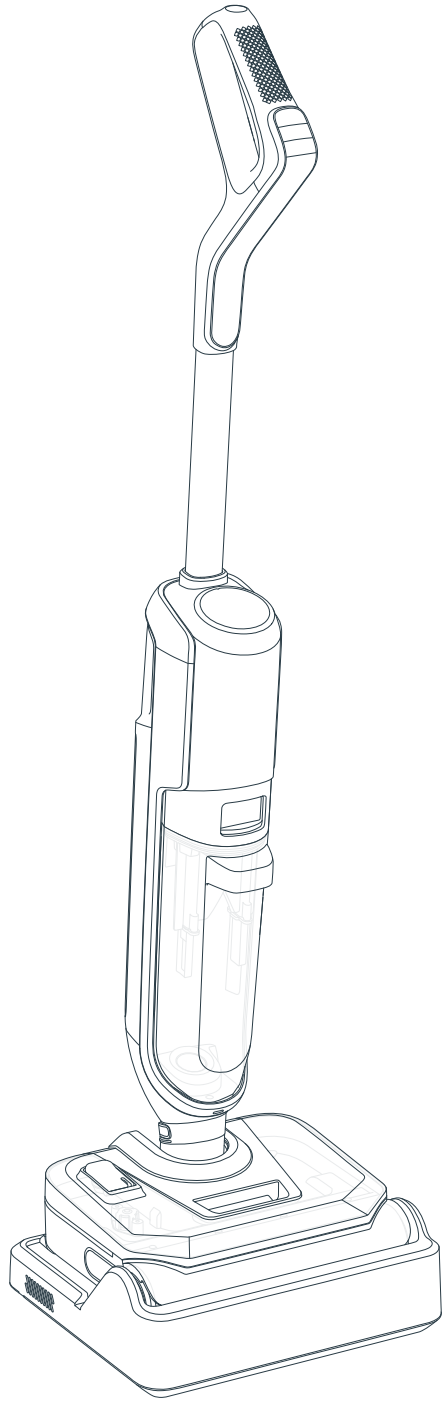
Neievietojiet ūdens tvertnē taukus saturošus produktus (piem., melno ziepi), putojošus, toksiskus, uzliesmojošus, sprādzienbīstamus, kodīgus, agresīvus vai ar cietajām daļiņām produktus. Neievietojiet produktā balinātāju.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

NO



Takk for at du valgte oss.
LES NØYE GJENNOM BROSJYREN
«Sikkerhets- og bruksanvisning» før første bruk.

INNHOLD

1 / ENHETSOVERSIKT

- Enhet
- Hode
- Skitten vanntank
- Reservedeler og tilbehør

2 / SLIK INSTALLERER DU ENHETEN

- Enhetsmontering
- Installasjon av tørke-ladebase

3 / SLIK SETTER DU OPP TALEASSISTENTEN

4 / SKJERMVISNING

- Skjerm
- Modi
- Vedlikeholdsindikatorer
- Evolverende lysring
- Batterinivåindikatorer

5 / SLIK BRUKER DU ENHETEN

- Før bruk
- Start enheten
- Flat posisjon
- Gulvkompatibilitet
- Etter hver bruk

6 / SLIK VEDLIKEHOLDER DU ENHETEN

- En gang i uken
- Hver 6. måned

7 / FEILSØKING OG LØSNINGER

8 / SPESIFIKASJONER

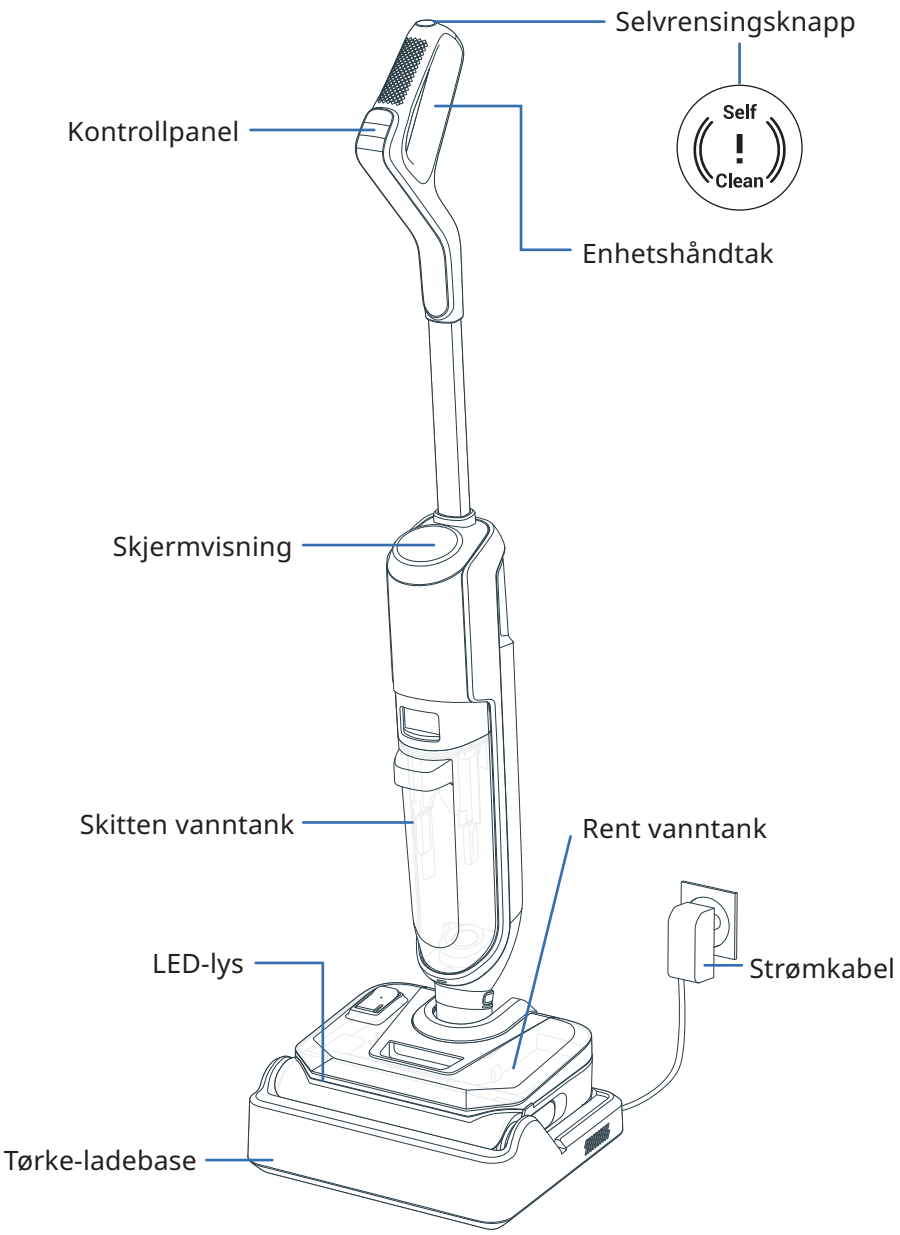
9 / ADVARSLER

HVER GANG DU SER DETTE SYMBOLET,

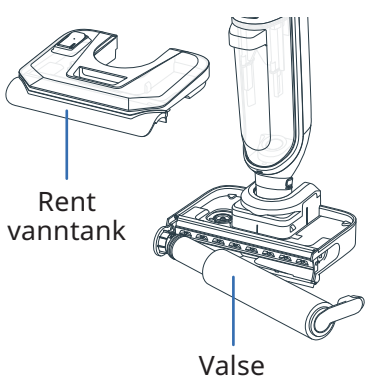
SE VIDEOEN HER

Klikk for å se opplæringsvideoen

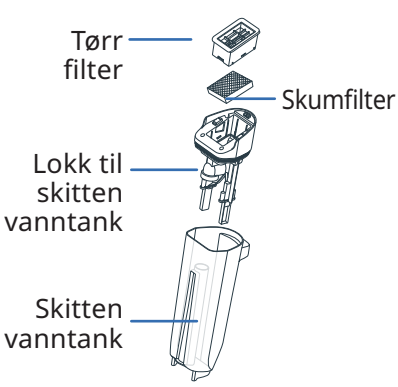
ENHET



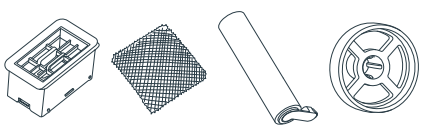
HODE



SKITTEN VANNTANK

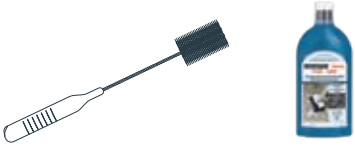


RESERVEDELER



Tørr filter | Skumfilter | Valse | Gitter-filter

TILBEHØR



Rengjørings-børste | Vaskemiddel

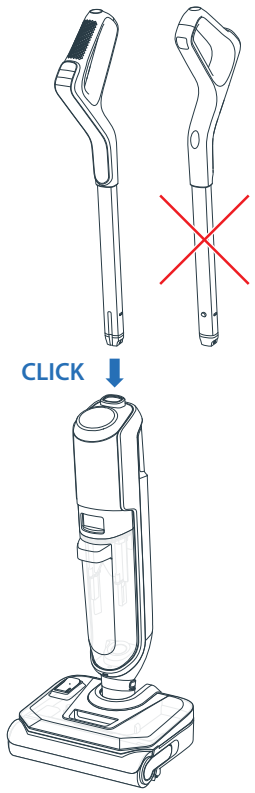
2 / SLIK INSTALLERER DU ENHETEN

MONTERING

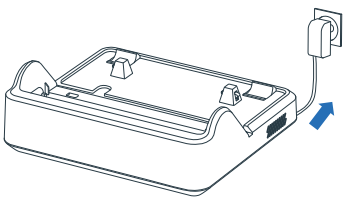
SE VIDEOEN HER

1 Sett håndtaket inn i enhetens kropp.

2 Et «klikk» indikerer om håndtaket er riktig plassert.



INSTALLASJON AV TØRKE-LADEBASE



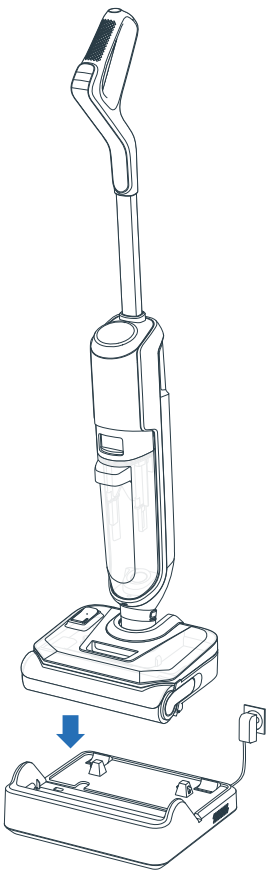
1 Koble tørke-ladebasen til strømkilden.

Ikke plasser tørke-ladebasen på et mykt underlag (tepper, matter...)

2 Plasser apparatet på den. Det lades automatisk.

3 Hvis produktet er riktig tilkoblet og lader, **vil du høre et signal og batterinivået vil vises på skjermen.**

En full lading tar omtrent 4 timer 30 minutter.



3 / SLIK SETTER DU OPP TALEASSISTENTEN

ENHETEN MÅ VÆRE I PARKERINGSPOSISJON ELLER PÅ TØRKE-LADEBASEN

1 - VELG DITT SPRÅK

SE VIDEOEN HER

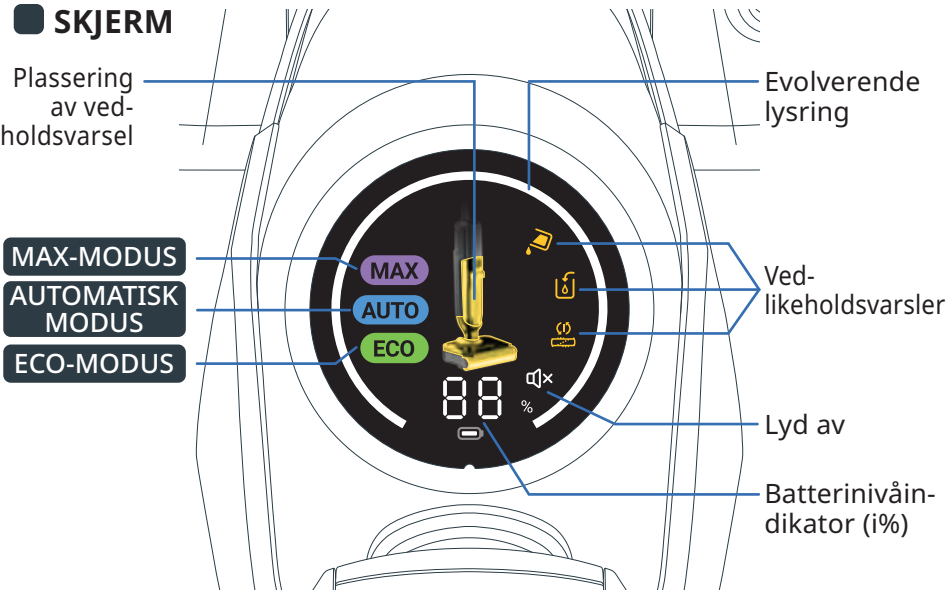
- **Trinn 1:** For å endre språk, trykk på ECO/MAX- og AUTO-knappene samtidig.
- **Trinn 2:** Gjenta handlingen til du hører ditt språk

2 - AKTIVER TALEASSISTENTEN

- **Trinn 1:** For å slå taleassistenten på eller av, trykk og hold inne ECO/MAX- og AUTO-knappene samtidig i 3 sekunder.
- **Trinn 2:** For å deaktivere taleassistenten, trykk igjen på AUTO- og ECO/MAX-knappene.

4 / SKJERMVISNING

SKJERM

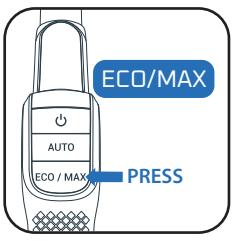


SE VIDEOEN HER

SLIK ENDRER DU MODI

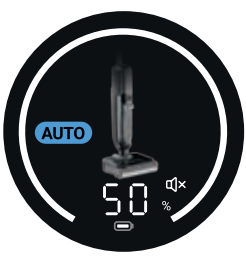
Enheten må være PÅ og i bruksposisjon.

- For AUTOMATISK MODUS: Trykk på AUTO-knappen for å velge automatisk modus.



- For ECO/MAX-modus: Trykk på ECO/MAX-knappen for å bytte mellom modi.

FORKLARING AV MODI



AUTOMATISK MODUS

Overflater: ulike nivåer av smuss
Oppdager smuss for å tilpasse sugeeffekt og vannstrøm

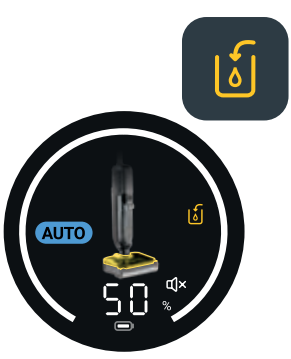
MAX-MODUS

Overflater: veldig skitne
Sugeeffekt:
Vannstrøm:
Driftstid: opptil 30 min

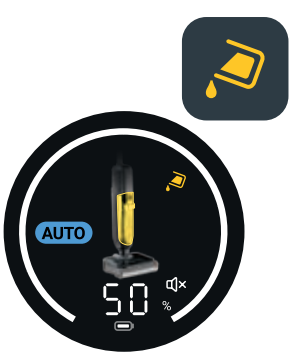
ECO-MODUS

Overflater: moderat skitne
Sugeeffekt:
Vannstrøm:
Driftstid: opptil 50 min

VEDLIKEHOLDSINDIKATORER



Tanken for rent vann er tom.
Handling: Fyll opp tanken for rent vann.



Tanken for skittent vann er full.
Handling: Tøm tanken for skittent vann.

Rullen er blokkert.
Handling: Kontroller og fjern eventuelle rester som blokkerer den.

EVOLVERENDE LYSRING I AUTOMATISK MODUS

I AUTOMATISK MODUS indikerer fargen på ringen mengden oppdaget smuss.

LAVT NIVÅ AV SMUSS REGISTRERT

HØYT NIVÅ AV SMUSS

UNDER RENGJØRINGSØKT

SELVRENGJØRING PÅGÅR

TØRKING PÅGÅR

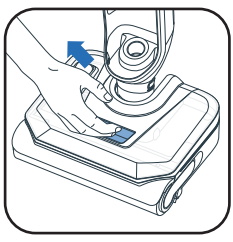
BATTERINIVÅINDIKATORER

En full lading tar omtrent 4 timer 30 minutter.

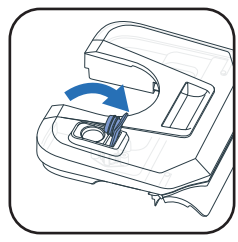
MODUS	DRIFTSTID OPPTIL
ECO	50 min
MAX	30 min

5 / SLIK BRUKER DU ENHETEN

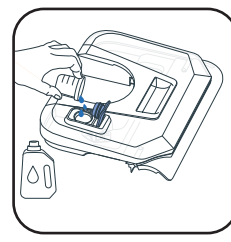
FØR BRUK
Fyll den rene vanntanken.



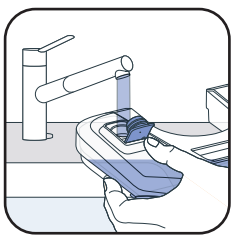
1 Fjern den rene vanntanken.



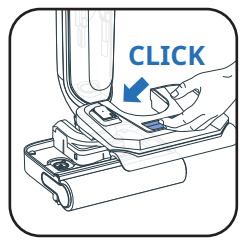
2 Åpne den rene vanntanken.



3 Tilsett ren-gjøringsløsning*.



4 Fyll den rene vanntanken. Bruk vann mellom 10°C og 50°C.
Maksimal kapasitet er 800 mL.



5 Sett den rene vanntanken tilbake.

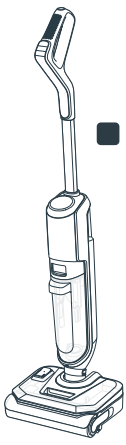
3* Det er valgfritt å tilsette rengjøringsløsning.
Ikke bruk skummende løsninger, fettete produkter (f.eks. svart såpe), hvit eddik, blekemiddel eller eteriske oljer.

Rowenta vaskemiddel for våt og tørr støvsugere (ZR340LV1)

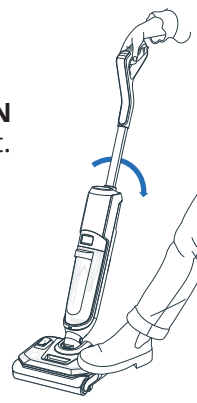
Sanytol desinfeksjonsmiddel for flere overflater med eukalyptus

Dosering anbefaling: 25 mL (fortynning på <3% av total kapasitet for ren vanntank)

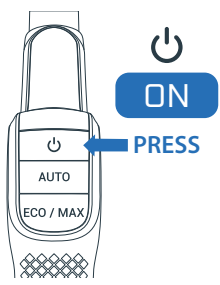
START ENHETEN
Enheten må være tatt av tørke-ladebasen.



PARKING POSISJON
Enheten er oppreist. I parking posisjon slutter enheten å fungere.



BRUKSPOSISJON
I bruksposisjon, vipp produktet for å låse opp hodet. Da kan enheten brukes.



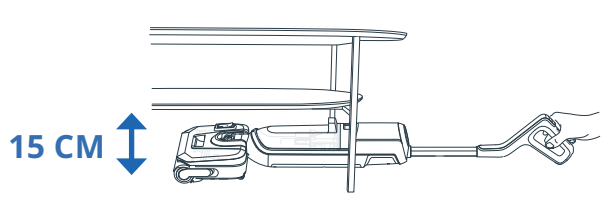
I bruksposisjon trykk på ON/OFF-knappen. Som standard starter produktet i AUTOMATISK modus. Trykk igjen for å STOPPE.

I PARKERINGSPOSISJON STOPPER ENHETEN Å FUNGERE. FOR Å FORTSETTE RENGJØRINGEN, SETT DEN I BRUKSPOSISJON OG TRYKK PÅ ON/OFF-KNAPPEN.

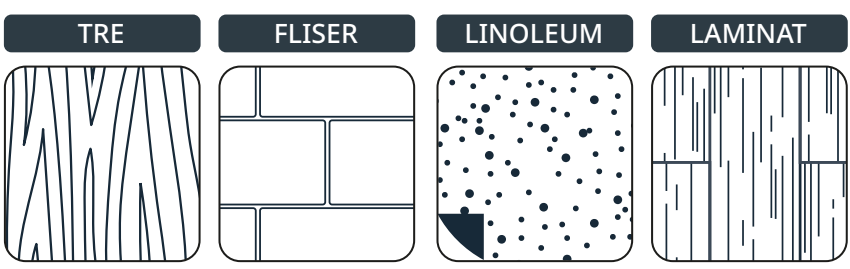
VELG MODUS OG BEGYNN Å RENGJØRE

FLAT POSISJON
For å rengjøre under møbler.

Når enheten er lagt ned, justeres sugeeffekten automatisk.



GULVKOMPATIBILITET
Denne enheten er kun kompatibel med harde gulv.

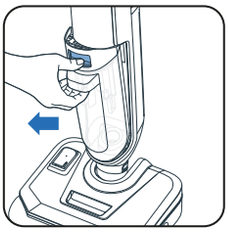


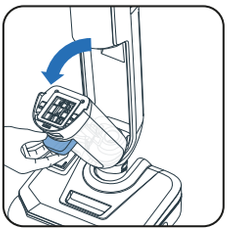
Ikke bruk på tepper, matter, vegger og vinduer.

ETTER HVER BRUK

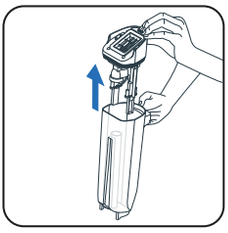
SE VIDEOEN HER

1 - TØM DEN SKITNE VANNTANKEN



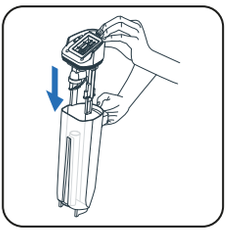


1 Fjern den skitne vanntanken.

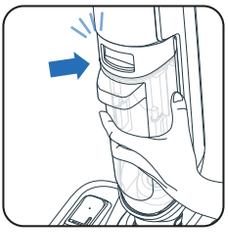


2 Fjern lokket på den skitne vanntanken ved å trekke.

3 Skyll ut flytende avfall

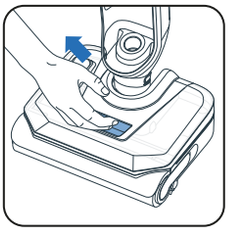


4 Sett på lokket til avløpsvannstanken

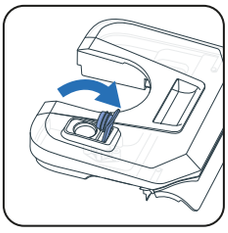


5 Sett den skitne vanntanken tilbake.

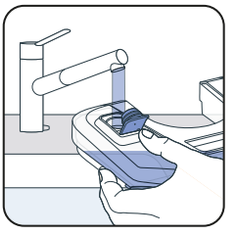
2 - FYLL DEN RENE VANNTANKEN MED VANN



1 Fjern den rene vanntanken.

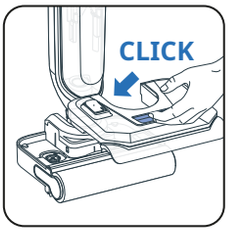


2 Åpne den rene vanntanken.



3 Fyll den rene vanntanken*.

** Bruk vann mellom 10°C og 50°C.*



4 Sett den rene vanntanken tilbake.

3 - START SELVRENGJØRINGS- OG SELVTØRKINGSPROGRAMMENE

Enheten må være på tørke-ladebasen. Tørke-ladebasen må være koblet til en strømkilde.

	Selvrensing + tørking	Selvrensing + rask tørking	Kun selvrengjøring
Startbetingelser	Produkt på tørkeladesokkel og tørkeladesokkel tilkoblet		
Minimum batterinivå (%)	20%	25%	20%
Varighet	1 min 30		
	Tørking: 30 min	Tørking: 5 min	Ingen tørking

HVIS DEN SKITNE VANNTANKEN ER FULL, STOPPER SELVRENSNINGSPROGRAMMET. FOR Å GJENOPPTA, TØM DEN SKITNE VANNTANKEN OG START SELVRENSNINGSPROGRAMMET PÅ NYTT. HVIS DEN RENE VANNTANKEN ER TOM, STOPPER SELVRENSNINGSPROGRAMMET. HUSK Å FYLLE DEN FØR ØKTEN.

START SELVRENGJØRING OG/ELLER TØRKING

SELVRENGJØRING OG TØRKING

- Selvrengjøringsknappen er plassert øverst på håndtaket.

- Trykk på selvrensingsknappen én gang.

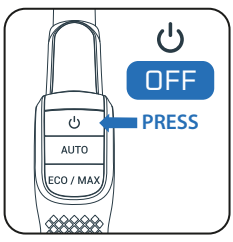
KUN SELVRENGJØRING

- Trykk på selvrengjøringsknappen i 3 sek.

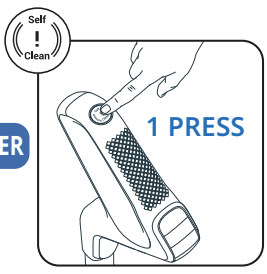
SELVRENGJØRING OG HURTIGTØRKING

- Trykk raskt to ganger på selvrengjøringsknappen.

STOPP SELVRENGJØRING OG/ELLER TØRKING

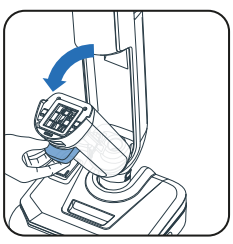


ELLER

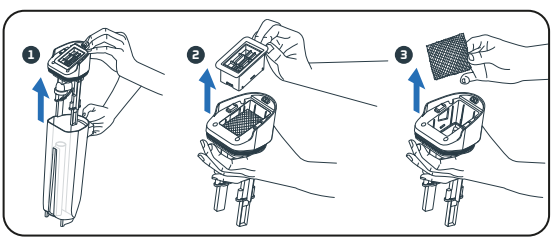


- Trykk på PÅ/AV-knappen eller trykk på selvrensingsknappen.

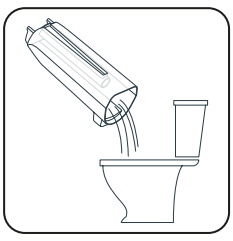
4 - NÅR SELVRENSINGEN OG/ELLER TØRKINGEN ER FERDIG, RENGJØR SKITTEN VANNTANK



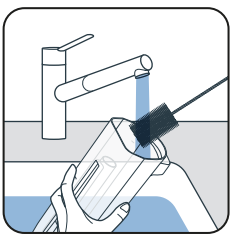
1. Fjern den skitne vanntanken.



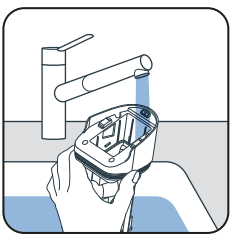
2. Fjern lokket på den skitne vanntanken ved å trekke. Fjern det tørre filteret og skumfilteret



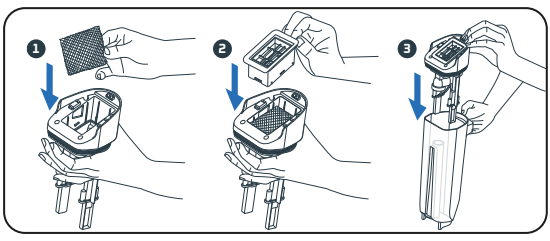
3. Skyll avfallet ned i toalettet.



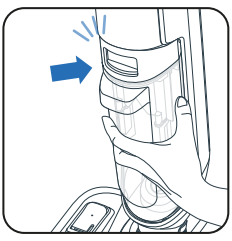
4. Rengjør den skitne vanntanken med rengjøringsbørsten.



5. Fjern gjenværende smuss og rengjør filterområdet.



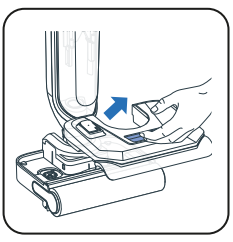
6. Sett tilbake det tørre filteret, skumfilteret og lokket på skitten vanntank



7. Sett den skitne vanntanken tilbake.

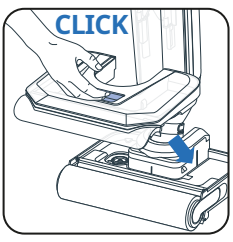
5 - TØM DEN RENE VANNTANKEN

For å unngå stillestående vann, tøm den rene vanntanken.



1. Fjern den rene vanntanken.

2. Tøm den rene vanntanken.



3. Sett den rene vanntanken tilbake.

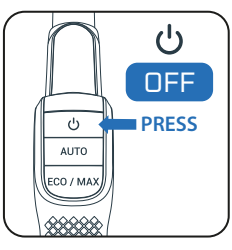
6 / SLIK VEDLIKEHOLDER DU ENHETEN

SE VIDEOEN HER

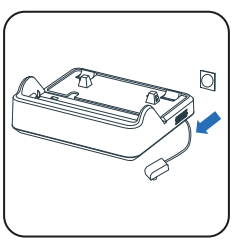
EN GANG I UKEN

1 - RENGJØR TØRKE-LADEBASEN

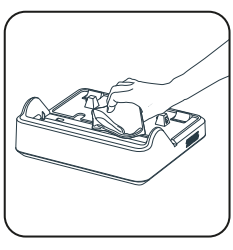
⚠ Ikke senk tørke-ladebasen i vann.



1 Slå av enheten ved å trykke på PÅ/AV-knappen.

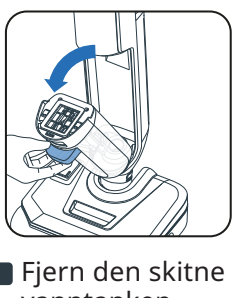


2 Koble tørke-ladebasen fra strømkilden.

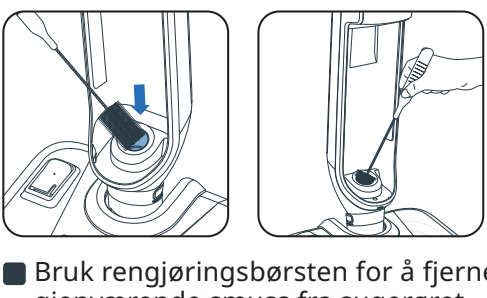


3 Rengjør tørke-ladebasen for hånd med en tørr eller fuktig klut.

2 - RENGJØR SUGERØRET



Fjern den skitne vanntanken.

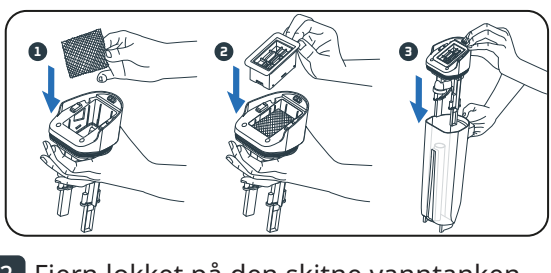


Bruk rengjøringsbørsten for å fjerne gjenværende smuss fra sugerøret.

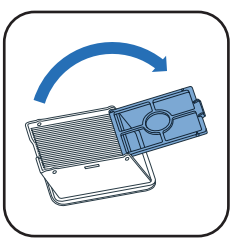
3 - RENGJØR SKUMFILTERET OG DET TØRRE FILTERET

Ikke senk hele filteret i vann. Hvis det skjer, **la det tørke i 48 timer.**

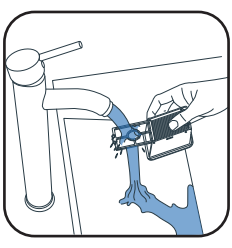
1 Fjern den skitne vanntanken.



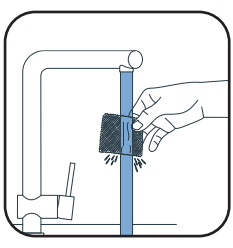
2 Fjern lokket på den skitne vanntanken ved å trekke. Ta ut det tørre filteret og skumfilteret



3 Åpne risten til det tørre filteret

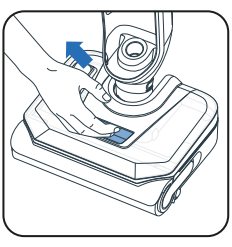


4 Rengjør og skyll kun risten til det tørre filteret. **Ikke senk hele filteret i vann. Hvis det skjer, la det tørke i 48 timer.**

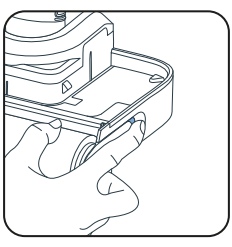


5 Rengjør støtdempingsskummet under vann. La det tørke utenfor produktet.

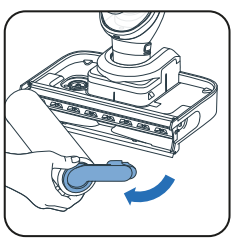
4 - RENGJØR HODET OG RULLEDEKSELET

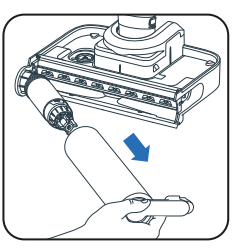


1 Løft tanken for rent vann

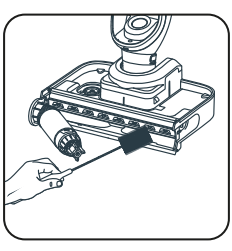


2 Vri knappen for å låse opp rullen.

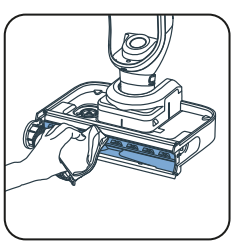




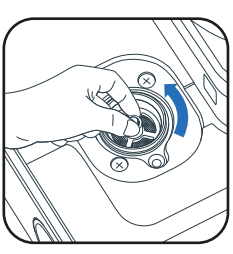
3 Skyv rullen ut

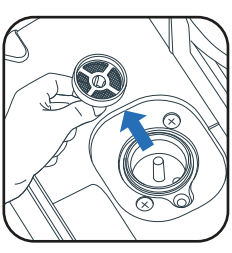


4 Rengjør bak valsen med rengjøringsbørsten

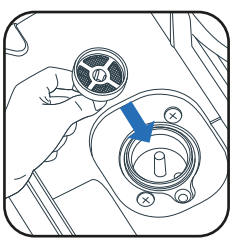


5 Rengjør vanndysene med en tørr eller fuktig klut

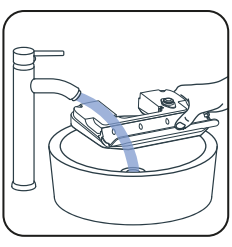




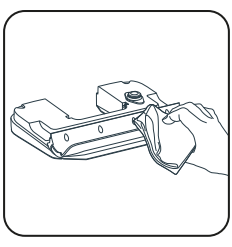
6 Ta filtergitteret og skyll det under vann



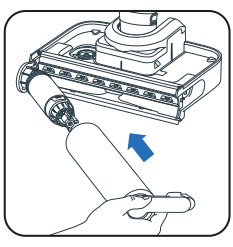
7 Sett filtergitteret tilbake



8 Rengjør undersiden av den rene vanntanken



9 Tørk av med en tørr eller fuktig klut

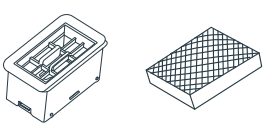


10 Sett rullen tilbake på plass

11 Sett den rene vanntanken tilbake.

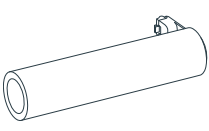
HVER 6. MÅNED

Bytt ut valsen og filtrene. Hvis du finner at valsen er skadet, bytt den ut først.



Tørt filter og skumfilter

Gitterfilter



Valse

7 / FEILSØKING OG LØSNINGER

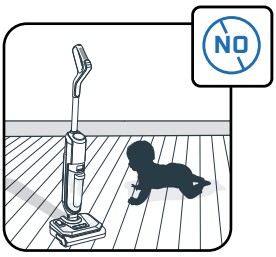
Problem	Mulige årsaker	Løsninger
Gulvet er ikke vått.	Beholderen for rent vann er tom.	Fyll beholderen for rent vann.
	Beholderen for rent vann er ikke riktig montert.	Monter beholderen for rent vann på riktig måte.
	Vanninntakshullet eller vannstrålehullene er blokkert.	Rengjør vanninntakshullet eller vannstrålehullene.
	Det avtakbare filteret i rengjøringshodet er skittent.	Rengjør det avtakbare filteret.
Rullen sitter fast.	En gjenstand eller fiber blokkerer rullen.	Demonter rullen og rengjør rengjøringshodet.
Enheten har redusert sugekraft, bråker mye eller lager en pipelyd, eller den legger igjen rester på gulvet.	Filtrene er ikke riktig montert i beholderen for skittent vann.	Monter skumfilteret og filteret i beholderen for skittent vann på riktig måte.
	Filtrene er skitne.	Rengjør og bruk et tørt og rent skumfilter og filter.
	Beholderen for skittent vann er ikke riktig montert på enheten.	Monter beholderen for skittent vann på riktig måte.
	Enhetens luftkanal er blokkert.	Rengjør sugehodet og luftkanalen.
Lampene på børsten lyser ikke, eller lyset blinker.	Beholderen for rent vann er ikke riktig montert.	Monter beholderen for rent vann på riktig måte.
Taleassistanse fungerer ikke.	Sjekk om indikatorlampen er på.	Hvis indikatorlampen er på, er stemmemodus deaktivert. Aktiver stemmemodus igjen.
Batteriikonet lyser ikke.	Batteriet er fulladet.	Trykk på AV/PÅ-knappen for å aktivere skjermen og sjekke batterinivået. Hvis skjermen ikke slår seg på, må du sette enheten på ladebasen for å lade den.
	Ladebasen er ikke riktig koblet til strømforsyningen.	Koble til strømforsyningen.
	Enheten er ikke riktig plassert på ladebasen.	Plasser enheten stående (ikke vippet) for å sikre riktig strømtilkobling.
Automatisk rengjøring kan ikke startes.	Enheten er ikke riktig plassert på ladebasen.	Plasser enheten stående (ikke vippet) for å sikre riktig strømtilkobling.
	Batterinivået er lavt.	Plasser enheten på ladebasen. Når batteriet når et ladenivå på 25 %, kan du starte automatisk rengjøring igjen.
	Beholderen for skittent vann er full.	Tøm beholderen for skittent vann, og start automatisk rengjøring igjen.
	Beholderen for rent vann er tom.	Fyll beholderen for rent vann, og start automatisk rengjøring igjen.
Enheten spruter vann overalt.	Beholderen for rent vann er ikke riktig montert.	Monter beholderen for rent vann på riktig måte.
	Rullen er ikke riktig montert.	Ta av rullen og monter den på riktig måte.
	Det avtakbare filteret i rengjøringshodet er ikke riktig montert.	Monter det avtakbare filteret i riktig retning.
Enheten rengjør ikke gulvet ordentlig.	Rullen er skitten.	Kjør syklusen for automatisk rengjøring, og rengjør deretter rullen for hånd.
	Gummilisten er skitten.	Rengjør gummilisten med en fuktig klut.
	Vanninntakshullet eller vannstrålehullene er blokkert.	Rengjør vanninntakshullet eller vannstrålehullene.
Enheten skader gulvet.	Det sitter fast et fremmedlegeme i rengjøringshodet.	Rengjør rengjøringshodet.
Falskt varsel på beholderen for skittent vann.	Det ble brukt et skummende rengjøringsmiddel.	Ikke bruk skummende rengjøringsmiddel – bruk det anbefalte rengjøringsmiddelet.
	Metallsensoren i beholderen for skittent vann er skitten.	Rengjør metallsensoren i beholderen for skittent vann.
	Røret i beholderen for skittent vann er tilstoppet.	Bruk rengjøringstilbehøret for å fjerne tilstoppingen i røret i beholderen for skittent vann.
Rullen er ikke tørr etter automatisk tørking.	Rullen er utslitt.	Bruk en ny rulle.
	Beholderen for skittent vann ble fjernet under automatisk rengjøring.	Start en syklus for automatisk rengjøring og tørking på nytt med beholderen for skitten vann på plass.
Det lekker vann på siden av ladebasen under automatisk rengjøring.	Beholderen for skittent vann ble fjernet under automatisk rengjøring.	Tørk rundt og under ladebasen. Start en syklus for automatisk rengjøring på nytt mens beholderen for skittent vann sitter på plass på enheten.
	Enhetens luftkanal er blokkert.	Rengjør sugehodet og luftkanalen. Tørk rundt og under ladebasen.

8 / SPESIFIKASJONER

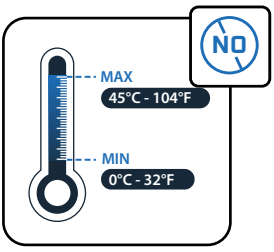
KAPASITETER FOR VANNTANKER	
Beskrivelse	Kapasitet (mL)
Rent vanntank	800 mL
Skitten vanntank	450 mL

KOMPATIBLE TILBEHØRSSETT		
Referanse	Land	Innhold
ZR333A01	Alle land	Skumfilter, tørt filter, gitterfilter og rulle
ZR340LV1	Alle land	1L rengjøringsmiddelflaske

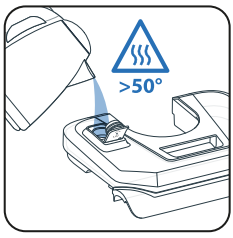
9 / ADVARSLER



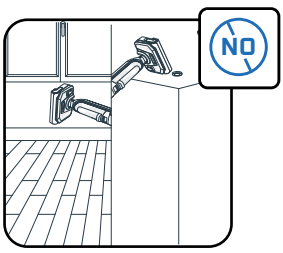
Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.

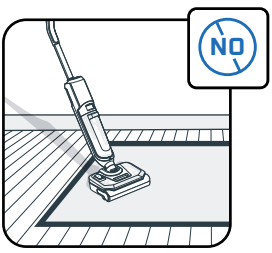


Ikke utsett apparatet for temperaturer under 0°C og over 45°C.

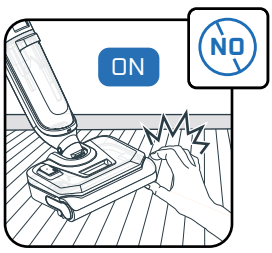


Ikke fyll vann med en temperatur høyere enn 50°C i den rene vanntanken.

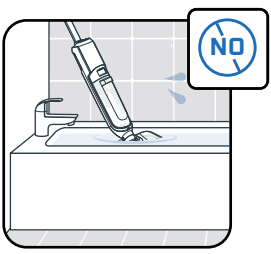


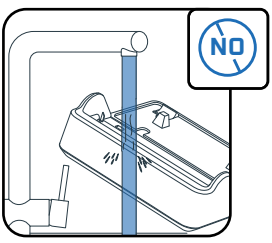


Dette apparatet er kun beregnet for bruk på harde gulv. Ikke bruk på vegger og vinduer. Ikke vend produktet opp ned med vann inni.

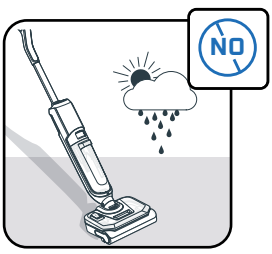


Ikke berør de roterende delene uten å stoppe produktet og koble fra strømboksen.

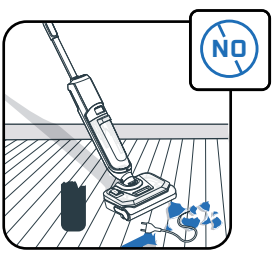




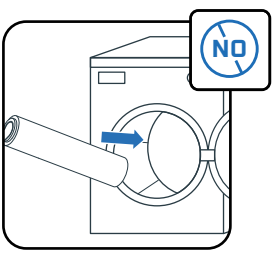
Ikke legg apparatet under vann og bruk en tørr eller fuktig klut for å rengjøre sugekanalen.



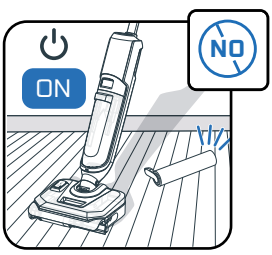
Dette apparatet er kun for hjemme- og innendørs bruk.



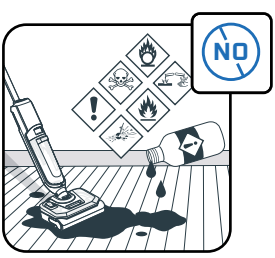
Ikke bruk apparatet på elektriske apparater som innsiden av ovner eller knust glass.



Ikke vask valsen i oppvaskmaskinen eller vaskemaskinen.



Ikke bruk apparatet uten vanntanker og/eller valse.



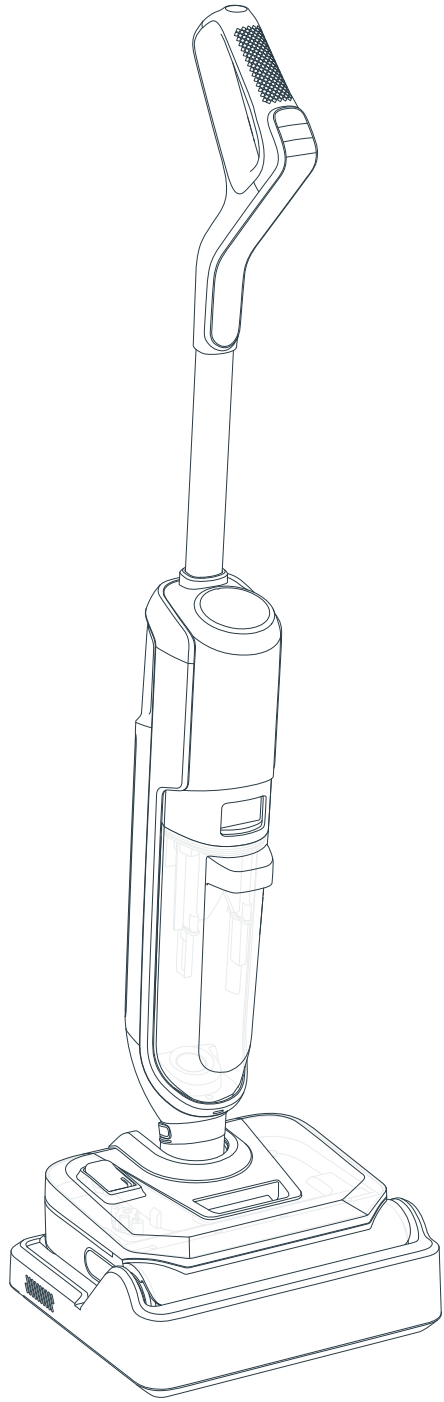
Ikke legg fettete produkter (f.eks. svart såpe), skummende, giftige, brennbare, eksplosive, etsende, aggressive eller med faste partikler i vanntanken. Ikke legg blekemiddel i produktet.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

DA



Tak fordi du valgte os.
LÆS OMHYGGELIGT BROCHUREN
«Sikkerheds- og brugsanvisninger» inden første brug.

INDHOLD

1 / ENHEDSOVERSIGT

- Enhed
- Hoved
- Snavset vandtank
- Reservedele og tilbehør

2 / SÅDAN INSTALLERER DU DIN ENHED

- Enhedsmontering
- Installation af tørre-ladebase

3 / SÅDAN OPSÆTTER DU STEMMEASSISTENTEN

4 / SKÆRMVISNING

- Skærm
- Tilstande
- Vedligeholdelsesindikatorer
- Evolutionær lysring
- Batteriniveauindikatorer

5 / SÅDAN BRUGES DIN ENHED

- Før brug
- Start enheden
- Flad position
- Gulvkompatibilitet
- Efter hver brug

6 / SÅDAN VEDLIGEHOLDES DIN ENHED

- En gang om ugen
- Hver 6. måned

7 / FEJLFINDING OG LØSNINGER

8 / SPECIFIKATIONER

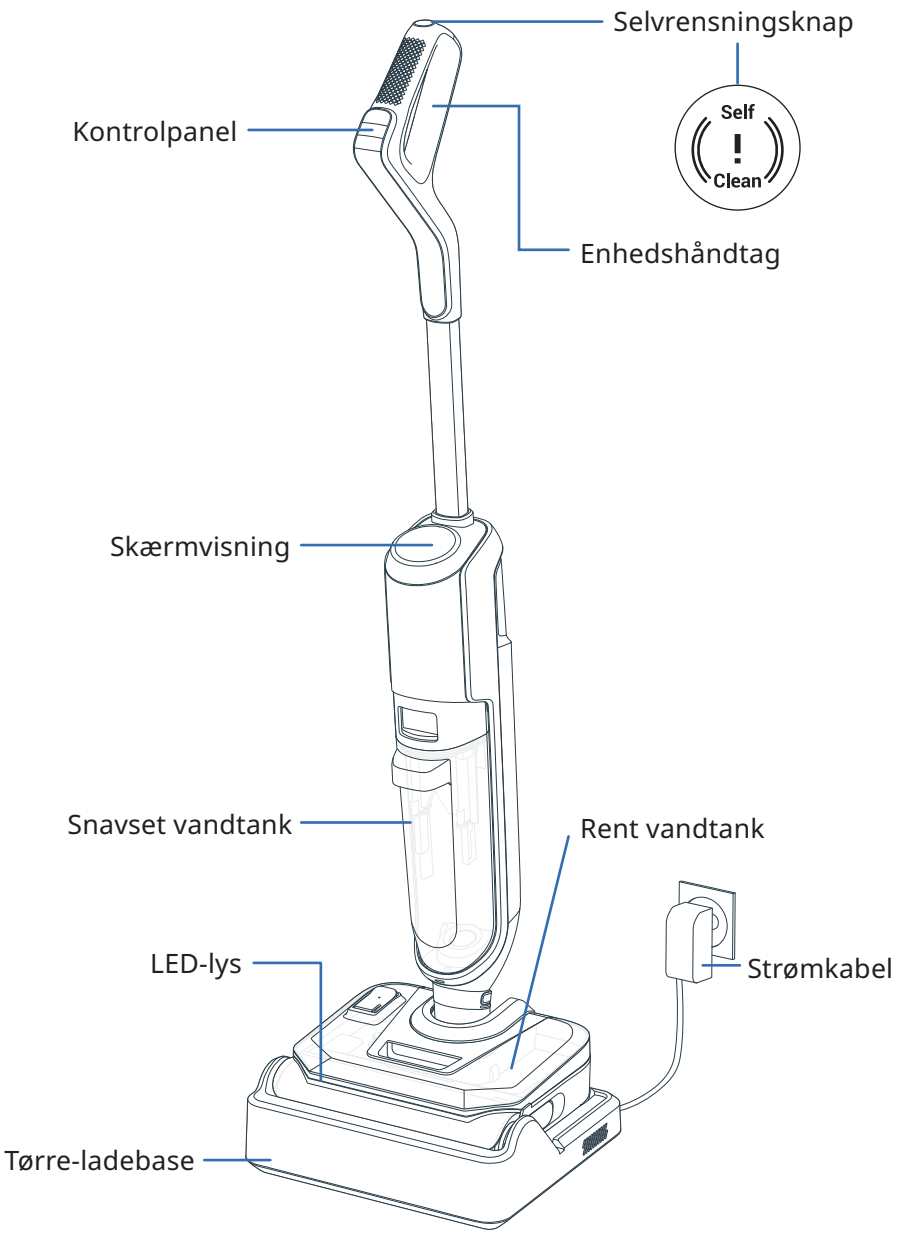
9 / ADVARSLER

HVER GANG DU SER DETTE SYMBOL,

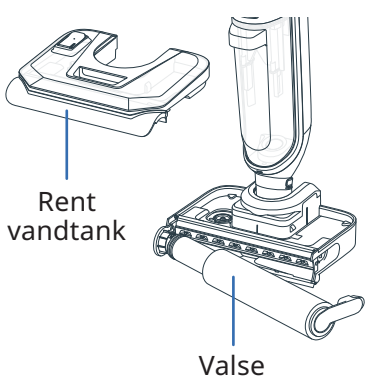
SE VIDEOEN HER

Klik for at se vejledningsvideoen

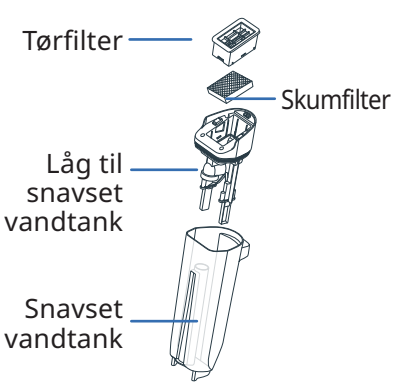
ENHED



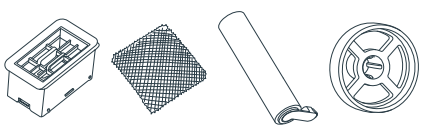
HOVED



SNAVSET VANDTANK

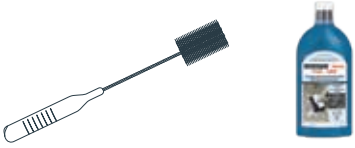


RESERVEDELE



Tørfilter | Skumfilter | Valse | Gitter-filter

TILBEHØR



Rengørings-børste | Rengørings-middel

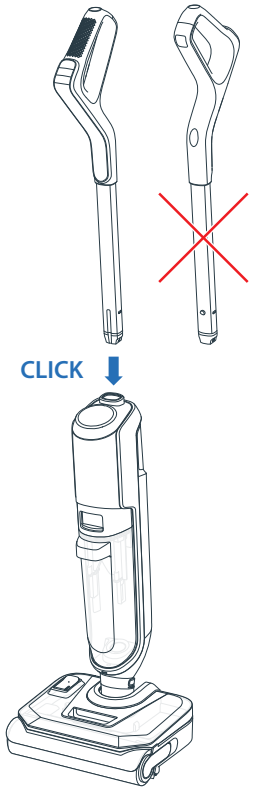
2 / SÅDAN INSTALLERER DU DIN ENHED

MONTERING

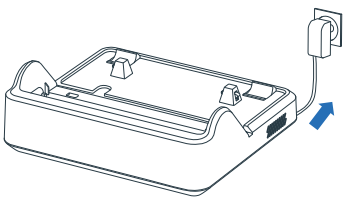
SE VIDEOEN HER

1 Indsæt håndtaget i enhedens krop.

2 Et «klik» angiver, om håndtaget sidder korrekt.



INSTALLATION AF TØRRE-LADEBASE



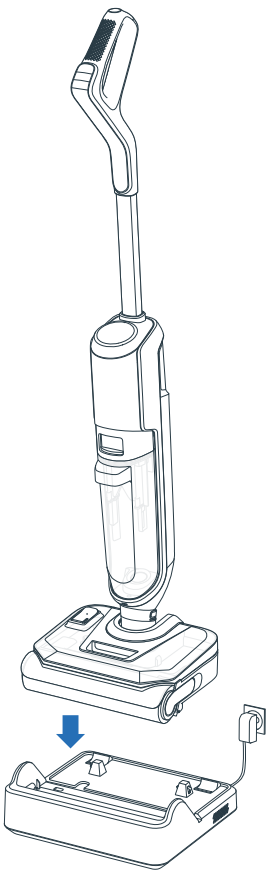
1 Tilslut tørre-ladebasen til strømkilden.

Placer ikke tørre-ladebasen på et blødt underlag (tæpper, måtter...)

2 Placer apparatet på den. Det oplades automatisk.

3 Hvis produktet er korrekt tilsluttet og oplader, **vil du høre et signal, og batteriniveauet vil blive vist på skærmen.**

En fuld opladning tager ca. 4 timer og 30 minutter.



3 / SÅDAN OPSÆTTER DU STEMMEASSISTENTEN

ENHEDEN SKAL VÆRE I PARKERINGSPOSITION ELLER PÅ TØRRE-LADEBASEN

1 - VÆLG DIT SPROG

SE VIDEOEN HER

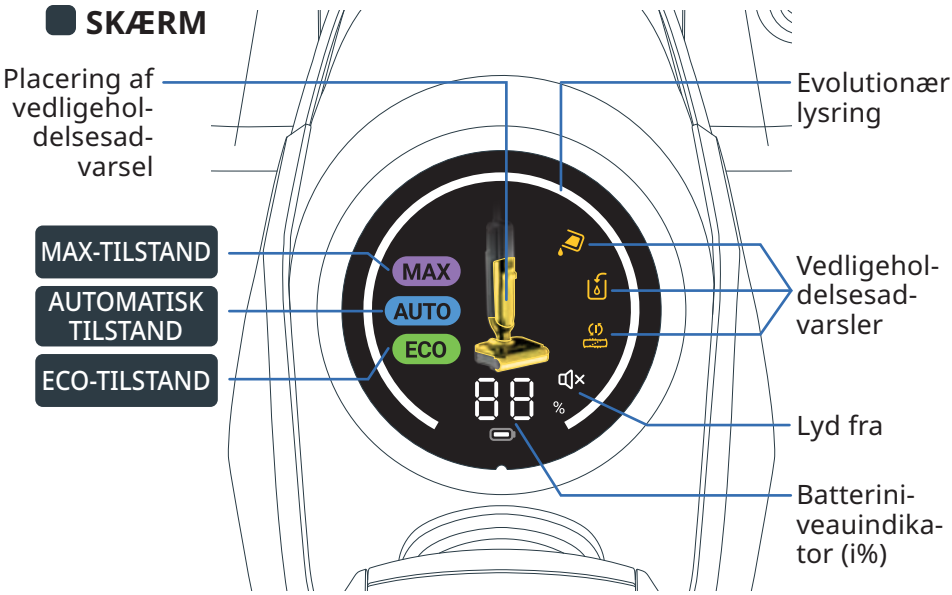
- **Trin 1:** For at skifte sprog skal du trykke på ECO/MAX- og AUTO-knapperne samtidig.
- **Trin 2:** Gentag handlingen, indtil du hører dit sprog

2 - AKTIVER STEMMEASSISTENTEN

- **Trin 1:** For at tænde eller slukke stemmeassistenten skal du trykke på og holde ECO/MAX- og AUTO-knapperne nede samtidig i 3 sekunder.
- **Trin 2:** For at deaktivere stemmeassistenten skal du trykke på AUTO- og ECO/MAX-knapperne igen.

4 / SKÆRMVISNING

SKÆRM

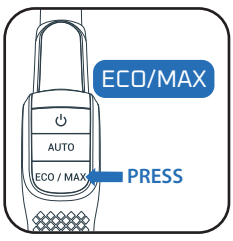


SÅDAN ÆNDRER DU TILSTANDE

SE VIDEOEN HER

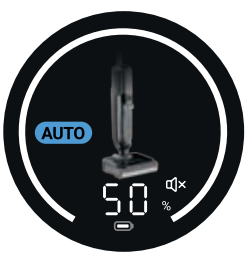
Enheden skal være TIL og i brugsposition.

- For AUTOMATISK TILSTAND: Tryk på AUTO-knappen for at vælge automatisk tilstand.



- For ECO/MAX-tilstand: Tryk på ECO/MAX-knappen for at skifte mellem tilstande.

FORKLARING AF TILSTANDE



AUTOMATISK TILSTAND

Overflader: forskellige niveauer af snavs

Registrerer snavs for at tilpasse sugeeffekt og vandstrøm

MAX-TILSTAND

Overflader: meget snavsede

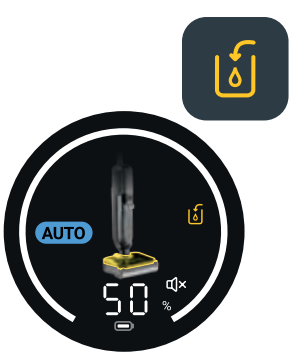
Sugeeffekt:
Vandstrøm:
Driftstid: op til 30 min

ECO-TILSTAND

Overflader: moderat snavsede

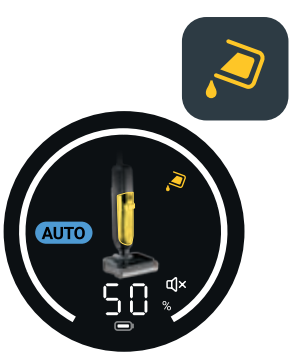
Sugeeffekt:
Vandstrøm:
Driftstid: op til 50 min

VEDLIGEHOLDELSESINDIKATORER



Tanken til rent vand er tom.

Handling: Fyld tanken med rent vand op.



Tanken til snavset vand er fuld.

Handling: Tøm tanken for snavset vand.

Rullen er blokeret.

Handling: Kontroller og fjern eventuelle rester, der blokerer den.

EVOLUTIONÆR LYSRING I AUTOMATISK TILSTAND

I AUTOMATISK TILSTAND angiver ringens farve mængden af registreret snavs.

LAVT NIVEAU AF SNAVS REGISTRERET

HØJT NIVEAU AF SNAVS

UNDER RENGØRINGSSESSION

SELVRENSNING I GANG

TØRRING I GANG

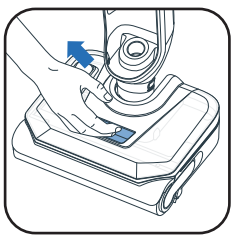
BATTERINIVEAUINDIKATORER

En fuld opladning tager ca. 4 timer og 30 minutter.

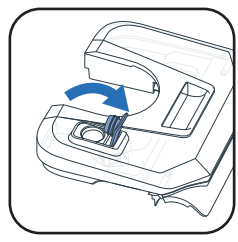
TILSTAND	DRIFTSTID OP TIL
ECO	50 min
MAX	30 min

5 / SÅDAN BRUGES DIN ENHED

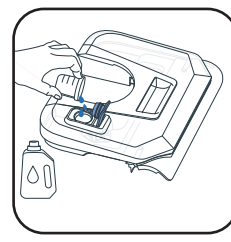
FØR BRUG
Fyld den rene vandtank.



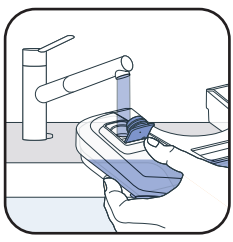
1 Fjern den rene vandtank.



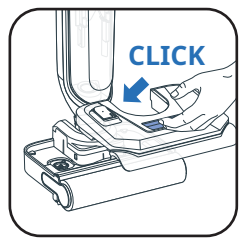
2 Åbn den rene vandtank.



3 Tilsæt rengøringsopløsning*.



4 Fyld den rene vandtank. Brug vand mellem 10°C og 50°C.
Maksimal kapacitet er 800 mL.



5 Sæt den rene vandtank tilbage.

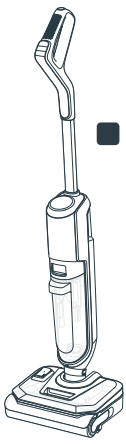
3* Det er valgfrit at tilsætte rengøringsopløsning.
Brug ikke skummende opløsninger, fedtede produkter (f.eks. sort sæbe), hvid eddike, blegemiddel eller æteriske olier.

Rowenta rengøringsmiddel til våd og tør støvsugere (ZR340LV1)

Sanytol desinficerende rengøringsmiddel til flere overflader med eukalyptus

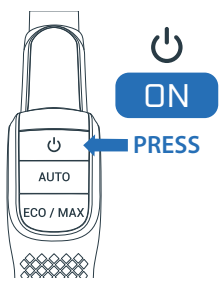
Doseringsanbefaling: 25 mL (fortynding på <3% af den samlede kapacitet af ren vandtank)

START ENHEDEN
Enheden skal være taget af tørre-ladebasen.



PARKING POSITION
Enheden er oprejst. I parking position stopper enheden med at fungere.

BRUGSPOSITION
I brugsposition skal du vippe produktet for at låse op for hovedet. Derefter kan enheden bruges.



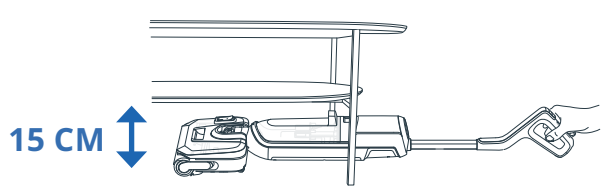
- I brugsposition tryk på ON/OFF-knappen. Som standard starter produktet i AUTOMATISK tilstand. Tryk igen for at STOPPE.

I PARKERINGSPOSITION STOPPER ENHEDEN MED AT FUNGERE. FOR AT GENOPTAGE RENGØRINGEN SKAL DEN SÆTTES I BRUGSPOSITION OG ON/OFF-KNAPPEN TRYKKES.

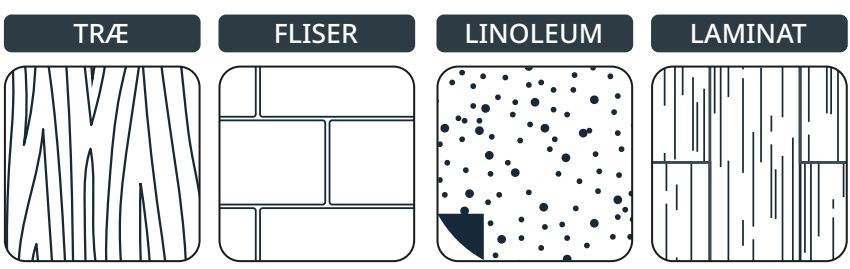
VÆLG DIN TILSTAND OG START RENGØRINGEN

FLAD POSITION
For at rengøre under møbler.

- Når enheden er lagt ned, justeres sugeeffekten automatisk.



GULVKOMPATIBILITET
Denne enhed er kun kompatibel med hårde gulve.

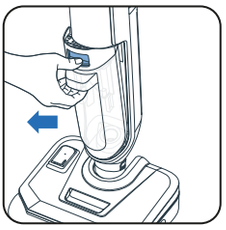


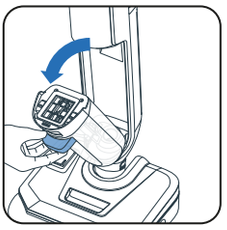
- Brug ikke på tæpper, måtter, vægge og vinduer.

EFTER HVER BRUG

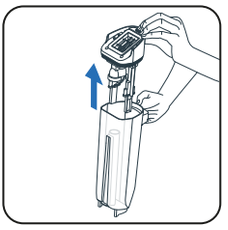
SE VIDEOEN HER

1 - TØM DEN SNAVSEDE VANDTANK



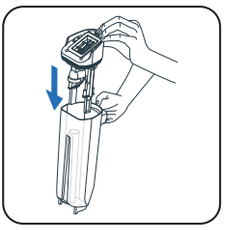


1 Fjern den snavsede vandtank.

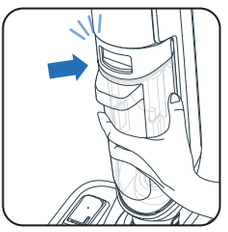


2 Fjern låget på den snavsede vandtank ved at trække.

3 Skyl det flydende affald ud

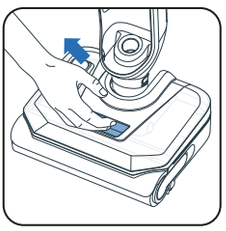


4 Sæt låget på spildevandstanken



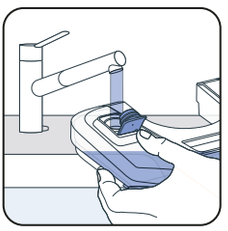
5 Sæt den snavsede vandtank tilbage.

2 - FYLD DEN RENE VANDTANK MED VAND



1 Fjern den rene vandtank.

2 Åbn den rene vandtank.



3 Fyld den rene vandtank*.

** Brug vand mellem 10°C og 50°C.*

4 Sæt den rene vandtank tilbage.

3 - START SELVRENSNINGS- OG SELVTØRRINGSPROGRAMMERNE

Enheden skal være på tørre-ladebasen. Tørre-ladebasen skal være tilsluttet en strømkilde.

	Selvrensning + tørring	Selvrensning + hurtig tørring	Kun selvrensning
Startbetingelser	Produkt på tørreladestationen og tørreladestationen tilsluttet		
Minimum batteriniveau (%)	20%	25%	20%
Varighed	1 min 30		
	Tørring: 30 min	Tørring: 5 min	Ingen tørring

HVIS DEN SNAVSEDE VANDTANK ER FULD, STOPPER SELVRENSNINGSPROGRAMMET. FOR AT GENOPTAGE SKAL DU TØMME DEN SNAVSEDE VANDTANK OG GENSTARTE SELVRENSNINGSPROGRAMMET.
HVIS DEN RENE VANDTANK ER TOM, STOPPER SELVRENSNINGSPROGRAMMET. HUSK AT FYLDE DEN OP INDEN SESSIONEN.

START SELVRENSNING OG/ELLER TØRRING.

SELVRENSNING OG TØRRING.

- Selvrensningsknappen er placeret øverst på håndtaget.

KUN SELVRENSNING.

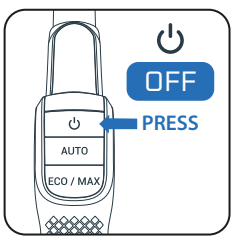
- Tryk på selvrensningsknappen én gang.

- Tryk på selvrensningsknappen i 3 sek.

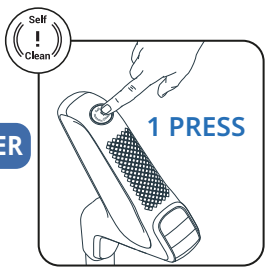
SELVRENSNING OG HURTIGTØRRING.

- Tryk hurtigt to gange på selvrensningsknappen.

STOP SELVRENSNING OG/ELLER TØRRING.



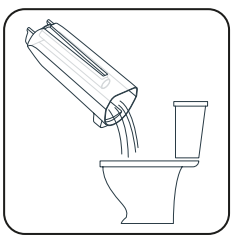
ELLER



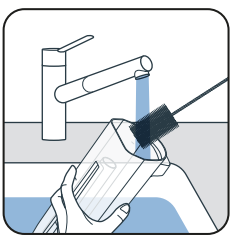
- Tryk på TIL/FRA-knappen eller tryk på selvrensningsknappen.

4 - NÅR SELVRENSNINGEN OG/ELLER TØRRINGEN ER FÆRDIG, RENGØR DEN SNAVSEDE VANDTANK

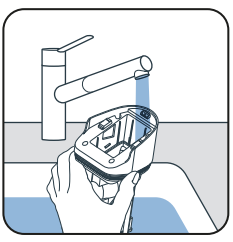
1. Fjern den snavsede vandtank.
2. Fjern låget på den snavsede vandtank ved at trække. Fjern det tørre filter og skumfilteret



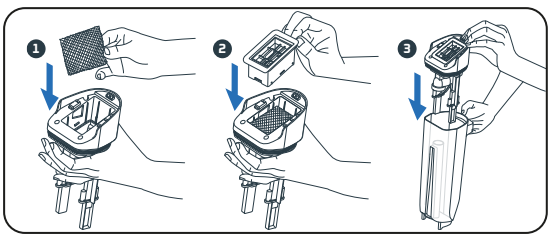
3. Skyl affaldet ud i toilettet.



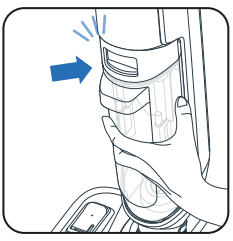
4. Rengør den snavsede vandtank med rengøringsbørsten.



5. Fjern resterende snavs og rengør filterområdet.



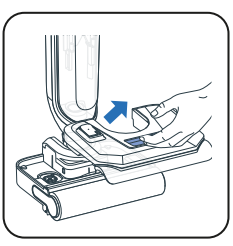
6. Sæt det tørre filter, skumfilteret og låget på den snavsede vandtank tilbage



7. Sæt den snavsede vandtank tilbage.

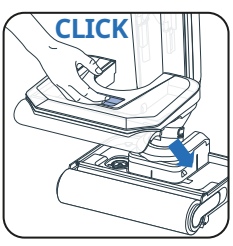
5 - TØM DEN RENE VANDTANK

For at undgå stillestående vand, tøm den rene vandtank.



1. Fjern den rene vandtank.

2. Tøm den rene vandtank.



3. Sæt den rene vandtank tilbage.

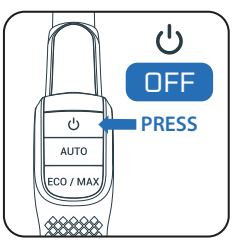
6 / SÅDAN VEDLIGEHOLDES DIN ENHED

SE VIDEOEN HER

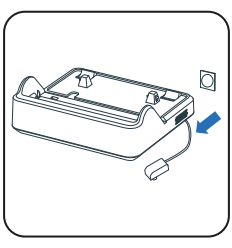
EN GANG OM UGEN

1 - RENGØR TØRRE-LADEBASEN.

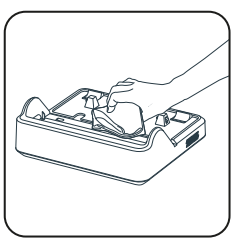
⚠ Nedsænk ikke tørre-ladebasen i vand.



1 Sluk for enheden ved at trykke på TIL/FRA-knappen.

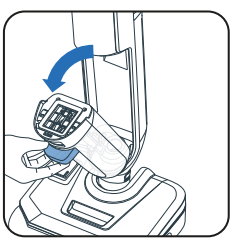


2 Frakobl tørre-ladebasen fra strømkilden.

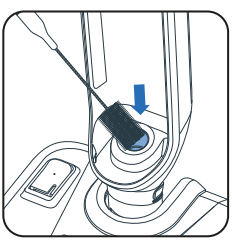


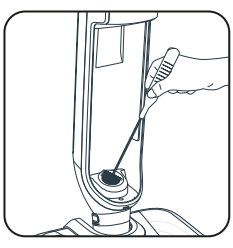
3 Rengør tørre-ladebasen i hånden med en tør eller fugtig klud.

2 - RENGØR SUGERØRET



Fjern den snavsede vandtank.

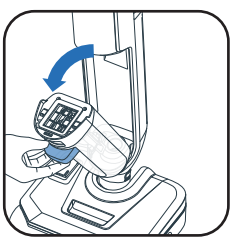




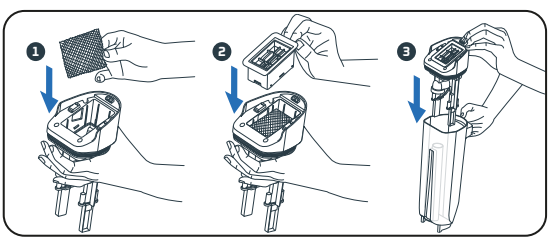
Brug rengøringsbørsten til at fjerne resterende snavs fra sugerøret.

3 - RENGØR SKUMFILTERET OG DET TØRRE FILTER

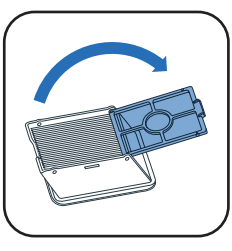
Nedsænk ikke hele filteret i vand. Hvis det sker, **lad det tørre i 48 timer.**



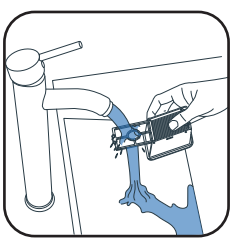
1 Fjern den snavsede vandtank.



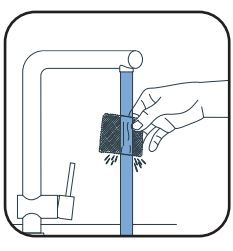
2 Fjern låget på den snavsede vandtank ved at trække. Tag det tørre filter og skumfilteret ud



3 Åbn risten på det tørre filter

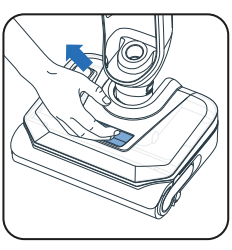


4 Rengør og skyl kun risten på det tørre filter. **Nedsænk ikke hele filteret i vand. Hvis det sker, lad det tørre i 48 timer.**

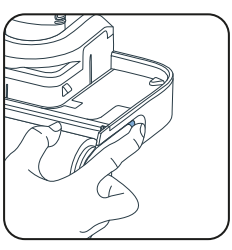


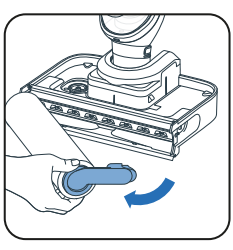
5 Rengør støddæmpningsskummet under vand. Lad det tørre uden for produktet.

4 - RENGØR HOVEDET OG RULLEDÆKSLET

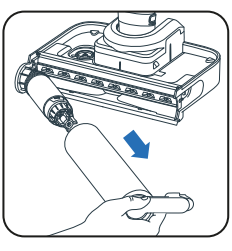


1 Løft tanken med rent vand

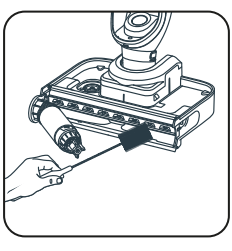




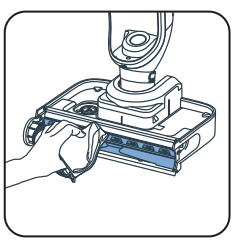
2 Drej knappen for at låse rullen op.



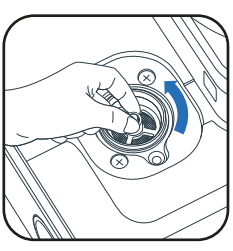
3 Skub rullen ud

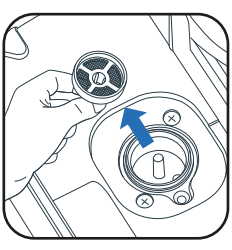


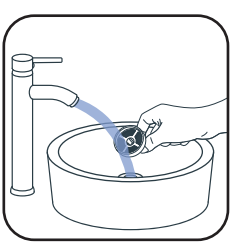
4 Rengør bag valsen med rengøringsbørsten



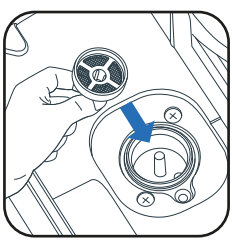
5 Rengør vandmundstykker med en tør eller fugtig klud

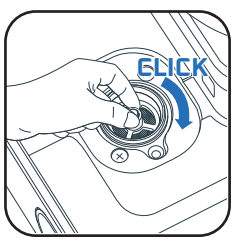




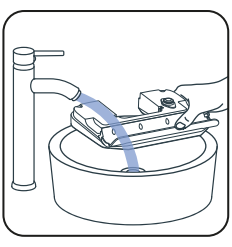


6 Tag filtergitteret og skyl det under vand

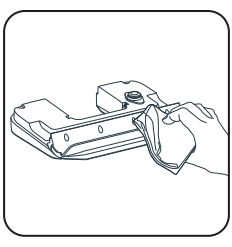




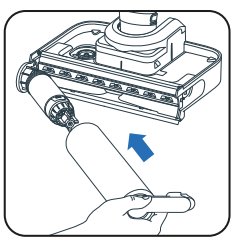
7 Sæt filtergitteret tilbage



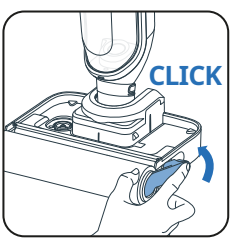
8 Rengør undersiden af den rene vandtank

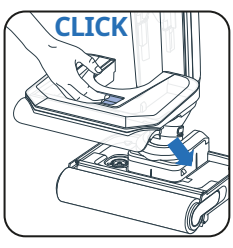


9 Tør af med en tør eller fugtig klud



10 Sæt rullen tilbage på plads

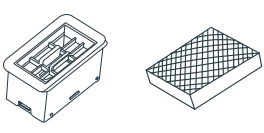




11 Sæt den rene vandtank tilbage.

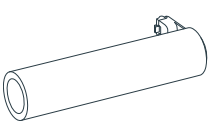
HVER 6. MÅNED

Udskift valsen og filtrene. Hvis du finder, at valsen er beskadiget, skal du udskifte den først.



Tørt filter og skumfilter

Gitterfilter



Valse

7 / FEJLFINDING OG LØSNINGER

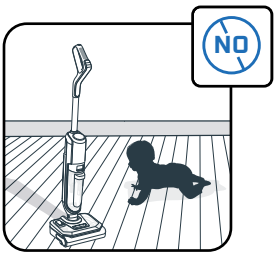
Problem	Mulige årsager	Løsninger
Gulvet er ikke vådt.	Beholderen til rent vand er tom.	Fyld beholderen til rent vand.
	Beholderen til rent vand er ikke monteret korrekt.	Monter beholderen til rent vand korrekt.
	Vandindløbshullet eller vandsprayhullerne er blokeret.	Rengør vandindløbshullet eller vandsprayhullerne.
	Det aftagelige filter i rensehovedet er snavset.	Rengør det aftagelige filter.
Rullen sidder fast.	En genstand eller fibre blokerer rullen.	Skil rullen ad, og rengør rensehovedet.
Enheden har reduceret sugekraft, laver støj eller fløjtelyde eller efterlader snavs på gulvet.	Filtrene sidder ikke korrekt i beholderen til snavset vand.	Monter filterskummet og filteret korrekt i beholderen til snavset vand.
	Filtrene er snavsede.	Rengør og brug tørt og rent filterskum og filter.
	Beholderen til snavset vand er ikke monteret korrekt på enheden.	Monter beholderen til snavset vand korrekt.
	Enhedens luftkanal er blokeret.	Rengør sugehovedet, og rengør luftkanalen.
Indikatorerne på børsten er ikke tændt, eller indikatoren blinker.	Beholderen til rent vand er ikke monteret korrekt.	Monter beholderen til rent vand korrekt.
Talestyret rengøring virker ikke.	Kontrollér, at indikatorlampen er tændt.	Hvis indikatorlampen er tændt, er taletilstand deaktiveret. Aktivér taletilstand igen.
Batteriikonet er ikke tændt.	Batteriet er fuldt opladet.	Tryk på tænd/sluk-knappen for at aktivere skærmen og kontrollere batteriniveauet. Hvis skærmen ikke tændes, skal du placere enheden på opladningsbasen for at genoplade den.
	Opladningsbasen er ikke sluttet korrekt til strømforsyningen.	Tilslut strømforsyningen.
	Enheden er ikke placeret korrekt på opladningsbasen.	Placer enheden opretstående (ikke vippet) for at sikre den elektriske tilslutning.
Den automatiske rengøring kan ikke startes.	Enheden er ikke placeret korrekt på opladningsbasen.	Placer enheden opretstående (ikke vippet) for at sikre den elektriske tilslutning.
	Batteriniveauet er lavt.	Placer enheden på opladningsbasen. Når batteriet når 25 % opladningen, skal du genstarte den automatiske rengøring.
	Beholderen til snavset vand er fuld.	Tøm beholderen til snavset vand, og start automatisk rengøring igen.
	Beholderen til rent vand er tom.	Fyld beholderen til rent vand, og start automatisk rengøring igen.
Enheden sprøjter vand overalt.	Beholderen til rent vand er ikke monteret korrekt.	Monter beholderen til rent vand korrekt.
	Rullen er ikke monteret korrekt.	Tag rullen af, og monter den korrekt igen.
	Det aftagelige filter i rensehovedet er ikke monteret korrekt.	Monter det aftagelige filter i den korrekte retning.
Enheden rengør ikke gulvet ordentligt.	Rullen er snavset.	Kør den automatiske rengøringscyklus, og rengør derefter rullen manuelt.
	Skrabespidsen er snavset.	Rengør skrabespidsen med en fugtig klud.
	Vandindløbshullet eller vandsprayhullerne er blokeret.	Rengør vandindløbshullet eller vandsprayhullerne.
Enheden beskadiger gulvet.	Der sidder et fremmedlegeme fast i rensehovedet.	Rengør rensehovedet.
Falsk alarm på beholderen til snavset vand.	Der er brugt et skummende rengøringsmiddel.	Brug ikke skummende rengøringsmiddel. Brug det anbefalede rengøringsmiddel.
	Metalsensoren i beholderen til snavset vand er snavset.	Rengør metalsensoren i beholderen til snavset vand.
	Røret i beholderen til snavset vand er blokeret.	Brug rengøringstilbehøret til at fjerne blokeringen i røret i beholderen til snavset vand.
Rullen er ikke tør efter automatisk tørring.	Rullen er opbrugt.	Brug en ny rulle.
	Beholderen til snavset vand er blevet fjernet under automatisk rengøring.	Start en automatisk rengøring og tørrecyklus igen med beholderen til snavset vand monteret.
Der lækkes vand ved siden af opladningsbasen under automatisk rengøring.	Beholderen til snavset vand er blevet fjernet under automatisk rengøring.	Tør af rundt om og under opladningsbasen. Start en automatisk rengøringscyklus igen med beholderen til snavset vand monteret på enheden.
	Enhedens luftkanal er blokeret.	Rengør sugemundstykket og luftkanalen. Tør af rundt om og under opladningsbasen.

8 / SPECIFIKATIONER

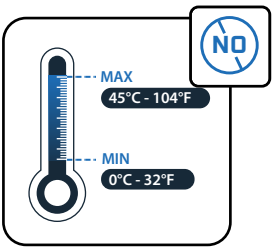
KAPACITETER FOR VANDTANKE	
Beskrivelse	Kapacitet (mL)
Rent vandtank	800 mL
Snavset vandtank	450 mL

KOMPATIBLE TILBEHØRSSÆT		
Reference	Land	Indhold
ZR333A01	Alle lande	Skumfilter, tørt filter, gitterfilter og rulle
ZR340LV1	Alle lande	1L rengørings-middelflaske

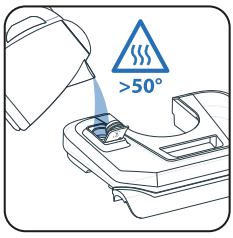
9 / ADVARSLER



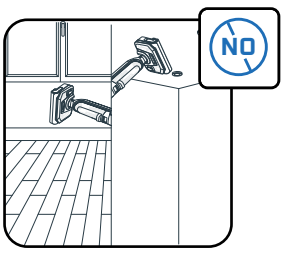
Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

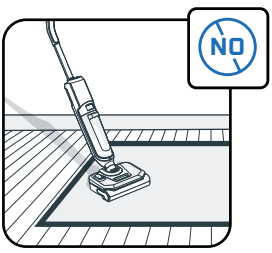


Udsæt ikke apparatet for temperaturer under 0°C og over 45°C.

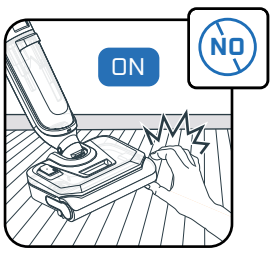


Læg ikke vand med en temperatur > 50°C i den rene vandtank.

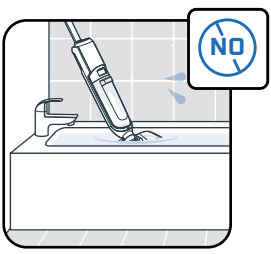


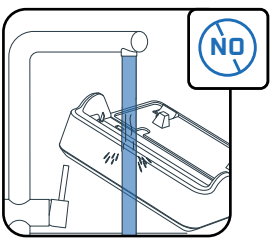


Dette apparat er kun beregnet til brug på hårde gulve. Må ikke bruges på vægge og vinduer. Vend ikke produktet på hovedet med vand indeni.

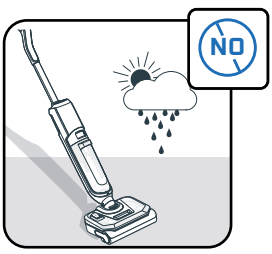


Rør ikke de roterende dele uden at stoppe produktet og frakoble strømforsyningsenheden.

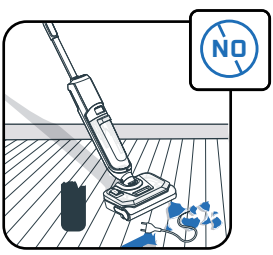




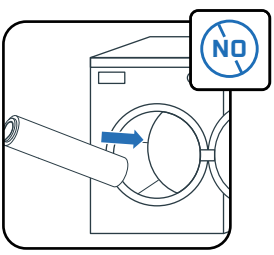
Læg ikke dit apparat i vand og brug en tør eller fugtig klud til at rengøre sugekanalen.



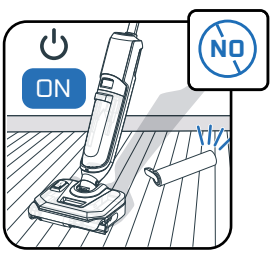
Dette apparat er kun til husholdnings- og indendørs brug.



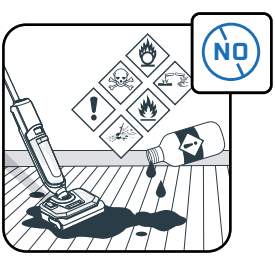
Brug ikke apparatet på elektriske apparater som f.eks. indersiden af ovne eller knust glas.



Vask ikke valsen i opvaskemaskinen eller vaskemaskinen.



Brug ikke apparatet uden vandtanke og/eller valse.



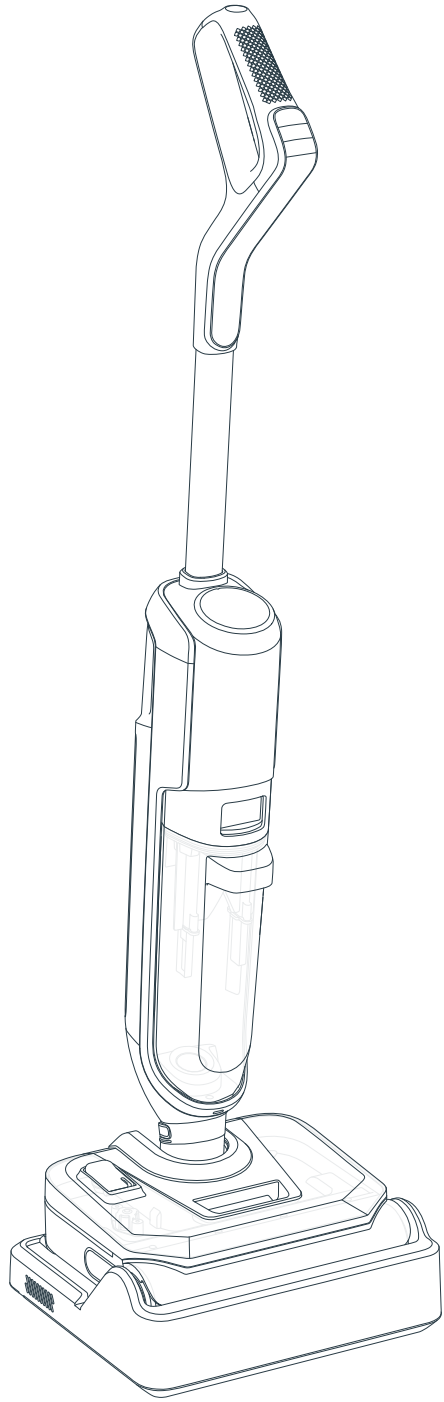
Læg ikke fedtede produkter (f.eks. sort sæbe), skummende, giftige, brandfarlige, eksplosive, ætsende, aggressive eller produkter med faste partikler i vandtanken. Læg ikke blegemiddel i produktet.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

FI



Kiitos, että valitsit meidät.
LUE HUOLELLISESTI
«Turvallisuus- ja käyttöohjeet» -vihkonen ennen ensimmäistä käyttöä.

SISÄLTÖ

1 / LAITTEEN YLEISKATSAUS

- Laite
- Pää
- Likavesisäiliö
- Varaosat ja lisävaruste

2 / LAITTEEN ASENTAMINEN

- Laitteen kokoaminen
- Kuivatuslatausalustan asennus

3 / KUINKA ÄÄNIOHJAIN ASETETAAN

4 / NÄYTÖN NÄYTTÖ

- Näyttö
- Tilat
- Huoltoindikaattorit
- Kehittyvä valorengas
- Akun tason ilmaisimet

5 / LAITTEEN KÄYTTÄMINEN

- Ennen käyttöä
- Käynnistä laite
- Vaaka-asento
- Lattiayhteensopivuus
- Jokaisen käytön jälkeen

6 / LAITTEEN HUOLTAMINEN

- Kerran viikossa
- Joka 6. kuukausi

7 / VIANMÄÄRITYS JA RATKAISUT

8 / TEKNISET TIEDOT

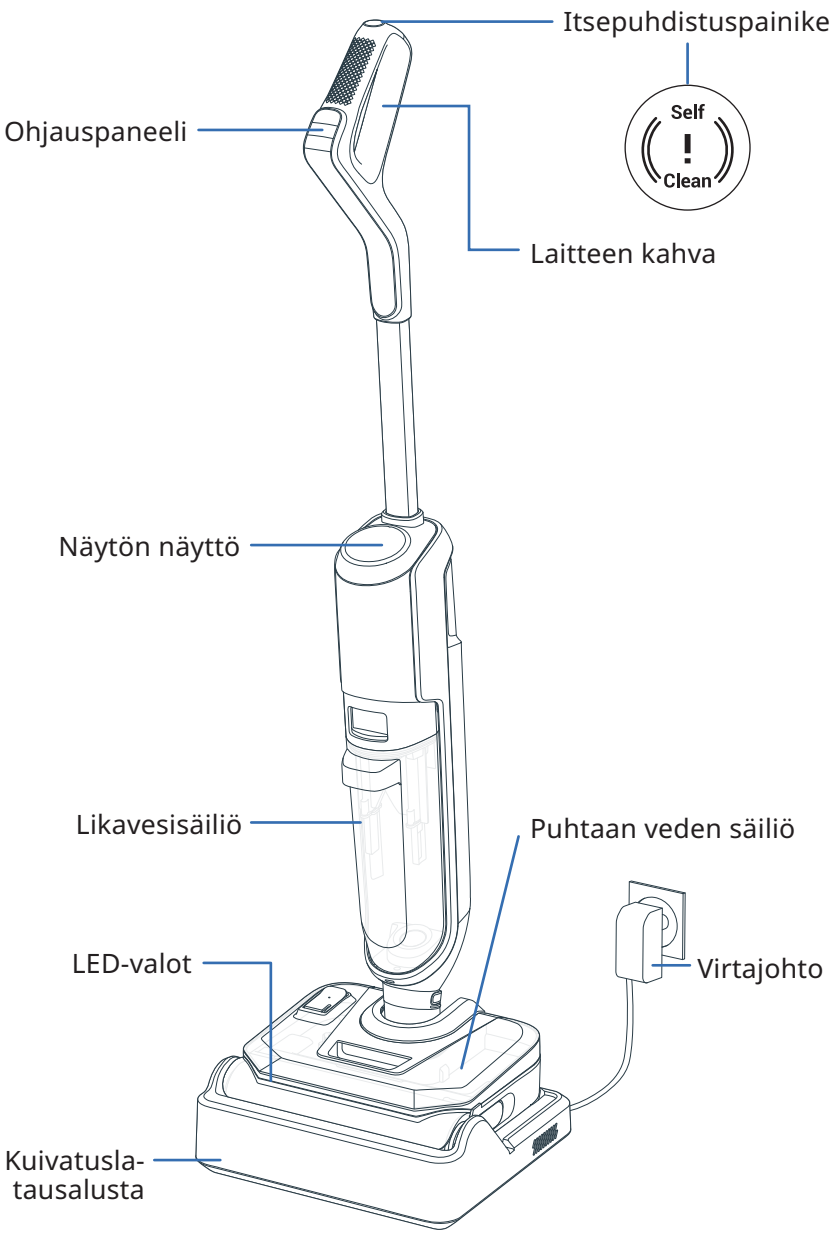
9 / VAROITUKSET

AINA KUN NÄET TÄMÄN SYMBOLIN,

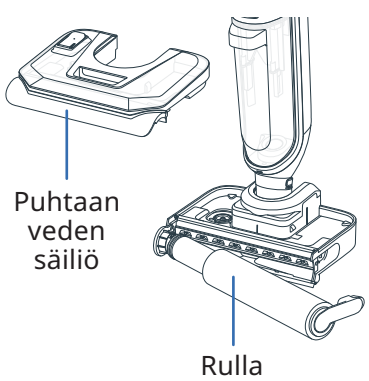
KATSO VIDEO TÄÄLTÄ

Napsauta nähdäksesi opetusvideo

LAITE

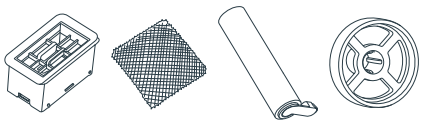


PÄÄ

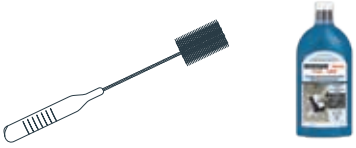


LIKAVESISÄILIÖ

VARAOSAT



LISÄVARUSTE



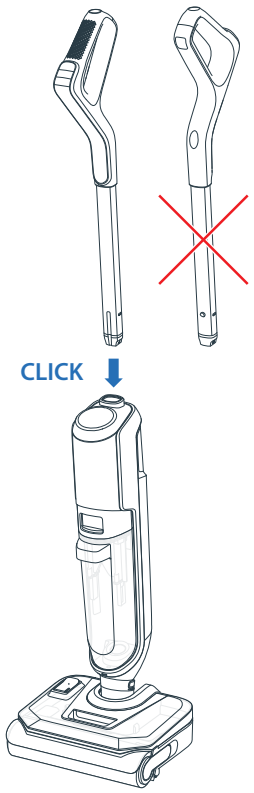
2 / LAITTEEN ASENTAMINEN

KOKOAMINEN

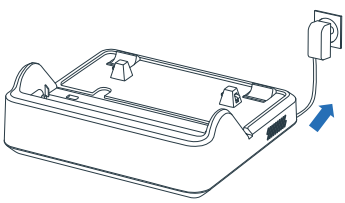
KATSO VIDEO TÄÄLTÄ

1 Aseta kahva laitteen runkoon.

2 «Napsahdus» kertoo, onko kahva oikein paikallaan.



KUIVATUSLATAUSALUSTAN ASENNUS



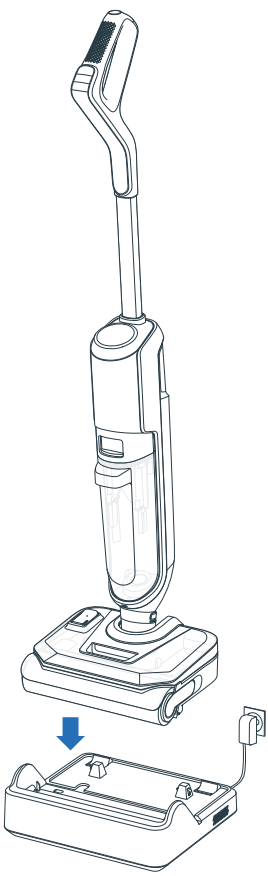
1 Liitä kuivatuslatausalusta virtalähteeseen.

Älä aseta kuivatuslatausalustaa pehmeälle alustalle (matot, räsymatot...)

2 Aseta laite sen päälle. Se latautuu automaattisesti.

3 Jos tuote on liitetty oikein ja latautuu, **kuulet signaalin ja akun taso näkyy näytöllä.**

Täysi lataus kestää noin 4 tuntia 30 minuuttia.



3 / KUINKA ÄÄNIOHJAIN ASETETAAN

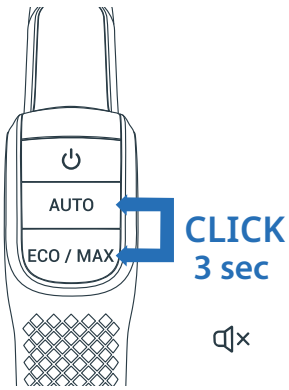
LAITTEEN ON OLTAVA PYSÄKÖINTIASENNOSSA TAI KUIVATUSLATAUSALUSTALLA

1 - VALITSE KIELESI

KATSO VIDEO TÄÄLTÄ

- **Vaihe 1:** Vaihda kieli painamalla ECO/MAX- ja AUTO-painikkeita samanaikaisesti.
- **Vaihe 2:** Toista toiminto, kunnes kuulet oman kielesi

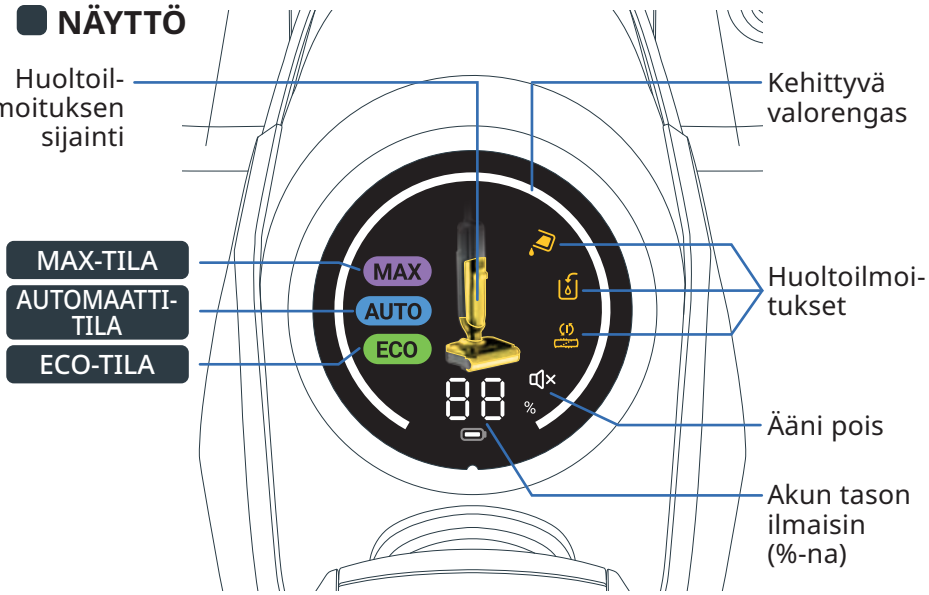
2 - ÄÄNIOHJAIMEN AKTIVOINTI



- **Vaihe 1:** Ota ääniohjain käyttöön tai poista se käytöstä painamalla ECO/MAX- ja AUTO-painikkeita samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.
- **Vaihe 2:** Poista ääniohjain käytöstä painamalla AUTO- ja ECO/MAX-painikkeita uudelleen.

4 / NÄYTÖN NÄYTTÖ

NÄYTTÖ

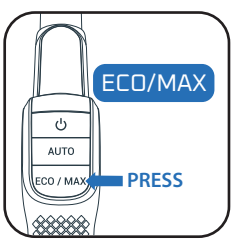


TILOJEN VAIHTAMINEN

KATSO VIDEO TÄÄLTÄ

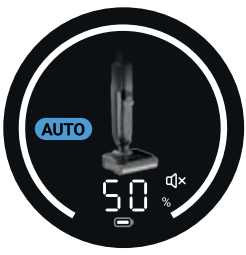
Laitteen on oltava PÄÄLLÄ ja käyttöasennossa.

- AUTOMAATTITILALLE: Paina AUTO-painiketta valitaksesi automaattitilan.



- ECO/MAX-tilalle: Paina ECO/MAX-painiketta vaihtaaksesi tilojen välillä.

TILOJEN SELITYS



AUTOMAATTITILA

Pinnat: erilaiset likatasot
Havaitsee lian sopeuttaakseen imuteho ja vedenvirtauksen

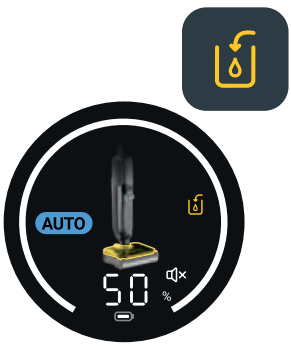
MAX-TILA

Pinnat: erittäin likaiset
Imuteho:
Vedenvirtaus:
Käyttöaika: jopa 30 min

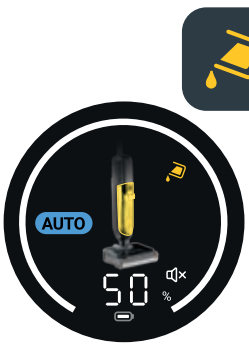
ECO-TILA

Pinnat: kohtalaisesti likaiset
Imuteho:
Vedenvirtaus:
Käyttöaika: jopa 50 min

HUOLTOINDIKAATTORIT



Puhtaan veden säiliö on tyhjä.
Toiminto: Täytä puhtaan veden säiliö.



Likavesisäiliö on täynnä.
Toiminto: Tyhjennä likavesisäiliö.

Rulla on jumissa.
Toiminto: Tarkista ja poista rullan liikkumisen estävät roskat.

KEHITTYVÄ VALOKENTTÄ AUTOMAATTITILASSA

AUTOMAATTITILASSA renkaan väri ilmaisee havaitun lian määrän.

HAVAITTU AL-HAINEN LIKA TASO

KORKEA LIKA TASO

PUHDISTUSISTUNNON AIKANA

ITSEPUHDISTUS KÄYNNISSÄ

KUIVAUS KÄYNNISSÄ

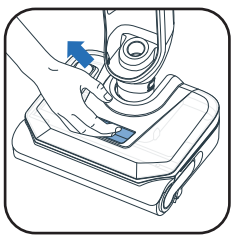
AKUN TASON ILMAISIMET

Täysi lataus kestää noin 4 tuntia 30 minuuttia.

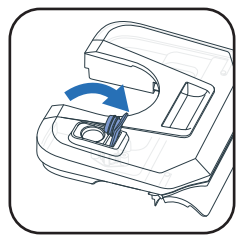
TILA	KÄYTTÖAIKA JOPA
ECO	50 min
MAX	30 min

5 / LAITTEEN KÄYTTÄMINEN

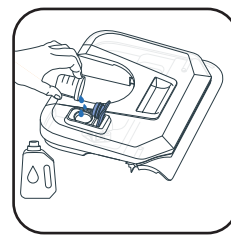
ENNEN KÄYTTÖÄ
Täytä puhtaan veden säiliö.



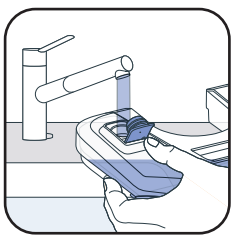
1 Poista puhtaan veden säiliö.



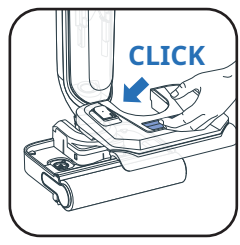
2 Avaa puhtaan veden säiliö.



3 Lisää puhdistusliuos*.



4 Täytä puhtaan veden säiliö. Käytä vettä 10°C ja 50°C välillä.
Enimmäiskapasiteetti on 800 mL.



5 Aseta puhtaan veden säiliö takaisin.

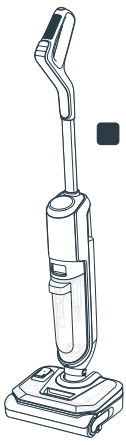
3* Puhdistusliuoksen lisääminen on valinnaista.
Älä käytä vaahtoavia liuoksia, rasvaisia tuotteita (esim. musta saippua), valkoista etikkaa, valkaisuainetta tai eteerisiä öljyjä.

Rowenta pesuaine märkä- ja kuivapölynimureille (ZR340LV1)

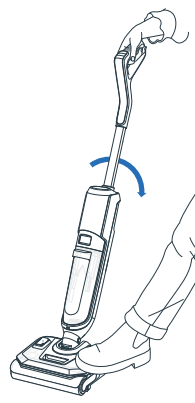
Sanytol monikäyttöinen desinfioiva puhdistusaine eukalyptuksella

Annossuositus: 25 mL (laimennus <3 % puhtaan veden säiliön kokonaiskapasiteetista)

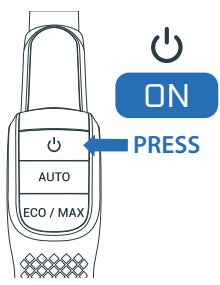
KÄYNNISTÄ LAITE
Laite on irrotettava kuivatuslatausalustasta.



PARKING ASENTO
Laite on pystyasennossa. Parking asennossa laite lopettaa toimintansa.



KÄYTTÖASENTO
Käyttöasennossa kallista tuotetta avataksesi pään lukituksen. Tämän jälkeen laitetta voidaan käyttää.



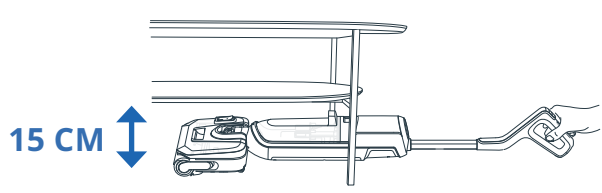
Käyttöasennossa paina ON/OFF-painiketta. Oletuksena tuote käynnistyy AUTOMAATTI-tilassa. Paina uudelleen PYSÄYTTÄÄKSESI.

PYSÄKÖINTIASENNOSSA LAITE LAKKAA TOIMIMASTA. JATKA PUHDISTUSTA SIIRTÄMÄLLÄ SE KÄYTTÖASENTOON JA PAINAMALLA ON/OFF-PAINIKETTA.

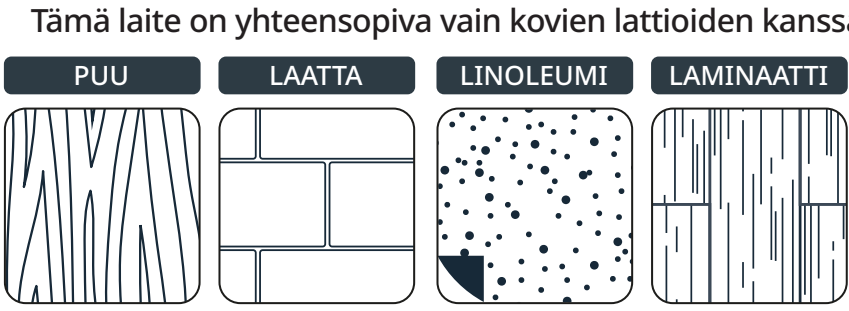
VALITSE TILA JA ALOITA SIIVOUS

VAAKA-ASENTO
Siivotaksesi huonekalujen alta.

Kun laite on laskettu alas, imuteho säätyy automaattisesti.



LATTIAYHTEENSOPIVUUS
Tämä laite on yhteensopiva vain kovien lattioiden kanssa.

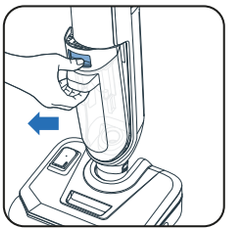


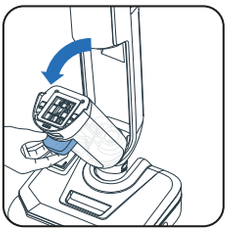
Älä käytä matoilla, matoliukoilla, seinillä ja ikkunoilla.

JOKAISEN KÄYTÖN JÄLKEEN

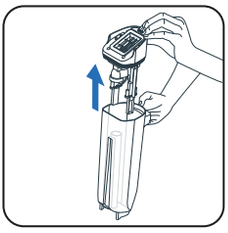
KATSO VIDEO TÄÄLTÄ

1 - TYHJENNÄ LIKAVESISÄILIÖ



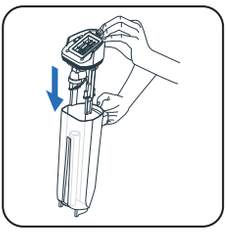


1 Poista likavesisäiliö.

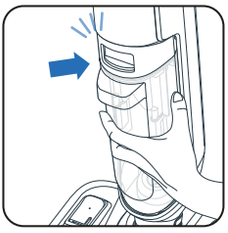


2 Poista likavesisäiliön kansi vetämällä.

3 Huuhtele nestemäinen jäte

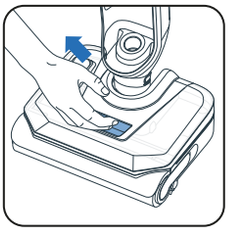


4 Aseta likavesisäiliön kansi paikalleen

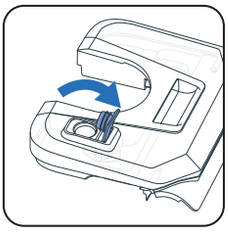


5 Aseta likavesisäiliö takaisin.

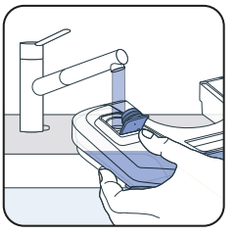
2 - TÄYTÄ PUHTAAN VEDEN SÄILIÖ VEDELLÄ



1 Poista puhtaan veden säiliö.

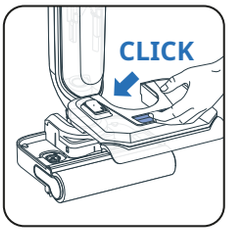


2 Avaa puhtaan veden säiliö.



3 Täytä puhtaan veden säiliö*.

** Käytä vettä 10°C ja 50°C välillä.*



4 Aseta puhtaan veden säiliö takaisin.

3 - KÄYNNISTÄ ITSEPUHDISTUS- JA ITSEKUIVAUSOHJELMAT

Laitteen on oltava kuivatuslatausalustalla.
Kuivatuslatausalustan on oltava liitetty virtalähteeseen.

	Itsepuhdistus + kuivaus	**Itsepuhdistus + pikakuivaus**	**Vain itsepuhdistus**
Käynnistysehdot	Tuote kuivauslatausalustalla ja kuivauslatausalusta kytkettynä		
Akun vähimmäistaso (%)	20%	25%	20%
Kesto	1 min 30		
	Kuivaus: 30 min	Kuivaus: 5 min	Ei kuivausta

JOS LIKAVESISÄILIÖ ON TÄYNNÄ, ITSEPUHDISTUSOHJELMA PYSÄHTYY. JATKAAKSESI TYHJENNÄ LIKAVESISÄILIÖ JA KÄYNNISTÄ ITSEPUHDISTUSOHJELMA UUDELLEEN. JOS PUHTAAN VEDEN SÄILIÖ ON TYHJÄ, ITSEPUHDISTUSOHJELMA PYSÄHTYY. MUISTA TÄYTTÄÄ SE ENNEN ISTUNTOA.

KÄYNNISTÄ ITSEPUHDISTUS JA/TAI KUIVAUS

ITSEPUHDISTUS JA KUIVAUS

- Itsepuhdistus-painike sijaitsee kahvan yläosassa.

VAIN ITSEPUHDISTUS

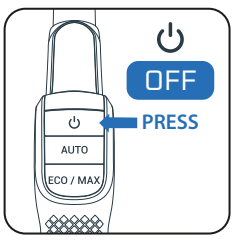
- Paina itsepuhdistuspainiketta kerran.

- Paina itsepuhdistuspainiketta 3 sek.

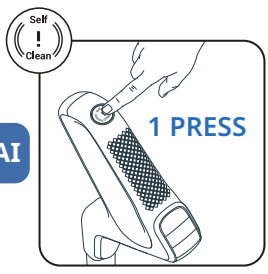
ITSEPUHDISTUS JA PIKAKUIVAUS

- Paina itsepuhdistuspainiketta nopeasti kahdesti.

PYSÄYTÄ ITSEPUHDISTUS JA/TAI KUIVAUS

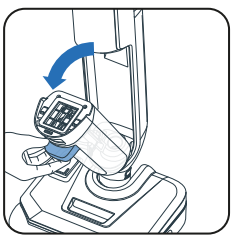


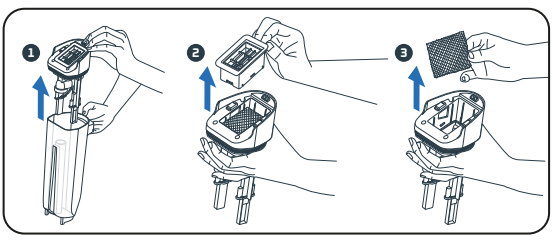
TAI



- Paina KÄYNNISTYS/SAMMUTUS-painiketta tai itsepuhdistuspainiketta.

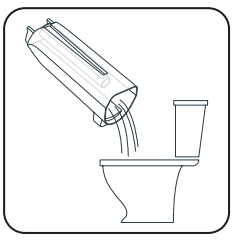
4 - KUN ITSEPUHDISTUS JA/TAI KUIVAUS ON VALMIS, PUHDISTA LIKAVESISÄILIÖ



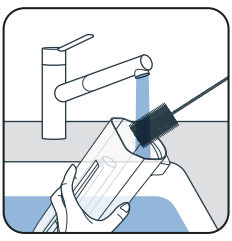


1. Poista likavesisäiliö.

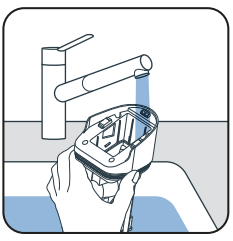
2. Poista likavesisäiliön kansi vetämällä. Poista kuivasuodatin ja vaahtosuodatin



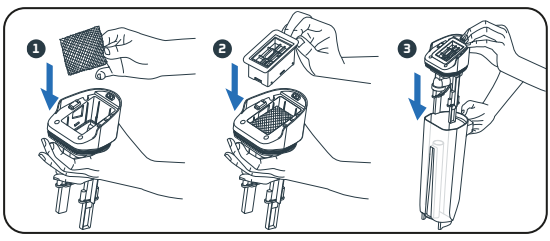
3. Huuhtele jätteet wc:hen.



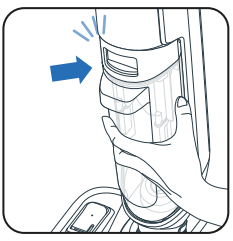
4. Puhdista likavesisäiliö puhdistusharjalla.



5. Poista jäljelle jäänyt lika ja puhdista suodatinalue.



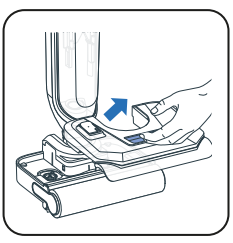
6. Aseta kuivasuodatin, vaahtosuodatin ja likavesisäiliön kansi takaisin paikalleen



7. Aseta likavesisäiliö takaisin.

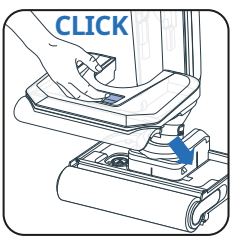
5 - TYHJENNÄ PUHTAAN VEDEN SÄILIÖ

Tyhjennä puhtaan veden säiliö seisovan veden välttämiseksi.



1. Poista puhtaan veden säiliö.

2. Tyhjennä puhtaan veden säiliö.



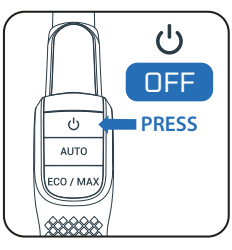
3. Aseta puhtaan veden säiliö takaisin.

KATSO VIDEO TÄÄLTÄ

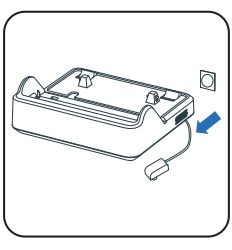
KERRAN VIIKOSSA

1 - PUHDISTA KUIVATUSLATAUSALUSTA.

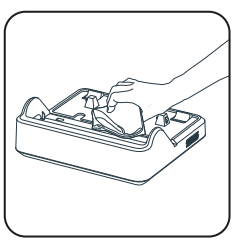
⚠ Älä upota kuivatuslatausalustaa veteen.



1 Sammuta laite painamalla KÄYNNISTYS/ SAMMUTUS-painiketta.

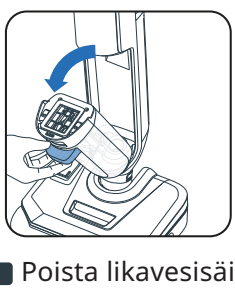


2 Irrota kuivatuslatausalusta virtalähteestä.

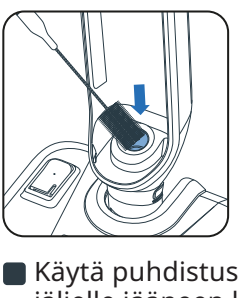


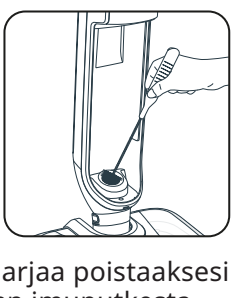
3 Puhdista kuivatuslatausalusta käsin kuivalla tai kostealla liinalla.

2 - PUHDISTA IMULETKU



Poista likavesisäiliö.



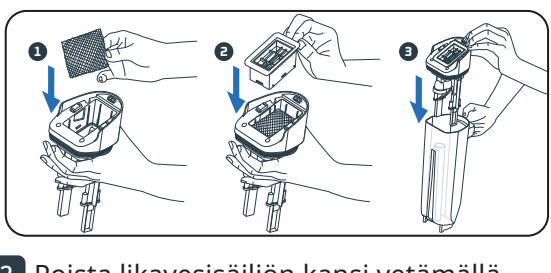


Käytä puhdistusharjaa poistaaksesi jäljelle jääneen lian imuputkesta.

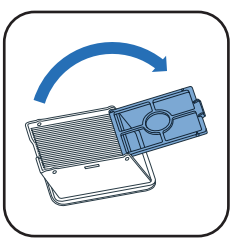
3 - PUHDISTA VAAHTOSUODATIN JA KUIVASUODATIN

Älä upota koko suodatinta veteen. Jos näin käy, **anna sen kuivua 48 tuntia.**

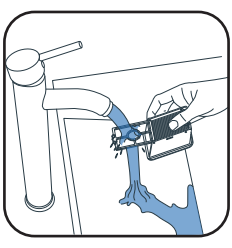
1 Poista likavesisäiliö.



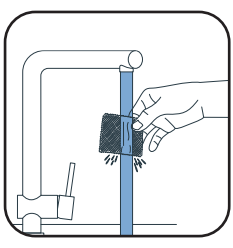
2 Poista likavesisäiliön kansi vetämällä. Poista kuivasuodatin ja vaahtosuodatin



3 Avaa kuivasuodattimen ritilä

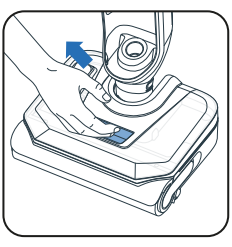


4 Puhdista ja huuhtele vain kuivasuodattimen ritilä **Älä upota koko suodatinta veteen. Jos näin käy, anna sen kuivua 48 tuntia.**

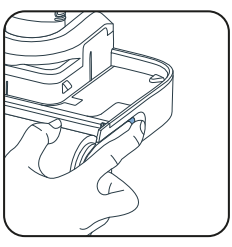


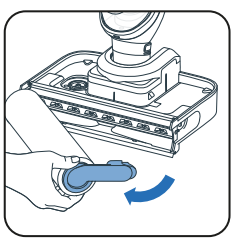
5 Puhdista iskusuoja vaahto veden alla. Anna sen kuivua tuotteen ulkopuolella.

PUHDISTA PÄÄ JA RULLAN SUOJUS

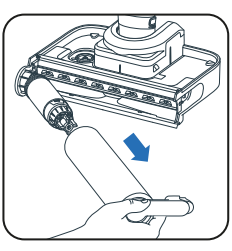


1 Nosta puhtaan veden säiliö

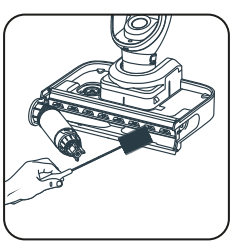




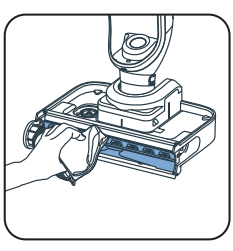
2 Kierrä nappia telan lukituksen avaamiseksi.



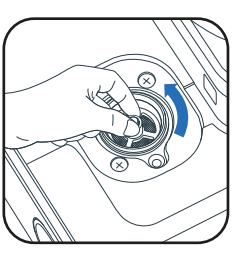
3 Liu'uta rulla ulos

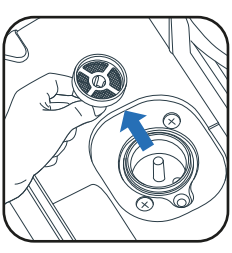


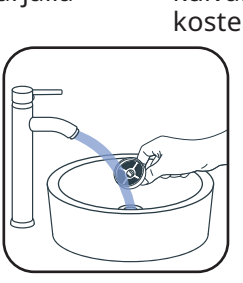
4 Puhdista rullan takaa puhdistusharjalla



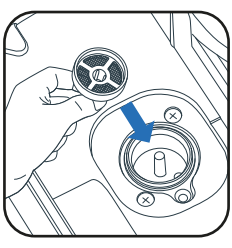
5 Puhdista vesisuuttimet kuivalla tai kostealla liinalla

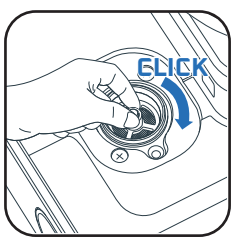




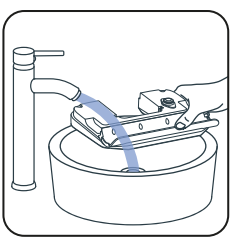


6 Ota suodatinritilä ja huuhtele se veden alla

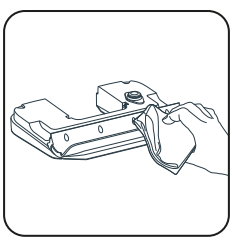




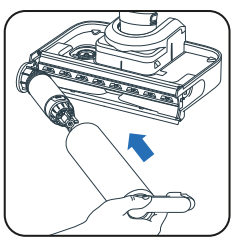
7 Aseta suodatinritilä takaisin paikalleen



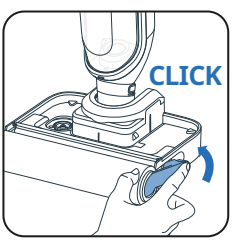
8 Puhdista puhtaan veden säiliön alapuoli

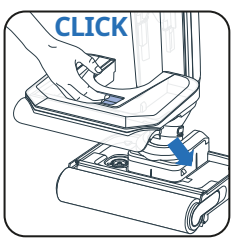


9 Pyyhi kuivaksi kuivalla tai kostealla liinalla



10 Aseta rulla takaisin paikalleen

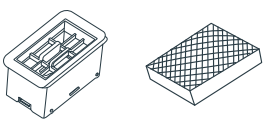




11 Aseta puhtaan veden säiliö takaisin.

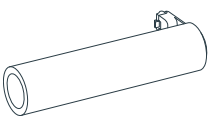
JOKA 6. KUUKAUSI

Vaihda rulla ja suodattimet. Jos huomaat rullan olevan vaurioitunut, vaihda se ensin.



Kuivasuodatin ja vaahtosuodatin

Verkkosuodatin



Rulla

7 / VIANMÄÄRITYS JA RATKAISUT

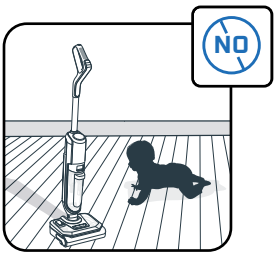
Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Lattia ei ole märkä.	Puhdasvesisäiliö on tyhjä.	Täytä puhdasvesisäiliö.
	Puhdasvesisäiliö ei ole kunnolla paikallaan.	Asenna puhdasvesisäiliö oikein.
	Veden tuloaukko tai suihkutusaukot ovat tukossa.	Puhdista veden tuloaukko tai suihkutusaukot.
	Puhdistuspään irrotettava suodatin on likainen.	Puhdista irrotettava suodatin.
Rulla on jumissa.	Jokin esine tai roska on jumittanut rullan.	Irrota rulla ja puhdista puhdistuspää.
Laitteen imuteho on heikentynyt, siitä kuuluu ääntä tai vihellystä tai se jättää roskia maahan.	Suodattimia ei ole kiinnitetty oikein likavesisäiliöön.	Asenna suodatinmatto ja suodatin oikein likavesisäiliöön.
	Suodattimet ovat likaiset.	Puhdista ja kuivaa suodatinmatto ja suodatin.
	Likavesisäiliötä ei ole kiinnitetty laitteeseen oikein.	Asenna likavesisäiliö oikein.
	Laitteen ilmakanava on tukossa.	Puhdista imupää ja ilmakanava.
Harjan valot eivät syty tai valo vilkkuu.	Puhdasvesisäiliö ei ole kunnolla paikallaan.	Asenna puhdasvesisäiliö oikein.
Ääniopastus ei toimi.	Tarkista, palaako merkkivalo.	Jos merkkivalo palaa, äänitila ei ole käytössä. Ota äänitila uudelleen käyttöön.
Akun kuvakkeen valo ei pala.	Akku on ladattu täyteen.	Aktivoi näyttö painamalla virtapainiketta ja tarkista akun varaustaso. Jos näyttö ei käynnisty, lataa laite asettamalla se latausalustaan.
	Latausalustaa ei ole liitetty kunnolla virtalähteeseen.	Kytke virtajohto pistorasiaan.
	Laitetta ei ole asetettu kunnolla latausalustaan.	Aseta laite suorassa (ei kallistettuna) latausalustaan, jotta varmistat sähköliitännät.
Automaattista puhdistusta ei voi aloittaa.	Laitetta ei ole asetettu kunnolla latausalustaan.	Aseta laite suorassa (ei kallistettuna) latausalustaan, jotta varmistat sähköliitännät.
	Akun varaus on liian alhainen.	Aseta laite latausalustaan. Kun akku saavuttaa 25 prosentin varaustason, käynnistä automaattinen puhdistus uudelleen.
	Likavesisäiliö on täynnä.	Tyhjennä likavesisäiliö ja käynnistä automaattinen puhdistus uudelleen.
	Puhdasvesisäiliö on tyhjä.	Täytä puhdasvesisäiliö ja käynnistä automaattinen puhdistus uudelleen.
Laite roiskii vettä kaikkialle.	Puhdasvesisäiliö ei ole kunnolla paikallaan.	Asenna puhdasvesisäiliö oikein.
	Rullaa ei ole asennettu kunnolla paikalleen.	Irrota rulla ja kiinnitä se oikein paikalleen.
	Puhdistuspään irrotettavaa suodatinta ei ole asennettu oikein.	Asenna irrotettava suodatin oikeaan suuntaan.
Laite ei puhdista lattiaa kunnolla.	Rulla on likainen.	Suorita automaattinen puhdistusjakso ja puhdista rulla sitten käsin.
	Lasta on likainen.	Puhdista lasta kostealla pyyhkeellä.
	Veden tuloaukko tai suihkutusaukot ovat tukossa.	Puhdista veden tuloaukko tai suihkutusaukot.
Laite vaurioittaa lattiaa.	Puhdistuspäähän on juuttunut vieras esine.	Puhdista puhdistuspää.
Likavesisäiliön virheilmoitus.	Laitteessa on käytetty vaahtoavaa puhdistusainetta.	Älä käytä vaahtoavaa puhdistusainetta. Käytä vain suositeltua puhdistusainetta.
	Likavesisäiliön metallianturi on likainen.	Puhdista likavesisäiliön metallianturi.
	Likavesisäiliön putki on tukossa.	Avaa likavesisäiliön putki puhdistustarvikkeella.
Rulla ei ole kuiva automaattisen kuivauksen jälkeen.	Rulla on kulunut loppuun.	Vaihda vanha rulla uuteen.
	Likavesisäiliö poistettiin automaattisen puhdistuksen aikana.	Käynnistä automaattinen puhdistus- ja kuivausjakso likavesisäiliön ollessa paikallaan.
Vettä vuotaa latausalustan vierestä automaattisen puhdistuksen aikana.	Likavesisäiliö poistettiin automaattisen puhdistuksen aikana.	Pyyhi vesi pois latausalustan ympäriltä ja alta. Käynnistä automaattinen puhdistusjakso likavesisäiliön ollessa paikallaan.
	Laitteen ilmakanava on tukossa.	Puhdista imupää ja ilmakanava. Pyyhi latausalustan ympäriltä ja alta.

8 / TEKNISET TIEDOT

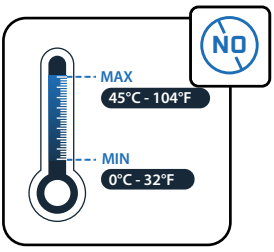
VESISÄILIÖIDEN KAPASITEETIT	
Kuvaus	Tilavuus (mL)
Puhtaan veden säiliö	800 mL
Likavesisäiliö	450 mL

YHTEENSOPIVAT LISÄVARUSTESARJAT		
Viite	Maa	Sisältö
ZR333A01	Kaikki maat	Vaahto-suodatin, kuivasuo-datin, ritilä suodatin ja rulla
ZR340LV1	Kaikki maat	1L puhdis-tusaine-pullo

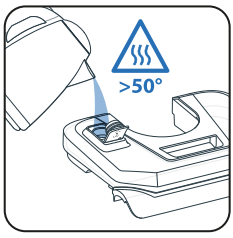
9 / VAROITUKSET



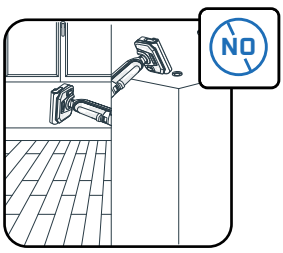
Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.

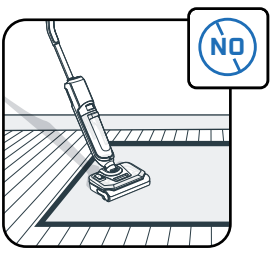


Älä altista laitetta alle 0°C:n ja yli 45°C:n lämpötiloille.

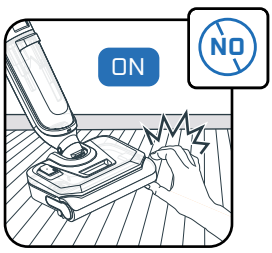


Älä laita puhtaan veden säiliöön vettä, jonka lämpötila on yli 50°C.

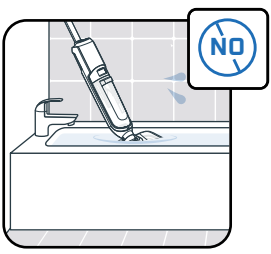


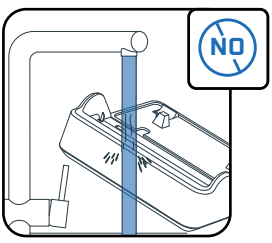


Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain kovilla lattioilla. Älä käytä seinillä ja ikkunoilla. Älä kallista tuotetta ylösalaisin veden ollessa sisällä.

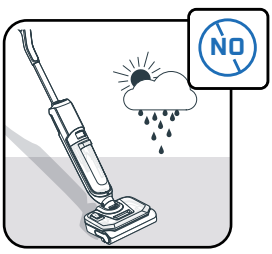


Älä kosketa pyöriviä osia pysäyttämättä tuotetta ja irrottamatta virtayksikköä.

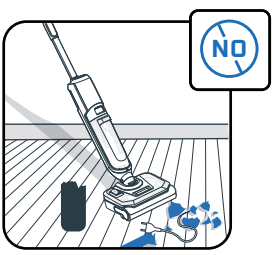




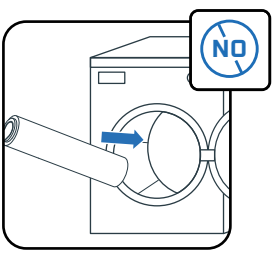
Älä laita laitettasi veteen ja käytä kuivaa tai kosteaa liinaa imukanavan puhdistamiseen.



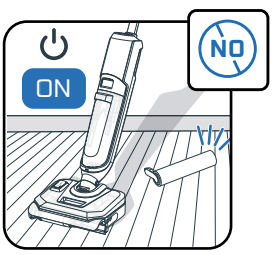
Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalous- ja sisäkäyttöön.



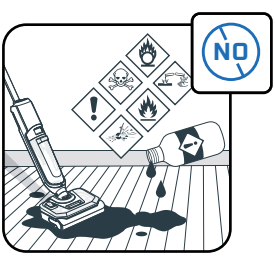
Älä käytä laitetta sähkölaitteissa, kuten uunien sisällä tai rikkoutuneessa lasissa.



Älä pese rullaa astianpesukoneessa tai pesukoneessa.



Älä käytä laitetta ilman vesisäiliöitä ja/tai rullaa.



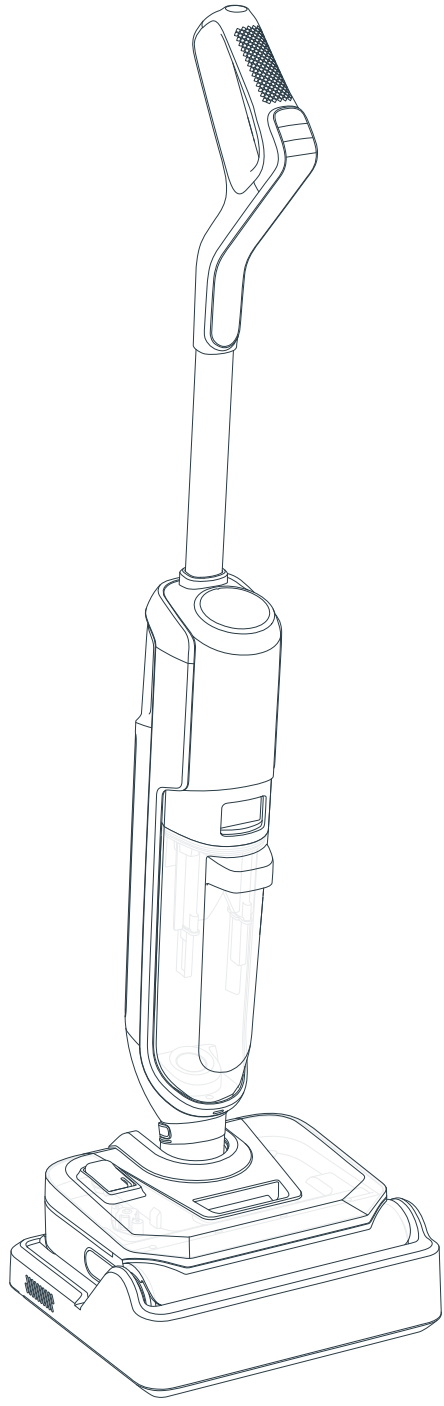
Älä laita rasvaisia tuotteita (esim. musta saippua), vaahtoavia, myrkyllisiä, syttyviä, räjähtäviä, syövyttäviä, aggressiivisia tai kiinteitä hiukkasia sisältäviä tuotteita vesisäiliöön. Älä laita valkaisuainetta tuotteeseen.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

SV



Tack för att du valde oss.
LÄS NOGA HÄFTET
«Säkerhets- och bruksanvisningar» innan första användning.

INNEHÅLL

1 / ENHETSÖVERSIKT

- Enhet
- Huvud
- Smutsig vattentank
- Reservdelar och tillbehör

2 / HUR DU INSTALLERAR DIN ENHET

- Enhetsmontering
- Installation av torkningsladdningsbas

3 / HUR DU STÄLLER IN RÖSTASSISTENTEN

4 / SKÄRMVISNING

- Skärm
- Lägen
- Underhållsindikatorer
- Evolutionär ljusring
- Batterinivåindikatorer

5 / HUR DU ANVÄNDER DIN ENHET

- Före användning
- Starta enheten
- Horisontellt läge
- Golvkompatibilitet
- Efter varje användning

6 / HUR DU UNDERHÅLLER DIN ENHET

- En gång i veckan
- Var 6:e månad

7 / FELSÖKNING OCH LÖSNINGAR

8 / SPECIFIKATIONER

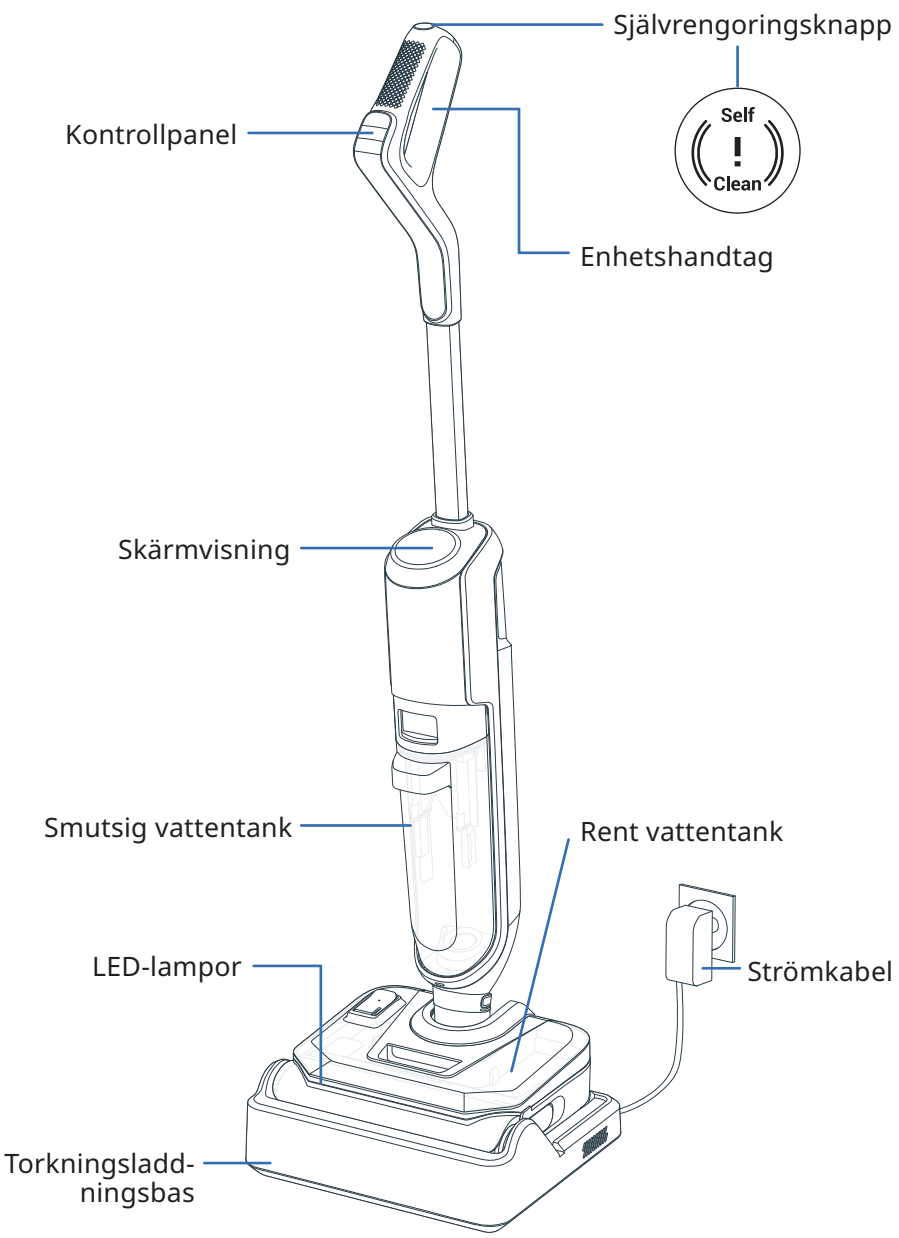
9 / VARNINGAR

VARJE GÅNG DU SER DEN HÄR SYMBOLEN,

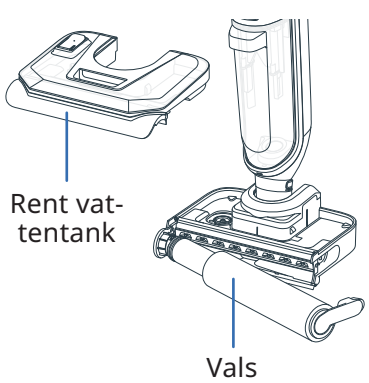
SE VIDEON HÄR

Klicka för att se självstudievideon

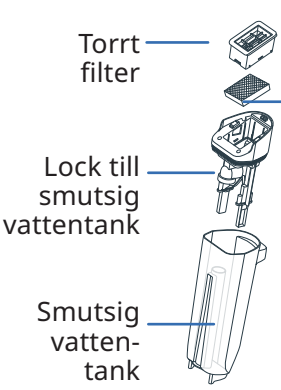
ENHET



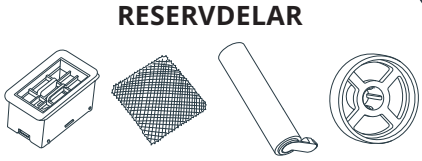
HUVUD



SMUTSIG VATTENTANK



RESERVDELAR



Torrt filter | Skumfilter | Vals | Gitter-filter

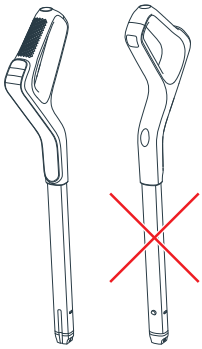
TILLBEHÖR

Rengörings-borste | Rengörings-medel

2 / HUR DU INSTALLERAR DIN ENHET

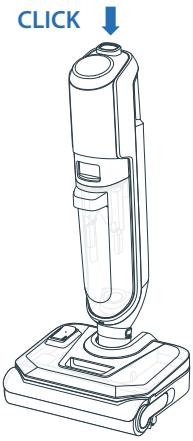
MONTERING

SE VIDEON HÄR

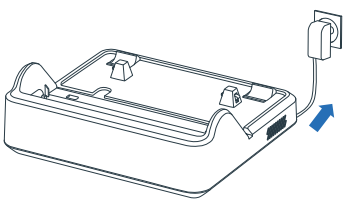


1 Sätt in handtaget i enhetens kropp.

2 Ett «klick» indikerar om handtaget sitter korrekt.



INSTALLATION AV TORKNINGSLADDNINGSBAS



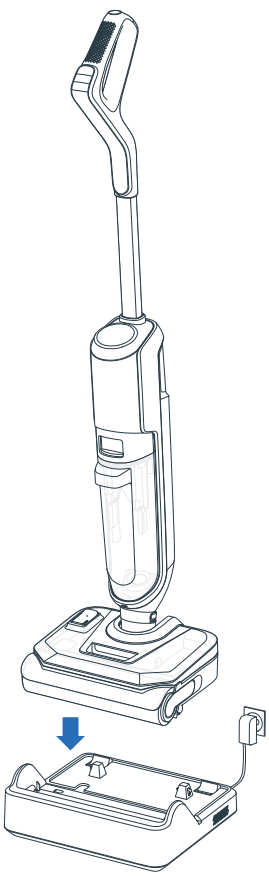
1 Anslut torkningsladdningsbasen till strömkällan.

Placera inte torkningsladdningsbasen på ett mjukt underlag (mattor, trasmattor...)

2 Placera apparaten på den. Den laddas automatiskt.

3 Om produkten är korrekt ansluten och laddas, **kommer du att höra en signal och batterinivån visas på skärmen.**

En full laddning tar ungefär 4 timmar 30 minuter.



3 / HUR DU STÄLLER IN RÖSTASSISTENTEN

ENHETEN MÅSTE VARA I PARKERINGSLÄGE ELLER PÅ TORKNINGSLADDNINGSBASEN

1 - VÄLJ DITT SPRÅK

SE VIDEON HÄR

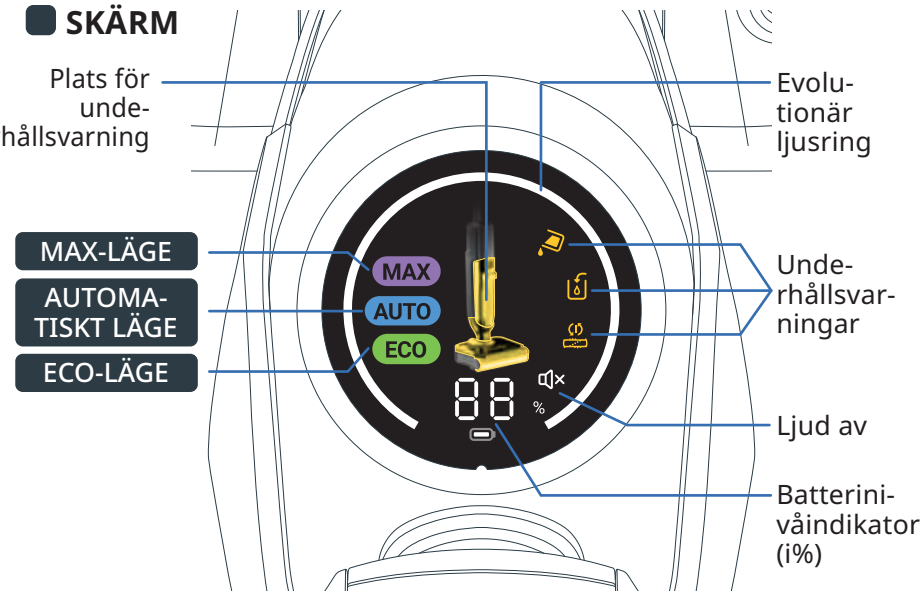
- **Steg 1:** För att byta språk, tryck på ECO/MAX- och AUTO-knapparna samtidigt.
- **Steg 2:** Upprepa åtgärden tills du hör ditt språk

2 - AKTIVERA RÖSTASSISTENTEN

- **Steg 1:** För att slå på eller stänga av röstassistenten, tryck och håll in ECO/MAX- och AUTO-knapparna samtidigt i 3 sekunder.
- **Steg 2:** För att inaktivera röstassistenten, tryck igen på AUTO- och ECO/MAX-knapparna.

4 / SKÄRMVISNING

SKÄRM

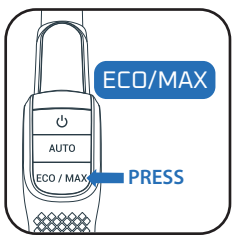


HUR DU BYTER LÄGEN

SE VIDEON HÄR

Enheten måste vara PÅ och i användningsläge.

- För AUTOMATISKT LÄGE: Tryck på AUTO-knappen för att välja automatiskt läge.



- För ECO/MAX-läge: Tryck på ECO/MAX-knappen för att växla mellan lägen.

FÖRKLARING AV LÄGEN

AUTOMATISKT LÄGE

Ytor: olika nivåer av smuts

Upptäcker smuts för att anpassa sugkraft och vattenflöde

MAX-LÄGE

Ytor: mycket smutsiga

Sugkraft:

Vattenflöde:

Driftstid: upp till 30 min

ECO-LÄGE

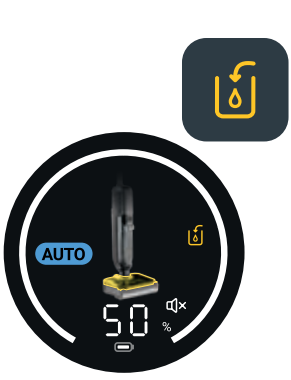
Ytor: måttligt smutsiga

Sugkraft:

Vattenflöde:

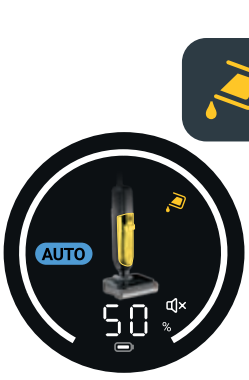
Driftstid: upp till 50 min

UNDERHÅLLSINDIKATORER



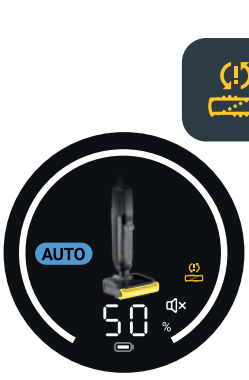
Tanken för rent vatten är tom.

Åtgärd: Fyll på tanken för rent vatten.



Tanken för smutsvatten är full.

Åtgärd: Töm tanken för smutsvatten.



Rullen är blockerad.

Åtgärd: Kontrollera och ta bort skräp som blockerar den.

EVOLUTIONÄR LJUSRING I AUTOMATISKT LÄGE

I AUTOMATISKT LÄGE indikerar ringens färg mängden detekterat smuts.

LÅG SMUTSIGHETSNIVÅ DETEKTERAD

HÖG SMUTSIGHETSNIVÅ

UNDER RENGÖRINGSPASS

SJÄLVRENGJÖRING PÅGÅR

TORKNING PÅGÅR

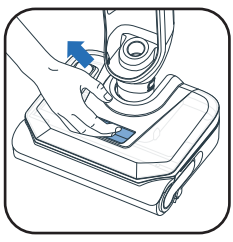
BATTERINIVÅINDIKATORER

En full laddning tar ungefär 4 timmar 30 minuter.

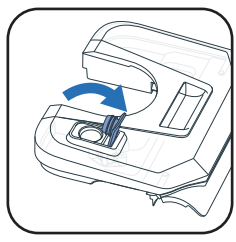
LÄGE	DRIFTSTID UPP TILL
ECO	50 min
MAX	30 min

5 / HUR DU ANVÄNDER DIN ENHET

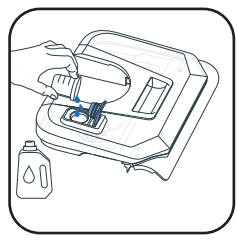
FÖRE ANVÄNDNING
Fyll den rena vattentanken.



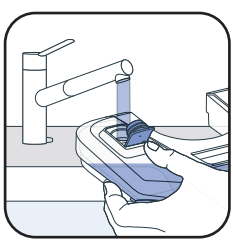
1 Ta bort den rena vattentanken.



2 Öppna den rena vattentanken.



3 Tillsätt rengöringslösning*.



4 Fyll den rena vattentanken. Använd vatten mellan 10°C och 50°C.
Maximal kapacitet är 800 mL.

5 Sätt tillbaka den rena vattentanken.

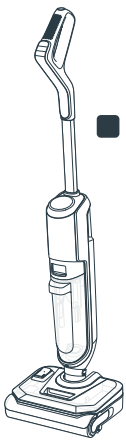
3* Det är valfritt att tillsätta rengöringslösning.
Använd inte skummande lösningar, fettiga produkter (t.ex. svart tvål), vit vinäger, blekmedel eller eteriska oljor.

Rowenta rengöringsmedel för våt och torr dammsugare (ZR340LV1)

Sanytol desinficerande rengöringsmedel för flera ytor med eukalyptus

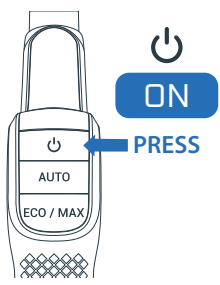
Doseringsrekommendation: 25 mL (utspädning på <3% av den totala kapaciteten för ren vattentank)

STARTA ENHETEN
Enheten måste vara borttagen från torkningsladdningsbasen.



PARKING LÄGE
Enheten är upprätt. I parking läge slutar enheten att fungera.

ANVÄNDNINGSLÄGE
I användningsläge, luta produkten för att låsa upp huvudet. Sedan kan enheten användas.



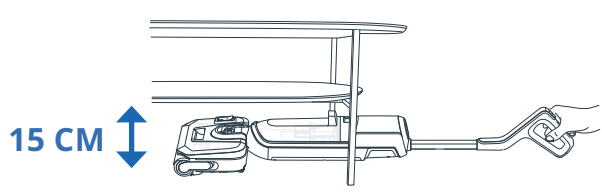
I användningsläge tryck på ON/OFF-knappen. Som standard startar produkten i AUTOMATISKT läge. Tryck igen för att STOPPA.

I PARKERINGSLÄGE SLUTAR ENHETEN ATT FUNGERA. FÖR ATT ÅTERUPPTA RENGÖRINGEN, SÄTT DEN I ANVÄNDNINGSLÄGE OCH TRYCK PÅ ON/OFF-KNAPPEN.

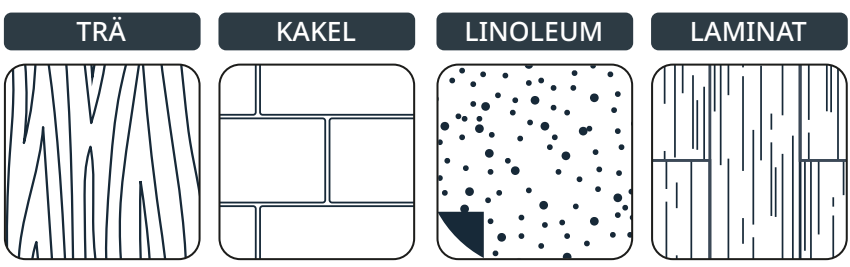
VÄLJ DITT LÄGE OCH BÖRJA STÄDA

HORISONTELLT LÄGE
För att städa under möbler.

När enheten är nedlagd justeras sugkraften automatiskt.



GOLVKOMPATIBILITET
Denna enhet är endast kompatibel med hårda golv.

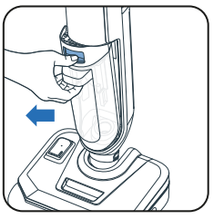


Använd inte på mattor, löpare, väggar och fönster.

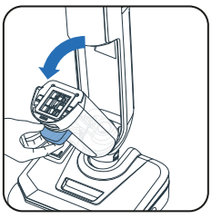
EFTER VARJE ANVÄNDNING

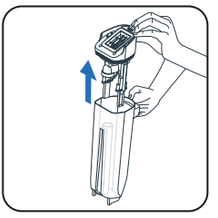
SE VIDEON HÄR

1 - TÖM DEN SMUTSIGA VATTENTANKEN



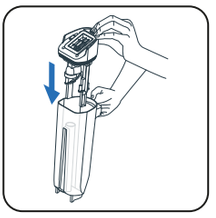
1 Ta bort den smutsiga vattentanken.



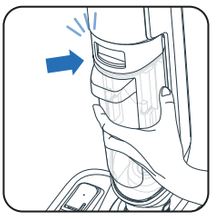


2 Ta bort locket på den smutsiga vattentanken genom att dra.

3 Spola ut flytande avfall

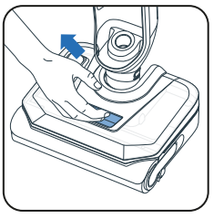


4 Sätt på locket till avloppsvatten-tanken



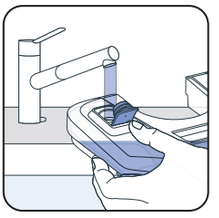
5 Sätt tillbaka den smutsiga vattentanken.

2 - FYLL DEN RENA VATTENTANKEN MED VATTEN



1 Ta bort den rena vattentanken.

2 Öppna den rena vattentanken.



3 Fyll den rena vattentanken*.

** Använd vatten mellan 10°C och 50°C.*

4 Sätt tillbaka den rena vattentanken.

3 - STARTA SJÄLVRENGJÖRINGS- OCH SJÄLVTORKNINGSPROGRAMMEN

Enheten måste vara på torkningsladdningsbasen. Torkningsladdningsbasen måste vara ansluten till en strömkälla.

	Självrengöring + torkning	Självrengöring + snabb-torkning	Endast själv-rengjöring
Startvillkor	Produkt på torkningsladdningsstationen och torkningsladdningsstationen ansluten		
Minsta batterinivå (%)	20%	25%	20%
Varaktighet	1 min 30		
	Torkning: 30 min	Torkning: 5 min	Ingen torkning

OM DEN SMUTSIGA VATTENTANKEN ÄR FULL, STOPPAR SJÄLVRENGORINGSPROGRAMMET. FÖR ATT ÅTERUPPTA, TÖM DEN SMUTSIGA VATTENTANKEN OCH STARTA OM SJÄLVRENGORINGSPROGRAMMET.
OM DEN RENA VATTENTANKEN ÄR TOM, STOPPAR SJÄLVRENGORINGSPROGRAMMET. KOM IHÅG ATT FYLLA PÅ DEN INNAN SESSIONEN.

STARTA SJÄLVRENGJÖRING OCH/ELLER TORKNING

SJÄLVRENGJÖRING OCH TORKNING

- Självrengjöringsknappen är placerad längst upp på handtaget.

- Tryck på självrengoringsknappen en gång.

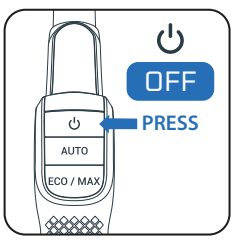
ENDAST SJÄLVRENGJÖRING

- Tryck på självrengjöringsknappen i 3 sek.

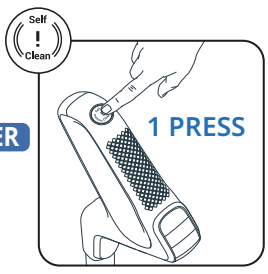
SJÄLVRENGJÖRING OCH SNABBTORKNING

- Tryck snabbt två gånger på självrengjöringsknappen.

STOPPA SJÄLVRENGJÖRING OCH/ELLER TORKNING

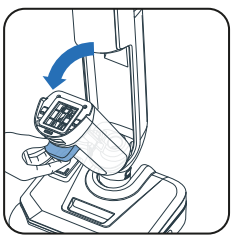


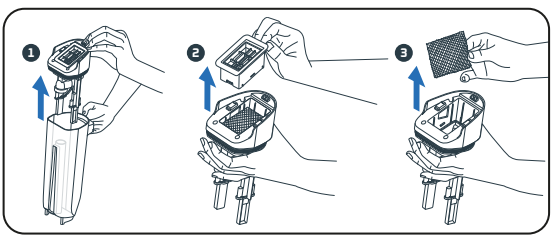
ELLER



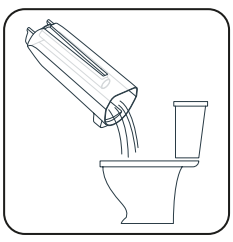
- Tryck på PÅ/AV-knappen eller tryck på självrengoringsknappen.

4 - NÄR SJÄLVRENGÖRINGEN OCH/ELLER TORKNINGEN ÄR KLAR, RENGÖR DEN SMUTSIGA VATTENTANKEN

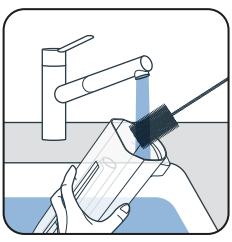




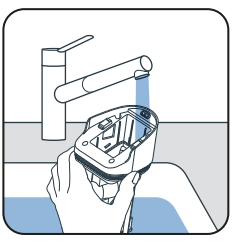
1. Ta bort den smutsiga vattentanken.
2. Ta bort locket på den smutsiga vattentanken genom att dra. Ta bort det torra filtret och skumfiltret



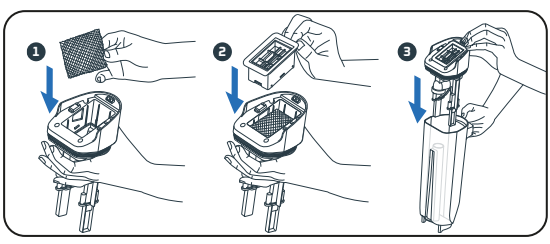
3. Spola ner avfallet i toaletten.



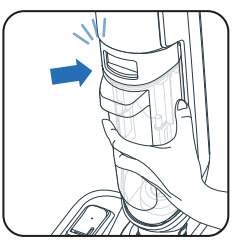
4. Rengör den smutsiga vattentanken med rengöringsborsten.



5. Ta bort kvarvarande smuts och rengör filterområdet.



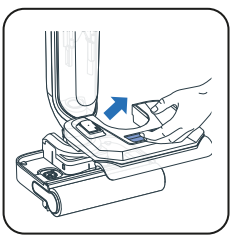
6. Sätt tillbaka det torra filtret, skumfiltret och locket till den smutsiga vattentanken



7. Sätt tillbaka den smutsiga vattentanken.

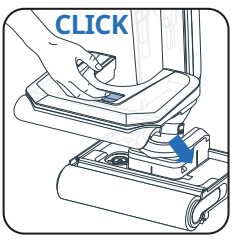
5 - TÖM DEN RENA VATTENTANKEN

För att undvika stillastående vatten, töm den rena vattentanken.



1. Ta bort den rena vattentanken.

2. Töm den rena vattentanken.



3. Sätt tillbaka den rena vattentanken.

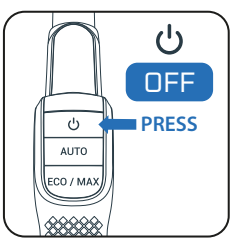
6 / HUR DU UNDERHÅLLER DIN ENHET

SE VIDEON HÄR

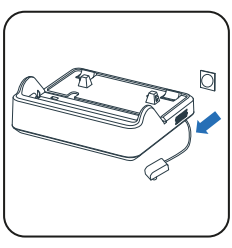
EN GÅNG I VECKAN

1 - RENGÖR TORKNINGSLADDNINGSBASEN.

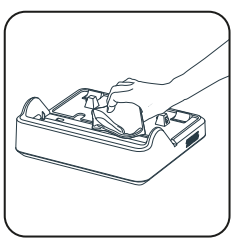
⚠ Sänk inte ner torkningsladdningsbasen i vatten.



1 Stäng av enheten genom att trycka på PÅ/AV-knappen.

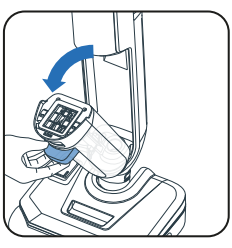


2 Koppla ur torkningsladdningsbasen från strömkällan.

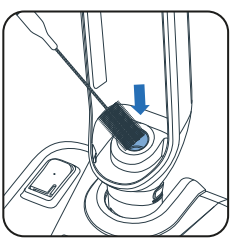


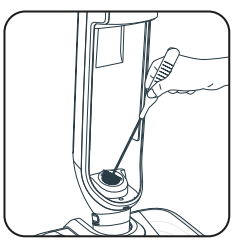
3 Rengör torkningsladdningsbasen för hand med en torr eller fuktig trasa.

2 - RENGÖR SUGRÖREN



Ta bort den smutsiga vattentanken.

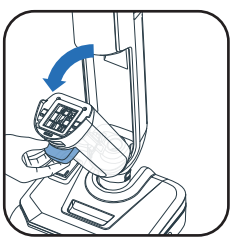




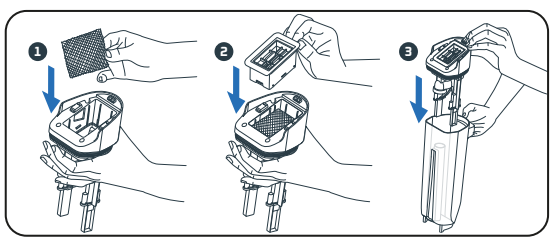
Använd rengöringsborsten för att ta bort kvarvarande smuts från sugrören.

3 - RENGÖR SKUMFILTRET OCH DET TORRA FILTRET

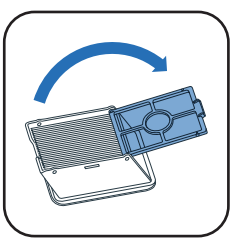
Sänk inte ner hela filtret i vatten. Om det sker, **låt det torka i 48 timmar.**



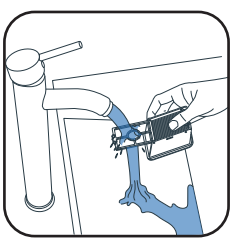
1 Ta bort den smutsiga vattentanken.



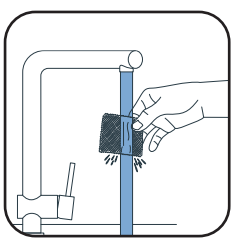
2 Ta bort locket på den smutsiga vattentanken genom att dra. Ta ut det torra filtret och skumfiltret



3 Öppna gallret på det torra filtret

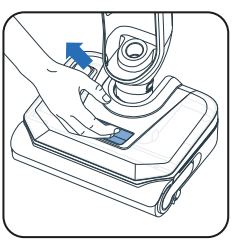


4 Rengör och skölj bara gallret på det torra filtret. **Sänk inte ner hela filtret i vatten. Om det sker, låt det torka i 48 timmar.**

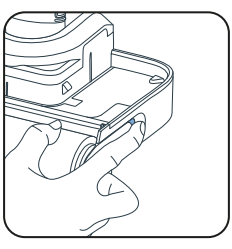


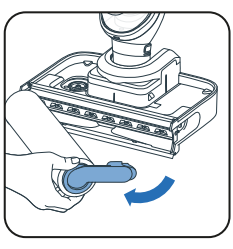
5 Rengör krocksäkerhetsskummet under vatten. Låt det torka utanför produkten.

4 - RENGÖR HUVUDET OCH RULLSKYDDET

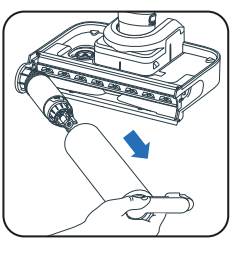


1 Lyft tanken för rent vatten

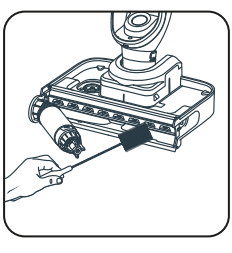




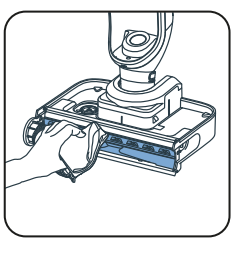
2 Vrid knappen för att låsa upp rullen.



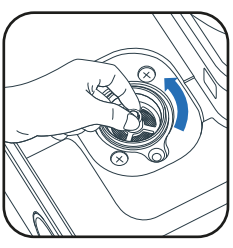
3 Skjut ut rullen

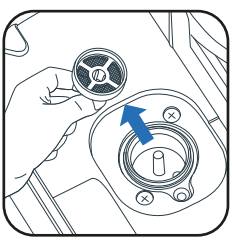


4 Rengör bakom valsen med rengöringsborsten

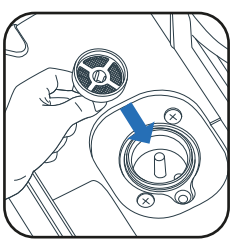


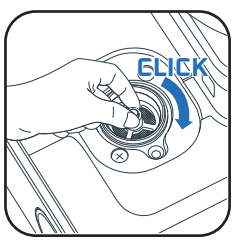
5 Rengör vattenmunstycken med en torr eller fuktig trasa



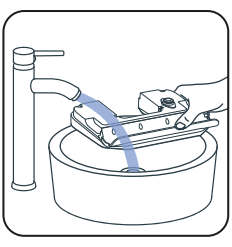


6 Ta filtergallret och skölj det under vatten

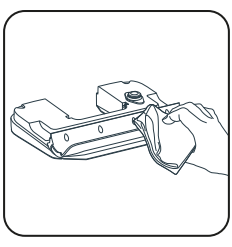




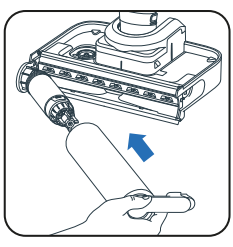
7 Sätt tillbaka filtergallret



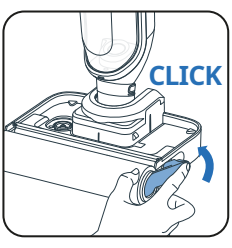
8 Rengör undersidan av den rena vattentanken

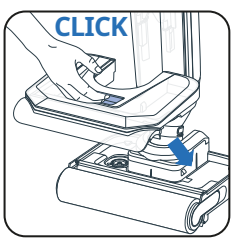


9 Torka torrt med en torr eller fuktig trasa



10 Sätt tillbaka rullen på plats

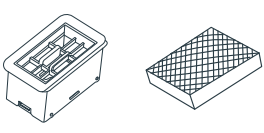




11 Sätt tillbaka den rena vattentanken.

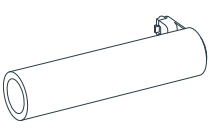
VAR 6:E MÅNAD

Byt ut valsen och filtren. Om du ser att valsen är skadad, byt ut den innan.



Torrt filter och skumfilter

Gitterfilter



Vals

7 / FELSÖKNING OCH LÖSNINGAR

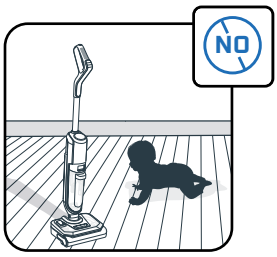
Problem	Möjliga orsaker	Lösningar
Golvet är inte vått.	Behållaren för rent vatten är tom.	Fyll behållaren för rent vatten.
	Behållaren för rent vatten är inte korrekt installerad.	Montera behållaren för rent vatten på rätt sätt.
	Inloppshålet för vattnet eller sprayhålen är igensatta.	Rengör inloppshålet för vattnet eller sprayhålen.
	Det löstagbara filtret i rengöringshuvudet är smutsigt.	Rengör det löstagbara filtret.
Rullen har fastnat.	Ett föremål eller fibrer blockerar rullen.	Ta isär rullen och rengör rengöringshuvudet.
Enheten har försvagad sugkraft, låter eller avger ett visslande ljud, eller lämnar skräp på golvet.	Filtren sitter inte ordentligt på plats i behållaren för smutsvatten.	Sätt in filterskummet och filtret på rätt sätt i behållaren för smutsvatten.
	Filtren är smutsiga.	Rengör och använd torrt, rent filterskum och filter.
	Behållaren för smutsvatten är inte korrekt monterad på enheten.	Montera behållaren för smutsvatten på rätt sätt.
	Enhetens luftkanal är igensatt.	Rengör sugmunstycket och luftkanalen.
Lamporna på borsten tänds inte eller så blinkar de.	Behållaren för rent vatten är inte korrekt installerad.	Montera behållaren för rent vatten på rätt sätt.
Röstassistenten fungerar inte.	Kontrollera om kontrolllampan lyser.	Om indikatorlampan lyser är röstläget inaktiverat. Aktivera röstläget igen.
Batterisymbolen lyser inte.	Batteriet är fulladdat.	Tryck på ON/OFF-knappen för att slå på skärmen och kontrollera batterinivån. Om skärmen inte tänds ska du placera enheten på laddningsstationen för att ladda den.
	Laddningsstationen är inte korrekt ansluten till strömkällan.	Sätt i kontakten.
	Enheten är inte korrekt placerad på laddningsstationen.	Ställ enheten upprätt (inte lutad) för att säkerställa den elektriska anslutningen.
Den automatiska rengöringen kan inte startas.	Enheten är inte korrekt placerad på laddningsstationen.	Ställ enheten upprätt (inte lutad) för att säkerställa den elektriska anslutningen.
	Batterinivån är för låg.	Placera enheten på laddningsstationen. När batterinivån når 25 % startar du om den automatiska rengöringen.
	Behållaren för smutsvatten är full.	Töm tanken för smutsvatten och starta om den automatiska rengöringen.
	Behållaren för rent vatten är tom.	Fyll på rent vatten i tanken och starta om den automatiska rengöringen.
Enheten stänker vatten överallt.	Behållaren för rent vatten är inte korrekt installerad.	Montera behållaren för rent vatten på rätt sätt.
	Rullen är inte korrekt installerad.	Ta bort rullen och sätt tillbaka den på rätt sätt.
	Det löstagbara filtret i rengöringshuvudet är inte korrekt monterat.	Sätt in det löstagbara filtret i rätt riktning.
Apparaten rengör inte golvet ordentligt.	Rullen är smutsig.	Kör den automatiska rengöringscykeln och rengör sedan rullen för hand.
	Gummiskrapan är smutsig.	Rengör gummiskrapan endast med en fuktig trasa.
	Inloppshålet för vattnet eller sprayhålen är igensatta.	Rengör inloppshålet för vattnet eller sprayhålen.
Enheten skadar golvet.	Ett främmande föremål har fastnat i rengöringshuvudet.	Rengör rengöringsmunstycket.
Falsk varning på behållaren för smutsvatten.	Ett skummande rengöringsmedel användes.	Använd inte skummande rengöringsmedel, utan det rekommenderade rengöringsmedlet.
	Metallsensorn i behållaren för smutsvatten är smutsig.	Rengör metallsensorn i behållaren för smutsvatten.
	Röret till smutsvattentanken är igensatt.	Använd rengöringstillbehöret för att rensa avloppsslangen till smutsvattentanken.
Rullen är inte torr efter den automatiska torkningen.	Rullen har nått slutet av sin livslängd.	Använd en ny roller.
	Tanken för smutsvatten togs bort under den automatiska rengöringen.	Starta om en automatisk rengörings- och torkcykel med smutsvattentanken på plats.
Det läcker vatten vid laddningsstationen under den automatiska rengöringen.	Tanken för smutsvatten togs bort under den automatiska rengöringen.	Torka av runt och under laddningsstationen. Starta om en automatisk rengöringscykel med smutsvattentanken på enheten.
	Enhetens luftkanal är igensatt.	Rengör sugmunstycket och luftkanalen. Torka av runt och under laddningsstationen.

8 / SPECIFIKATIONER

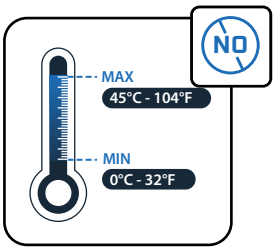
KAPACITETER FÖR VATTEN-TANKAR	
Beskrivning	Kapacitet (mL)
Rent vattentank	800 mL
Smutsig vattentank	450 mL

KOMPATIBLA TILLBEHÖRSSATSER		
Referens	Land	Innehåll
ZR333A01	Alla länder	Skumfilter, torrt filter, gallerfiltret och rulle
ZR340LV1	Alla länder	1L rengöringsmedelsflaska

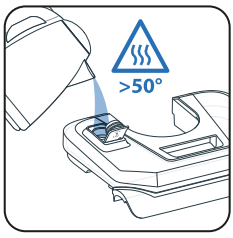
9 / VARNINGAR



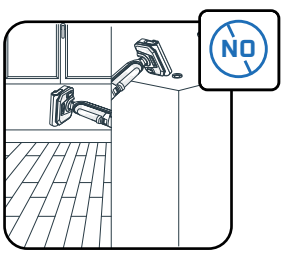
Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

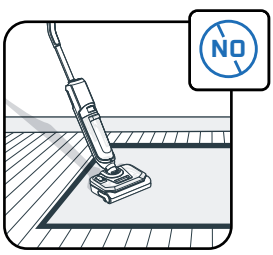


Utsätt inte apparaten för temperaturer under 0°C och över 45°C.

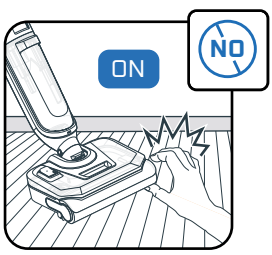


Lägg inte vatten med en temperatur > 50°C i den rena vattentanken.

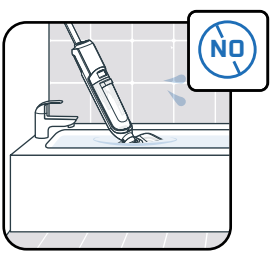


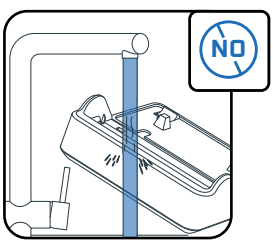


Den här apparaten är avsedd för användning på hårda golv. Använd inte på väggar och fönster. Vänd inte produkten upp och ner med vatten i.



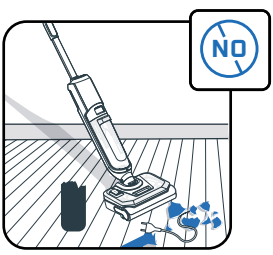
Rör inte de roterande delarna utan att stoppa produkten och koppla från strömförsörjningsenheten.



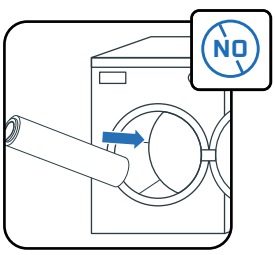


Lägg inte apparaten under vatten och använd en torr eller fuktig trasa för att rengöra sugkanalen.

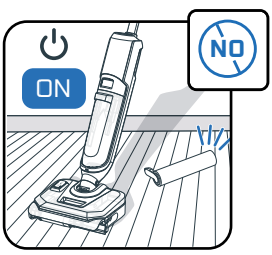
Denna apparat är endast avsedd för hushålls- och inomhusbruk.



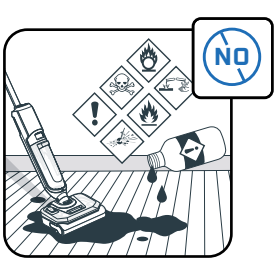
Använd inte apparaten på elektriska apparater som ugnarnas insida eller krossat glas.



Tvätta inte valsen i diskmaskinen eller tvättmaskinen.



Använd inte apparaten utan vattentankar och/eller vals.



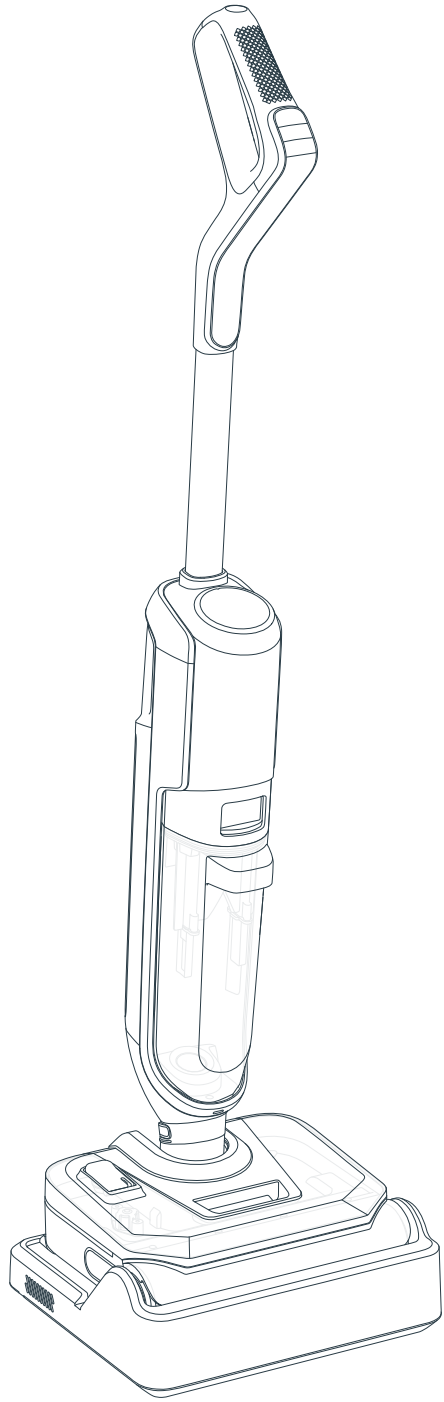
Lägg inte fettiga produkter (t.ex. svart tvål), skummande, giftiga, brandfarliga, explosiva, frätande, aggressiva eller produkter med fasta partiklar i vattentanken. Lägg inte blekmedel i produkten.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

TH



ขอบคุณที่เลือกใช้ผลิตภัณฑ์ของเรา
กรุณาอ่านคู่มือ
«คำแนะนำด้านความปลอดภัยและการใช้งาน»
อย่างละเอียดก่อนการใช้งานครั้งแรก

สารบัญ

1 / ภาพรวมอุปกรณ์

- อุปกรณ์
- หัว
- ถังน้ำสกปรก
- ชิ้นส่วนสำรองและอุปกรณ์เสริม

2 / วิธีการติดตั้งอุปกรณ์

- การประกอบอุปกรณ์
- การติดตั้งฐานชาร์จสำหรับการอบแห้ง

3 / วิธีตั้งค่าผู้ช่วยเสียง

4 / หน้าจอแสดงผล

- หน้าจอ
- โหมด
- สัญญาณแจ้งเตือนการบำรุงรักษา
- วงแหวนไฟแสดงสถาน
- สัญญาณแสดงระดับแบตเตอรี่

5 / วิธีการใช้งานอุปกรณ์

- ก่อนการใช้งาน
- เริ่มใช้งานอุปกรณ์
- ตำแหน่งนอนราบ
- ประเภทพื้นผิวที่ใช้งานได้
- หลังการใช้งานทุกครั้ง

6 / ปัญหาและวิธีแก้ไข

- สัปดาห์ละครั้ง
- ทุก 6 เดือน

7 / การแก้ไขปัญหาและวิธีแก้ไข

8 / ข้อมูลจำเพาะ

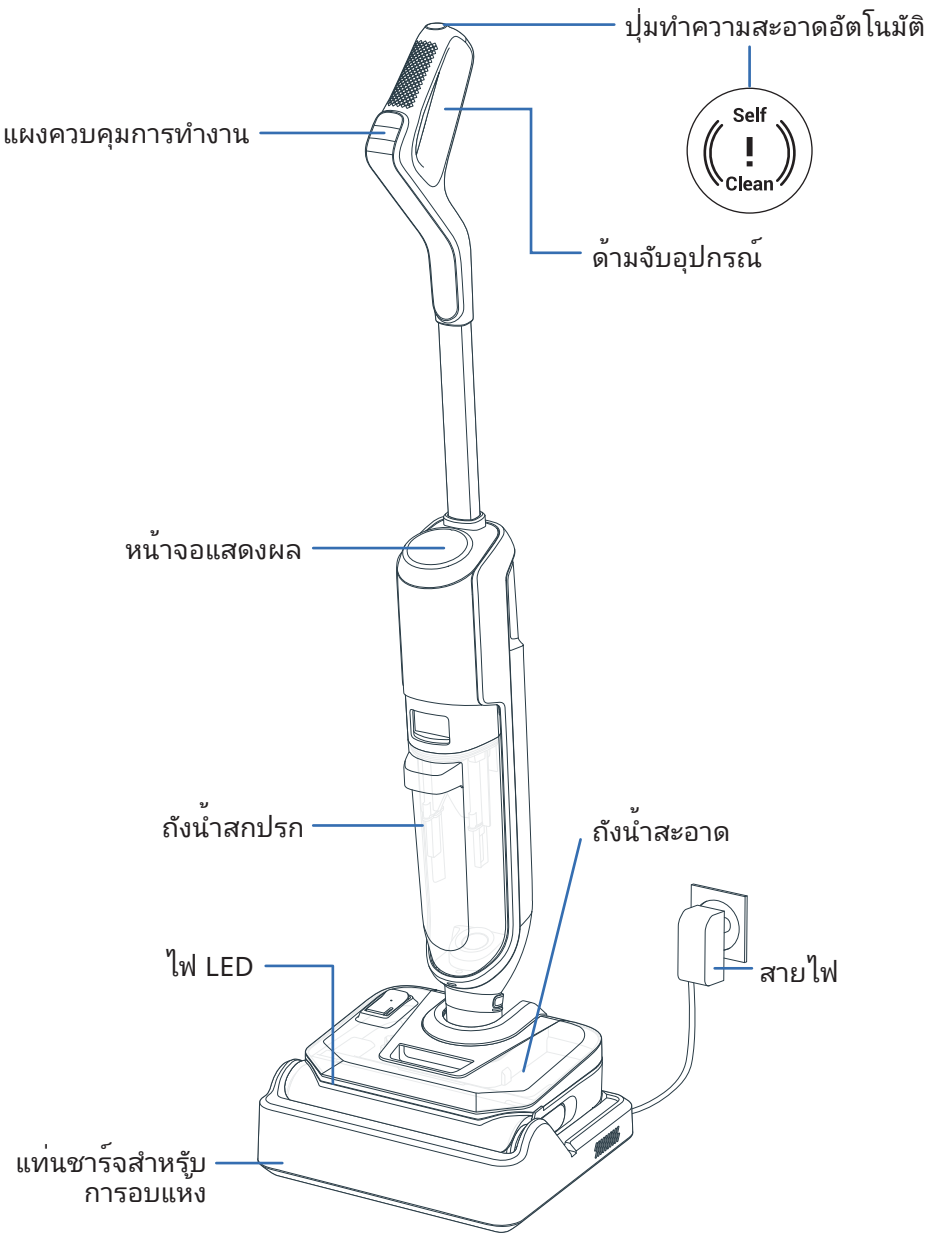
9 / คำเตือน

ทุกครั้งที่คุณเห็นสัญลักษณ์นี้

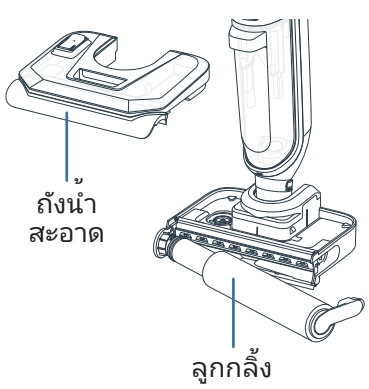
ดูวิดีโอที่นี่

คลิกเพื่อดูวิดีโอสอนการใช้งาน

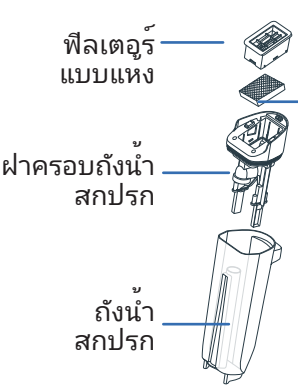
อุปกรณ์



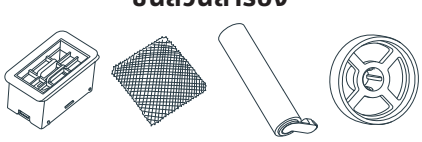
หัวแปรงทำความสะอาด



ถังน้ำสกปรก



ชิ้นส่วนสำรอง



ฟิลเตอร์แบบแห้ง | ไส้กรองโฟม | ลูกกลิ้ง | ตะแกรงกรอง

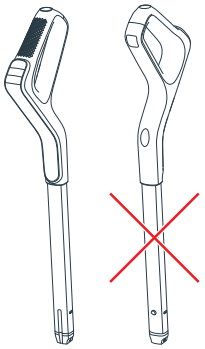
อุปกรณ์เสริม

แปรงทำความสะอาด | น้ำยาทำความสะอาด

2 / วิธีการติดตั้งอุปกรณ์

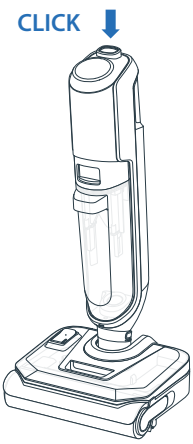
การประกอบ

ดูวิดีโอที่นี่

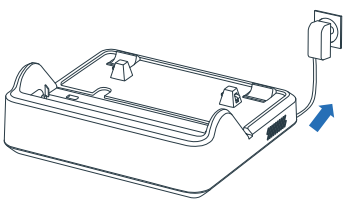


1 ประกอบด้ามจับเข้ากับตัวเครื่อง

2 หากได้ยินเสียง «คลิก» แสดงว่าด้ามจับเข้าที่เรียบร้อยแล้ว



การติดตั้งฐานชาร์จสำหรับการอบแห้ง



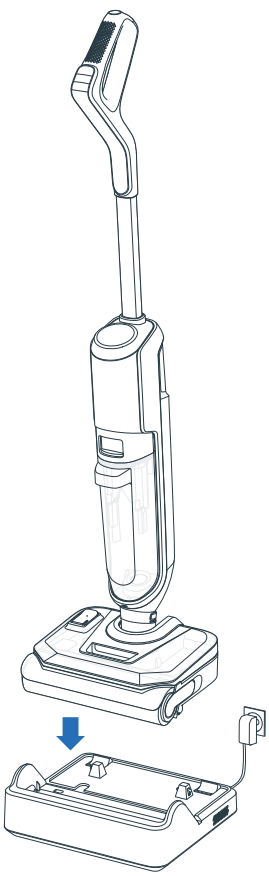
1 เชื่อมต่อแท่นชาร์จสำหรับการอบแห้งกับแหล่งจ่ายไฟ

ห้ามวางแท่นชาร์จสำหรับการอบแห้งบนพื้นนุ่ม (พรม, เสื่อ...)

2 วางเครื่องบนแท่นชาร์จ เครื่องจะเริ่มชาร์จโดยอัตโนมัติ

3 หากผลิตภัณฑ์เชื่อมต่อและชาร์จอย่างถูกต้อง **คุณจะได้ยินสัญญาณและระดับแบตเตอรี่จะแสดงบนหน้าจอ**

การชาร์จเต็มใช้เวลาประมาณ4ชั่วโมง 30 นาที



3 / วิธีตั้งค่าผู้ช่วยเสียง

อุปกรณ์ต้องอยู่ในตำแหน่งพักเครื่องหรืออยู่บนแท่นชาร์จสำหรับการอบแห้ง

1 - เลือกภาษาของคุณ

ดูวิดีโอที่นี่

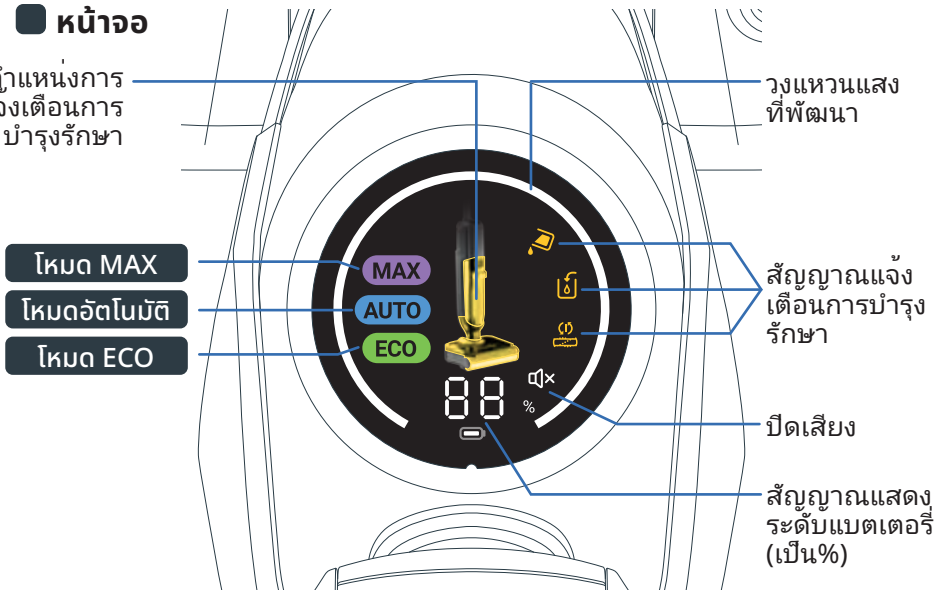
- **ขั้นตอนที่ 1:** เพื่อเปลี่ยนภาษา ให้กดปุ่ม ECO/MAX และ AUTO พร้อมกัน
- **ขั้นตอนที่2:**ทำซ้ำจนกว่าจะได้ยินภาษาของคุณ

2 - เปิดใช้งานผู้ช่วยเสียง

- **ขั้นตอนที่ 1:** เพื่อเปิดหรือปิดผู้ช่วยเสียง ให้กดปุ่ม ECO/MAX และ AUTO พร้อมกันค้างไว้ 3 วินาที
- **ขั้นตอนที่ 2:** เพื่อปิดใช้งานผู้ช่วยเสียง ให้กดปุ่ม AUTO และ ECO/MAX อีกครั้ง

4 / หน้าจอแสดงผล

หน้าจอ

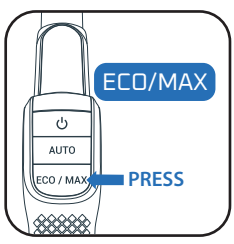


วิธีการเปลี่ยนโหมดการทำงาน

ดูวิดีโอที่นี่

อุปกรณ์ต้องเปิดอยู่และอยู่ในตำแหน่งใช้งาน

- สำหรับโหมดอัตโนมัติ: กดปุ่ม AUTO เพื่อเลือกโหมดอัตโนมัติ



- สำหรับโหมด ECO/MAX: กดปุ่ม ECO/MAX เพื่อสลับระหว่างโหมด

คำอธิบายโหมดการใช้งาน

โหมดอัตโนมัติ

พื้นผิว: ระดับความสกปรกที่แตกต่างกัน
ตรวจจับสิ่งสกปรกเพื่อปรับแรงดูดและระดับน้ำ

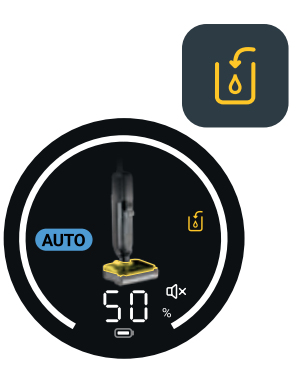
โหมด MAX

พื้นผิว: สกปรกมาก
แรงดูด:
ปริมาณน้ำ:
เวลาทำงาน: สูงสุด 30 นาที

โหมด ECO

พื้นผิว: สกปรกปานกลาง
แรงดูด:
ปริมาณน้ำ:
เวลาทำงาน: สูงสุด 50 นาที

ตัวบ่งชี้การบำรุงรักษา



ถังน้ำสะอาดว่างเปล่า
การดำเนินการ: เติมน้ำในถังน้ำสะอาด

ถังน้ำสกปรกเต็มแล้ว
การดำเนินการ: ทำการระบายถังน้ำสกปรก

ลูกกลิ้งถูกล็อค
การดำเนินการ: ตรวจสอบและนำสิ่งกีดขวางออก

วงแหวนไฟแสดงสถานะในโหมดอัตโนมัติ

ในโหมดอัตโนมัติ สีของวงแหวนบ่งบอกถึงปริมาณสิ่งสกปรกที่ตรวจพบ

ตรวจพบสิ่งสกปรกในระดับต่ำ

ระดับความสกปรกสูง

ระหว่างการทำความสะอาด

กำลังทำความสะอาดตัวเอง

กำลังทำการอบแห้ง

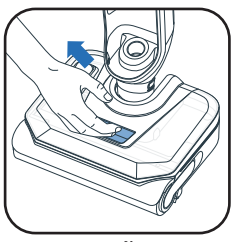
สัญญาณแสดงสถานะแบตเตอรี่

การชาร์จเต็มใช้เวลาประมาณ 4 ชั่วโมง 30 นาที

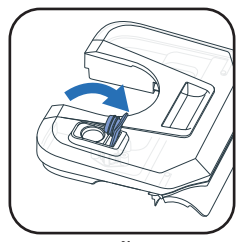
โหมด	เวลาทำงาน สูงสุดี
ECO	50 นาที
MAX	30 นาที

5 / วิธีการใช้งานอุปกรณ์

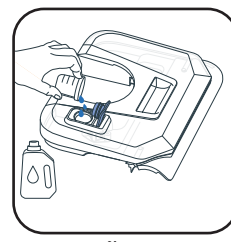
ก่อนใช้งาน
เติมน้ำในถังน้ำสะอาด



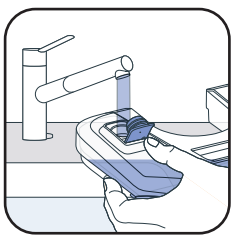
1 ถอดถังน้ำสะอาดออก



2 เปิดถังน้ำสะอาด

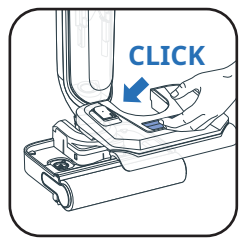


3 เติมน้ำยาทำความสะอาด*



4 เติมน้ำในถังน้ำสะอาด ใช้น้ำที่มีอุณหภูมิระหว่าง 10°C ถึง 50°C

ความจุสูงสุดคือ 800 มล.



5 ใส่ถังน้ำสะอาดกลับที่เดิม

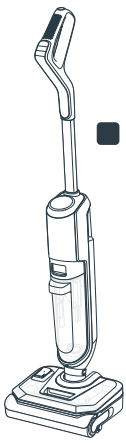
3* การเติมน้ำยาทำความสะอาดเป็นตัวเลือก
อย่าใช้สารละลายที่เกิดฟองผลิตภัณฑ์ที่มีไขมัน(เช่นสบู่ดำ)น้ำส้มสายชูขาวน้ำยาฟอกขาวหรือน้ำมันหอมระเหย

น้ำยาทำความสะอาด Rowenta สำหรับเครื่องดูดฝุ่นแบบเปียกและแห้ง (ZR340LV1)

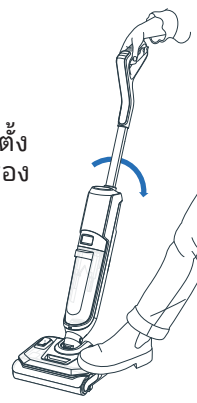
น้ำยาทำความสะอาดและฆ่าเชื้อ Sanytol สำหรับหลายพื้นผิวกลิ่นยูคาลิปตัส

คำแนะนำการใช้ขนาด: 25 มล. (การเจือจางที่ <3% ของความจุทั้งหมดของถังน้ำสะอาด)

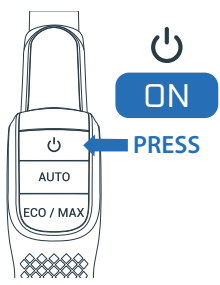
เริ่มใช้งานอุปกรณ์
อุปกรณ์ต้องไม่อยู่บนแท่นชาร์จ



ตำแหน่งพักเครื่อง
อุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งตั้งตรง ในตำแหน่งพักเครื่องอุปกรณ์จะหยุดทำงาน



ตำแหน่งใช้งาน
ในตำแหน่งใช้งาน ให้เอียงเครื่องเพื่อปลดล็อกหัวทำความสะอาดจากนั้นจึงสามารถใช้งานได้



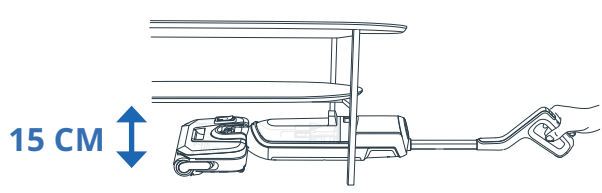
ในตำแหน่งใช้งาน กดปุ่ม ON/OFF โดยค่าเริ่มต้นผลิตภัณฑ์จะเริ่มต้นในโหมดอัตโนมัติกดอีกครั้งเพื่อหยุด

ในตำแหน่งพักเครื่อง อุปกรณ์จะหยุดทำงาน. เพื่อกลับมาทำความสะอาด ให้เปลี่ยนไปยังตำแหน่งใช้งาน

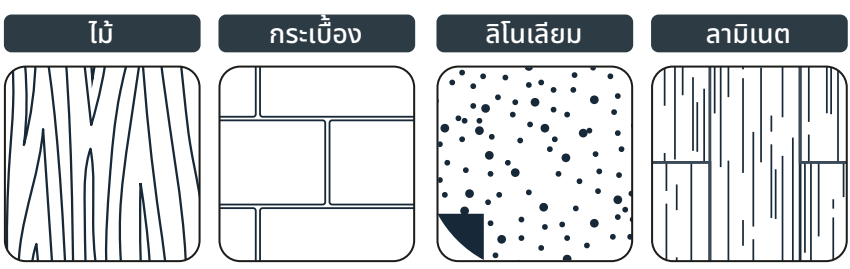
เลือกโหมดและเริ่มทำความสะอาด

ตำแหน่งนอนราบ
เพื่อทำความสะอาดใต้เฟอร์นิเจอร์

เมื่อวางเครื่องในตำแหน่งราบแรงดูดจะปรับอัตโนมัติ



ประเภทพื้นผิวที่ใช้งานได้
อุปกรณ์นี้ใช้ได้กับพื้นแข็งเท่านั้น

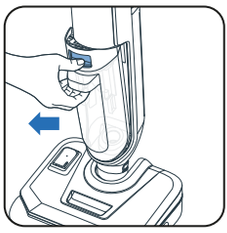


อย่าใช้กับพรม, ผ้าปูพื้น, ผนัง และหน้าต่าง

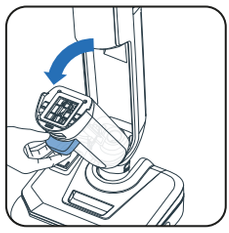
หลังการใช้งานทุกครั้ง

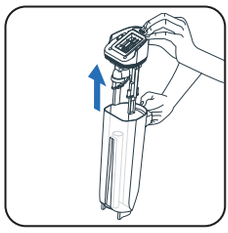
ดูวิดีโอที่นี่

1 - อย่าวางแท่นชาร์จในน้ำ



1 ถอดถังน้ำสกปรกออก

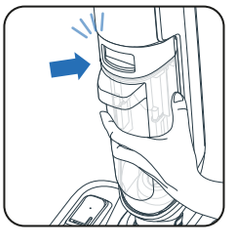




2 ถอดฝาครอบถังน้ำสกปรกออกโดยการดึง

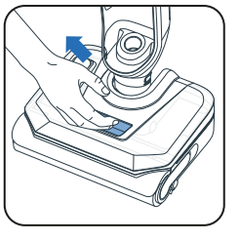
3 ระบายของเสียที่เป็นของเหลว

4 ใส่ฝาครอบถังน้ำสกปรกกลับที่เดิม

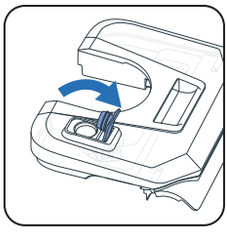


5 ใส่ถังน้ำสกปรกกลับที่เดิม

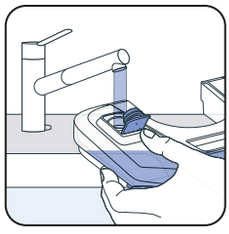
2 - เติมน้ำในถังน้ำสะอาด



1 ถอดถังน้ำสะอาดออก



2 เปิดถังน้ำสะอาด



3 เติมน้ำในถังน้ำสะอาด*

**ใช้น้ำที่มีอุณหภูมิระหว่าง 10°C ถึง 50°C*

4 ใส่ถังน้ำสะอาดกลับที่เดิม

3 - เริ่มโปรแกรมทำความสะอาดตัวเองและอบแห้งตัวเอง

อุปกรณ์ต้องอยู่บนแท่นชาร์จสำหรับการอบแห้ง. แท่นชาร์จสำหรับการอบแห้งต้องเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟ

	ทำความสะอาดตัวเอง + การอบแห้ง	ทำความสะอาดตัวเอง + การอบแห้งเร็ว	ทำความสะอาดตัวเองเท่านั้น
เงื่อนไขการเริ่มต้น	วางผลิตภัณฑ์บนฐานชาร์จอบแห้งและเสียบปลั๊กฐานชาร์จอบแห้ง		
ระดับแบตเตอรี่ขั้นต่ำ (%)	20%	25%	20%
ระยะเวลา	1 นาที 30 วินาที		
	การอบแห้ง: 30 นาที	การอบแห้ง: 5 นาที	ไม่มีการอบแห้ง

หากถังน้ำสกปรกเต็ม โปรแกรมทำความสะอาดอัตโนมัติจะหยุด หากต้องการทำต่อ ให้เทน้ำในถังน้ำสกปรกออกและเริ่มโปรแกรมทำความสะอาดอัตโนมัติใหม่. หากไม่มีน้ำในถังน้ำสะอาด ระบบจะหยุดทำความสะอาดอัตโนมัติ โปรดเติมน้ำก่อนเริ่มใช้งาน.

เริ่มการทำความสะอาดตัวเองและ/หรือการอบแห้ง

ทำความสะอาดตัวเองและอบแห้ง

ปุ่มทำความสะอาดตัวเองอยู่ที่ด้านบนของด้ามจับ

กดปุ่มทำความสะอาดอัตโนมัติหนึ่งครั้ง

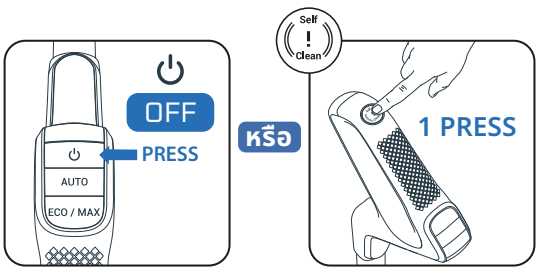
ทำความสะอาดตัวเองเท่านั้น

กดปุ่มทำความสะอาดตัวเองค้างไว้ 3 วินาที

ทำความสะอาดตัวเองและอบแห้งเร็ว

กดปุ่มทำความสะอาดตัวเองสองครั้งอย่างรวดเร็ว

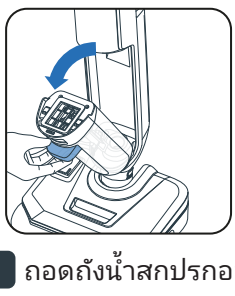
หยุดการทำความสะอาดตัวเองและ/หรือการอบแห้ง



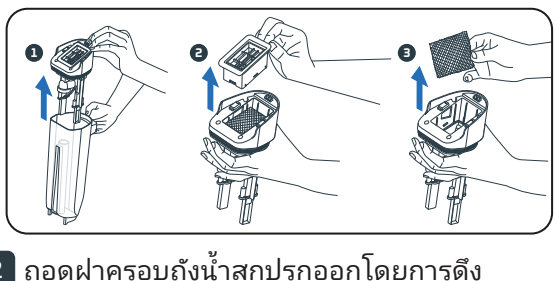
กดปุ่มเปิด/ปิด หรือกดปุ่มทำความสะอาดอัตโนมัติ

---

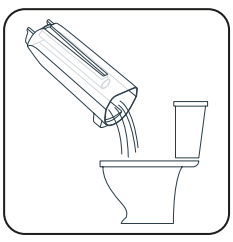
4 - เมื่อการทำความสะอาดตัวเองและ/หรือการอบแห้งเสร็จสิ้น ให้ทำความสะอาดถังน้ำสกปรก



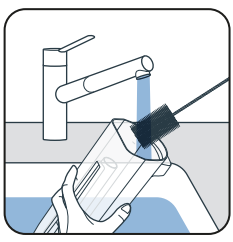
1 ถอดถังน้ำสกปรกออก



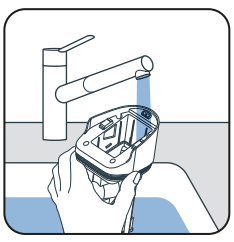
2 ถอดฝาครอบถังน้ำสกปรกออกโดยการดึงถอดตัวกรองแห้งและตัวกรองโฟม



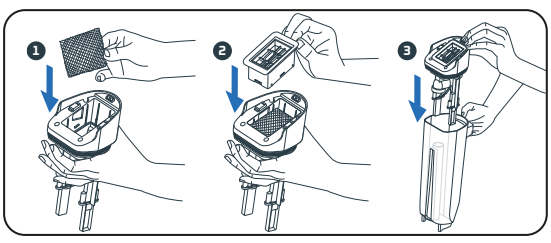
3 กดชักโครกทิ้งของเสียลงในโถสวม



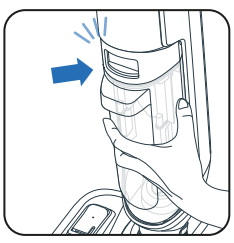
4 ทำความสะอาดถังน้ำสกปรกด้วยแปรงทำความสะอาด



5 ขจัดสิ่งสกปรกที่เหลืออยู่และทำความสะอาดบริเวณตัวกรอง



6 ใส่ถังน้ำสกปรกกลับที่เดิม

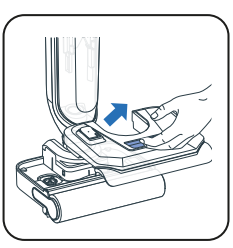


7 ใส่ถังน้ำสกปรกกลับที่เดิม

---

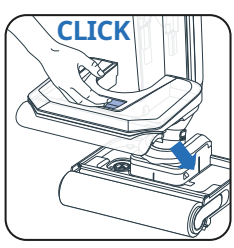
5 - เทน้ำในถังน้ำสะอาดออก

เพื่อป้องกันน้ำขัง ควรเทน้ำออกจากถังน้ำสะอาด



1 ถอดถังน้ำสะอาดออก

2 เทน้ำในถังน้ำสะอาดออก



3 ใส่ถังน้ำสะอาดกลับที่เดิม

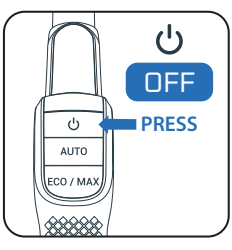
6 / วิธีการดูแลรักษาอุปกรณ์

ดูวิดีโอที่นี่

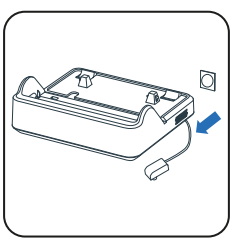
สัปดาห์ละครั้ง

1 - ทำความสะอาดแท่นชาร์จ

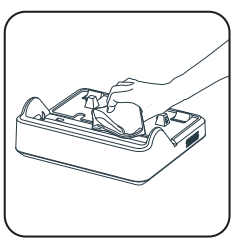
⚠ อย่าวางแท่นชาร์จในน้ำ



1 ปิดอุปกรณ์โดยกดปุ่มเปิด/ปิด

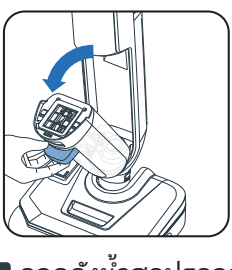


2 ถอดุแท่นชาร์จออกจากแหลงจายไฟ

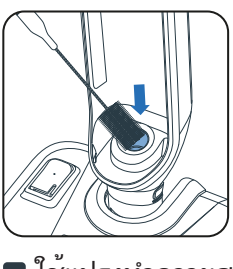


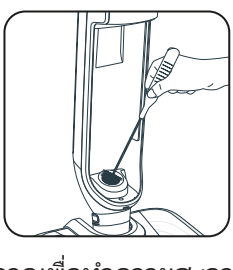
3 ทำความสะอาดแทนชารจดวยมือโดยใชผาแหงหรือผาชื้น

2 - ทำความสะอาดท่อดูด



ถอดถังน้ำสกปรกออก

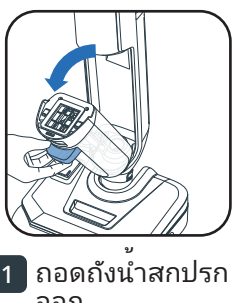




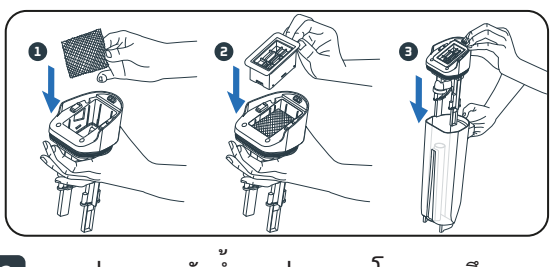
ใช้แปรงทำความสะอาดเพื่อทำความสะอาดสิ่งสกปรกที่เหลืออยู่ในทอดูด

3 - ทำความสะอาดตัวกรองโฟมและตัวกรองแห้ง

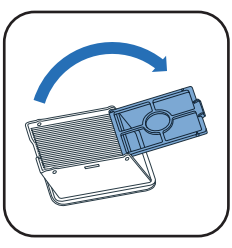
ห้ามจุ่มตัวกรองทั้งชิ้นลงในน้ำ หากเกิดขึ้น **ให้ทิ้งให้แห้ง 48 ชั่วโมง**



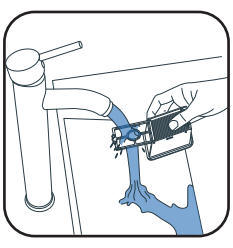
1 ถอดถังน้ำสกปรกออก



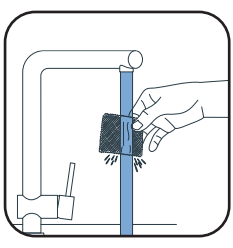
2 ถอดฝาครอบถังน้ำสกปรกออกโดยการดึง ถอดตัวกรองแหงและตัวกรองโฟม



3 เปิดตะแกรงกรอง

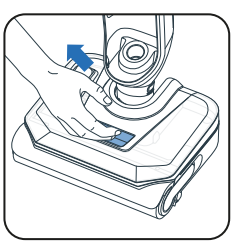


4 ทำความสะอาดไส้กรองโฟมดวยน้ำและปลอยใหแหงนอกตัวเครื่อง
ห้ามจุ่มตัวกรองทั้งชิ้นลงในน้ำ หากเกิดขึ้น ให้ทิ้งให้แห้ง 48 ชั่วโมง.

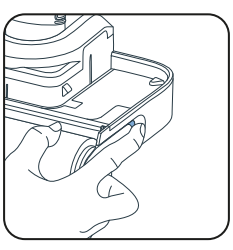


5 ทำความสะอาดโฟมกันกระแทกใตน้ำแลวปลอยใหแหงนอกผลิตภัณฑ

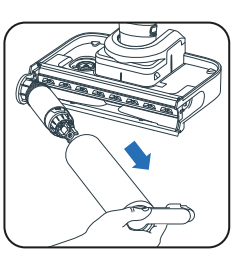
4 - ทำความสะอาดหัวและฝาครอบลูกกลิ้ง



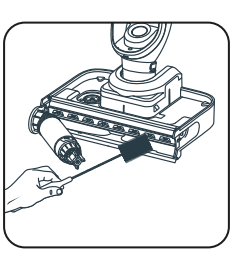
1 ยกถังน้ำสะอาดขึ้น



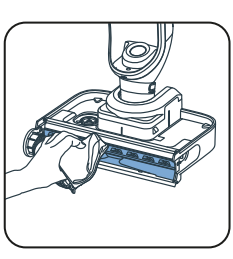
2 บิดปุ่มเพื่อปลดล็อคลูกกลิ้ง



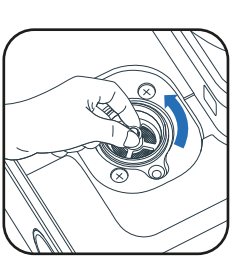
3 เลื่อนลูกกลิ้งเพื่อถอดออก

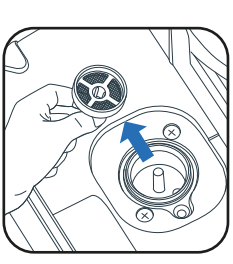


4 ทำความสะอาดด้านหลังลูกกลิ้งดวยแปรงทำความสะอาด

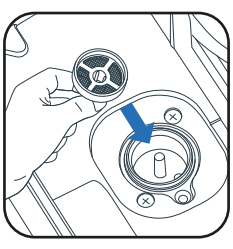


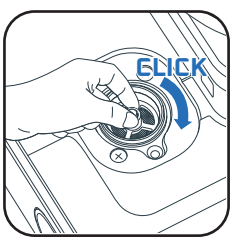
5 ทำความสะอาดหัวฉีดน้ำดวยผาแหงหรือผาชื้น



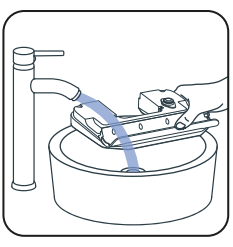


6 นำตะแกรงกรองออกและล้างใต้น้ำ

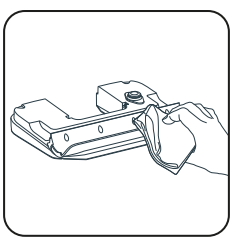




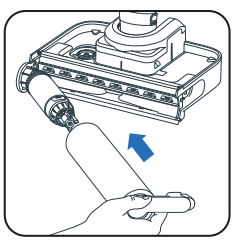
7 ใส่ตะแกรงกรองกลับเข้าที่



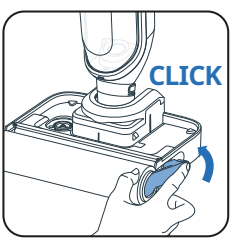
8 ทำความสะอาดดานลางของถังน้ำสะอาด

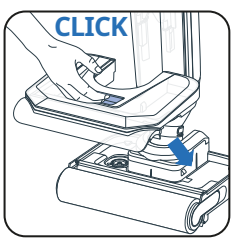


9 เช็ดให้แห้งด้วยผ้าแห้งหรือผาชื้น



10 ใส่ลูกกลิ้งกลับเขาที่

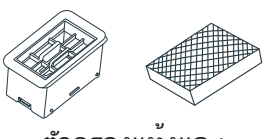




11 วางถังน้ำสะอาดกลับที่เดิม

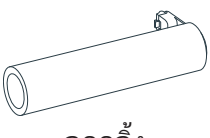
ทุก 6 เดือน

เปลี่ยนลูกกลิ้งและแผ่นกรองหากพบว่าลูกกลิ้งชำรุดให้เปลี่ยนก่อนใช้งาน



ตัวกรองแห้งและตัวกรองโฟม

ฟิลเตอร์ตะแกรง



ลูกกลิ้ง

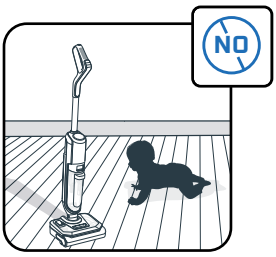
7 / การแก้ไขปัญหาและวิธีแก้ไข

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีแก้ไข
พื้นไม่เปียก	ถังบรรจุน้ำสะอาดไม่มีน้ำ	เติมน้ำลงในถังบรรจุน้ำสะอาด
	ติดตั้งถังบรรจุน้ำสะอาดไม่ถูกต้อง	ติดตั้งถังบรรจุน้ำสะอาดให้ถูกต้อง
	ช่องเติมน้ำหรือช่องปล่อยน้ำอุดตัน	ทำความสะอาดช่องเติมน้ำหรือช่องปล่อยน้ำ
	ตัวกรองแบบถอดได้ในหัวทำความสะอาดสกปรก	ทำความสะอาดตัวกรองแบบถอดได้
แปรงหมุนติดขัด	มีวัตถุหรือเส้นใยติดอยู่ที่แปรงหมุน	ถอดชิ้นส่วนแปรงหมุนและทำความสะอาดหัวทำความสะอาด
อุปกรณ์มีแรงดูดลดลง ส่งเสียงดังหรือเสียงหวีดหรือปล่อยเศษฝุ่นรวงบนพื้น	ตัวกรองในถังบรรจุน้ำสกปรกติดไม่เข้าที่	ติดตั้งโฟมตัวกรองและตัวกรองในถังน้ำสกปรกให้ถูกต้อง
	ตัวกรองสกปรก	ทำความสะอาดและใช้โฟมตัวกรองและตัวกรองที่แห้งและสะอาด
	ถังบรรจุน้ำสกปรกไม่ได้ติดตั้งกับอุปกรณ์อย่างถูกต้อง	ติดตั้งถังบรรจุน้ำสกปรกให้ถูกต้อง
	ช่องลมของอุปกรณ์อุดตัน	ทำความสะอาดหัวดูดและช่องลม
ไฟบนแปรงไม่ติดหรือไฟกะพริบ	ติดตั้งถังบรรจุน้ำสะอาดไม่ถูกต้อง	ติดตั้งถังบรรจุน้ำสะอาดให้ถูกต้อง
ระบบสั่งการด้วยเสียงไม่ทำงาน	ตรวจสอบว่าไฟแสดงสถานะติดอยู่	ถ้าไฟติด แสดงว่าโหมดเสียงปิดอยู่ ให้เปิดโหมดเสียงกลับขึ้นมา
ไอคอนแบตเตอรี่ไม่สว่าง	แบตเตอรี่ชาร์จเต็มแล้ว	กดปุ่ม ON/OFF เพื่อเปิดหน้าจอและตรวจสอบระดับแบตเตอรี่ ถ้าหน้าจอไม่เปิดขึ้น ให้วางอุปกรณ์บนฐานชาร์จเพื่อชาร์จไฟ
	ฐานชาร์จไม่ได้เสียบปลั๊กอย่างถูกต้อง	เสียบปลั๊กไฟ
	อุปกรณ์ไม่ได้วางบนฐานชาร์จอย่างถูกต้อง	วางอุปกรณ์ตั้งตรง (ไม่เอียง) เพื่อให้มั่นใจว่าไฟเข้า
ไม่สามารถเริ่มการทำความสะอาดอัตโนมัติได้	อุปกรณ์ไม่ได้วางบนฐานชาร์จอย่างถูกต้อง	วางอุปกรณ์ตั้งตรง (ไม่เอียง) เพื่อให้มั่นใจว่าไฟเข้า
	ระดับแบตเตอรี่ต่ำ	วางอุปกรณ์บนฐานชาร์จ เมื่อแบตเตอรี่ชาร์จถึง 25% แล้วจึงรีสตาร์ทการทำความสะอาดอัตโนมัติ
	ถังบรรจุน้ำสกปรกเต็ม	เทน้ำสกปรกออกจากถังบรรจุน้ำสกปรกแล้วรีสตาร์ทการทำความสะอาดอัตโนมัติ
	ถังบรรจุน้ำสะอาดไม่มีน้ำ	เติมน้ำลงในถังบรรจุน้ำสะอาดและรีสตาร์ทการทำความสะอาดอัตโนมัติ
อุปกรณ์สะบัดน้ำกระเด็นไปทั่ว	ติดตั้งถังบรรจุน้ำสะอาดไม่ถูกต้อง	ติดตั้งถังบรรจุน้ำสะอาดให้ถูกต้อง
	ติดตั้งแปรงหมุนไม่ถูกต้อง	ถอดแปรงหมุนแล้วใส่เข้าไปใหม่ให้ถูกต้อง
	ตัวกรองแบบถอดได้ในหัวทำความสะอาดติดตั้งไม่ถูกต้อง	ติดตั้งตัวกรองแบบถอดได้ในทิศทางที่ถูกต้อง
เครื่องทำความสะอาดพื้นได้ไม่ดีนัก อุปกรณ์ทำความสะอาดพื้นได้ไม่ดีนัก	แปรงหมุนสกปรก	เปิดรอบการทำความสะอาดอัตโนมัติ จากนั้นทำความสะอาดแปรงหมุนด้วยมือ
	ยางรีดน้ำสกปรก	ใช้ผ้าชุบน้ำบิดหมาดเช็ดยางรีดน้ำ
	ช่องเติมน้ำหรือช่องปล่อยน้ำอุดตัน	ทำความสะอาดช่องเติมน้ำหรือช่องปล่อยน้ำ
อุปกรณ์ทำให้พื้นเป็นรอย	มีวัตถุแปลกปลอมติดอยู่ในหัวทำความสะอาด	ทำความสะอาดหัวทำความสะอาด
เกิดการแจ้งเตือนผิดพลาดกับถังบรรจุน้ำสกปรก	มีการใช้น้ำยาทำความสะอาดที่มีฟอง	อย่าใช้น้ำยาทำความสะอาดที่มีฟองโปรดใช้ชนิดที่แนะนำ
	เซ็นเซอร์โลหะในถังบรรจุน้ำสกปรกไม่สะอาด	ทำความสะอาดเซ็นเซอร์โลหะในถังบรรจุน้ำสกปรก
	ท่อถังบรรจุน้ำสกปรกอุดตัน	ใช้อุปกรณ์เสริมสำหรับทำความสะอาดนำเอาสิ่งอุดตันออกจากท่อถังบรรจุน้ำสกปรก
แปรงหมุนไม่แห้งหลังจากทำให้แห้งอัตโนมัติ	แปรงหมุนหมดอายุแล้ว	ใช้แปรงหมุนใหม่
	มีการถอดถังบรรจุน้ำสกปรกออกในระหว่างการทำความสะอาดอัตโนมัติ	รีสตาร์ทรอบการทำความสะอาดอัตโนมัติและการทำให้แห้งโดยที่มีถังบรรจุน้ำสกปรกอยู่
มีน้ำรั่วข้างฐานชาร์จขณะทำความสะอาดอัตโนมัติ	มีการถอดถังบรรจุน้ำสกปรกออกในระหว่างการทำความสะอาดอัตโนมัติ	เช็ดบริเวณรอบๆ และใต้ฐานชาร์จ รีสตาร์ทรอบการทำความสะอาดอัตโนมัติโดยที่มีถังบรรจุน้ำสกปรกติดอยู่กับอุปกรณ์
	ช่องลมของอุปกรณ์อุดตัน	ทำความสะอาดหัวดูดและช่องลม เช็ดบริเวณรอบๆ และใต้ฐานชาร์จ

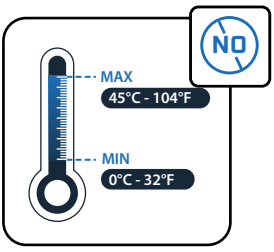
8 / ข้อมูลจำเพาะ

ความจุของถังน้ำ	
คำอธิบาย	ความจุ (มล.)
ถังน้ำสะอาด	800 มล.
ถังน้ำสกปรก	450 มล.

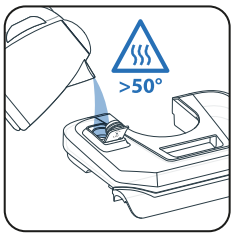
ชุดอุปกรณ์เสริมที่เข้ากันได้		
อ้างอิง	ประเทศ	สารบัญ
ZR333A01	ทุกประเทศ	ตัวกรองโฟม ตัวกรองแห้ง ตัวกรองตะแกรง และลูกกลิ้ง
ZR340LV1	ทุกประเทศ	ขวดผงซักฟอก 1L



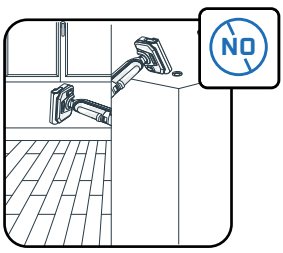
เด็กควรได้รับการดูแลเพื่อให้แน่ใจว่าพวกเขาไม่ได้เล่นกับเครื่องใช้ไฟฟ้า

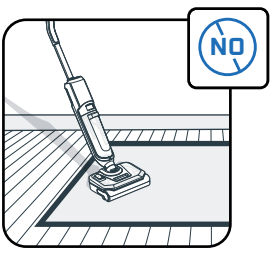


อย่าให้เครื่องใช้ไฟฟ้าถูกความร้อนต่ำกว่า 0°C และสูงกว่า 45°C

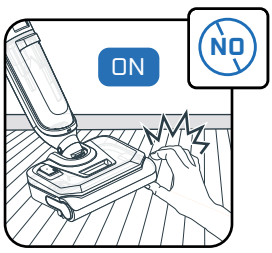


อย่าเติมน้ำที่มีอุณหภูมิสูงกว่า 50°C ลงในถังน้ำสะอาด

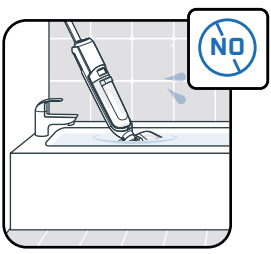


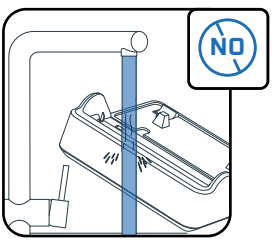


เครื่องใช้ไฟฟ้านี้มีไว้สำหรับใช้บนพื้นแข็งเท่านั้น ห้ามใช้บนผนังและหน้าต่าง ห้ามพลิกผลิตภัณฑ์คว่ำลงเมื่อมีน้ำอยู่ภายใน

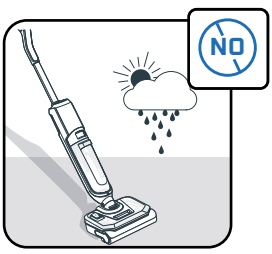


อย่าสัมผัสชิ้นส่วนที่หมุนโดยไม่หยุดผลิตภัณฑ์และถอดหน้วยจายไฟ

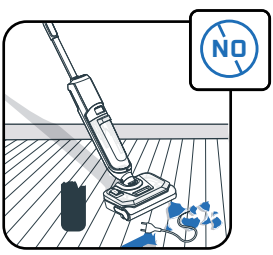




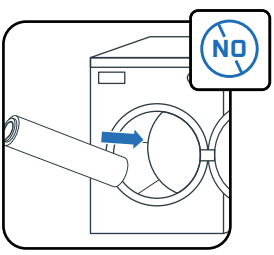
อย่าวางเครื่องใช้ไฟฟ้าไว้ใต้น้ำ และใช้ผ้าแห้งหรือผ้าชื้นเพื่อทำความสะอาดช่องดูด



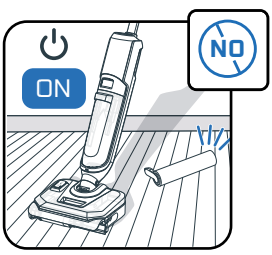
เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ใช้สำหรับในครัวเรือนและในรมเท่านั้น



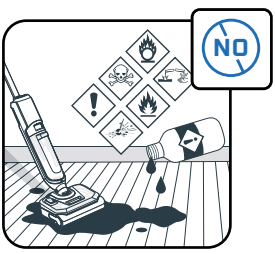
ห้ามใช้เครื่องใช้ไฟฟ้านี้กับเครื่องใช้ไฟฟ้า เช่น ด้านในของเตาอบหรือกระจกแตก



อย่าล้างลูกกลิ้งในเครื่องล้างจานหรือเครื่องซักผ้า



อย่าใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าโดยไม่มีถังนำและ/หรือลูกกลิ้ง



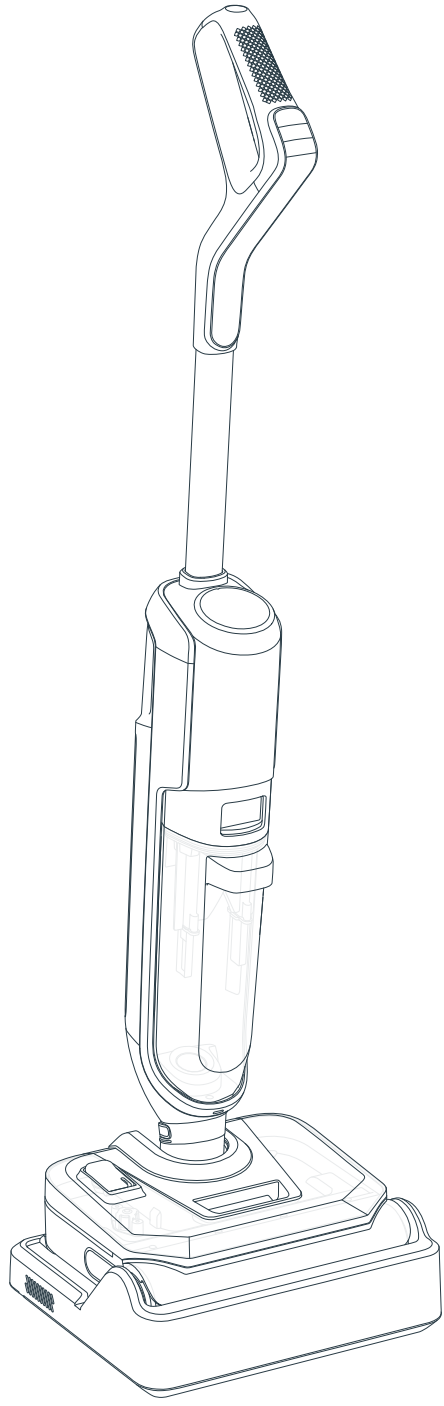
อย่าใส่ผลิตภัณฑ์ที่มีไขมัน (เช่น สบู่ดำ) ผลิตภัณฑ์ที่เกิดฟอง สารพิษ วัตถุไวไฟ วัตถุระเบิด สารกัดกร่อน สารก่าวราว หรือที่มีอนุภาคของแข็งลงในถังน้ำ อย่าใส่น้ำยาฟอกขาวลงในผลิตภัณฑ์

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

VI



Cảm ơn bạn đã lựa chọn sản phẩm của chúng tôi.
VUI LÒNG ĐỌC KỸ CUỐN
“Hướng dẫn an toàn & sử dụng”
trước khi sử dụng lần đầu.

MỤC LỤC

1 / TỔNG QUAN THIẾT BỊ

- Thiết bị
- Đầu
- Bình chứa nước bẩn
- Phụ tùng và phụ kiện

2 / CÁCH LẮP ĐẶT THIẾT BỊ

- Lắp ráp thiết bị
- Lắp đặt đế sạc sấy

3 / CÁCH THIẾT LẬP TRỢ LÝ GIỌNG NÓI

4 / MÀN HÌNH HIỂN THỊ

- Màn hình
- Chế độ
- Chỉ báo bảo trì
- Vòng sáng tiến hóa
- Chỉ báo mức pin

5 / CÁCH SỬ DỤNG THIẾT BỊ

- Trước khi sử dụng
- Khởi động thiết bị
- Vị trí đặt nằm phẳng
- Khả năng tương thích sàn
- Sau mỗi lần sử dụng

6 / CÁCH BẢO TRÌ THIẾT BỊ

- Mỗi tuần một lần
- Mỗi 6 tháng

7 / XỬ LÝ SỰ CỐ VÀ GIẢI PHÁP

8 / THÔNG SỐ KỸ THUẬT

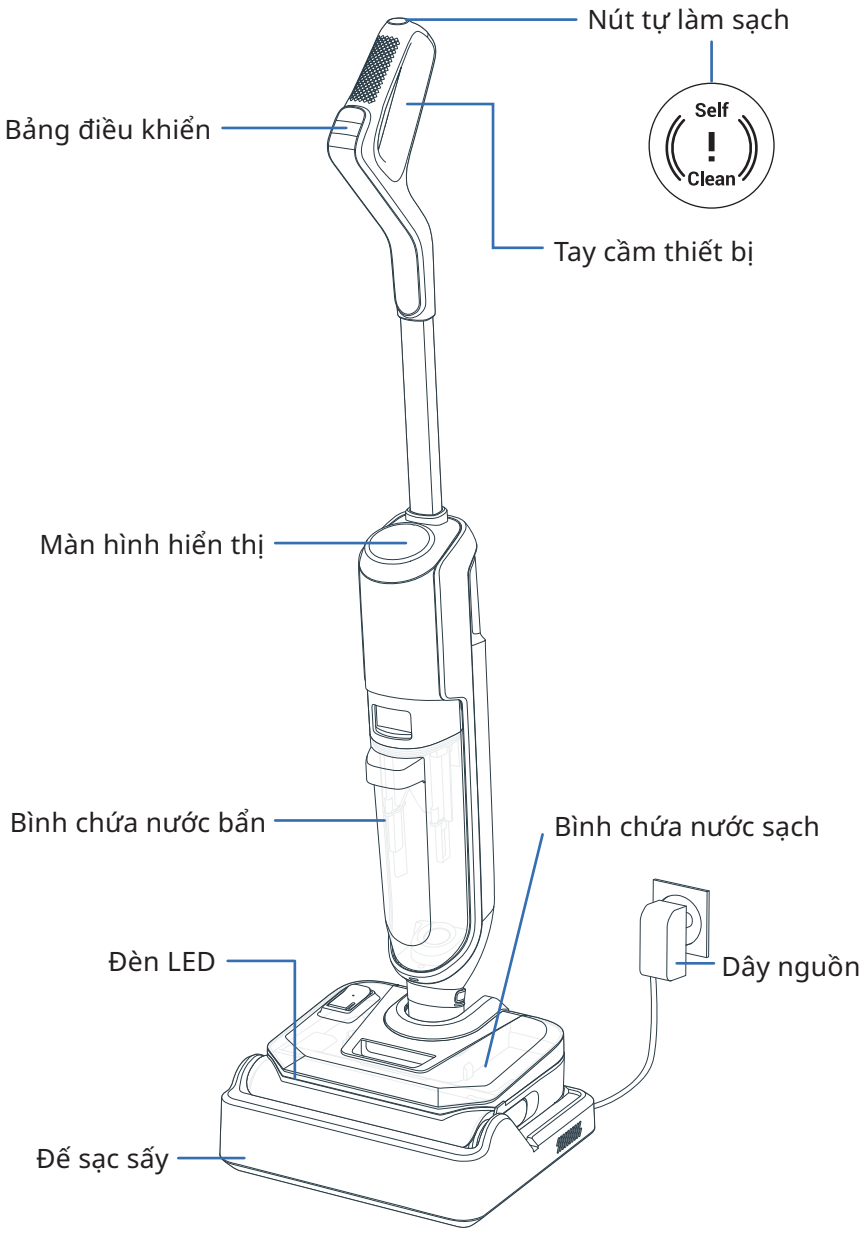
9 / CẢNH BÁO

MỖI KHI BẠN THẤY BIỂU TƯỢNG NÀY,

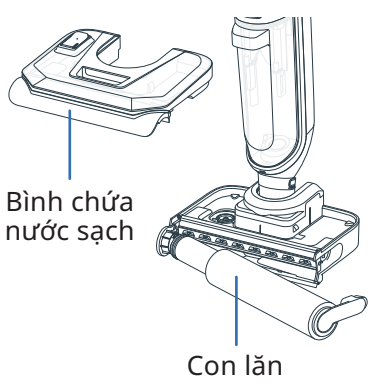
HÃY XEM VIDEO TẠI ĐÂY

Nhấp để xem video hướng dẫn

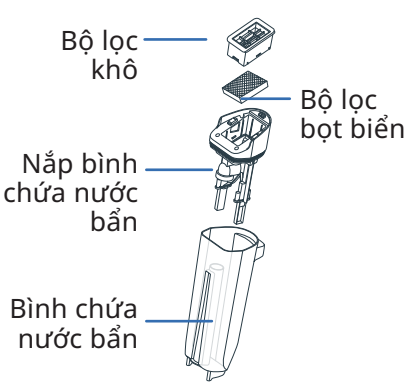
THIẾT BỊ



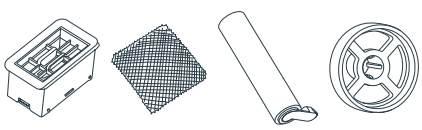
ĐẦU



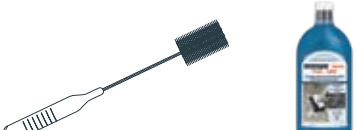
BÌNH CHỨA NƯỚC BẨN



PHỤ TÙNG THAY THẾ



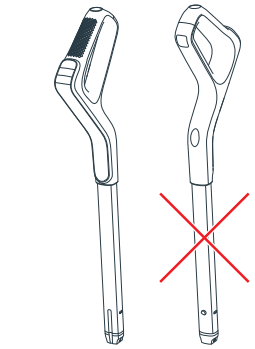
PHỤ KIỆN



2 / CÁCH LẮP ĐẶT THIẾT BỊ

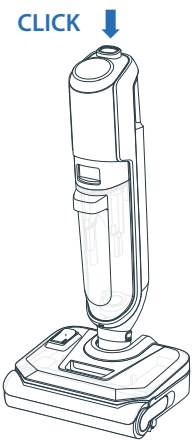
LẮP RÁP

XEM VIDEO TẠI ĐÂY

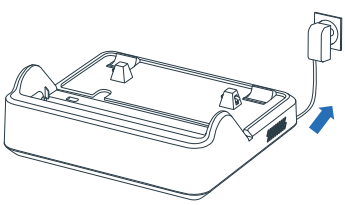


1 Lắp tay cầm vào thân thiết bị.

2 Tiếng «click» cho biết tay cầm đã được lắp đúng chỗ.



LẮP ĐẶT ĐẾ SẠC SẤY



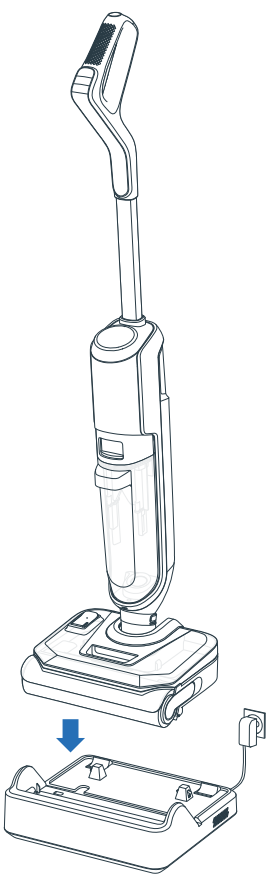
1 Kết nối đế sạc sấy với nguồn điện.

Không đặt đế sạc sấy trên bề mặt mềm (thảm, thảm trải sàn...)

2 Đặt thiết bị lên đế sạc. Thiết bị sẽ tự động sạc.

3 Nếu sản phẩm được kết nối đúng và đang sạc, **sẽ có tín hiệu âm thanh phát ra và mức pin sẽ hiển thị trên màn hình.**

Sạc đầy mất khoảng 4 giờ 30 phút.



3 / CÁCH THIẾT LẬP TRỢ LÝ GIỌNG NÓI

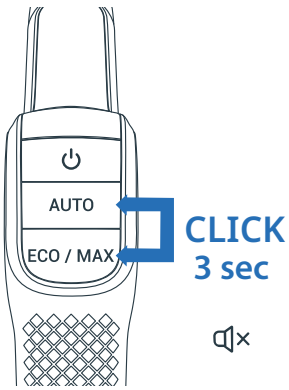
THIẾT BỊ PHẢI Ở TƯ THẾ DỰNG ĐỨNG HOẶC ĐẶT TRÊN ĐẾ SẠC CÓ CHỨC NĂNG SẤY.

1 - CHỌN NGÔN NGỮ CỦA BẠN

XEM VIDEO TẠI ĐÂY

- **Bước 1:** Để thay đổi ngôn ngữ, nhấn đồng thời các nút ECO/MAX và AUTO.
- **Bước 2:** Lặp lại thao tác cho đến khi nghe thấy ngôn ngữ của bạn

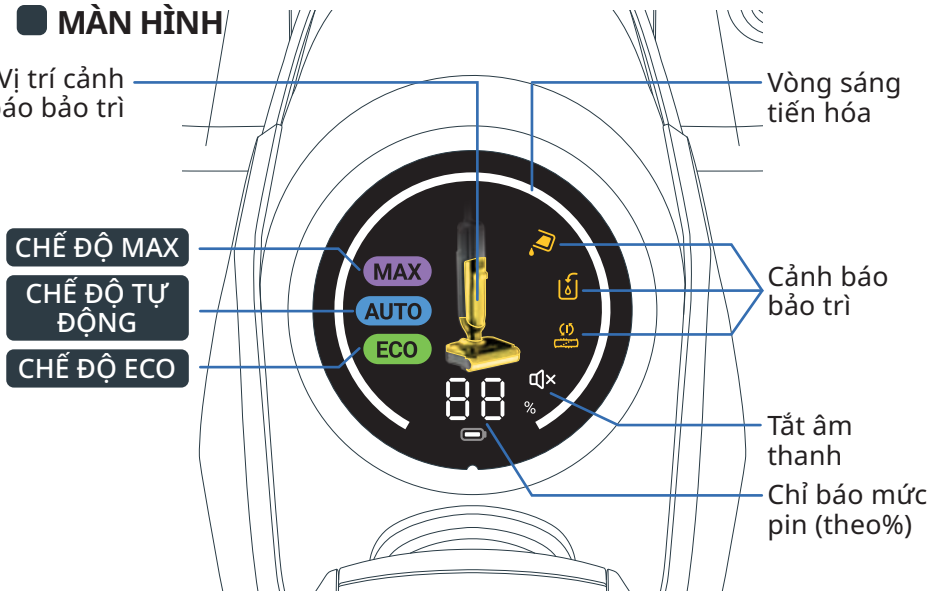
2 - KÍCH HOẠT TRỢ LÝ GIỌNG NÓI



- **Bước 1:** Để bật hoặc tắt trợ lý giọng nói, nhấn và giữ đồng thời các nút ECO/MAX và AUTO trong 3 giây.
- **Bước 2:** Để tắt trợ lý giọng nói, nhấn lại các nút AUTO và ECO/MAX.

4 / MÀN HÌNH HIỂN THỊ

MÀN HÌNH

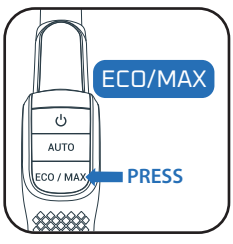


CÁCH THAY ĐỔI CHẾ ĐỘ

XEM VIDEO TẠI ĐÂY

Thiết bị phải ở trạng thái BẬT và ở vị trí sử dụng.

- Chế độ AUTO: Nhấn nút AUTO để chuyển đổi giữa các chế độ.



- Chế độ ECO/MAX: Nhấn nút ECO/MAX để chuyển đổi giữa các chế độ.

GIẢI THÍCH CHẾ ĐỘ

CHẾ ĐỘ TỰ ĐỘNG

Bề mặt: các mức độ bẩn khác nhau.
Thiết bị phát hiện mức độ bẩn để tự điều chỉnh lực hút và lưu lượng nước.

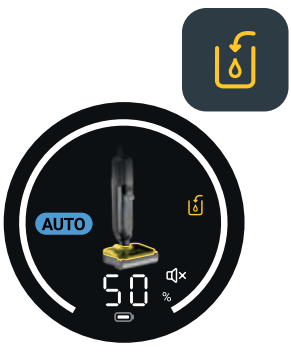
CHẾ ĐỘ MAX

Bề mặt: rất bẩn
Lực hút:
Lưu lượng nước:
Thời gian chạy: tối đa 30 phút

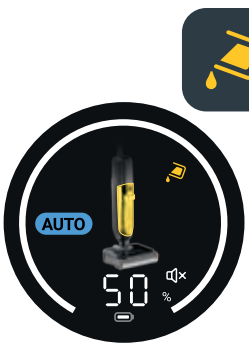
CHẾ ĐỘ ECO

Bề mặt: bẩn vừa phải
Lực hút:
Lưu lượng nước:
Thời gian chạy: tối đa 50 phút

CHỈ BÁO BẢO TRÌ



Bình nước sạch đang trống.
Hành động: Đổ đầy bình nước sạch.



Bình nước bẩn đã đầy.
Hành động: Làm trống bình nước bẩn.

Con lăn bị kẹt.
Hành động: Kiểm tra và loại bỏ mọi mảnh vụn đang chặn nó.

VÒNG ĐÈN HIỂN THỊ THÍCH ỨNG Ở CHẾ ĐỘ AUTO

Ở chế độ AUTO, màu của vòng đèn cho biết mức độ bụi bẩn được phát hiện.

PHÁT HIỆN MỨC ĐỘ BẨN THẤP

MỨC ĐỘ BẨN CAO

TRONG QUÁ TRÌNH VỆ SINH

ĐANG TỰ LÀM SẠCH

ĐANG SẤY KHÔ

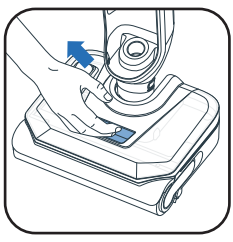
CHỈ BÁO MỨC PIN

Sạc đầy mất khoảng 4 giờ 30 phút.

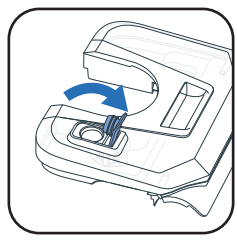
CHẾ ĐỘ	THỜI GIAN CHẠY TỐI ĐA
ECO	50 phút
MAX	30 phút

5 / CÁCH SỬ DỤNG THIẾT BỊ

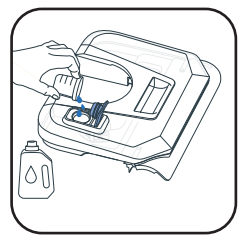
TRƯỚC KHI SỬ DỤNG
Đổ đầy bình chứa nước sạch.



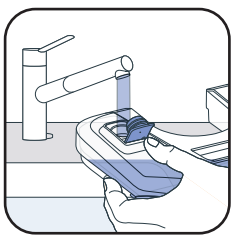
1 Tháo bình chứa nước sạch.



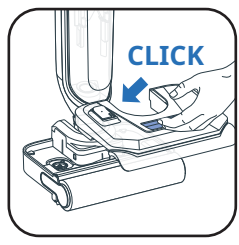
2 Mở bình chứa nước sạch.



3 Thêm dung dịch làm sạch*.



4 Đổ đầy bình chứa nước sạch. Dùng nước từ 10°C đến 50°C.
Dung tích tối đa là 800 mL.



5 Đặt bình chứa nước sạch trở lại.

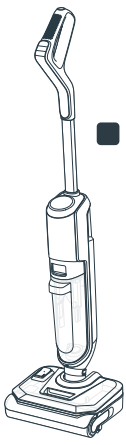
3* Thêm dung dịch làm sạch là tùy chọn.
Không sử dụng dung dịch tạo bọt, sản phẩm có dầu mỡ (ví dụ: xà phòng đen), giấm trắng, thuốc tẩy hoặc tinh dầu.

Chất tẩy rửa Rowenta cho máy hút bụi ướt và khô (ZR340LV1)

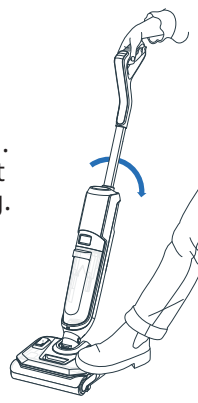
Nước tẩy khử trùng đa năng Sanytol hương khuynh diệp.

Khuyến nghị liều lượng: 25 mL (pha loãng <3% tổng dung tích bình chứa nước sạch)

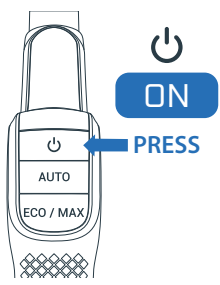
KHỞI ĐỘNG THIẾT BỊ
Thiết bị phải được lấy ra khỏi đế sạc.



VỊ TRÍ PARKING
Thiết bị đứng thẳng. Ở vị trí Parking thiết bị ngừng hoạt động.



VỊ TRÍ SỬ DỤNG
Ở tư thế sử dụng, nghiêng sản phẩm để mở khóa đầu máy. Sau đó có thể sử dụng thiết bị.



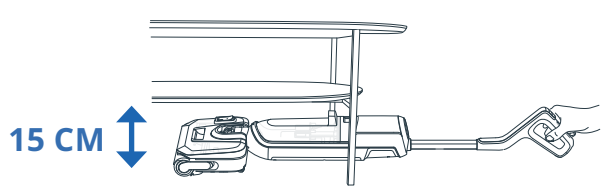
Ở tư thế sử dụng, nhấn nút ON/OFF. Mặc định, sản phẩm khởi động ở chế độ AUTO. Nhấn lại để DỪNG.

Ở TƯ THẾ DỰNG ĐỨNG, THIẾT BỊ SẼ NGỪNG HOẠT ĐỘNG. ĐỂ TIẾP TỤC LÀM SẠCH, HÃY CHUYỂN SANG TƯ THẾ SỬ DỤNG.

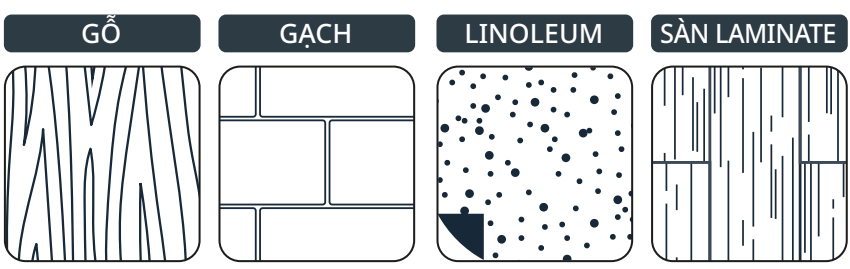
CHỌN CHẾ ĐỘ VÀ BẮT ĐẦU LÀM SẠCH.

ĐẶT Ở TƯ THẾ NẰM PHẲNG.
Dùng để vệ sinh dưới gầm đồ nội thất.

Khi thiết bị được đặt nằm phẳng, lực hút sẽ tự động được điều chỉnh.



KHẢ NĂNG TƯƠNG THÍCH SÀN
Thiết bị này chỉ tương thích với sàn cứng.

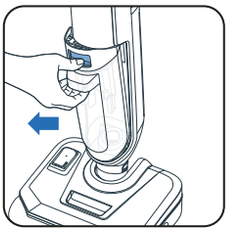


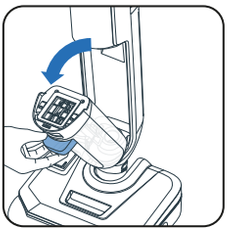
Không sử dụng trên thảm, thảm trải sàn, tường và cửa sổ.

SAU MỖI LẦN SỬ DỤNG

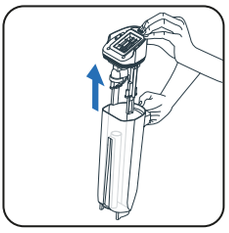
XEM VIDEO TẠI ĐÂY

1 - ĐỔ BỎ BÌNH CHỨA NƯỚC BẨN



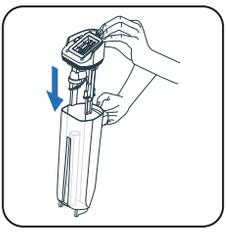


1 Tháo bình chứa nước bẩn.

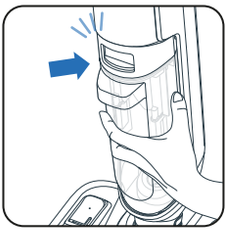


2 Tháo nắp bình chứa nước bẩn bằng cách kéo.

3 Xả chất thải lỏng

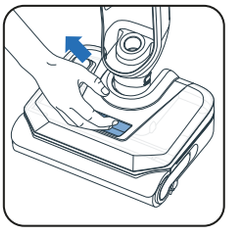


4 Đặt nắp bình nước thải

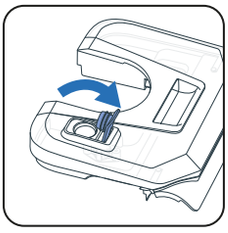


5 Đặt bình chứa nước bẩn trở lại.

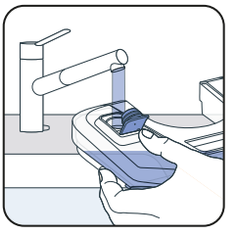
2 - ĐỔ NƯỚC VÀO BÌNH CHỨA NƯỚC SẠCH



1 Tháo bình chứa nước sạch.

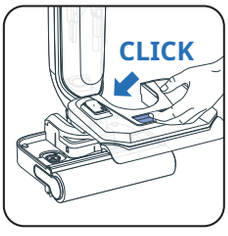


2 Mở bình chứa nước sạch.



3 Đổ đầy bình chứa nước sạch*.

** Dùng nước từ 10°C đến 50°C.*



4 Đặt bình chứa nước sạch trở lại.

3 - KHỞI ĐỘNG CÁC CHƯƠNG TRÌNH TỰ LÀM SẠCH VÀ TỰ SẤY KHÔ

Thiết bị phải được đặt trên đế sạc có chức năng sấy. Đế sạc sấy phải được kết nối với nguồn điện.

	Tự làm sạch + sấy khô	Tự làm sạch + sấy khô nhanh	Chỉ tự làm sạch
Điều kiện khởi động	Sản phẩm trên đế sạc sấy và đế sạc sấy được cắm điện		
Mức pin tối thiểu (%)	20%	25%	20%
Thời gian	1 phút 30 giây		
	Sấy khô: 30 phút	Sấy khô: 5 phút	Không sấy khô

NẾU BÌNH NƯỚC BẨN ĐẦY, CHƯƠNG TRÌNH TỰ LÀM SẠCH SẼ DỪNG LẠI. ĐỂ TIẾP TỤC, HÃY ĐỔ HẾT NƯỚC TRONG BÌNH NƯỚC BẨN VÀ KHỞI ĐỘNG LẠI CHƯƠNG TRÌNH TỰ LÀM SẠCH. NẾU BÌNH NƯỚC SẠCH HẾT NƯỚC, CHƯƠNG TRÌNH TỰ LÀM SẠCH SẼ DỪNG LẠI. HÃY NHỚ ĐỔ ĐẦY NƯỚC TRƯỚC KHI BẮT ĐẦU LÀM SẠCH.

BẮT ĐẦU TỰ LÀM SẠCH VÀ/HOẶC SẤY KHÔ

TỰ LÀM SẠCH VÀ SẤY KHÔ

- Nút tự làm sạch nằm ở phía trên của tay cầm.

- Nhấn nút tự làm sạch một lần.

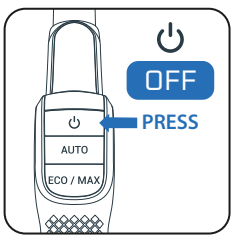
CHỈ TỰ LÀM SẠCH

- Nhấn nút tự làm sạch trong 3 giây.

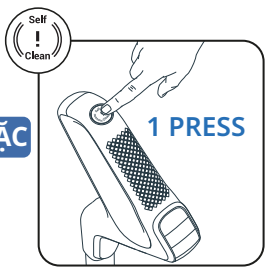
TỰ LÀM SẠCH VÀ SẤY NHANH

- Nhấn nhanh nút tự làm sạch hai lần.

DỪNG TỰ LÀM SẠCH VÀ/HOẶC SẤY KHÔ

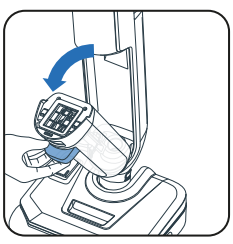


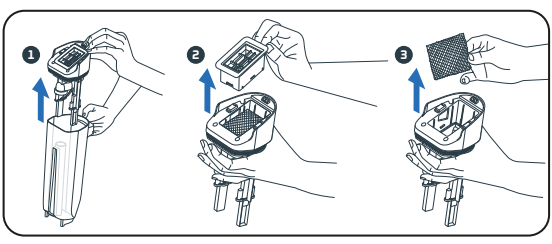
HOẶC



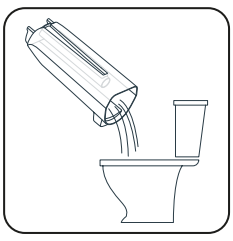
- Nhấn nút BẬT/TẮT hoặc nhấn nút tự làm sạch.

4 - KHI QUÁ TRÌNH TỰ LÀM SẠCH VÀ/HOẶC SẤY KHÔ KẾT THÚC, HÃY LÀM SẠCH BÌNH NƯỚC BẨN

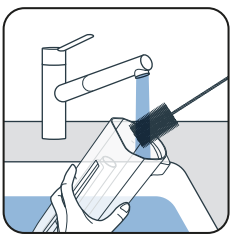




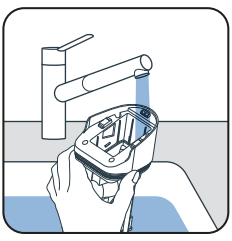
1. Tháo bình chứa nước bẩn.
2. Tháo nắp bình chứa nước bẩn bằng cách kéo. Tháo bộ lọc khô và bộ lọc bọt



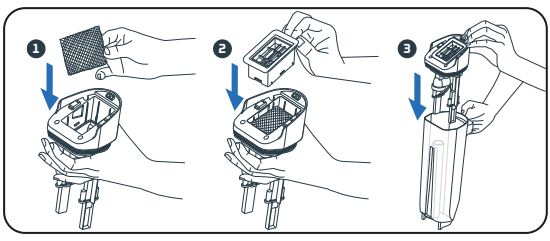
3. Xả chất thải xuống bồn cầu.



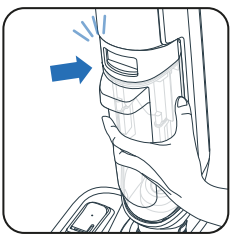
4. Làm sạch bình chứa nước bẩn bằng bàn chải làm sạch.



5. Loại bỏ bụi bẩn còn lại và làm sạch khu vực bộ lọc.



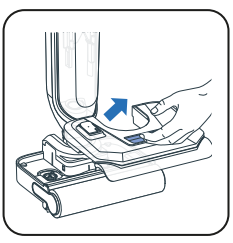
6. Đặt lại bộ lọc khô, bộ lọc bọt và nắp bình nước bẩn



7. Đặt bình chứa nước bẩn trở lại.

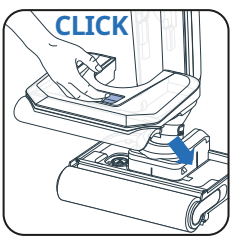
5 - ĐỔ BỎ BÌNH CHỨA NƯỚC SẠCH

Để tránh nước đọng, hãy đổ bỏ bình chứa nước sạch.



1. Tháo bình chứa nước sạch.

2. Đổ bỏ bình chứa nước sạch.



3. Đặt bình chứa nước sạch trở lại.

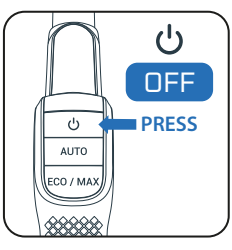
6 / CÁCH BẢO TRÌ THIẾT BỊ

XEM VIDEO TẠI ĐÂY

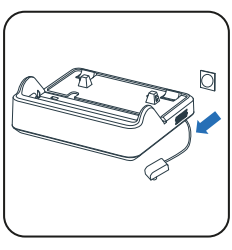
MỖI TUẦN MỘT LẦN

1 - VỆ SINH ĐẾ SẠC SẤY

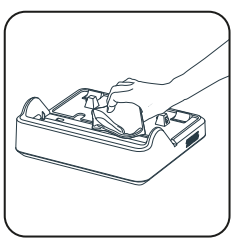
⚠ Không nhúng đế sạc sấy vào trong nước.



1 Tắt thiết bị bằng cách nhấn nút BẬT/TẮT.

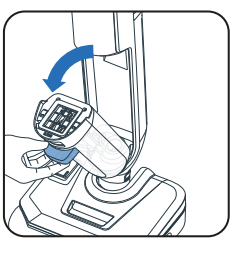


2 Rút phích cắm đế sạc sấy khỏi nguồn điện.

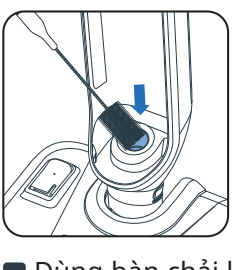


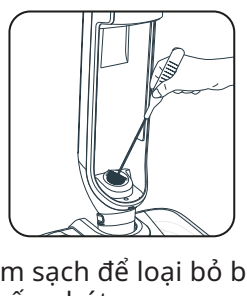
3 Lau sạch đế sạc sấy bằng tay với khăn khô hoặc ẩm.

2 - LÀM SẠCH ỐNG HÚT



Tháo bình chứa nước bẩn.

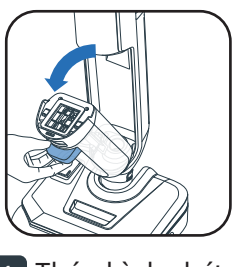




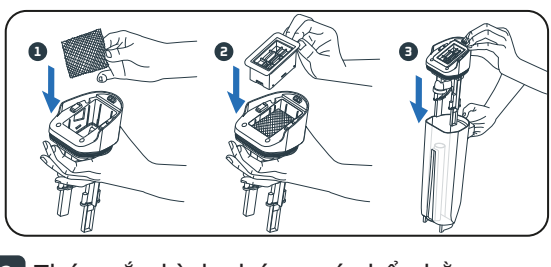
Dùng bàn chải làm sạch để loại bỏ bụi bẩn còn lại trong ống hút.

3 - LÀM SẠCH BỘ LỌC BỌT VÀ BỘ LỌC KHÔ

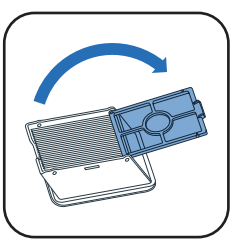
Không nhúng toàn bộ bộ lọc vào nước. Nếu lỡ bị ướt, **hãy để khô trong 48 giờ.**



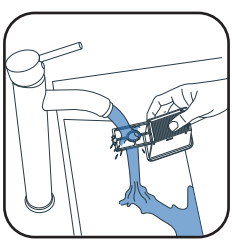
1 Tháo bình chứa nước bẩn.



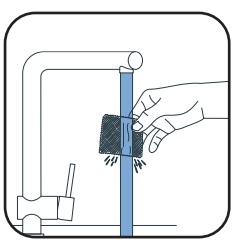
2 Tháo nắp bình chứa nước bẩn bằng cách kéo. Tháo bộ lọc khô và bộ lọc bọt



3 Mở lưới của bộ lọc khô

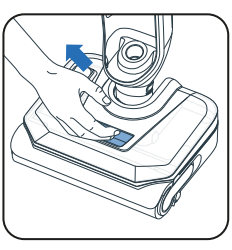


4 Chỉ làm sạch và rửa lưới của bộ lọc khô. **Không nhúng toàn bộ bộ lọc vào nước. Nếu vậy, hãy để khô trong 48 giờ.**

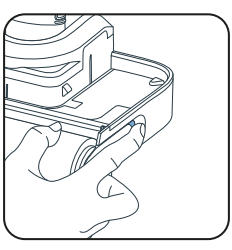


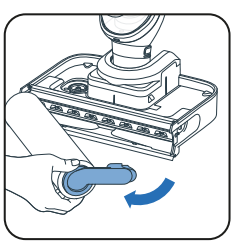
5 Rửa bộ lọc bọt (foam filter) dưới nước. Để khô hoàn toàn bên ngoài thiết bị.

4 - LÀM SẠCH ĐẦU VÀ NẮP CON LĂN

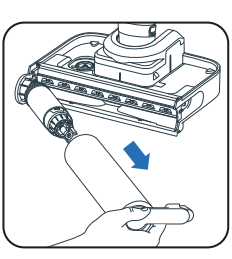


1 Nâng nắp con lăn lên.

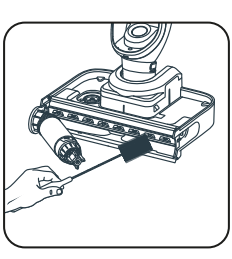




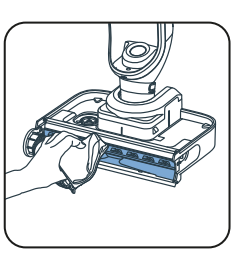
2 Xoay nút để mở khóa con lăn.



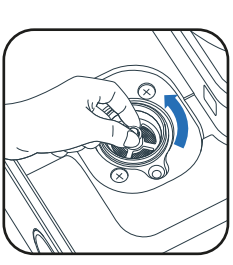
3 Trượt con lăn ra để tháo

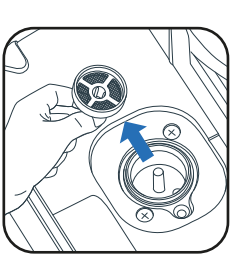


4 Vệ sinh phía sau con lăn bằng bàn chải làm sạch.

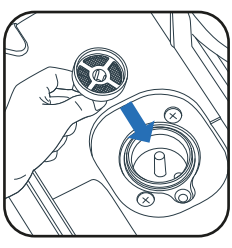


5 Làm sạch vòi phun nước bằng vải khô hoặc ẩm

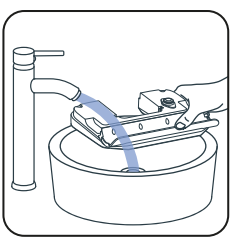




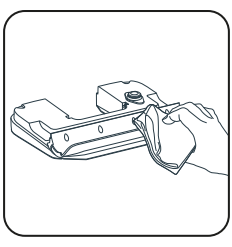
6 Lấy lưới lọc ra và rửa dưới nước



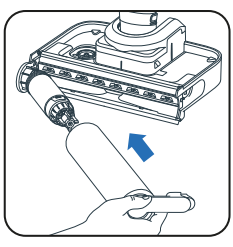
7 Đặt lưới lọc trở lại



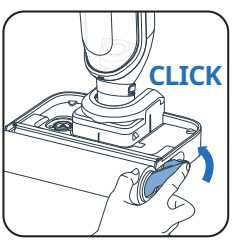
8 Làm sạch mặt dưới của bình chứa nước sạch



9 Lau khô bằng khăn khô hoặc ẩm



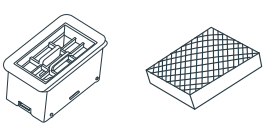
10 Đặt con lăn trở lại vị trí



11 Đặt bình chứa nước sạch trở lại.

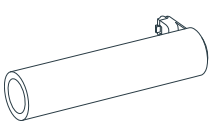
MỖI 6 THÁNG

Thay con lăn và các bộ lọc. Nếu bạn thấy con lăn bị hỏng, hãy thay trước.



Bộ lọc khô và bộ lọc bọt

Bộ lọc dạng lưới



Con lăn

7 / XỬ LÝ SỰ CỐ VÀ GIẢI PHÁP

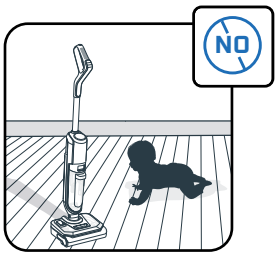
Vấn đề	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Sàn không ướt.	Ngăn chứa nước sạch không có nước.	Đổ nước vào ngăn chứa nước sạch.
	Ngăn chứa nước sạch không được lắp đúng cách.	Lắp ngăn chứa nước sạch vào đúng vị trí.
	Lỗ cửa nạp nước hoặc lỗ phun nước bị chặn.	Vệ sinh lỗ cửa nạp nước hoặc lỗ phun nước.
	Bộ lọc có thể tháo rời ở đầu làm sạch bị bẩn.	Vệ sinh bộ lọc có thể tháo rời.
Con lăn bị kẹt.	Dây/tóc hoặc vật thể lạ làm kẹt con lăn.	Tháo rời con lăn và vệ sinh đầu làm sạch.
Lực hút của thiết bị giảm, thiết bị ồn hoặc có âm thanh rít rít hoặc để lại cặn dư trên sàn.	Bộ lọc không được lắp đúng cách trong ngăn chứa nước bẩn.	Lắp mút xốp lọc bụi và bộ lọc đúng vị trí trong ngăn chứa nước bẩn.
	Bộ lọc bị bẩn.	Vệ sinh và dùng mút xốp lọc bụi cùng bộ lọc khô, sạch.
	Ngăn chứa nước bẩn không được gắn đúng cách vào thiết bị.	Gắn ngăn chứa nước bẩn vào đúng vị trí.
	Đường dẫn khí của thiết bị bị chặn.	Vệ sinh đầu hút và đường dẫn khí.
Đèn trên chổi không sáng hoặc đèn nhấp nháy.	Ngăn chứa nước sạch không được lắp đúng cách.	Lắp ngăn chứa nước sạch vào đúng vị trí.
Tính năng hỗ trợ giọng nói đang không hoạt động.	Kiểm tra xem đèn báo có bật không.	Nếu đèn báo đang bật, chế độ giọng nói bị tắt. Bật lại chế độ giọng nói.
Biểu tượng pin không sáng.	Pin đã được sạc đầy.	Nhấn nút BẬT/TẮT để kích hoạt màn hình và kiểm tra mức pin. Nếu màn hình không bật, hãy đặt thiết bị lên đế sạc để sạc lại thiết bị.
	Đế sạc không kết nối đúng cách với nguồn điện.	Cắm nguồn điện.
	Thiết bị không được đặt đúng cách trên đế sạc.	Đặt thiết bị ở vị trí thẳng đứng (không nghiêng) để đảm bảo kết nối điện.
Không thể bắt đầu tự động làm sạch.	Thiết bị không được đặt đúng cách trên đế sạc.	Đặt thiết bị ở vị trí thẳng đứng (không nghiêng) để đảm bảo kết nối điện.
	Mức pin thấp.	Đặt thiết bị lên đế sạc. Khi pin đạt mức sạc 25%, bắt đầu lại chế độ tự động làm sạch.
	Ngăn chứa nước bẩn đầy.	Đổ hết nước trong ngăn chứa nước bẩn và bắt đầu lại chế độ tự động làm sạch.
	Ngăn chứa nước sạch không có nước.	Đổ nước vào ngăn chứa nước sạch và bắt đầu lại chế độ tự động làm sạch.
Thiết bị làm bắn tóe nước khắp mọi nơi.	Ngăn chứa nước sạch không được lắp đúng cách.	Lắp ngăn chứa nước sạch vào đúng vị trí.
	Con lăn không được lắp đúng cách.	Tháo con lăn và lắp lại vào đúng vị trí.
	Bộ lọc có thể tháo rời trong đầu làm sạch không được lắp đúng cách.	Lắp bộ lọc có thể tháo rời theo đúng hướng.
Thiết bị không làm sạch sàn đúng cách.	Con lăn bẩn.	Chạy chu kỳ tự động làm sạch, sau đó dùng tay vệ sinh con lăn.
	Thanh gạt nước bẩn.	Vệ sinh thanh gạt nước bằng khăn ẩm.
	Lỗ cửa nạp nước hoặc lỗ phun nước bị chặn.	Vệ sinh lỗ cửa nạp nước hoặc lỗ phun nước.
Thiết bị làm hỏng sàn.	Vật lạ bị kẹt ở đầu làm sạch.	Vệ sinh đầu làm sạch.
Báo động giả trên ngăn chứa nước bẩn.	Chất tẩy rửa có bọt đã được sử dụng.	Không dùng chất tẩy rửa có bọt, vui lòng dùng chất tẩy rửa được khuyến nghị.
	Cảm biến kim loại trong ngăn chứa nước bẩn bị bẩn.	Vệ sinh cảm biến kim loại trong ngăn chứa nước bẩn.
	Ống dẫn nước bẩn bị chặn.	Dùng phụ kiện làm sạch để thông ống dẫn nước bẩn.
Con lăn không khô sau khi đã làm khô tự động.	Con lăn đã hết vòng đời sử dụng.	Thay con lăn mới.
	Ngăn chứa nước bẩn đã được tháo ra trong quá trình tự động làm sạch.	Bắt đầu lại chu kỳ tự động làm sạch và làm khô với ngăn chứa nước bẩn vẫn ở nguyên trong thiết bị.
Rò rỉ nước bên cạnh đế sạc trong quá trình tự động làm sạch.	Ngăn chứa nước bẩn đã được tháo ra trong quá trình tự động làm sạch.	Lau khô xung quanh và dưới đế sạc. Bắt đầu lại chu kỳ tự động làm sạch với ngăn chứa nước bẩn vẫn ở nguyên trong thiết bị.
	Đường dẫn khí của thiết bị bị chặn.	Làm sạch đầu hút và đường dẫn khí. Lau khô xung quanh và dưới đế sạc.

8 / THÔNG SỐ KỸ THUẬT

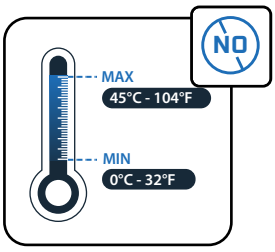
DUNG TÍCH BÌNH CHỨA NƯỚC	
Mô tả	Dung tích (mL)
Bình chứa nước sạch	800 mL
Bình chứa nước bẩn	450 mL

BỘ PHỤ KIỆN TƯƠNG THÍCH		
Tham chiếu	Quốc gia	Mục lục
ZR333A01	Tất cả các quốc gia	Bộ lọc bọt, bộ lọc khô, bộ lọc lưới và con lăn
ZR340LV1	Tất cả các quốc gia	Chai nước tẩy rửa 1L

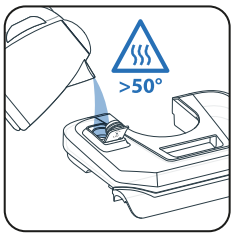
9 / CẢNH BÁO



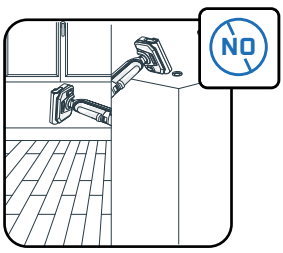
Trẻ em nên được giám sát để đảm bảo chúng không chơi với thiết bị.

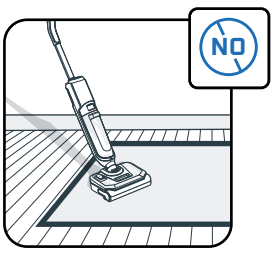


Không để thiết bị tiếp xúc với nhiệt độ <0°C và >45°C.

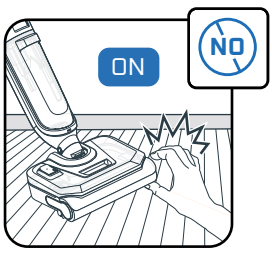


Không đổ nước có nhiệt độ > 50°C vào bình chứa nước sạch.

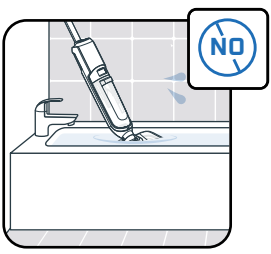


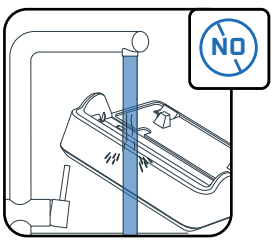


Thiết bị này chỉ dùng cho sàn cứng. Không dùng trên tường và cửa sổ. Không lật ngược sản phẩm khi có nước bên trong.

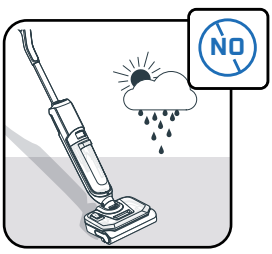


Không chạm vào các bộ phận quay mà không dừng sản phẩm và ngắt kết nối bộ nguồn.

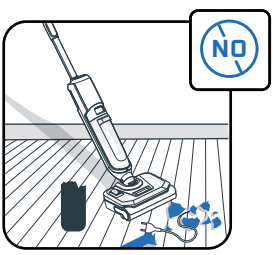




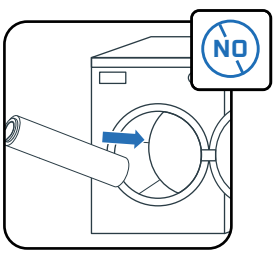
Không đặt thiết bị dưới nước và dùng khăn khô hoặc ẩm để làm sạch kênh hút.



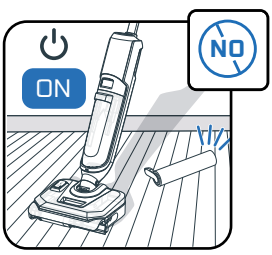
Thiết bị này chỉ dành cho sử dụng gia đình và trong nhà.



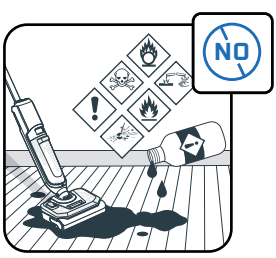
Không dùng thiết bị trên các đồ điện như bên trong lò nướng hoặc kính vỡ.



Không rửa con lăn trong máy rửa bát hoặc máy giặt.



Không sử dụng thiết bị mà không có bình chứa nước và/hoặc con lăn.



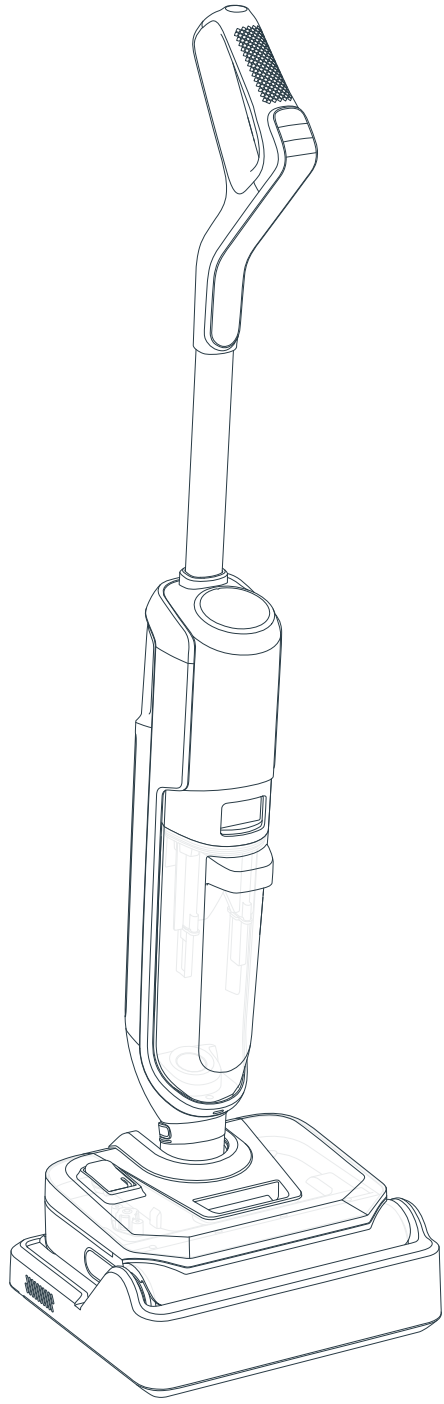
Không đặt các sản phẩm có dầu mỡ (ví dụ: xà phòng đen), tạo bọt, độc hại, dễ cháy, dễ nổ, ăn mòn, hung hăng hoặc có hạt rắn vào bình chứa nước. Không đặt thuốc tẩy vào sản phẩm.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

IN



Terima kasih telah memilih kami.
HARAP BACA DENGAN SEKSAMA
buku petunjuk «Keselamatan & Penggunaan» sebelum penggunaan pertama.

DAFTAR ISI

1 / IKHTISAR PERANGKAT

- Perangkat
- Kepala
- Tangki air kotor
- Suku cadang dan aksesori

2 / CARA MEMASANG PERANGKAT

- Perakitan perangkat
- Pemasangan alas pengisian daya pengeringan

3 / CARA MENGATUR ASISTEN SUARA

4 / TAMPILAN LAYAR

- Layar
- Mode
- Indikator perawatan
- Cincin cahaya evolutif
- Indikator level baterai

5 / CARA MENGGUNAKAN PERANGKAT

- Sebelum digunakan
- Mulai perangkat
- Posisi berbaring datar
- Kompatibilitas lantai
- Setelah setiap penggunaan

6 / CARA MERAWAT PERANGKAT

- Sekali seminggu
- Setiap 6 bulan

7 / PEMECAHAN MASALAH DAN SOLUSI

8 / SPESIFIKASI

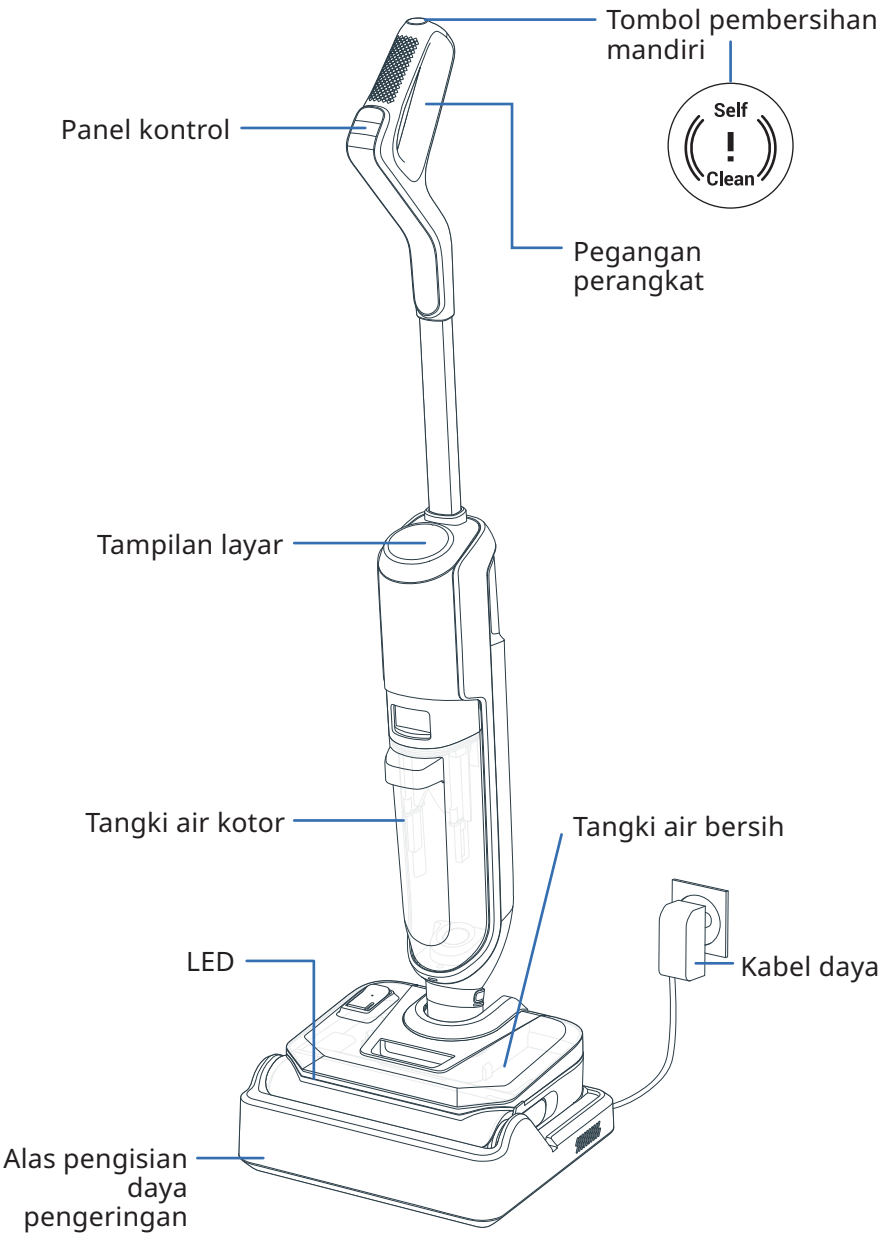
9 / PERINGATAN

SETIAP KALI ANDA MELIHAT SIMBOL INI,

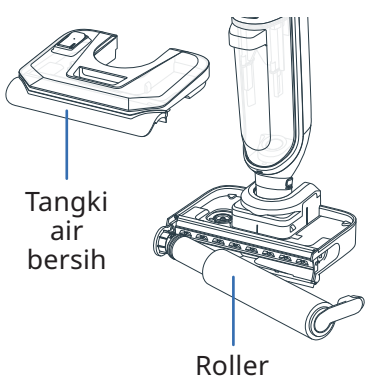
TONTON VIDEONYA DI SINI

Klik untuk melihat video tutorial

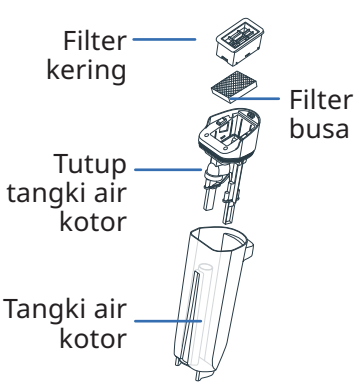
PERANGKAT



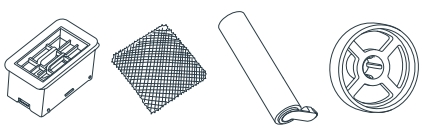
KEPALA



TANGKI AIR KOTOR

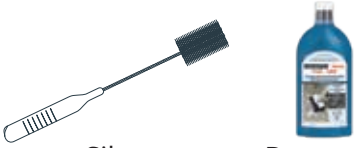


SUKU CADANG



Filter kering | Filter busa | Roller | Filter kisi

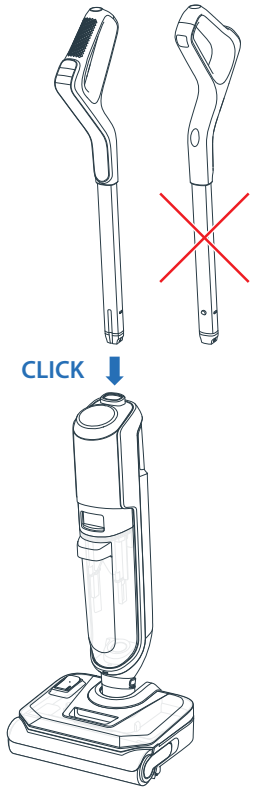
AKSESORI



Sikat pembersih | Detergen

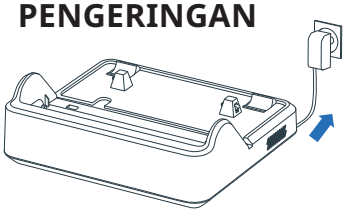
PERAKITAN

TONTON VIDEO DI SINI



1. Masukkan pegangan ke dalam badan perangkat.
2. «Klik» menunjukkan apakah pegangan sudah terpasang dengan benar.

PEMASANGAN ALAS PENGISIAN DAYA PENGERINGAN

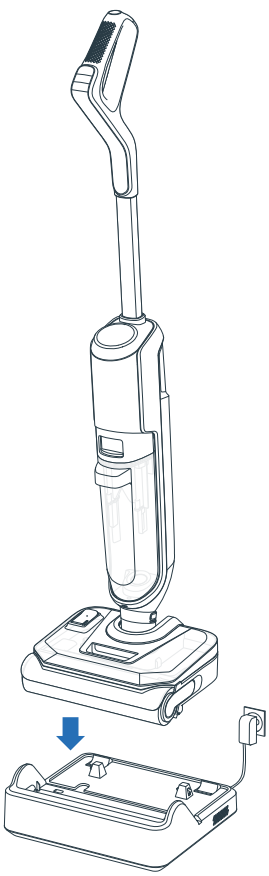


1. Hubungkan alas pengisian daya pengeringan ke sumber daya.

Jangan letakkan alas pengisian daya pengeringan di permukaan yang lembut (karpet, permadani...)

2. Letakkan perangkat di atasnya. Ini akan mengisi daya secara otomatis.
3. Jika produk terhubung dengan benar dan sedang mengisi daya, **Anda akan mendengar sinyal dan tingkat baterai akan ditampilkan di layar.**

Pengisian penuh membutuhkan sekitar 4 jam 30 menit.



3 / CARA MENGATUR ASISTEN SUARA

PERANGKAT HARUS DALAM POSISI PARKIR ATAU DI ATAS ALAS PENGISIAN DAYA PENGERINGAN

1 - PILIH BAHASA ANDA

TONTON VIDEO DI SINI

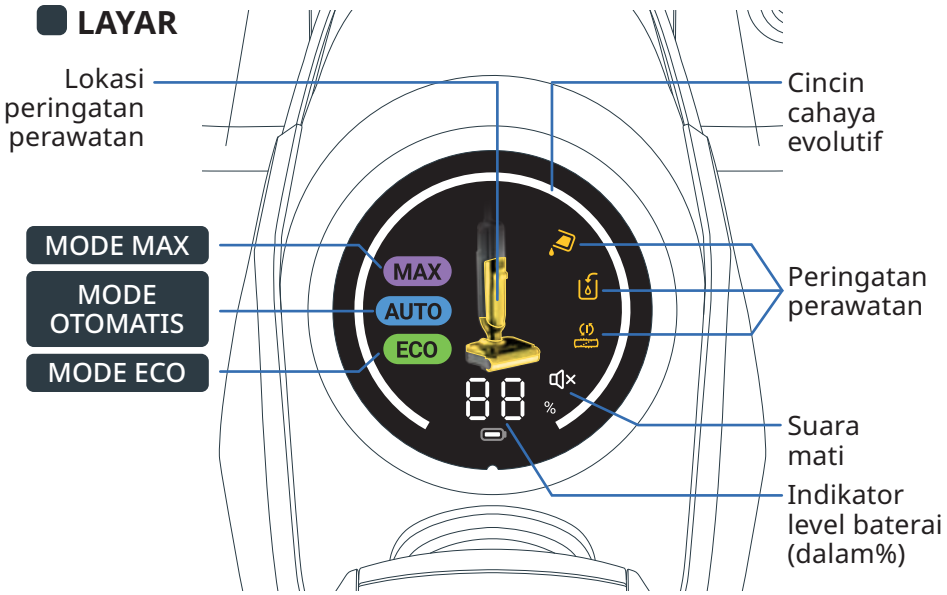
- **Langkah 1:** Untuk mengubah bahasa, tekan tombol ECO/MAX dan AUTO secara bersamaan.
- **Langkah 2:** Ulangi tindakan hingga Anda mendengar bahasa Anda

2 - AKTIFKAN ASISTEN SUARA

- **Langkah 1:** Untuk mengaktifkan atau menonaktifkan asisten suara, tekan dan tahan tombol ECO/MAX dan AUTO secara bersamaan selama 3 detik.
- **Langkah 2:** Untuk menonaktifkan asisten suara, tekan kembali tombol AUTO dan ECO/MAX.

4 / TAMPILAN LAYAR

LAYAR

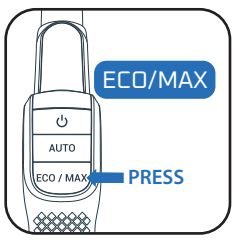


TONTON VIDEO DI SINI

CARA MENGUBAH MODE

Perangkat harus MENYALA dan dalam posisi penggunaan.

- Untuk MODE OTOMATIS: Tekan tombol AUTO untuk memilih mode otomatis.



- Untuk mode ECO/MAX: Tekan tombol ECO/MAX untuk beralih antar mode.

PENJELASAN MODE

MODE OTOMATIS

Permukaan: berbagai tingkat kotoran
Mendeteksi kotoran untuk menyesuaikan daya hisap dan aliran air

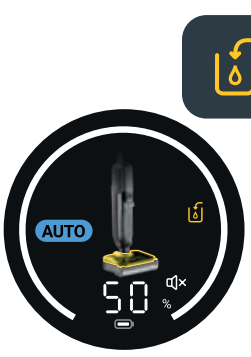
MODE MAX

Permukaan: sangat kotor
Daya hisap:
Aliran air:
Waktu berjalan: hingga 30 menit

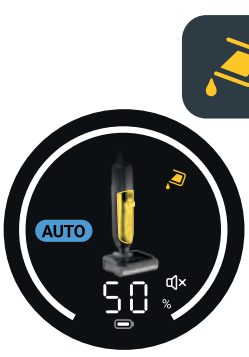
MODE ECO

Permukaan: cukup kotor
Daya hisap:
Aliran air:
Waktu berjalan: hingga 50 menit

INDIKATOR PERAWATAN



Tangki air bersih kosong.
Tindakan: Isi ulang tangki air bersih.



Tangki air kotor sudah penuh.
Tindakan: Kosongkan tangki air kotor.

Rol terblokir.
Tindakan: Periksa dan singkirkan kotoran yang menghalanginya.

CINCIN CAHAYA EVOLUTIF DALAM MODE OTOMATIS

Dalam mode AUTO, warna cincin menunjukkan jumlah kotoran yang terdeteksi.

KOTORAN RENDAH TERDETEKSI

TINGKAT KOTORAN TINGGI

SELAMA SESI PEMBERSIHAN

PEMBERSIHAN OTOMATIS SEDANG BERLANGSUNG

PENGERINGAN SEDANG BERLANGSUNG

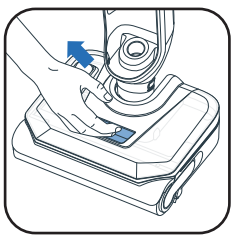
INDIKATOR LEVEL BATERAI

Pengisian penuh membutuhkan sekitar 4 jam 30 menit.

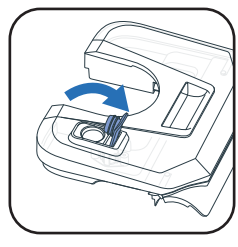
MODE	WAKTU BERJALAN HINGGA
ECO	50 menit
MAX	30 menit

5 / CARA MENGGUNAKAN PERANGKAT

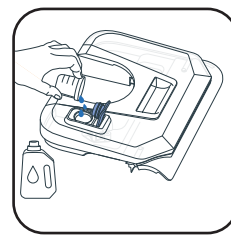
SEBELUM DIGUNAKAN
Isi tangki air bersih.



1 Lepaskan tangki air bersih.

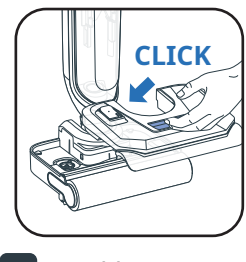


2 Buka tangki air bersih.



3 Tambahkan larutan pembersih*.

4 Isi tangki air bersih. Gunakan air antara 10°C dan 50°C.
Kapasitas maksimum adalah 800 mL.



5 Letakkan kembali tangki air bersih.

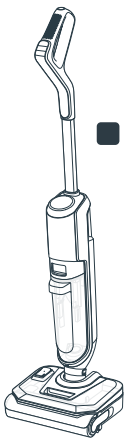
3* Menambahkan larutan pembersih bersifat opsional.
Jangan gunakan larutan berbusa, produk berminyak (misalnya sabun hitam), cuka putih, pemutih, atau minyak esensial.

Deterjen Rowenta untuk penyedot debu basah & kering (ZR340LV1)

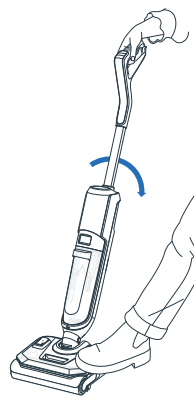
Pembersih disinfektan multi-permukaan Sanytol dengan eukaliptus

Rekomendasi dosis: 25 mL (pengenceran pada <3% dari total kapasitas tangki air bersih)

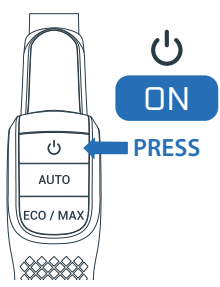
MULAI PERANGKAT
Perangkat harus dilepas dari alas pengisian daya pengeringan.



POSISI PARKING
Perangkat berdiri tegak. Dalam posisi Parking perangkat berhenti bekerja.



POSISI PENGGUNAAN
Dalam posisi penggunaan, miringkan produk untuk membuka kunci kepala. Kemudian perangkat dapat digunakan.



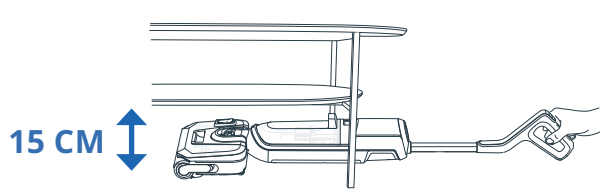
Dalam posisi penggunaan tekan tombol ON/OFF. Secara default produk menyala dalam mode AUTO. Tekan lagi untuk BERHENTI.

DALAM POSISI PARKIR PERANGKAT BERHENTI BEKERJA. UNTUK MELANJUTKAN PEMBERSIHAN, UBAH KE POSISI PENGGUNAAN DAN TEKAN TOMBOL ON/OFF.

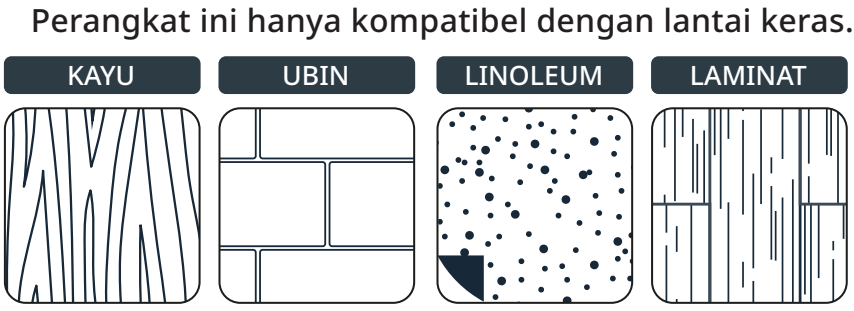
PILIH MODE ANDA DAN MULAI MEMBERSIHKAN

POSISI BERBARING DATAR
Untuk membersihkan di bawah furnitur.

Ketika perangkat diletakkan, daya hisap secara otomatis disesuaikan.



KOMPATIBILITAS LANTAI
Perangkat ini hanya kompatibel dengan lantai keras.

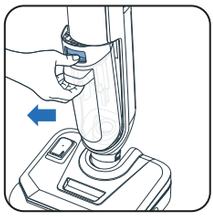


Jangan gunakan pada karpet, permadani, dinding dan jendela.

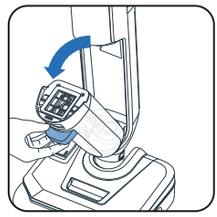
SETELAH SETIAP PENGGUNAAN

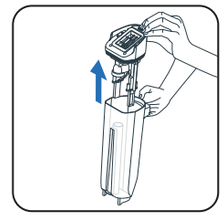
TONTON VIDEO DI SINI

1 - KOSONGKAN TANGKI AIR KOTOR



1 Lepaskan tangki air kotor.

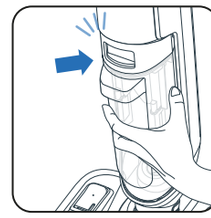




2 Lepaskan tutup tangki air kotor dengan cara menarik.

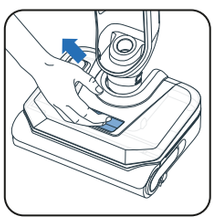
3 Buang limbah cair

4 Pasang penutup tangki air limbah

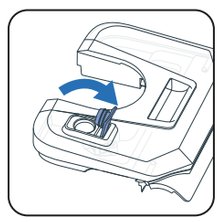


5 Letakkan kembali tangki air kotor.

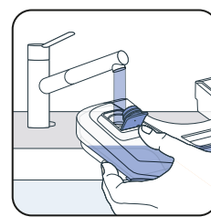
2 - ISI TANGKI AIR BERSIH DENGAN AIR



1 Lepaskan tangki air bersih.



2 Buka tangki air bersih.



3 Isi tangki air bersih*.

**Gunakan air antara 10°C dan 50°C.*

4 Letakkan kembali tangki air bersih.

3 - JALANKAN PROGRAM PEMBERSIHAN OTOMATIS DAN PENGERINGAN OTOMATIS

Perangkat harus berada di atas alas pengisian daya pengeringan. Alas pengisian daya pengeringan harus terhubung ke sumber daya.

	Pembersihan mandiri + pengeringan	**Pembersihan mandiri + pengeringan cepat**	**Hanya pembersihan otomatis**
Kondisi awal	Produk pada alas pengisian daya pengering dan alas pengisian daya pengering terpasang		
Tingkat baterai minimum (%)	20%	25%	20%
Durasi	1 menit 30 detik		
	Pengeringan: 30 menit	Pengeringan: 5 menit	Tanpa pengeringan

JIKA TANGKI AIR KOTOR PENUH, PROGRAM PEMBERSIHAN MANDIRI BERHENTI. UNTUK MELANJUTKAN, KOSONGKAN TANGKI AIR KOTOR DAN MULAI ULANG PROGRAM PEMBERSIHAN MANDIRI.
JIKA TANGKI AIR BERSIH KOSONG, PROGRAM PEMBERSIHAN MANDIRI BERHENTI. INGAT UNTUK MENGISINYA SEBELUM SESI.

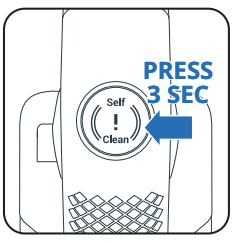
MULAI PEMBERSIHAN OTOMATIS DAN/ATAU PENGERINGAN

PEMBERSIHAN OTOMATIS DAN PENGERINGAN

- Tombol pembersihan otomatis terletak di bagian atas pegangan.

HANYA PEMBERSIHAN OTOMATIS

- Tekan tombol pembersihan mandiri sekali.

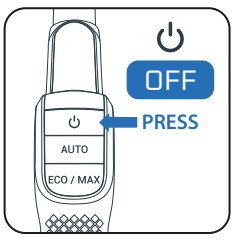


- Tekan tombol pembersihan otomatis selama 3 detik.

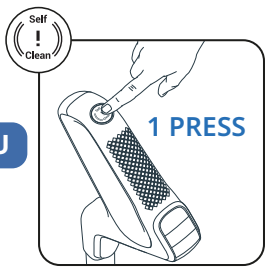
PEMBERSIHAN OTOMATIS DAN PENGERINGAN CEPAT

- Tekan tombol pembersihan otomatis dua kali dengan cepat.

HENTIKAN PEMBERSIHAN OTOMATIS DAN/ATAU PENGERINGAN

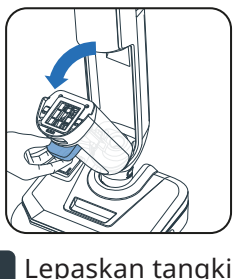


ATAU

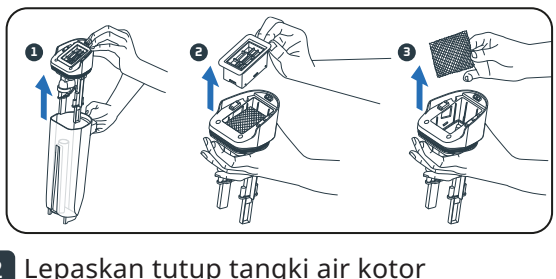


- Tekan tombol NYALA/MATI atau tekan tombol pembersihan mandiri.

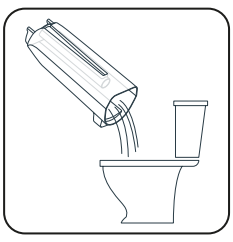
4- KETIKA PEMBERSIHAN MANDIRI DAN/ATAU PENGERINGAN SELESAI, BERSIHKAN TANGKI AIR KOTOR



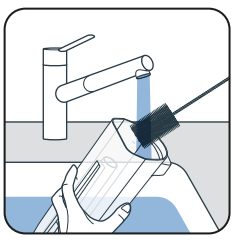
1. Lepaskan tangki air kotor.



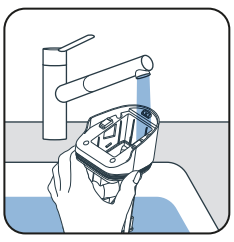
2. Lepaskan tutup tangki air kotor dengan cara menarik. Lepaskan filter kering dan filter busa



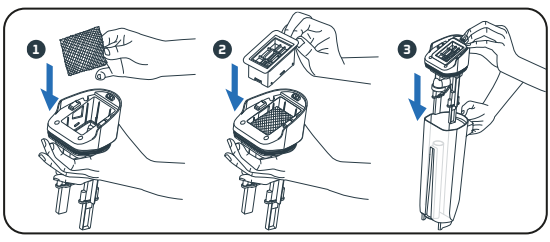
3. Buang limbah ke toilet.



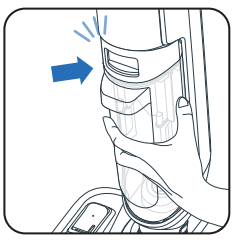
4. Bersihkan tangki air kotor dengan sikat pembersih.



5. Hapus kotoran yang tersisa dan bersihkan area filter.



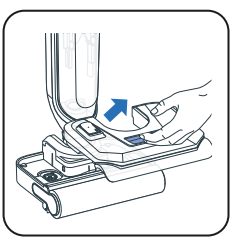
6. Pasang kembali filter kering, filter busa dan penutup tangki air kotor



7. Letakkan kembali tangki air kotor.

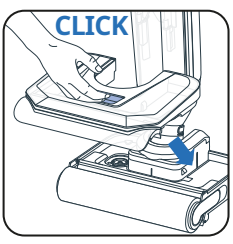
5 - KOSONGKAN TANGKI AIR BERSIH

Untuk menghindari air tergenang, kosongkan tangki air bersih.



1. Lepaskan tangki air bersih.

2. Kosongkan tangki air bersih.



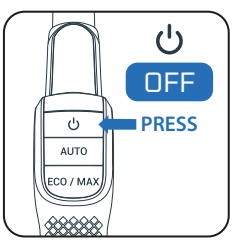
3. Letakkan kembali tangki air bersih.

TONTON VIDEO DI SINI

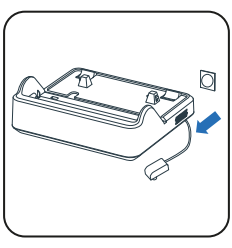
SEKALI SEMINGGU

1 - BERSIHKAN ALAS PENGISIAN DAYA PENGERINGAN

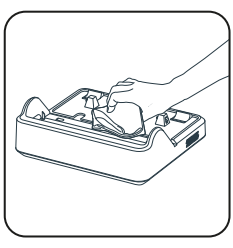
⚠ Jangan masukkan alas pengisian daya pengeringan ke dalam air.



1 Matikan perangkat dengan menekan tombol NYALA/MATI.

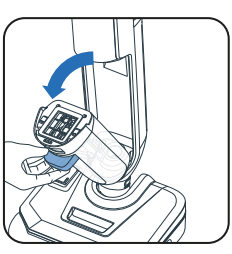


2 Cabut alas pengisian daya pengeringan dari sumber daya.

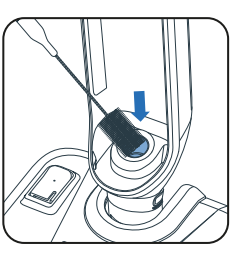


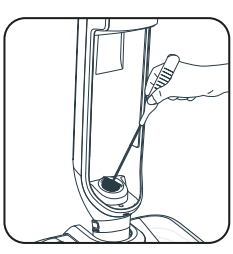
3 Bersihkan alas pengisian daya pengeringan dengan tangan menggunakan kain kering atau lembap.

2 - BERSIHKAN PIPA HISAP



Lepaskan tangki air kotor.

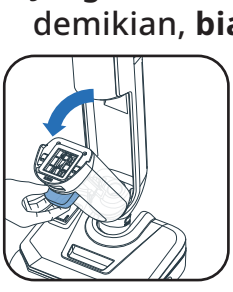




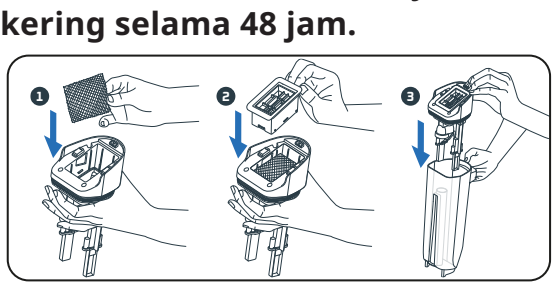
Gunakan sikat pembersih untuk membersihkan kotoran yang tersisa dari pipa hisap.

3 - BERSIHKAN FILTER BUSA DAN FILTER KERING

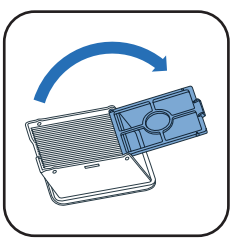
Jangan merendam seluruh filter ke dalam air. Jika demikian, **biarkan kering selama 48 jam.**



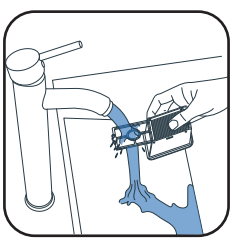
1 Lepaskan tangki air kotor.



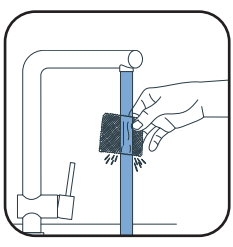
2 Lepaskan tutup tangki air kotor dengan cara menarik. Lepaskan filter kering dan filter busa



3 Buka kisi-kisi filter kering

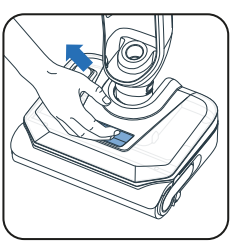


4 Hanya bersihkan dan bilas kisi-kisi filter kering. **Jangan merendam seluruh filter ke dalam air. Jika demikian, biarkan kering selama 48 jam.**

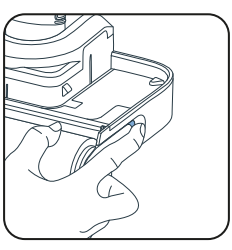


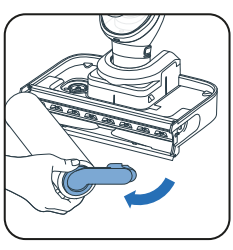
5 Bersihkan busa anti-benturan di bawah air. Biarkan kering di luar produk.

4 - BERSIHKAN KEPALA DAN PENUTUP ROLLER

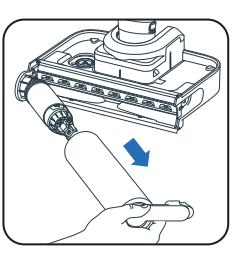


1 Angkat tangki air bersih

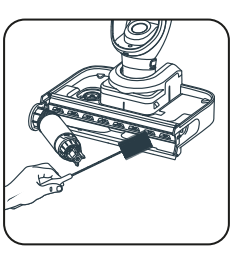




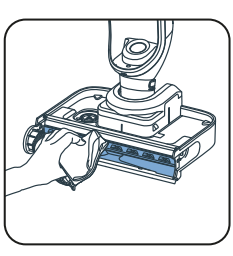
2 Putar tombol untuk membuka kunci rol.



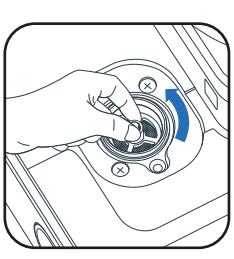
3 Geser rol keluar

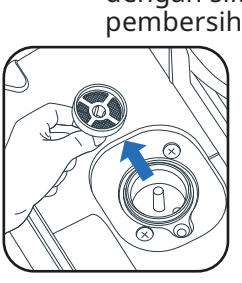


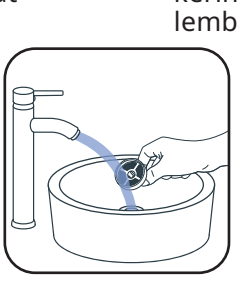
4 Bersihkan di belakang roller dengan sikat pembersih



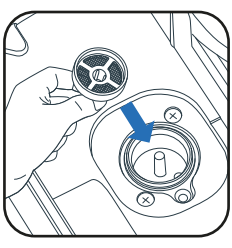
5 Bersihkan nosel air dengan kain kering atau lembab

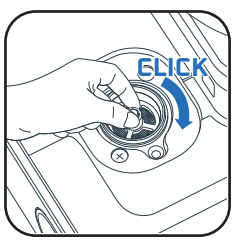




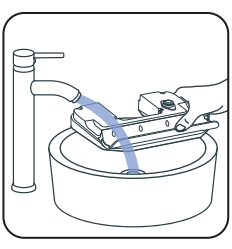


6 Ambil kisi-kisi filter dan bilas di bawah air

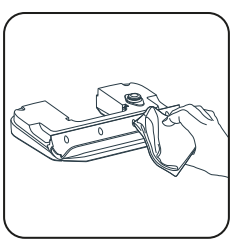




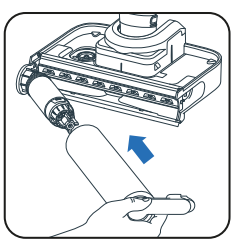
7 Pasang kembali kisi-kisi filter



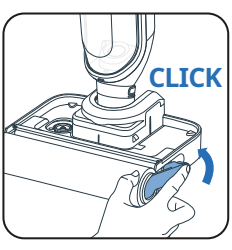
8 Bersihkan bagian bawah tangki air bersih

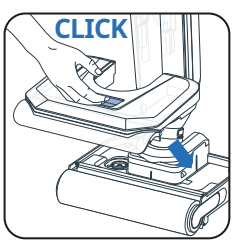


9 Lap kering dengan kain kering atau lembab



10 Pasang kembali rol pada tempatnya





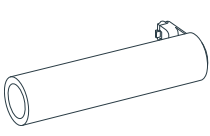
11 Letakkan kembali tangki air bersih.

SETIAP 6 BULAN

Ganti roller dan filter. Jika Anda menemukan roller rusak, gantilah lebih dulu.

Filter kering dan filter busa

Filter kisi



Roller

7 / PEMECAHAN MASALAH DAN SOLUSI

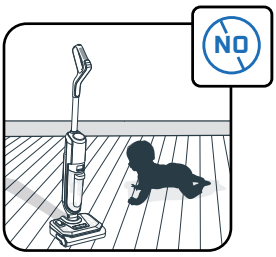
Masalah	Kemungkinan Penyebab	Solusi
Lantai tetap kering.	Tangki air bersih kosong.	Isi tangki air bersih.
	Tangki air bersih tidak terpasang dengan benar.	Pasang tangki air bersih dengan benar.
	Lubang pengisian air atau lubang semprotan air tersumbat.	Bersihkan lubang pengisian air atau lubang semprotan air.
	Filter lepas-pasang di kepala pembersih kotor.	Bersihkan filter lepas-pasang.
Rol macet.	Rol tersumbat kotoran atau serat.	Lepas rol dan bersihkan kepala pembersih.
Alat tidak mengisap dengan kuat, mengeluarkan suara bising/bunyi seperti siulan, atau menjatuhkan kotoran ke lantai.	Filter di tangki air kotor tidak terpasang dengan benar.	Pasang busa filter dan filter di tangki air kotor dengan benar.
	Filter kotor.	Bersihkan busa dan filter hingga bersih dan kering sebelum digunakan kembali.
	Tangki air kotor tidak terpasang dengan benar.	Pasang tangki air kotor dengan benar.
	Saluran udara pada alat tersumbat.	Bersihkan kepala pengisap dan saluran udara.
Lampu pada sikat tidak menyala atau berkedip.	Tangki air bersih tidak terpasang dengan benar.	Pasang tangki air bersih dengan benar.
Asisten suara tidak berfungsi.	Cek apakah lampu indikatornya menyala.	Jika demikian, mode suara sedang tidak aktif dan perlu diaktifkan.
Ikon baterai tidak menyala.	Daya baterai terisi penuh.	Tekan tombol ON/OFF untuk menyalakan layar dan memeriksa daya baterai. Jika layar tidak menyala, pasang alat ke alas pengisian daya untuk mengisi ulang dayanya.
	Alas pengisian daya tidak terhubung dengan benar ke stopkontak.	Pastikan stekernya tersambung dengan benar ke stopkontak.
	Alat tidak terpasang dengan benar ke alas pengisian daya.	Pastikan posisi alat tegak lurus (tidak miring) untuk memastikan sambungan kelistrikannya terhubung.
Pembersihan otomatis tidak dapat berjalan.	Alat tidak terpasang dengan benar ke alas pengisian daya.	Pastikan posisi alat tegak lurus (tidak miring) untuk memastikan sambungan kelistrikannya terhubung.
	Baterai hampir habis.	Alat tidak terpasang dengan benar ke alas pengisian daya.
	Tangki air kotor penuh.	Kosongkan tangki air kotor dan ulangi pembersihan otomatis.
	Tangki air bersih kosong.	Isi tangki air bersih dan ulangi pembersihan otomatis.
Alat mencipratkan air ke segala arah.	Tangki air bersih tidak terpasang dengan benar.	Pasang tangki air bersih dengan benar.
	Rol tidak terpasang dengan benar.	Lepas, lalu pasang kembali rol dengan benar.
	Filter lepas-pasang di kepala pembersih tidak terpasang dengan benar.	Pasang filter lepas-pasang pada posisi yang benar.
Alat tidak membersihkan lantai dengan baik.Alat tidak membersihkan lantai dengan baik.	Rol kotor.	Jalankan program pembersihan otomatis, lalu bersihkan rol secara manual.
	Karet penyeka kotor.	Bersihkan karet penyeka dengan kain lembap.
	Lubang pengisian air atau lubang semprotan air tersumbat.	Bersihkan lubang pengisian air atau lubang semprotan air.
Alat merusak permukaan lantai.	Ada benda asing yang menyumbat kepala pembersih.	Bersihkan kepala pembersih.
Muncul peringatan yang keliru tentang tangki air kotor.	Detergen yang digunakan berbusa.	Jangan gunakan detergen berbusa. Pakailah detergen yang direkomendasikan.
	Ada kotoran di sensor logam di tangki air kotor.	Bersihkan sensor logam di tangki air kotor.
	Tabung tangki air kotor tersumbat.	Gunakan aksesori pembersih untuk membersihkan tabung tangki air kotor.
Rol masih basah setelah pengeringan otomatis.	Rol sudah tidak layak pakai.	Ganti rol dengan yang baru.
	Tangki air kotor tidak terpasang saat pembersihan otomatis.	Pasang tangki air kotor, lalu ulangi siklus pembersihan otomatis dan pengeringan.
Air merembes keluar di samping alas pengisian daya saat pembersihan otomatis.	Tangki air kotor tidak terpasang saat pembersihan otomatis.	Seka bagian permukaan dan bawah alas pengisian daya. Pasang tangki air kotor, lalu ulangi siklus pembersihan otomatis.
	Saluran udara pada alat tersumbat.	Bersihkan kepala pengisap dan saluran udaranya. Seka bagian permukaan dan bawah alas pengisian daya.

8 / SPESIFIKASI

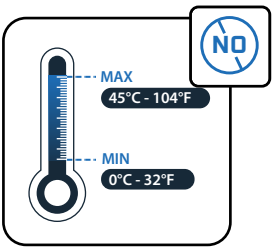
KAPASITAS TANGKI AIR	
Deskripsi	Kapasitas (mL)
Tangki air bersih	800 mL
Tangki air kotor	450 mL

ZBIORNIK CZYSTEJ WODY		
Referensi	Negara	Daftar isi
ZR333A01	Semua negara	Filter busa, filter kering, filter kisi-kisi dan rol
ZR340LV1	Semua negara	Botol detergen 1L

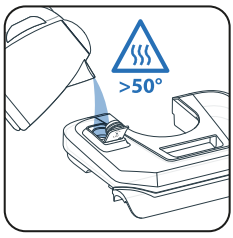
9 / PERINGATAN



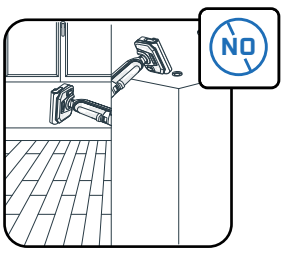
Anak-anak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perangkat.

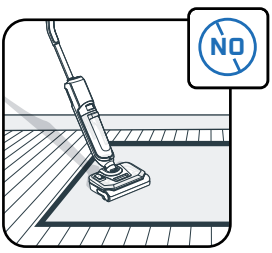


Jangan paparkan perangkat pada suhu <0°C dan >45°C.

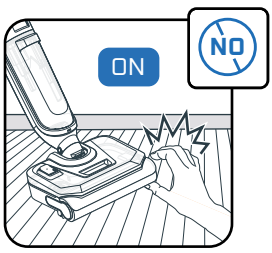


Jangan memasukkan air dengan suhu > 50°C ke dalam tangki air bersih.

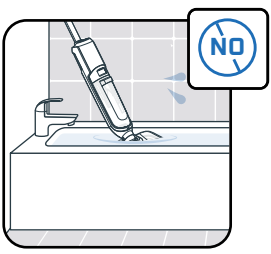


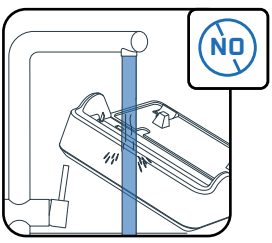


Peralatan ini hanya untuk digunakan pada lantai keras. Jangan digunakan pada dinding dan jendela. Jangan miringkan produk terbalik saat ada air di dalamnya.



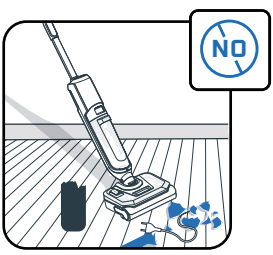
Jangan menyentuh bagian yang berputar tanpa menghentikan produk dan memutuskan sambungan unit catu daya.



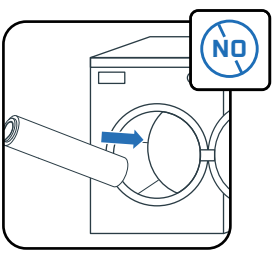


Jangan menaruh perangkat di bawah air dan gunakan kain kering atau lembab untuk membersihkan saluran hisap.

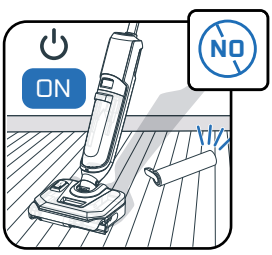
Perangkat ini hanya untuk penggunaan rumah tangga dan dalam ruangan.



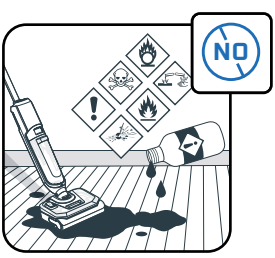
Jangan gunakan peralatan pada peralatan listrik seperti bagian dalam oven atau kaca pecah.



Jangan mencuci roller di mesin cuci piring atau mesin cuci.



Jangan menggunakan perangkat tanpa tangki air dan/atau roller.



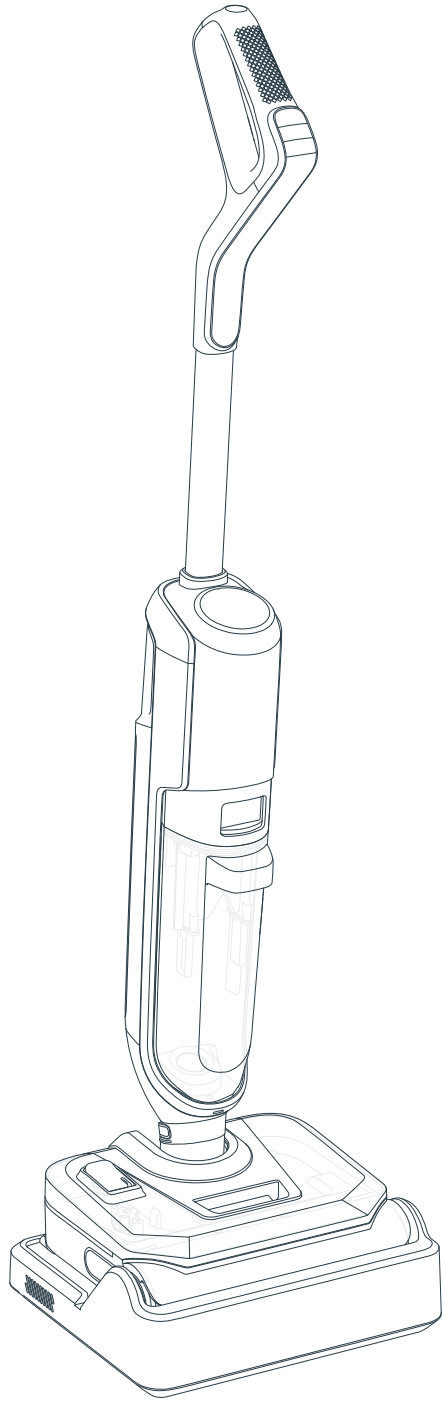
Jangan memasukkan produk berminyak (misalnya sabun hitam), berbusa, beracun, mudah terbakar, eksplosif, korosif, agresif atau dengan partikel padat ke dalam tangki air. Jangan memasukkan pemutih ke dalam produk.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

KO



저희를 선택해 주셔서 감사합니다.
첫 사용 전에 «안전 및 사용 지침» 책자를 주의 깊게 읽어주세요.

목차

1 / 기기 개요
- 기기
- 헤드
- 오염수 탱크
- 예비 부품 및 부속품

2 / 기기 설치 방법
- 기기 조립
- 건조 충전 베이스 설치

3 / 음성 도우미 설정 방법

4 / 화면 표시
- 화면
- 모드
- 유지보수 표시등
- 진화하는 라이트 링
- 배터리 잔량 표시기

5 / 기기 사용 방법
- 사용 전
- 기기 시작
- 눕힌 위치
- 바닥 호환성
- 매 사용 후

6 / 기기 유지보수 방법
- 주 1회
- 6개월마다

7 / 문제 해결 및 해결책

8 / 사양

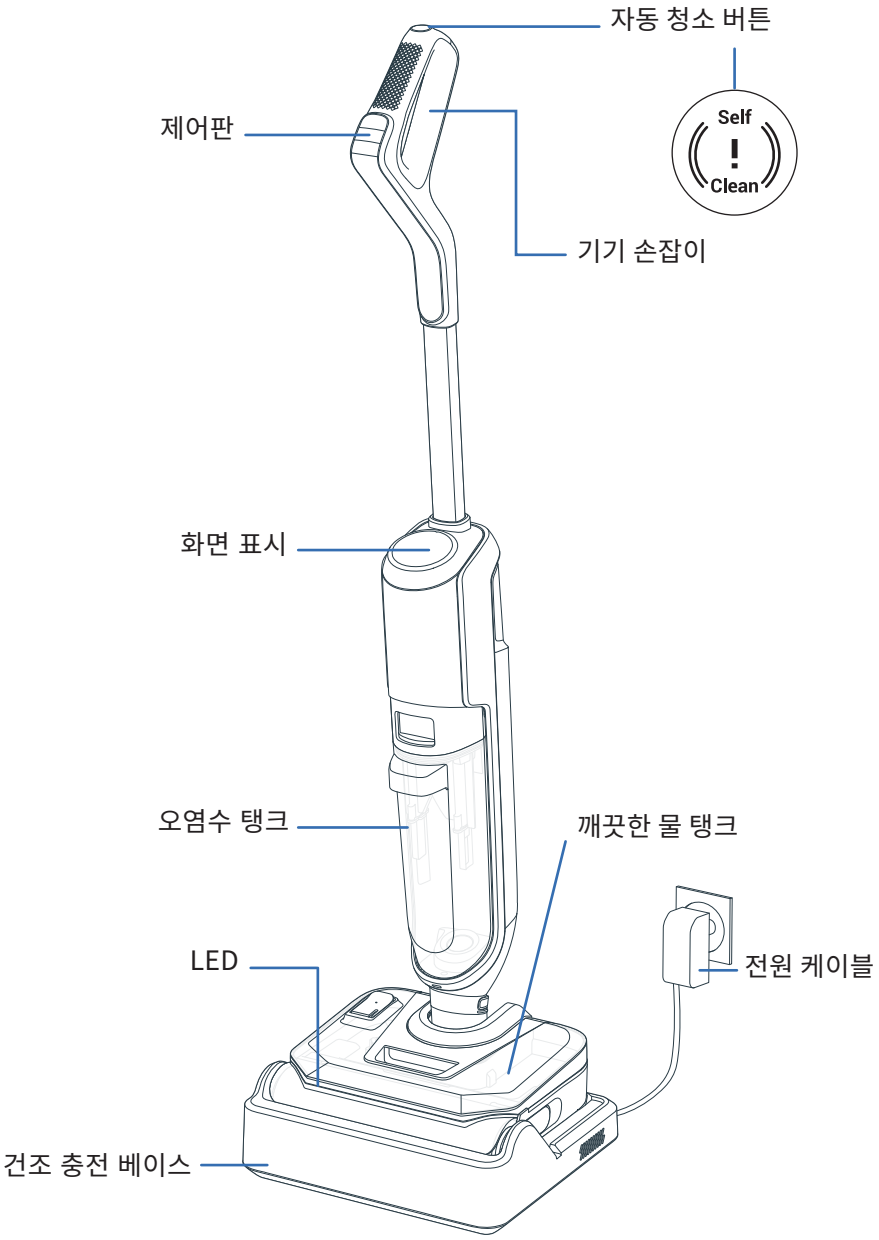
9 / 경고

이 기호를 볼 때마다

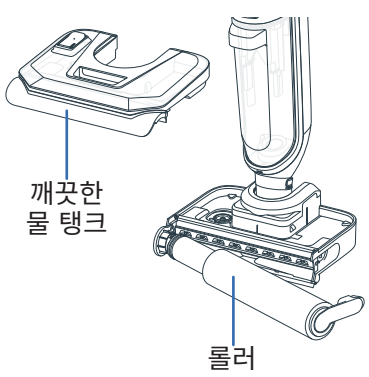
여기서 동영상을 시청하세요

튜토리얼 동영상을 보려면 클릭하세요

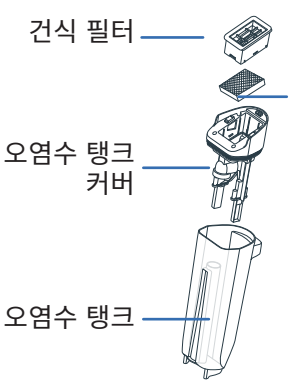
기기



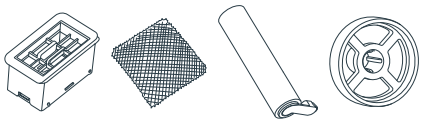
헤드



오염수 탱크



예비 부품



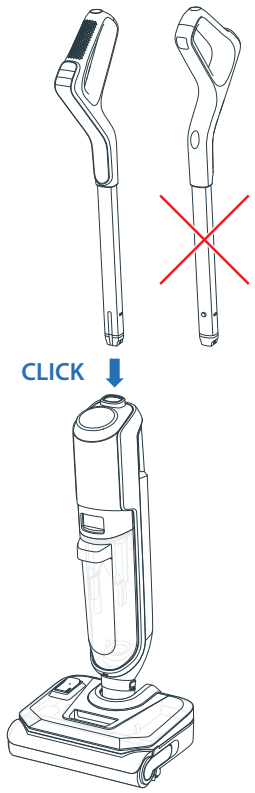
부속품

조립

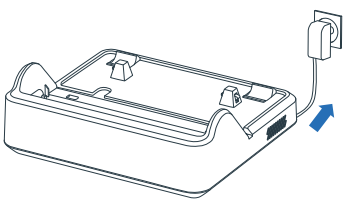
여기에서 비디오를 시청하세요

1 손잡이를 기기 본체에 삽입하세요.

2 «딸깍» 소리가 나면 손잡이가 올바르게 장착된 것입니다.



건조 충전 베이스 설치



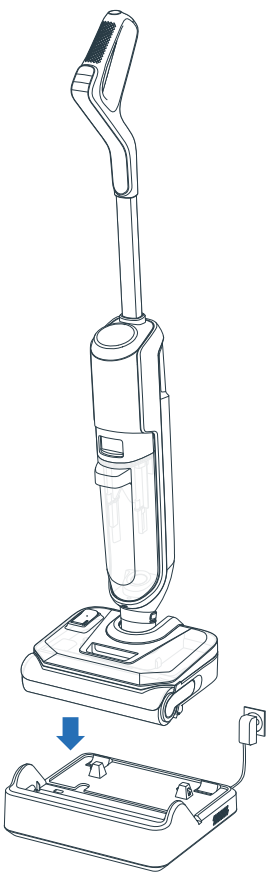
1 건조 충전 베이스를 전원에 연결하십시오.

건조 충전 베이스를 부드러운 바닥(카펫, 러그 등)에 놓지 마십시오.

2 기기를 그 위에 올려놓으십시오. 자동으로 충전됩니다.

3 제품이 올바르게 연결되어 충전 중이면 신호음이 들리고 화면에 배터리 잔량이 표시됩니다.

완전 충전에는 약 4시간 30분이 소요됩니다.



3 / 음성 도우미 설정 방법

장치는 주차 위치에 있거나 건조 충전 베이스 위에 있어야 합니다

1 - 언어를 선택하십시오

여기에서 비디오를 시청하세요

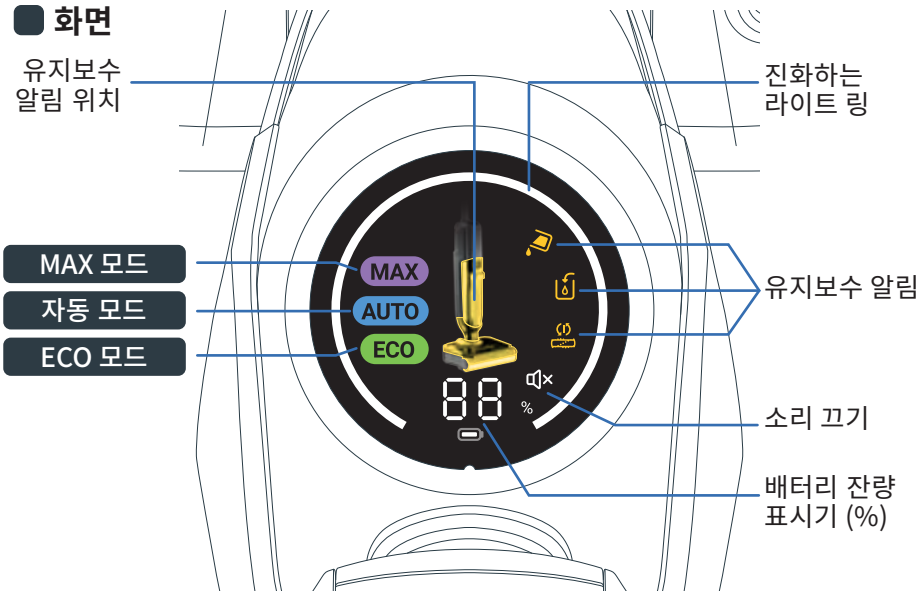
- **1단계:** 언어를 변경하려면 ECO/MAX 및 AUTO 버튼을 동시에 누르십시오.
- **2단계:** 자신의 언어가 들릴 때까지 동작을 반복하세요

2 - 음성 도우미 활성화

- **1단계:** 음성 도우미를 켜거나 끄려면 ECO/MAX 및 AUTO 버튼을 동시에 3 초간 길게 누르십시오.
- **2단계:** 음성 도우미를 비활성화하려면 AUTO 및 ECO/MAX 버튼을 다시 누르십시오.

4 / 화면 표시

화면

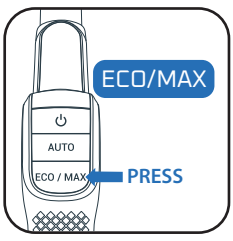


여기에서 비디오를 시청하세요

모드 변경 방법

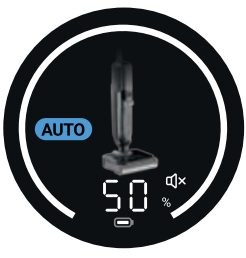
기기가 켜져 있고 사용 위치에 있어야 합니다.

- 자동 모드: AUTO 버튼을 눌러 자동 모드를 선택하십시오.



- ECO/MAX 모드: ECO/MAX 버튼을 눌러 모드 간 전환하십시오.

모드 설명



자동 모드

표면: 다양한 오염 수준
흡입력과 물 흐름을 조정하기 위해 오염을 감지합니다

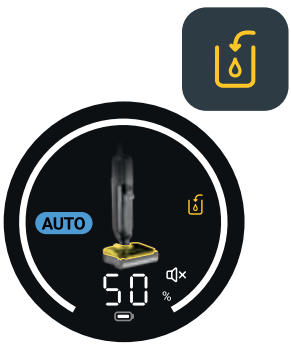
MAX 모드

표면: 매우 더러운
흡입력:
물 흐름:
작동 시간: 최대 30분

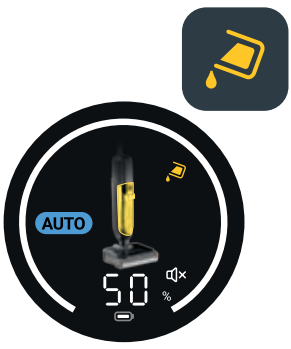
ECO 모드

표면: 중간 정도로 더러운
흡입력:
물 흐름:
작동 시간: 최대 50분

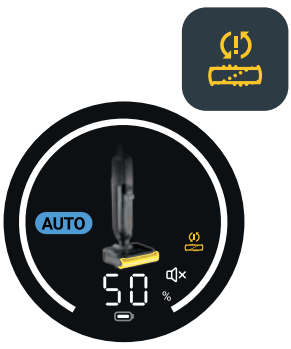
유지보수 표시등



깨끗한 물 탱크가 비어 있습니다.
조치: 깨끗한 물 탱크를 다시 채우세요.



오수 탱크가 가득 찼습니다.
조치: 오수 탱크를 비우세요.



롤러가 막혔습니다.
조치: 롤러를 막고 있는 이물질을 확인하고 제거하세요.

자동 모드의 진화하는 라이트 링

자동 모드에서 링의 색상은 감지된 오염 양을 나타냅니다.

낮은 오염 수준 감지됨

높은 오염 수준

청소 세션 중

자동 세척 진행 중

건조 중

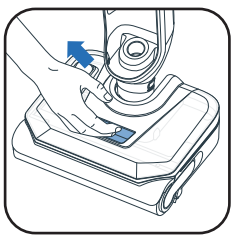
배터리 잔량 표시기

완전 충전에는 약 4시간 30분이 소요됩니다.

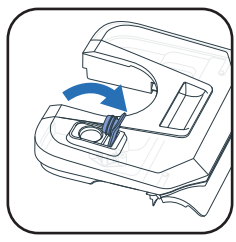
모드	작동 시간 최대
ECO	50분
MAX	30분

5 / 기기 사용 방법

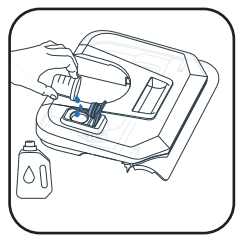
■ 사용 전
깨끗한 물 탱크를 채우세요.



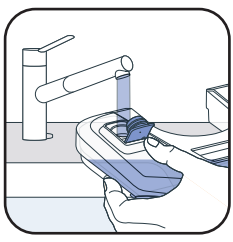
1 깨끗한 물 탱크를 제거하세요.



2 깨끗한 물 탱크를 여세요.



3 세정액을 추가하세요*.



4 깨끗한 물 탱크를 채우세요. 10°C에서 50°C 사이의 물을 사용하세요.
최대 용량은 800mL 입니다.

5 깨끗한 물 탱크를 제자리에 놓으세요.

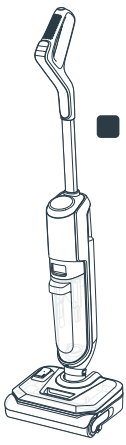
3* 세정액 추가는 선택 사항입니다.
거품이 이는 용액, 기름진 제품(예: 검은 비누), 백식초, 표백제 또는 에센셜 오일을 사용하지 마세요.

습식 및 건식 진공청소기용 Rowenta 세정제 (ZR340LV1)

유칼립투스 함유 Sanytol 다목적 소독 세정제

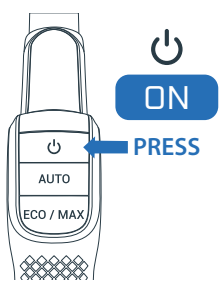
투여량 권장 사항: 25mL (깨끗한 물 탱크 총 용량의 <3% 희석)

■ 기기 시작
장치는 건조 충전 베이스에서 분리되어 있어야 합니다.



■ **PARKING 위치**
기기가 직립 상태입니다. Parking 위치에서 기기가 작동을 멈춥니다.

■ **사용 위치**
사용 위치에서 제품을 기울여 헤드를 잠금 해제하세요. 그러면 기기를 사용할 수 있습니다.



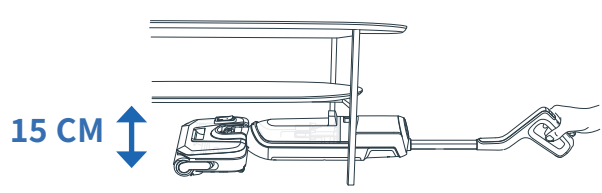
■ 사용 위치에서 ON/OFF 버튼을 누르십시오. 기본적으로 제품은 자동 모드로 시작됩니다. 다시 눌러 정지하십시오.

주차 위치에서는 기기가 작동을 멈춥니다. 청소를 다시 시작하려면 사용 위치로 전환한 후 ON/OFF 버튼을 누르십시오.

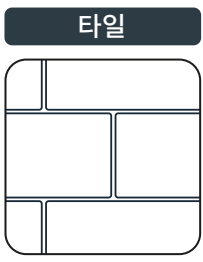
모드를 선택하고 청소를 시작하세요

■ 눕힌 위치
가구 아래를 청소하기 위해.

■ 기기를 눕혔을 때 흡입력이 자동으로 조절됩니다.



■ 바닥 호환성
이 기기는 딱딱한 바닥에만 호환됩니다.

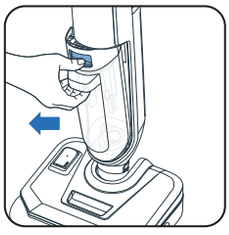
나무	타일	리놀륨	라미네이트
			

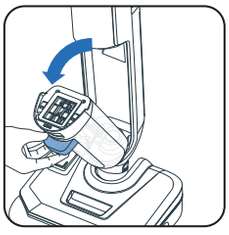
■ 러그, 카펫, 벽 및 창문에 사용하지 마세요.

매 사용 후

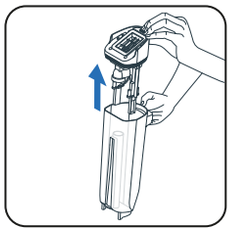
여기에서 비디오를 시청하세요

1 - 오염수 탱크 비우기





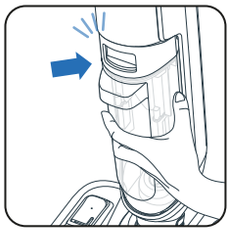
1 오염수 탱크를 제거하세요.



2 당겨서 오염수 탱크 커버를 제거하세요.

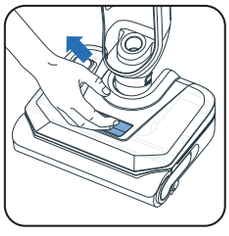
3 액체 폐기물을 배출하세요

4 폐수 탱크 덮개를 올려놓으세요

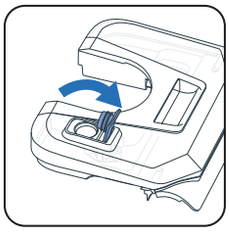


5 오염수 탱크를 제자리에 놓으세요.

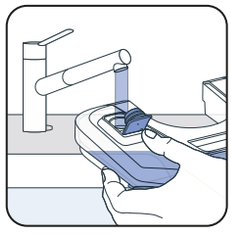
2 - 깨끗한 물 탱크에 물 채우기



1 깨끗한 물 탱크를 제거하세요.

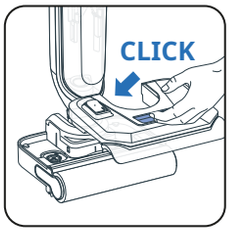


2 깨끗한 물 탱크를 여세요.



3 깨끗한 물 탱크를 채우세요*.

** 10°C에서 50°C 사이의 물을 사용하세요.*



4 깨끗한 물 탱크를 제자리에 놓으세요.

3 - 자동 세척 및 자동 건조 프로그램을 시작하십시오

장치는 건조 충전 베이스 위에 있어야 합니다. 건조 충전 베이스는 전원에 연결되어 있어야 합니다.

	자가 세척 + 건조	자가 세척 + 빠른 건조	자동 세척만
시작 조건	제품을 건조 충전 베이스에 올려놓고 건조 충전 베이스를 연결하세요		
최소 배터리 수준 (%)	20%	25%	20%
시간	1분 30초		
	건조: 30분	건조: 5분	건조 없음

오염수 탱크가 가득 차면 자동 청소 프로그램이 중단됩니다. 재개하려면 오염수 탱크를 비우고 자동 청소 프로그램을 다시 시작하세요.
깨끗한 물 탱크가 비어 있으면 자동 청소 프로그램이 중단됩니다.
세션 전에 채우는 것을 잊지 마세요.

■ 자동 세척 및/또는 건조를 시작하십시오

자동 세척 및 건조

■ 자동 세척 버튼은 손잡이 상단에 있습니다.

■ 자동 청소 버튼을 한 번 누르세요.

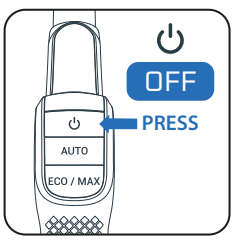
자동 세척만

■ 자동 세척 버튼을 3 초간 누르십시오.

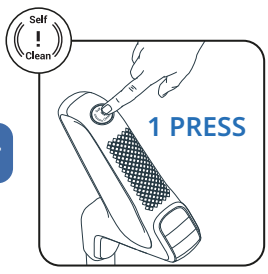
자동 세척 및 빠른 건조

■ 자동 세척 버튼을 빠르게 두 번 누르십시오.

■ 자동 세척 및/또는 건조를 중지하십시오



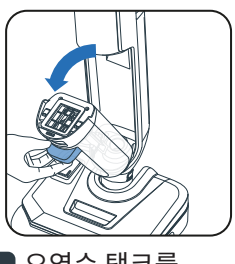
또는



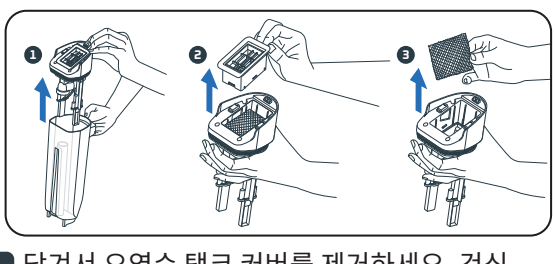
■ 전원 켜기/끄기 버튼 또는 자동 청소 버튼을 누르세요.

---

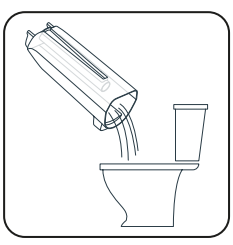
4 - 자가 세척 및/또는 건조가 완료되면 오수 탱크를 청소하세요



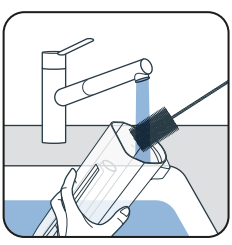
1 오염수 탱크를 제거하세요.



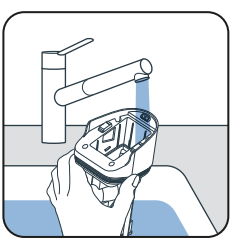
2 당겨서 오염수 탱크 커버를 제거하세요. 건식 필터와 폼 필터를 제거하세요



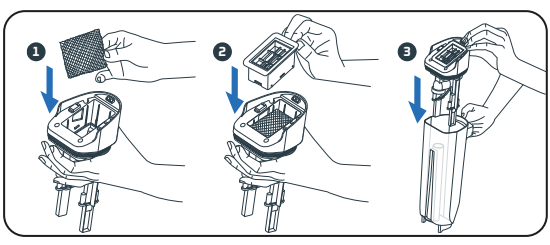
3 오물을 변기에 버리십시오.



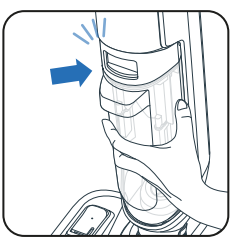
4 청소 브러시로 오염수 탱크를 청소하세요.



5 남은 오염물을 제거하고 필터 영역을 청소하세요.



6 건식 필터, 폼 필터 및 오수 탱크 덮개를 다시 제자리에 놓으세요

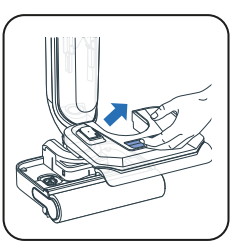


7 오염수 탱크를 제자리에 놓으세요.

---

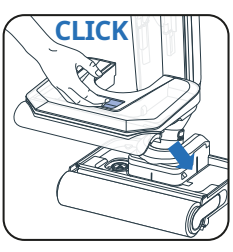
5 - 깨끗한 물 탱크 비우기

고인 물을 방지하려면 깨끗한 물 탱크를 비우세요.



1 깨끗한 물 탱크를 제거하세요.

2 깨끗한 물 탱크를 비우세요.



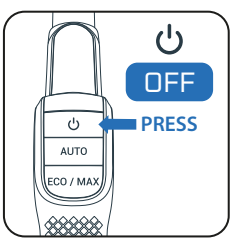
3 깨끗한 물 탱크를 제자리에 놓으세요.

여기에서 비디오를 시청하세요

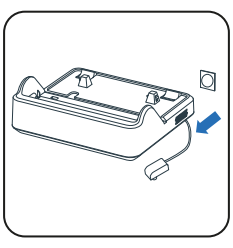
■ 주 1회

1 - 건조 충전 베이스를 청소하십시오

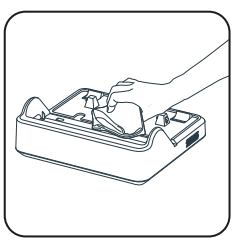
⚠ 건조 충전 베이스를 물속에 넣지 마십시오.



1 전원 켜기/끄기 버튼을 눌러 기기를 끄세요.

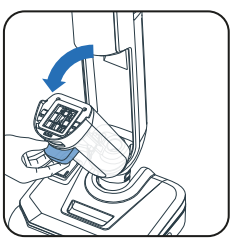


2 건조 충전 베이스를 전원에서 분리하십시오.

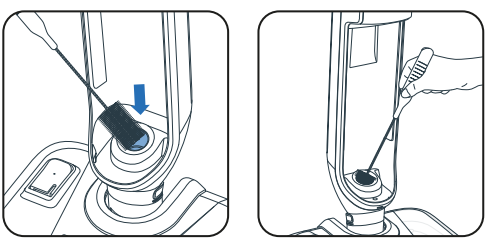


3 건조 충전 베이스를 마른 천이나 젖은 천으로 손으로 닦으십시오.

2 - 흡입 파이프 청소



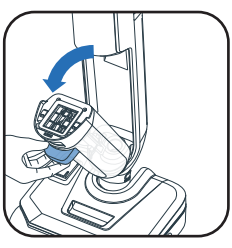
■ 오염수 탱크를 제거하세요.



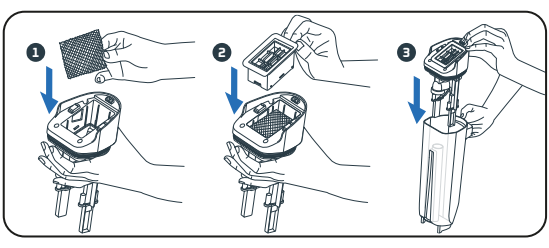
■ 청소 브러시를 사용하여 흡입 파이프에서 남은 오염물을 청소하세요.

3 - 폼 필터와 건식 필터를 청소하세요

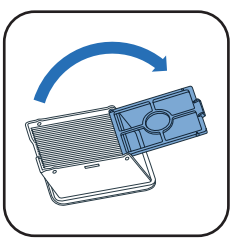
필터 전체를 물에 담그지 마세요. 그럴 경우 48시간 동안 건조시키세요.



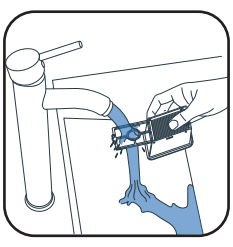
1 오염수 탱크를 제거하세요.



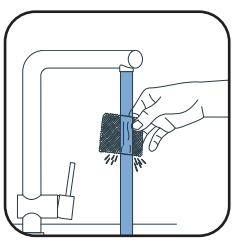
2 당겨서 오염수 탱크 커버를 제거하세요. 건식 필터와 폼 필터를 꺼내세요



3 건식 필터의 그물망을 여세요

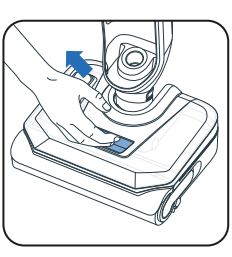


4 건식 필터의 그물망만 세척하고 헹구세요. **필터 전체를 물에 담그지 마세요. 그럴 경우 48시간 동안 건조시키세요.**

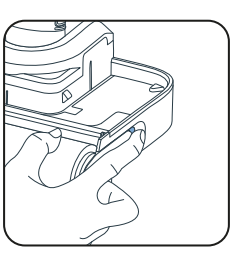


5 충격 방지 폼을 물로 세척하세요. 제품 외부에서 건조시키세요.

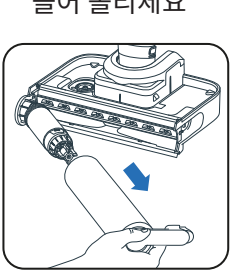
4 - 헤드와 롤러 커버를 청소하십시오



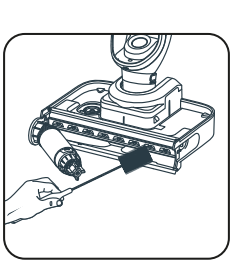
1 깨끗한 물 탱크를 들어 올리세요



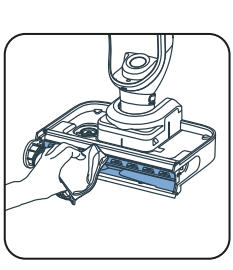
2 버튼을 돌려 롤러를 잠금 해제하십시오.



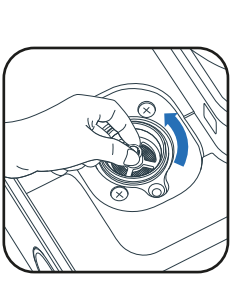
3 롤러를 밀어서 빼내세요

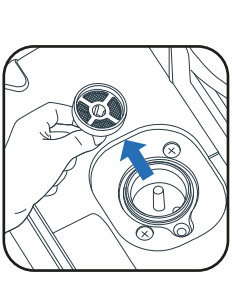


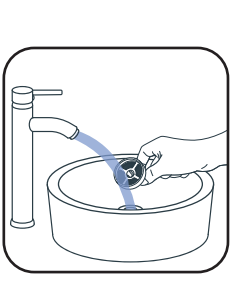
4 청소 브러시로 롤러 뒤쪽을 청소하세요



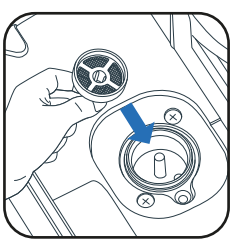
5 건식 또는 습식 천으로 물 노즐을 청소하세요

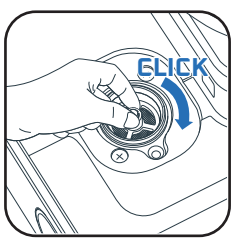




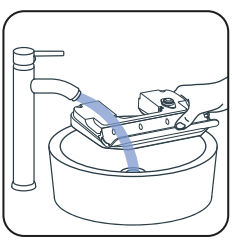


6 필터 그물망을 꺼내 물로 헹구세요

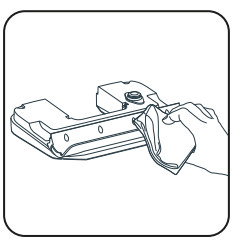




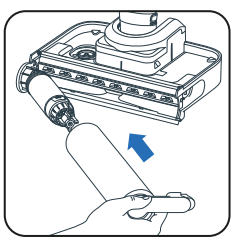
7 필터 그물망을 다시 제자리에 놓으세요



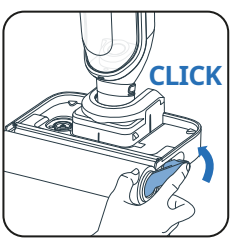
8 깨끗한 물 탱크의 아랫면을 청소하세요

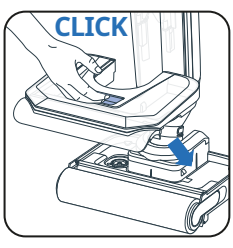


9 마른 천이나 축축한 천으로 닦아서 건조시키세요



10 롤러를 다시 제자리에 놓으세요





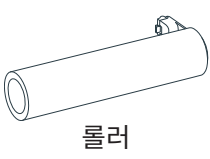
11 깨끗한 물 탱크를 제자리에 놓으세요.

■ 6개월마다

■ 롤러와 필터를 교체하세요. 롤러가 손상된 경우 먼저 교체하세요.

건식 필터 및 폼 필터

그리드 필터



롤러

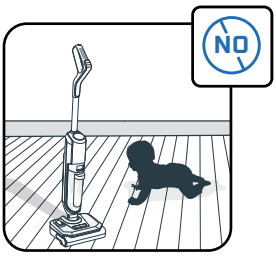
7 / 문제 해결 및 해결책

문제	가능한 원인	해결 방법
바닥에 물기가 없습니다.	물탱크가 비어 있습니다.	물탱크를 채우십시오.
	물탱크가 제대로 장착되어 있지 않습니다.	물탱크를 올바르게 장착하십시오.
	물 유입구 또는 물 분사구가 막혀 있습니다.	물 유입구 또는 물 분사구 청소를 청소하십시오.
	청소 헤드의 분리형 필터가 더럽습니다.	분리형 필터를 청소하십시오.
롤러가 걸렸습니다.	이물질 또는 섬유가 롤러를 막고 있습니다.	롤러를 분리하고 청소 헤드를 청소하십시오.
제품의 흡입력이 약해지거나 소음 또는 휘파람 소리가 나거나 바닥에 잔여물이 남습니다.	오수통에 필터가 제대로 장착되어 있지 않습니다.	필터 폼과 필터를 오수통에 올바르게 장착하십시오.
	필터가 더럽습니다.	필터 폼과 필터를 세척 후 완전히 건조하여 사용합니다.
	오수통이 제품에 제대로 장착되어 있지 않습니다.	오수통을 올바르게 장착하십시오.
	제품의 공기 통로가 막혀 있습니다.	흡입 헤드와 공기 통로를 청소하십시오.
브러시 표시등이 켜지지 않거나 깜박입니다.	물탱크가 제대로 장착되어 있지 않습니다.	물탱크를 올바르게 장착하십시오.
음성 안내 기능이 작동하지 않습니다.	표시등이 켜져 있는지 확인하십시오.	표시등이 켜져 있으면 음성 모드가 비활성화된 상태입니다. 음성 모드를 다시 활성화하십시오.
배터리 아이콘이 켜지지 않습니다.	배터리가 완전히 충전되어 있습니다.	전원 버튼을 눌러 화면을 활성화하고 배터리 잔량을 확인하십시오. 화면이 켜지지 않으면 제품을 충전 거치대에 올려 충전하십시오.
	충전 거치대가 전원에 제대로 연결되어 있지 않습니다.	전원을 연결하십시오.
	제품이 충전 거치대에 제대로 놓여 있지 않습니다.	전기가 연결되도록 제품을 기울이지 말고 똑바로 세워 놓으십시오.
자동 세척을 시작할 수 없습니다.	제품이 충전 거치대에 제대로 놓여 있지 않습니다.	전기가 연결되도록 제품을 기울이지 말고 똑바로 세워 놓으십시오.
	배터리 잔량이 부족합니다.	제품을 충전 거치대에 올려 놓으십시오. 배터리 잔량이 25%이 되면 자동 세척을 다시 시작하십시오.
	오수통이 가득 찼습니다.	오수통을 비운 후 자동 세척을 다시 시작하십시오.
	물탱크가 비어 있습니다.	물탱크를 채운 후 자동 세척을 다시 시작하십시오.
제품에서 물이 사방으로 튑니다.	물탱크가 제대로 장착되어 있지 않습니다.	물탱크를 올바르게 장착하십시오.
	롤러가 제대로 장착되지 않았습니다.	롤러를 분리한 후 올바르게 다시 장착하십시오.
	청소 헤드의 분리형 필터가 제대로 장착되어 있지 않습니다.	분리형 필터를 올바른 방향으로 장착하십시오.
제품이 바닥을 제대로 청소하지 않습니다.	롤러가 더럽습니다.	자동 세척 과정을 실행한 후 롤러를 손으로 세척하십시오.
	스퀴지가 더럽습니다.	젖은 천으로 스퀴지를 청소하십시오.
	물 유입구 또는 물 분사구가 막혀 있습니다.	물 유입구 또는 물 분사구 청소를 청소하십시오.
제품 때문에 바닥이 손상됩니다.	청소 헤드에 이물질이 끼어 있습니다.	청소 헤드를 청소하십시오.
오수 탱크에 대한 잘못된 경보가 발생합니다.	거품이 나는 세정제를 사용했습니다.	거품 세정제를 사용하지 말고 권장 세정제를 사용하십시오.
	오수 탱크의 금속 센서가 더럽습니다.	오수통의 금속 센서를 청소하십시오.
	오수통 튜브가 막혀 있습니다.	청소용 액세서리를 사용해 오수통 튜브를 뚫으십시오.
자동 건조 후 롤러가 마르지 않습니다.	롤러 수명이 다됐습니다.	새 롤러를 사용하십시오.
	자동 세척 중 오수통이 분리되었습니다.	오수통을 장착한 상태에서 자동 세척 및 건조 과정을 다시 시작하십시오.
자동 세척 중 충전 거치대 옆으로 물이 샙니다.	자동 세척 중 오수통이 분리되었습니다.	충전 거치대 주변과 아래를 닦으십시오. 오수통을 제품에 장착한 상태에서 자동 세척 과정을 다시 시작하십시오.
	제품의 공기 통로가 막혀 있습니다.	흡입 헤드와 공기 통로를 청소하십시오. 충전 거치대 주변과 아래를 닦으십시오.

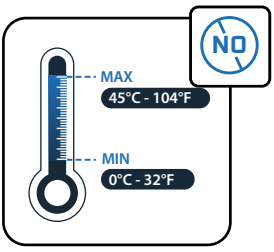
8 / 사양

물 탱크 용량	
설명	용량 (mL)
깨끗한 물 탱크	800mL
오염수 탱크	450mL

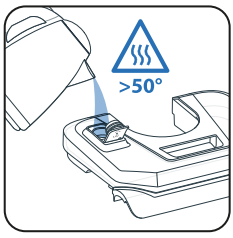
兼容配件套装		
참조	국가	목차
ZR333A01	모든 국가	폼 필터, 건식 필터, 그물망 필터 및 롤러
ZR340LV1	모든 국가	1L 세제 병



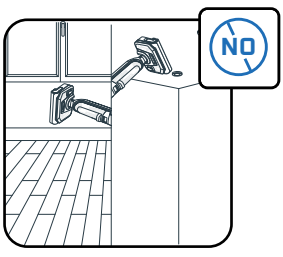
어린이가 기기를 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다.

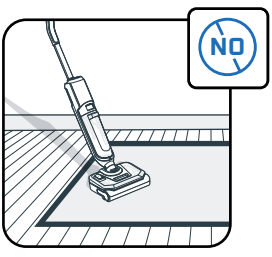


기기를 0°C 미만 및 45°C 초과의 온도에 노출시키지 마세요.

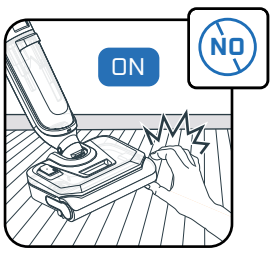


깨끗한 물 탱크에 온도가 50°C를 초과하는 물을 넣지 마세요.

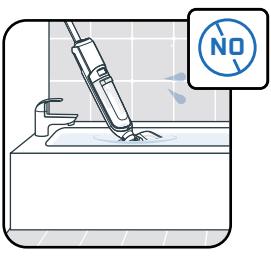


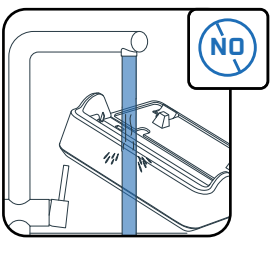


이 제품은 딱딱한 바닥에만 사용하도록 설계되었습니다. 벽과 창문에는 사용하지 마세요. 물이 들어 있는 상태에서 제품을 거꾸로 기울이지 마세요.

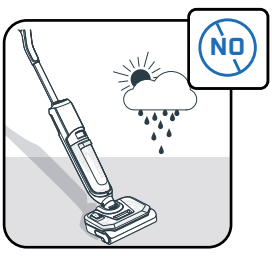


제품을 멈추고 전원 장치를 분리하지 않고 회전 부품을 만지지 마세요.

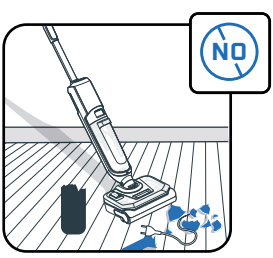




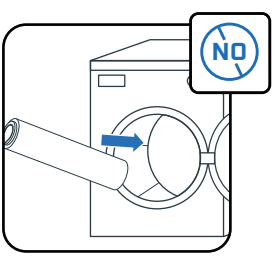
기기를 물에 담그지 말고 건조하거나 축축한 천을 사용하여 흡입 통로를 청소하세요.



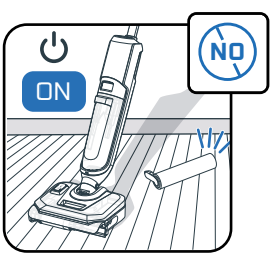
이 기기는 가정용 및 실내 전용입니다.



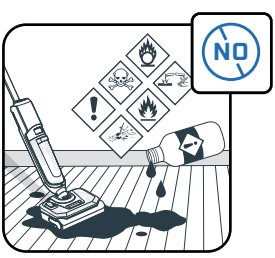
오븐 내부나 깨진 유리와 같은 전기 기기에는 이 제품을 사용하지 마세요.



식기세척기나 세탁기에서 롤러를 세척하지 마세요.



물 탱크 및/또는 롤러 없이 기기를 사용하지 마세요.



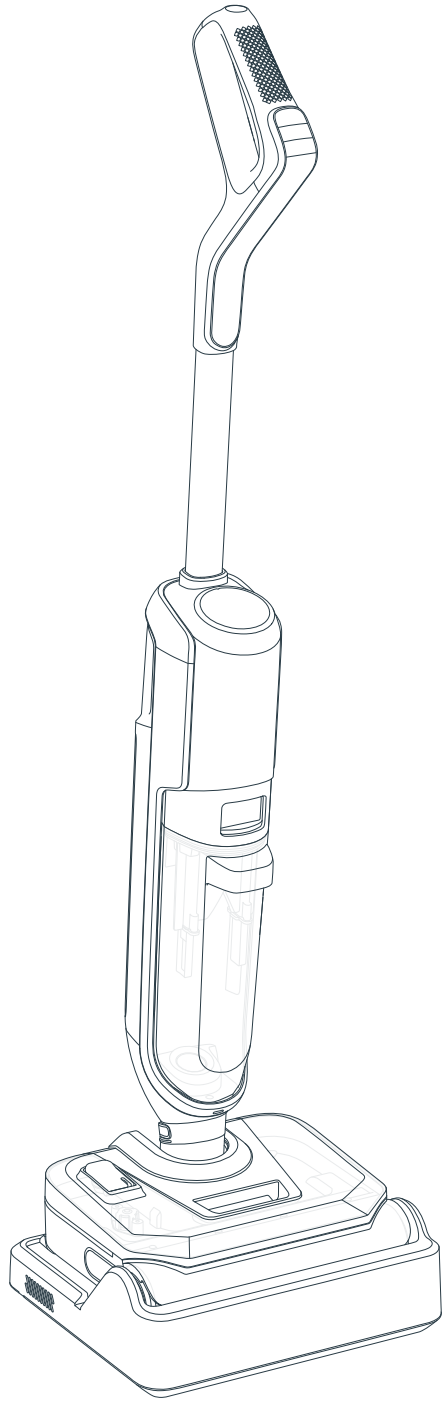
기름진 제품(예: 검은 비누), 거품이 이는, 독성, 가연성, 폭발성, 부식성, 공격적이거나 고체 입자가 있는 제품을 물 탱크에 넣지 마세요. 제품에 표백제를 넣지 마세요.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

ZH-CN



感谢您选择我们。
首次使用前，**请仔细阅读《安全与使用说明》**手册。

目录

1 / 设备概览
- 设备
- 头部
- 污水箱
- 备件和配件

2 / 如何安装设备
- 设备组装
- 烘干充电底座安装

3 / 如何设置语音助手

4 / 屏幕显示
- 屏幕
- 模式
- 维护指示灯
- 渐变灯环
- 电池电量指示器

5 / 如何使用设备
- 使用前
- 启动设备
- 平躺位置
- 地板兼容性
- 每次使用后

6 / 如何维护设备
- 每周一次
- 每6个月

7 / 故障排除和解决方案

8 / 技术规格

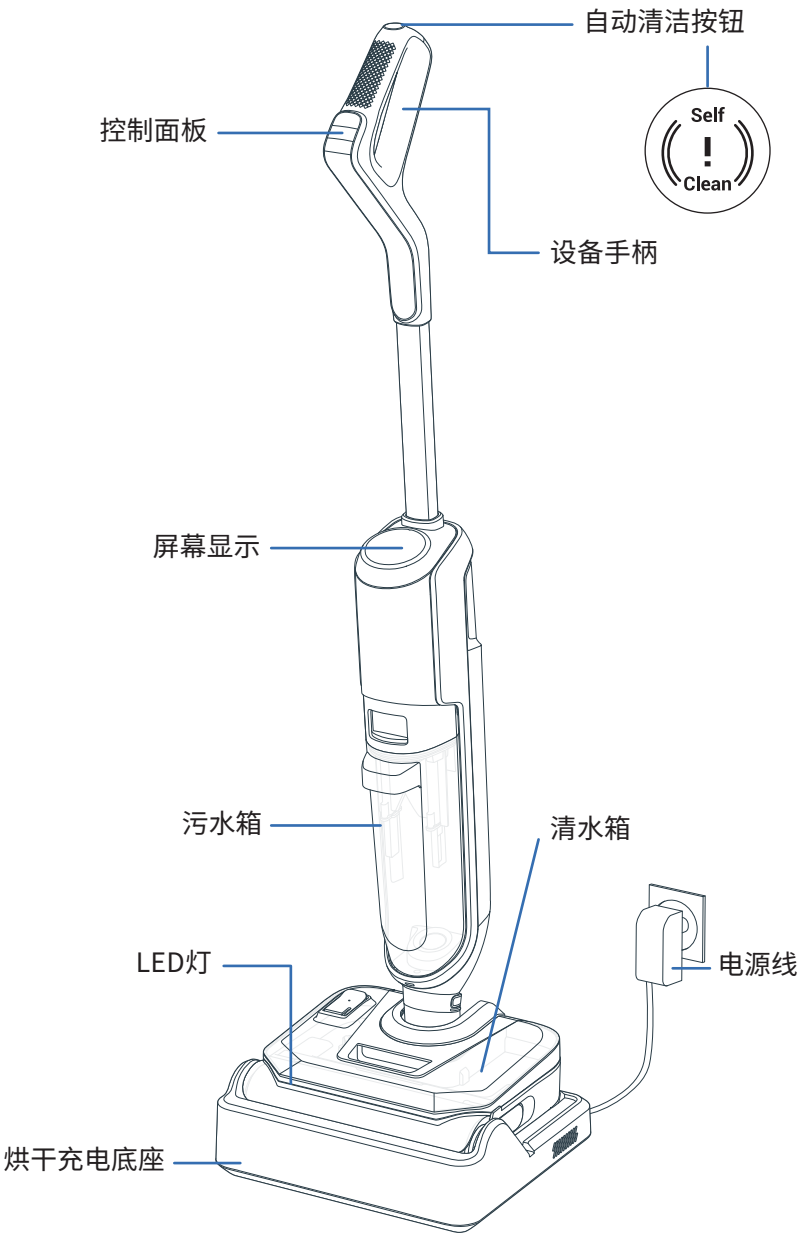
9 / 警告

每次看到此符号时，

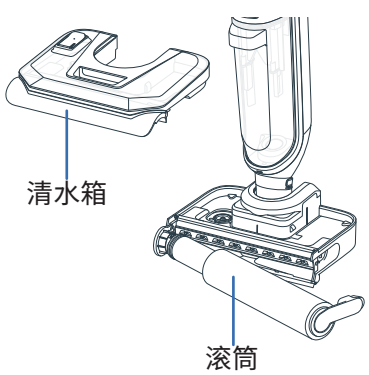
请在此处观看视频

点击观看教程视频

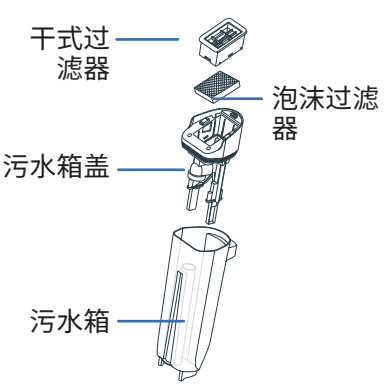
设备



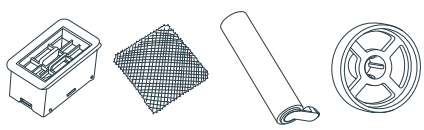
头部



污水箱



备件



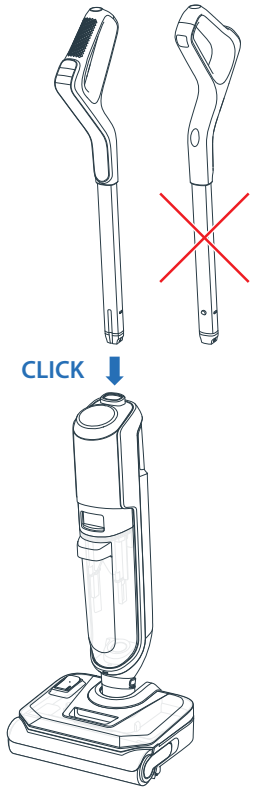
配件

组装

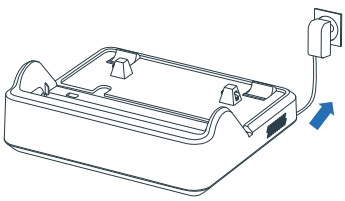
在此观看视频

1 将手柄插入设备机身。

2 «咔哒声»表示手柄已正确安装。



烘干充电底座安装



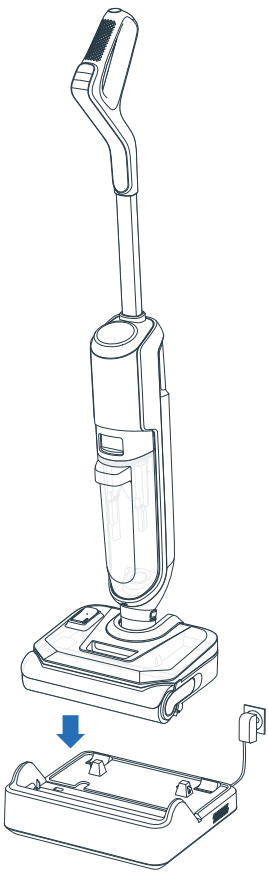
1 将烘干充电底座连接到电源。

请勿将烘干充电底座放在柔软的地面上（地毯、小地毯等）。

2 将设备放置在上面。它将自动充电。

3 如果产品正确连接并正在充电，您将听到提示音，屏幕上将显示电池电量。

完全充电大约需要4小时30分钟。



3 / 如何设置语音助手

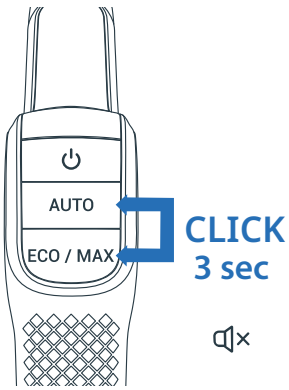
设备必须处于停放位置或放在烘干充电底座上

1 - 选择您的语言

在此观看视频

- **步骤1:** 要更改语言，同时按下ECO/MAX和AUTO按钮。
- **第2步:** 重复操作，直到听到您的语言

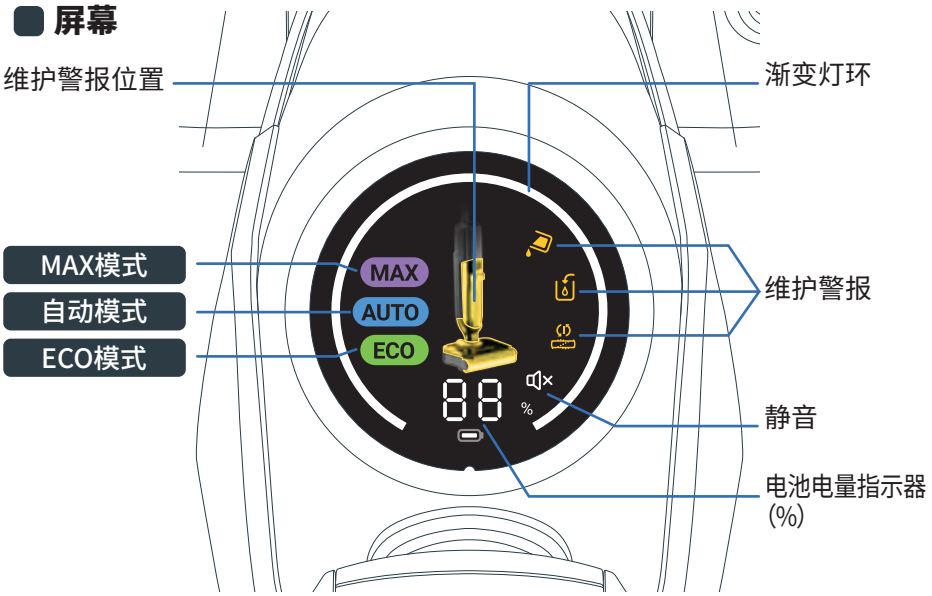
2 - 激活语音助手



- **步骤1:** 要打开或关闭语音助手，同时按住ECO/MAX和AUTO按钮3秒钟。
- **步骤2:** 要停用语音助手，再次按下AUTO和ECO/MAX按钮。

4 / 屏幕显示

屏幕

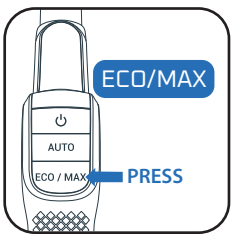


如何更改模式

在此观看视频

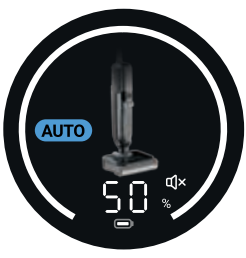
设备必须开机并处于使用位置。

- 自动模式：按AUTO键选择自动模式。



- ECO/MAX模式：按ECO/MAX键在模式之间切换。

模式说明



自动模式

表面：不同程度的污垢

检测污垢以调节吸力和水流

MAX模式

表面：非常脏

吸力：

水流量：

运行时间：最长30分钟

ECO模式

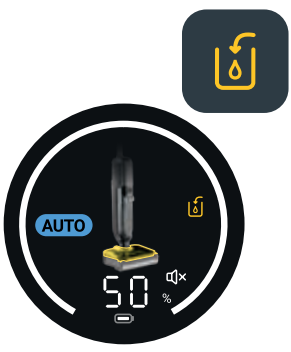
表面：中等脏污

吸力：

水流量：

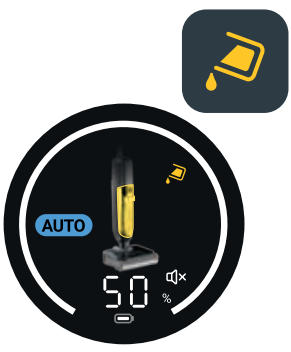
运行时间：最长50分钟

维护指示灯



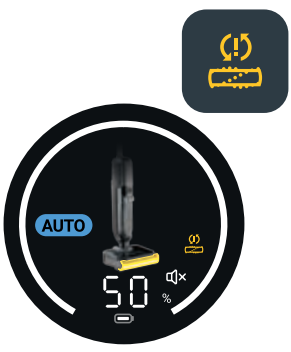
清水箱已空。

操作：补充清水箱。



污水箱已满。

操作：清空污水箱。



滚轮被卡住。

操作：检查并清除阻塞物。

自动模式下的渐变灯环

在自动模式下，环的颜色表示检测到的污垢量。

检测到低污垢水平

高污垢水平

清洁过程中

自清洁进行中

烘干进行中

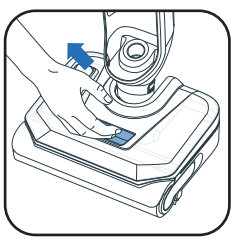
电池电量指示器

完全充电大约需要4小时30分钟。

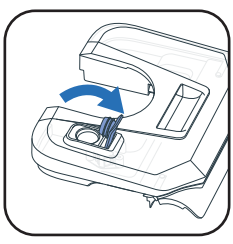
模式	运行时间 最长
ECO	50分钟
MAX	30分钟

5 / 如何使用设备

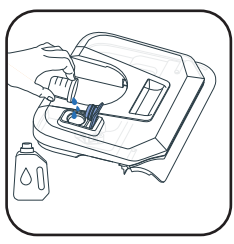
使用前
加满清水箱。



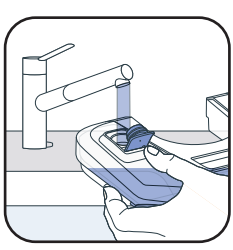
1 取出清水箱。



2 打开清水箱。



3 添加清洁液*。



4 加满清水箱。使用温度在10°C至50°C之间的水。
最大容量为 800毫升。

5 将清水箱放回原位。

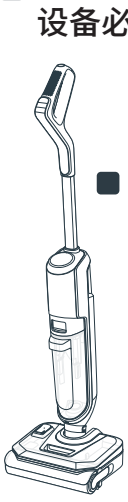
3*
添加清洁液是可选的。
请勿使用起泡溶液、油腻产品（如黑皂）、白醋、漂白剂或精油。

Rowenta湿干两用吸尘器清洁剂（ZR340LV1）

Sanytol含桉树精华多表面消毒清洁剂

剂量建议：25毫升（稀释至清水箱总容量的<3%）。

启动设备
设备必须从烘干充电底座上取下。



PARKING位置
设备处于直立状态。在Parking位置，设备停止工作。

使用位置
在使用位置，倾斜产品以解锁头部。然后可以使用设备。

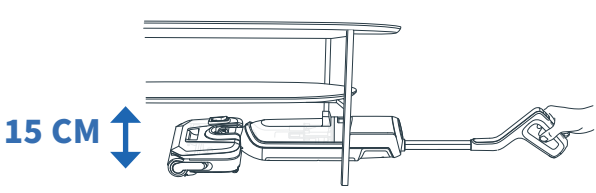
在使用位置按下ON/OFF按钮。默认情况下，产品以自动模式启动。再次按下即可停止。

在停放位置时，设备将停止工作。要恢复清洁，请切换到使用位置并按下 ON/OFF 按钮。

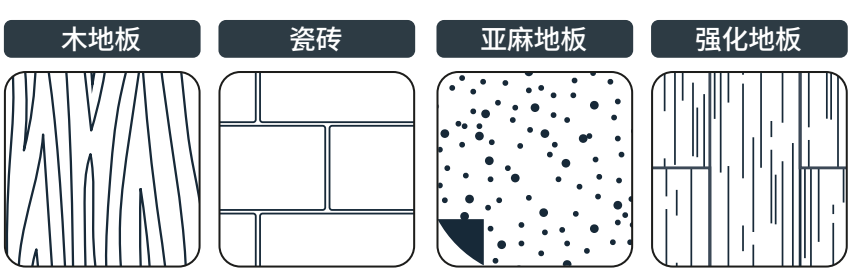
选择模式并开始清洁

平躺位置
用于清洁家具下方。

当设备平躺时，吸力会自动调整。



地板兼容性
本设备仅适用于硬质地板。

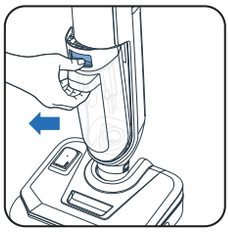


请勿在地毯、小地毯、墙壁和窗户上使用。

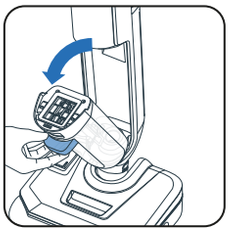
每次使用后

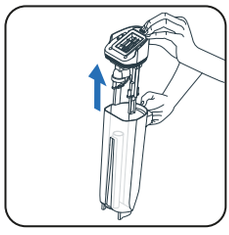
在此观看视频

1 - 清空污水箱



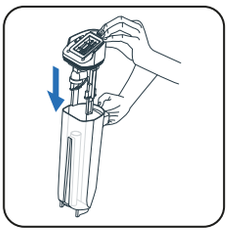
1 取出污水箱。



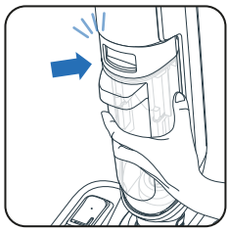


2 通过拉动取出污水箱盖。

3 冲洗液体废物

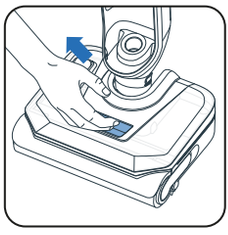


4 放置污水箱盖

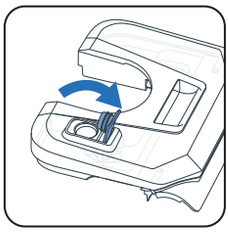


5 将污水箱放回原位。

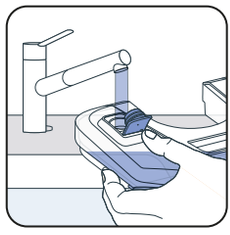
2 - 向清水箱加水



1 取出清水箱。

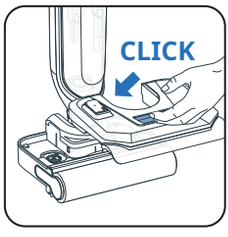


2 打开清水箱。



3 加满清水箱*。

**使用温度在10°C至50°C之间的水。*



4 将清水箱放回原位。

3 - 启动自清洁和自动烘干程序

设备必须放在烘干充电底座上。烘干充电底座必须连接到电源。

	自清洁 + 烘干	自清洁 + 快速烘干	仅自清洁
启动条件	产品放在干燥充电底座上且干燥充电底座已插电		
最低电池电量 (%)	20%	25%	20%
持续时间	1分30秒		
	烘干:30分钟	烘干:5分钟	不烘干

如果污水箱已满，自动清洁程序停止。要恢复，请清空污水箱并重新启动自动清洁程序。
如果清水箱已空，自动清洁程序停止。请记得在使用前将其加满。

启动自清洁和/或烘干

自清洁和烘干

- 自清洁按钮位于手柄顶部。

- 按一次自动清洁按钮。

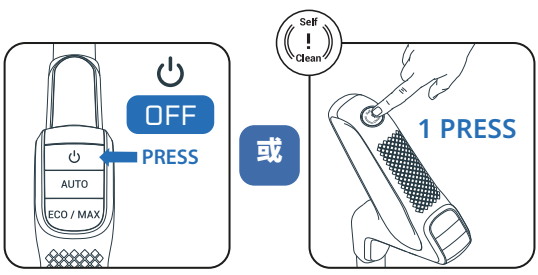
仅自清洁

- 按下自清洁按钮3秒。

自清洁和快速烘干

- 快速按两次自清洁按钮。

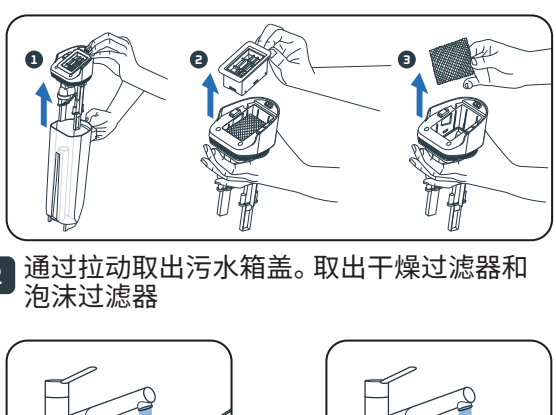
停止自清洁和/或烘干



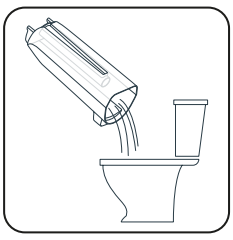
- 按开/关按钮或按自动清洁按钮。

4 - 自清洁和/或烘干完成后，清洁污水箱

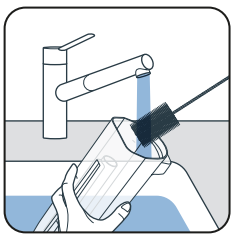
1 取出污水箱。



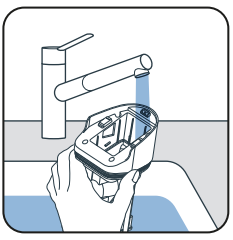
2 通过拉动取出污水箱盖。取出干燥过滤器和泡沫过滤器



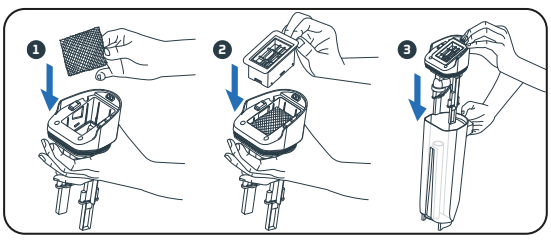
3 将废弃物冲入马桶。



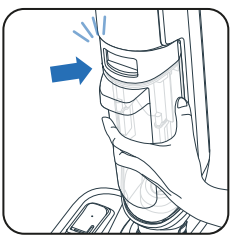
4 用清洁刷清洁污水箱。



5 清除残留污垢并清洁过滤器区域。



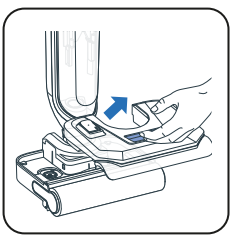
6 将干燥过滤器、泡沫过滤器和污水箱盖放回原位



7 将污水箱放回原位。

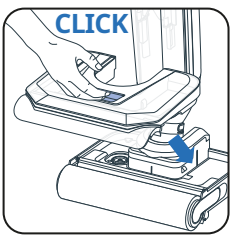
5 - 清空清水箱

为避免积水，清空清水箱。



1 取出清水箱。

2 清空清水箱。



3 将清水箱放回原位。

在此观看视频

每周一次

1 - 清洁烘干充电底座

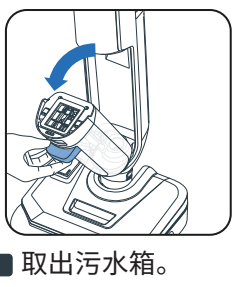
⚠ 请勿将烘干充电底座放入水中。

1 按下开/关按钮关闭设备。

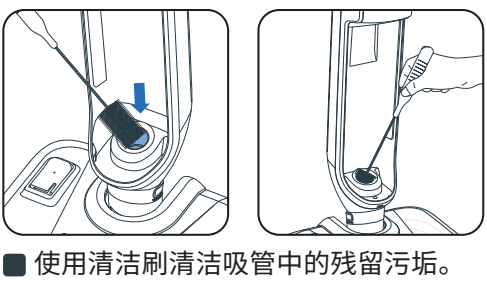
2 将烘干充电底座从电源上拔下。

3 用干布或湿布手动清洁烘干充电底座。

2 - 清洁吸管



取出污水箱。

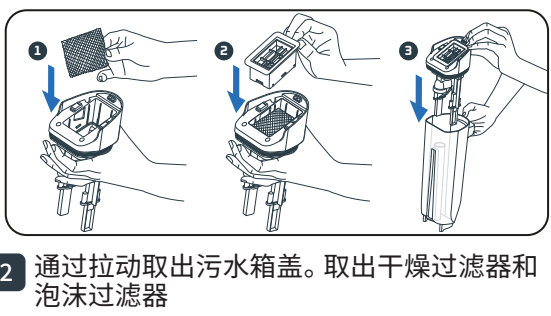


使用清洁刷清洁吸管中的残留污垢。

3 - 清洁泡沫过滤器和干燥过滤器

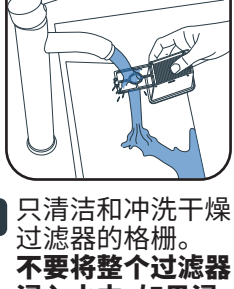
不要将整个过滤器浸入水中。**如果浸入了，请让其干燥48小时。**

1 取出污水箱。



2 通过拉动取出污水箱盖。取出干燥过滤器和泡沫过滤器

3 打开干燥过滤器的格栅



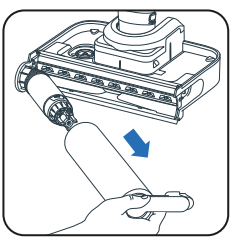
4 只清洁和冲洗干燥过滤器的格栅。**不要将整个过滤器浸入水中。如果浸入了，请让其干燥48小时 。**

5 在水下清洁防撞泡沫。让其在产品外部干燥。

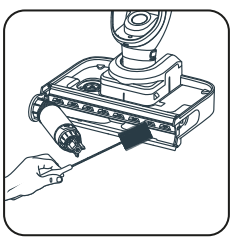
4 - 清洁吸头和滚刷盖

1 提起清水箱

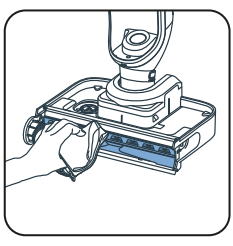
2 旋转按钮以解锁滚筒。



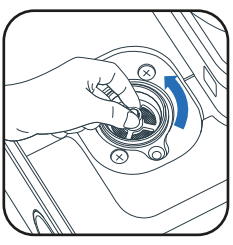
3 将滚轮滑出

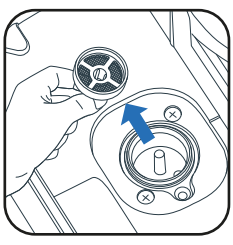


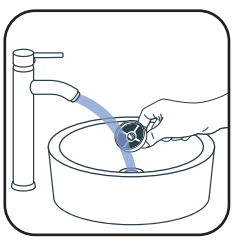
4 用清洁刷清洁滚筒后方



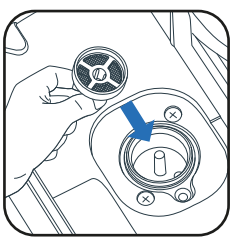
5 用干布或湿布清洁水喷嘴

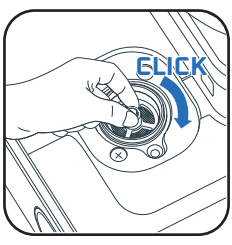




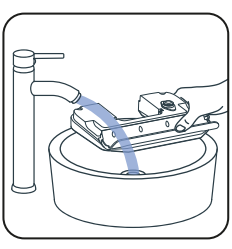


6 取出过滤器格栅并在水下冲洗

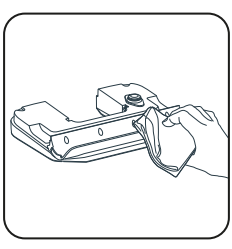




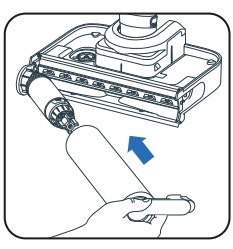
7 将过滤器格栅放回原位



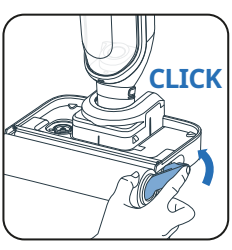
8 清洁清水箱底部

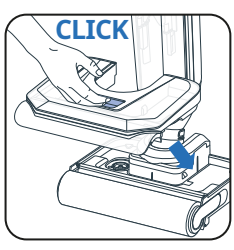


9 用干布或湿布擦干



10 将滚轮放回原位

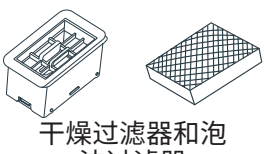




11 将清水箱放回原位。

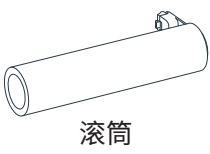
每6个月

更换滚筒和过滤器。如果发现滚筒损坏，请先更换。



干燥过滤器和泡沫过滤器

格栅过滤器



滚筒

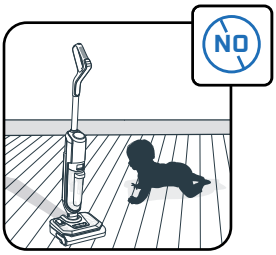
7 / 故障排除和解决方案

问题	可能的原因	解决方案
地板未打湿。	清水箱已空。	向清水箱中加水。
	清水箱未正确安装。	正确安装清水箱。
	进水孔或喷水孔堵塞。	清洁进水孔或喷水孔。
	清洁头中的可拆卸滤芯脏污。	清洁可拆卸滤芯。
吸尘辊卡住。	有异物或纤维卡在吸尘辊。	拆卸吸尘辊并清洁清洁头。
设备吸力减弱、发出噪音或哨声，或在地板上留下碎屑。	过滤器未正确安装在污水箱中。	将过滤器泡沫和过滤器正确安装到污水箱中。
	过滤器脏污。	清洁并使用干燥、洁净的过滤器泡沫和过滤器。
	污水箱未正确安装到设备上。	正确安装污水箱。
	设备的吸尘管堵塞。	清洁吸头和吸尘管。
刷子上的灯不亮或闪烁。	清水箱未正确安装。	正确安装清水箱。
语音助手不工作。	检查指示灯是否亮起。	如果指示灯亮起，则语音模式已停用。请重新启用语音模式。
电池图标不亮。	电池已充满电。	按下开/关按钮以激活屏幕并查看电池电量。如果屏幕没有亮起，请将设备放在充电底座上进行充电。
	充电底座未正确连接到电源。	插入电源。
	设备未正确放置在充电底座上。	将设备竖直放置（不要倾斜），以确保电气连接正常。
无法启动自动清洁。	设备未正确放置在充电底座上。	将设备竖直放置（不要倾斜），以确保电气连接正常。
	电池电量过低。	将设备放在充电底座上。当电池充至25% 电量时，重新启动自动清洁。
	污水箱已满。	清空污水箱并重启自动清洁。
	清水箱已空。	向清水箱中加水并重启自动清洁。
设备四处溅水。	清水箱未正确安装。	正确安装清水箱。
	吸尘辊未正确安装。	拆下吸尘辊并将其重新正确安装。
	清洁头中的可拆卸滤芯未正确安装。	将可拆卸滤芯按正确方向安装。
设备无法正常清洁地板。	吸尘辊脏污。	运行自动清洁循环，然后手动清洁吸尘辊。
	刮条脏污。	用湿布清洁刮条。
	进水孔或喷水孔堵塞。	清洁进水孔或喷水孔。
设备损坏地板。	清洁头中卡入异物。	请清理清洁头。
污水箱出现误报警。	使用了起泡型洗涤剂。	请勿使用起泡型洗涤剂；请使用推荐的清洁剂。
	污水箱中的金属传感器脏污。	清洁污水箱中的金属传感器。
	污水箱管堵塞。	使用清洁配件疏通污水箱管。
自动烘干后吸尘辊未干燥。	吸尘辊已达到使用寿命。	使用新的吸尘辊。
	在自动清洁过程中移除了污水箱。	将污水箱安装到位，然后重新启动一次自动清洁及干燥循环。
自动清洁过程中，充电底座旁边出现漏水。	在自动清洁过程中移除了污水箱。	擦拭充电底座的四周及底部。将污水箱安装到设备上后，重新启动一次自动清洁循环。
	设备的吸尘管堵塞。	清洁吸头和吸尘管。擦拭充电底座的四周及底部。

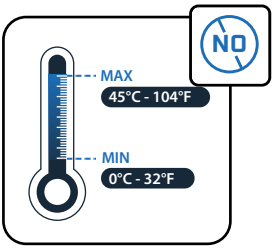
8 / 技术规格

水箱容量	
描述	容量（mL）
清水箱	800毫升
污水箱	450毫升

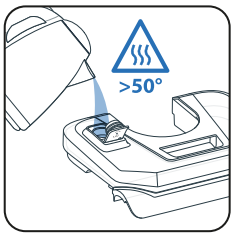
兼容配件套装		
参考编号	国家	目录
ZR333A01	所有国家	泡沫过滤器、干燥过滤器、格栅过滤器和滚轮
ZR340LV1	所有国家	1L清洁剂瓶



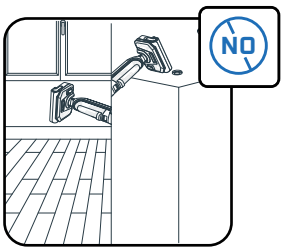
应监督儿童，确保他们不玩弄设备。

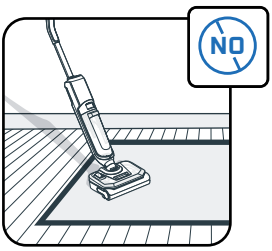


不要将设备暴露在低于0°C和高于45°C的温度下。

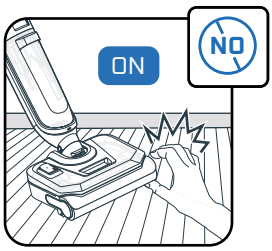


不要向清水箱中加入温度高于50°C的水。

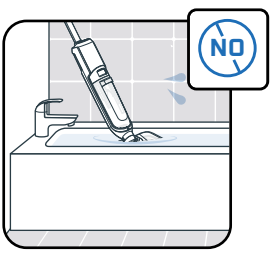


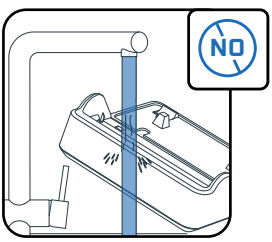


本器具仅适用于硬质地板。不得用于墙壁和窗户。内有水时请勿将产品倒置。

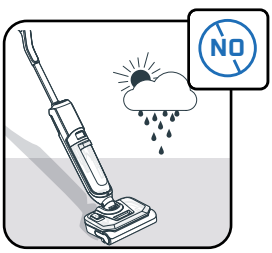


在不停止产品和断开电源装置的情况下，不要触摸旋转部件。

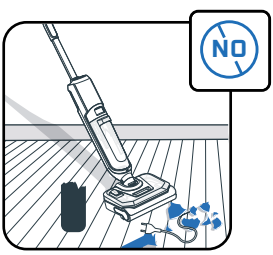




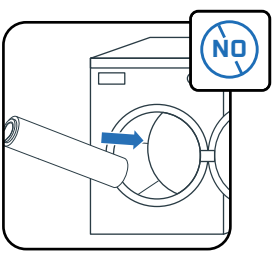
不要将设备放入水中，使用干布或湿布清洁吸管。



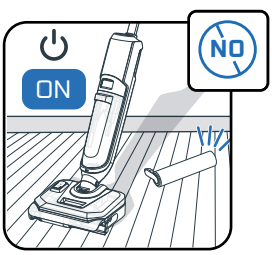
本设备仅供家庭室内使用。



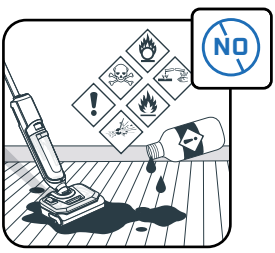
请勿在电器设备上使用本器具，例如烤箱内部或破碎的玻璃。



不要在洗碗机或洗衣机中清洗滚筒。



不要在没有水箱和/或滚筒的情况下使用设备。



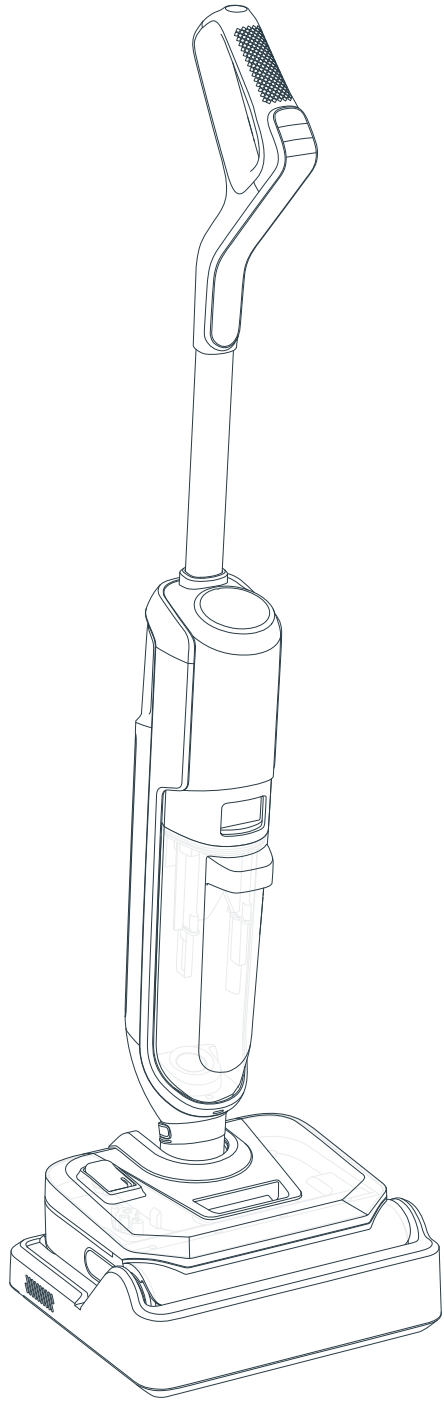
不要将油腻产品（如黑皂）、起泡、有毒、易燃、爆炸性、腐蚀性、刺激性或含有固体颗粒的产品放入水箱。不要将漂白剂放入产品中。

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

MS



Terima kasih kerana memilih kami.
SILA BACA DENGAN TELITI
buku kecil «Arahan Keselamatan & Penggunaan»
sebelum penggunaan pertama.

KANDUNGAN

1 / GAMBARAN KESELURUHAN PERANTI

- Peranti
- Kepala
- Tangki air kotor
- Alat ganti dan aksesori

2 / CARA MEMASANG PERANTI ANDA

- Pemasangan peranti
- Pemasangan tapak pengecasan pengeringan

3 / CARA MENYEDIAKAN PEMBANTU SUARA

4 / PAPARAN SKRIN

- Skrin
- Mod
- Penunjuk penyelenggaraan
- Cincin cahaya evolutif
- Penunjuk tahap bateri

5 / CARA MENGGUNAKAN PERANTI ANDA

- Sebelum digunakan
- Mulakan peranti
- Kedudukan berbaring rata
- Keserasian lantai
- Selepas setiap penggunaan

6 / CARA MENYELENGGARA PERANTI ANDA

- Sekali seminggu
- Setiap 6 bulan

7 / PENYELESAIAN MASALAH DAN PENYELESAIAN

8 / SPESIFIKASI

9 / AMARAN

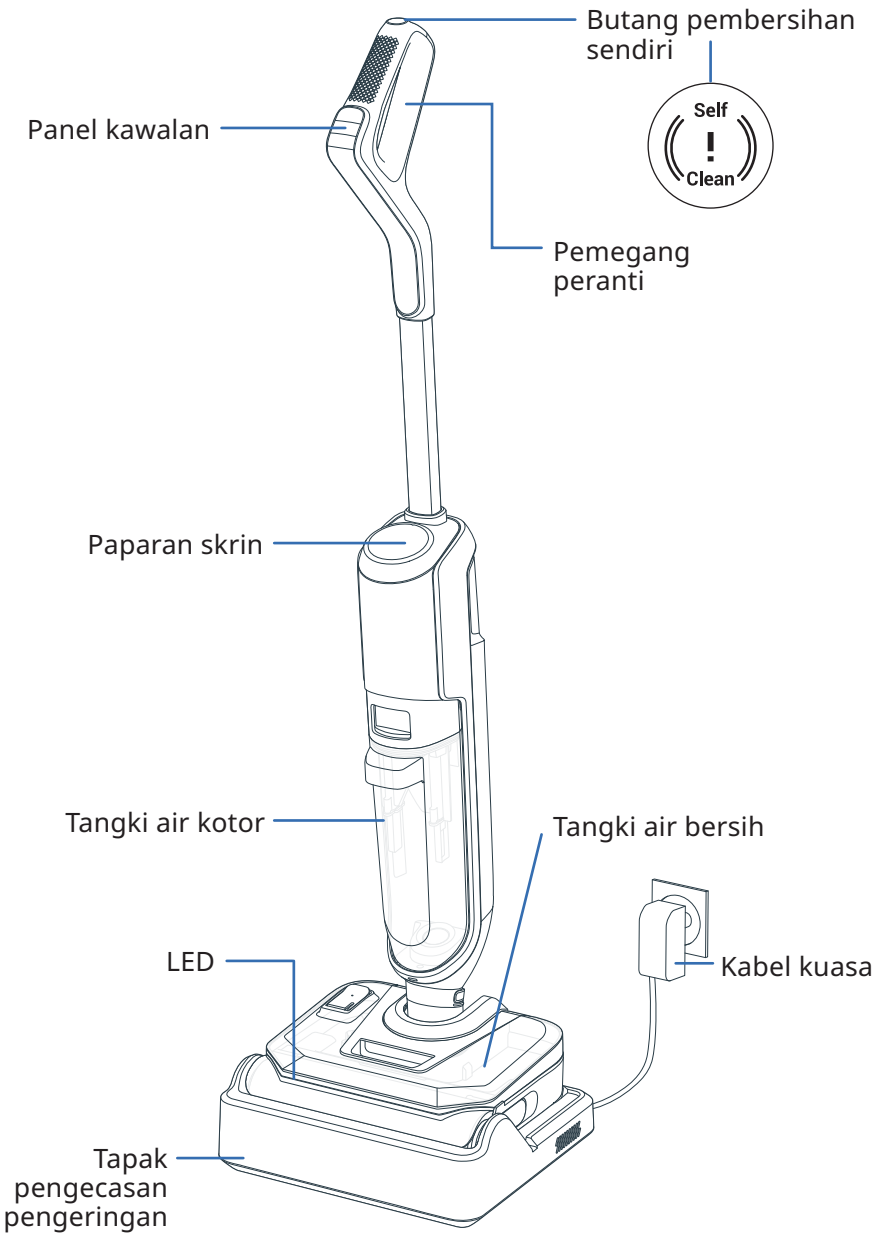
SETIAP KALI ANDA MELIHAT SIMBOL INI,

TONTON VIDEO DI SINI

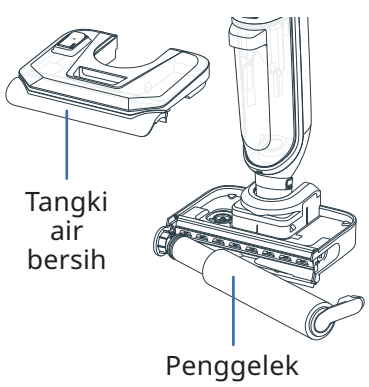
Klik untuk melihat video tutorial

1 / GAMBARAN KESELURUHAN PERANTI

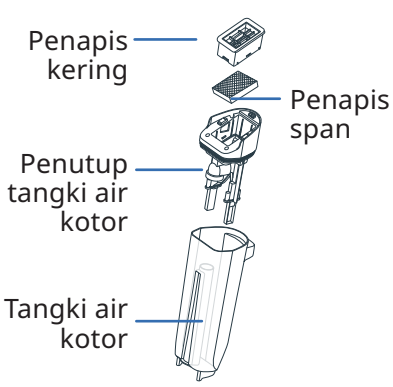
PERANTI



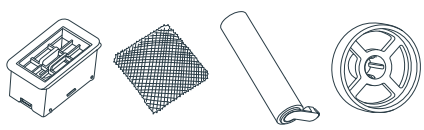
KEPALA



TANGKI AIR KOTOR

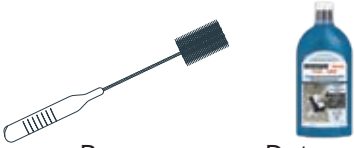


ALAT GANTI



Penapis kering | Penapis span | Penggelek | Penapis grid

AKSESORI



Berus pembersih | Detergen

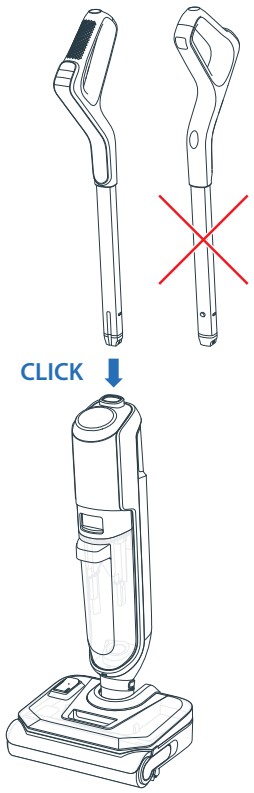
2 / CARA MEMASANG PERANTI ANDA

PEMASANGAN

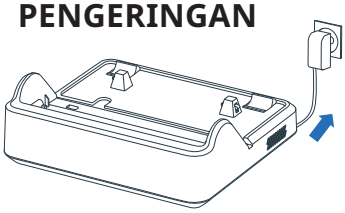
TONTON VIDEO DI SINI

1 Masukkan pemegang ke dalam badan peranti.

2 «Klik» menunjukkan sama ada pemegang sudah dipasang dengan betul.



PEMASANGAN TAPAK PENGECASAN PENGERINGAN



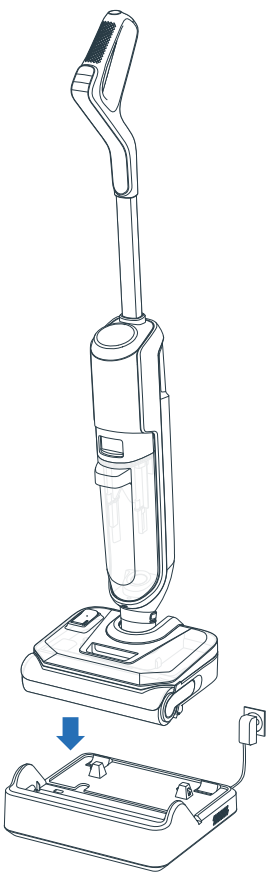
1 Sambungkan tapak pengecasan pengeringan ke sumber kuasa.

Jangan letakkan tapak pengecasan pengeringan di atas permukaan yang lembut (karpet, permaidani...)

2 Letakkan peranti di atasnya. Ia akan mengecas secara automatik.

3 Jika peranti disambungkan dengan betul dan sedang mengecas, **anda akan mendengar isyarat dan tahap bateri akan dipaparkan pada skrin.**

Pengecasan penuh mengambil masa kira-kira 4 jam 30 minit.



3 / CARA MENYEDIAKAN PEMBANTU SUARA

PERANTI MESTI BERADA DALAM KEDUDUKAN LETAK ATAU DI ATAS TAPAK PENGECASAN PENGERINGAN

1 - PILIH BAHASA ANDA

TONTON VIDEO DI SINI

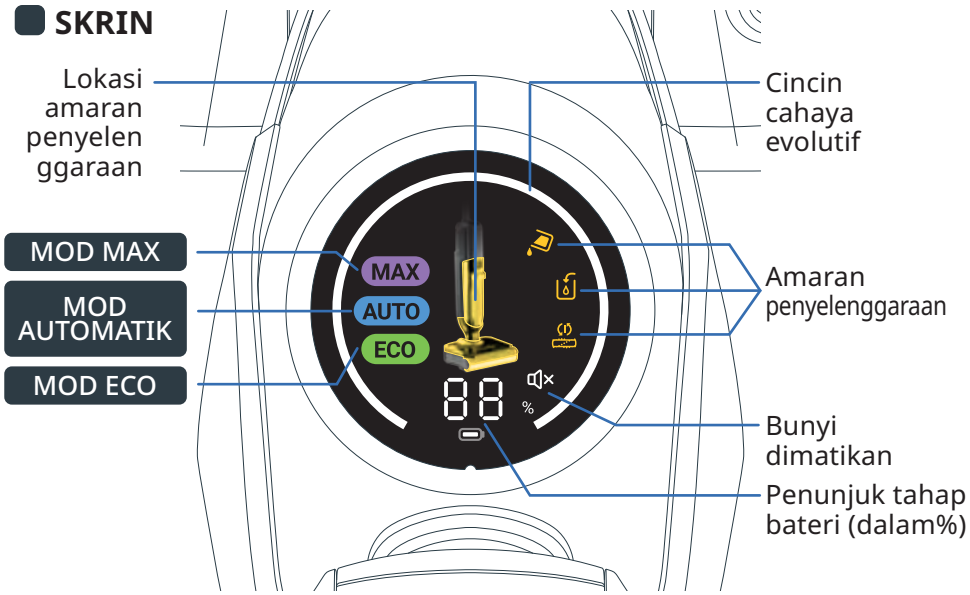
- **Langkah 1:** Untuk menukar bahasa, tekan butang ECO/MAX dan AUTO secara serentak.
- **Langkah 2:** Ulangi tindakan sehingga anda mendengar bahasa anda

2 - AKTIFKAN PEMBANTU SUARA

- **Langkah 1:** Untuk menghidupkan atau mematikan pembantu suara, tekan dan tahan butang ECO/MAX dan AUTO secara serentak selama 3 saat.
- **Langkah 2:** Untuk menyahaktifkan pembantu suara, tekan semula butang AUTO dan ECO/MAX.

4 / PAPARAN SKRIN

SKRIN

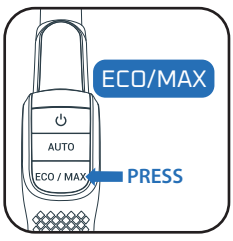


CARA MENUKAR MOD

TONTON VIDEO DI SINI

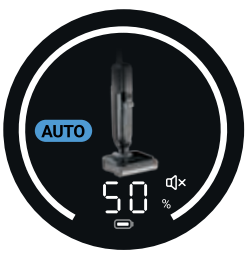
Peranti mesti DIHIDUPKAN dan dalam kedudukan penggunaan.

- Untuk MOD AUTO: Tekan butang AUTO untuk memilih mod automatik.



- Untuk mod ECO/MAX: Tekan butang ECO/MAX untuk bertukar antara mod.

PENJELASAN MOD



MOD AUTOMATIK

Permukaan: tahap kotoran yang berbeza

Mengesan kotoran untuk menyesuaikan kuasa sedutan dan aliran air

MOD MAX

Permukaan: sangat kotor

Kuasa hisapan:

Aliran air:

Masa operasi: sehingga 30 minit

MOD ECO

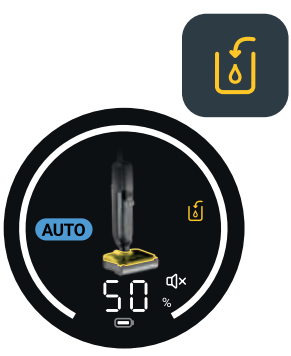
Permukaan: sederhana kotor

Kuasa hisapan:

Aliran air:

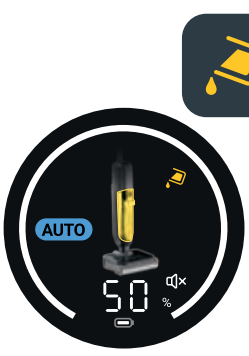
Masa operasi: sehingga 50 minit

PENUNJUK PENYELENGGARAAN



Tangki air bersih kosong.

Tindakan: Isi semula tangki air bersih.



Tangki air kotor sudah penuh.

Tindakan: Kosongkan tangki air kotor.

Penggelek tersumbat.

Tindakan: Periksa dan buang sebarang serpihan yang menyekatnya.

CINCIN CAHAYA EVOLUTIF DALAM MOD AUTOMATIK

Dalam mod AUTO, warna cincin menunjukkan jumlah kotoran yang dikesan.

TAHAP KOTORAN RENDAH DIKESAN

TAHAP KOTORAN TINGGI

SEMASA SESI PEMBERSIHAN

PEMBERSIHAN SENDIRI SEDANG BERLANGSUNG

PENGERINGAN SEDANG BERLANGSUNG

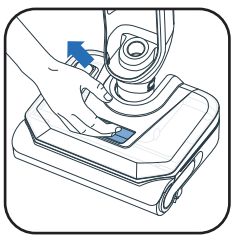
PENUNJUK TAHAP BATERI

Pengecasan penuh mengambil masa kira-kira 4 jam 30 minit.

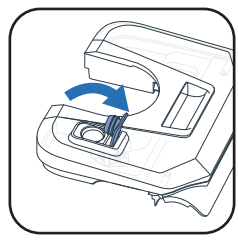
MOD	MASA OPERASI SEHINGGA
ECO	50 minit
MAX	30 minit

5 / CARA MENGGUNAKAN PERANTI ANDA

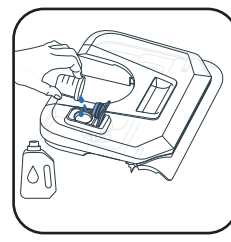
SEBELUM DIGUNAKAN
Isi tangki air bersih.



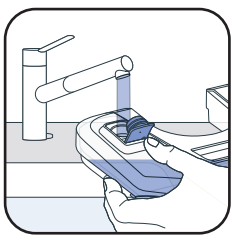
1 Keluarkan tangki air bersih.



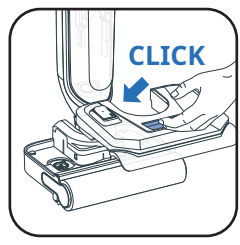
2 Buka tangki air bersih.



3 Tambah larutan pembersih*.



4 Isi tangki air bersih. Gunakan air antara 10°C dan 50°C.
Kapasiti maksimum ialah 800 mL.



5 Letakkan semula tangki air bersih.

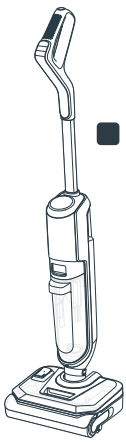
3* Menambah larutan pembersih adalah pilihan.
Jangan gunakan larutan berbusa, produk berminyak (cth. sabun hitam), cuka putih, peluntur atau minyak pati.

Detergen Rowenta untuk pembersih vakum basah dan kering (ZR340LV1)

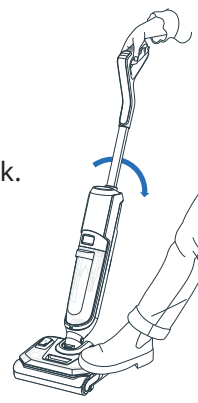
Pembersih disinfektan pelbagai permukaan Sanytol dengan eukaliptus

Cadangan dos: 25 mL (pencairan pada <3% daripada jumlah kapasiti tangki air bersih).

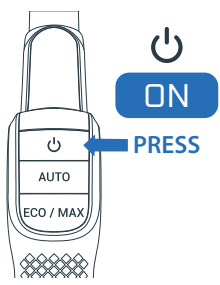
MULAKAN PERANTI
Peranti mesti dikeluarkan dari tapak pengecasan pengeringan.



KEDUDUKAN PARKING
Peranti berdiri tegak. Dalam kedudukan Parking peranti berhenti berfungsi.



KEDUDUKAN PENGGUNAAN
Dalam kedudukan penggunaan, miringkan produk untuk membuka kunci kepala. Kemudian peranti boleh digunakan.



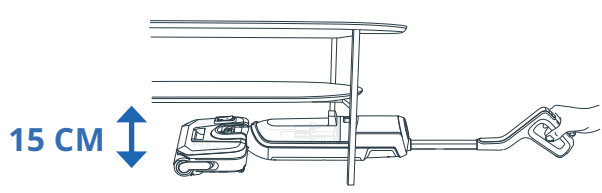
- Dalam kedudukan penggunaan tekan butang ON/OFF. Secara lalai produk bermula dalam mod AUTO. Tekan sekali lagi untuk BERHENTI.

DALAM KEDUDUKAN PARKING, PERANTI AKAN BERHENTI BERFUNGSI. UNTUK MENERUSKAN PEMBERSIHAN, TUKAR KE KEDUDUKAN PENGGUNAAN.

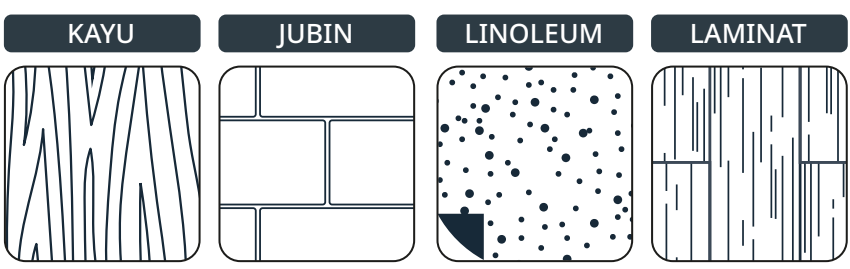
PILIH MOD ANDA DAN MULAKAN PEMBERSIHAN

KEDUDUKAN BERBARING RATA
Untuk membersihkan di bawah perabot.

- Apabila peranti diletakkan mendatar, kuasa hisapan akan dilaraskan secara automatik.



KESERASIAN LANTAI
Peranti ini hanya serasi dengan lantai keras.

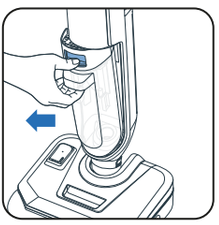


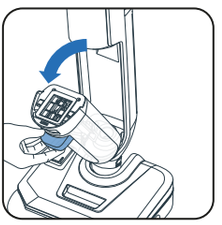
- Jangan gunakan pada permaidani, karpet, dinding dan tingkap.

SELEPAS SETIAP PENGGUNAAN

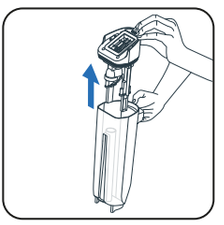
TONTON VIDEO DI SINI

1 - KOSONGKAN TANGKI AIR KOTOR





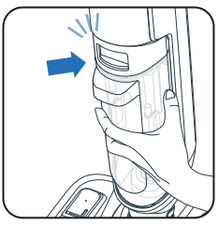
1 Keluarkan tangki air kotor.



2 Keluarkan penutup tangki air kotor dengan menarik.

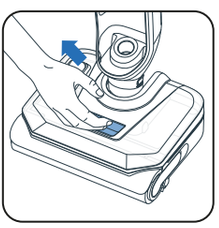
3 Buang sisa ke dalam tandas.

4 Letakkan penutup tangki air sisa



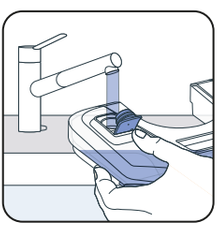
5 Letakkan semula tangki air kotor.

2 - ISI TANGKI AIR BERSIH DENGAN AIR



1 Keluarkan tangki air bersih.

2 Buka tangki air bersih.



3 Isi tangki air bersih*.

** Gunakan air antara 10°C dan 50°C.*

4 Letakkan semula tangki air bersih.

3 - LANCARKAN PROGRAM PEMBERSIHAN SENDIRI DAN PENGERINGAN SENDIRI

Peranti mesti berada di atas tapak pengecasan pengeringan. Tapak pengecasan pengeringan mesti disambungkan ke sumber kuasa.

	Pembersihan sendiri + pengeringan	**Pembersihan sendiri + pengeringan cepat**	**Pembersihan sendiri sahaja**
Syarat permulaan	Produk pada tapak pengecasan pengeringan dan tapak pengecasan pengeringan dipasang		
Tahap bateri minimum (%)	20%	25%	20%
Tempoh	1 min 30		
	Pengeringan: 30 minit	Pengeringan: 5 minit	Tanpa pengeringan

JIKA TANGKI AIR KOTOR PENUH, PROGRAM PEMBERSIHAN SENDIRI BERHENTI. UNTUK MENERUSKAN, KOSONGKAN TANGKI AIR KOTOR DAN MULAKAN SEMULA PROGRAM PEMBERSIHAN SENDIRI.
JIKA TANGKI AIR BERSIH KOSONG, PROGRAM PEMBERSIHAN SENDIRI BERHENTI. INGAT UNTUK MENGISINYA SEBELUM SESI.

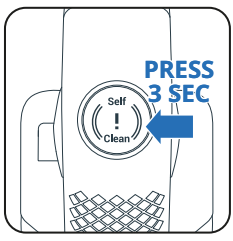
MULAKAN PEMBERSIHAN SENDIRI DAN/ATAU PENGERINGAN

PEMBERSIHAN SENDIRI DAN PENGERINGAN

- Butang pembersihan sendiri terletak di bahagian atas pemegang.

- Tekan butang pembersihan sendiri sekali.

PEMBERSIHAN SENDIRI SAHAJA

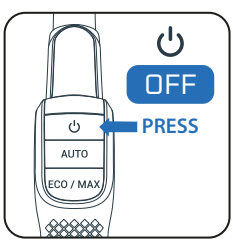


- Tekan butang pembersihan sendiri selama 3 saat.

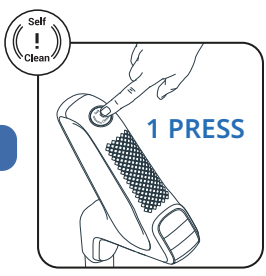
PEMBERSIHAN SENDIRI DAN PENGERINGAN CEPAT

- Tekan butang pembersihan sendiri dua kali dengan cepat.

HENTIKAN PEMBERSIHAN SENDIRI DAN/ATAU PENGERINGAN

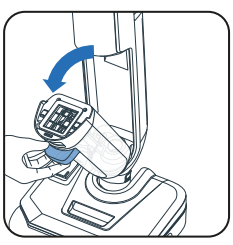


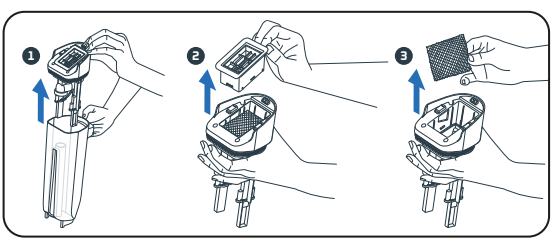
ATAU



- Tekan butang HIDUP/MATI atau tekan butang pembersihan sendiri.

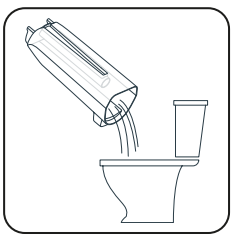
4 - APABILA PEMBERSIHAN SENDIRI DAN/ATAU PENGERINGAN SELESAI, BERSIHKAN TANGKI AIR KOTOR



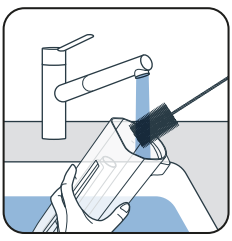


1. Keluarkan tangki air kotor.

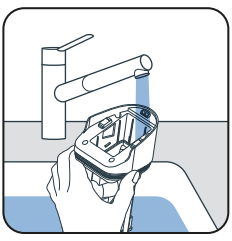
2. Keluarkan penutup tangki air kotor dengan menarik. Keluarkan penapis kering dan penapis busa



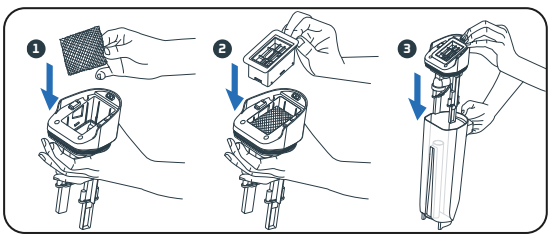
3. Buang sisa ke dalam tandas.



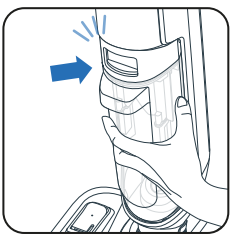
4. Bersihkan tangki air kotor dengan berus pembersih.



5. Buang kotoran yang tinggal dan bersihkan kawasan penapis.



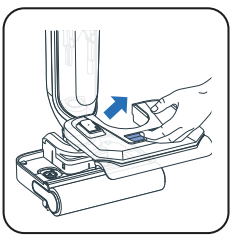
6. Letakkan kembali penapis kering, penapis busa dan penutup tangki air kotor



7. Letakkan semula tangki air kotor.

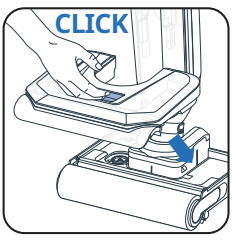
5 - KOSONGKAN TANGKI AIR BERSIH

Untuk mengelakkan air bertakung, kosongkan tangki air bersih.



1. Keluarkan tangki air bersih.

2. Kosongkan tangki air bersih.



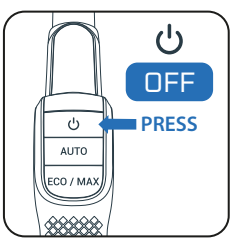
3. Letakkan semula tangki air bersih.

TONTON VIDEO DI SINI

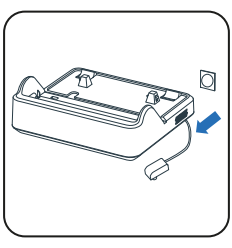
SEKALI SEMINGGU

1 - BERSIHKAN TAPAK PENGECASAN PENGERINGAN

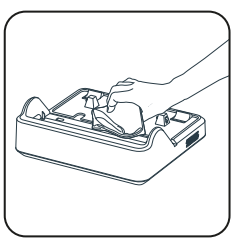
⚠ Jangan masukkan tapak pengecasan pengeringan ke dalam air.



1 Matikan peranti dengan menekan butang HIDUP/MATI.

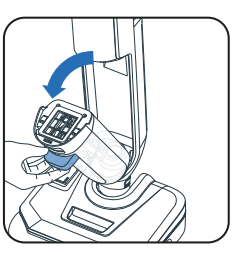


2 Cabut tapak pengecasan pengeringan dari sumber kuasa.

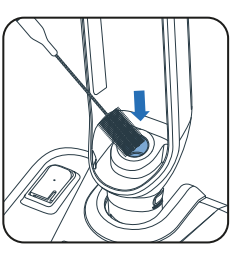


3 Bersihkan tapak pengecasan pengeringan dengan tangan menggunakan kain kering atau lembap.

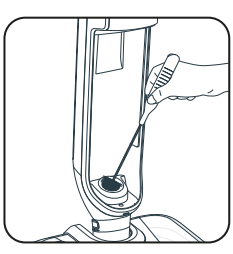
2 - BERSIHKAN PAIP HISAPAN



Keluarkan tangki air kotor.



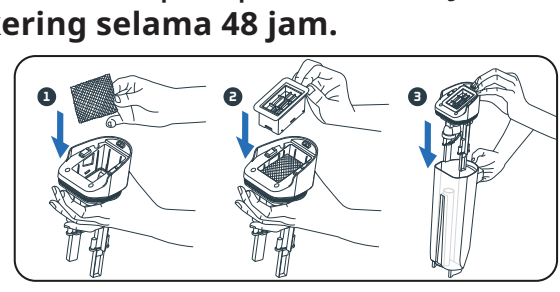
Gunakan berus pembersih untuk membersihkan kotoran yang tinggal dari paip hisapan.



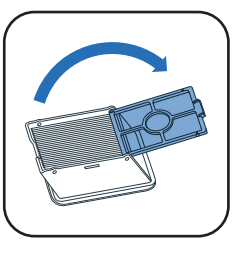
3 - BERSIHKAN PENAPIS BUSA DAN PENAPIS KERING

Jangan rendam keseluruhan penapis dalam air. Jika berlaku, **biarkan kering selama 48 jam.**

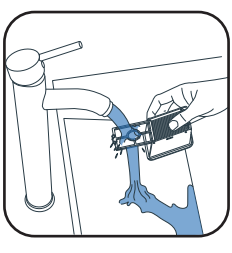
1 Keluarkan tangki air kotor.



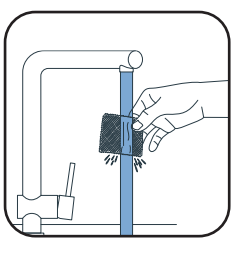
2 Keluarkan penutup tangki air kotor dengan menarik. Keluarkan penapis kering dan penapis busa



3 Buka grid penapis kering

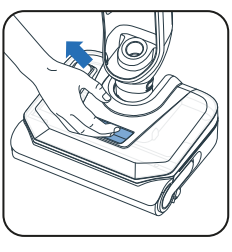


4 Hanya bersihkan dan bilas grid penapis kering. **Jangan rendam keseluruhan penapis dalam air. Jika berlaku, biarkan kering selama 48 jam.**

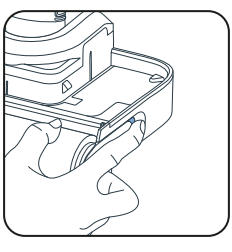


5 Bersihkan busa anti-hentaman di bawah air. Biarkan kering di luar produk.

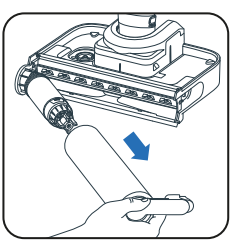
4 - BERSIHKAN KEPALA DAN PENUTUP PENGGELEK



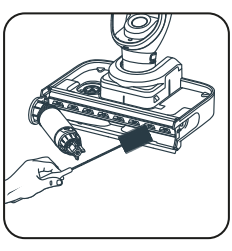
1 Angkat tangki air bersih



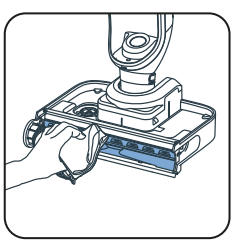
2 Putar butang untuk membuka kunci penggelek.



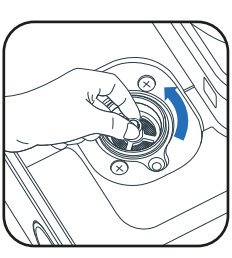
3 Luncurkan penggelek untuk menanggalkannya

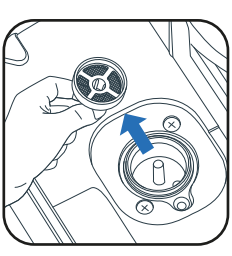


4 Bersihkan di belakang penggelek dengan berus pembersih

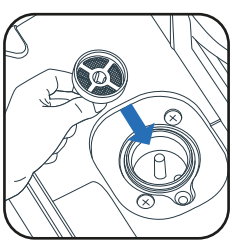


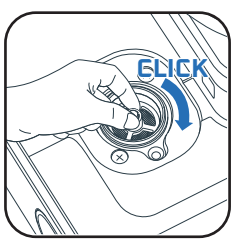
5 Bersihkan muncung air dengan kain kering atau lembap



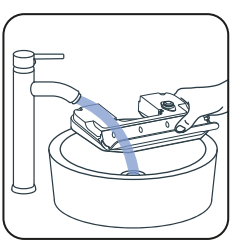


6 Ambil grid penapis dan bilas di bawah air

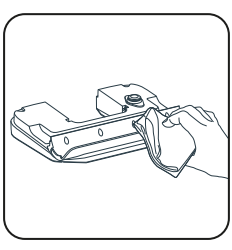




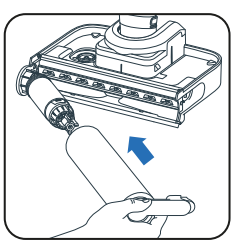
7 Letakkan kembali grid penapis



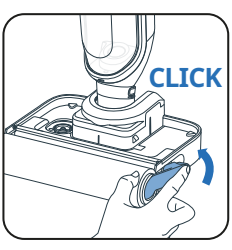
8 Bersihkan bahagian bawah tangki air bersih

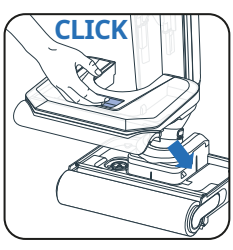


9 Lap kering dengan kain kering atau lembap



10 Letakkan penggelek kembali ke tempatnya





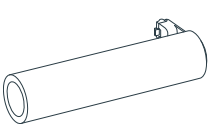
11 Letakkan semula tangki air bersih.

SETIAP 6 BULAN

Tukar penggelek dan penapis. Jika anda mendapati penggelek rosak, tukarnya terlebih dahulu.

Penapis kering dan penapis busa

Penapis grid



Penggelek

7 / PENYELESAIAN MASALAH DAN PENYELESAIAN

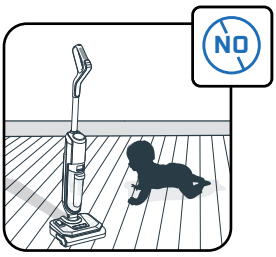
Masalah	Punca yang Mungkin	Penyelesaian
Lantai tidak basah.	Tangki air bersih kosong.	Isikan tangki air bersih.
	Tangki air bersih tidak dipasang dengan betul.	Pasang tangki air bersih dengan betul.
	Lubang salur masuk air atau lubang semburan air tersumbat.	Bersihkan lubang salur masuk air atau lubang semburan air.
	Penapis yang boleh ditanggalkan di kepala pembersih kotor.	Bersihkan penapis yang boleh ditanggalkan.
Penggelek tersekat.	Objek atau gentian menyekat penggelek.	Tanggalkan penggelek dan bersihkan kepala pembersih.
Peranti ini mempunyai sedutan yang dikurangkan, mengeluarkan bunyi atau bunyi siulan atau meninggalkan serpihan di atas lantai.	Penapis tidak dipasang dengan betul di dalam tangki air kotor.	Pasang busa penapis dan penapis dengan betul di dalam tangki air kotor.
	Penapis kotor.	Bersihkan dan gunakan busa dan penapis yang kering dan bersih.
	Tangki air kotor tidak dipasang dengan betul pada peranti.	Pasang tangki air kotor dengan betul.
	Saluran udara peranti tersumbat.	Bersihkan kepala sedutan dan saluran udara.
Lampu pada berus tidak menyala atau cahaya berkelip-kelip.	Tangki air bersih tidak dipasang dengan betul.	Pasang tangki air bersih dengan betul.
Bantuan suara tidak berfungsi.	Periksa sama ada lampu penunjuk menyala.	Jika lampu penunjuk menyala, mod suara dinyahdayakan. Dayakan semula mod suara.
Ikon bateri tidak menyala.	Bateri telah dicas sepenuhnya.	Tekan butang ON/OFF untuk mengaktifkan skrin dan memeriksa tahap bateri. Jika skrin tidak menyala, letakkan peranti di atas tapak pengecas untuk mengecasnya semula.
	Tapak pengecas tidak disambungkan dengan betul kepada bekalan kuasa.	Palamkan bekalan kuasa.
	Peranti tidak diletakkan dengan betul di atas tapak pengecas.	Letakkan peranti tegak (bukan condong) untuk memastikan sambungan elektrik.
Pembersihan auto tidak dapat dimulakan.	Peranti tidak diletakkan dengan betul di atas tapak pengecas.	Letakkan peranti tegak (bukan condong) untuk memastikan sambungan elektrik.
	Paras kuasa bateri rendah.	Letakkan peranti di atas tapak pengecas. Apabila bateri mencapai cas 25%, mulakan semula pembersihan automatik.
	Tangki air kotor telah penuh.	Kosongkan tangki air kotor dan mulakan semula pembersihan automatik.
	Tangki air bersih kosong.	Isi tangki air bersih dan mulakan semula pembersihan automatik.
Peranti itu memercikkan air ke merata tempat.	Tangki air bersih tidak dipasang dengan betul.	Pasang tangki air bersih dengan betul.
	Penggelek tidak dipasang dengan betul.	Tanggalkan penggelek dan pasang semula dengan betul.
	Penapis boleh tanggal di kepala pembersih tidak dipasang dengan betul.	Pasang penapis boleh tanggal ke arah yang betul.
Peranti ini tidak membersihkan lantai dengan betul.	Penggelek kotor.	Jalankan kitaran pembersihan automatik, kemudian bersihkan penggelek dengan tangan.
	Pengikis itu kotor.	Bersihkan pengikis dengan kain lembap.
	Lubang salur masuk air atau lubang semburan air tersumbat.	Bersihkan lubang salur masuk air atau lubang semburan air.
Peranti itu merosakkan lantai.	Objek asing tersekat di dalam kepala pembersih.	Bersihkan kepala pembersih.
Amaran palsu pada tangki air kotor.	Detergen berbuih telah digunakan.	Jangan gunakan detergen berbuih; sila gunakan detergen yang disyorkan.
	Sensor logam di dalam tangki air kotor adalah kotor.	Bersihkan sensor logam di dalam tangki air kotor.
	Tiub tangki air kotor tersumbat.	Gunakan aksesori pembersih untuk membuka sekatan tiub tangki air kotor.
Penggelek tidak kering selepas pengeringan automatik.	Penggelek itu berada di penghujung hayatnya.	Gunakan penggelek baharu.
	Tangki air kotor telah dikeluarkan semasa pembersihan automatik.	Mulakan semula kitaran pembersihan dan pengeringan automatik dengan tangki air kotor di tempatnya.
Kebocoran air di sebelah tapak pengecas semasa pembersihan automatik.	Tangki air kotor telah dikeluarkan semasa pembersihan automatik.	Lap di sekeliling dan di bawah tapak pengecas. Mulakan semula kitaran pembersihan automatik dengan tangki air kotor pada peranti.
	Saluran udara peranti tersumbat.	Bersihkan kepala sedutan dan saluran udara. Lap di sekeliling dan di bawah tapak pengecas.

8 / SPESIFIKASI

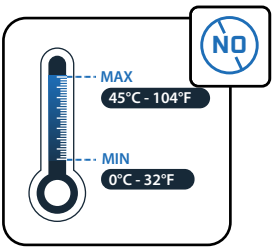
KAPASITI TANGKI AIR	
Penerangan	Kapasiti (mL)
Tangki air bersih	800 mL
Tangki air kotor	450 mL

KIT AKSESORI YANG SERASI		
Rujukan	Negara	Kandungan
ZR333A01	Semua negara	Penapis busa, penapis kering, penapis grid dan penggelek
ZR340LV1	Semua negara	Botol detergen 1L

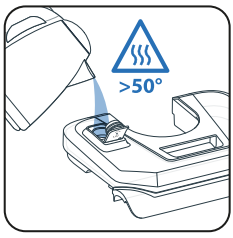
9 / AMARAN



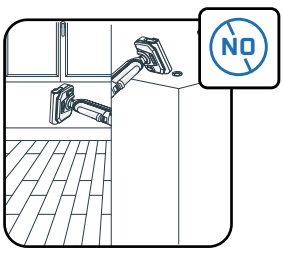
Kanak-kanak perlu diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan peranti.

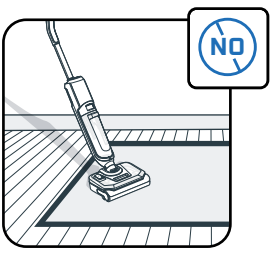


Jangan dedahkan peranti kepada suhu <0°C dan >45°C.

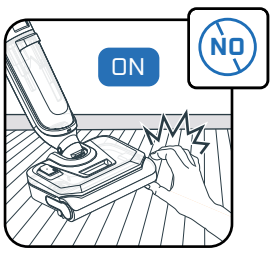


Jangan masukkan air dengan suhu > 50°C ke dalam tangki air bersih.

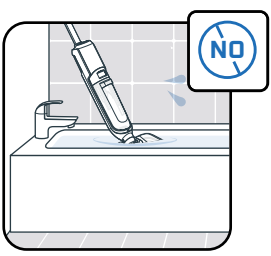


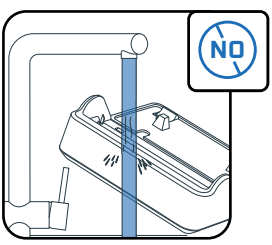


Perkakas ini hanya untuk digunakan pada lantai keras. Jangan digunakan pada dinding dan tingkap. Jangan condongkan produk terbalik dengan air di dalamnya.

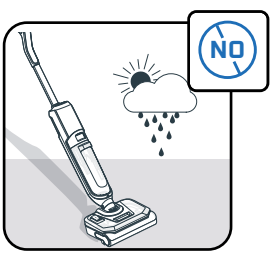


Jangan sentuh bahagian yang berputar tanpa menghentikan produk dan memutuskan sambungan unit bekalan.

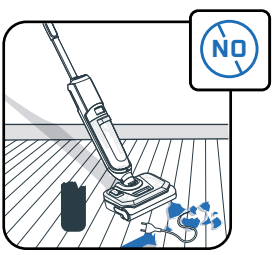




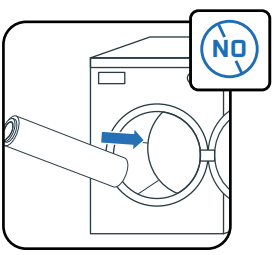
Jangan rendam peranti anda dalam air dan gunakan kain kering atau lembap untuk membersihkan saluran hisapan.



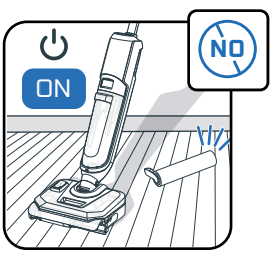
Peranti ini hanya untuk kegunaan rumah tangga dan dalam rumah.



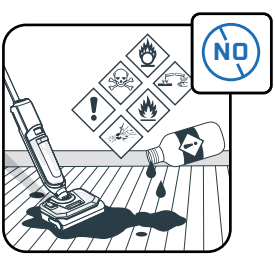
Jangan gunakan perkakas pada peralatan elektrik seperti bahagian dalam ketuhar atau kaca pecah.



Jangan basuh penggelek dalam mesin basuh pinggan mangkuk atau mesin basuh.



Jangan gunakan peranti tanpa tangki air dan/atau penggelek.



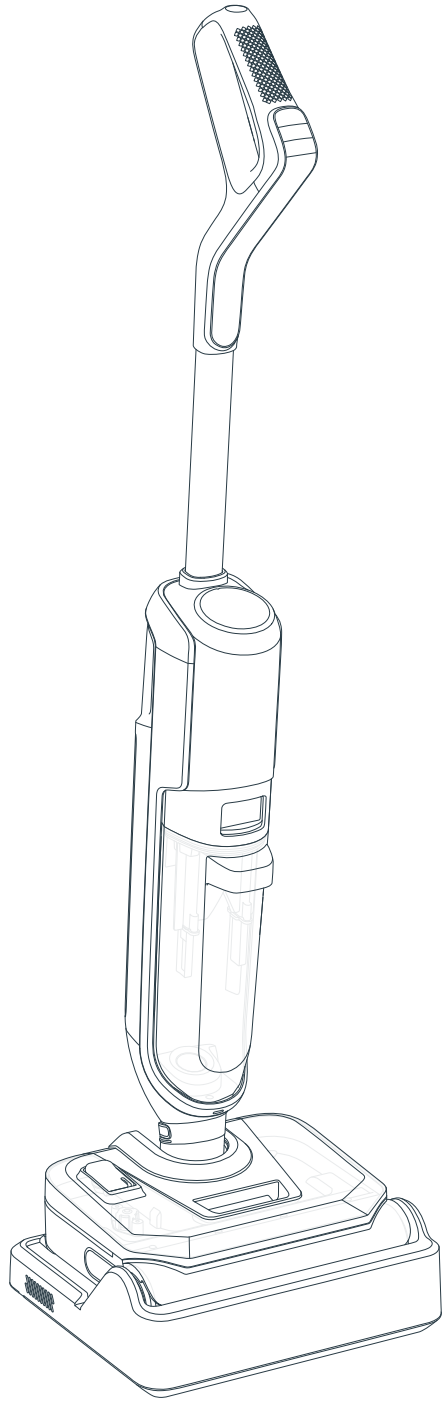
Jangan masukkan produk berminyak (cth. sabun hitam), berbusa, toksik, mudah terbakar, letupan, kakis, agresif atau dengan zarah pepejal ke dalam tangki air. Jangan masukkan peluntur ke dalam produk.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

ZH



感謝您選擇我們。
首次使用前，**請仔細閱讀《安全與使用說明》**手冊。

目錄

1 / 設備概覽
- 設備
- 吸頭
- 污水箱
- 備用零件和配件

2 / 如何安裝設備
- 設備組裝
- 烘乾充電底座安裝

3 / 如何設置語音助手

4 / 螢幕顯示
- 螢幕
- 模式
- 維護指示燈
- 漸變燈環
- 電池電量指示器

5 / 如何使用設備
- 使用前
- 啟動設備
- 平躺位置
- 地板相容性
- 每次使用後

6 / 如何維護設備
- 每週一次
- 每6個月

7 / 故障排除和解決方案

8 / 技術規格

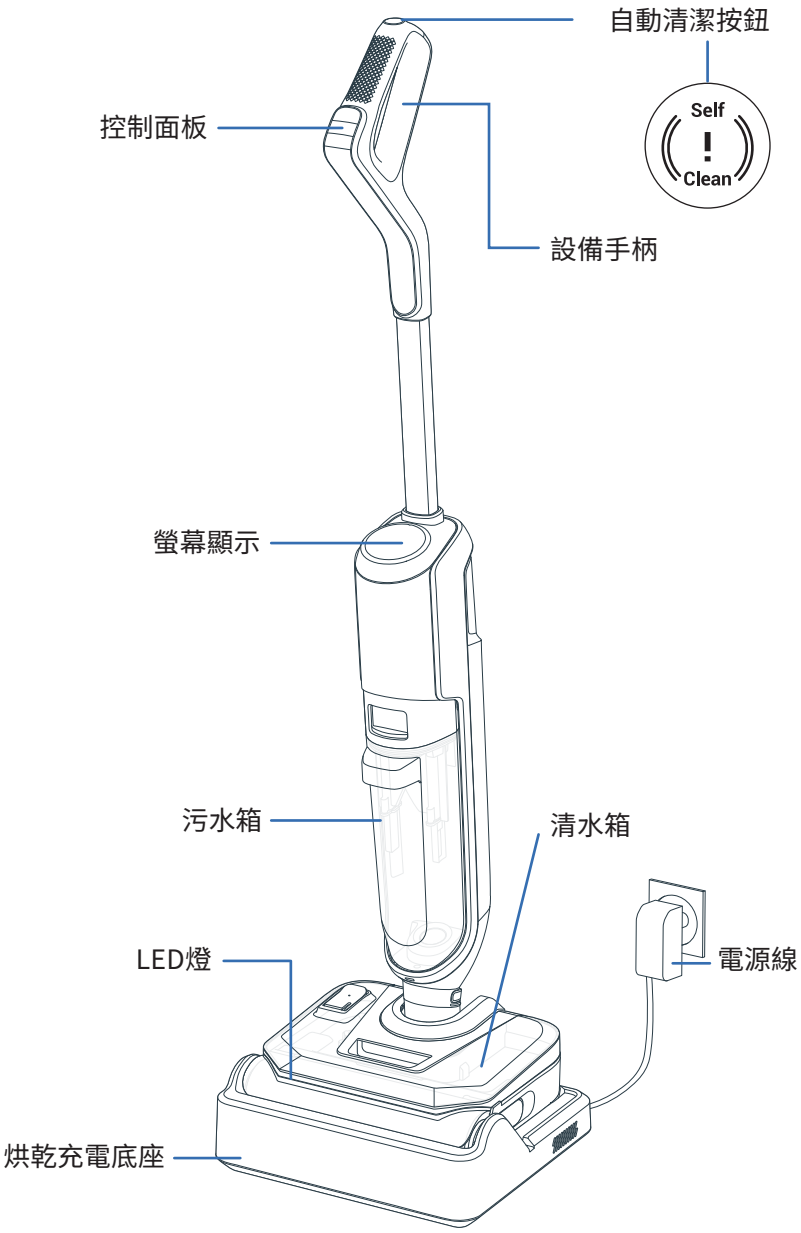
9 / 警告

每次看到此符號時，

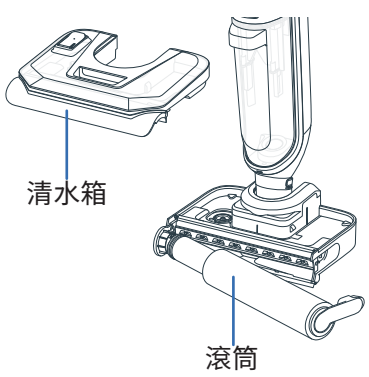
請在此處觀看影片

點擊觀看教學影片

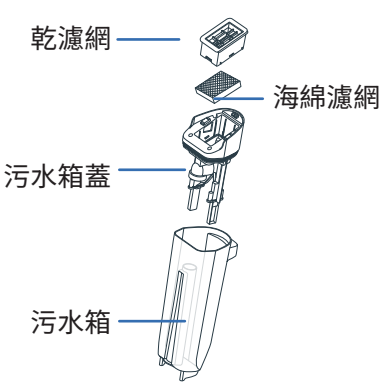
設備



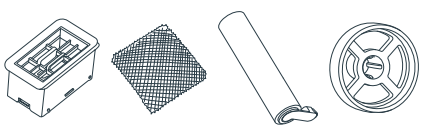
吸頭



污水箱



備用零件



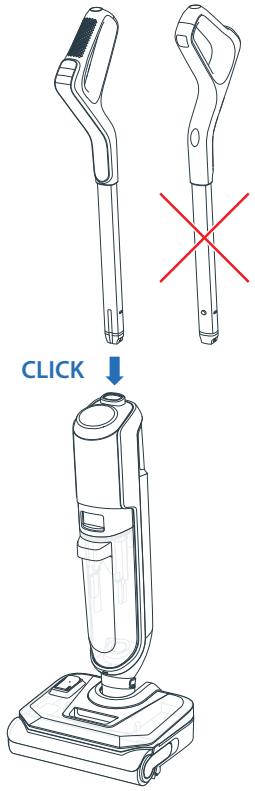
配件

組裝

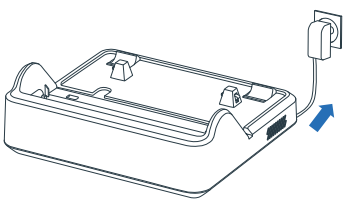
在此觀看影片

1 將手柄插入設備機身。

2 «喀嗒聲»表示手柄已正確安裝。



烘乾充電底座安裝



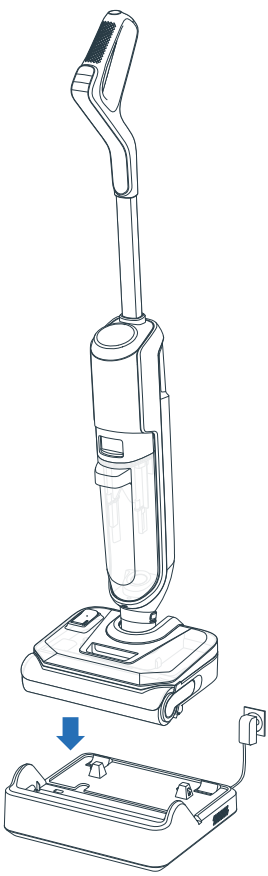
1 將烘乾充電底座連接到電源。

請勿將烘乾充電底座放在柔軟的地面上（地毯、地墊等）。

2 將設備放在上面。它會自動充電。

3 若產品已正確連接並開始充電，將發出聲音提示，並在螢幕上顯示電池電量。

完全充電大約需要4小時30分鐘。



3 / 如何設置語音助手

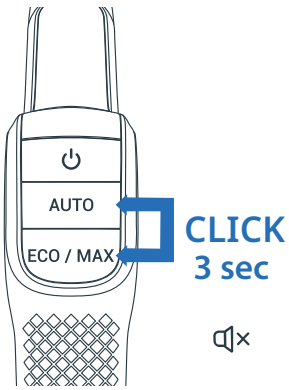
設備必須處於停放位置或放在烘乾充電底座上

1 - 選擇您的語言

在此觀看影片

- **步驟1:** 要更改語言，同時按下ECO/MAX和AUTO按鈕。
- **步驟 2:** 重複操作，直到聽到您的語言

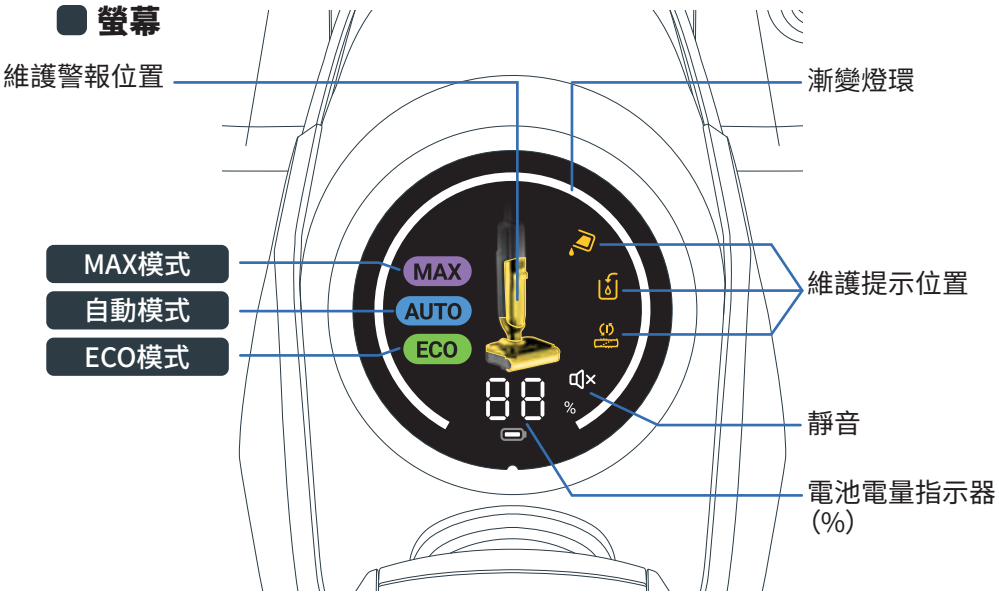
2 - 啟動語音助手



- **步驟1:** 要打開或關閉語音助手，同時按住ECO/MAX和AUTO按鈕3秒鐘。
- **步驟2:** 要停用語音助手，再次按下AUTO和ECO/MAX按鈕。

4 / 螢幕顯示

螢幕

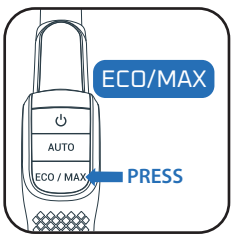


如何切換模式

在此觀看影片

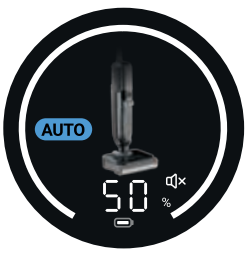
設備必須開機並處於使用位置。

- 自動模式：按AUTO鍵選擇自動模式。



- ECO/MAX模式：按ECO/MAX鍵在模式之間切換。

模式說明



自動模式

表面：不同程度的污垢

檢測污垢以調節吸力和水流量

MAX模式

表面：重度髒污

吸力:

水流量:

運行時間：最長可達30分鐘

ECO模式

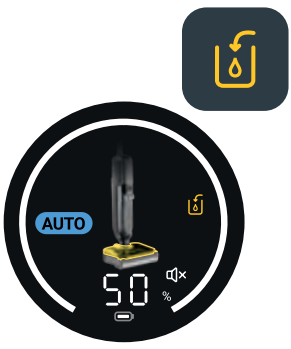
表面：中度髒污

吸力:

水流量:

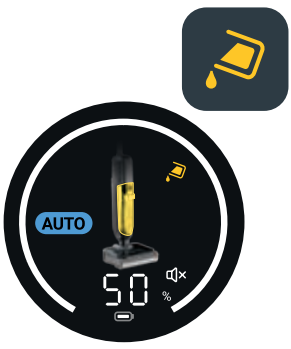
運行時間：最長可達50分鐘

維護提示



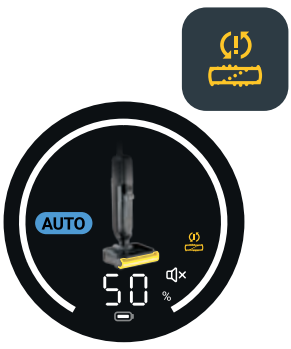
清水箱已空。

操作：補充清水箱。



污水箱已滿。

操作：清空污水箱。



滾輪被卡住。

操作：檢查並清除阻塞物。

自動模式下的漸變燈環

在自動模式下，環的顏色表示檢測到的污垢量。

檢測到低污垢水平

高污垢水平

清潔過程中

自動清潔進行中

烘乾進行中

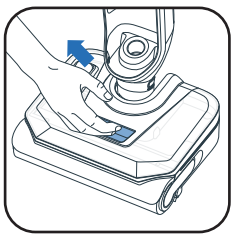
電池電量指示器

完全充電大約需要4小時30分鐘。

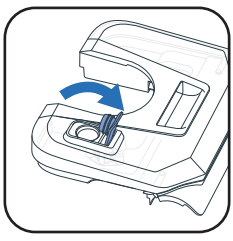
模式	運行時間 最長
ECO	50分鐘
MAX	30分鐘

5 / 如何使用設備

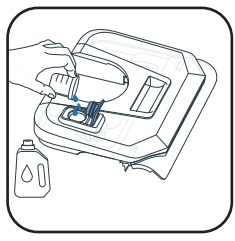
■ 使用前
加滿清水箱。



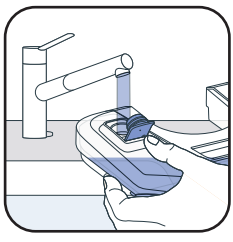
1 取出清水箱。



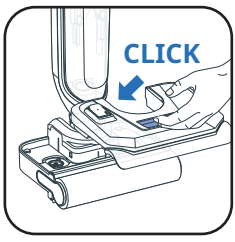
2 打開清水箱。



3 添加清潔液*。



4 加滿清水箱。使用溫度在10°C至50°C之間的水。
最大容量為 800毫升。



5 將清水箱放回原位。

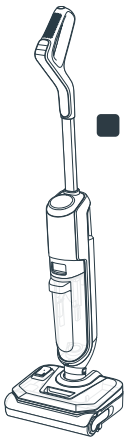
3* 添加清潔液為選擇性步驟。
請勿使用起泡清潔劑、油性產品 (例如黑皂)、白醋、漂白劑或精油。
(請參閱「安全與使用說明」手冊)

Rowenta濕乾兩用吸塵器清潔劑 (ZR340LV1)

Sanytol含尤加利多用途消毒清潔劑

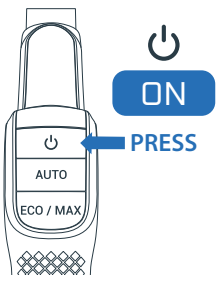
劑量建議:25毫升 (稀釋至清水箱總容量的<3%)。

■ 啟動設備
設備必須離開烘乾充電底座。



■ **停放位置**
設備處於直立狀態。在停放位置,設備停止工作。

■ **使用位置**
在使用位置,傾斜產品以解鎖吸頭。然後可以使用設備。



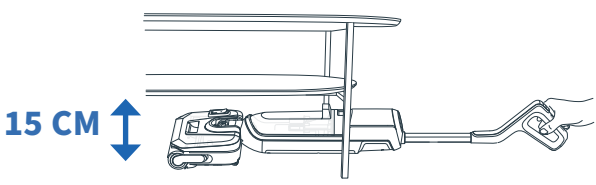
■ 在使用位置按下ON/OFF按鈕。默認情況下,產品以自動模式啟動。再次按下即可停止。

在停放位置時,設備將停止工作。要恢復清潔,請切換到使用位置並按下 ON/OFF 按鈕。

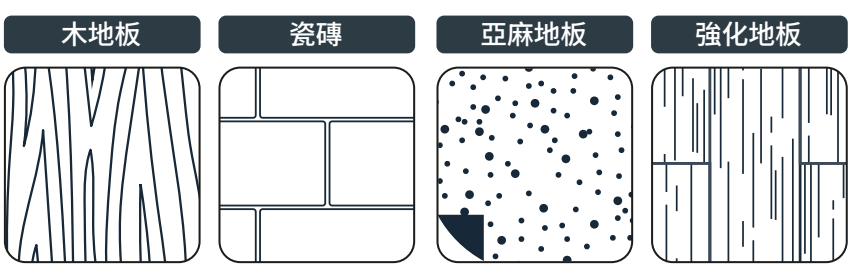
選擇模式並開始清潔

■ 平躺位置
用於清潔家具下方。

■ 當設備平躺時,吸力會自動調整。



■ 地板相容性
本設備僅適用於硬質地板。

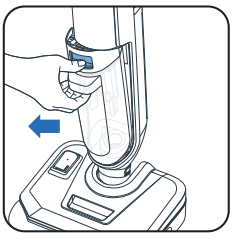


■ 請勿在地毯、地墊、牆壁和窗戶上使用。

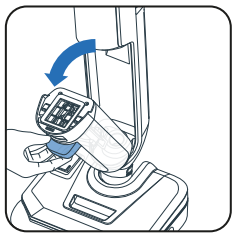
每次使用後

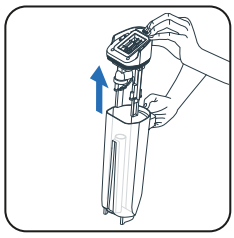
在此觀看影片

1 - 清空污水箱



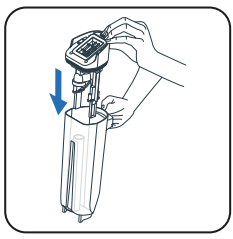
1 向外拉出污水箱以將污水箱取下。



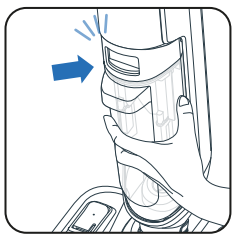


2 通過拉動取出污水箱蓋。

3 沖走液體廢物

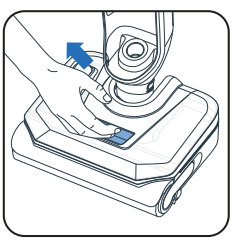


4 放置污水箱蓋

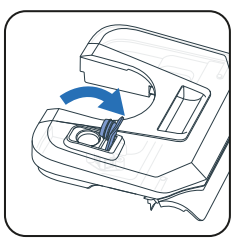


5 將污水箱放回原位。

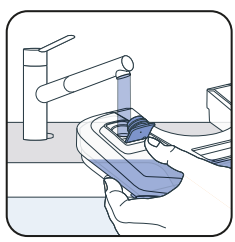
2 - 向清水箱加水



1 取出清水箱。



2 打開清水箱。



3 加滿清水箱*。

**使用溫度在10°C至50°C之間的水。*

4 將清水箱放回原位。

3 - 啟動自動清潔與自動烘乾程序。

設備必須放在烘乾充電底座上。烘乾充電底座必須連接到電源。

	自清潔 + 烘乾	自清潔 + 快速烘乾	僅自清潔
啟動條件	產品放在乾燥充電底座上且乾燥充電底座已插電		
最低電池電量 (%)	20%	25%	20%
持續時間	1分30秒		
	烘乾:30分鐘	烘乾:5分鐘	不烘乾

若污水箱已滿,自動清潔程序停止。
要恢復,請清空污水箱並重新啟動自動清潔程序。
若清水箱已空,自動清潔程序停止。請在啟動前記得將清水箱加滿。

■ 啟動自動清潔和/或烘乾。

自動清潔和烘乾。

■ 自動清潔按鈕位於手柄頂部。

■ 按一次自動清潔按鈕。

僅自動清潔。

■ 按下自動清潔按鈕3秒。

自動清潔和快速烘乾。

■ 快速按兩次自動清潔按鈕。

■ 停止自動清潔和/或烘乾。

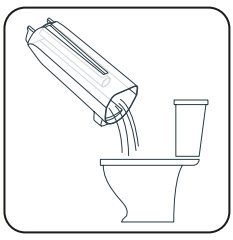
或

■ 按開/關按鈕或按自動清潔按鈕。

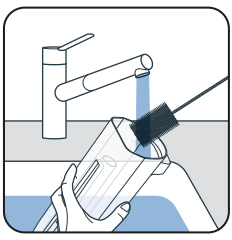
4 - 自清潔和/或烘乾完成後，清潔污水箱

1 取出污水箱。

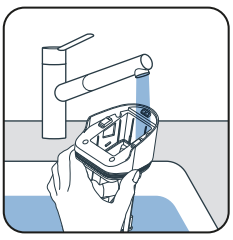
2 向外拉出污水箱蓋以將其取下。取出乾濾網。取下海棉濾網。



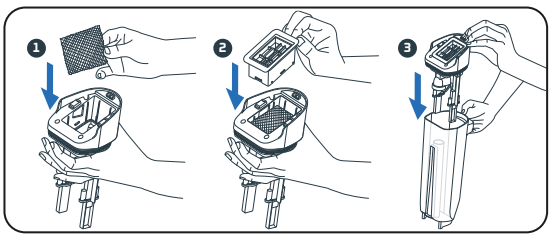
3 將廢棄物沖入馬桶。



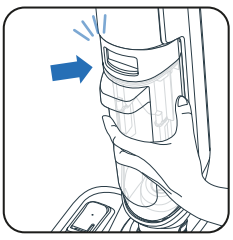
4 用清潔刷清潔污水箱。



5 清除殘留污垢並清潔濾網區域。



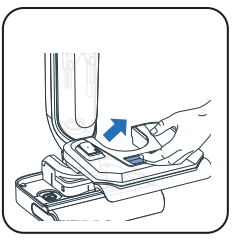
6 更換海棉濾網。重新裝入乾濾網。裝回污水箱蓋。



7 將污水箱放回原位。

5 - 清空清水箱

為避免積水，清空清水箱。



1 取出清水箱。

2 清空清水箱。

3 將清水箱放回原位。

在此觀看影片

■ 每週一次

1 - 清潔烘乾充電底座

⚠ 請勿將烘乾充電底座放入水中。

1 按下開/關按鈕關閉設備。

2 將烘乾充電底座從電源上拔下。

3 用乾布或濕布手動清潔烘乾充電底座。

2 - 清潔吸管

■ 取出污水箱。

■ 使用清潔刷清潔吸管中的殘留污垢。

3 - 清潔海棉濾網和濾網格。

請勿將整個濾網放入水中。**若不慎浸濕整個濾網，請放置乾燥 48 小時。**

1 取出污水箱。

2 通過拉動取出污水箱蓋。取出乾燥過濾器和泡沫過濾器

3 打開濾網格。

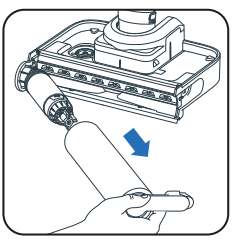
4 只清潔和沖洗乾燥過濾器的格柵 。**不要將整個過濾器浸入水中。如果浸入了，請讓其乾燥48小時。**

5 在水下清潔海棉濾網。讓其在產品外部晾乾。

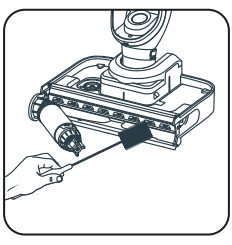
4 - 清潔吸頭和滾刷蓋

1 提起清水箱

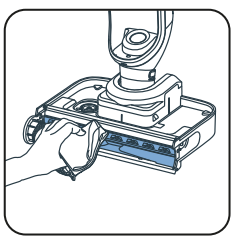
2 旋轉按鈕以解鎖滾筒。



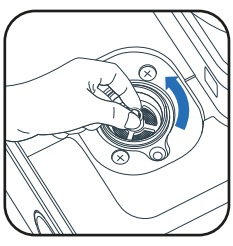
3 將滾筒滑出將其取下。

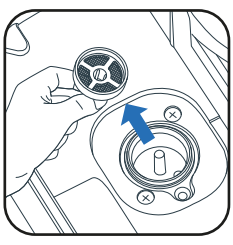


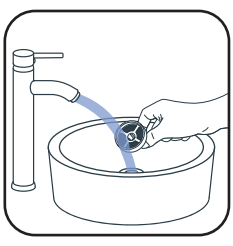
4 用清潔刷清潔滾筒後方



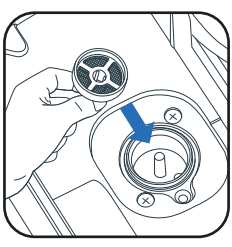
5 用乾布或濕布清潔水噴嘴

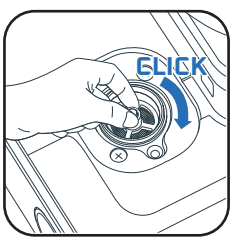




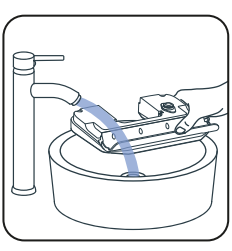


6 取出過濾器格柵並在水下沖洗

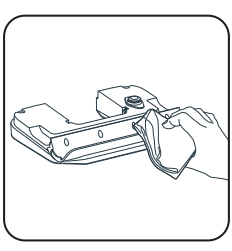




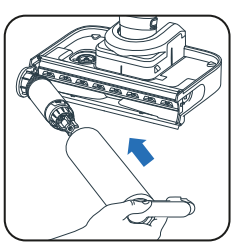
7 將過濾器格柵放回原位



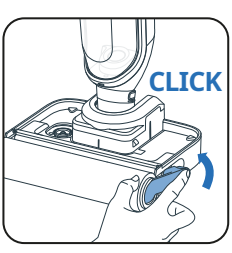
8 清潔清水箱底部



9 用乾布或濕布擦乾



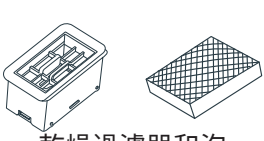
10 將滾輪放回原位



11 將清水箱放回原位。

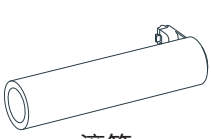
■ 每6個月

■ 更換滾筒和濾網。如果發現滾筒損壞，請先更換。



乾燥過濾器和泡沫過濾器

格柵過濾器



滾筒

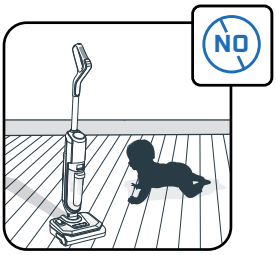
7 / 故障排除和解決方案

問題	可能的原因	解決方案
地板沒有變濕。	淨水箱已空。	裝滿淨水箱。
	淨水箱未妥當安裝。	請正確安裝淨水箱。
	進水孔或噴水孔堵塞。	請清潔進水孔或噴水孔。
	清潔機頭中的可拆式濾網有髒污。	請清潔可拆式濾網。
滾輪卡住了。	有物體或纖維造成滾輪堵塞。	請拆卸滾輪並清潔該清潔機頭。
裝置吸力減弱、發出噪音或哨音，或地板殘留碎屑。	污水箱中的濾網未妥當安裝。	請在污水箱中安裝濾網泡棉和濾網。
	濾網有髒污。	請清潔並使用乾燥、乾淨的濾網泡棉和濾網。
	污水箱未妥當安裝在裝置上。	請正確安裝污水箱。
	裝置的氣流通道堵塞。	請清潔吸塵機頭和氣流通道。
刷頭上的燈未亮起或持續閃爍。	淨水箱未妥當安裝。	請正確安裝淨水箱。
語音助理無法運作。	請檢查指示燈是否亮起。	若指示燈亮起，表示語音模式已停用。請重新啟用語音模式。
電池圖示未亮起。	電池已經充飽電。	請按下開關按鈕以啟用螢幕並檢查電池電量。若螢幕未亮起，請將裝置放置於充電底座上進行充電。
	充電底座未妥當連接至電源。	請插上電源。
	裝置未妥當放置於充電底座上。	請將裝置直立放置 (勿傾斜)，以確保能正常連接電源。
無法啟動自動清潔。	裝置未妥當放置於充電底座上。	請將裝置直立放置 (勿傾斜)，以確保能正常連接電源。
	電池電量過低。	請將裝置放置於充電底座上。電池電量達到 25% 時，請重新啟動自動清潔功能。
	污水箱已滿。	請清空污水箱，並重新啟動自動清潔功能。
	淨水箱已空。	請裝滿淨水箱，並重新啟動自動清潔功能。
裝置將水潑濺的到處都是。	淨水箱未妥當安裝。	請正確安裝淨水箱。
	滾輪未妥當安裝。	請拆下滾輪並重新正確安裝。
	清潔機頭中的可拆式濾網未妥當安裝。	請以正確方向安裝可拆式濾網。
裝置並未妥當清潔地板。	滾輪有髒污。	請執行自動清潔循環，接著再手動清潔滾輪。
	刮水條有髒污。	請以濕布清潔刮水條。
	進水孔或噴水孔堵塞。	請清潔進水孔或噴水孔。
裝置損壞地板。	有異物卡在清潔機頭中。	請清潔該清潔機頭。
污水箱出現誤報指示。	使用了泡沫清潔劑。	請勿使用泡沫清潔劑；請使用建議的清潔劑。
	污水箱中的金屬感應器有髒污。	請清潔污水箱中的金屬感應器。
	污水箱管路堵塞。	請使用清潔配件疏通污水箱管路。
自動乾燥後，滾輪仍然未乾。	滾輪已達使用壽命。	請使用新的滾輪。
	自動清潔期間移除了污水箱。	請將污水箱安裝就位，再重新啟動自動清潔與乾燥循環。
自動清潔期間，充電底座旁出現漏水。	自動清潔期間移除了污水箱。	請擦乾充電底座周圍及底部，並將污水箱安裝在裝置上，再重新啟動自動清潔循環。
	裝置的氣流通道堵塞。	請清潔吸塵機頭和氣流通道，並擦乾充電底座周圍及底部。

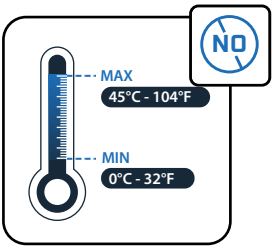
8 / 技術規格

水箱容量	
描述	容量 (mL)
清水箱	800毫升
污水箱	450毫升

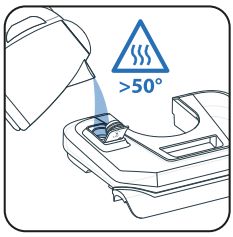
兼容配件套裝		
參考編號	國家	目錄
ZR333A01	所有國家	泡沫過濾器、乾燥過濾器、格柵過濾器和滾輪
ZR340LV1	所有國家	1L清潔劑瓶



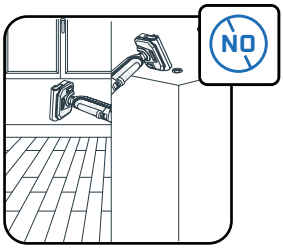
應監督兒童，確保他們不玩弄設備。

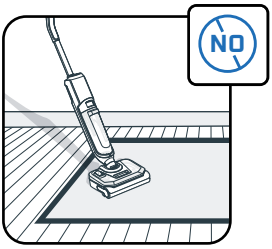


不要將設備暴露在低於0°C和高於45°C的溫度下。

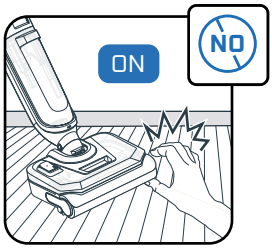


不要向清水箱中加入溫度高於50°C的水。

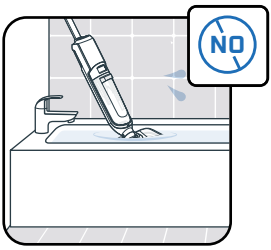


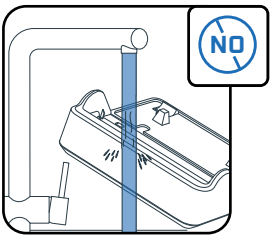


本器具僅適用於硬質地板。不得用於牆壁和窗戶。內有水時請勿將產品倒置。

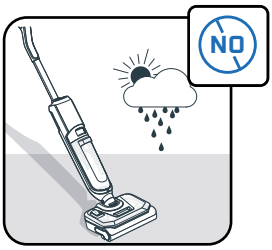


在不停止產品和斷開電源裝置的情況下，不要觸摸旋轉部件。

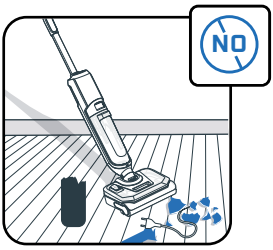




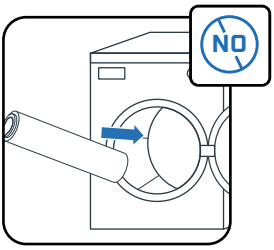
不要將設備放入水中，使用乾布或濕布清潔吸管。



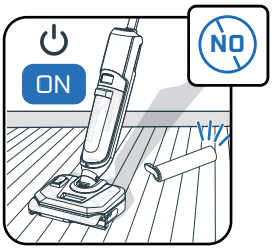
本設備僅供家庭室內使用。



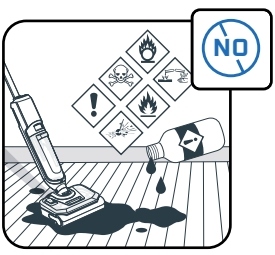
請勿在電器設備上使用本器具，例如烤箱內部或破碎的玻璃。



不要在洗碗機或洗衣機中清洗滾筒。



不要在沒有水箱和/或滾筒的情況下使用設備。



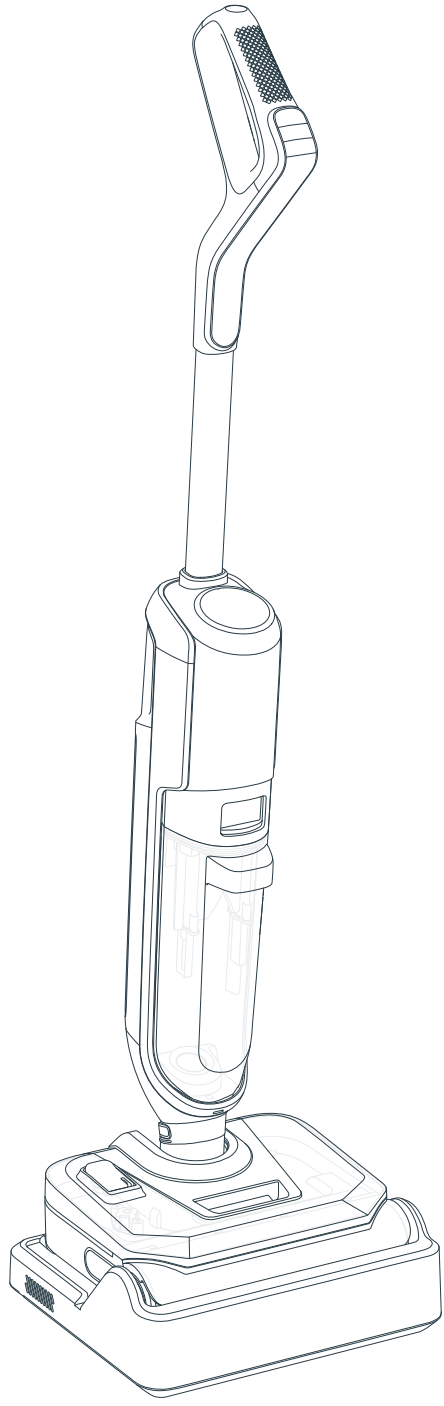
不要將油膩產品（如黑皂）、起泡、有毒、易燃、爆炸性、腐蝕性、刺激性或含有固體顆粒的產品放入水箱。不要將漂白劑放入產品中。

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

FA



از اینکه ما را انتخاب کردید متشکریم.
قبل از اولین استفاده،
دفترچه «دستورالعمل‌های ایمنی و استفاده» را به دقت بخوانید.

ت‌س‌رهف

1 / مرور کلی دستگاه

- دستگاه
- سر
- مخزن آب کثیف
- قطعات یدکی و لوازم جانبی

2 / نحوه نصب دستگاه

- مونتاژ دستگاه
- نصب پایه شارژ خشک‌کن

3 / نحوه راه‌اندازی دستیار صوتی

4 / نمایش صفحه

- صفحه نمایش
- حالت‌ها
- نشانگرهای نگهداری
- حلقه نور تکاملی
- نشانگرهای سطح باتری

5 / نحوه استفاده از دستگاه

- قبل از استفاده
- راه‌اندازی دستگاه
- وضعیت خوابیده
- سازگاری با کف
- بعد از هر بار استفاده

6 / نحوه نگهداری دستگاه

- یک بار در هفته
- هر 6 ماه

7 / عیب‌یابی و راه‌حل‌ها

8 / مشخصات فنی

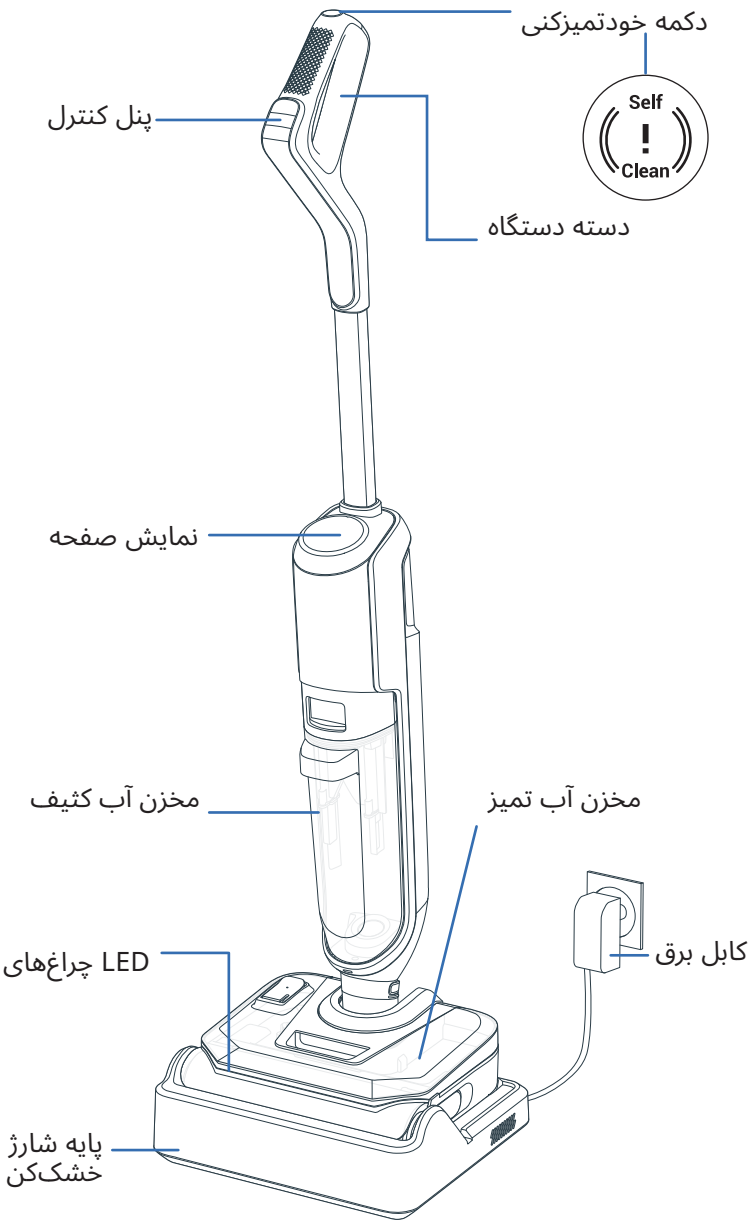
9 / هشدارها

هر بار که این نماد را می‌بینید،

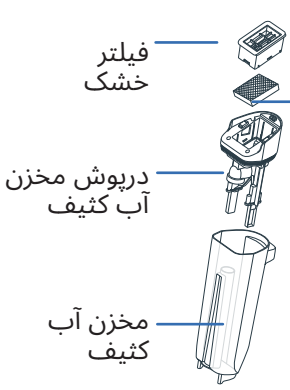
ویدیو را اینجا تماشا کنید

برای مشاهده ویدیوی آموزشی کلیک کنید

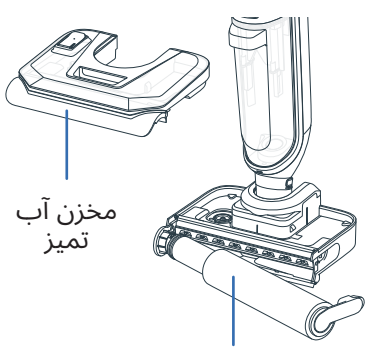
دستگاه



مخزن آب کثیف

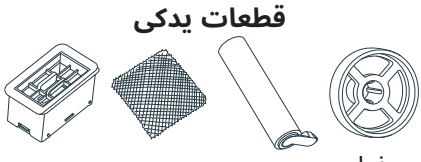


سر



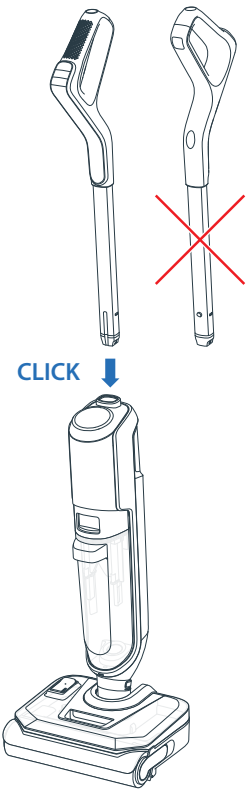
لوازم جانبی

قطعات یدکی



مونتاژ

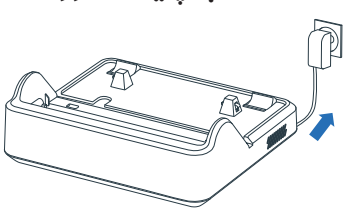
ویدیو را اینجا تماشا کنید



1 دسته را به بدنه دستگاه وارد کنید.

2 صدای «کلیک» نشان می‌دهد که دسته به درستی جای گرفته است.

نصب پایه شارژ خشک‌کن



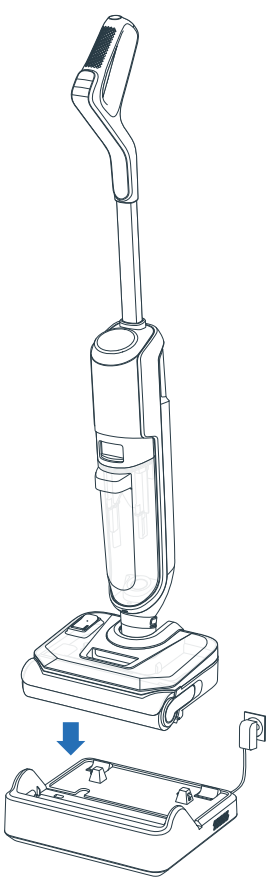
1 پایه شارژ خشک‌کن را به منبع برق وصل کنید.

پایه شارژ خشک‌کن را روی سطح نرم (فرش، موکت...) قرار ندهید.

2 دستگاه را روی آن قرار دهید. به طور خودکار شارژ می‌شود.

3 اگر محصول به درستی متصل و در حال شارژ باشد، **یک سیگنال خواهید شنید و سطح باتری روی صفحه نمایش داده می‌شود.**

شارژ کامل تقریباً 4 ساعت و 30 دقیقه طول می‌کشد.



دستگاه باید در موقعیت پارک یا روی پایه شارژ خشک‌کن باشد

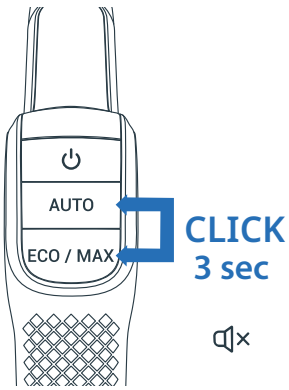
۱ - زبان خود را انتخاب کنید

ویدیو را اینجا تماشا کنید

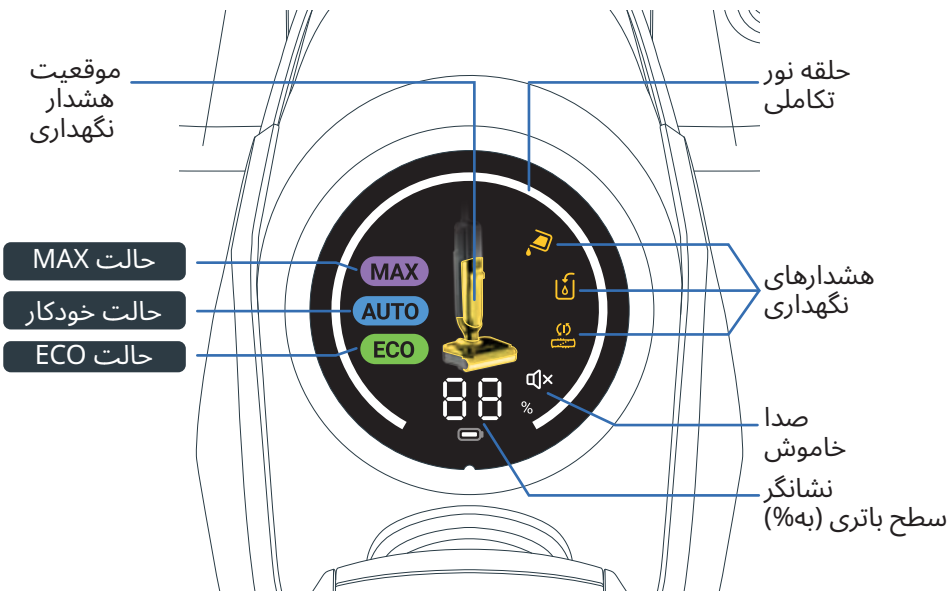
- **مرحله ۱:** برای تغییر زبان، دکمه‌های ECO/MAX و AUTO را همزمان فشار دهید.
- **مرحله ۲:** عمل را تکرار کنید تا زبان خود را بشنوید

۲ - فعال‌سازی دستیار صوتی

- **مرحله ۱:** برای روشن یا خاموش کردن دستیار صوتی، دکمه‌های ECO/MAX و AUTO را همزمان به مدت ۳ ثانیه فشار داده و نگه دارید.
- **مرحله ۲:** برای غیرفعال کردن دستیار صوتی، دکمه‌های AUTO و ECO/MAX را دوباره فشار دهید.



صفحه نمایش

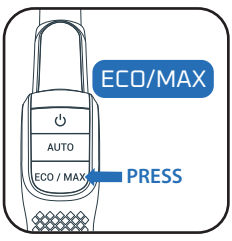


ویدیو را اینجا تماشا کنید

نحوه تغییر حالت‌ها

دستگاه باید روشن و در وضعیت استفاده باشد.

برای حالت خودکار: دکمه AUTO را فشار دهید تا حالت خودکار انتخاب شود.



برای حالت ECO/MAX: دکمه ECO/MAX را فشار دهید تا بین حالت‌ها جابجا شوید.

توضیح حالت‌ها

حالت خودکار

سطوح: سطوح مختلف آلودگی

آلودگی را برای تنظیم قدرت مکش و جریان آب تشخیص می‌دهد

MAX حالت

سطوح: خیلی کثیف

قدرت مکش:

جریان آب:

زمان کارکرد: تا 30 دقیقه

ECO حالت

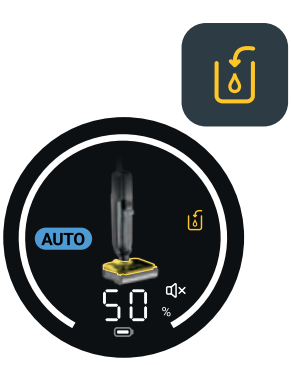
سطوح: نسبتاً کثیف

قدرت مکش:

جریان آب:

زمان کارکرد: تا 50 دقیقه

نشانگرهای نگهداری



مخزن آب تمیز خالی است.

اقدام: مخزن آب تمیز را پر کنید.

مخزن آب کثیف پر است.

اقدام: مخزن آب کثیف را خالی کنید.

رول مسدود شده است.

اقدام: هرگونه زباله‌ای که آن را مسدود کرده بررسی و بردارید.

حلقه نور تکاملی در حالت خودکار

در حالت خودکار، رنگ حلقه نشان‌دهنده میزان آلودگی شناسایی‌شده است.

سطح پایین آلودگی شناسایی شد

سطح بالای آلودگی

در طول جلسه تمیزکاری

خودتمیزکنی در حال انجام است

در حال خشک شدن

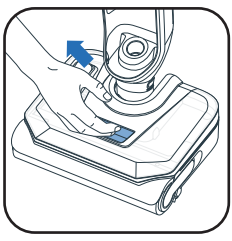
نشانگرهای سطح باتری

شارژ کامل تقریباً 4 ساعت و 30 دقیقه طول می‌کشد.

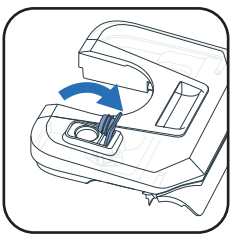
حالت	زمان کارکرد تا
ECO	50 دقیقه
MAX	30 دقیقه

قبل از استفاده

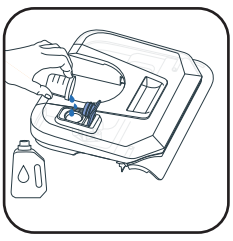
مخزن آب تمیز را پر کنید.



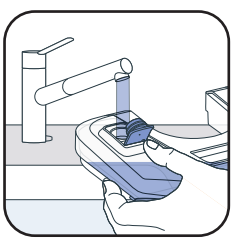
1 مخزن آب تمیز را بیرون بیاورید.



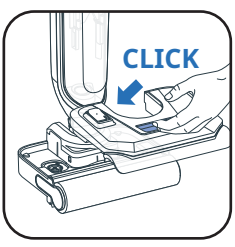
2 مخزن آب تمیز را باز کنید.



3 محلول تمیزکننده اضافه کنید.



4 مخزن آب تمیز را پر کنید. از آب با دمای بین 10 تا 50 درجه سانتیگراد استفاده کنید.
حداکثر ظرفیت 800 میلی‌لیتر است.



5 مخزن آب تمیز را برگردانید.

3* افزودن محلول تمیزکننده اختیاری است.
از محلول‌های کف‌دار، محصولات چرب (مانند صابون سیاه)، سرکه سفید، مواد سفیدکننده یا روغن‌های اساسی استفاده نکنید.

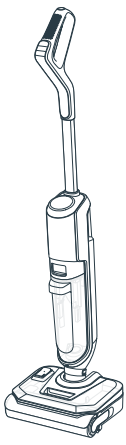
مایع تمیزکننده Rowenta برای جاروبرقی‌های خشک و مرطوب (ZR340LV1)

تمیزکننده ضدعفونی‌کننده چند سطحی Sanytol با اکالیپتوس

توصیه دوز: 25 میلی‌لیتر (رقیق‌سازی تا کمتر از 3% از ظرفیت کل مخزن آب تمیز).

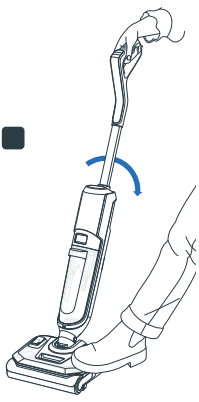
راه‌اندازی دستگاه

دستگاه باید از پایه شارژ خشک‌کن جدا باشد.



موقعیت Parking

دستگاه در وضعیت عمودی است. در موقعیت Parking دستگاه از کار می‌افتد.



وضعیت استفاده

در وضعیت استفاده، محصول را کج کنید تا سر آزاد شود. سپس می‌توانید از دستگاه استفاده کنید.

در موقعیت استفاده دکمه ON/OFF را فشار دهید. به طور پیش‌فرض محصول در حالت خودکار راه‌اندازی می‌شود. دوباره فشار دهید تا متوقف شود.

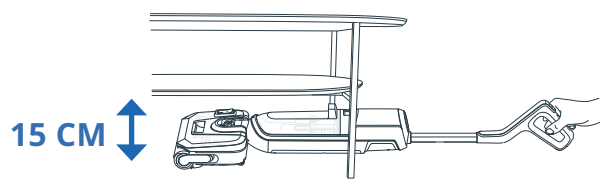
در حالت پارک، دستگاه از کار می‌ایستد. برای ادامه تمیزکاری، آن را به حالت استفاده برگردانده و دکمه روشن/خاموش را فشار دهید.

حالت خود را انتخاب کنید و شروع به تمیزکاری کنید

وضعیت خوابیده

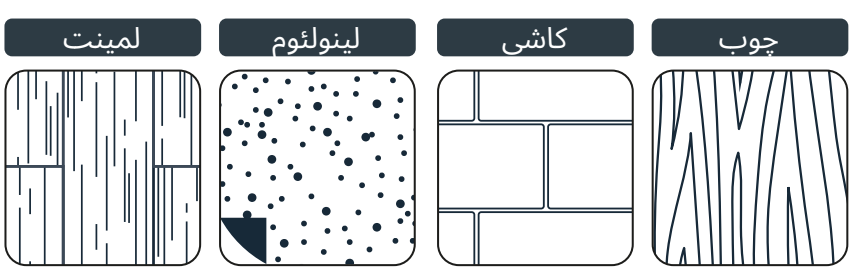
برای تمیز کردن زیر مبلمان.

وقتی دستگاه خوابیده است، قدرت مکش به طور خودکار تنظیم می‌شود.



سازگاری با کف

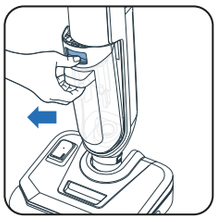
این دستگاه فقط با کف‌های سخت سازگار است.



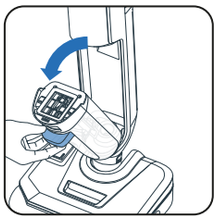
روی فرش، موکت، دیوار و پنجره استفاده نکنید.

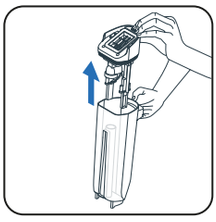
ویدیو را اینجا تماشا کنید

بعد از هر بار استفاده
1 - مخزن آب کثیف را خالی کنید



1 مخزن آب کثیف را بیرون بیاورید.

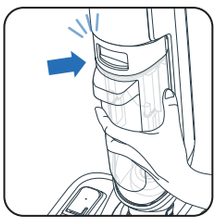




2 با کشیدن درپوش مخزن آب کثیف را بیرون بیاورید.

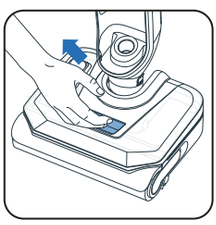
3 زباله مایع را تخلیه کنید

4 درپوش مخزن فاضلاب را قرار دهید

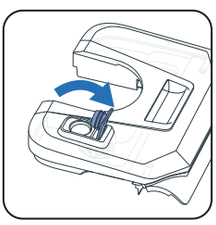


5 مخزن آب کثیف را برگردانید.

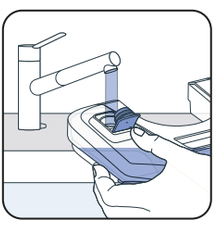
2 - مخزن آب تمیز را با آب پر کنید



1 مخزن آب تمیز را بیرون بیاورید.



2 مخزن آب تمیز را باز کنید.



3 مخزن آب تمیز را پر کنید*.

*از آب با دمای بین 10 تا 50 درجه سانتیگراد استفاده کنید.

4 مخزن آب تمیز را برگردانید.

3 - برنامه‌های خودتمیزکنی و خودخشک‌کنی را راه‌اندازی کنید

دستگاه باید روی پایه شارژ خشک‌کن باشد. پایه شارژ خشک‌کن باید به منبع برق متصل باشد.

	خودتمیزکنی + خشک کردن	خودتمیزکنی + خشک کردن سریع	فقط خودتمیزکنی
شرایط شروع	محصول روی پایه شارژ خشک‌کن قرار دارد و پایه شارژ خشک‌کن به برق وصل است		
حداقل سطح باتری (%)	20%	25%	20%
مدت زمان	۱ دقیقه ۳۰ ثانیه		
	خشک کردن: ۳۰ دقیقه	خشک کردن: ۵ دقیقه	بدون خشک کردن

اگر مخزن آب کثیف پر باشد، برنامه خودتمیزکنی متوقف می‌شود. برای ادامه، مخزن آب کثیف را خالی کنید و برنامه خودتمیزکنی را مجدداً راه‌اندازی کنید.
اگر مخزن آب تمیز خالی باشد، برنامه خودتمیزکنی متوقف می‌شود. به یاد داشته باشید که قبل از جلسه آن را پر کنید.

خودتمیزکنی و/یا خشک‌کردن را شروع کنید

خودتمیزکنی و خشک‌کردن

دکمه خودتمیزکن در بالای دسته قرار دارد.

دکمه خودتمیزکنی را یک بار فشار دهید.

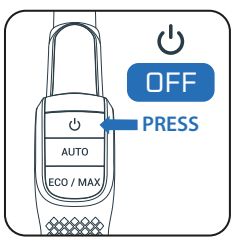
فقط خودتمیزکنی

دکمه خودتمیزکن را به مدت ۳ ثانیه فشار دهید.

خودتمیزکنی و خشک‌کردن سریع

دکمه خودتمیزکن را به سرعت دو بار فشار دهید.

خودتمیزکنی و/یا خشک‌کردن را متوقف کنید

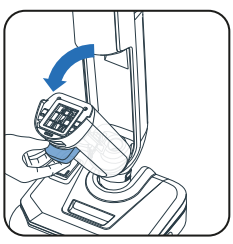


یا

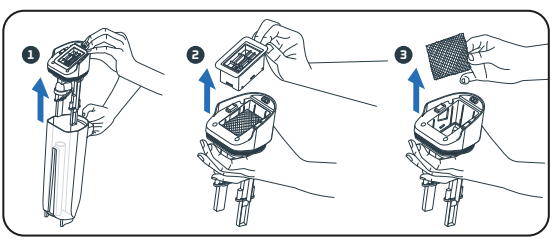
دکمه روشن/خاموش یا دکمه خودتمیزکنی را فشار دهید.

---

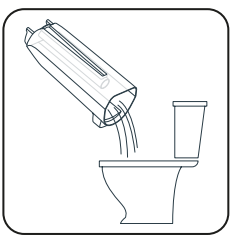
4 - وقتی خودتمیزکنی و/یا خشک شدن تمام شد، مخزن آب کثیف را تمیز کنید



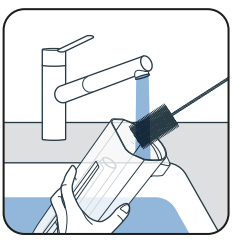
1 مخزن آب کثیف را بیرون بیاورید.



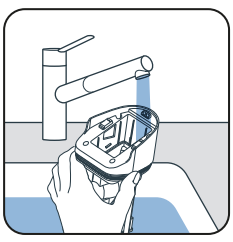
2 با کشیدن درپوش مخزن آب کثیف را بیرون بیاورید. فیلتر خشک و فیلتر فومی را بردارید



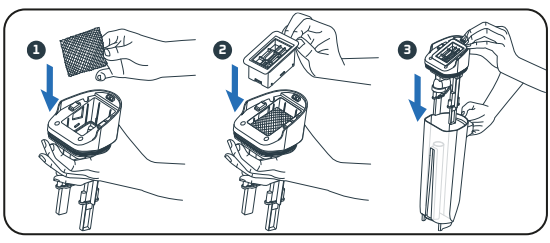
3 زباله‌ها را در توالت تخلیه کنید.



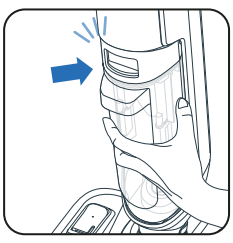
4 مخزن آب کثیف را با برس تمیزکننده تمیز کنید.



5 آلودگی باقیمانده را بردارید و ناحیه فیلتر را تمیز کنید.



6 فیلتر خشک، فیلتر فومی و درپوش مخزن آب کثیف را برگردانید

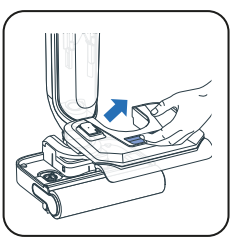


7 مخزن آب کثیف را برگردانید.

---

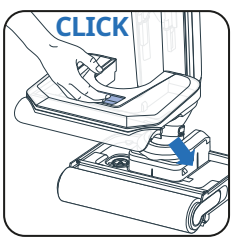
5 - مخزن آب تمیز را خالی کنید

برای جلوگیری از آب راکد، مخزن آب تمیز را خالی کنید.



1 مخزن آب تمیز را بیرون بیاورید.

2 مخزن آب تمیز را خالی کنید.



3 مخزن آب تمیز را برگردانید.

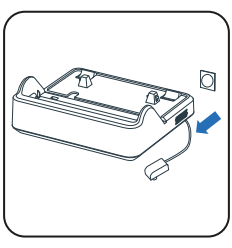
ویدیو را اینجا تماشا کنید

یک بار در هفته

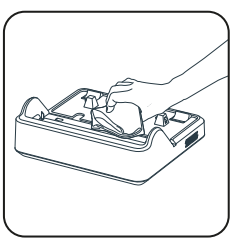
1 - پایه شارژ خشک‌کن را تمیز کنید.

⚠ پایه شارژ خشک‌کن را زیر آب قرار ندهید.

1 دستگاه را با فشار دادن دکمه روشن/ خاموش خاموش کنید.

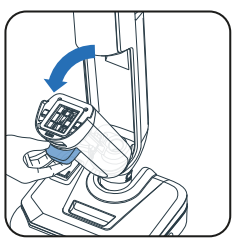


2 پایه شارژ خشک‌کن را از منبع برق جدا کنید.

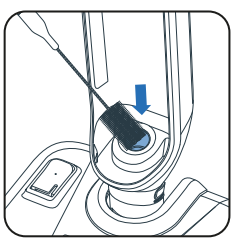


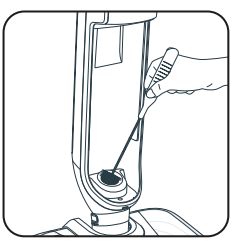
3 پایه شارژ خشک‌کن را با یک پارچه خشک یا مرطوب به صورت دستی تمیز کنید.

2 - لوله مکش را تمیز کنید



■ مخزن آب کثیف را بیرون بیاورید.

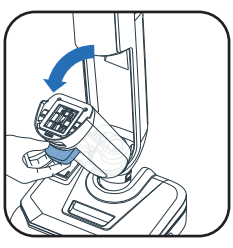




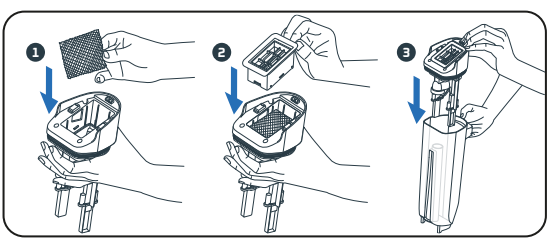
■ از برس تمیزکننده برای تمیز کردن آلودگی باقیمانده در لوله مکش استفاده کنید.

3 - فیلتر فومی و فیلتر خشک را تمیز کنید

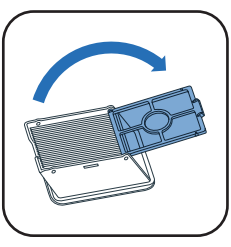
فیلتر را کاملاً در آب فرو نبرید. اگر این اتفاق افتاد، **۴۸ ساعت بگذارید خشک شود.**



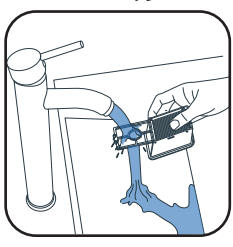
1 مخزن آب کثیف را بیرون بیاورید.



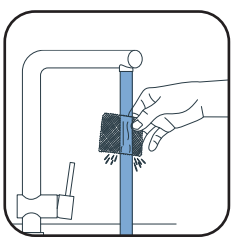
2 با کشیدن درپوش مخزن آب کثیف را بیرون بیاورید. فیلتر خشک و فیلتر فومی را بیرون



3 توری فیلتر خشک را باز کنید

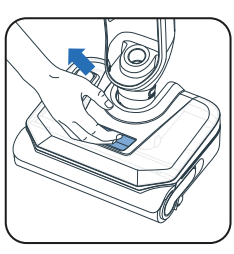


4 فقط توری فیلتر خشک را تمیز کرده و آبکشی کنید **فیلتر را کاملاً در آب فرو نبرید. اگر این اتفاق افتاد، ۴۸ ساعت بگذارید خشک شود.**

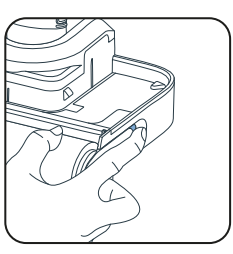


5 فوم ضد ضربه را زیر آب تمیز کنید. بگذارید خارج از دستگاه خشک شود.

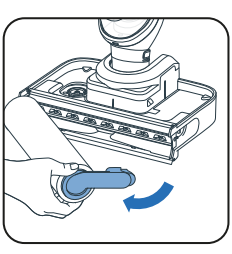
4 - سر و پوشش غلتک را تمیز کنید

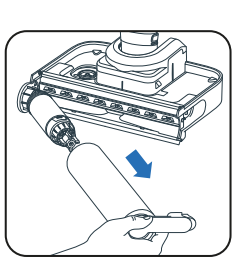


1 مخزن آب تمیز را بلند کنید

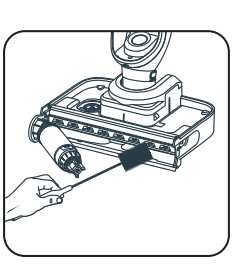


2 دکمه را بچرخانید تا غلتک قفل‌گشایی شود.

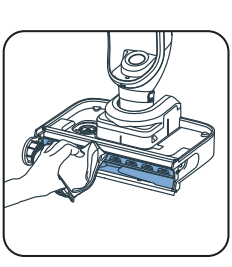




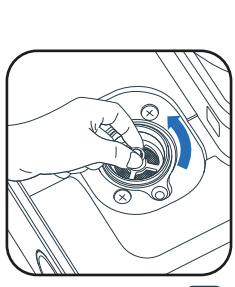
3 رول را بیرون بکشید



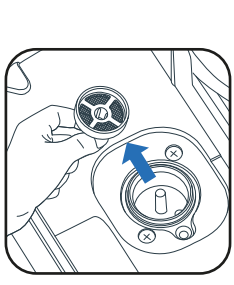
4 پشت غلتک را با برس تمیزکننده تمیز کنید

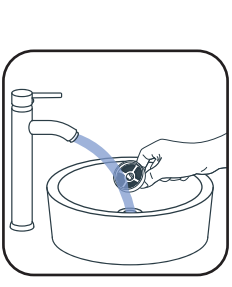


5 نازل‌های آب را با پارچه خشک یا مرطوب تمیز کنید

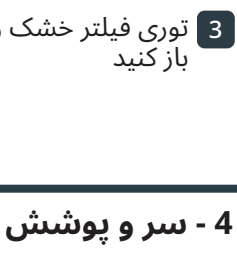


6 توری فیلتر را بردارید و زیر آب آبکشی کنید

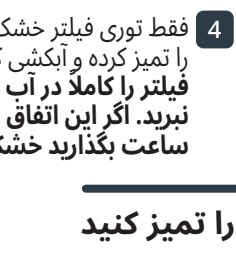




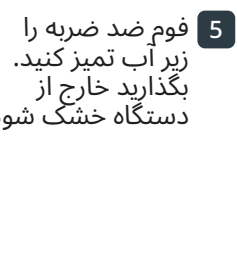
7 توری فیلتر را برگردانید



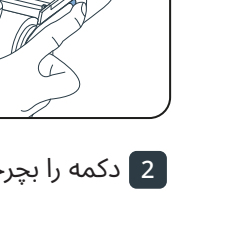
8 قسمت زیرین مخزن آب تمیز را تمیز کنید



9 با پارچه خشک یا مرطوب خشک کنید



10 رول را به جای خود برگردانید



11 مخزن آب تمیز را برگردانید.

هر 6 ماه

■ غلتک و فیلترها را تعویض کنید. اگر غلتک آسیب دیده بود، قبلاً آن را تعویض کنید.

فیلتر خشک و فیلتر فومی

فیلتر توری

غلتک

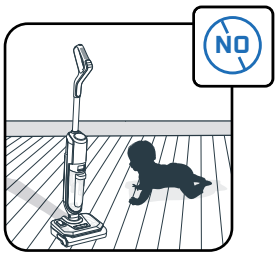
7 / عیب‌یابی و راه‌حل‌ها

مشکل	علت احتمالی	راهکارها
زمین خیس نیست.	مخزن آب تمیز خالی است.	مخزن آب تمیز را پر کنید.
	مخزن آب تمیز به‌درستی نصب نشده است.	مخزن آب تمیز را به‌درستی نصب کنید.
	روزنه ورودی آب یا سوراخ‌های اسپری کردن آب مسدود شده‌اند.	روزنه ورودی آب یا سوراخ‌های اسپری کردن آب را تمیز کنید.
	فیلتر جداشدنی در سری تمیزکننده کثیف است.	فیلتر جداشدنی را تمیز کنید.
غلتک گیر کرده است.	یک شی یا پرز غلتک را مسدود کرده است.	غلتک را باز کنید و سر آن را تمیز کنید.
قدرت مکش دستگاه کاهش یافته است، صدا می‌دهد یا سوت می‌زند، یا آشغال‌ها را جا می‌گذارد.	فیلترهای مخزن آب کثیف درست نصب نشده‌اند.	فوم فیلتر و فیلتر را به‌درستی در مخزن آب کثیف نصب کنید.
	فیلترها کثیف هستند.	فوم فیلتر و فیلتر را تمیز و خشک کنید و از آنها استفاده کنید.
	مخزن آب کثیف درست روی دستگاه نصب نشده است.	مخزن آب کثیف را به‌درستی نصب کنید.
	کانال هوای دستگاه مسدود است.	سر مکش و کانال هوا را تمیز کنید.
چراغ‌های روی برس روشن نمی‌شوند یا چراغ چشمک می‌زند.	مخزن آب تمیز به‌درستی نصب نشده است.	مخزن آب تمیز را به‌درستی نصب کنید.
دستیار صوتی کار نمی‌کند.	روشن بودن چراغ نشانگر را بررسی کنید.	اگر چراغ نشانگر روشن است، حالت صوتی غیرفعال است. حالت صوتی را دوباره فعال کنید.
نماد باتری روشن نیست.	باتری کاملاً شارژ شده است.	دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا صفحه نمایش فعال شود و سطح باتری را چک کند. اگر صفحه نمایش روشن نمی‌شود، دستگاه را روی پایه شارژ قرار دهید تا آن را دوباره شارژ کند.
	پایه شارژ درست به منبع برق وصل نشده است.	دستگاه را به منبع برق وصل کنید.
	دستگاه درست روی پایه شارژ قرار نگرفته است.	دستگاه را به‌طور ایستاده (نه حالت کج) قرار دهید تا مطمئن شوید که اتصال برق برقرار است.
خود-تمیزکاری شروع نمی‌شود.	دستگاه درست روی پایه شارژ قرار نگرفته است.	دستگاه را به‌طور ایستاده (نه حالت کج) قرار دهید تا مطمئن شوید که اتصال برق برقرار است.
	سطح شارژ باتری بسیار کم است.	دستگاه را روی پایه شارژ قرار دهید. وقتی باتری به سطح ۲۵٪ رسید، چرخه خود-تمیزکاری را دوباره شروع کنید.
	مخزن آب کثیف پر است.	مخزن آب کثیف را خالی کنید و خود-تمیزکاری را دوباره انجام دهید.
	مخزن آب تمیز خالی است.	مخزن آب تمیز را پر کنید و خود-تمیزکاری را دوباره راه‌اندازی کنید.
دستگاه به همه‌جا آب می‌پاشد.	مخزن آب تمیز به‌درستی نصب نشده است.	مخزن آب تمیز را به‌درستی نصب کنید.
	غلتک به‌درستی نصب نشده است.	غلتک را جدا کنید و آن را دوباره به‌درستی متصل کنید.
	فیلتر جداشدنی در سر تمیزکاری درست نصب نشده است.	فیلتر جداشدنی را در جهت درست آن نصب کنید.
دستگاه کف زمین را به خوبی تمیز نمی‌کند.	غلتک کثیف است.	چرخه خود-تمیزکاری را اجرا کنید، سپس غلتک را با دست خشک کنید.
	تی کثیف است.	تی را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.
	روزنه ورودی آب یا سوراخ‌های اسپری کردن آب مسدود شده‌اند.	روزنه ورودی آب یا سوراخ‌های اسپری کردن آب را تمیز کنید.
دستگاه به کف زمین آسیب می‌رساند.	یک شیء خارجی در سری تمیزکننده گیر کرده است.	سری تمیزکننده را تمیز کنید.
روی مخزن آب کثیف هشدار اشتباه نشان داده می‌شود.	از یک مایه کف‌کننده استفاده شده است.	از مایع شوینده کف‌کننده استفاده نکنید؛ از شوینده‌های توصیه‌شده استفاده کنید.
	حسگر فلزی مخزن آب کثیف تمیز نیست.	حسگر فلزی مخزن آب کثیف را تمیز کنید.
	لوله مخزن آب کثیف مسدود شده است.	از ابزار خود-تمیزکاری برای برطرف کردن انسداد لوله مخزن آب کثیف استفاده کنید.
غلتک پس از خشک‌شدن خودکار هنوز خشک نشده است.	عمر غلتک به پایان رسیده است.	از یک غلتک جدید استفاده کنید.
	مخزن آب کثیف درطی خود-تمیزکاری برداشته شده است.	درحالی که مخزن آب کثیف را درجای خود نصب کرده‌اید چرخه خود-تمیزکاری/خشک‌کن را دوباره راه‌اندازی کنید.
درطی خود-تمیزکاری آب در کنار پایه شارژ نشتی دارد.	مخزن آب کثیف درطی خود-تمیزکاری برداشته شده است.	اطراف و زیر پایه شارژ را با دستمال مرطوب تمیز کنید. چرخه خود-تمیزکاری را درحالی که مخزن آب کثیف روی دستگاه است بازراه‌اندازی کنید.
	کانال هوای دستگاه مسدود است.	سر مکش و کانال هوا را تمیز کنید. اطراف و زیر پایه را با دستمال مرطوب تمیز کنید.

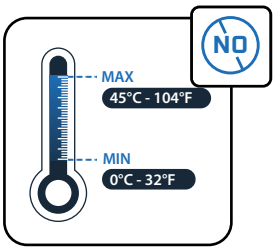
8 / مشخصات فنی

ظرفیت مخازن آب	
توضیحات	(ظرفیت (میلی‌لیتر
مخزن آب تمیز	۸۰۰ میلی‌لیتر
مخزن آب کثیف	۴۵۰ میلی‌لیتر

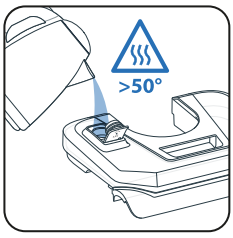
کیت‌های لوازم جانبی سازگار		
مرجع	کشور	فهرست
ZR333A01	همه کشورها	فیلتر فومی، فیلتر خشک، فیلتر توری و رول
ZR340LV1	همه کشورها	بطری مایع ظرفشویی ۱ لیتری



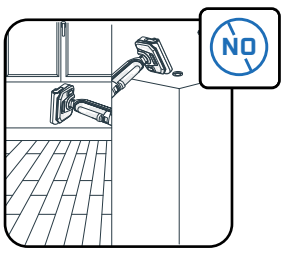
کودکان باید تحت نظارت باشند تا مطمئن شوید با دستگاه بازی نمی‌کنند.

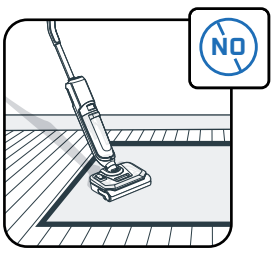


دستگاه را در معرض دماهای کمتر از 0 درجه سانتیگراد و بیشتر از 45 درجه سانتیگراد قرار ندهید.

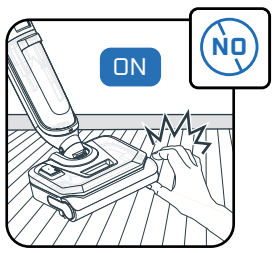


آب با دمای بیشتر از 50 درجه سانتیگراد را در مخزن آب تمیز نریزید.

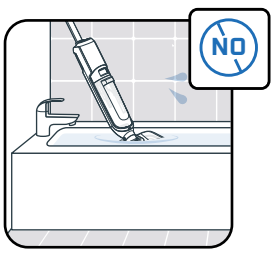


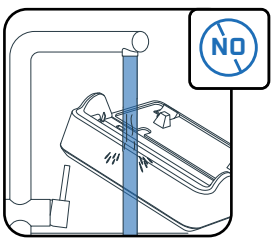


این دستگاه فقط برای استفاده روی کف‌های سخت طراحی شده است. روی دیوارها و پنجره‌ها استفاده نکنید. هنگامی که آب داخل است، دستگاه را وارونه نکنید.

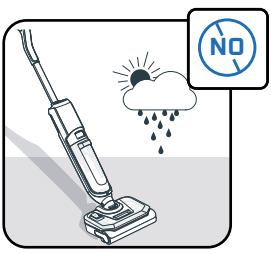


بدون متوقف کردن محصول و جدا کردن واحد تغذیه، قطعات دوار را لمس نکنید.

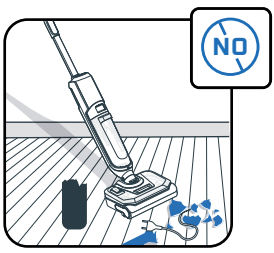




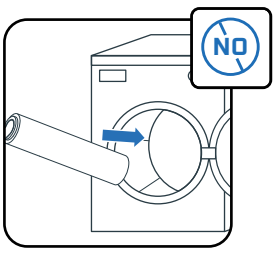
دستگاه خود را در آب قرار ندهید و از پارچه خشک یا مرطوب برای تمیز کردن کانال مکش استفاده کنید.



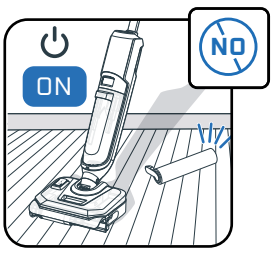
این دستگاه فقط برای استفاده خانگی و داخلی است.



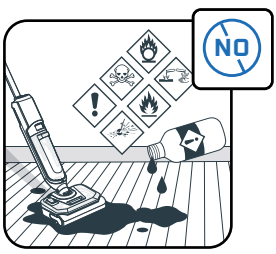
از دستگاه روی لوازم برقی مانند داخل فر یا شیشه شکسته استفاده نکنید.



غلتک را در ماشین ظرفشویی یا ماشین لباسشویی نشویید.



دستگاه را بدون مخازن آب و/یا غلتک استفاده نکنید.



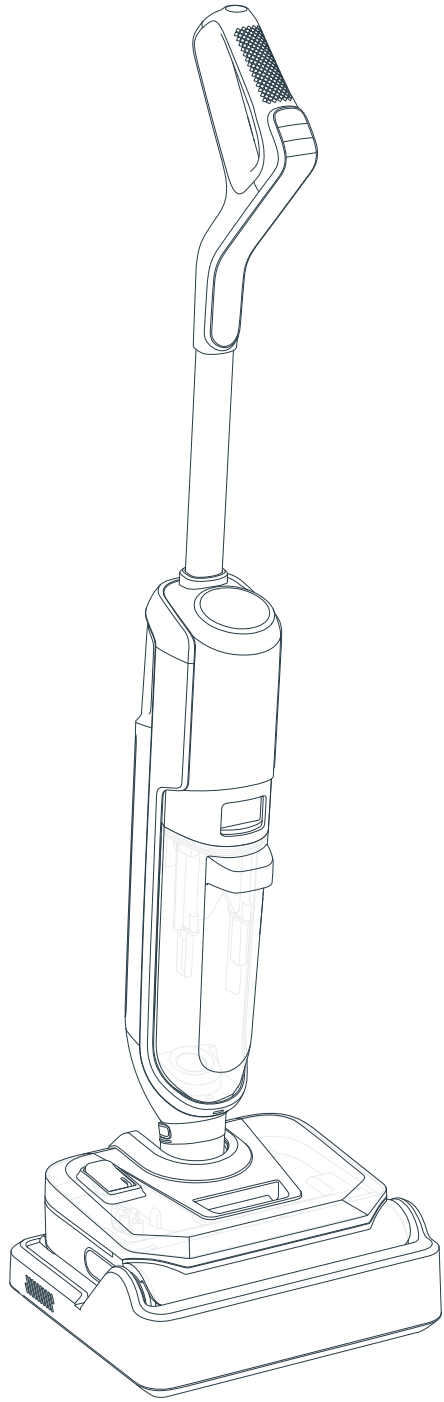
محصولات چرب (مانند صابون سیاه)، کف‌دار، سمی، قابل اشتعال، انفجاری، خورنده، تهاجمی یا با ذرات جامد را در مخزن آب نریزید. مواد سفیدکننده را در محصول نریزید.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

AR



شكراً لاختيارك لنا.
يرجى قراءة كتيب
«تعليمات السلامة والاستخدام» بعناية قبل الاستخدام الأول.

المحتويات

1 / نظرة عامة على الجهاز

- الجهاز
- الرأس
- خزان المياه القذرة
- قطع الغيار والملحقات

2 / كيفية تثبيت جهازك

- تحميع الجهاز
- تركيب قاعدة الشحن والتحفيف

3 / كيفية إعداد المساعد الصوتي

4 / عرض الشاشة

- الشاشة
- الأوضاع
- مؤشرات الصيانة
- حلقة الضوء التطورية
- مؤشرات مستوى البطارية

5 / كيفية استخدام جهازك

- قبل الاستخدام
- تشغيل الجهاز
- وضع الاستلقاء المسطح
- توافق الأرضية
- بعد كل استخدام

6 / كيفية صيانة جهازك

- مرة في الأسبوع
- كل 6 أشهر

7 / استكشاف الأخطاء وإصلاحها والحلول

8 / المواصفات

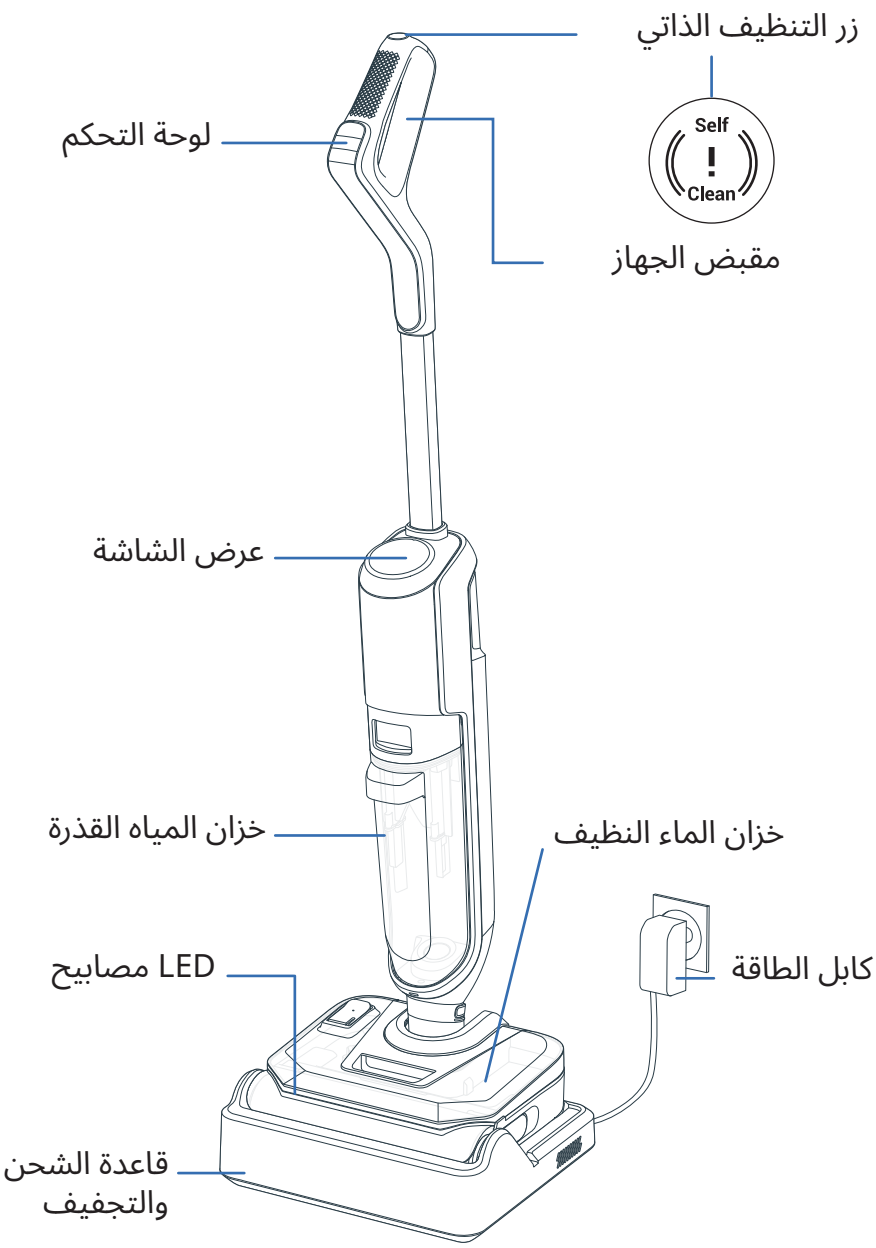
9 / التحذيرات

في كل مرة ترى هذا الرمز،

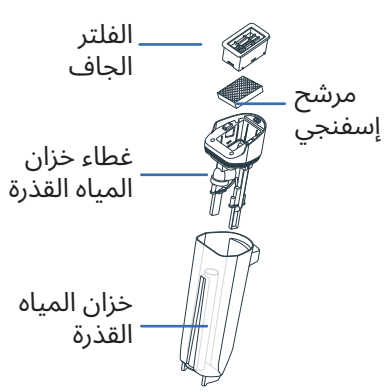
شاهد الفيديو هنا

انقر لمشاهدة الفيديو التعليمي

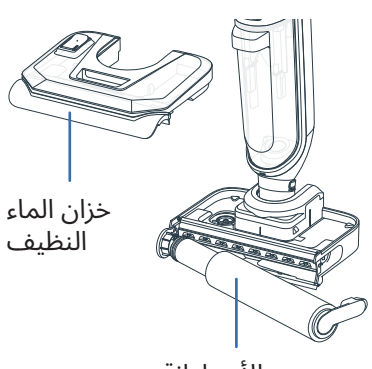
الجهاز



خزان المياه القذرة

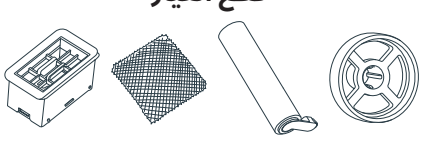


الرأس



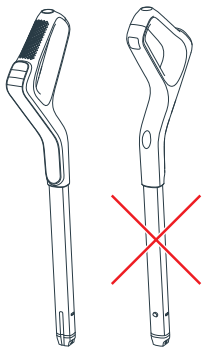
الملحقات

قطع الغيار



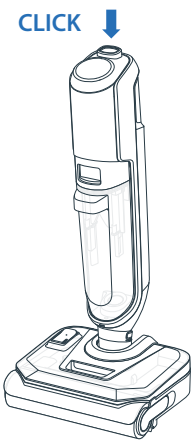
شاهد الفيديو هنا

التجميع

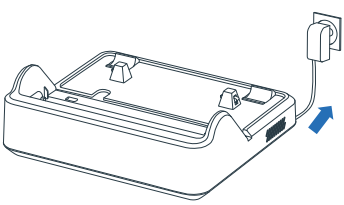


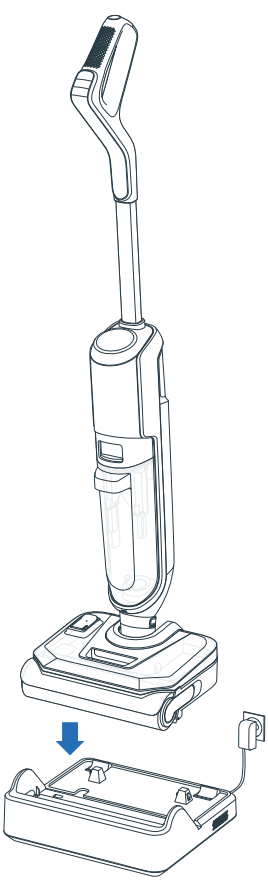
1 أدخل المقبض في جسم الجهاز.

2 يشير صوت «نقرة» إلى ما إذا كان المقبض موضوعاً بشكل صحيح.



تركيب قاعدة الشحن والتجفيف





1 قم بتوصيل قاعدة الشحن والتجفيف بمصدر الطاقة.

لا تضع قاعدة الشحن والتجفيف على سطح ناعم (سجاد، بسط...)

2 ضع الجهاز عليها. سيتم الشحن تلقائياً.

1 إذا كان المنتج متصلاً بشكل صحيح ويتم شحنه، **ستسمع إشارة وسيتم عرض مستوى البطارية على الشاشة.**

يستغرق الشحن الكامل ما يقارب 4 ساعات و30 دقيقة.

3 / كيفية إعداد المساعد الصوتي

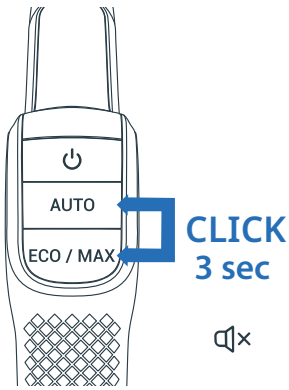
يجب أن يكون الجهاز في وضع الإيقاف أو على قاعدة الشحن والتجفيف

شاهد الفيديو هنا

1 - اختر لغتك

- **الخطوة 1:** لتشغيل المساعد الصوتي أو إيقافه، اضغط مع الاستمرار على زري ECO/MAX وAUTO في نفس الوقت لمدة 3 ثوانٍ.
- **الخطوة 2:** كرر الإجراء حتى تسمع لغتك

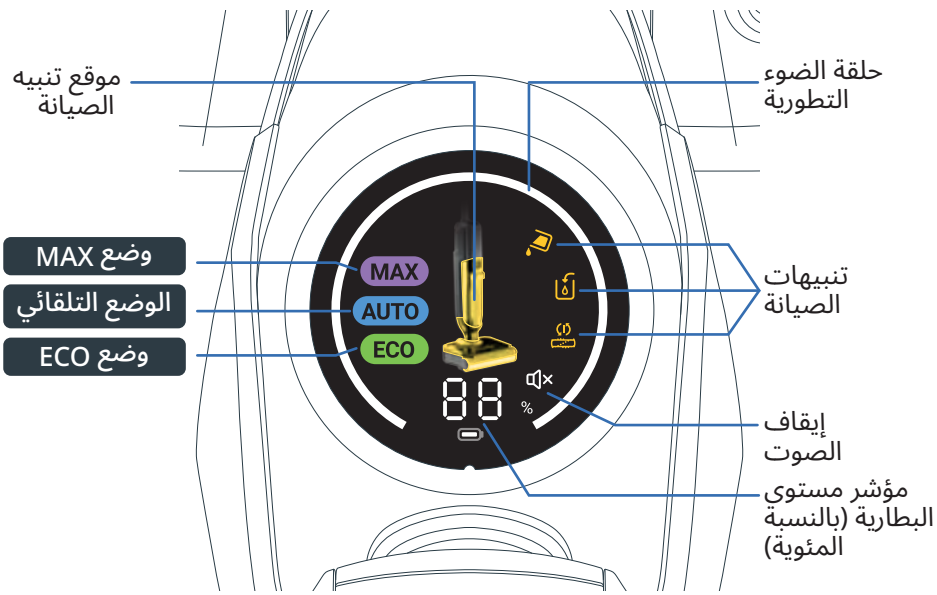
2 - تفعيل المساعد الصوتي



- **الخطوة 1:** لتشغيل أو إيقاف المساعد الصوتي، اضغط مع الاستمرار على زري ECO/MAX و AUTO في نفس الوقت لمدة 3 ثوانٍ.
- **الخطوة 2:** لإيقاف تشغيل المساعد الصوتي، اضغط مرة أخرى على زري AUTO و /ECO MAX.

4 / عرض الشاشة

الشاشة

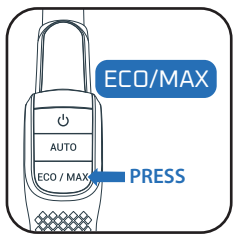


شاهد الفيديو هنا

كيفية تغيير الأوضاع

يجب أن يكون الجهاز في وضع التشغيل وفي موضع الاستخدام.

- لوضع AUTO: اضغط على زر AUTO لتحديد الوضع التلقائي.



- للوضع ECO/MAX: اضغط على زر /ECO MAX للتبديل بين الأوضاع.

شرح الأوضاع

الوضع التلقائي

الأسطح: مستويات مختلفة من الأوساخ

يكتشف الأوساخ لتكييف قوة الشفط وتدفق الماء

MAX وضع

الأسطح: متسخة جداً

قوة الشفط:

تدفق الماء:

وقت التشغيل: حتى 30 دقيقة

ECO وضع

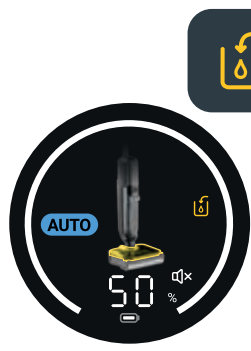
الأسطح: متسخة بشكل معتدل

قوة الشفط:

تدفق الماء:

وقت التشغيل: حتى 50 دقيقة

مؤشرات الصيانة



خزان المياه النظيفة فارغ.

الإجراء: أعد تعبئة خزان المياه النظيفة.

خزان المياه القذرة ممتلئ.

الإجراء: أفرغ خزان المياه القذرة.

البكرة محجوبة.

الإجراء: افحص وأزل أي حطام يعيق حركته.

حلقة الضوء التطورية في الوضع التلقائي

في وضع AUTO، يشير لون الحلقة إلى كمية الأوساخ المكتشفة.

تم اكتشاف مستوى منخفض من الأوساخ

مستوى عالٍ من الأوساخ

أثناء جلسة التنظيف

التنظيف الذاتي جارٍ

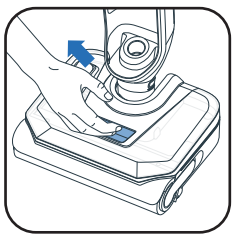
الجفاف جارٍ

مؤشرات مستوى البطارية

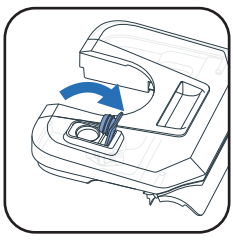
يستغرق الشحن الكامل ما يقارب 4 ساعات و30 دقيقة.

الوضع	وقت التشغيل حتى
ECO	50 دقيقة
MAX	30 دقيقة

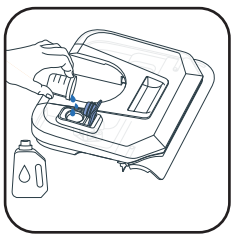
قبل الاستخدام
أعد ملء خزان الماء النظيف.



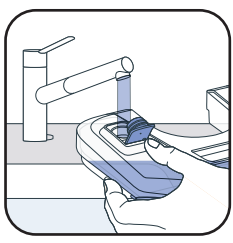
1 أخرج خزان الماء النظيف.



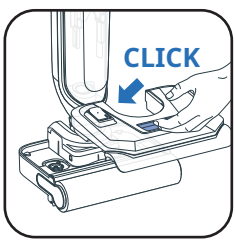
2 افتح خزان الماء النظيف.



3 أضف محلول التنظيف.



4 أعد ملء خزان الماء النظيف. استخدم ماءً بين 10 درجات مئوية و50 درجة مئوية.
الحجم الأقصى هو 800 مل.



5 أعد وضع خزان الماء النظيف في مكانه.

3* إضافة محلول التنظيف أمر اختياري.
لا تستخدم المحاليل الرغوية أو المنتجات الدهنية (مثل الصابون الأسود) أو الخل الأبيض أو المبيض أو الزيوت العطرية.

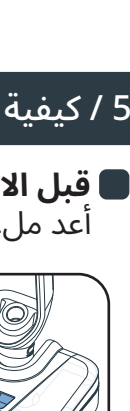
منظف Rowenta لمكانس الكهربائية للرطب والجاف (ZR340LV1)

منظف مطهر متعدد الأسطح من Sanytol مع الأوكالبتوس

توصية الجرعة: 25 مل (تخفيف بأقل من 3% من إجمالي سعة خزان الماء النظيف).

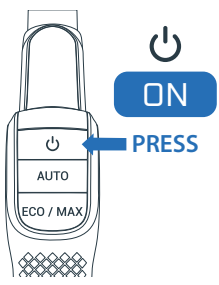
تشغيل الجهاز
يجب أن يكون الجهاز منفصلاً عن قاعدة الشحن والتجفيف.

وضع Parking
الجهاز في وضع مستقيم.
في وضع Parking يتوقف الجهاز عن العمل.



وضع الاستخدام
في وضع الاستخدام، أمل المنتج لفتح قفل الرأس. ثم يمكن استخدام الجهاز.

في وضع الاستخدام اضغط على زر ON/OFF. بشكل افتراضي يبدأ المنتج في الوضع التلقائي. اضغط عليه مرة أخرى للإيقاف.

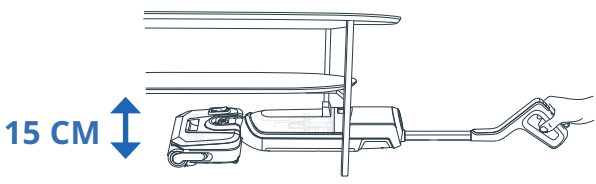


في وضعية التوقف، يتوقف الجهاز عن العمل. لاستئناف التنظيف، قم بتحويله إلى وضع الاستخدام واضغط على زر التشغيل/الإيقاف.

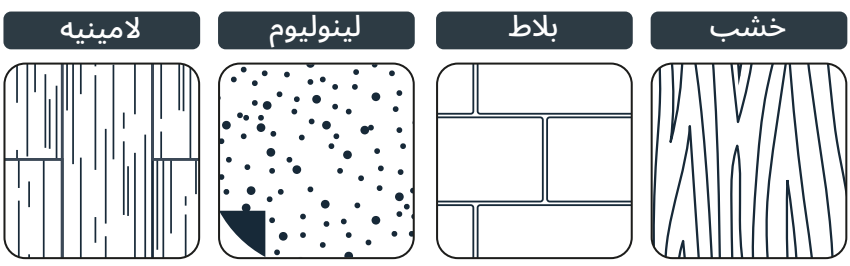
اختر الوضع وابدأ التنظيف

وضع الاستلقاء المسطح
لتنظيف ما تحت الأثاث.

عند وضع الجهاز في وضع أفقي، يتم ضبط قوة الشفط تلقائياً.



توافق الأرضية
هذا الجهاز متوافق مع الأرضيات الصلبة فقط.

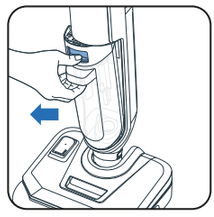


لا تستخدم على البسط والسجاد والجدران والنوافذ.

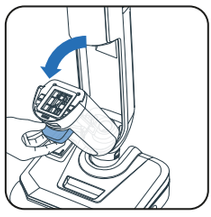
بعد كل استخدام

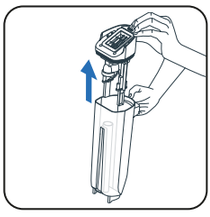
شاهد الفيديو هنا

1 - أفرغ خزان المياه القذرة



1 أخرج خزان المياه القذرة.

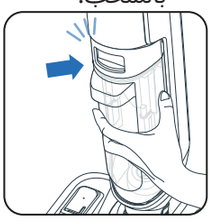




2 أخرج غطاء خزان المياه القذرة بالسحب.

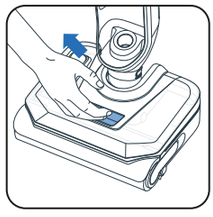
3 قم بتصريف النفايات السائلة

4 ضع غطاء خزان مياه الصرف

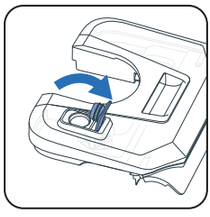


5 أعد وضع خزان المياه القذرة.

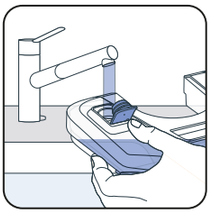
2 - أعد ملء خزان الماء النظيف بالماء



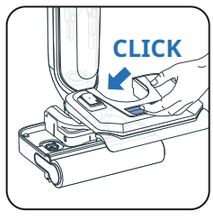
1 أخرج خزان الماء النظيف.



2 افتح خزان الماء النظيف.



3 أعد ملء خزان الماء النظيف*.
*استخدم ماءً بين 10 درجات مئوية و50 درجة مئوية.



4 أعد وضع خزان الماء النظيف.

3 - شغّل برنامجي التنظيف الذاتي والتجفيف الذاتي

يجب أن يكون الجهاز على قاعدة الشحن والتجفيف. يجب توصيل قاعدة الشحن والتجفيف بمصدر طاقة.

	التنظيف الذاتي + التجفيف	التنظيف الذاتي + التجفيف السريع	التنظيف الذاتي فقط
شروط البدء	المنتج على قاعدة الشحن للتجفيف وقاعدة الشحن للتجفيف متصلة بالكهرباء		
الحد الأدنى لمستوى البطارية (%)	20%	25%	20%
المدة	1 دقيقة 30 ثانية		
	التجفيف: 30 دقيقة	التجفيف: 5 دقائق	بدون تجفيف

إذا كان خزان المياه القذرة ممتلئاً، يتوقف برنامج التنظيف الذاتي. للاستئناف، أفرغ خزان المياه القذرة وأعد تشغيل برنامج التنظيف الذاتي.
إذا كان خزان الماء النظيف فارغاً، يتوقف برنامج التنظيف الذاتي. تذكر ملءه قبل الجلسة.

ابدأ التنظيف الذاتي و/أو التجفيف

التنظيف الذاتي والتجفيف

زر التنظيف الذاتي موجود في أعلى المقبض.

اضغط على زر التنظيف الذاتي مرة واحدة.

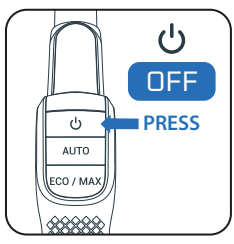
التنظيف الذاتي فقط

اضغط على زر التنظيف الذاتي لمدة 3 ثوانٍ.

التنظيف الذاتي والتجفيف السريع

اضغط على زر التنظيف الذاتي مرتين بسرعة.

أوقف التنظيف الذاتي و/أو التجفيف

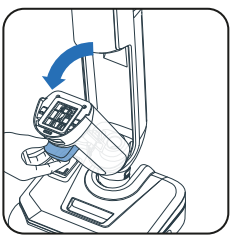


أو

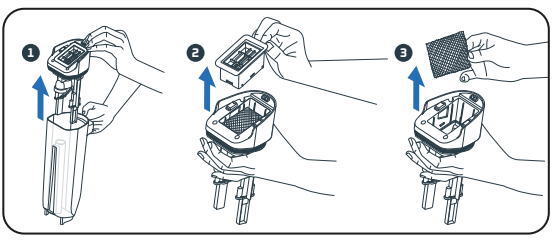
اضغط على زر التشغيل/الإيقاف أو اضغط على زر التنظيف الذاتي.

---

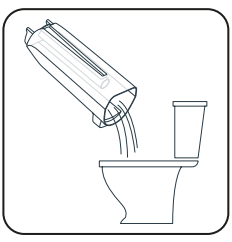
4 - عند الانتهاء من التنظيف الذاتي و/أو التجفيف، نظف خزان المياه القذرة



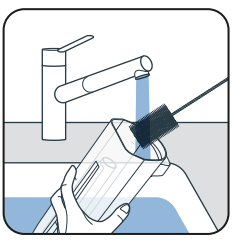
1 أخرج خزان المياه القذرة.



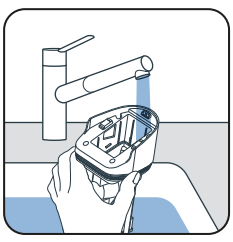
2 أخرج غطاء خزان المياه القذرة بالسحب. أخرج الفلتر الجاف وفلتر الرغوة



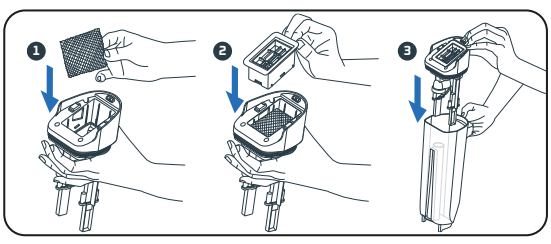
3 تخلّص من النفايات في المرحاض.



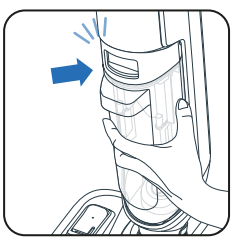
4 نظّف خزان المياه القذرة بفرشاة التنظيف.



5 أزل الأوساخ المتبقية ونظّف منطقة الفلتر.



6 أعد وضع الفلتر الجاف وفلتر الرغوة وغطاء خزان المياه القذرة

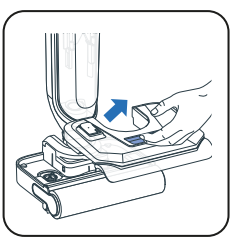


7 أعد وضع خزان المياه القذرة.

---

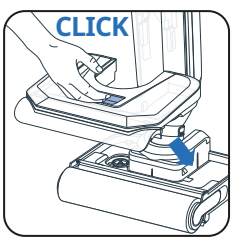
5 - أفرغ خزان الماء النظيف

لتجنب تراكم الماء، أفرغ خزان الماء النظيف.



1 أخرج خزان الماء النظيف.

2 أفرغ خزان الماء النظيف.



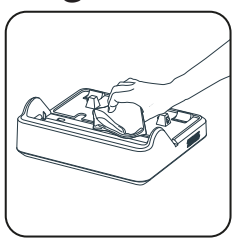
3 أعد وضع خزان الماء النظيف.

شاهد الفيديو هنا

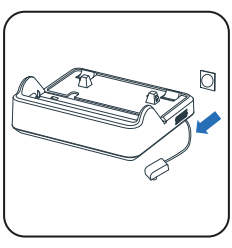
■ مرة في الأسبوع

1 - نظّف قاعدة الشحن والتجفيف

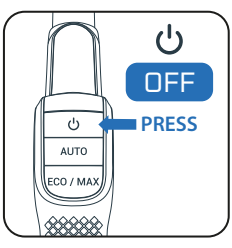
⚠ لا تضع قاعدة الشحن والتجفيف تحت الماء.



1 أوقف تشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف.

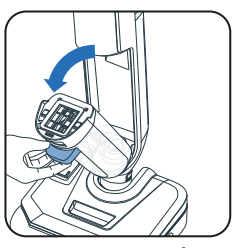


2 افصل قاعدة الشحن والتجفيف عن مصدر الطاقة.

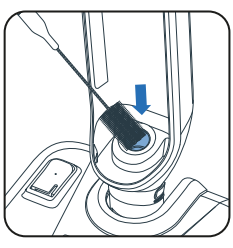


3 نظّف قاعدة الشحن والتجفيف يدوياً بقطعة قماش جافة أو مبللة.

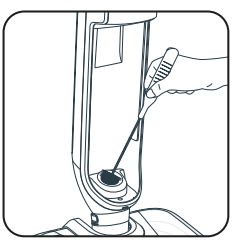
2 - نظّف أنبوب الشفط



■ أخرج خزان المياه القذرة.

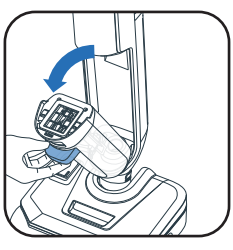


■ استخدم فرشاة التنظيف لتنظيف الأوساخ المتبقية من أنبوب الشفط.

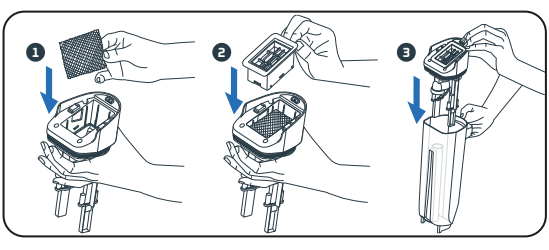


3 - نظف فلتر الرغوة والفلتر الجاف

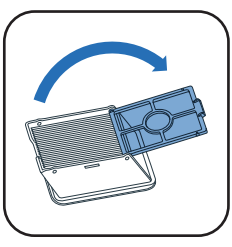
لا تغمر الفلتر بالكامل في الماء. إذا حدث ذلك، **اتركه يجف لمدة 48 ساعة.**



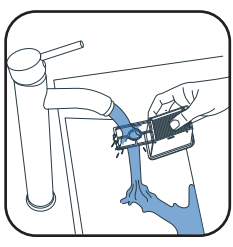
1 أخرج خزان المياه القذرة.



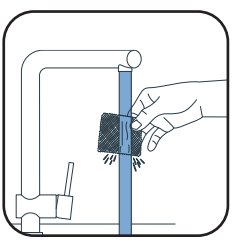
2 أخرج غطاء خزان المياه القذرة بالسحب. أخرج الفلتر الجاف وفلتر الرغوة



3 افتح شبكة الفلتر الجاف

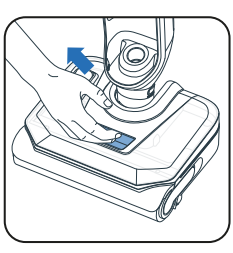


4 انظف وشطف شبكة الفلتر الجاف فقط
لا تغمر الفلتر بالكامل في الماء. إذا حدث ذلك، اتركه يجف لمدة 48 ساعة.

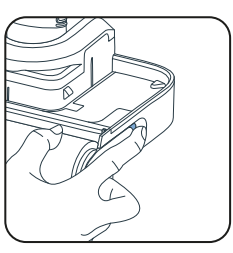


5 نظف رغوة امتصاص الصدمات تحت الماء. اتركها تجف خارج المنتج.

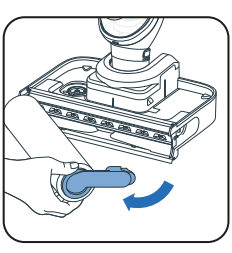
4 - نظّف الرأس وغطاء الأسطوانة

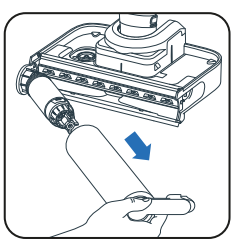


1 ارفع خزان المياه النظيفة

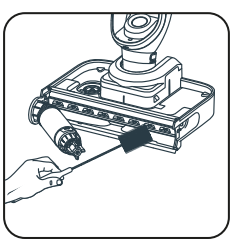


2 أدر الزر لفتح قفل البكرة.

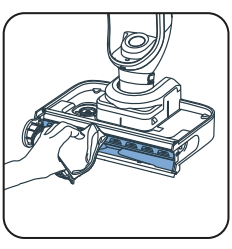




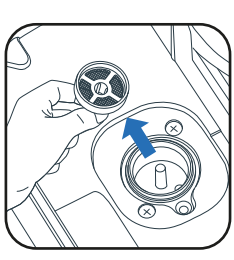
3 اسحب البكرة للخارج

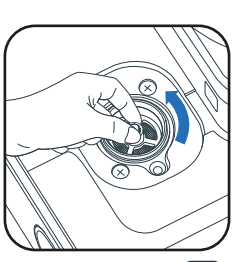


4 نظّف خلف الأسطوانة بفرشاة التنظيف

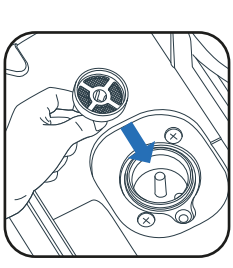


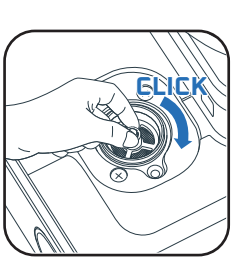
5 نظف فوهات الماء بقماش جاف أو رطب



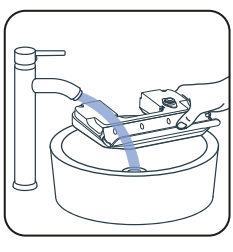


6 خذ شبكة الفلتر واشطفها تحت الماء

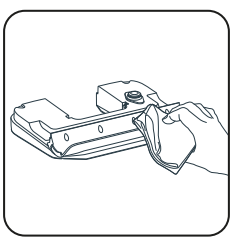




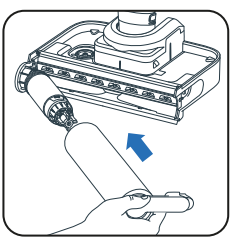
7 أعد وضع شبكة الفلتر



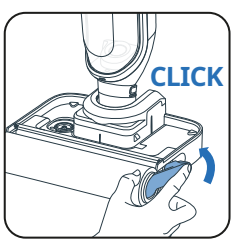
8 نظّف الجانب السفلي من خزان الماء النظيف

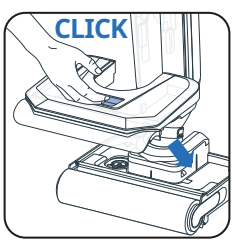


9 امسح حتى الجفاف بقماش جاف أو مبلل



10 أعد وضع البكرة في مكانها

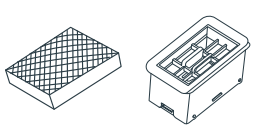




11 أعد وضع خزان الماء النظيف في مكانه.

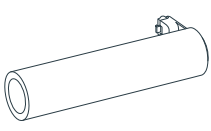
■ كل 6 أشهر

■ غيّر الأسطوانة والفلاتر. إذا وجدت أن الأسطوانة تالفة، غيّرها أولاً.



الفلتر الجاف وفلتر الرغوة

فلتر شبكي



الأسطوانة

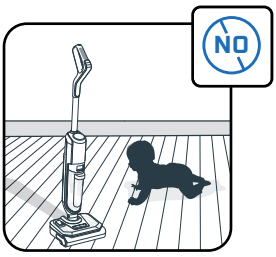
7 / استكشاف الأخطاء وإصلاحها والحلول

المشكلة	الأسباب المُحتملة	الحلول
الأرضية غير رطبة.	خزان الماء النظيف فارغ.	املأ خزان الماء النظيف.
	لم يُثبت خزان الماء النظيف بشكل صحيح.	ثبّت خزان الماء النظيف بشكل صحيح.
	فتحة مدخل الماء أو فتحات رذاذ الماء مسدودة.	نظّف فتحة مدخل الماء أو فتحات رذاذ الماء.
	الفلتر القابل للإزالة في رأس التنظيف متسخ.	نظّف الرأس القابل للإزالة.
البكرة عالقة.	يمنع أحد الأجسام أو الألياف دوران البكرة.	بادر بتفكيك البكرة ونظّف رأس التنظيف.
قلّل الجهاز الشفط أو يصدر ضوضاء أو صوت صفير أو يترك البقايا عل الأرضية.	الفلاتر غير مركّبة بشكل صحيح في خزان الماء المتسخ.	ثبّت رغوة الفلتر والفلتر بشكل صحيح في خزان الماء المتسخ.
	الفلاتر متسخة.	نظّف رغوة الفلتر والفلتر النظيفَين الجافَين واستخدمهما.
	خزان الماء المتسخ غير مركّب بشكل صحيح على الجهاز.	ركّب خزان الماء المتسخ بشكل صحيح.
	القناة الهوائية في الجهاز مسدودة.	نظّف رأس الشفط والقناة الهوائية.
الأضواء على الفرشاة لا تضيء أو الضوء يومض.	لم يُثبت خزان الماء النظيف بشكل صحيح.	ثبّت خزان الماء النظيف بشكل صحيح.
المساعدة الصوتية لا تعمل.	تحقق مما إذا كان ضوء المؤشر مضاءً.	إذا كان ضوء المؤشر مضاءً، فوضع الصوت معطّل. أعد تمكين وضع الصوت.
رمز البطارية غير مضاء.	البطارية مشحونة بالكامل.	اضغط على زر ON/OFF (التشغيل / إيقاف التشغيل) لتفعيل الشاشة وتحقق من منسوب البطارية. وفي حال لم تعمل الشاشة، ضَع الجهاز على قاعدة الشحن لإعادة شحنه.
	قاعدة الشحن غير متصلة بشكل صحيح بمصدر الطاقة.	وصّل مصدر الطاقة.
	الجهاز غير موضوع بشكل صحيح على قاعدة الشحن.	ضَع الجهاز بشكل مستقيم (غير مائل) لضمان الاتصال الكهربائي.
لا يمكن بدء التنظيف التلقائي.	الجهاز غير موضوع بشكل صحيح على قاعدة الشحن.	ضَع الجهاز بشكل مستقيم (غير مائل) لضمان الاتصال الكهربائي.
	منسوب البطارية منخفض.	ضَع الجهاز على قاعدة الشحن. وحين يصل منسوب شحن البطارية إلى 25%، أعد تشغيل التنظيف التلقائي.
	خزان الماء المتسخ ممتلئ.	أفرغ خزان الماء المتسخ وأعد تشغيل التنظيف التلقائي.
	خزان الماء النظيف فارغ.	املأ خزان الماء النظيف وأعد تشغيل التنظيف التلقائي.
يرش الجهاز الماء في كل مكان.	لم يُثبت خزان الماء النظيف بشكل صحيح.	ثبّت خزان الماء النظيف بشكل صحيح.
	لم تُثبت البكرة بشكل صحيح.	افصل البكرة وأعد تثبيتها بشكل صحيح.
	الفلتر القابل للإزالة في رأس التنظيف غير مثبّت بشكل صحيح.	ثبّت الفلتر القابل للإزالة في الاتجاه الصحيح.
لا ينظّف الجهاز الأرضية جيدًا.	البكرة متسخة.	شغّل دورة التنظيف التلقائي ثمّ نظّف البكرة يدويًا.
	الممسحة المطاطية متسخة.	نظّف الممسحة المطاطية بقطعة قماش رطبة.
	فتحة مدخل الماء أو فتحات رذاذ الماء مسدودة.	نظّف فتحة مدخل الماء أو فتحات رذاذ الماء.
الجهاز يتلف الأرضية.	يوجد جسم غريب عالق في رأس التنظيف.	نظّف رأس التنظيف.
تنبيه كاذب حول خزان الماء المتسخ.	تمّ استخدام منظّف رغوي.	لا تستخدم منظفًا رغويًا؛ يُرجى استخدام المنظف الموصى به.
	جهاز الاستشعار المعدني في خزان الماء المتسخ متسخ.	نظّف جهاز الاستشعار المعدني في خزان الماء المتسخ.
	أنبوب خزان الماء المتسخ مسدود.	استخدم ملحق التنظيف لفتح أنبوب خزان الماء المتسخ.
البكرة ليست جافة بعد التجفيف التلقائي.	انتهت صلاحية البكرة.	استخدم بكرة جديدة.
	أُزيل خزان الماء المتسخ أثناء التنظيف التلقائي.	أعد تشغيل دورة التنظيف التلقائي والتجفيف بينما يكون خزان الماء في مكانه.
يتسرّب الماء بجانب قاعدة الشحن أثناء التنظيف التلقائي.	أُزيل خزان الماء المتسخ أثناء التنظيف التلقائي.	امسح حول قاعدة الشحن وأسفلها. وأعد تشغيل دورة التنظيف التلقائي بينما يكون خزان الماء المتسخ على الجهاز.
	القناة الهوائية في الجهاز مسدودة.	نظّف رأس الشفط والقناة الهوائية. وامسح حول قاعدة الشحن وأسفلها.

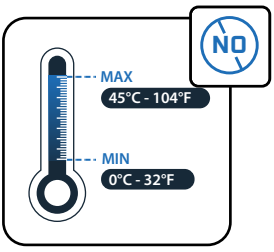
8 / المواصفات

سعات خزانات الماء	
الوصف	السعة (مل)
خزان الماء النظيف	800 مل
خزان المياه القذرة	450 مل

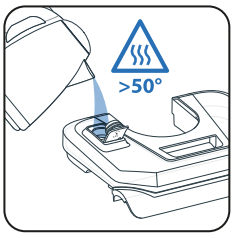
مجموعات الملحقات المتوافقة		
المرجع	البلد	المحتويات
ZR333A01	جميع الدول	فلتر الرغوة والفلتر الجاف وفلتر الشبكة والبكرة
ZR340LV1	جميع الدول	زجاجة منظف سعة 1 لتر



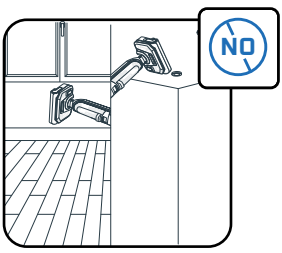
يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

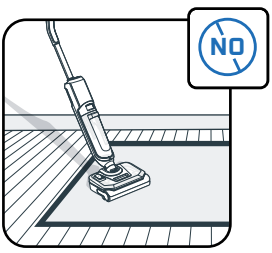


لا تعرض الجهاز لدرجات حرارة أقل من 0 درجة مئوية وأكثر من 45 درجة مئوية.

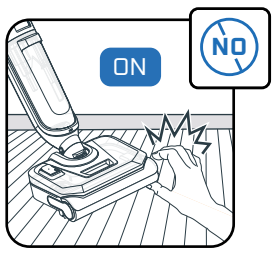


لا تضع ماءً بدرجة حرارة أعلى من 50 درجة مئوية في خزان الماء النظيف.

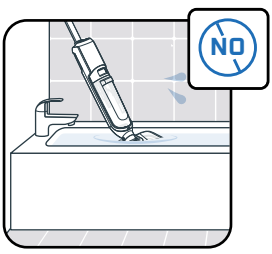


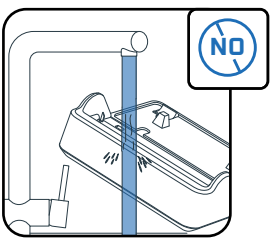


هذا الجهاز مخصص للاستخدام على الأرضيات الصلبة فقط. لا تستخدمه على الجدران والنوافذ. لا تقلب المنتج رأساً على عقب وبه ماء.

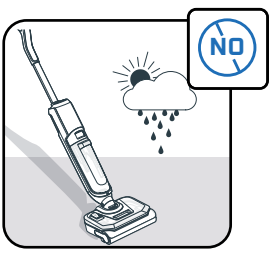


لا تلمس الأجزاء الدوارة دون إيقاف المنتج وفصل وحدة التغذية.

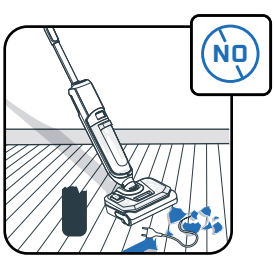




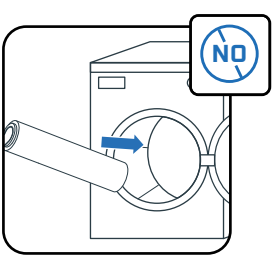
لا تضع جهازك تحت الماء واستخدم قماشاً جافاً أو مبللاً لتنظيف قناة الشفط.



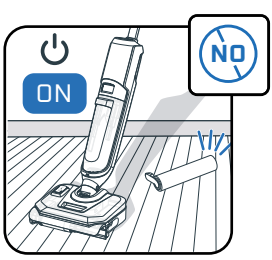
هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي والداخلي فقط.



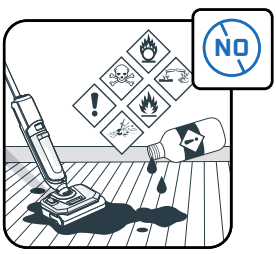
لا تستخدم الجهاز على الأجهزة الكهربائية مثل داخل الأفران أو الزجاج المكسور.



لا تغسل الأسطوانة في غسالة الأطباق أو الغسالة.



لا تستخدم الجهاز بدون خزانات الماء و/أو الأسطوانة.



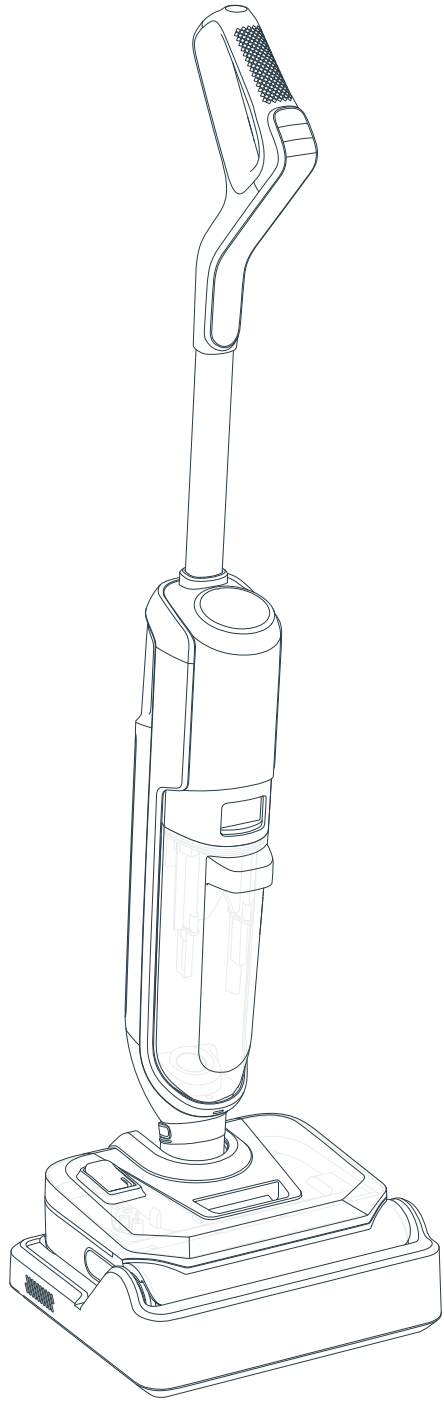
لا تضع منتجات دهنية (مثل الصابون الأسود) أو رغوية أو سامة أو قابلة للاشتعال أو متفجرة أو مسببة للتآكل أو عدوانية أو تحتوي على جسيمات صلبة في خزان الماء. لا تضع المبيض في المنتج.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

KK



Бізді таңдағаныңыз үшін рахмет.
АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА
«Қауіпсіздік және пайдалану нұсқаулығын» мұқият оқыңыз.

МАЗМҰНЫ

1 / ҚҰРЫЛҒЫҒА ШОЛУ

- Құрылғы
- Басы
- Лас су ыдысы
- Қосалқы бөлшектер мен керек-жарақтар

2 / ҚҰРЫЛҒЫНЫ ОРНАТУ ЖОЛЫ

- Құрылғыны құрастыру
- Кептіру-қуаттау базасын орнату

3 / ДАУЫСТЫҚ КӨМЕКШІНІ ОРНАТУ

4 / ЭКРАН ДИСПЛЕЙІ

- Экран
- Режимдер
- Қызмет көрсету индикаторлары
- Жарық сақинасы
- Батарея деңгейі индикаторы

5 / ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ

- Қолданар алдында
- Құрылғыны іске қосу
- Тегіс жатқызу қалпы
- Еденмен үйлесімділік
- Әр қолданғаннан кейін

6 / ҚҰРЫЛҒЫНЫ КҮТІП ҰСТАУ

- Аптасына бір рет
- Әр 6 ай сайын

7 / АҚАУЛАР ЖӘНЕ ШЕШІМДЕР

8 / ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

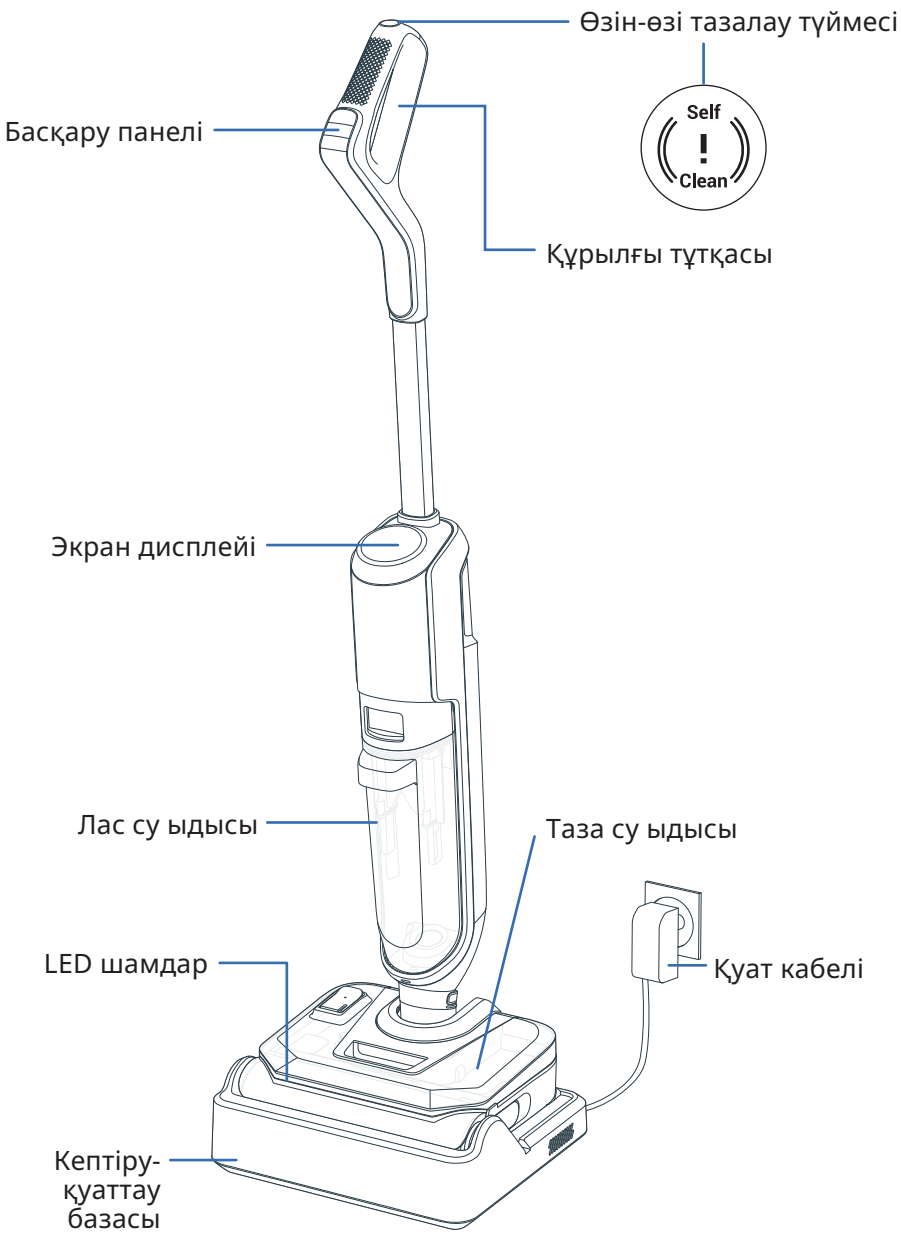
9 / ЕСКЕРТУЛЕР

БЕЙНЕ НҰСҚАУЛЫҚТЫ КӨРУ

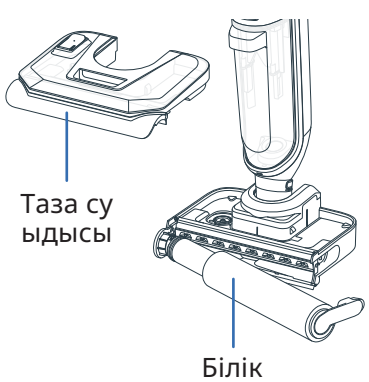
БЕЙНЕНІ ОСЫ ЖЕРДЕН КӨРІҢІЗ

Оқыту бейнесін көру үшін басыңыз

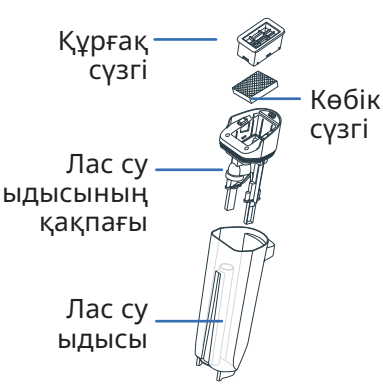
ҚҰРЫЛҒЫ



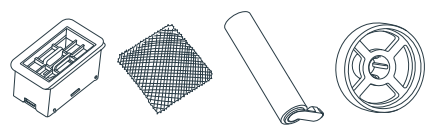
БАСЫ



ЛАС СУ ЫДЫСЫ



ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕР



Құрғақ сүзгі | Көбік сүзгі | Білік | Торлы сүзгі

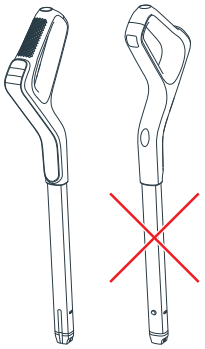
ҚОСЫМША КЕРЕК-ЖАРАҚ

Тазалау щеткасы | Жуғыш құрал

2 / ҚҰРЫЛҒЫНЫ ОРНАТУ ЖОЛЫ

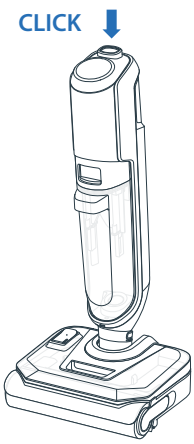
ҚҰРАСТЫРУ

БЕЙНЕНІ ОСЫ ЖЕРДЕН КӨРІҢІЗ

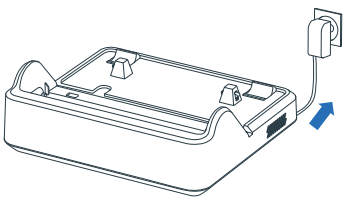


1 Тұтқаны құрылғыға орнатыңыз

2 «Шерт» дыбысы дұрыс орнатылғанын көрсетеді



КЕПТІРУ-ҚУАТТАУ БАЗАСЫН ОРНАТУ

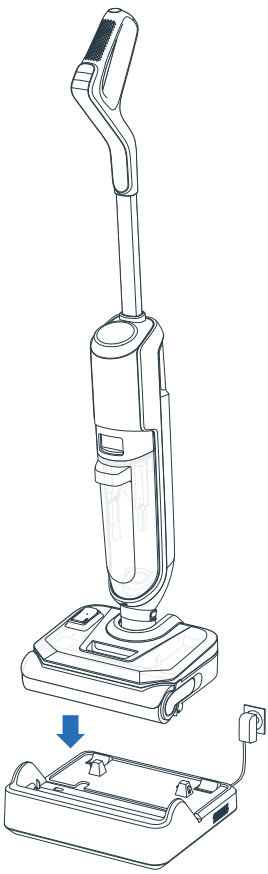


1 Базаны қуат көзіне қосыңыз

Базаны жұмсақ бетке қоймаңыз (кілем, төсеніш)

2 Құрылғыны базаға қойыңыз. Ол автоматты түрде зарядталады.

3 Егер дұрыс қосылса, дыбыс шығып, **батарея деңгейі экранда көрсетіледі.**



Толық зарядталу шамамен 4 сағат 30 минутты алады.

3 / ДАУЫСТЫҚ КӨМЕКШІНІ ОРНАТУ

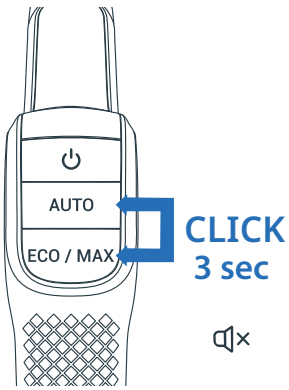
ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРАҚ ҚАЛПЫНДА НЕМЕСЕ БАЗАДА БОЛУЫ КЕРЕК

1 - ТІЛДІ ТАҢДАУ

БЕЙНЕНІ ОСЫ ЖЕРДЕН КӨРІҢІЗ

- **ECO/MAX** және AUTO түймелерін бірге басыңыз
- **Тілді ес**тігенше қайталаңыз

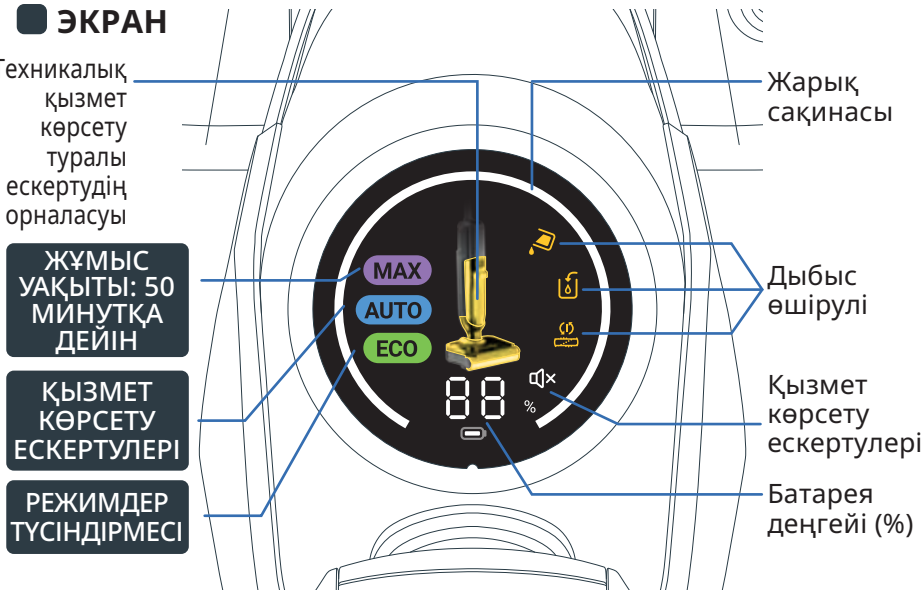
2 - ДАУЫСТЫҚ КӨМЕКШІНІ ҚОСУ



- **ECO/MAX** және AUTO түймелерін 3 секунд басып тұрыңыз
- **Өшіру үш**ін қайта басыңыз

4 / ЭКРАН ДИСПЛЕЙІ

ЭКРАН

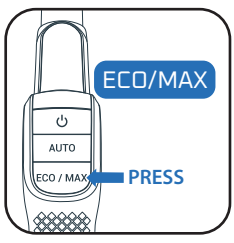


БЕЙНЕНІ ОСЫ ЖЕРДЕН КӨРІҢІЗ

РЕЖИМДЕРДІ ӨЗГЕРТУ

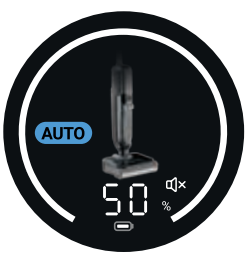
Құрылғы қосулы және қолдану қалпында болуы керек.

AUTO режимі үшін AUTO түймесін басыңыз



ECO/MAX режимін ауыстыру үшін түймені басыңыз

ЭКРАН



ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЕСКЕРТУЛЕРІ

Беттер: әртүрлі ластану деңгейі
Ластануды анықтап, сору күші мен су ағынын реттейді

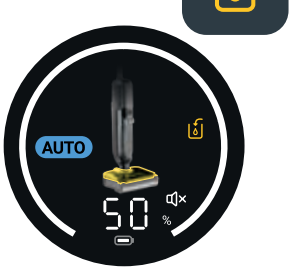
ЖҰМЫС УАҚЫТЫ: 50 МИНУТҚА ДЕЙІН

Макс режим
Орташа ластанған беттер:
Сору күші:
Қатты ластанған беттер

РЕЖИМДЕР ТҮСІНДІРМЕСІ

Эко режим
Орташа ластанған беттер:
Сору күші:
Су ағыны

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ИНДИКАТОРЛАРЫ



Таза су ыдысы бос. Әрекет: толтырыңыз
Әрекет: су ыдысын толтырыңыз

Лас су ыдысы толы.
Әрекет: босатыңыз

Білік кептелген
Әрекет: бөгде заттарды алып тастаңыз

АВТОМАТТЫ РЕЖИМДЕГІ ЖАРЫҚ САҚИНАСЫ

AUTO режимінде түс ластану деңгейін көрсетеді

АЗ ЛАСТАНУ

ЖОҒАРЫ ЛАСТАНУ

ТАЗАЛАУ КЕЗІНДЕ

ӨЗІН-ӨЗІ ТАЗАЛАУ ЖҮРІП ЖАТЫР

КЕПТІРУ ЖҮРІП ЖАТЫР

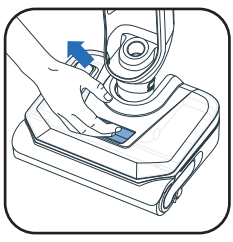
БАТАРЕЯ ДЕҢГЕЙІ ИНДИКАТОРЫ

Толық зарядталу шамамен 4 сағат 30 минутты алады.

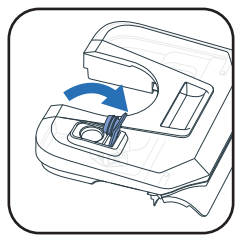
РЕЖИМ	СУ АҒЫНЫ
ECO	50 мин
MAX	30 мин

5 / ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ

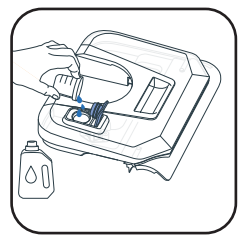
ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА
Таза су ыдысын толтырыңыз.



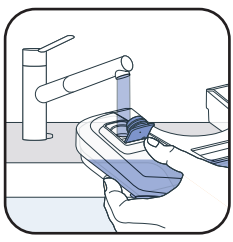
1 Таза су ыдысын алыңыз.



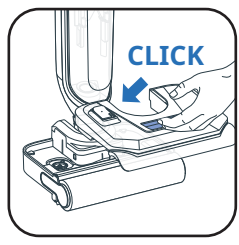
2 Таза су ыдысын ашыңыз.



3 Тазалау ерітіндісін қосыңыз*.



4 Таза су ыдысын 10°C–50°C сумен толтырыңыз.
Максималды сыйымдылық – 800 мл.



5 Таза су ыдысын орнына қойыңыз.

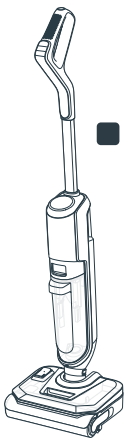
3* Тазалау ерітіндісін қосу міндетті емес.
Көбіктендіргіш, майлы өнімдер, сірке суы, ағартқыш немесе эфир майларын қолданбаңыз

Rowenta жуғыш құралы (ZR340LV1)

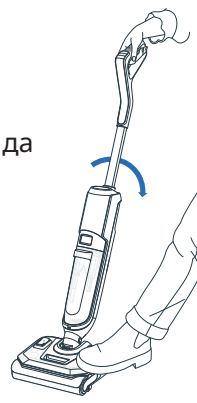
Sanytol көп бетке арналған дезинфектант

Ұсынылатын мөлшер: 25 мл (<3%)

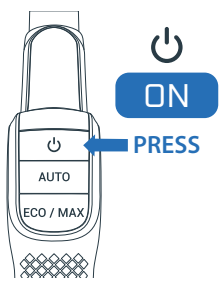
ҚҰРЫЛҒЫНЫ ІСКЕ ҚОСУ
Құрылғы базаға қойылмауы керек.



ТҰРАҚ ҚАЛПЫ
Құрылғы тік тұрғанда жұмыс тоқтайды



ҚОЛДАНУ ҚАЛПЫ
Қолдану қалпында басын босату үшін еңкейтіңіз



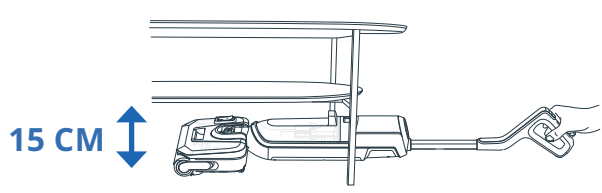
Қолдану қалпында ON/OFF түймесін басыңыз. Әдепкі бойынша құрылғы AUTO режимінде іске қосылады. Тоқтату үшін қайта басыңыз.

Тұрақ күйінде құрылғы жұмысын тоқтатады. Тазалауды жалғастыру үшін оны пайдалану күйіне ауыстырып, ON/OFF түймесін басыңыз.

РЕЖИМДІ ТАҢДАП, ТАЗАЛАУДЫ БАСТАҢЫЗ.

ТЕГІС ЖАТҚЫЗУ ҚАЛПЫ
Жиһаз астын тазалау үшін

Құрылғы жатқызылғанда сору күші автоматты түрде реттеледі



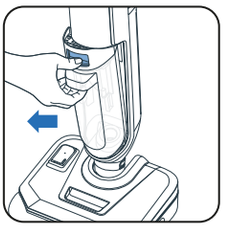
ЕДЕНМЕН ҮЙЛЕСІМДІЛІК
Бұл құрылғы тек қатты едендерге арналған.

Кілем, кілемше, қабырға және терезеде қолданбаңыз.

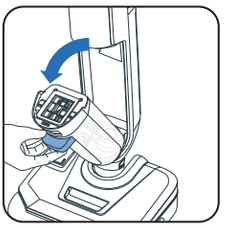
■ ӘР ҚОЛДАНҒАННАН КЕЙІН

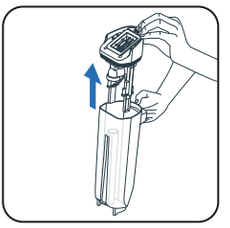
БЕЙНЕНІ ОСЫ ЖЕРДЕН КӨРІҢІЗ

1 - ЛАС СУ ЫДЫСЫН БОСАТЫҢЫЗ



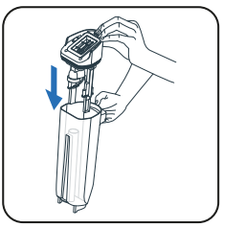
1 Лас су ыдысын алыңыз



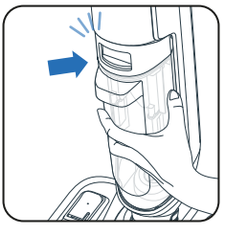


2 Қақпақты тартып алыңыз

3 Сұйық қалдықты төгіңіз

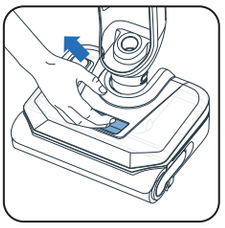


4 Лас су ыдысының қақпағын орнатыңыз



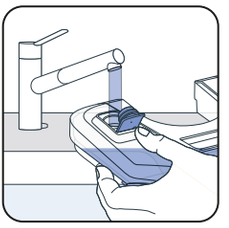
5 Лас су ыдысын орнына қойыңыз

2 - ТАЗА СУ ЫДЫСЫН СУМЕН ТОЛТЫРЫҢЫЗ



1 Таза су ыдысын алыңыз.

2 Таза су ыдысын ашыңыз.



3 Таза су ыдысын 10°C–50°C сумен толтырыңыз.

4 Таза су ыдысын орнына қойыңыз.

3 - ӨЗІН-ӨЗІ ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КЕПТІРУДІ ІСКЕ ҚОСЫҢЫЗ

Құрылғы зарядтау базасында болуы керек. Зарядтау базасы электр желісіне қосылуы керек

	Өзін-өзі тазалау + кептіру	**Өзін-өзі тазалау + жылдам кептіру**	**Тек өзін-өзі тазалау**
Бастау шарттары	Құрылғы кептіру-қуаттау базасында және база электр желісіне қосылған		
Ең төмен батарея деңгейі (%)	20%	25%	20%
Ұзақтығы	1 мин 30 сек		
	Кептіру: 30 мин	Кептіру: 5 мин	Кептірусіз

Лас су ыдысы толса бағдарлама тоқтайды. Жалғастыру үшін босатып қайта қосыңыз
Таза су ыдысы бос болса бағдарлама тоқтайды. Бастамас бұрын толтыруды ұмытпаңыз

■ ӨЗІН-ӨЗІ ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ/НЕМЕСЕ КЕПТІРУДІ БАСТАУ

ӨЗІН-ӨЗІ ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КЕПТІРУ

■ Түйме тұтқаның жоғарғы жағында орналасқан

■ Түймені бір рет басыңыз

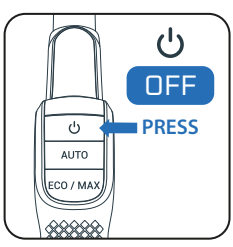
ТЕК ӨЗІН-ӨЗІ ТАЗАЛАУ

■ Өзін-өзі тазалау түймесін 3 секунд басып тұрыңыз

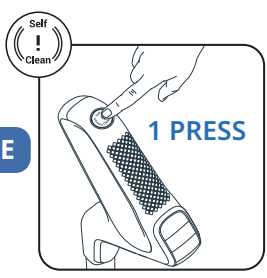
ӨЗІН-ӨЗІ ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ЖЫЛДАМ КЕПТІРУ

■ Түймені екі рет жылдам басыңыз

■ ӨЗІН-ӨЗІ ТАЗАЛАУДЫ ЖӘНЕ/НЕМЕСЕ КЕПТІРУДІ ТОҚТАТУ

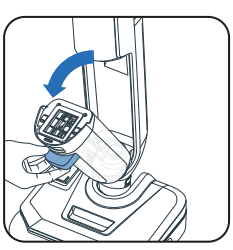


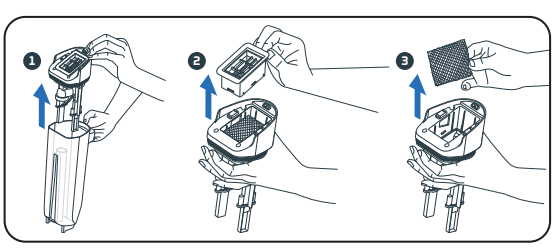
НЕМЕСЕ



■ ON/OFF немесе өзін-өзі тазалау түймесін басыңыз

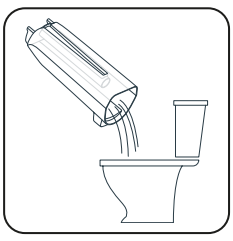
4 - ӨЗІН-ӨЗІ ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ/НЕМЕСЕ КЕПТІРУ АЯҚТАЛҒАННАН КЕЙІН ЛАС СУ ЫДЫСЫН ТАЗАЛАҢЫЗ



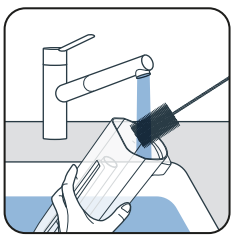


1 Лас су ыдысын алыңыз

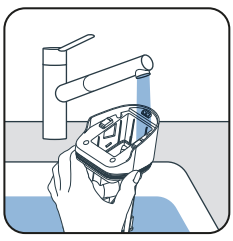
2 Қақпақты тартып алыңыз. Құрғақ сүзгі мен көбік сүзгіні алыңыз



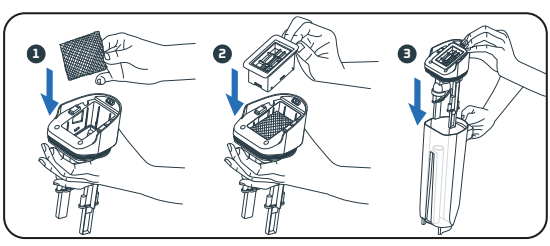
3 Қалдықтарды дәретханаға ағызыңыз.



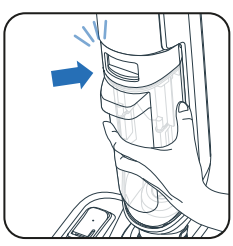
4 Лас су ыдысын щеткамен тазалаңыз



5 Қалған кірді тазалап, сүзгі аймағын жуыңыз



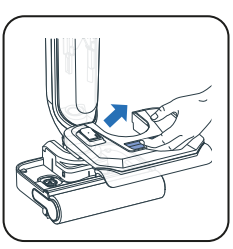
6 Құрғақ сүзгі, көбік сүзгі және лас су ыдысының қақпағын орнына қойыңыз



7 Лас су ыдысын орнына қойыңыз

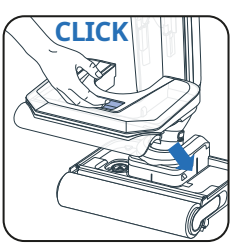
5 - ТАЗА СУ ЫДЫСЫН БОСАТЫҢЫЗ

Тұрып қалған суды болдырмау үшін босатыңыз



1 Таза су ыдысын алыңыз.

2 Таза су ыдысын босатыңыз



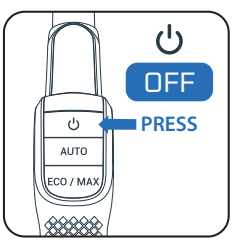
3 Таза су ыдысын орнына қойыңыз.

БЕЙНЕНІ ОСЫ ЖЕРДЕН КӨРІҢІЗ

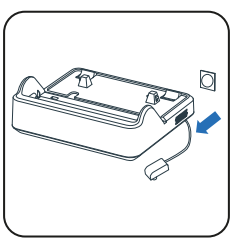
АПТАСЫНА БІР РЕТ

1 - ЗАРЯДТАУ БАЗАСЫН ТАЗАЛАҢЫЗ

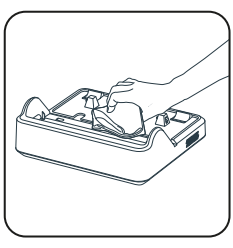
⚠ Базаны суға батырмаңыз



1 Құрылғыны ON/OFF түймесімен өшіріңіз

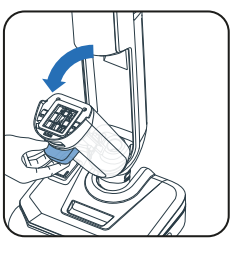


2 Базаны электр желісінен ажыратыңыз

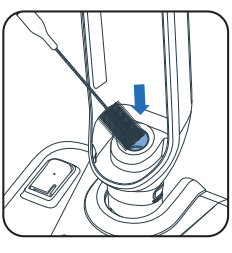


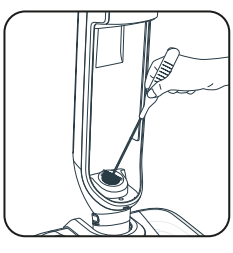
3 Базаны құрғақ немесе дымқыл шүберекпен тазалаңыз

2 - СОРУ ТҮТІГІН ТАЗАЛАҢЫЗ



Лас су ыдысын алыңыз

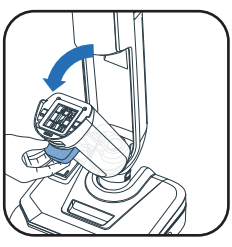




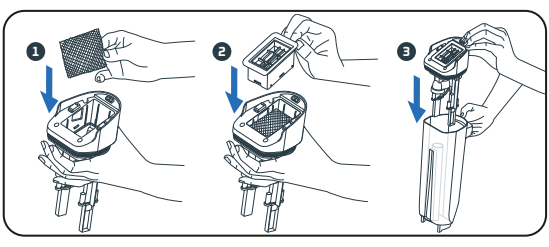
Қалған кірді щеткамен тазалаңыз

3 - КӨБІК ЖӘНЕ ҚҰРҒАҚ СҮЗГІНІ ТАЗАЛАҢЫЗ

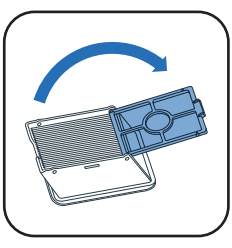
Бүкіл сүзгіні суға батырмаңыз. Егер батырылса, **48 сағат кептіріңіз**



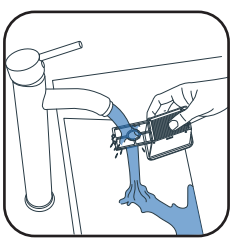
1 Лас су ыдысын алыңыз



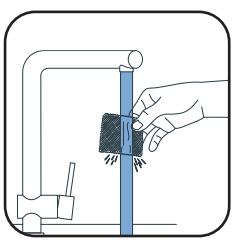
2 Қақпақты тартып алыңыз. Құрғақ және көбік сүзгіні алыңыз



3 Құрғақ сүзгінің торын ашыңыз

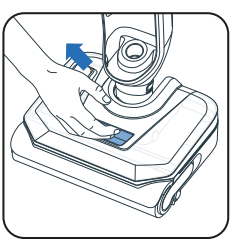


4 Тек құрғақ сүзгінің торын жуыңыз. **Бүкіл сүзгіні суға батырмаңыз. Егер батырылса, 48 сағат кептіріңіз**

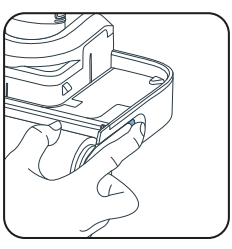


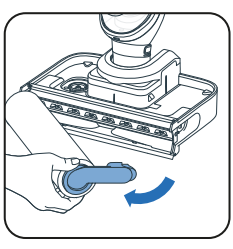
5 Соққыға қарсы көбікті су астында жуыңыз. Құрылғыдан тыс кептіріңіз

4 - БАСТИЕК ПЕН РОЛИК ҚАҚПАҒЫН ТАЗАЛАҢЫЗ

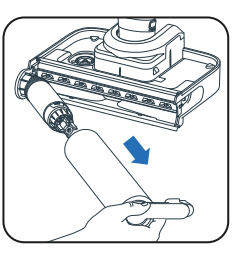


1 Таза су ыдысын көтеріңіз

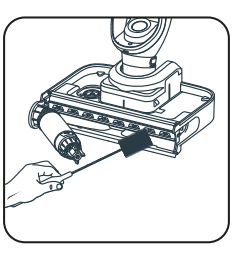




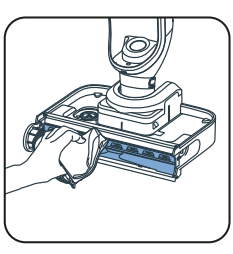
2 Түймені бұрап білікті босатыңыз



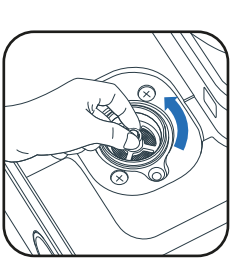
3 Білікті сырғытып шығарыңыз

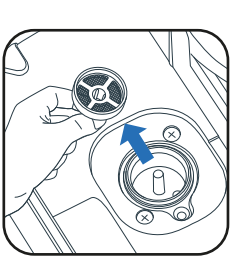


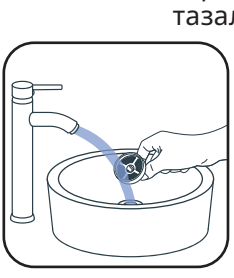
4 Білік арт жағын щеткамен тазалаңыз



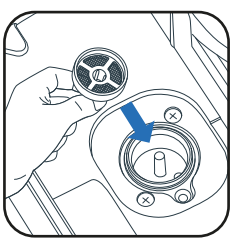
5 Су шашатын тесіктерді құрғақ немесе дымқыл шүберекпен тазалаңыз

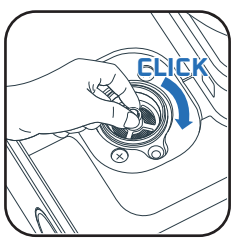




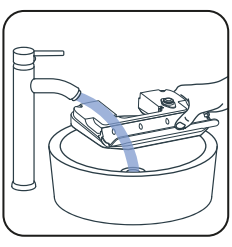


6 Сүзгі торын алып, су астында жуыңыз

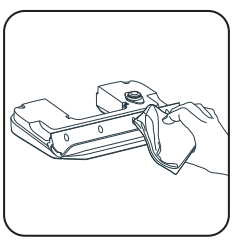




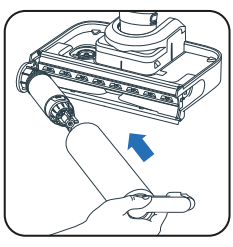
7 Тор сүзгіні орнына қойыңыз



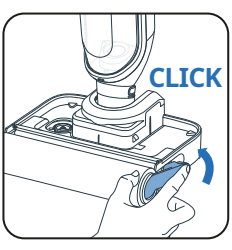
8 Таза су ыдысының астын тазалаңыз

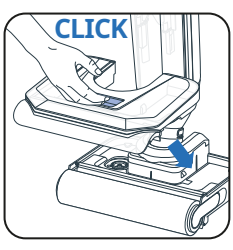


9 Құрғақ немесе дымқыл шүберекпен сүртіңіз



10 Білікті орнына қойыңыз





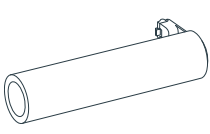
11 Таза су ыдысын орнына қойыңыз.

ӘР 6 АЙ САЙЫН

Білік пен сүзгілерді ауыстырыңыз. Егер білік зақымдалса, ауыстырыңыз

Құрғақ сүзгі және көбік сүзгі

Торлы сүзгі



Білік

7 / АҚАУЛАР ЖӘНЕ ШЕШІМДЕР

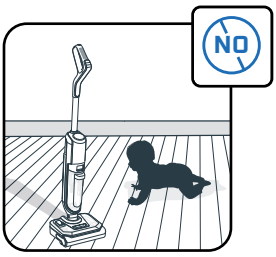
Мәселе	Ықтимал себептері	Шешімдері
Еден ылғалданбайды.	Таза су ыдысы бос.	Таза су ыдысын толтырыңыз.
	Таза су ыдысы дұрыс орнатылмаған.	Таза су ыдысын дұрыс орнатыңыз.
	Су кіретін саңылау немесе су шашатын саңылау бітеліп қалған.	Су кіретін саңылауды немесе су шашатын саңылауларды тазалаңыз.
	Тазалау басындағы алынбалы сүзгі кірленген.	Алынбалы сүзгіні тазалаңыз.
Ролик тұрып қалады.	Бір зат немесе талшық роликті бөгеп тұр.	Роликті бөлшектеп, тазалау басын тазалаңыз.
Құрылғының сору қабілеті төмендеген, шу немесе ысқырық дыбыс шығарады немесе еденде қоқыс қалдырады.	Сүзгілер кірленген су ыдысына дұрыс орнатылмаған.	Сүзгі губкасы мен сүзгіні кірлеген су ыдысына дұрыс орнатыңыз.
	Сүзгілер кірлеген.	Құрғақ, таза сүзгі губкасы мен сүзгіні тазалап, пайдаланыңыз.
	Кірлеген су ыдысы құрылғыға дұрыс орнатылмаған.	Кірлеген су ыдысын дұрыс орнатыңыз.
	Құрылғының ауа арнасы бітеліп қалған.	Сору басын және ауа арнасын тазалаңыз.
Щеткадағы шамдар жанбайды немесе шам жыпылықтап тұр.	Таза су ыдысы дұрыс орнатылмаған.	Таза су ыдысын дұрыс орнатыңыз.
Дауыстық көмекші жұмыс істемейді.	Индикатор шамының жанып тұрған-тұрмағанын тексеріңіз.	Егер индикатор шамы жанып тұрса, дауыс режимі өшірілген. Дауыс режимін қайта қосыңыз.
Батарея белгішесі жанбайды.	Батарея толық зарядталмаған.	Экранды іске қосу және батарея деңгейін тексеру үшін ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басыңыз. Егер экран қосылмаса, құрылғыны зарядтау негізіне қойып, қайта зарядтаңыз.
	Зарядтау негізі қуат көзіне дұрыс қосылмаған.	Қуат көзіне жалғаңыз.
	Құрылғы зарядтау негізіне дұрыс қойылмаған.	Электр қосылымын қамтамасыз ету үшін құрылғыны тігінен (еңкейтпей) қойыңыз.
Автоматты түрде тазалауды бастау мүмкін болмай жатыр.	Құрылғы зарядтау негізіне дұрыс қойылмаған.	Электр қосылымын қамтамасыз ету үшін құрылғыны тігінен (еңкейтпей) қойыңыз.
	Батарея қуаты төмен.	Құрылғыны зарядтау негізіне қойыңыз. Батарея заряды 25%-ға жеткенде, автоматты түрде тазалауды қайта бастаңыз.
	Кірлеген су ыдысы толы.	Кірлеген су ыдысын босатып, автоматты түрде тазалауды қайта бастаңыз.
	Таза су ыдысы бос.	Кірлеген су ыдысын толтырып, автоматты түрде тазалауды қайта бастаңыз.
Құрылғы суды барлық жерге шашыратады.	Таза су ыдысы дұрыс орнатылмаған.	Таза су ыдысын дұрыс орнатыңыз.
	Ролик дұрыс орнатылмаған.	Роликті ажыратып, дұрыстап қайта орнатыңыз.
	Тазалау басындағы алынбалы сүзгі дұрыс орнатылмаған.	Алынбалы сүзгіні дұрыс бағытта орнатыңыз.
Құрылғы еденді дұрыс тазаламайды.	Ролик кірлеген.	Автоматты түрде тазалау циклін іске қосыңыз, содан кейін роликті қолмен тазалаңыз.
	Резеңке сүрткіш кірлеген.	Резеңке сүрткішті дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
	Су кіретін саңылау немесе су шашатын саңылау бітеліп қалған.	Су кіретін саңылауды немесе су шашатын саңылауларды тазалаңыз.
Құрылғы еденге зақым келтіреді.	Тазалау басына бөгде зат кептеліп қалған.	Тазалау басын тазалаңыз.
Кірлеген су ыдысында жалған ескерту шықты.	Көбіктенетін жуғыш зат пайдаланылды.	Көбіктенетін жуғыш затты пайдалануға болмайды; ұсынылған жуғыш затты пайдаланыңыз.
	Кірлеген су ыдысындағы металл датчик кірлеген.	Кірлеген су ыдысындағы металл датчикті тазалаңыз.
	Кірлеген су ыдысының түтігі бітеліп қалған.	Кірлеген су ыдысының түтігін ашу үшін тазалау құралын пайдаланыңыз.
Автоматты түрде кептіргеннен кейін ролик құрғақ емес.	Роликтің пайдалану мерзімі бітуге жақын.	Жаңа ролик пайдаланыңыз.
	Кірлеген су ыдысы автоматты түрде тазалау кезінде алынып тасталды.	Кірлеген су ыдысын орнында ұстап тұрып, автоматты түрде тазалау және кептіру циклін қайта іске қосыңыз.
Автоматты түрде тазалау кезінде зарядтау негізінің жанынан су ағып жатыр.	Кірлеген су ыдысы автоматты түрде тазалау кезінде алынып тасталды.	Зарядтау негізінің айналасын және астын сүртіңіз. Құрылғыдағы кірлеген су ыдысымен автоматты түрде тазалау циклін қайта іске қосыңыз.
	Құрылғының ауа арнасы бітеліп қалған.	Сору басын және ауа арнасын тазалаңыз. Зарядтау негізінің айналасын және астын сүртіңіз.

8 / ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

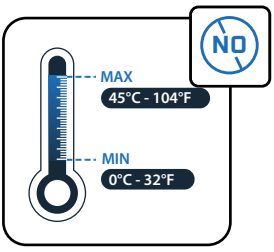
СУ ЫДЫСТАРЫНЫҢ СЫЙЫМДЫЛЫҒЫ	
Сипаттама	Сыйымдылығы (мл)
Таза су ыдысы	800 мл
Лас су ыдысы	450 мл

ҮЙЛЕСІМДІ ҚОСАЛҚЫ ЖИНАҚТАР		
Сілтеме	Ел	Мазмұны
ZR333A01	Барлық елдер	Көбік сүзгі, құрғақ сүзгі, тор сүзгі және білік
ZR340LV1	Барлық елдер	1 л жуғыш сұйықтық бөтелкесі

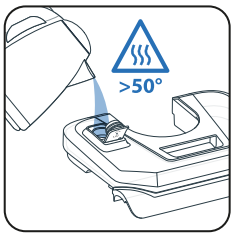
9 / ЕСКЕРТУЛЕР



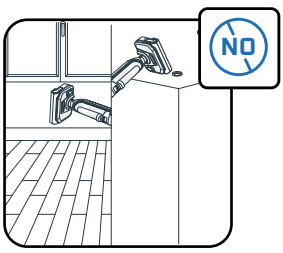
Балалар құрылғымен ойнамауын қадағалау керек

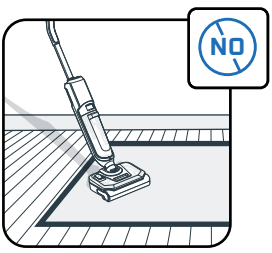


Құрылғыны 0°C-тан төмен және 45°C-тан жоғары температураға шығармаңыз

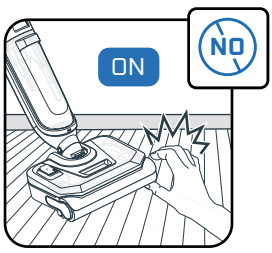


Таза су ыдысына 50°C-тан жоғары су құймаңыз

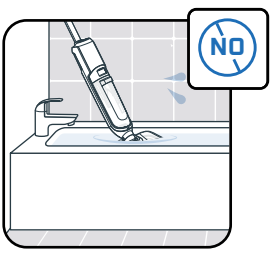


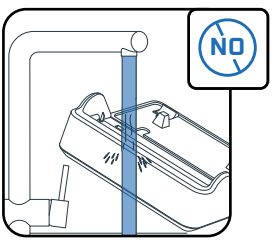


Бұл құрылғы тек қатты едендерге арналған. Қабырғада және терезеде қолданбаңыз. Ішінде су бар кезде төңкермеңіз

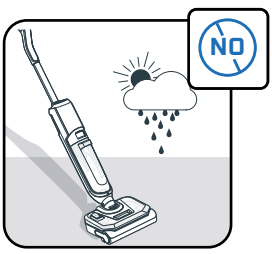


Құрылғыны тоқтатпай және желіден ажыратпай айналмалы бөліктерге тимеңіз

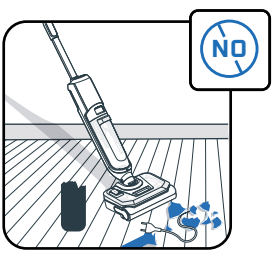




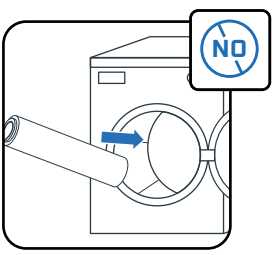
Құрылғыны суға батырмаңыз, сору арнасын құрғақ немесе дымқыл шүберекпен тазалаңыз



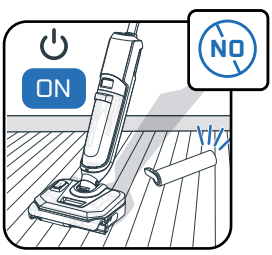
Бұл құрылғы тек үй ішінде пайдалануға арналған



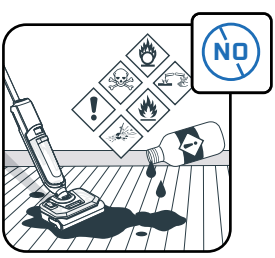
Пештің ішкі бөлігі немесе сынған әйнек сияқты беттерде қолданбаңыз



Білікті ыдыс жуғышта немесе кір жуғыш машинада жумаңыз.



Құрылғыны су ыдыстарынсыз және/ немесе біліксіз қолданбаңыз.



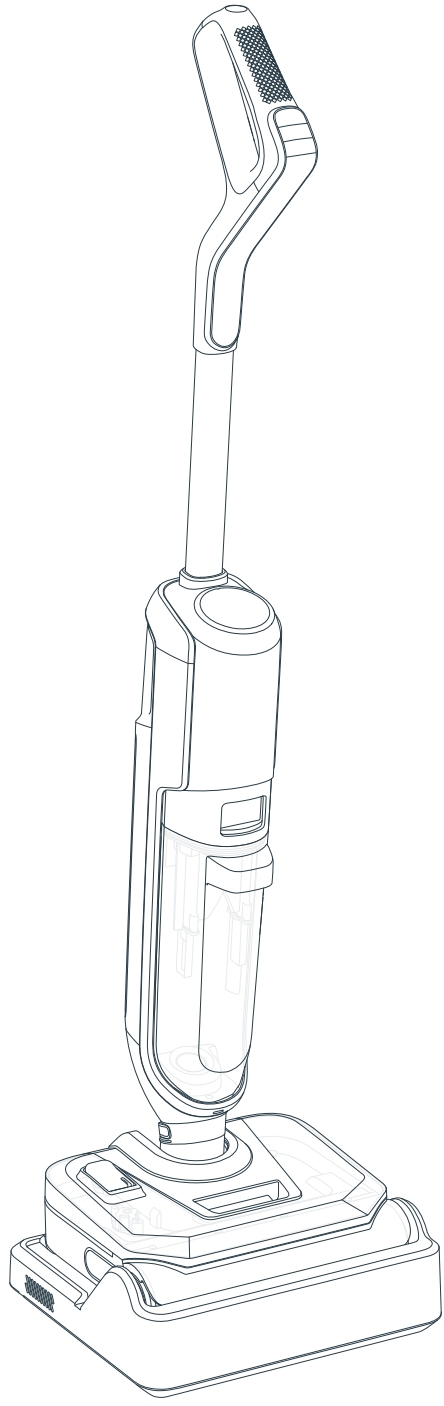
Су ыдысына майлы өнімдер (мысалы, қара сабын), көбіктендіргіш, улы, жанғыш, жарылғыш, коррозиялық немесе қатты бөлшектері бар заттарды салмаңыз. Ағартқыш қолданбаңыз.

ROWENTA | Tefal

ARNO | T-fal

X-CLEAN 6 PRO

PH



Salamat sa pagpili sa amin.
MANGYARING BASAHING MABUTI
ang booklet na “Safety & Use instructions”
bago ang unang paggamit.

NILALAMAN

1 / PANGKALAHATANG-IDEYA NG DEVICE

- Device
- Ulo
- Tangke ng maruming tubig
- Mga ekstrang piyesa at accessory

2 / PAANO I-INSTALL ANG IYONG DEVICE

- Pag-assemble ng device
- Pag-install ng drying charging base

3 / PAANO I-SET UP ANG VOCAL ASSISTANT

4 / DISPLAY NG SCREEN

- Screen
- Mga mode
- Mga indicator ng maintenance
- Evolutive light ring
- Mga indicator ng antas ng baterya

5 / PAANO GAMITIN ANG IYONG DEVICE

- Bago gamitin
- Simulan ang device
- Nakahiga na posisyon
- Compatibility ng sahig
- Pagkatapos ng bawat paggamit

6 / PAANO I-MAINTAIN ANG IYONG DEVICE

- Isang beses sa isang linggo
- Tuwing 6 na buwan

7 / PAG-TROUBLESHOOT AT MGA SOLUSYON

8 / MGA DETALYE

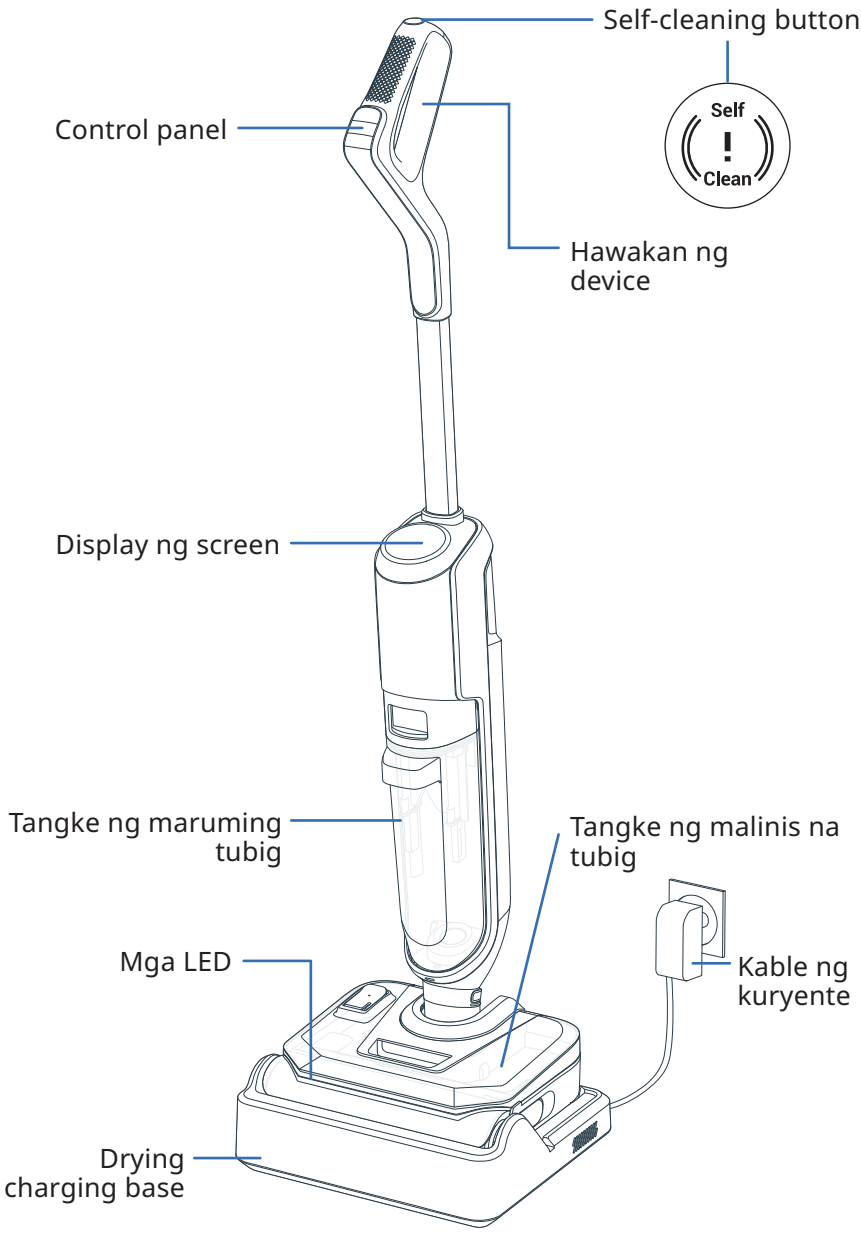
9 / MGA BABALA

SA TUWING MAKIKITA MO ITO,

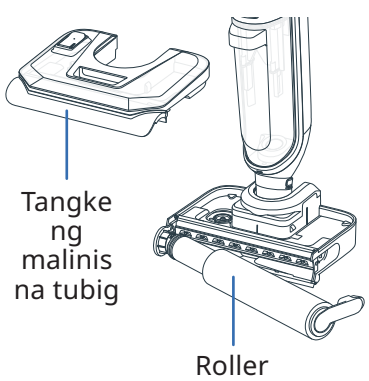
PANOORIN ANG VIDEO DITO

I-click upang makita ang tutorial na video

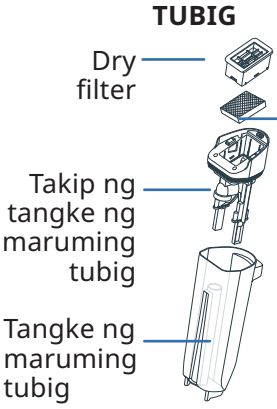
DEVICE



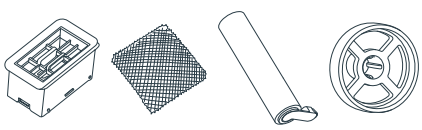
ULO



TANGKE NG MARUMING TUBIG

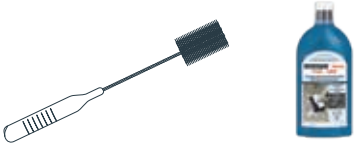


MGA EKSTRANG PIYESA



Dry filter | Foam filter | Roller | Grid filter

ACCESSORY



Brush panglinis | Detergent

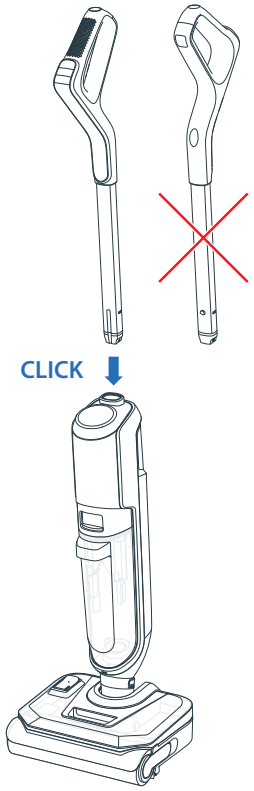
2 / PAANO I-INSTALL ANG IYONG DEVICE

PAG-ASSEMBLE

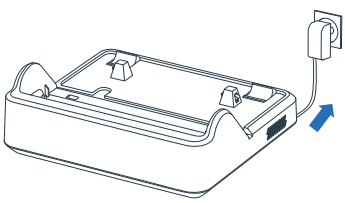
PANOORIN ANG VIDEO DITO

1 Ipasok ang hawakan sa katawan ng device.

2 Ang “click” ay nagpapahiwatig na maayos ang pagkakabit ng hawakan.



PAG-INSTALL NG DRYING CHARGING BASE



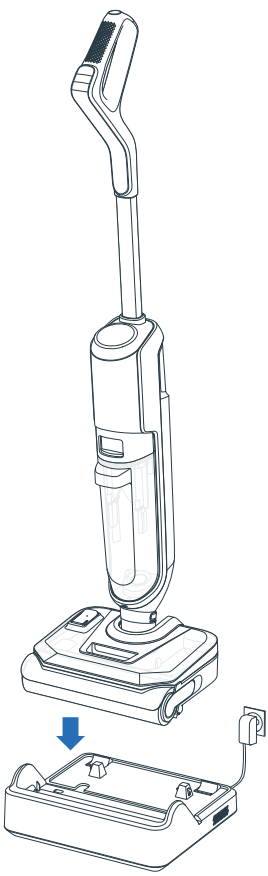
1 Ikonekta ang drying charging base sa power source.

Huwag ilagay ang drying charging base sa malambot na sahig (karpet, rug...).

2 Ilagay ang device dito. Awtomatiko itong magcha-charge.

3 Kung tama ang pagkakakonekta at nagcha-charge, **may maririnig na signal at makikita ang battery level sa screen.**

Ang full charge ay tumatagal ng humigit-kumulang 4 na oras at 30 minuto.



3 / PAANO I-SET UP ANG VOCAL ASSISTANT

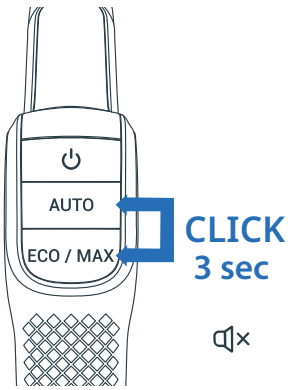
DAPAT NASA PARKING POSITION ANG DEVICE O NASA DRYING CHARGING BASE

1 - PUMILI NG IYONG WIKA

PANOORIN ANG VIDEO DITO

- **Hakbang 1:** Para palitan ang wika, pindutin nang sabay ang ECO/MAX at AUTO buttons.
- **Hakbang 2:** Ulitin ang aksyon hanggang marinig mo ang iyong wika

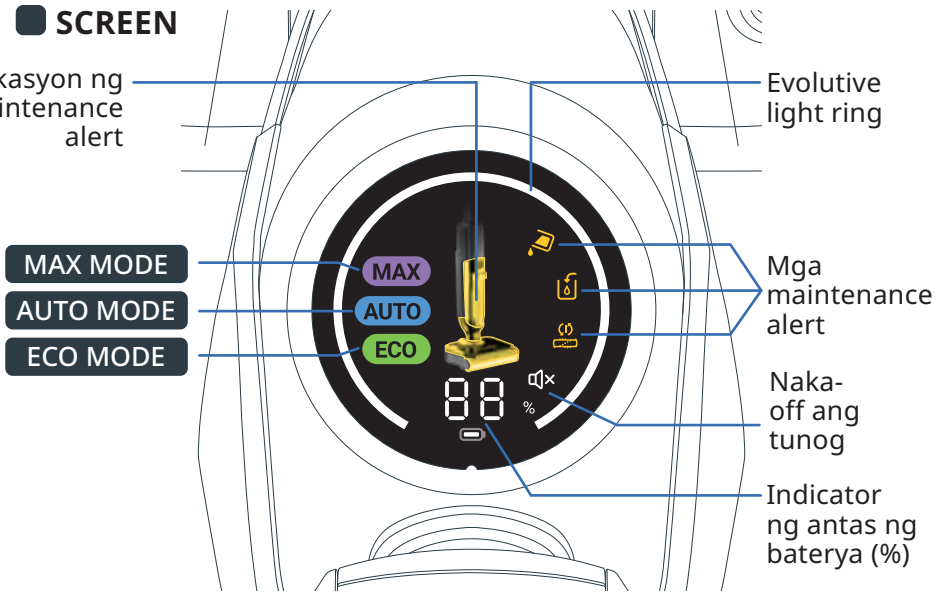
2 - I-ACTIVATE ANG VOICE ASSISTANT



- **Hakbang 1:** Para i-on o i-off ang voice assistant, pindutin at hawakan nang sabay ang ECO/MAX at AUTO buttons sa loob ng 3 segundo.
- **Hakbang 2:** Para i-deactivate ang voice assistant, pindutin muli ang AUTO at ECO/MAX buttons

4 / DISPLAY NG SCREEN

SCREEN

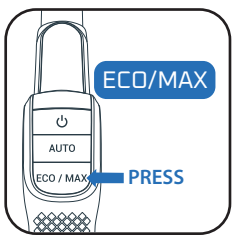


PAANO PALITAN ANG MGA MODE

PANOORIN ANG VIDEO DITO

Dapat naka-ON ang device at nasa usage position.

- Para sa AUTO MODE: pindutin ang AUTO button upang piliin ang automatic mode.



- Para sa ECO/MAX mode: pindutin ang ECO/MAX button para magpalit ng mode

PALIWANAG NG MGA MODE

AUTO MODE

Mga ibabaw: iba't ibang antas ng dumi
Nade-detect ang dumi upang i-adjust ang suction power at water flow

MAX MODE

Mga ibabaw: sobrang marumi
Lakas ng pagsipsip:
Daloy ng tubig:
Tagal ng paggamit: hanggang 30 minuto

ECO MODE

Mga ibabaw: katamtamang marumi
Lakas ng pagsipsip:
Daloy ng tubig:
Tagal ng paggamit: hanggang 50 minuto

MGA INDICATOR NG MAINTENANCE

Walang laman ang tangke ng malinis na tubig. Aksyon: punuin muli ang tangke ng malinis na tubig.
Aksyon: punuin ang tangke ng tubig

Puno ang tangke ng maruming tubig.
Aksyon: alisan ng laman ang tangke.

Naka-block ang roller.
Aksyon: suriin at alisin ang nakabara

EVOLUTIVE LIGHT RING SA AUTO MODE

Sa AUTO mode, ang kulay ng ring ay nagpapakita ng dami ng dumi na natukoy

MABABANG ANTAS NG DUMI

MATAAS NA ANTAS NG DUMI

SA PANAHON NG CLEANING SESSION

NAGPAPATULOY ANG SELF-CLEANING

NAGPAPATULOY ANG DRYING

MGA INDICATOR NG ANTAS NG BATERYA

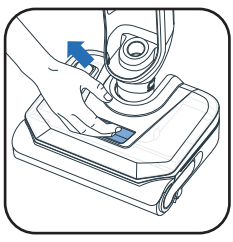
Ang full charge ay tumatagal ng humigit-kumulang 4 na oras at 30 minuto.

MODE	TAGAL NG PAGGAMIT HANGGANG
ECO	50 minuto
MAX	30 minuto

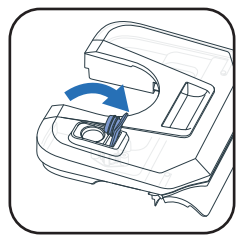
5 / PAANO GAMITIN ANG IYONG DEVICE

BAGO GAMITIN

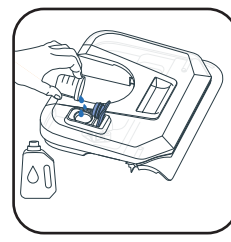
Punuin ang tangke ng malinis na tubig.



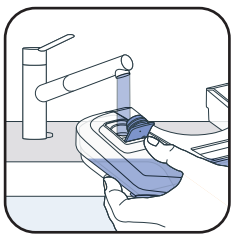
1 Alisin ang tangke ng malinis na tubig.



2 Buksan ang tangke ng malinis na tubig.

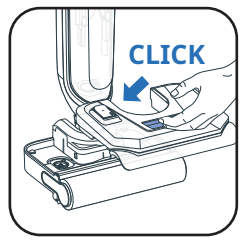


3 Magdagdag ng cleaning solution*.



4 Punuin ang tangke ng malinis na tubig. Gumamit ng tubig na nasa pagitan ng 10°C at 50°C.

Ang maximum na kapasidad ay 800 mL.



5 Ibalik ang tangke ng malinis na tubig.

3* Opsyonal ang pagdagdag ng cleaning solution.
Huwag gumamit ng foaming solution, mamantikang produkto (hal. black soap), white vinegar, bleach, o essential oils (Tingnan ang "Safety and User Instructions" booklet).

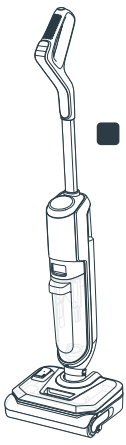
Rowenta detergent para sa wet & dry vacuum cleaners (ZR340LV1)

Sanytol multi-surface disinfectant cleaner na may eucalyptus

Inirerekomendang dosis: 25 mL (dilution na <3% ng kabuuang kapasidad ng tangke ng malinis na tubig)

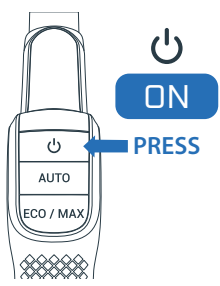
SIMULAN ANG DEVICE

Dapat nakaalis ang device sa drying charging base.



PARKING POSITION
Nakatayo ang device. Sa parking position, humihinto ang device sa paggana.

POSISYON NG PAGGAMIT
Sa usage position, itagilid ang device upang i-unlock ang ulo. Pagkatapos ay maaari na itong gamitin.



Sa usage position, pindutin ang ON/OFF button. Bilang default, nagsisimula ang device sa AUTO mode. Pindutin muli upang ihinto.

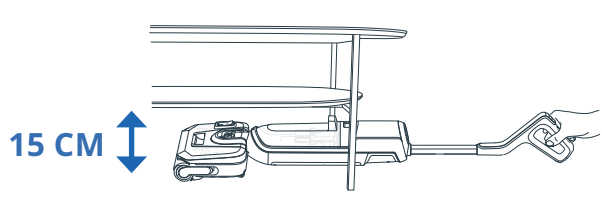
SA PARKING POSITION, TITIGIL SA PAGGANA ANG DEVICE. PARA IPAGPATULOY ANG PAGLILINIS, ILIPAT ITO SA USAGE POSITION AT PINDUTIN ANG ON/OFF BUTTON.

PILIIN ANG MODE AT SIMULAN ANG PAGLILINIS

NAKAHIGA NA POSISYON

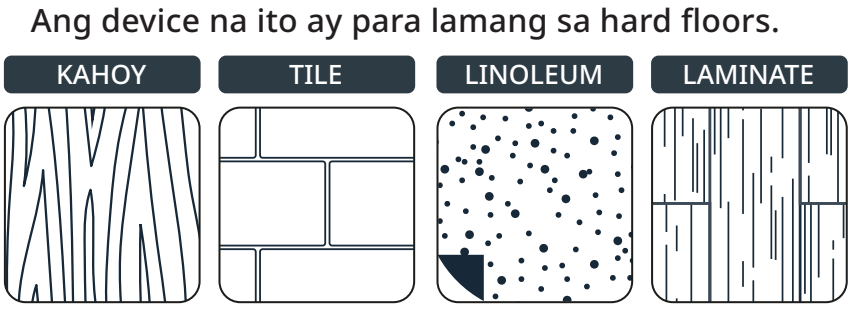
Para maglinis sa ilalim ng mga kasangkapan

Kapag nakahiga ang device, awtomatikong ina-adjust ang suction power.



COMPATIBILITY NG SAHIG

Ang device na ito ay para lamang sa hard floors.

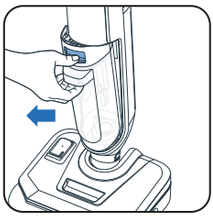


Huwag gamitin sa rugs, carpet, dingding at bintana (Tingnan ang "Safety & Use instructions" booklet).

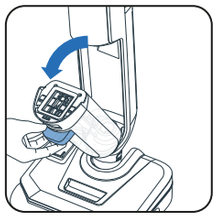
PAGKATAPOS NG BAWAT PAGGAMIT

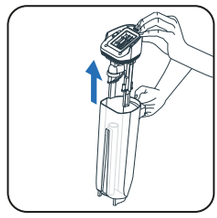
PANOORIN ANG VIDEO DITO

1 - ALISAN NG LAMAN ANG TANGKE NG MARUMING TUBIG



1 Alisin ang tangke ng maruming tubig.

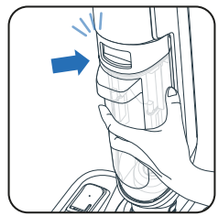




2 Alisin ang takip ng tangke sa pamamagitan ng paghila.

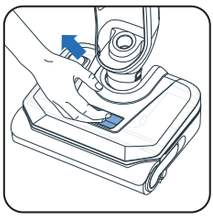
3 I-flush ang likidong dumi

4 Ibalik ang takip ng tangke ng maruming tubig

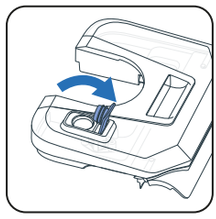


5 Ibalik ang tangke ng maruming tubig.

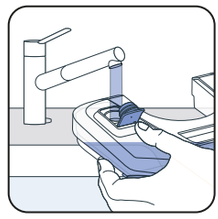
2 - PUNUIN ANG TANGKE NG MALINIS NA TUBIG



1 Alisin ang tangke ng malinis na tubig.



2 Buksan ang tangke ng malinis na tubig.



3 Punuin ang tangke ng malinis na tubig*.

** Gumamit ng tubig na nasa pagitan ng 10°C at 50°C.*

4 Ibalik ang tangke ng malinis na tubig.

3 - SIMULAN ANG SELF-CLEANING AT SELF-DRYING PROGRAMS

Dapat nasa drying charging base ang device. Ang drying charging base ay dapat nakakonekta sa power source.

	Self-cleaning + drying	Self-cleaning + quick drying	Self-cleaning lamang
Mga kondisyon sa pagsisimula	Ang device ay nasa drying charging base at nakasaksak ang base		
Minimum na antas ng baterya (%)	20%	25%	20%
Tagal	1 minuto 30 segundo		
	Drying: 30 minuto	Drying: 5 minuto	Walang drying

KAPAG PUNO ANG TANGKE NG MARUMING TUBIG, HIHINTO ANG SELF-CLEANING PROGRAM. ALISAN ITO NG LAMAN AT I-RESTART ANG PROGRAM
KAPAG WALANG LAMAN ANG TANGKE NG MALINIS NA TUBIG, HIHINTO ANG SELF-CLEANING PROGRAM. TANDAAN PUNUIN ITO BAGO GAMITIN

SIMULAN ANG SELF-CLEANING AT/O DRYING

SELF-CLEANING AT DRYING

- Ang self-cleaning button ay nasa tuktok ng hawakan

- Pindutin ang self-cleaning button nang isang beses

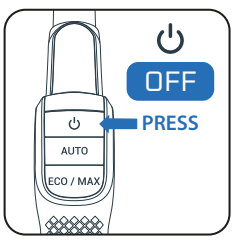
SELF-CLEANING LAMANG

- Pindutin at hawakan ang self-cleaning button sa loob ng 3 segundo

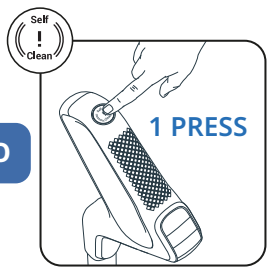
SELF-CLEANING AT FAST DRYING

- Mabilis na pindutin ang self-cleaning button nang dalawang beses

ITIGIL ANG SELF-CLEANING AT/O DRYING



O

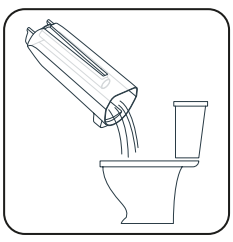


- Pindutin ang ON/OFF button o ang self-cleaning button.

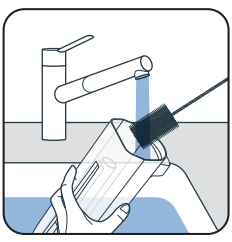
4 - KAPAG NATAPOS ANG SELF-CLEANING AT/O DRYING, LINISIN ANG TANGKE NG MARUMING TUBIG

1. Alisin ang tangke ng maruming tubig.

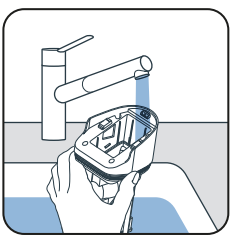
2. Alisin ang takip ng tangke sa pamamagitan ng paghila. Alisin ang dry filter at foam filter



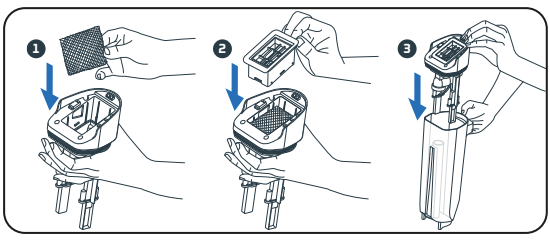
3. I-flush ang dumi sa toilet.



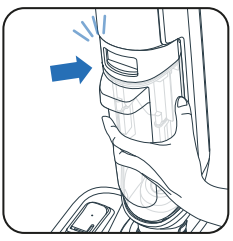
4. Linisin ang tangke ng maruming tubig gamit ang cleaning brush.



5. Alisin ang natitirang dumi at linisin ang filter area.



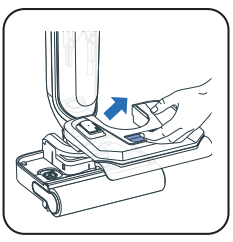
6. Ibalik ang dry filter, foam filter at takip ng dirty water tank



7. Ibalik ang tangke ng maruming tubig.

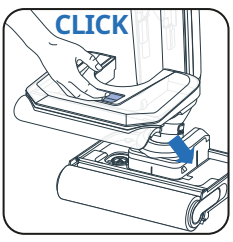
5 - ALISAN NG LAMAN ANG TANGKE NG MALINIS NA TUBIG

Upang maiwasan ang stagnant na tubig, alisan ng laman ang tangke ng malinis na tubig.



1. Alisin ang tangke ng malinis na tubig.

2. Alisan ng laman ang tangke ng malinis na tubig.



3. Ibalik ang tangke ng malinis na tubig.

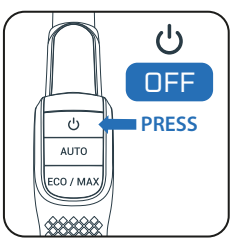
6 / PAANO I-MAINTAIN ANG IYONG DEVICE

ISANG BESES SA ISANG LINGGO

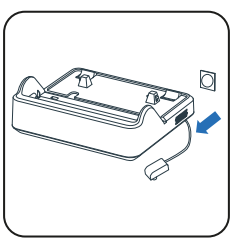
PANOORIN ANG VIDEO DITO

1 - LINISIN ANG DRYING CHARGING BASE

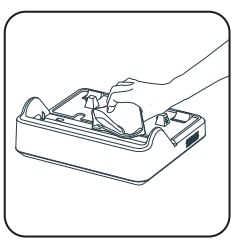
⚠ Huwag ilubog sa tubig ang drying charging base.



1 I-off ang device sa pamamagitan ng ON/OFF button.

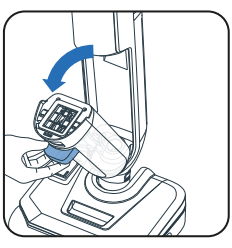


2 I-unplug ang drying charging base mula sa power source.

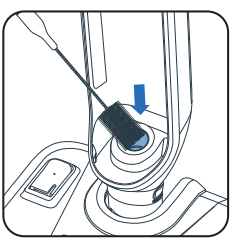


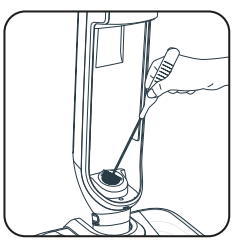
3 Linisin ang drying charging base gamit ang tuyong o basang tela.

2 - LINISIN ANG SUCTION PIPE



Alisin ang tangke ng maruming tubig.

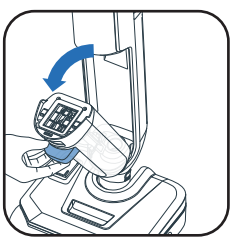




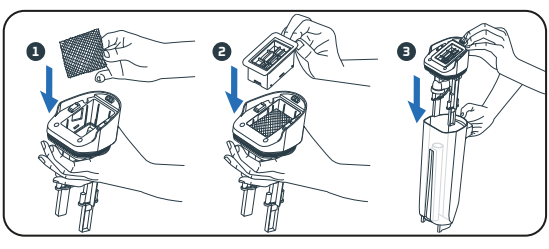
Gamitin ang cleaning brush upang alisin ang natitirang dumi sa suction pipe.

3 - LINISIN ANG FOAM FILTER AT DRY FILTER

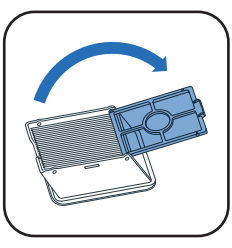
Huwag ilubog ang buong filter sa tubig



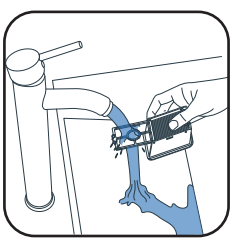
1 Alisin ang tangke ng maruming tubig.



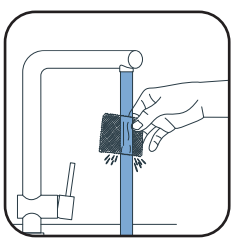
2 Alisin ang takip ng tangke sa pamamagitan ng paghila. Alisin ang dry filter at foam filter



3 Buksan ang grid ng dry filter

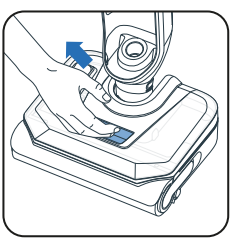


4 Linisin lang ang grid at banlawan. **Huwag ilubog ang buong filter sa tubig**

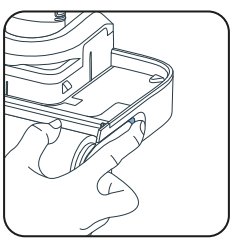


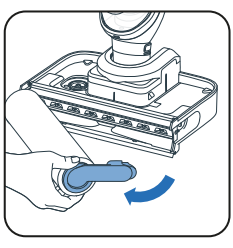
5 Linisin ang foam at patuyuin

4 - LINISIN ANG HEAD AT TAKIP NG ROLLER

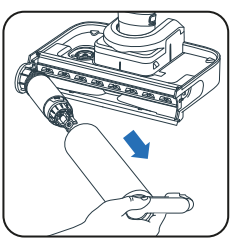


1 Itaas ang clean water tank

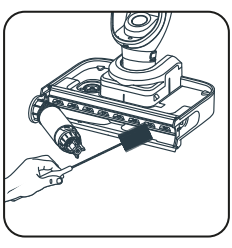




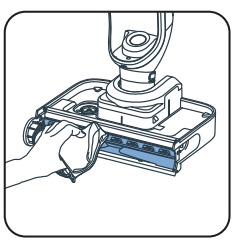
2 I-twist ang button upang i-unlock ang roller



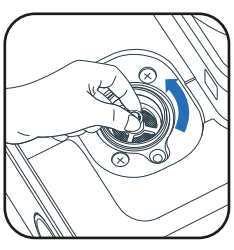
3 Alisin ang roller

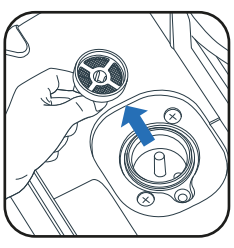


4 Linisin sa likod ng roller gamit ang cleaning brush

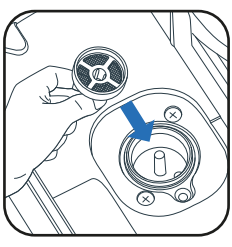


5 Linisin ang water nozzles

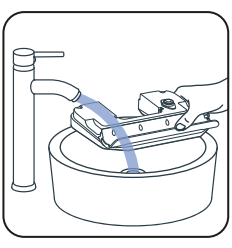




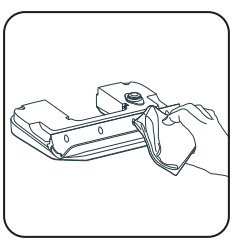
6 Banlawan ang grid filter



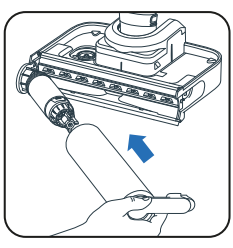
7 Ibalik ang grid filter



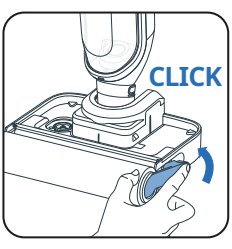
8 Linisin ang ilalim ng tangke ng malinis na tubig

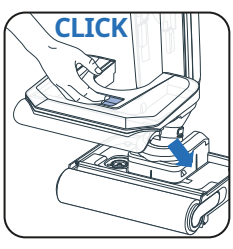


9 Punasan ng tuyo o basang tela



10 Ibalik ang roller





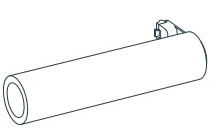
11 Ibalik ang tangke ng malinis na tubig.

TUWING 6 NA BUWAN

Palitan ang roller at mga filter. Kung sira ang roller, palitan ito agad.

Dry filter at foam filter

Grid filter



Roller

7 / PAG-TROUBLESHOOT AT MGA SOLUSYON

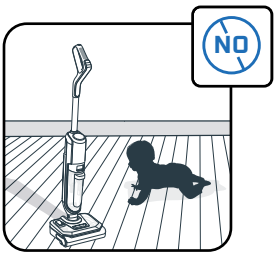
Problema	Mga Posibleng Sanhi	Mga Solusyon
Hindi basa ang sahig.	Walang laman ang tangke ng malinis na tubig.	Lagyan ng laman ang tangke ng malinis na tubig.
	Hindi maayos na na-install ang tangke ng malinis na tubig.	Ikabit nang tama ang tangke ng malinis na tubig.
	Barado ang butas ng inlet ng tubig o mga butas ng spray sa tubig.	Linisin ang butas ng inlet ng tubig o mga butas ng spray ng tubig.
	Marumi ang removable na filter ng cleaning head.	Linisin ang removable na filter.
Barado ang roller.	May nakabarang bagay o himulmol sa roller.	Kalasin ang roller at linisin ang cleaning head.
Humina ang suction ng device, may lumalabas na ingay o pumipitong tunog, o nag-iiwan ng kalat sa sahig.	Hindi maayos na nakasaksak ang mga filter sa tangke ng maruming tubig.	I-install nang tama ang mga filter foam at filter sa tangke ng maruming tubig.
	Marumi ang mga filter.	Linisin at gumamit ng tuyo at malinis na filter foam at filter.
	Hindi maayos na nakalagay ang tangke ng maruming tubig sa device.	Ilagay nang tama ang tangke ng maruming tubig.
	Barado ang daluyan ng hangin sa device.	Linisin ang suction head at daluyan ng hangin.
Hindi umiilaw o nagpapatay-sindi ang ilaw sa brush.	Hindi maayos na na-install ang tangke ng malinis na tubig.	Ikabit nang tama ang tangke ng malinis na tubig.
Hindi gumagana ang tulong gamit ang boses.	Suriin kung naka-on ang indicator na ilaw.	Kung naka-on ang indicator na ilaw, naka-disable ang mode para sa boses. Muling paganahin ang mode para sa boses.
Hindi nakailaw ang icon ng baterya.	Puno na ang baterya.	Pindutin ang button na I-ON/I-OFF para i-activate ang screen at suriin ang level ng baterya. Kung hindi mag-o-on ang screen, ilagay ang device sa charging base para i-charge ito ulit.
	Hindi maayos na nakakonekta ang charging base sa power supply.	Isaksak ang power supply.
	Hindi maayos na nakalagay ang device sa charging base.	Ilagay ang device nang patayo (hindi nakadahilig) para siguraduhin ang koneksyon ng kuryente.
Hindi ma-start ang awtomatikong paglilinis.	Hindi maayos na nakalagay ang device sa charging base.	Ilagay ang device nang patayo (hindi nakadahilig) para siguraduhin ang koneksyon ng kuryente.
	Mababa ang level ng baterya.	Ilagay ang device sa charging base. Kapag umabot na sa 25% ang charge, i-restart ang awtomatikong paglilinis.
	Puno na ang tangke ng maruming tubig.	Alisan ng laman ang tangke ng maruming tubig at i-restart ang awtomatikong paglilinis.
	Walang laman ang tangke ng malinis na tubig.	Lagyan ng laman ang tangke ng malinis na tubig at i-restart ang awtomatikong paglilinis.
Tumatalsik sa iba't ibang direksyon ang tubig mula sa device.	Hindi maayos na na-install ang tangke ng malinis na tubig.	Ikabit nang tama ang tangke ng malinis na tubig.
	Hindi maayos na nakakabit ang roller.	Kalasin ang roller at ikabit ulit nang tama.
	Hindi maayos na naka-install ang removable na filter sa cleaning head.	I-install ang removable na filter sa tamang direksyon.
Hindi maayos na nalilinis ng device ang sahig.	Marumi ang roller.	Paganahin ang cycle ng awtomatikong paglilinis, pagkatapos ay linisin ang roller gamit ang kamay.
	Marumi ang squeegee.	Linisin ang squeegee gamit ang mamasa-masang tela.
	Barado ang butas ng inlet ng tubig o mga butas ng spray sa tubig.	Linisin ang butas ng inlet ng tubig o mga butas ng spray ng tubig.
Nagagasgas ng device ang sahig.	May bumarang bagay sa cleaning head.	Linisin ang cleaning head.
Maling babala sa tangke ng maruming tubig.	Gumamit ng foaming detergent.	Huwag gumamit ng foaming detergent; gumamit ng inirerekomendang detergent.
	Marumi ang metal detector sa tangke ng maruming tubig.	Linisin ang metal detector sa tangke ng maruming tubig.
	Barado ang tubo ng tangke ng maruming tubig.	Gamitin ang panlinis na accessory para alisin ang bara sa tubo ng tangke ng maruming tubig.
Hindi tuyo ang roller pagkatapos ng awtomatikong pagpapatuyo.	Luma na ang roller at hindi na puwedeng gamitin.	Gumamit ng bagong roller.
	Natanggal ang tangke ng maruming tubig habang isinasagawa ang awtomatikong paglilinis.	I-restart ang cycle ng awtomatikong paglilinis at pagpapatuyo na nakalagay ang tangke ng maruming tubig.
Tumatagas ang tubig sa tabi ng charging base habang isinasagawa ang awtomatikong paglilinis.	Natanggal ang tangke ng maruming tubig habang isinasagawa ang awtomatikong paglilinis.	Punasan ang paligid at ilalim ng charging base. Mag-restart ng cycle ng awtomatikong paglilinis nang nakalagay ang tangke ng maruming tubig sa device.
	Barado ang daluyan ng hangin sa device.	Linisin ang suction head at ang daluyan ng hangin. Punasan ang paligid at ilalim ng charging base.

8 / MGA DETALYE

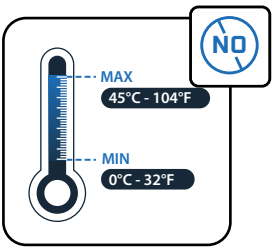
KAPASIDAD NG TANGKE	
paglalarawan	Kapasidad
Tangke ng malinis na tubig	800 mL
Tangke ng maruming tubig	450 mL

MGA COMPATIBLE ACCESSORY KIT		
Sanggunian	Bansa	Nilalaman
ZR333A01	Lahat ng bansa	Foam filter, dry filter, grid filter at roller
ZR340LV1	Lahat ng bansa	1L na bote ng detergent

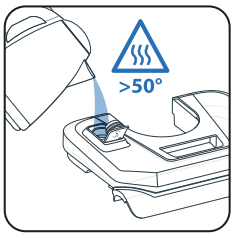
9 / MGA BABALA



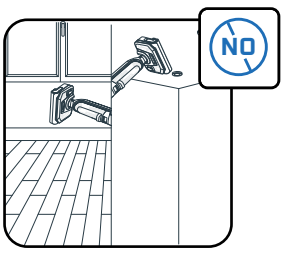
Dapat bantayan ang mga bata.

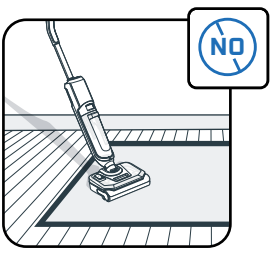


Huwag ilantad ang appliance sa temperaturang <0°C at >45°C.

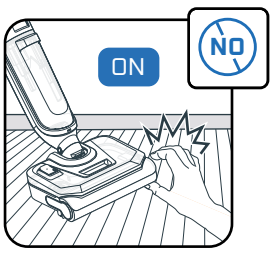


Huwag maglagay ng tubig na higit sa 50°C sa clean water tank.

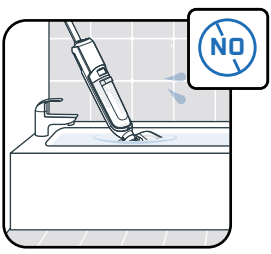


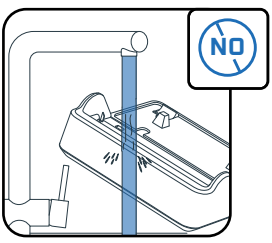


Para lamang sa matitigas na sahig. Huwag gamitin sa dingding at bintana.

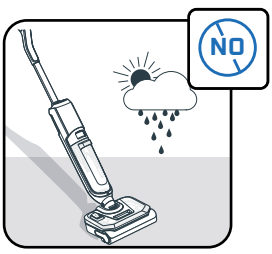


Huwag hawakan ang umiikot na bahagi nang hindi pinapatay ang appliance.

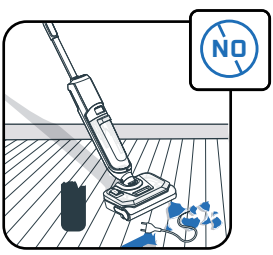




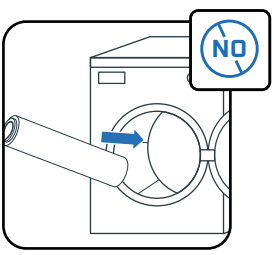
Huwag ilubog sa tubig ang appliance.



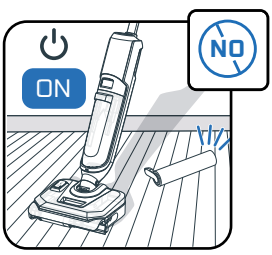
Para lamang sa bahay at indoor na paggamit.



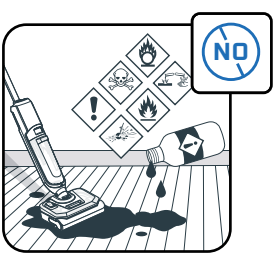
Huwag gamitin sa electrical appliances tulad ng loob ng oven o basag na salamin.



Huwag hugasan ang roller sa dishwasher o washing machine.



Huwag gamitin nang walang water tank o roller.



Huwag maglagay ng mamantikang produkto (hal. black soap), mga bumubula, nakakalason, madaling magliyab, sumasabog, kinakaing unti-unti, agresibo, o may solidong partikulo sa water tank. Huwag maglagay ng bleach sa produkto.